



Husqvarna®



LF 75 PACE, LF 100 PACE



EN	Operator's manual	2-26
BG	Ръководство за експлоатация	27-54
CS	Návod k použití	55-79
DA	Brugsanvisning	80-104
DE	Bedienungsanweisung	105-131
EL	Οδηγίες χρήσης	132-158
ES	Manual de usuario	159-185
ET	Kasutusjuhend	186-210
FI	Käyttöohje	211-235
FR	Manuel d'utilisation	236-262
HR	Priručnik za korištenje	263-287
HU	Használati utasítás	288-313
IT	Manuale dell'operatore	314-339
LT	Operatoriaus vadovas	340-364
LV	Lietošanas pamācība	365-390
NL	Gebruiksaanwijzing	391-416
NO	Brugsanvisning	417-441
PL	Instrukcja obsługi	442-468
PT	Manual do utilizador	469-494
RO	Instrucțiuni de utilizare	495-520
SK	Návod na obsluhu	521-546
SL	Navodila za uporabo	547-571
SR	Priručnik za rukovaoca	572-596
SV	Brugsanvisning	597-621
TR	Kullanım kılavuzu	622-646
UK	Посібник користувача	647-673

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	19
Safety.....	6	Technical data.....	22
Operation.....	12	Accessories	25
Maintenance.....	16	Service.....	25
Troubleshooting.....	18	Declaration of Conformity.....	26

Introduction

Product description

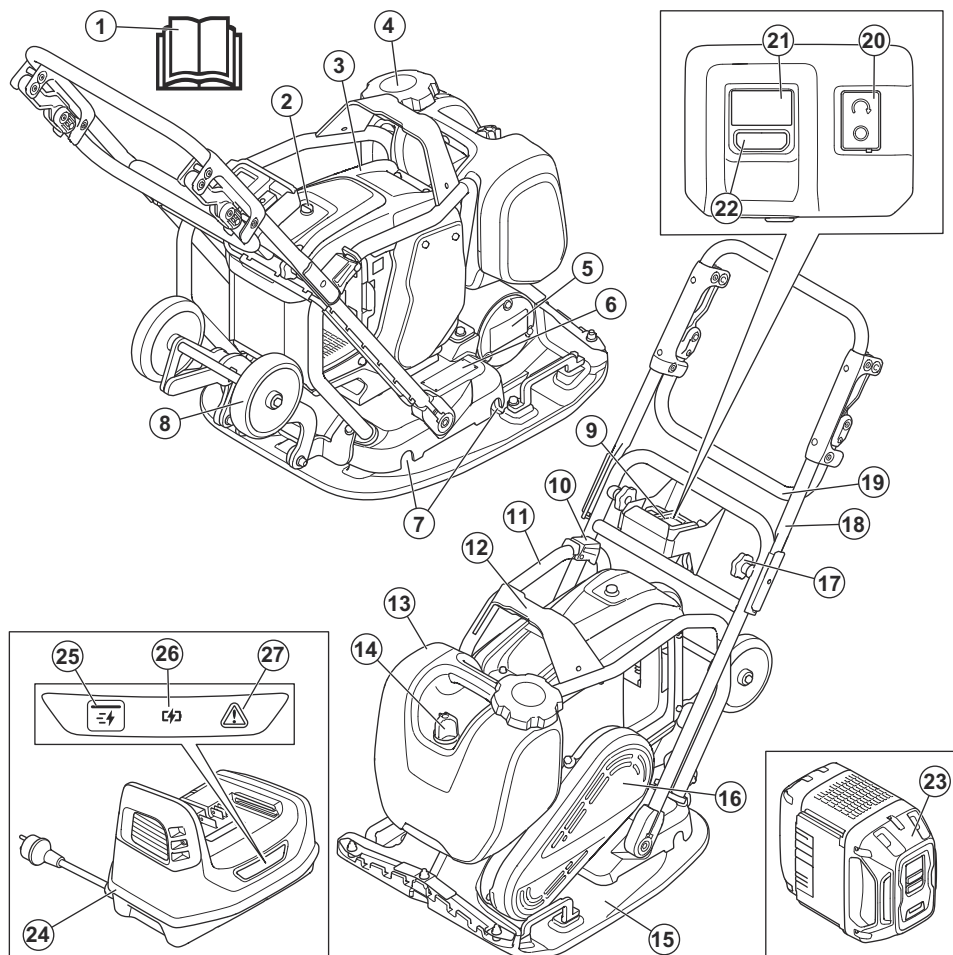
The product is a walk-behind forward plate compactor with an electric motor. The product is used for compaction of thin to moderately thick layers of granular soils. With the optional water tank, the product can also be used for compaction of asphalt.

The product has embedded connectivity. Refer to *Embedded connectivity on page 5*.

Intended use

The product is for professional operation only. The product can be used for new construction, and for repairs and maintenance work of driveways, paths, parking lots and equivalent surfaces. With the optional block paving kit the product can also be used for block paving. Do not use the product for other tasks.

Product overview LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Operator's manual	13. Water tank
2. Dust trap cover	14. Water valve
3. Power head	15. Bottom plate
4. Water tank cap	16. V-belt cover
5. Eccentric element	17. Handle knobs
6. Type plate	18. Upper handle
7. Vibration damping units	19. Low vibration handle
8. Transport wheels	20. Start/Stop button
9. Control panel	21. Display. Refer to <i>Symbols on the display on page 4</i> .
10. Handle stopper	22. ON/OFF button
11. Safety frame	23. Battery (accessory)
12. Lifting point	24. Battery charger (accessory)

- 25. Fast charge button
- 26. Charging LED
- 27. Error LED on charger

Symbols on the product



WARNING: This product can cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection.



Use protective footwear.



Lifting point on the safety frame.



Noise emission to the environment as referred to in the EC directive. The emission of the product is specified in *Technical data on page 22* and on the label.



Hot surface. Keep your hands away from this area.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement les batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente las baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z45-HQ4H-001
IC: 23307-4HQ4H-001



Bluetooth connection.



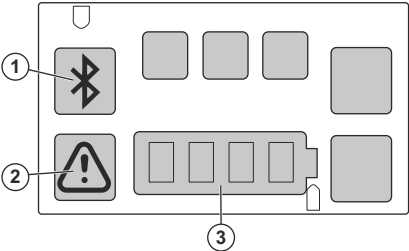
The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your HUSQVARNA servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.



This product is in compliance with applicable EC directives.

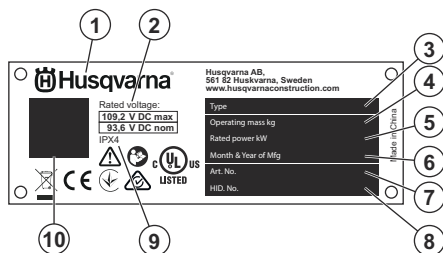
Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Symbols on the display



No.	Symbol	Information
1.	Bluetooth	Refer to <i>Bluetooth® on page 12</i> for more information.
2.	Warning indicator	An error has occurred. Refer to <i>Troubleshooting on page 18</i> .
3.	Battery bar	Status of the battery. Refer to <i>Battery status on page 13</i> .

Type plate



1. Manufacturer
2. Rated voltage, V
3. Product type
4. Operating mass, kg
5. Rated power
6. Production year and month
7. Article number
8. Husqvarna Identification (HID) Number (consisting of [PNC][Factory & Line (FFL)][Date][sequence #] [Control character])
9. IP-rating
10. QR-code to get access to embedded connectivity.

Symbols on the battery and/or on the battery charger



WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your HUSQVARNA servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.



Recycle the product at an applicable disposal location for electrical and electronic equipment.



Do not put the battery in water.



Keep the battery away from sunlight, heat or open flame.



Functional grounding.

X

Embedded connectivity

The cloud asset management solution gives the fleet manager an overview of all products that are connected via either embedded or aftermarket sensors. The position of the gateway or smartphone can be used to indicate the location of connected products. The sensors record data like runtime, service intervals and more. For more information about the cloud asset management solution Husqvarna Fleet Services™, download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services at <https://fleetservices.husqvarna.com>. Speak to your HUSQVARNA sale representative for more information.

Products with embedded connectivity are connected via the embedded sensor that has the Bluetooth Low Energy BLE function. For more information regarding how to use it, refer to *To connect to the product with Husqvarna Fleet Services* on page 14. For information about the BLE technology radio spectrum, refer to *Embedded connectivity* on page 23.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General power tool safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machines or these instructions to operate the machines.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machines' operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- **Keep cutting machines sharp and clean.** Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.



WARNING: PACE products contain hazardous voltages inside the enclosure. In order to avoid electric shock: Do not attempt to open the product. Do not operate a damaged product. Do not connect a PACE battery to a damaged product. If the product becomes damaged during use, remove the PACE battery from the product, and contact your Husqvarna Service center.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Do not let a person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities use the product, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
- Make sure that you have experience and knowledge about the product before use.
- Make sure that all controls are off before you disconnect the battery.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.

- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is defective.
- Do not do modifications to this product or the battery pack.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have done modifications to the product.
- Do not operate the product without necessary filters.
- Save all warnings and instructions.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the motor quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 9*.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work

area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.

- Before you go away from the product, stop the motor and make sure that there is no risk of accidental start.
- Before you go away from the product, always remove the battery pack.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Do not sit on the product.
- Do not hit the product.
- Always operate the product from behind with your hands on the handle.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the motor immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Do not touch the bottom plate when you operate the product or after the motor stops. There is a risk of being burned or pinched.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.

- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product indoor and in confined spaces can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection when working indoors or in confined spaces. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Use approved hearing protection while you operate the product.

- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Battery safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.



WARNING: A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an approved HUSQVARNA service agent.

- Only use the Husqvarna PACE batteries that we recommend for your product. The batteries are software encrypted.
- Use only original batteries for this product. There is a risk of explosion if the batteries are replaced with a battery of incorrect type. Speak to your dealer for more information.
- Use Husqvarna PACE batteries that are rechargeable as a power supply for the related HUSQVARNA products only. To prevent injury, do not use the battery as a power supply for other devices.
- Risk of electrical shock. Do not connect the battery terminals to keys, screws or other metal. This can cause a short circuit of the battery.
- If the battery leaks, do not let the liquid touch your body, clothes or the product. If you touch the liquid,

clean the area with a large quantity of water and get medical aid.

- Use protective glasses when you are near batteries. If you get liquid in your eyes, do not rub but flush with water for a minimum of 15 minutes. Get medical aid.
- Do not use batteries that are non-rechargeable.
- Do not do modifications to the battery.
- Do not put objects into the air slots of the battery.
- Keep the battery away from sunlight, heat or open flame. The battery can cause an explosion and cause burns and/or chemical burns.
- Keep the battery away from rain and wet conditions.
- Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- Do not try to disassemble or break the battery.
- Use the battery only when the ambient temperature is between -10 °C / 14 °F and 40 °C / 104 °F.
- Do not clean the battery or the battery charger with water. Refer to *To clean the battery and the battery charger on page 18*.
- Do not use a damaged battery.
- Keep batteries in storage away from metal objects such as nails, screws or jewelry.
- Keep the battery away from children.
- Attach the battery correctly. An incorrectly attached battery can cause a short circuit of the battery.

Battery charger safety



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Risk of electrical shock or short circuit if the safety instructions are not obeyed.
- Do not use other battery chargers than the one supplied for your product. Only use HUSQVARNA QC chargers to charge HUSQVARNA replacement batteries.
- Do not try to disassemble the battery charger.
- Do not use a damaged battery charger or a battery charger that does not operate correctly.
- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect the battery charger from a mains socket, pull out the plug. Do not pull the power cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure that the cable is not caught between doors, fences or equivalent.
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion. Make sure that the battery charger is not covered. Pull out the plug to the battery charger if there is smoke or fire.
- Only charge the battery indoors in a location with good airflow and away from sunlight. Do not charge

the battery outdoors. Do not charge the battery in wet conditions.

- Only charge the battery when the ambient temperature is between 5 °C / 41 °F and 40 °C / 104 °F. Use the charger in an environment which has a good airflow, is dry and free from dust.
- Do not put objects into the air slots of the battery charger.
- Do not connect the battery charger terminals to metal objects as this can short circuit the battery charger.
- Do not charge non-rechargeable batteries in the battery charger or use them in the product.
- Use approved mains sockets that are not damaged.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a fire extinguisher of "AVD" type, suitable for lithium-ion battery fires.

Safety devices on the product

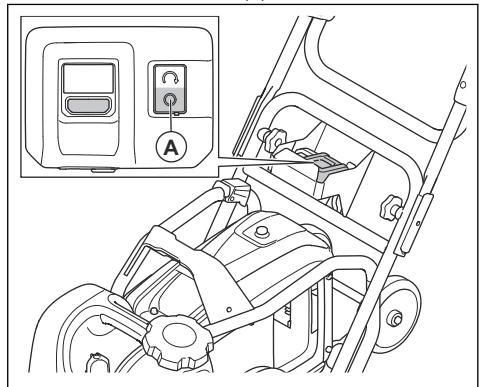


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your HUSQVARNA servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

To do a check of the stop button

1. Start the product. Refer to *To start the product on page 14*.
2. Push the "STOP" button (A).



3. If the motor does not stop, let an approved service center do servicing on the product.

Safety frame

The safety frame prevents damage to the product if it falls. The handle and the lifting point are parts of the safety frame.

To do a check of the safety frame

- Make sure that there are no cracks or other damages on the safety frame.
- Make sure that the safety frame is correctly installed on the product.

Vibration damping units

The vibration damping units decrease vibration in the product. The vibration damping units decrease harmful vibrations to prevent injury to the operator and damage to the product.

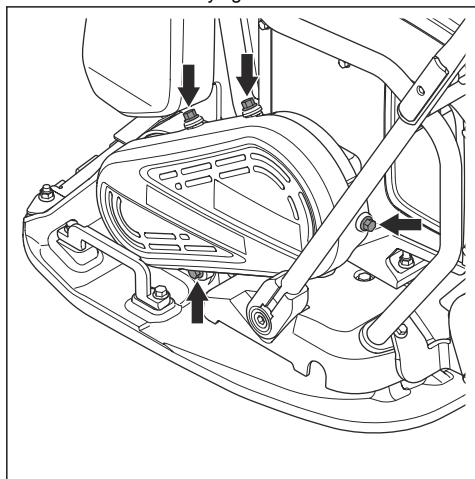
To do a check of the vibration damping units

There are 4 vibration damping units, 2 on the left side and 2 on the right side of the product.

- Make sure that the vibration damping units are correctly installed.
- Examine the vibration damping units for damages and wear.
- Replace the vibration damping units if it is necessary.

To do a check of the drive belt cover

- Make sure that the drive belt cover is not damaged or has cracks. Replace the drive belt cover if it is necessary.
- Make sure that the 2 nuts of the drive belt cover are installed and correctly tightened.



Safety instructions for operation on slopes



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not operate the product on a slope that is more than 20°. Loose ground, vibrations and the operation speed can cause the product to fall on a slope that is less than 20°.
- Make sure that the work area is safe. Wet and loose soil decreases safe operation of the product. Be very careful on slopes and rough surfaces.
- Make sure that all persons in the work area are above the product on the slope.
- Operate the product up and down the slope, not from side to side.
- Do not park the product on a slope. If you must park the product on a slope, make sure that the product cannot fall. There is a risk of injury and damage.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum of ¾ of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the motor before you lift the product back to a surface that is sufficiently stable. Refer to *To stop the product on page 15*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the product.

- Remove the battery before you do maintenance, other checks or assemble the product.
- The operator must only do the maintenance and servicing shown in this operator's manual. Turn to your servicing dealer for maintenance and servicing of a larger extension.
- Do not clean the battery or the battery charger with water. Strong detergent can cause damage to the plastic.
- If you do not do maintenance, it decreases the life cycle of the product and increases the risk of accidents.
- Special training is necessary for all servicing and repair work, especially for the safety devices on the product. If not all checks in this operator's manual are approved after you have done maintenance, turn to your servicing dealer. We guarantee that there are

professional repairs and servicing available for your product.

- Only use original spare parts.

Bluetooth®



CAUTION: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by HUSQVARNA may void the FCC authorization to operate this equipment.

Notice: This device complies with Part 15 of FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference
- This device must accept any interference received, including interference that cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Operation

Introduction



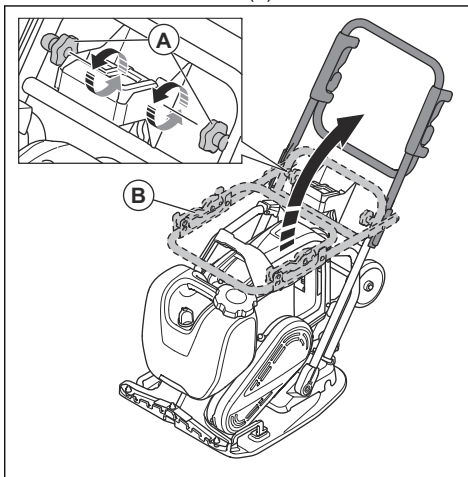
WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual for this product carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the operator's manual for the battery and the battery charger carefully and make sure that you understand the instructions.
- Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 16*.
- Make sure that only approved persons are in the work area, because there is a risk of serious injury.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 9*.
- Make sure that the battery is fully charged.
- Make sure that the work area is clean and bright.

To set the product in operation position

1. Loosen the handle knobs (A).

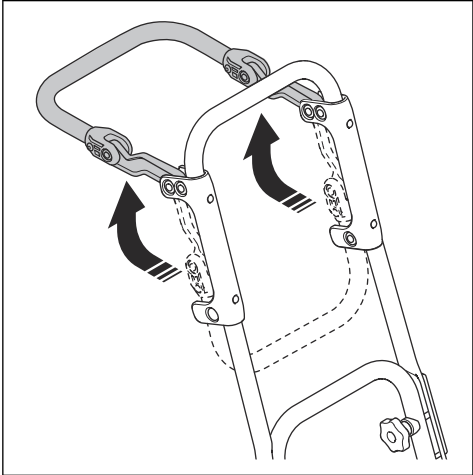


2. Lift the handle (B).
3. Tighten the handle knobs.

To fold the low vibration handle up and down

You can use the low vibration handle to decrease the vibration level.

- Pull the low vibration handle to release it from the clamps.



- Fold down the low vibration handle and push it into the clamps to lock it.



Battery status

The battery status indicator shows in the display when you start the product. The battery status indicator shows the charge level for the battery in the product.

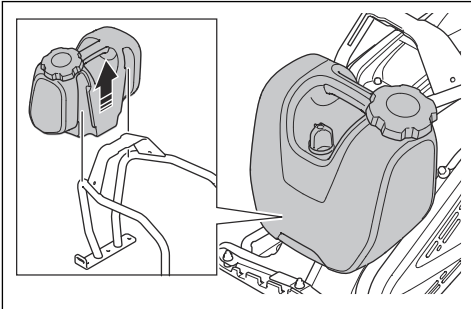
Symbol	State of charge
	The battery charge level is 76%–100%.

Symbol	State of charge
	The battery charge level is 51%–75%.
	The battery charge level is 26%–50%.
	The battery charge level is 8%–25%.
	The battery charge level is 0%–7%.

To fill the water tank

You can fill the water tank when it is installed on the product, or remove and fill the water tank. To remove and fill the water tank, do the steps that follow:

1. Lift the water tank from the product.



2. Fill the water tank with water.

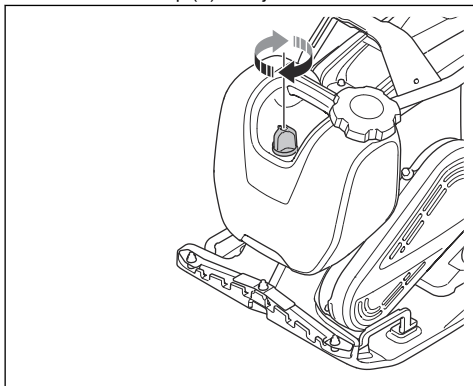


CAUTION: Do not add other fluids than water to the water tank. Other fluids can cause damage to the product and be harmful to the environment.

3. Install the water tank on the product in the opposite sequence.

To adjust the water flow

- Turn the water tap (A) to adjust the water flow.



Bluetooth wireless technology

Products with built-in Bluetooth wireless technology can connect to mobile devices. The symbol for *Bluetooth* wireless technology comes on when your mobile device is connected to the product.



To connect to the product with Husqvarna Fleet Services

Note: Radio transmission by *Bluetooth* will be enabled on the first time of connection to a battery, and stay on after that.

1. Download the or app Husqvarna Fleet Services.
2. Go to <https://fleetservices.husqvarna.com> for more information.

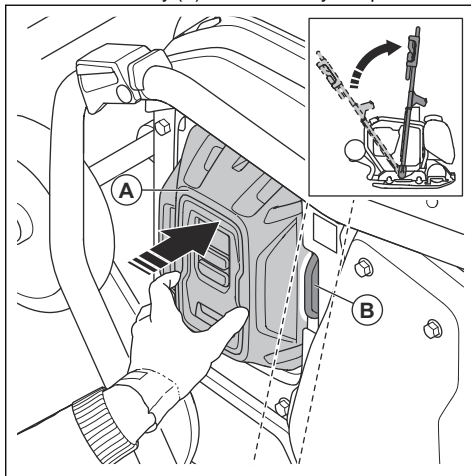
To install and remove the battery

1. Lift the handle until it stops at the lifting point. This gives full access to the battery.



WARNING: Make sure that the handle does not move accidentally. If the handle falls rearward, there is a risk of pinching.

2. Push the battery (A) into the battery compartment.

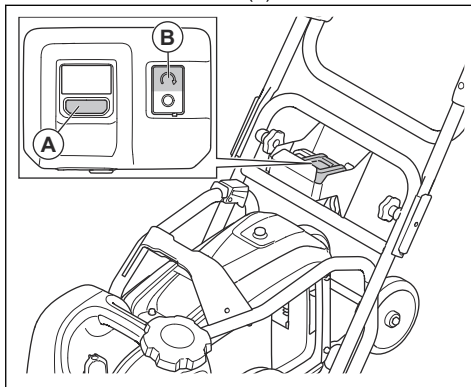


CAUTION: Make sure that the battery is installed correctly into the battery holder. If the battery does not move easily into the battery holder, the position is not correct.

3. Make sure that you cannot see the red part of the release lever (B). If you can see the red part of the release lever when you have installed the battery, the battery is not fully engaged.

To start the product

1. Install the battery. Refer to *To install and remove the battery on page 14*.
2. Push the ON/OFF button (A).



3. Push the start button to start the motor (B).

To operate the product



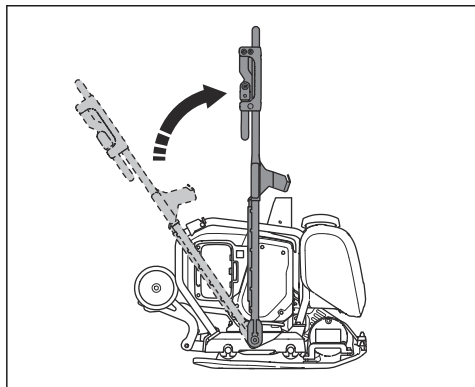
CAUTION: Always operate the product forward. Rearward movement prevents correct function of the eccentric element and can cause product failure.

1. Make sure that the battery is fully charged and start the product. Refer to *To start the product on page 14*.
2. Operate the product from behind with your hands on the handle. Do not push the product forward. Let the drive system of the product operate the product forward.



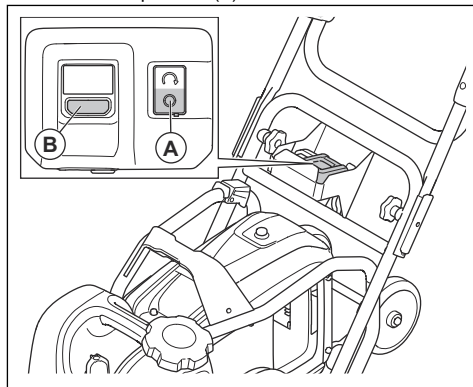
CAUTION: Do not push the product down. Too much pressure can cause unsatisfactory result.

3. To change direction, pull the handle to one side to turn the product around.
 - a) To turn the product with a minimum turning radius, lift the handle to a 90 degrees angle. Use this function in small spaces and on ground that is not level.



To stop the product

1. Push the stop button (A).



2. Push the ON/OFF button (B).
3. Remove the battery to prevent accidental start. Refer to *To install and remove the battery on page 14*.

To connect the battery charger



WARNING: Only use the battery charge in ambient temperatures between 5°C/41°F and 40°C/104°F.

1. Connect the battery charger to the voltage and frequency that is specified on the rating plate.
2. Put the plug in a grounded socket outlet. The LED on the battery charger flashes green one time.

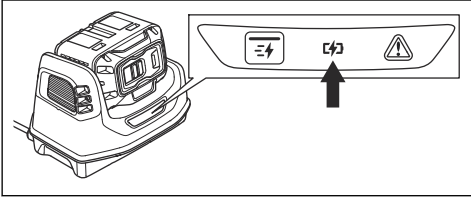
To connect the battery to the battery charger

Note: Charge the battery if it is the first time that you use it. A new battery is only 30% charged.

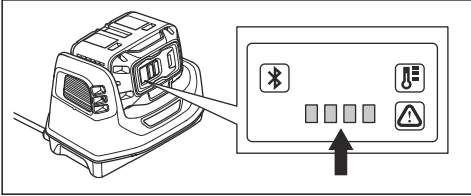
Note: The battery will not charge if the battery temperature is too high. Let the battery become cool before the battery charges

1. Make sure that the battery is dry.
2. Put the battery in the battery charger.

3. Make sure that the green charging light on the battery charger comes on. That means that the battery is connected correctly to the battery charger.



4. When all LEDs on the battery come on, the battery is fully charged.



5. To disconnect the battery charger from the mains socket, pull the plug. Do not pull the cable.
6. Remove the battery from the battery charger.

Note: Refer to the battery and battery charger manuals for more information.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

General product maintenance	Before use, each 10 h	Weekly, each 100 h
Make sure that the Start/Stop button operates correctly.	X	
Clean the product.	X	
Make sure that nuts and screws are tightened.	*	
Clean the air intake on the product.	X	
Examine the vibration damping units for damage.		*
Examine the tension of the V-belt and look for damages. Adjust or replace the V-belt as necessary.		X
Blow through the product and battery cooling slots carefully with compressed air.		*

To clean the product



CAUTION: Do not use any chemical substances to clean the product.

1. Remove the battery from the product.
2. Clean the product with compressed air or running water from a hose.

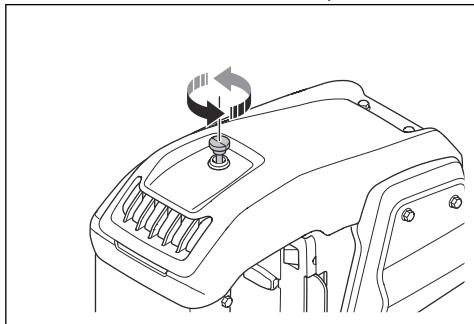


CAUTION: Make sure that water does not go into the battery compartment or into the air intake.

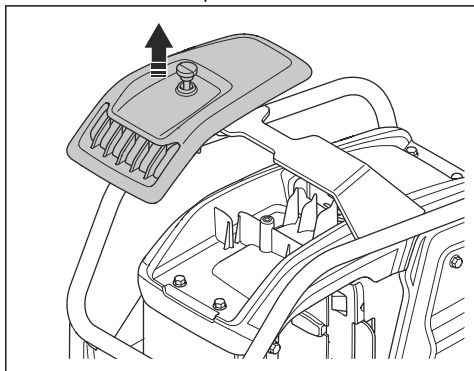
3. Dry the product with a cloth to remove all water.
4. Do a check of the dust trap. Refer to *To do a check of the dust trap on page 17*.

To do a check of the dust trap

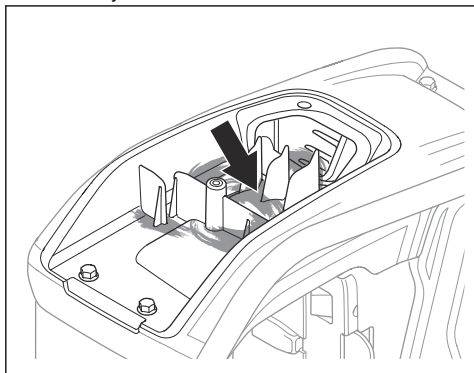
1. Loosen the lock bolt for the dust trap cover.



2. Remove the dust trap cover.



3. Do a visual inspection of the dust trap, if it is necessary clean it with a dust collector.



4. Install the dust trap cover and tighten the lock bolt by hand.

To do a general inspection

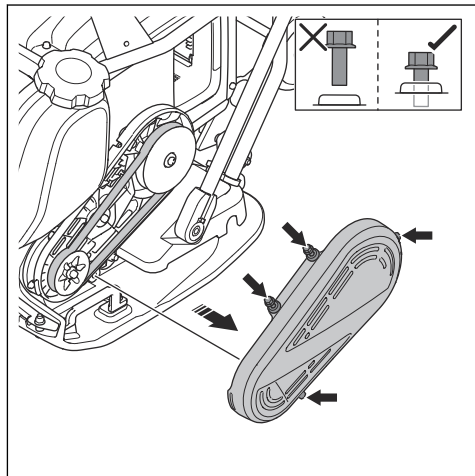
- Make sure that all nuts and screws on the product are tightened correctly.

To do a check of the V-belt

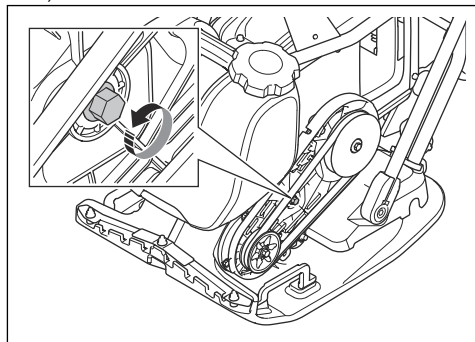


WARNING: Do not operate the product without the V-belt cover installed.

1. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 15*.
2. Remove the battery from the product. Refer to *To install and remove the battery on page 14*.
3. Loosen the 4 bolts and remove the V-belt cover.

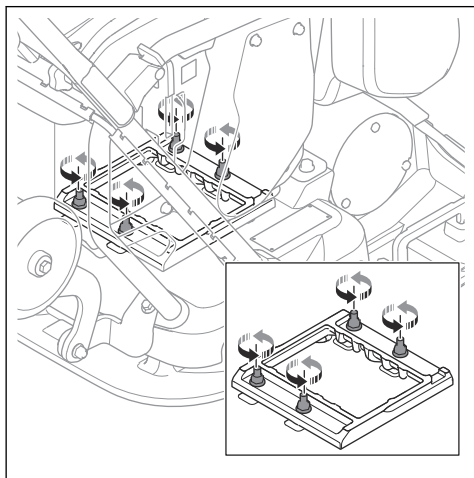


4. Examine the V-belt for damages and wear. Replace the V-belt if it is necessary.
5. Examine the tension of the V-belt. The correct tension is 90–130 N.
6. If the tension is not sufficient, do these steps:
 - a) Loosen the screw.



- b) Loosen the 4 nuts sufficiently to move the power head.

7. Install the V-belt cover and the 4 bolts, then tighten the bolts



- c) Move the power head rearward.
d) Make sure that the V-belt pulleys align and tighten the 4 nuts.
e) Tighten the screw for the rear V-belt cover .

To clean the battery and the battery charger



WARNING: Do not clean the battery or the battery charger with water.



WARNING: Do not use any chemical substances to clean the battery.

- Make sure that the battery and the battery charger are clean and dry before you put the battery into the battery charger.
- Clean the battery terminals with compressed air or use a soft and dry cloth.
- Clean the surfaces of the battery and the battery charger with a soft and dry cloth.

To do a check of the battery charger

1. Make sure that the battery charger and the power supply cord is not damaged. Look for cracks and other damage.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not start.	The battery is not installed correctly.	Install the battery correctly. Make sure that there is no loose battery connector cable on the product.
	Low battery voltage.	Charge the battery
	The battery is damaged.	Replace the battery.
The battery does not charge.	The battery charger is not connected to a mains outlet.	Connect the battery charger to a mains outlet.
	The battery charger connector is not connected to the battery.	Connect the battery charger connector to the battery.
The battery stops to charge.	The temperature of the battery is too high.	Make sure that there is no distance between the air intake of the battery charger and the air intake/air outlet of the battery.
Unusual noises from the battery.	–	Speak to an approved service agent.
The warning indicator on the product flashes.	The battery or the electronics are too hot.	Let the product and the batteries become cool.
	The START/STOP button is in the START position when you set the ON/OFF button to the ON position.	Set the START/STOP button to the STOP position and then to the START position again.

Problem	Cause	Solution
The warning indicator for the battery flashes.	The battery is too hot or too cold.	Let the product become cool or move the product indoors and let it become warm.
The product does not start and unusual noises come from the motor.	The tension in the belt is too high.	Do a check of the tension in the belt.
	The operation temperature is too low.	Operate the product in the correct operation temperature.
The product has no traction.	The tension in the belt is too low.	Increase the tension in the belt.
	The belt is damaged.	Replace the belt.

Transportation, storage and disposal

Introduction



WARNING: Remove the battery to prevent accidental start during transport and storage. Refer to *To install and remove the battery* on page 14.

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.

Transport wheels let you move the product manually for shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

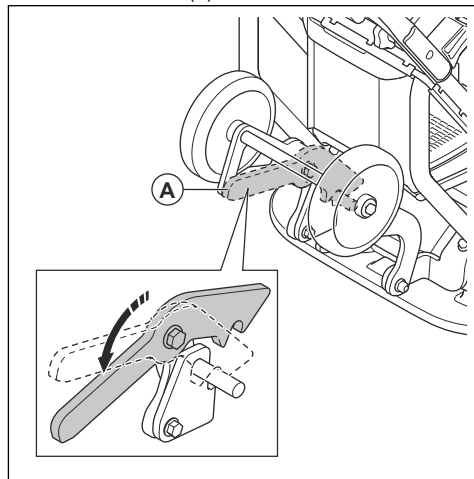
- Attach the product safely during transportation.
- The supplied Li-ion batteries obey the Dangerous Goods Legislation requirements.
- Obey the special requirement on package and labels for commercial transportation, including by third parties and forwarding agents.
- Speak to a person with special training in dangerous material before you send the product. Obey all applicable national regulations.
- Use tape on open contacts when you put the battery in a package. Put the battery in the package tightly to prevent movement.

To engage the transport wheels



WARNING: Be careful when you engage the transport wheels. There is a risk of pinching.

1. Release the hook (A).

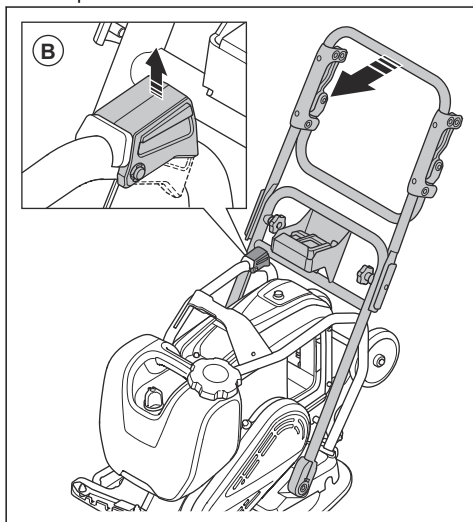


- 2.

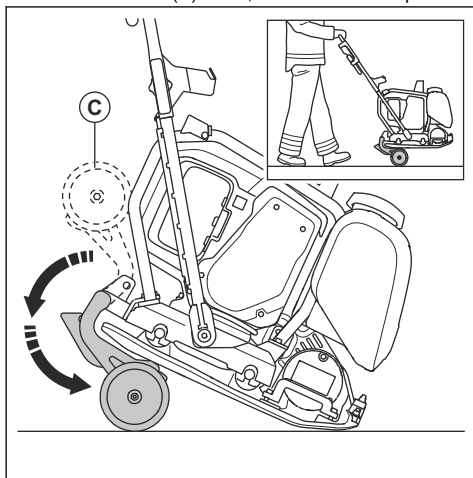


WARNING: Be careful when you move the handle stopper. There is a risk of pinching.

Put the handle stopper (B) to the upper position. This prevents the handle from tilting forward during transport.

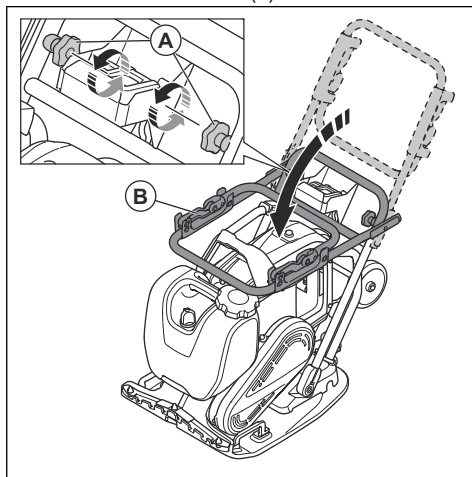


3. Fold the wheels (C) down, below the bottom plate.



To set the product in transport position

1. Loosen the handle knobs (A).



2. Lower the handle (B).

3. Tighten the handle knobs.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The type plate on the product shows the product weight.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the safety frame and the vibration damping units are correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting point.



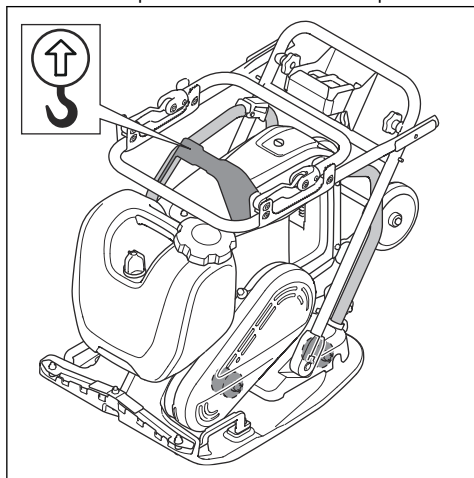
WARNING: Remove the battery from the product before you lift the product.



WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

1. Set the product in transport position. Refer to *To set the product in transport position* on page 20.

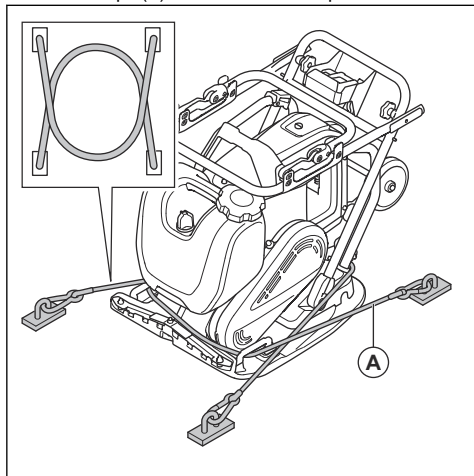
2. Attach the lifting equipment at the lifting point. A label on the product identifies the correct position.



3. Lift the product.

To safely transport the product to a transportation vehicle with tie-down straps

1. Put the handle in transport position. Refer to *To set the product in transport position on page 20.*
2. Put 2 straps (A) around the bottom plate.



- a) Put 1 strap around the front of the bottom plate and attach the strap to the vehicle.
- b) Put 1 strap around the rear of the bottom plate and attach the strap to the vehicle.

Storage

- Clean the product before storage. Remove oil and dust from the rubber parts.

- Clean the air intake before storage.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Remove the battery before storage.
- Keep the battery away from the battery charger during storage.
- Put the battery and the battery charger in a space that is dry and free from moisture and frost.
- Do not keep the battery in an area where static electricity can occur. Do not keep the battery in a metal box.
- Put the battery in storage where the temperature is between 5°C/41°F and 25°C/77°F and away from open sunlight.
- Put the battery charger in storage where the temperature is between 5°C/41°F and 45°C/113°F and away from open sunlight.
- Charge the battery 30% to 50% before you put it in storage for long periods.

Disposal

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- When the product is no longer in use, send it to a HUSQVARNA dealer or discard it at a recycling location.

The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.



Technical data

Technical data

Specification	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motor type	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Weight with battery, kg/lb	90/198.4	105/227.1
Weight without battery, kg/lb	85/187.4	100/216.05
Operating mass (incl B750X PACE and half full water tank), kg/lb	96.5/212.7	111.5/245.8
Amplitude, mm/in.	1.0/0.039	0.91/0.04
Centrifugal force, kN/lbf	14.6/3282	16.7/3754
Operation speed, m/min or ft./min	27/88.6	25/82
Max. tilt, degrees/%	20/36	20/36
Water tank for asphalt, l/gal	13/3.43	13/3.43

Noise and vibration emissions	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Sound power level, measured dB (A)	100	100
Sound power level, guaranteed L_{WA} dB (A) ¹	102	102
Sound pressure level at the operator's ear, L_P , dB (A) ²	88	88
Vibration level, a_{HV} , m/s^2 , standard handle/low vibration handle ³	6.10/1.41	6.10/1.41

Weights for options	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Protective frame, kg/lbs	4.75/10.5	4.75/10.5
Sprinkler system with protective frame, net weight, kg/lbs	6.75/14.9	6.75/14.9
Sprinkler system with protective frame, operation weight EN500, kg/lbs	13.25/29.2	13.25/29.2
Transport wheel, kg/lbs	5.4/11.9	5.4/11.9

¹ Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) as per EN ISO 3744 in conformity with EC directive 2000/14/EC. The difference between guaranteed and measured sound power is that the guaranteed sound power also includes dispersion in the measurement result and the variations between different machines of the same model, according to Directive 2000/14/EC. Total uncertainty of measurement: $K=1.07$ dB (A).

² Sound pressure level L_P according to EN ISO 11201, EN 500-4.

³ Vibration value according to EN 500-4. Reported data for vibration measurement has calculated dispersion according to EN 500-4 for hand-arm vibration added to the measured value. Standard handle: $k=0.15$ m/s^2 , low vibration handle $k=0.12$ m/s^2 .

Weights for options	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Block paving kit, kg/lbs	4.2/9.6	4.2/9.6
Lifting handle, kg/lbs	0.6/1.3	0.6/1.3
Low vibration handle, kg/lbs	1.2/2.6	1.2/2.6

Embedded connectivity

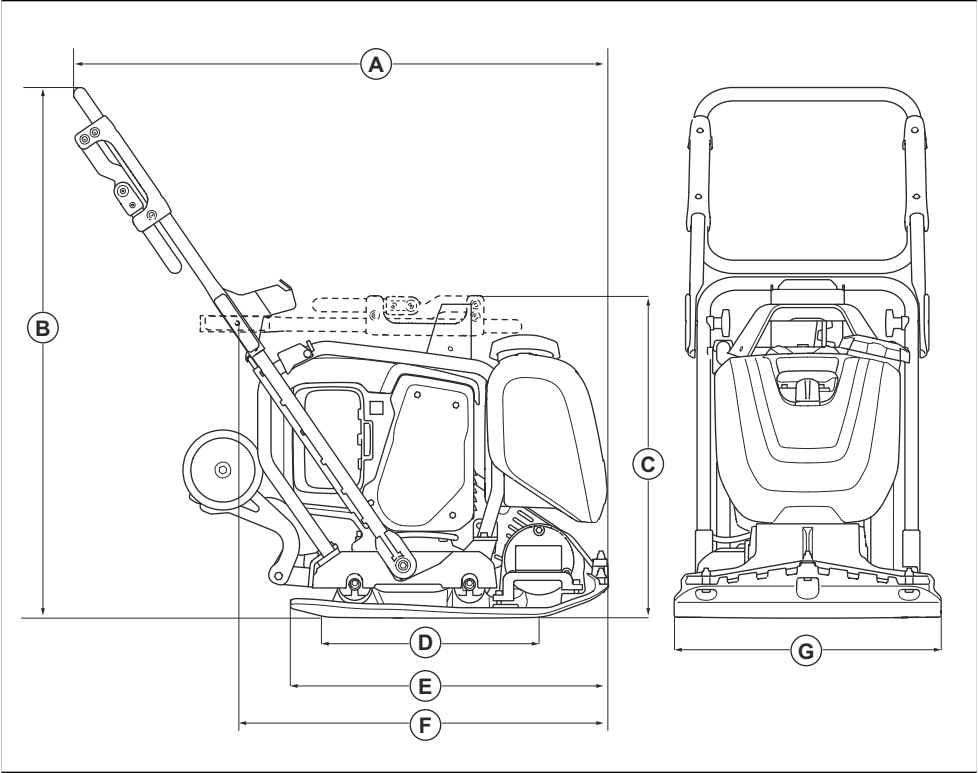
Bluetooth Low Energy BLE technology radio spectrum	
Frequency bands for the tool, GHz	2.402–2.480
Maximum radio-frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared

values can be used for preliminary risk assessments but values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Product dimensions LF 75 PACE and LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Length including handle, mm/in.	1001/39.4	1001/39.4
B	Handle height, mm/in.	993/39.1	993/39.1
C	Height, mm/in.	655/25.7	655/25.7
D	Bottom plate contact area, m ² /sq. ft.	0.116/1.25	0.153/1.64
E	Length bottom plate, mm/in.	570/22.4	595/23.3
F	Length with handle folded, mm/in.	690/27.1	765/30.1
G	Width, mm/in.	420/16.5	500/19.6

Accessories

Approved batteries for the product

Battery	100-B380X	100-B750X
Type	Lithium-ion	Lithium-ion
Battery capacity, Ah	4	8
Nominal voltage, V	94	94
Weight, kg / lb	3.1 / 6.1	5.1 / 11.4

Approved battery chargers for the product

Battery charger	100-C900X	100-C1800X
Mains voltage, V	100-240	220-240
Frequency, Hz	50-60	50-60
Power, W	900	1800

Service

Approved service center

To find your nearest Husqvarna Construction Products approved service center, go to the web site www.husqvarnacp.com.

Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46 36 146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Forward Plate Compaction Machine
Brand	HUSQVARNA
Type/Model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identification	Serial numbers dating from 2025 and onwards

complies fully with the following EU directives and
regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"
2014/53/EU	"relating to radio equipment"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Notified body: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, has certified
conformity with the council's directive 2000/14/EC,
conformity assessment procedure: Annex VI.

For information relating to noise emissions, refer to the
chapter *Technical data on page 22*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsible for technical documentation

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Съдържание

Въведение.....	27	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	46
Безопасност.....	31	Технически характеристики.....	50
Експлоатация.....	39	Принадлежности	53
Техническо обслужване.....	43	Обслужване.....	53
Търсене и отстраняване на неизправности.....	45	Декларация за съответствие.....	54

Въведение

Описание на продукта

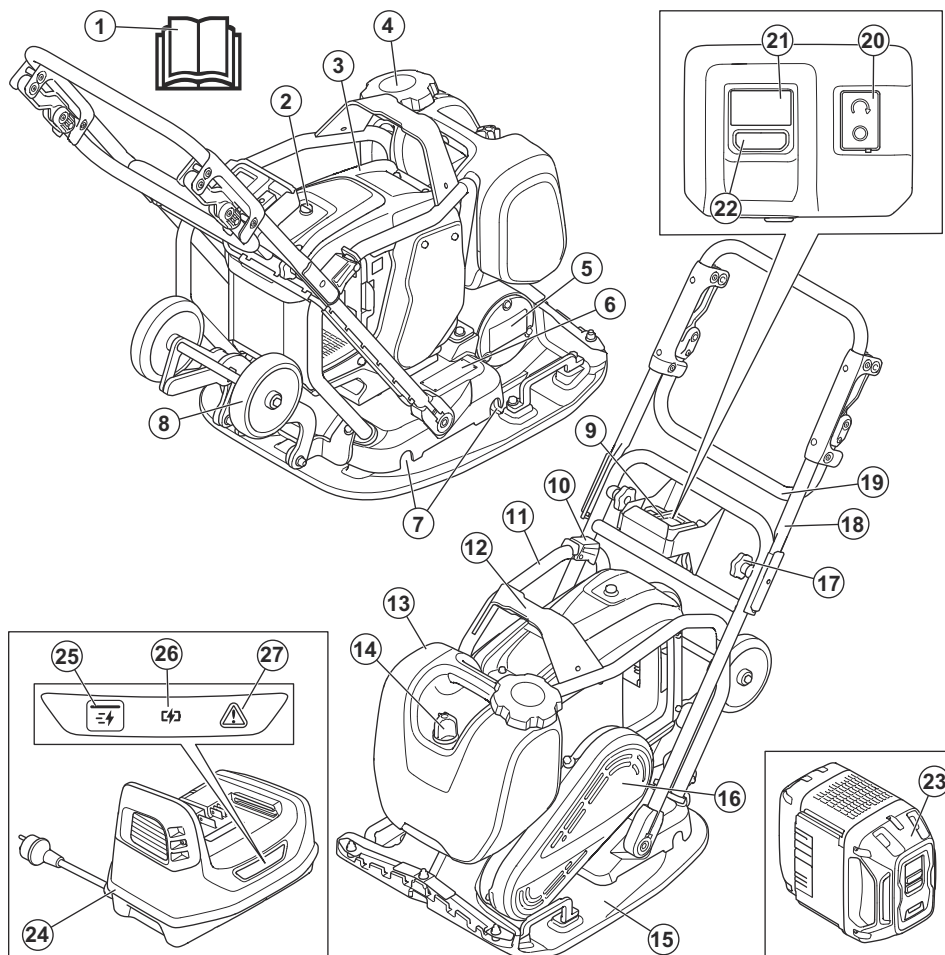
Продуктът е трамбовка "вибро плоча", водена чрез бутане, с електрически мотор. Продуктът се използва за уплътняване на тънки до средно дебели слоеве зърнеста почва. С опционалния воден резервоар продуктът може също да се използва за уплътняване на асфалт.

Продуктът има вградена възможност за свързване. Направете справка с *Вградена възможност за свързване на страница 30*.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Продуктът може да се използва за ново строителство, както и за ремонти и дейности по техническото обслужване на алеи, пътеки, паркинги и други подобни повърхности. С опционалния комплект за павиране с блокове продуктът може да се използва и за павиране с блокове. Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Ръководство за оператора	13. Воден резервоар
2. Капак на прахоотделителя	14. Воден клапан
3. Силова глава	15. Долна плоча
4. Капачка на водния резервоар	16. Капак на V-образния ремък
5. Ексцентричен елемент	17. Въртящи се ръкохватки
6. Табелка с данни	18. Горна ръкохватка
7. Антивибрационни части	19. Ръкохватка с ниски вибрации
8. Транспортни колела	20. Бутон за стартиране/спиране
9. Табло за управление	21. Дисплей. Направете справка с <i>Символи на дисплея на страница 30.</i>
10. Ограничител на ръкохватката	22. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.
11. Предпазна рама	23. Акумулаторна батерия (принадлежност)
12. Точка на повдигане	

24. Зарядно устройство за акумулаторни батерии (принадлежност)
25. Бутон за бързо зареждане
26. Светодиод за зареждане
27. Светодиод за грешка върху зарядното устройство

Символи върху продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте защита на слуха.



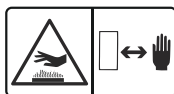
Използвайте защитни обувки.



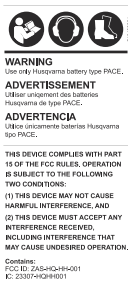
Точка на повдигане върху предпазната рама.



Шумови емисии към околната среда, както е посочено в директивата на ЕО. Емисиите на продукта са посочени в *Технически характеристики на страница 50* и върху етикета.



Гореща повърхност. Дръжте ръцете си далеч от тази зона.



Bluetooth връзка.



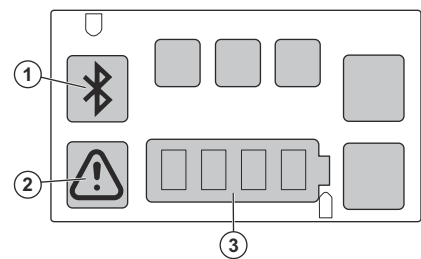
Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на HUSQVARNA или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.

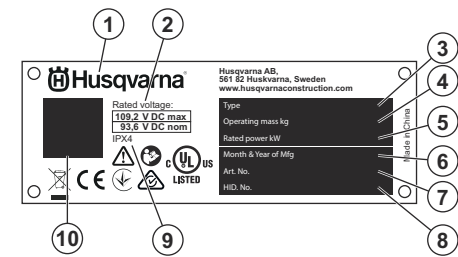
Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Символи на дисплея



№	Символ	Информация
1.	Bluetooth	Направете справка с Bluetooth® на страница 38 за още информация.
2.	Предупредителен индикатор	Възникна грешка. Направете справка с Търсене и отстраняване на неизправности на страница 45.
3.	Лентов индикатор на акумулаторна батерия	Състояние на акумулаторната батерия. Направете справка с Състояние на акумулаторната батерия на страница 40.

Табелка с данни



- 1. производител
- 2. Номинално напрежение, V
- 3. Тип продукт
- 4. Работно тегло, kg
- 5. Номинална мощност
- 6. Година и месец на производство
- 7. Номер на артикул
- 8. Идентификационен номер на Husqvarna (HID) (състоящ се от [Код на продукт][Фабрика и линия (FFL)][Дата][Пореден №][Контролен знак])
- 9. Клас на защита IP

10. QR код за получаване на достъп до вградена възможност за свързване.

Символи върху акумулаторната батерия и/или зарядното устройство за акумулаторни батерии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.

Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на HUSQVARNA или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

Рециклирайте продукта в подходящ пункт за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване.

Не поставяйте акумулаторната батерия във вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън.

Функционално заземяване.

X

Вградена възможност за свързване

Облачното решение за управление на активи осигурява общ поглед на мениджъра на автомобилния парк върху всички продукти, които са свързани чрез вградени или закупени след продажбата датчици. Положението на шлюза или смартфона може да се използва за указване

на местоположението на свързаните продукти. Датчиците записват данни, като време на работа, сервисни интервали и други. За повече информация относно облачното решение за управление на активи Husqvarna Fleet Services™ изтеглете приложението за iOS или Android Husqvarna Fleet Services на <https://fleetservices.husqvarna.com>. Обърнете се към Вашия търговски представител на HUSQVARNA за повече информация.

Продуктите с вградена възможност за свързване са свързани чрез вграден датчик, който има функцията Bluetooth Low Energy BLE. За повече информация относно начина на употреба направете справка с *За свързване с продукта с Husqvarna Fleet Services на страница 40*. За информация относно радиочестотния спектър на BLE технологията

направете справка с *Вградена възможност за свързване на страница 51*.

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервисен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за Вашия електрически инструмент, работещ на

мрежово захранване (кабелен) или на акумулаторна батерия (безжичен).

Безопасност на работната площ

- **Поддържайте работната област чиста и добре осветена.** Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с машини в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Машините създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Когато използвате машина, дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние.** Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени машини.** Немодифицираните щепсели и съответстващите им изходи ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.
- **Не излагайте машините на дъжд или влага.** Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.
- **Не насилвайте шнура. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.
- **Когато работите с машината навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за**

употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

- Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита на очите. Предпазните средства, като респираторна маска, непързалици се предпазни обувки, твърда каска или защита на слуха, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте. Носенето на машини с поставен пръст на превключателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.
- Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.
- Не се протягайте прекалено далеч. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това прави възможен по-добрия контрол над машината в непредвидени ситуации.
- Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на съдове за изсмукване на прах и съдове за събиране, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини. Небрежното действие може за части от секундата да причини сериозно нараняване.

Употреба и поддръжка на машината

- Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. С подходящата машина ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.
- Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва. Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.
- Разкачете щепсела от електрическия източник и/или премахнете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежностите или да съхранявате машини. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска машината да бъде включена по невнимание.
- Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машините или с тези инструкции, да работят с тях. Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещи се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани машини.
- Поддържайте режещите машини остри и чисти. Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.
- Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате. Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

Употреба и грижа за инструмента – акумулаторната батерия

- Презареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде риск от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- Използвайте електрическите инструменти само със специално определените акумулаторни

батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- **Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клемма и другата.** Окъсяването на клемите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- **При злоупотреба от акумулаторната батерия може да бъде изхвърлена течност; избягвайте допир. Ако възникне случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Течност, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини раздразнения или изгаряния.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани акумулаторни батерии може да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.
- **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

Обслужване

- **Машината трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части.** Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продуктите PACE съдържат опасни напрежения вътре в корпуса. За да избегнете токов удар: Не се опитвайте да отваряте продукта. Не

работете с повреден продукт. Не свързвайте акумулаторна батерия PACE към повреден продукт. Ако продуктът се повреди по време на употреба, отстранете акумулаторната батерия PACE от продукта и се свържете със сервизния център на Husqvarna.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Не позволявайте на лице (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности да използва продукта, освен ако не е под наблюдение или не е получило инструкции относно употребата на продукта от лице, отговорно за неговата безопасност.
- Уверете се, че имате опит и знания за продукта, преди да го използвате.
- Уверете се, че всички органи за управление са изключени, преди да разкачите акумулаторната батерия.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е дефектен.

- Не извършвайте модификации по този продукт или акумулаторната батерия.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.
- Не работете с продукта без необходимите филтри.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 35*.
- Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната площ чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма риск продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по ръкохватката няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии.
- Продуктът може да причини изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната площ използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната площ.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма опасност от случайно стартиране.
- Преди да се отдалечите от продукта, винаги отстранявайте акумулаторната батерия.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не сядайте върху продукта.
- Не удряйте продукта.
- Винаги работете с продукта от задната му страна с ръце върху ръкохватката.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.

- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната площ. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Не докосвайте долната плоча, когато работите с продукта или след спиране на двигателя. Съществува риск от изгаряне или прищипване.

Безопасност при вибрация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, рамената и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
 - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тремор, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.

- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Работата на продукта на закрито и в затворени пространства може да причини вдигане на прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
 - Смъртоносни белодробни заболявания
 - хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
 - Рак
 - Вродени дефекти
 - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрени средства за дихателна защита, когато работите на закрито или в затворени пространства. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че има достатъчно проветрение в работната площ.

Безопасност относно шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.

- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрял, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Безопасност на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Повредена акумулаторна батерия може да причини експлозия, която да причини нараняване. Ако акумулаторната батерия е деформирана или е повредена, се обърнете към одобрен сервиз на HUSQVARNA.

- Използвайте само Husqvarna PACE batteries, които препоръчваме за продукта. Акумулаторните батерии са шифровани софтуерно.
- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии за този продукт. Съществува риск от експлозия, ако акумулаторните батерии се сменят с акумулаторна батерия от неправилен

тип. Обърнете се към Вашия дилър за повече информация.

- Използвайте Husqvarna PACE batteries, които са презареждаеми, като източник на хранване само за свързаните продукти HUSQVARNA. За да предотвратите нараняване, не използвайте акумулаторната батерия като източник на хранване за други устройства.
- Риск от електрически удар. Не свързвайте клемите на акумулаторната батерия с ключове, винтове или други метални предмети. Това може да причини късо съединение на акумулаторната батерия.
- Ако има теч от акумулаторната батерия, не оставяйте течността да влиза в контакт с тялото, дрехите Ви или продукта. Ако докоснете течността, почистете мястото с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Когато сте близо до акумулаторни батерии, носете предпазни очила. Ако в очите Ви попадне течност, не ги търкайте, а ги промийте обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути. Потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте акумулаторни батерии, които са презареждаеми.
- Не извършвайте модификации по акумулаторната батерия.
- Не поставяйте предмети във въздушните отвори на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Акумулаторната батерия може да причини експлозия, която да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от дъжд и влага.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от микровълни и високо налягане.
- Не се опитвайте да разглобите или счупите акумулаторната батерия.
- Използвайте акумулаторната батерия само когато околната температура е между $-10^{\circ}\text{C}/14^{\circ}\text{F}$ и $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$.
- Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода. Направете справка с *За почистване на акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии на страница 45*.
- Не използвайте повредена акумулаторна батерия.
- Съхранявайте акумулаторните батерии далеч от метални предмети, като например гвоздеи, винтове или бижута.
- Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.
- Закрепете правилно акумулаторната батерия. Неправилното закрепване на акумулаторна батерия може да причини късо съединение в нея.

Инструкции за безопасност за зарядното устройство за акумулаторни батерии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Ако не се спазват инструкциите за безопасност, има риск от електрически удар или късо съединение.
- Не използвайте зарядни устройства за акумулаторни батерии, различни от доставеното с продукта. Използвайте само QC зарядни устройства на HUSQVARNA за зареждане на резервните акумулаторни батерии на HUSQVARNA.
- Не опитвайте да разглобите зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не използвайте повредено зарядно устройство за акумулаторни батерии или зарядно устройство за акумулаторни батерии, което не работи правилно.
- Не повдигайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, като го държите за хранващия шнур. За да разкачите зарядното устройство за акумулаторни батерии от стенен контакт, извадете щепсела. Не дърпайте хранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло и остри ръбове. Уверете се, че кабелът не се е захванал между врати, огради или други подобни.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии близо до запалими материали или материали, които могат да причинят корозия. Уверете се, че зарядното устройство за акумулаторни батерии не е покрито. Ако има дим или огън, извадете щепсела на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Зареждайте акумулаторната батерия само на закрито, на място с добра вентилация и далеч от слънчева светлина. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито. Не зареждайте акумулаторната батерия във влажна среда.
- Зареждайте акумулаторната батерия само когато околната температура е между $5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$ и $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$. Използвайте зарядното устройство в суха среда с добра вентилация, в която няма прах.
- Не поставяйте предмети във въздушните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство за акумулаторни батерии към метални предмети, тъй като това може да предизвика късо

съединение на зарядното устройство за акумулаторни батерии.

- Не зареждайте незареждаеми акумулаторни батерии в зарядното устройство за акумулаторни батерии и не използвайте такива батерии в продукта.
- Използвайте одобрени стенни контакти, които не са повредени.

Пожарогасител

- Дръжте наблизо пожарогасител по време на работа.
- Използвайте пожарогасител тип "AVD", подходящ за пожари, причинени от литиевойонни батерии.

Устройства за безопасност на продукта

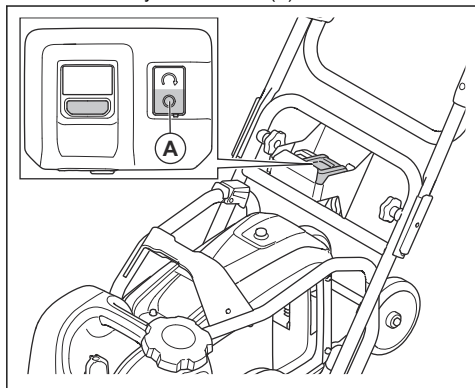


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на HUSQVARNA.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

За извършване на проверка на бутона за спиране

1. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 41*.
2. Натиснете бутона "СТОП" (A).



3. Ако двигателят не спре, обърнете се към одобрен сервизен център за ремонт на продукта.

Предпазна рама

Предпазната рама предпазва продукта от повреди, ако падне. Ръкохватката и точката за повдигане са части на предпазната рама.

За проверка на предпазната рама

- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди на предпазната рама.
- Уверете се, че предпазната рама е правилно монтирана на продукта.

Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят оператора от нараняване и продукта от повреда.

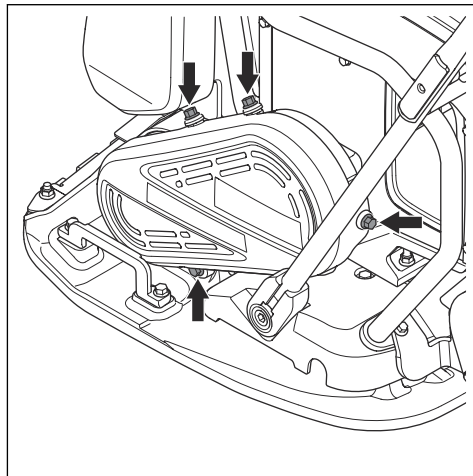
За проверка на антивибрационните части

Има 4 антивибрационни части, 2 от лявата страна и 2 от дясната страна на продукта.

- Уверете се, че антивибрационните части са правилно монтирани.
- Проверете антивибрационните части за повреди и износване.
- Сменете антивибрационните части, ако е необходимо.

За извършване на проверка на капака на задвижващия ремък

- Уверете се, че капакът на задвижващия ремък не е повреден и по него няма пукнатини. Сменете капака на задвижващия ремък, ако е необходимо.
- Уверете се, че 2-те гайки на капака на задвижващия ремък са монтирани и правилно затегнати.



Инструкции за безопасност по време на работа по наклони



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Не работете с продукта по наклон, който е повече от 20°. Рохкава почва, вибрации и работната скорост могат да доведат до падане на продукта по наклон, който е по-малък от 20°.
- Уверете се, че работната зона е безопасна. Влажната и рохкава почва намалява безопасната работа на продукта. Внимавайте много по наклони и неравни повърхности.
- Уверете се, че всички лица в работната зона са над продукта по наклона.
- Работете с продукта нагоре и надолу по наклона, а не от едната към другата страна.
- Не паркирайте продукта по наклон. Ако се налага да паркирате продукта по наклон, се уверете, че продуктът не може да падне. Съществува опасност от нараняване и повреда.

Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Съществува опасност продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум $\frac{1}{2}$ от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете мотора, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *За спиране на продукта на страница 42*.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да извършвате техническо обслужване на продукта.

- Извадете батерията, преди да извършите техническо обслужване, други проверки или сглобяване на продукта.

- Операторът трябва да извършва само техническо обслужване и ремонтни дейности, показани в тази инструкция за експлоатация. Обърнете се към Вашия сервизен дилър при нужда от по-сериозно техническо обслужване и ремонтни дейности.
- Не почиствайте батерията или зарядното устройство с вода. Силните почистващи препарати могат да повредят пластмасата.
- Ако не извършвате техническо обслужване, това намалява експлоатационния живот на продукта и увеличава риска от злополука.
- Необходимо е специално обучение за всички ремонтни дейности и поправки особено що се отнася до приспособленията за безопасност на продукта. Ако не всички проверки в тази инструкция за експлоатация са одобрени, след като сте извършили техническото обслужване, обърнете се към Вашия сервизен дилър. Ние гарантираме, че за Вашия продукт има налични професионални поправки и ремонти.
- Използвайте само оригинални резервни части.

Bluetooth®



ВНИМАНИЕ: Промени или модификации на това оборудване, които не са изрично одобрени от HUSQVARNA, може да анулират разрешението от FCC за използване на това оборудване.

Известие: Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC и със стандарта на канадското Министерство на промишлеността (Industry Canada) за освободените от лицензиране радиоустройства. Използването е обект на следните две условия:

- Това устройство не трябва да причинява вредни смущения
- Това устройство трябва да издържа на приемани смущения, включително и смущения, които причиняват нежелана работа.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Въведение



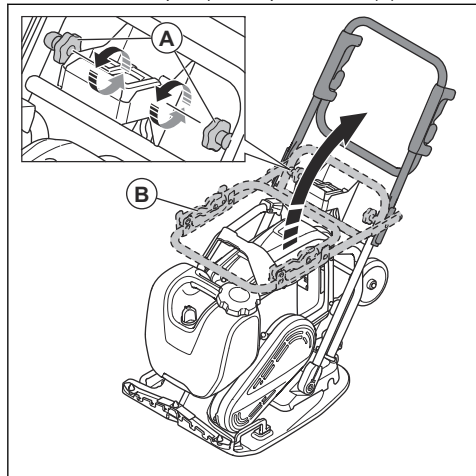
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на продукта.

Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора за този продукт и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете внимателно ръководството за оператора за акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Извършвайте ежедневно техническо обслужване. Направете справка с *Разписанието за техническо обслужване на страница 43*.
- Уверете се, че в работната площ се намират само упълномощени лица, тъй като има риск от сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 35*.
- Уверете се, че акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Уверете се, че работната площ е чиста и светла.

За задаване на продукта в положение за работа

1. Разхлабете въртящите се ръкохватки (A).



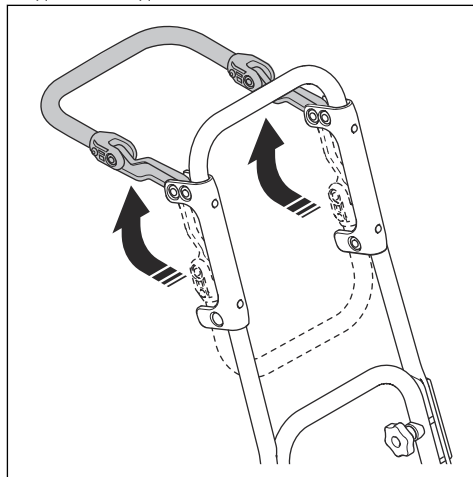
2. Повдигнете ръкохватката (B).

3. Затегнете захващащите елементи на ръкохватките.

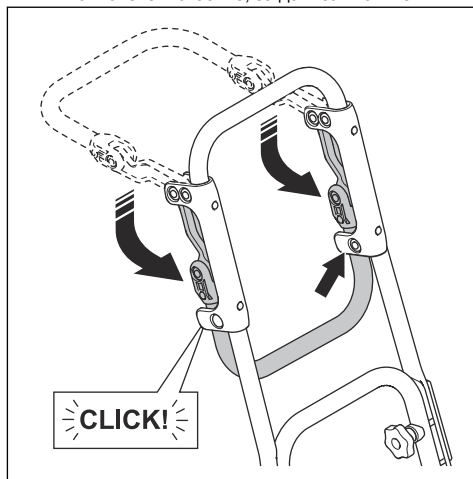
За сгъване на ръкохватката за ниски вибрации нагоре и надолу

Можете да използвате ръкохватката за ниски вибрации, за да намалите нивото на вибрациите.

- Издърпайте ръкохватката за ниски вибрации, за да я освободите от скобите.



- Сгънете надолу ръкохватката за ниски вибрации и я натиснете в скобите, за да я заключите.



Състояние на акумулаторната батерия

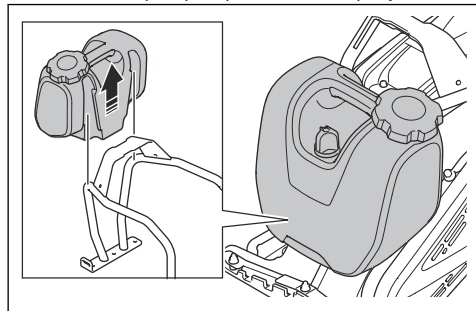
Индикаторът за състояние на акумулаторната батерия светва на дисплея, когато стартирате продукта. Индикаторът за състояние на акумулаторната батерия показва нивото на заряд на акумулаторната батерия в продукта.

Символ	Състояние на зареждане
	Нивото на заряд на акумулаторната батерия е 76% – 100%.
	Нивото на заряд на акумулаторната батерия е 51% – 75%.
	Нивото на заряд на акумулаторната батерия е 26% – 50%.
	Нивото на заряд на акумулаторната батерия е 8% – 25%.
	Нивото на заряд на акумулаторната батерия е 0% – 7%.

За пълнене на водния резервоар

Можете да напълните водния резервоар, когато е монтиран на продукта, или да го отстраните и напълните. За да отстраните и напълните водния резервоар, извършете следните стъпки:

1. Повдигнете резервоара за вода от продукта.



2. Напълнете водния резервоар с вода.



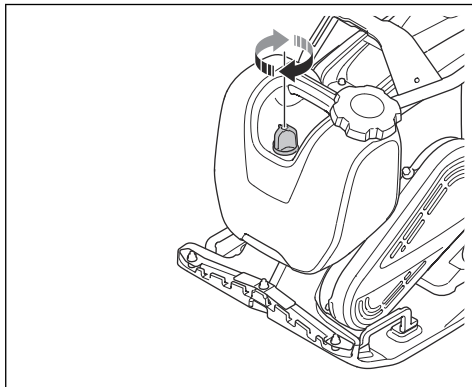
ВНИМАНИЕ: Не добавяйте течности, различни от вода, към водния резервоар. Други течности могат да причинят повреда на

продукта и да бъдат вредни за околната среда.

3. Монтирайте резервоара за вода върху продукта в обратна последователност.

За регулиране на потока на водата

- Завъртете крана за вода (A), за да регулирате водния поток.



Bluetooth безжична технология

Продуктите с вградена безжична технология Bluetooth могат да се свързват към мобилни устройства. Символът за безжична технология Bluetooth се появява, когато Вашето мобилно устройство е свързано към продукта.



За свързване с продукта с Husqvarna Fleet Services

Забележка: Излъчването на радиосигнали от Bluetooth ще бъде активирано при първоначалното свързване към акумулаторна батерия и ще остане включено след това.

1. Изтеглете приложението за или Husqvarna Fleet Services.
2. Отидете на <https://fleetservices.husqvarna.com> за повече информация.

За монтиране и отстраняване на акумулаторната батерия

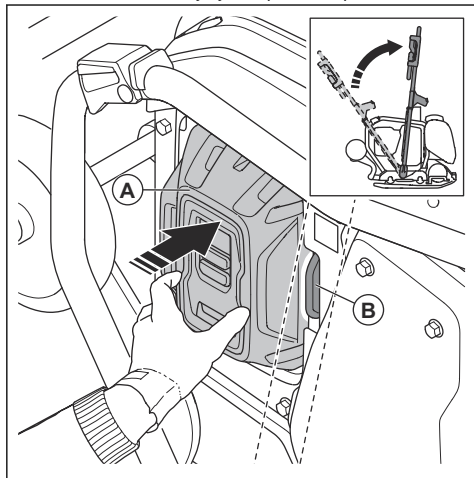
1. Повдигнете ръкохватката, докато спре в точката на повдигане. Това осигурява пълен достъп до акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че ръкохватката не се движи случайно. Ако ръкохватката падне назад, съществува риск от прищипване.

2. Натиснете акумулаторната батерия (А) в отделението за акумулаторни батерии.



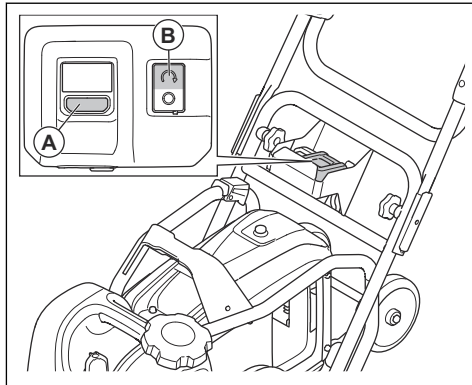
ВНИМАНИЕ: Уверете се, че акумулаторната батерия е монтирана правилно в държача за акумулаторни батерии. Ако акумулаторната батерия не влезе с лекота в държача за акумулаторни батерии, позицията не е правилна.

3. Уверете се, че не виждате червената част на лоста за освобождаване (В). Ако виждате червената част на лоста за освобождаване, след като сте монтирали акумулаторната батерия, то тя не е напълно влязла на мястото си.

За стартиране на продукта

1. Монтирайте акумулаторната батерия. Направете справка с *За монтиране и отстраняване на акумулаторната батерия на страница 40*.

2. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. (А).



3. Натиснете бутона за стартиране, за да стартирате двигателя (В).

За работа с продукта



ВНИМАНИЕ: Винаги управлявайте продукта на преден ход. Движението назад пречи на правилното функциониране на ексцентричния елемент и може да доведе до неизправност на продукта.

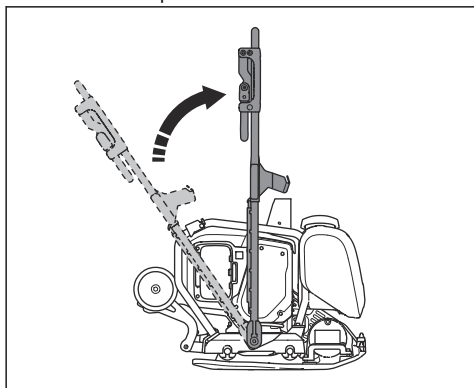
1. Уверете се, че акумулаторната батерия е напълно заредена, и стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 41*.
2. Работете с продукта от задната му страна с ръце върху ръкохватката. Не бутайте продукта напред. Оставете задвижващата система на продукта да управлява продукта напред.



ВНИМАНИЕ: Не натискайте продукта надолу. Прекомерният натиск може да доведе до незадоволителен резултат.

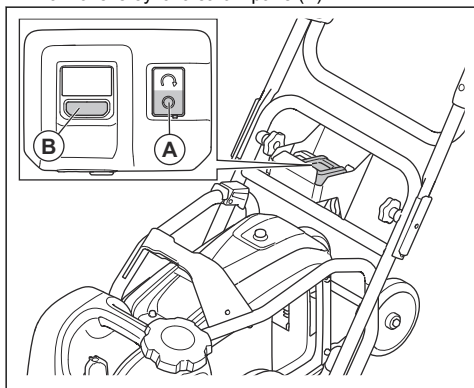
3. За да промените посоката, издърпайте ръкохватката към едната страна, за да завъртите продукта.

- а) За да завъртите продукта с минимален радиус на завиване, повдигнете ръкохватката на ъгъл от 90 градуса. Използвайте тази функция в малки пространства и върху земя, която не е равна.



За спиране на продукта

1. Натиснете бутона за спиране (A).



2. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. (B).
3. Отстранете акумулаторната батерия, за да предотвратите случайно стартиране. Направете справка с *За монтиране и отстраняване на акумулаторната батерия на страница 40.*

За свързване на зарядното устройство за акумулаторни батерии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само при температури на околната среда между 5°C/41°F и 40°C/104°F.

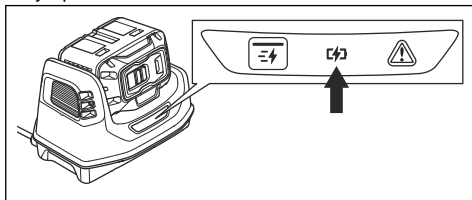
1. Свържете зарядното устройство на акумулаторни батерии към напрежението и честотата, посочени на табелката с данни.
2. Поставете щепсела в заземен контакт. Светодиодът на зарядното устройство за акумулаторни батерии примигва един път в зелено.

За свързване на акумулатора към зарядното устройство

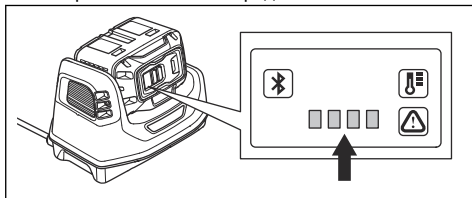
Забележка: Заредете батерията, ако това е първият път, в който я използвате. Новата батерия е заредена само на 30%.

Забележка: Акумулаторната батерия няма се зарежда, ако температурата на батерията е прекалено висока. Оставете акумулаторната батерия да се охлади, преди да я зареждате

1. Уверете се, че батерията е суха.
2. Поставете батерията в зарядното устройство.
3. Уверете се, че зелената светлина за зареждане на зарядното устройство светва. Това означава, че батерията е свързана правилно към зарядното устройство.



4. Когато всички светодиоди на батерията светнат, батерията е напълно заредена.



5. За да изключите зарядното устройство от стенния контакт, дръпнете щепсела. Не дърпайте кабела.
6. Извадете акумулатора от зарядното устройство.

Забележка: Разгледайте инструкциите за батерията и за зарядното устройство за повече информация.

Техническо обслужване

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

Разписание за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди употреба, на всеки 10 ч	Ежедневно, на всеки 100 часа
Уверете се, че бутонът за стартиране/спиране работи правилно.	X	
Почистете продукта.	X	
Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.	*	
Почистете смукателния въздухопровод на продукта.	X	
Проверете антивибрационните части за повреда.		*
Проверете обтягането на V-образния ремък и проверете за повреди. Регулирайте или сменете V-образния ремък, ако е необходимо.		X
Продушайте внимателно охлаждащите отвори на продукта и акумулаторната батерия със състен въздух.		*

За почистване на продукта



ВНИМАНИЕ: Не използвайте никакви химически вещества за почистване на продукта.

1. Отстранете акумулаторната батерия от продукта.
2. Почистете продукта със състен въздух или течаща вода от маркуч.

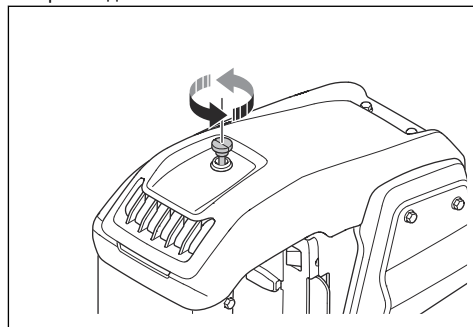


ВНИМАНИЕ: Уверете се, че в отделението за акумулаторни батерии или в смукателния въздухопровод не влиза вода.

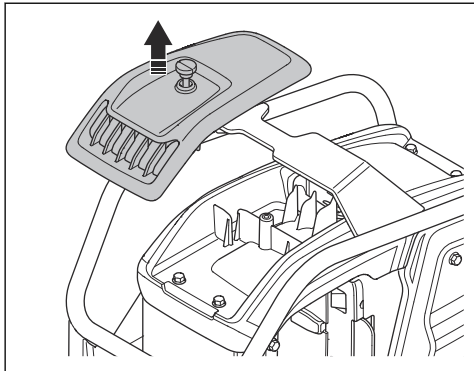
3. Подсушете продукта с кърпа, за да отстраните цялата вода.
4. Извършете проверка на прахоотделителя. Направете справка с *За извършване на проверка на прахоотделителя на страница 43.*

За извършване на проверка на прахоотделителя

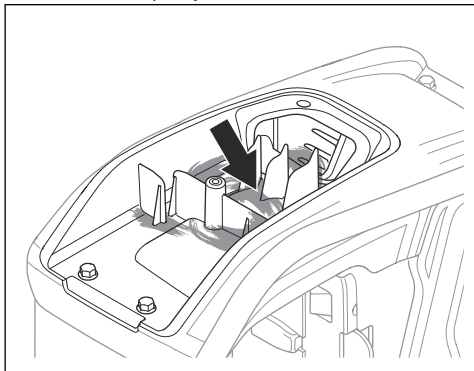
1. Разхлабете фиксиращия болт за капака на прахоотделителя.



2. Отстранете капака на прахоотделителя.



3. Извършете визуална проверка на прахоотделителя, ако е необходимо, го почистете с прахоуловител.



4. Монтирайте капака на прахоотделителя и затегнете фиксиращия болт на ръка.

За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

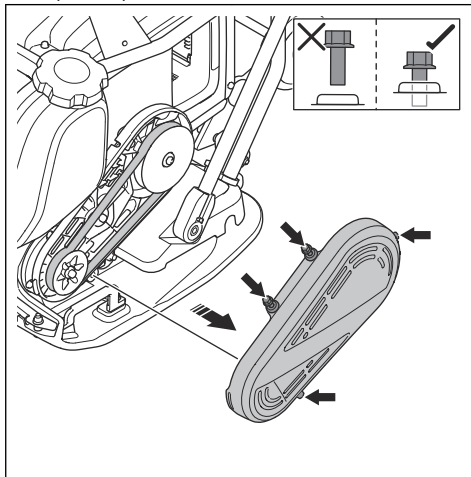
За проверка на V-образния ремък



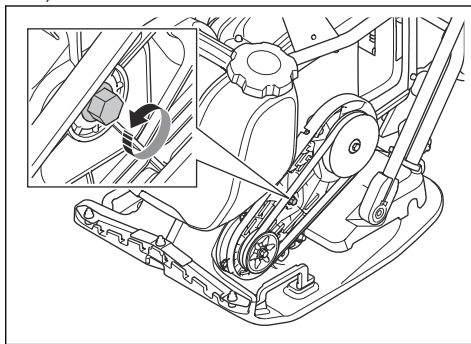
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

- Спрете продукта. Направете справка с *За спиране на продукта на страница 42.*
- Отстранете акумулаторната батерия от продукта. Направете справка с *За монтиране и отстраняване на акумулаторната батерия на страница 40.*

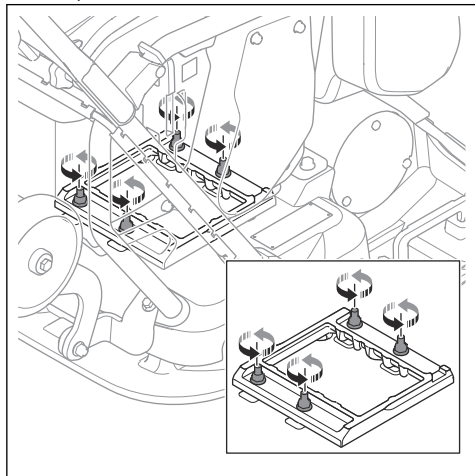
3. Разхлабете 4-те болта и отстранете капака на V-образния ремък.



- Проверете V-образния ремък за повреди и износване. Сменете V-образния ремък, ако е необходимо.
- Проверете обтягането на V-образния ремък. Правилното обтягане е 90–130 N.
- Ако обтягането не е достатъчно, извършете следните стъпки:
 - Разхлабете винта.



- b) Разхлабете 4-те гайки достатъчно, за да преместите силовата глава.



- c) Преместете силовата глава назад.
d) Уверете се, че шайбите на V-образния ремък са подравнени, и затегнете 4-те гайки.
e) Затегнете винта за задния капак на V-образния ремък.

7. Монтирайте капака на V-образния ремък и 4-те болта, след което затегнете болтовете

За почистване на акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте никакви химически вещества за почистване на акумулаторната батерия.

- Преди да поставите акумулаторната батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии, се уверете, че акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии са чисти и сухи.
- Почистете клемите на акумулаторната батерия със сгъстен въздух или използвайте мека и суха кърпа.
- Почистете повърхностите на акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии с мека и суха кърпа.

За извършване на проверка на зарядното устройство за акумулаторни батерии

1. Уверете се, че зарядното устройство за акумулаторни батерии и захранващият шнур не са повредени. Огледайте за пукнатини и други повреди.

Търсене и отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Продуктът не стартира.	Акумулаторната батерия не е монтирана правилно.	Монтирайте правилно акумулаторната батерия. Уверете се, че свързващият кабел към акумулаторната батерия на продукта не е разхлабен.
	Ниско напрежение на акумулаторната батерия.	Зареждане на акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена.	Сменете акумулаторната батерия.

Проблем	Причина	Решение
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Зарядното устройство за акумулаторни батерии не е свързано към мрежов контакт.	Свържете зарядното устройство за акумулаторната батерия към мрежов контакт.
	Конекторът на зарядното устройство за акумулаторната батерия не е свързан към акумулаторната батерия.	Свържете конектора на зарядното устройство към акумулаторната батерия.
Акумулаторната батерия спира да зарежда.	Температурата на акумулаторната батерия е много висока.	Уверете се, че няма разстояние между смукателния въздухопровод на зарядното устройство за акумулаторната батерия и входа/изхода за въздух на акумулаторната батерия.
Необичайни шумове от акумулаторната батерия.	–	Обърнете се към одобрен сервиз.
Предупредителният индикатор на продукта мига.	Акумулаторната батерия или електрониката е твърде гореща.	Оставете продукта и акумулаторните батерии да изстинат.
	Бутонът за СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ е в положение за СТАРТИРАНЕ, когато зададете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. в положение за ВКЛ.	Задайте бутона за СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ в положение за СПИРАНЕ и след това отново в положение за СТАРТИРАНЕ.
Предупредителният индикатор за акумулаторната батерия мига.	Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена.	Оставете продукта да се охлади или го преместете на закрито и го оставете да се затопли.
Продуктът не стартира и от двигателя се чуват необичайни шумове.	Обтягането на ремъка е твърде голямо.	Извършете проверка на обтягането на ремъка.
	Работната температура е твърде ниска.	Работете с продукта при правилната работна температура.
Продуктът не се движи.	Обтягането на ремъка е твърде малко.	Увеличете обтягането на ремъка.
	Ремъкът е повреден.	Сменете ремъка.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отстранете акумулаторната батерия, за да предотвратите случайно стартиране по време на транспортиране и съхранение. Направете справка с *За монтиране и отстраняване на акумулаторната батерия на страница 40.*

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреда, ако падне или се премести по време на транспортиране.

Транспортните колела позволяват ръчно преместване на продукта на малки разстояния. За по-дълги разстояния повдигнете продукта, за да го преместите, или го натоварете на превозно средство.



ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

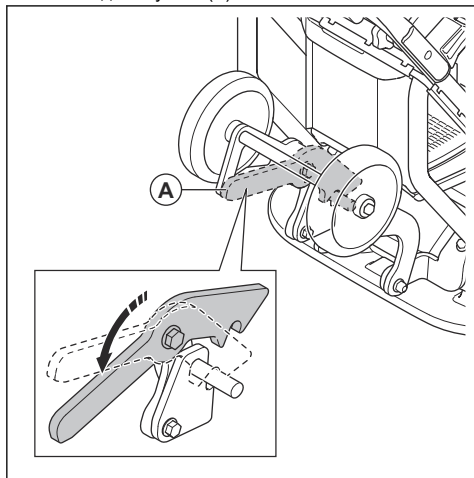
- Закрепете продукта безопасно при транспортиране.
- Доставените литиевойонни акумулаторни батерии отговарят на изискванията на законодателството за опасни продукти.
- Спазвайте специалното изискване на опаковката и етикетите за търговско транспортиране, включително от трети страни и спедитори.
- Обърнете се към лице, преминало специално обучение за работа с опасни материали, преди да изпратите продукта. Спазвайте всички приложими национални регламенти.
- Поставете тиксо върху откритите терминали, когато поставяте акумулаторната батерия в опаковка. Поставете акумулаторната батерия плътно в опаковката, за да предотвратите движение.

За задействане на транспортните колела



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, когато задействате транспортните колела. Има риск от прищипване.

1. Освободете куката (А).

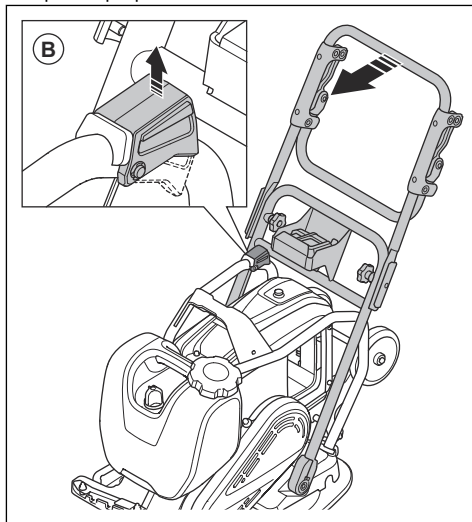


- 2.

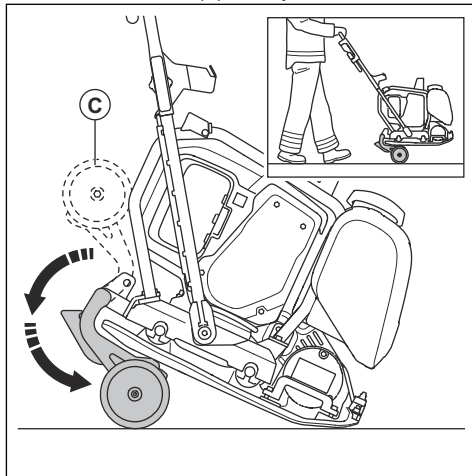


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, когато местите ограничителя на ръкохватката. Има риск от прищипване.

Поставете ограничителя на ръкохватката (В) в горно положение. Това предотвратява накланянето на ръкохватката напред по време на транспортиране.

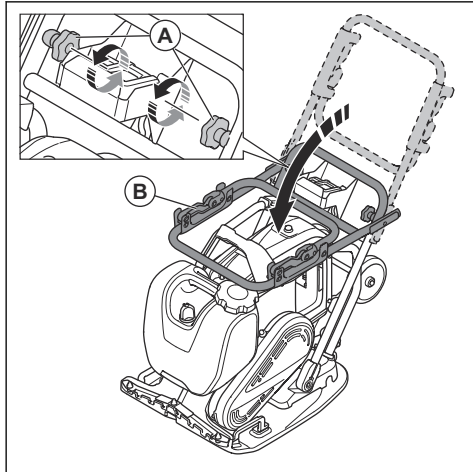


3. Сгънете колелата (С) надолу под долната плоча.



За задаване на продукта в положение за транспортиране

1. Разхлаете въртящите се ръкохватки (А).



2. Спуснете ръкохватката (В).
3. Затегнете захващащите елементи на ръкохватките.

За повдигане на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Табелката с данни на продукта посочва теглото му.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че предпазната рама и антивибрационните части са правилно монтирани и не са повредени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго подемно оборудване с груби ръбове, което може да причини повреда на точката за повдигане.

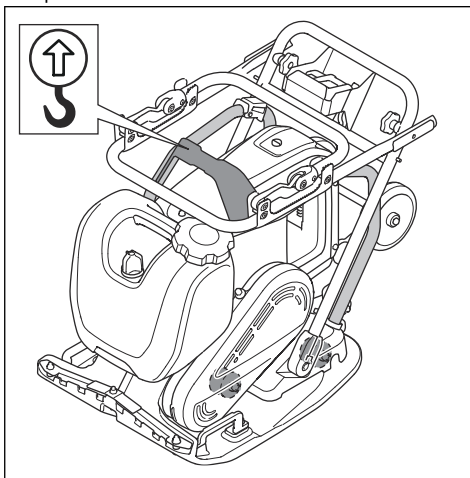


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отстранете акумулаторната батерия от продукта, преди да повдигнете продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт.

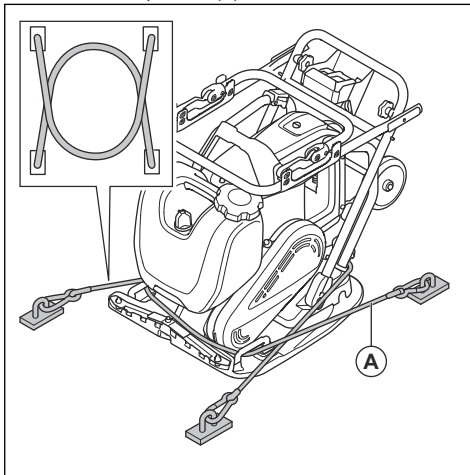
1. Задайте продукта в положение за транспортиране. Направете справка с *За задаване на продукта в положение за транспортиране на страница 48*.
2. Закрепете подемното оборудване при точката на повдигане. Етикет на продукта посочва правилното положение.



3. Повдигнете продукта.

За обезопасяване на продукта към превозно средство за транспортиране с ремъци за привързване

1. Поставете ръкохватката в положение за транспортиране. Направете справка с *За задаване на продукта в положение за транспортиране на страница 48*.
2. Поставете 2 ремъка (А) около долната плоча.



- a) Поставете 1 ремък около предната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.
- b) Поставете 1 ремък около задната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.

околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.



Съхранение

- Почистете продукта преди съхранение. Отстранете маслото и праха от гумените части.
- Почистете смукателния въздухопровод преди съхранение.
- Поставете защитен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Отстранете акумулаторната батерия преди оставяне за съхранение.
- При съхранение дръжте акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторната батерия отделно.
- Поставете акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии в сухо пространство, в което няма влага и скреж.
- Не съхранявайте акумулаторната батерия в площ, където може да се натрупа статично електричество. Не съхранявайте акумулаторната батерия в метална кутия.
- Оставете акумулаторната батерия за съхранение на място с температура между 5°C/41°F и 25°C/77°F и което е далеч от пряка слънчева светлина.
- Оставете зарядното устройство за акумулаторни батерии за съхранение на място с температура между 5°C/41°F и 45°C/113°F и което е далеч от пряка слънчева светлина.
- Заредете акумулаторната батерия между 30% и 50%, преди да я оставите за съхранение за дълги периоди от време.
-

Изхвърляне

- Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Когато продуктът вече не се използва, го изпратете на дилър на HUSQVARNA или го изхвърлете на място за рециклиране.

Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на Husqvarna или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху

Технически характеристики

Технически характеристики

Технически характеристики	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Тип на двигателя	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Тегло с акумулаторна батерия, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Тегло без акумулаторна батерия, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Работна маса (вкл. B750X PACE и наполовина пълен резервоар за вода), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Амплитуда, mm/in	1,0/0,039	0,91/0,04
Центробежна сила, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Работни обороти, m/min или ft/min	27/88,6	25/82
Макс. наклон, градуси/%	20/36	20/36
Воден резервоар за асфалт, l/gal	13/3,43	13/3,43

Емисии на шум и вибрации	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Ниво на звуковата мощност, измерено dB (A)	100	100
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L_{WA} dB (A) ⁴	102	102
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L_p , dB (A) ⁵	88	88
Ниво на вибрациите, a_{hv} , m/s^2 , стандартна ръкохватка/ръкохватка за ниски вибрации ⁶	6,10/1,41	6,10/1,41

Тегла за опции	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Предпазна рама, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5

⁴ Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}), според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираната и измерената звукова мощност е в това, че гарантираната звукова мощност включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел съгласно Директива 2000/14/ЕО. Обща неопределеност на измерването: $K = 1,07$ dB (A).

⁵ Ниво на звуковото налягане L_p в съответствие с EN ISO 11201, EN 500-4.

⁶ Стойност на вибрациите в съответствие с EN 500-4. За отчетените данни за стойността на вибрациите изчислена дисперсия съгласно EN 500-4 за вибрации при дланта-ръката е добавена към измерената стойност. Стандартна ръкохватка: $k = 0,15$ m/s^2 , ръкохватка за ниски вибрации: $k = 0,12$ m/s^2 .

Тегла за опции	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Система за пръскане с предпазна рама, нетно тегло, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9
Система за пръскане с предпазна рама, работно тегло EN500, kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Транспортно колело, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Комплект за павиране с блокове, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6
Ръкохватка за повдигане, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Ръкохватка за ниски вибрации, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Вградена възможност за свързване

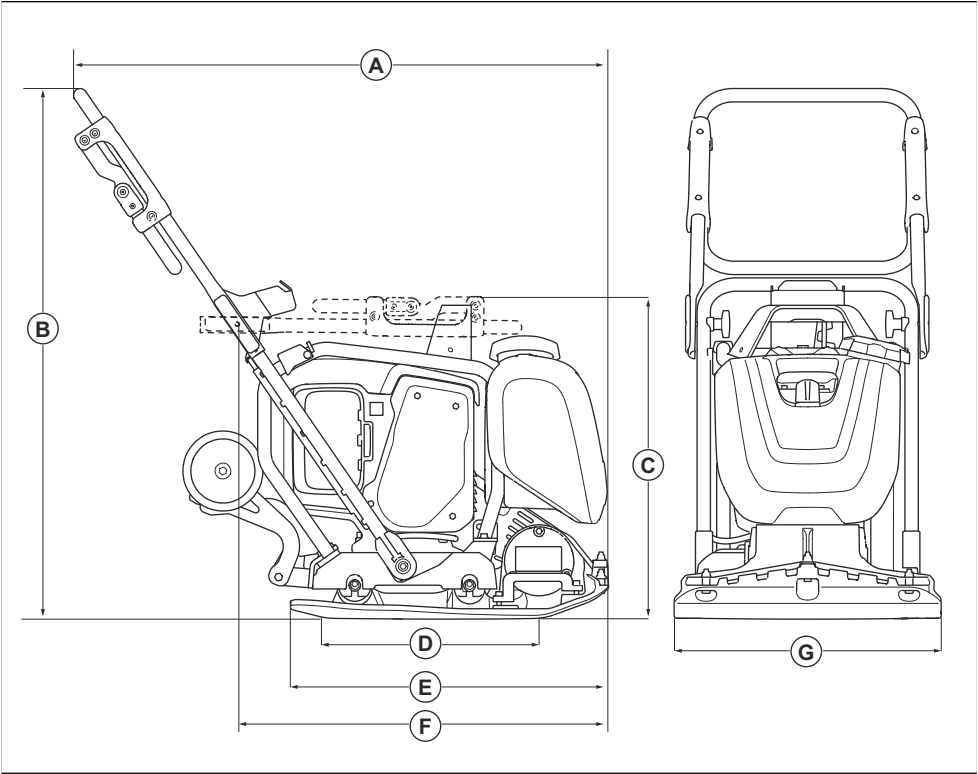
Радиочестотен спектър на технология Bluetooth Low Energy BLE	
Честотни ленти за инструмента, GHz	2,402 – 2,480
Максимална мощност на излъчвания радиочестотен сигнал, dBm/mW	4/2,5

Декларация за шума и вибрациите

Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същата директива или стандарти. Тези декларираны стойности могат да се използват

за предварителни оценки на риска, но измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на риска от увреждане, изпитани от индивидуалния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продуктът, както и от времето на експозиция, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

Размери LF 75 PACE и LF 100 PACE на продукта



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Дължина, включително ръкохватка, mm/in	1001/39,4	1001/39,4
B	Височина на ръкохватка, mm/in	993/39,1	993/39,1
C	Височина, mm/in	655/25,7	655/25,7
D	Контактна площ на долната плоча, m ² /кв. фута	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Дължина на долна плоча, mm/in	570/22,4	595/23,3
F	Дължина със сгъната ръкохватка, mm/in	690/27,1	765/30,1
G	Ширина, mm/in	420/16,5	500/19,6

Принадлежности

Одобрени акумулаторни батерии за продукта

Акумулатор	100-B380X	100-B750X
Тип	Литиево-йонен	Литиево-йонен
Капацитет на акумулаторната батерия, Ah	4	8
Номинално напрежение, V	94	94
Тегло, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Одобрени зарядни устройства за акумулаторни батерии за продукта

Зарядно устройство за акумулаторни батерии	100-C900X	100-C1800X
Напрежение на мрежата, V	100 – 240	220 – 240
Честота, Hz	50 – 60	50 – 60
Мощност, W	900	1800

Обслужване

Одобрен сервизен център

За да намерите най-близкия до Вас одобрен сервизен център на Husqvarna Construction Products, отидете на уебсайта www.husqvarnacp.com.

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46 36 146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Трамбовка "вибро плоча"
Марка	HUSQVARNA
Тип/модел	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Идентификация	Серийни номера от 2025 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/EC	"относно машините"
2000/14/EC	"относно шума извън сградите"
2014/53/EU	"относно радиосъоръженията"
2011/65/EU	"относно ограниченията за опасни вещества"

и че следните хармонизирани стандарти и/или
технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Нотифициран орган: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, притежава сертификат за съответствие с
Директивата на Съвета 2000/14/ЕС, процедура за
оценка на съответствието: приложение VI.

За информация относно шумовите емисии
направете справка с главата *Технически
характеристики* на страница 50.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Старши директор по развойна дейност, леко
оборудване

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Obsah

Úvod.....	55	Přeprava, skladování a likvidace.....	72
Bezpečnost.....	59	Technické údaje.....	75
Provoz.....	65	Příslušenství	78
Údržba.....	69	Servis.....	78
Odstraňování problémů.....	71	Prohlášení o shodě.....	79

Úvod

Popis výrobku

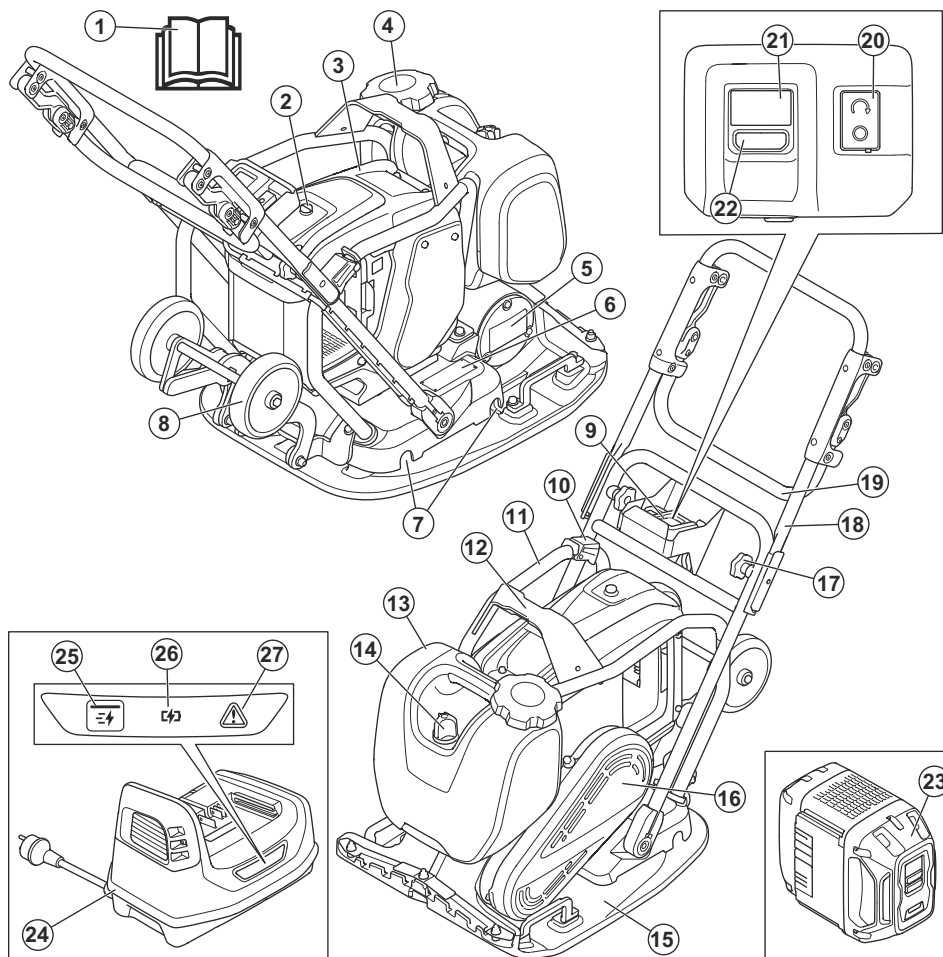
Výrobek je jednosměrná vibrační deska vedená obsluhou s elektrickým motorem. Výrobek se používá ke zhutňování tenkých až středně silných vrstev zrnitých zemin. S volitelnou nádrží na vodu lze výrobek použít i ke zhutňování asfaltu.

Výrobek má integrované připojení. Další informace jsou uvedeny v části *Integrované připojení na strani 58*.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek lze používat pro novou výstavbu a pro opravy a údržbu příjezdových cest, chodníků, parkovišť a podobných povrchů. S volitelnou soupravou pro dláždění kostkami lze výrobek použít i pro pokládání kostek. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Přehled výrobku LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Návod k používání
2. Kryt lapače prachu
3. Motorová jednotka
4. Víčko nádrže na vodu
5. Excentrický prvek
6. Typový štítek
7. Antivibrační prvky
8. Převážná kola
9. Ovládací panel
10. Zarážka řídítek
11. Bezpečnostní rám
12. Zvedací bod

13. Nádrž na vodu
14. Ventil přívodu vody
15. Dolní deska
16. Kryt klínového řemene
17. Knoflíky řídítek
18. Horní část řídítek
19. Řídítka s nízkými vibracemi
20. Tlačítko Start/Stop
21. Displej. Další informace jsou uvedeny v části *Symbols na displeji na strani 57.*
22. Tlačítko ZAP/VYP
23. Baterie (příslušenství)
24. Nabíječka (příslušenství)

25. Tlačítko rychlého nabíjení
26. Kontrolka LED nabíjení
27. Chybová kontrolka LED na nabíječe

Symboły na výrobku



VAROVÁNÍ: Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu.



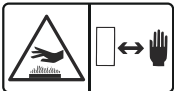
Používejte ochrannou obuv.



Zvedací bod na bezpečnostním rámu.



Emise hluku do okolí dle směrnice EU. Emise výrobku jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 75* a na štítku.



Horký povrch. Udržujte ruce v bezpečně vzdálenosti od této oblasti.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCCID: ZAH5-HQ4H-L001
IC: 2330-HQ4H001



Připojení Bluetooth.



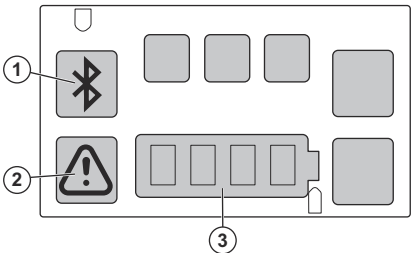
Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce HUSQVARNA. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.

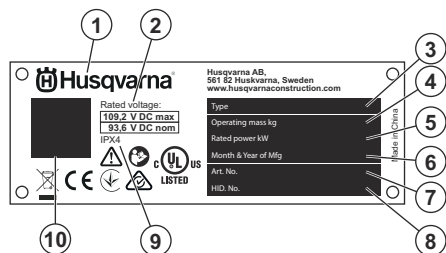
Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Symboły na displeji



Č.	Symbol	Informace
1.	Bluetooth	Další informace jsou uvedeny v části <i>Bluetooth® na strani 65</i> .
2.	Varovná kontrolka	Došlo k chybě. Další informace jsou uvedeny v části <i>Odstraňování problémů na strani 71</i> .
3.	Ukazatel stavu baterie	Stav baterie. Další informace jsou uvedeny v části <i>Stav baterie na strani 66</i> .

Typový štítek



1. Výrobce
2. Jmenovité napětí, V
3. Druh výrobku
4. Provozní hmotnost, kg
5. Jmenovitý výkon
6. Rok a měsíc výroby
7. Objednací číslo
8. Identifikační číslo Husqvarna (HID) (sestávající z [PNC][Závod a linka (FFL)][Datum][Pořadové číslo [Řídicí znak])
9. Krytí IP
10. QR kód pro přístup k integrovaným funkcím konektivity.

Symboly na baterii nebo na nabíječce baterií



VAROVÁNÍ! Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce HUSQVARNA. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



Odevzdejte výrobek ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Neponořujte baterii do vody.



Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm.



Funkční uzemnění.

X

Integrované připojení

Cloudové řešení pro správu aktiv poskytuje správci strojového parku přehled o všech výrobcích, které jsou připojeny prostřednictvím integrovaných nebo poprodejních snímačů. Polohu brány nebo smartphonu lze použít k určení polohy připojených výrobků. Snímače zaznamenávají data, jako je doba provozu, servisní intervaly atd. Chcete-li získat další informace o cloudovém řešení pro správu aktiv Husqvarna Fleet Services™, stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services pro systém iOS nebo Android na adrese <https://fleetservices.husqvarna.com>. Další informace získáte u obchodního zástupce společnosti HUSQVARNA.

Výrobky s integrovaným připojením jsou propojeny pomocí vestavěného snímače vybaveného funkcí Bluetooth Low Energy BLE. Další informace týkající se použití naleznete v části *Připojení k výrobku pomocí Husqvarna Fleet Services na straně 67*. Další informace o rádiovém spektru technologie BLE naleznete v části *Integrované připojení na straně 76*.

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní výstrahy pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA: Prohlédněte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nástrojem. Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje nástroj napájený ze sítě (kabelem) nebo napájený baterií (bezdrátový).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti mohou vést k úrazům.
- **Neprovazujte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.** Původní zástrčky a odpovídající

zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Voda uvnitř stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chráničce snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoliv seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

- **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

Používání stroje a péče o něj

- **Stroj nepřetěžujte.** Pro danou práci používejte jen k tomu určený stroj. Vhodný stroj bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- **Nepoužívejte stroj, pokud nefunguje vypínač.** Stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vytáhněte z nástroje baterie, pokud je to možné.** Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.
- **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k používání.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu stroje a příslušenství.** Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.
- **Udržujte řezací stroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte stroj, příslušenství a další části podle těchto pokynů.** V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

Použití nástrojů napájených akumulátorem a péče o ně

- **Akumulátor dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ představovat nebezpečí vzniku požáru.
- **Elektrické nástroje používejte pouze s příslušnými speciálními akumulátorovými moduly.** Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.
- **Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit jeho kontakty.** Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

- **V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z akumulátoru.** Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii nebo výrobek.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohni a nadměrným teplotám.** Vystavení ohni a teplotám nad 130 °C může způsobit explozi.
- **Dodržujte veškeré pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nástroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.

Servis

- **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** To zajistí zachování bezpečnosti stroje.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



VÝSTRAHA: Produkty PACE obsahují nebezpečné napětí uvnitř skříně. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem: Nepokoušejte se výrobek otevřít. Nepoužívejte poškozený výrobek. Nepřipojujte k poškozenému výrobku baterii PACE. Pokud se výrobek během používání poškodí, vyjměte z výrobku baterii PACE a obraťte se na servisní středisko Husqvarna.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obzvláště vážné zranění a dalším osobám. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly o používání výrobku poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Před použitím výrobku se ujistěte, že máte dostatečné zkušenosti a znalosti.
- Před odpojením baterie zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací prvky vypnuté.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtely návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětní.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Na výrobku ani bateriích neprovádějte žádné úpravy ani opravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.
- Nepoužívejte výrobek bez nezbytných filtrů.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Zkontrolujte, zda na řídítkách není mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrštit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Než od výrobku odejdete, vždy vyjměte baterii.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Nesedějte na výrobek.
- Do výrobku netlučte.
- Výrobek ovládejte vždy ze zadu s rukama na řídítkách.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.
- Při práci s výrobkem nebo po zastavení motoru se nedotýkejte spodní desky. Hrozí nebezpečí popálení nebo přiskřípnutí.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 62*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelně a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
 - Znečitivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.

- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojetí lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte řídítka do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na řídítkách. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku ve vnitřních a stísněných prostorách může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Mezi tyto zdravotní problémy patří:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - rakovina,
 - porodní vady,
 - záněty pokožky.
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižujte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Při práci uvnitř budov nebo ve stísněných prostorách používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala ochrana dýchacích cest.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.

- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



VÝSTRAHA: Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na schválený servis HUSQVARNA.

- Používejte výhradně Husqvarna PACE batteries, které doporučujeme pro váš výrobek. Baterie jsou softwarově zašifrovány.
- Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. V případě výměny baterií za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Další informace získáte u svého prodejce.
- Používejte pouze Husqvarna PACE batteries, které jsou dobíjecí a vhodné jako zdroj napájení pro související výrobky HUSQVARNA. Abyste zabránili

zranění, nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiná zařízení.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Svorky baterie nepřipojujte ke klíčům, šroubkům nebo jiným kovovým předmětům. Může to způsobit zkrat baterie.
- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s vaším tělem, oblečením nebo výrobkem. V případě styku s kapalinou omýjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle. Pokud se vám kapalina dostane do očí, nemněte si je, ale vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou dobíjecí.
- Neprovádějte na baterii žádné úpravy.
- Nevkládejte do větracích otvorů baterie žádné předměty.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může explodovat a způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Chraňte baterii před deštěm a vlhkým prostředím.
- Chraňte baterii před mikrovlnami a vysokým tlakem.
- Baterii nikdy nerozebírejte nebo nerozbíjejte.
- Baterii používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu –10 až 40 °C.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění baterie nebo nabíječky baterií na strani 71*.
- Nepoužívejte poškozenou baterii.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, šrouby nebo šperky.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Připojte baterii správně. Nesprávné upevnění baterie může způsobit její zkrat.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií



VÝSTRAHA: Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- Pokud nejsou bezpečnostní pokyny dodržovány, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nepoužívejte nabíječku, která nebyla dodána s výrobkem. Při nabíjení náhradních baterií HUSQVARNA používejte výhradně nabíječky HUSQVARNA QC.
- Nabíječku baterií nerozebírejte.
- Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani nabíječku, která nefunguje správně.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojíte z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.

- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen ve dveřích, nezachytit se za plot a podobně.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. Zkontrolujte, zda není nabíječka baterií poškozená. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu nabíječky baterií ze zásuvky.
- Baterii nabíjejte pouze uvnitř, a to v místech s dobrým prouděním vzduchu a mimo dosah slunečního světla. Nenabíjejte baterii venku. Nenabíjejte baterii ve vlhkém prostředí.
- Baterii nabíjejte, pouze pokud je okolní teplota v rozsahu 5 až 40 °C. Nabíječku používejte v době větrném, suchém a čistém prostředí.
- Nevkládejte do větracích otvorů nabíječky baterií žádné předměty.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům, protože by mohlo dojít ke zkratování nabíječky.
- V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení, a ani je nepoužívejte ve výrobku.
- Používejte schválené a nepoškozené síťové zásuvky.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte hasicí přístroj typu AVD vhodný pro hašení požárů lithium-iontových akumulátorů.

Bezpečnostní zařízení na produktu



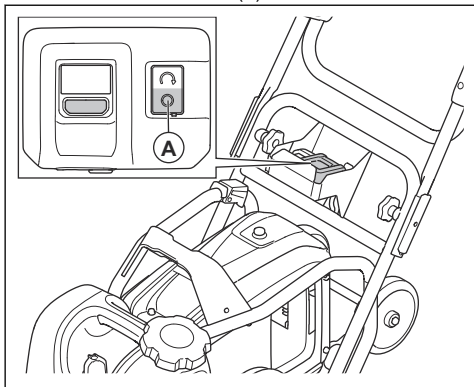
VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis HUSQVARNA.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Kontrola tlačítka Stop

1. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 67*.

2. Stiskněte tlačítko STOP (A).



3. Pokud se motor nezastaví, nechte výrobek opravit v autorizovaném servisním středisku.

Bezpečnostní rám

Bezpečnostní rám zabraňuje poškození výrobku v případě pádu. Rukojeť a závěsný bod jsou součástí bezpečnostního rámu.

Kontrola bezpečnostního rámu

- Zkontrolujte, jestli bezpečnostní rám není popraskaný nebo jinak poškozený.
- Přesvědčte se, že je bezpečnostní rám správně připevněn k výrobku.

Jednotky tlumení vibrací

Jednotky tlumení vibrací snižují vibrace ve výrobku. Jednotky tlumení vibrací snižují škodlivé vibrace a zabraňují tak zranění obsluhy a poškození výrobku.

Kontrola antivibračních prvků

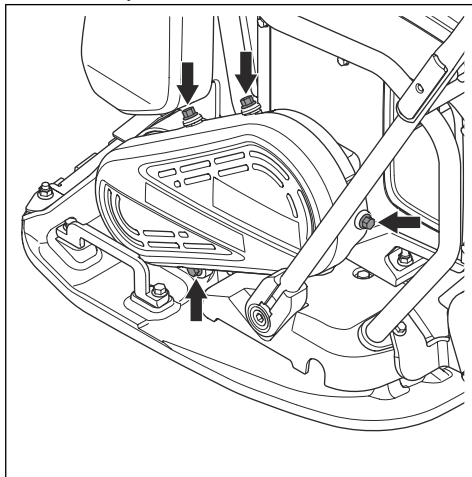
Výrobek má 4 antivibrační prvky, 2 na levé straně a 2 na pravé straně výrobku.

- Zkontrolujte, zda jsou antivibrační prvky správně připevněny.
- Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené nebo opotřebené.
- V případě potřeby vyměňte antivibrační prvky.

Kontrola krytu hnacího řemene

- Zkontrolujte, zda není kryt hnacího řemene poškozený nebo popraskaný. V případě potřeby jej vyměňte.

- Ujistěte se, že jsou správně nainstalovány a utaženy 2 matice krytu hnacího řemene.



Bezpečnostní pokyny pro provoz ve svahu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek na svahu se sklonem větším než 20°. Uvolněný povrch, vibrace a provozní otáčky mohou způsobit pád výrobku na svahu se sklonem menším než 20°.
- Zkontrolujte, zda je pracovní oblast bezpečná. Mokrá a uvolněná půda snižuje bezpečný provoz výrobku. Na svazích a nerovných površích buďte velmi opatrní.
- Ujistěte se, že všechny osoby v pracovní oblasti jsou nad výrobkem na svahu.
- Pohybujte se s výrobkem nahoru a dolů po svahu, nikoli po vrstevnici.
- Neparkujte výrobek ve svahu. Pokud je nutné zaparkovat výrobek ve svahu, zajistěte, aby nemohl spadnout. Hrozí nebezpečí zranění a poškození.

Bezpečnostní pokyny k provozu v blízkosti okrajů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku v blízkosti okrajů hrozí nebezpečí jeho pádu. Vždy udržujte minimálně ¾ výrobku na povrchu, který je dostatečně stabilní pro udržení hmotnosti výrobku.
- V případě pádu výrobku před jeho zvednutím zpět na dostatečně stabilní povrch vypněte motor. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení výrobku na straně 68*.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobku si přečtete následující varování.

- Před prováděním údržby, kontroly nebo montáže výrobku vyjměte baterii.
- Obsluha smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkony, které jsou popsány v tomto návodu k používání. Před provedením údržby a servisu většího rozsahu se obraťte na servisního prodejce.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Silné čisticí prostředky mohou způsobit poškození plastových dílů.
- Pokud byste neprováděli údržbu, podstatně by se zkrátil životní cyklus výrobku a zvýšilo se nebezpečí nehod.
- K provádění servisu a oprav je nutné speciální školení, zejména co se týče bezpečnostních zařízení. Pokud není možné po provedení údržby schválit všechny kontroly uvedené v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního prodejce. Garantujeme, že jsou pro váš výrobek k dispozici profesionální opravy a servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

Bluetooth®



VAROVÁNÍ: Změny nebo úpravy provedené na tomto zařízení výslovně neschválené společností HUSQVARNA mohou zneplatnit oprávnění FCC k provozu tohoto zařízení.

Upozornění: Toto zařízení vyhovuje části 15 směrnic FCC a standardu RSS výjimky z licence Industry Canada. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
- Toto zařízení musí přijmout jakékoliv obdržené rušení včetně rušení, které způsobuje nežádoucí fungování.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Provoz

Úvod



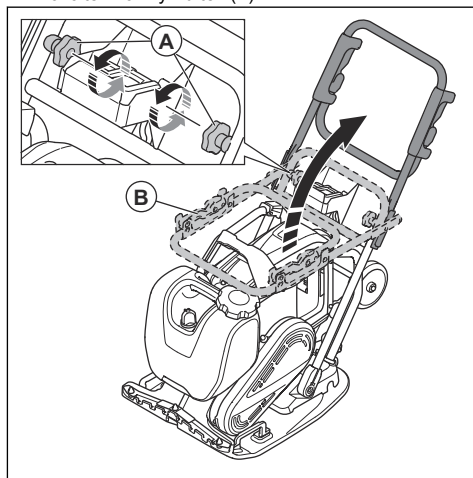
VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtete si důkladně kapitulu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

- Pozorně si prostudujte návod k používání výrobku a nepoužívejte výrobek, pokud pokynům zcela nerozumíte.
- Pozorně si prostudujte návod k používání baterie a nabíječky a nepoužívejte výrobek, pokud pokynům zcela nerozumíte.
- Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 69*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné neoprávněné osoby, protože hrozí nebezpečí vážného zranění.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 62*.
- Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.
- Zkontrolujte, zda je pracovní oblast čistá a dostatečně osvětlená.

Nastavení výrobku do provozní polohy

1. Povolte knoflíky řídítek (A).

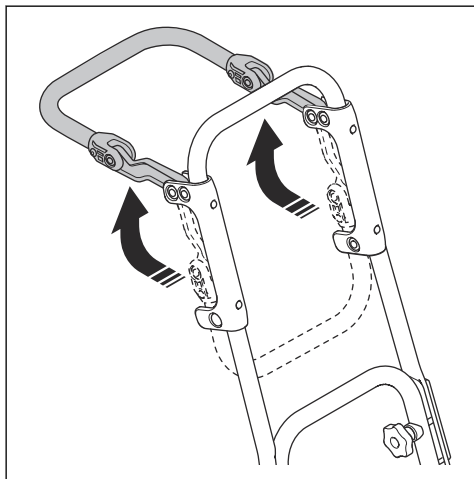


2. Zvedněte řídítka (B).
3. Utáhněte knoflíky řídítek.

Naklopení řídítek s nízkými vibracemi nahoru a dolů

Ke snížení úrovně vibrací můžete použít řídítka s nízkými vibracemi.

- Vytáhněte řídítka s nízkými vibracemi a uvolněte je ze svorek.



- Sklopte řídítka s nízkými vibracemi dolů a zatlačením do svorek je zajistěte.



Stav baterie

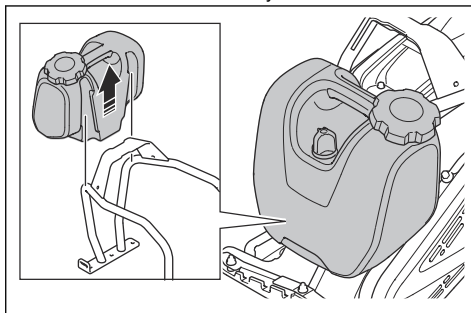
Po spuštění výrobku se na displeji zobrazí indikátor stavu nabití baterie. Indikátor stavu nabití baterie ukazuje celkovou úroveň nabití baterie ve výrobku.

Symbol	Stav nabití
	Úroveň nabití baterie je 76–100 %.
	Úroveň nabití baterie je 51–75 %.
	Úroveň nabití baterie je 26–50 %.
	Úroveň nabití baterie je 8–25 %.
	Úroveň nabití baterie je 0–7 %.

Naplnění nádrže na vodu

Nádrž na vodu můžete naplnit, když je instalována na výrobku, nebo ji můžete vyjmout a naplnit. Při vyjímání a doplňování nádrže na vodu postupujte podle následujících kroků:

1. Zvedněte nádrž na vodu z výrobku.



2. Doplňte do nádrže vodu.

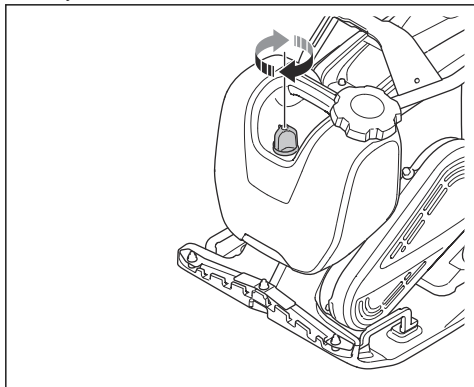


VAROVÁNÍ: Do nádrže na vodu nepřidávejte jiné kapaliny než vodu. Jiné kapaliny mohou způsobit poškození výrobku a mohou být škodlivé pro životní prostředí.

3. Instalaci nádrže na vodu na výrobek proveďte v opačném pořadí.

Nastavení průtoku vody

- Otáčením vodovodního kohoutku (A) nastavte průtok vody.



Bezdrátová technologie Bluetooth

Výrobky s vestavěnou bezdrátovou technologií Bluetooth se mohou připojit k mobilním zařízením. Symbol bezdrátové technologie *Bluetooth* se rozsvítí, když je vaše mobilní zařízení připojeno k výrobku.



Připojení k výrobku pomocí Husqvarna Fleet Services

Povšimněte si: Při prvním připojení k baterii se zapne rádiový přenos pomocí *Bluetooth* a poté zůstane zapnutý.

1. Stáhněte si aplikaci pro systém nebo Husqvarna Fleet Services.
2. Další informace najdete v části <https://fleetservices.husqvarna.com>.

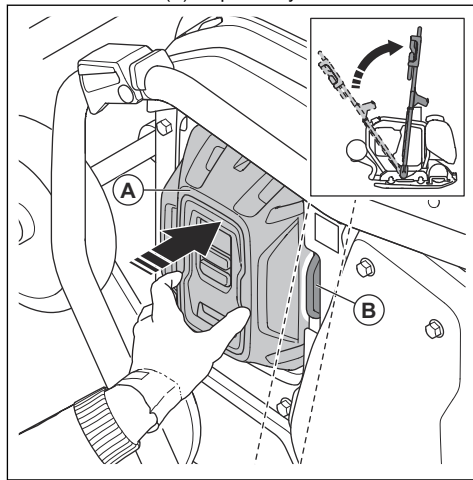
Instalace a vyjmutí baterie

1. Zvedněte řídítka, dokud se nezastaví ve zvedacím bodě. Získáte tak volný přístup k baterii.



VÝSTRAHA: Ujistěte se, že se řídítka nemohou náhodně pohnout. Pokud řídítka spadnou dozadu, hrozí riziko přiskřípnutí.

2. Zatlačte baterii (A) do přihrádky na baterii.

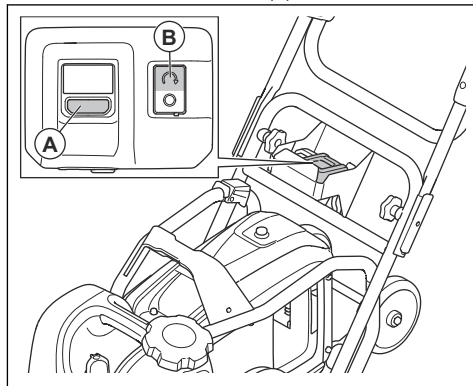


VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena do držáku baterie. Pokud nelze baterii snadno zasunout do držáku baterie, není vložena správně.

3. Ujistěte se, že není vidět červená část uvolňovací páčky (B). Pokud je po vložení baterie vidět červená část uvolňovací páčky, baterie není zcela zapojená.

Spuštění výrobku

1. Vložte baterii. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 67*.
2. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (A).



3. Stisknutím tlačítka pro spuštění spustíte motor (B).

Obsluha výrobku



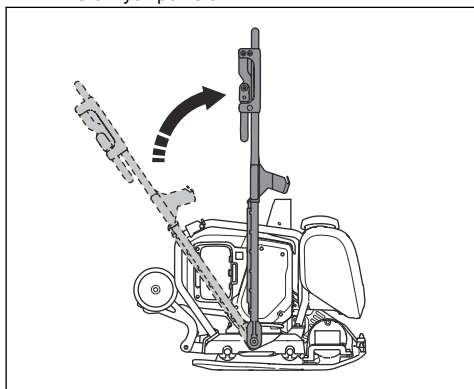
VAROVÁNÍ: S výrobkem vždy pracujte směrem dopředu. Pohyb dozadu brání správné funkci excentrického prvku a může způsobit poruchu výrobku.

1. Ujistěte se, že je baterie plně nabitá, a spusťte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 67*.
2. Výrobek ovládejte zezadu s rukama na řídicích. Netlačte výrobek dopředu. Nechte hnací ústrojí výrobku pohybovat výrobkem dopředu.



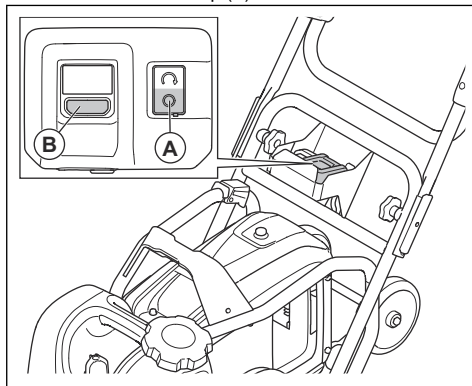
VAROVÁNÍ: Výrobek netlačte dolů. Příliš vysoký tlak může vést k neuspokojivým výsledkům.

3. Chcete-li změnit směr, otočte výrobek zatažením za řídicí na jednu stranu.
 - a) Chcete-li výrobek otočit s minimálním poloměrem otáčení, zvedněte řídicí do úhlu 90 stupňů. Tuto funkci používejte v malých prostorech a na nerovných površích.



Zastavení výrobku

1. Stiskněte tlačítko Stop (A).



2. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (B).
3. Vyjměte baterii, aby nedošlo k náhodnému spuštění. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 67*.

Připojení nabíječky baterií



VÝSTRAHA: Nabíječku použijte pouze při okolních teplotách v rozsahu 5 až 40 °C.

1. Připojte nabíječku baterií ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
2. Zapojte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka LED na nabíječce baterií jednou zeleně blikne.

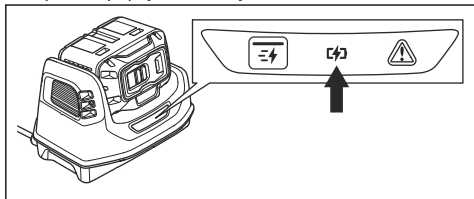
Připojení baterie k nabíječce baterií

Povšimněte si: Před prvním použitím nabijte baterii. Nová baterie je nabitá pouze na 30 %.

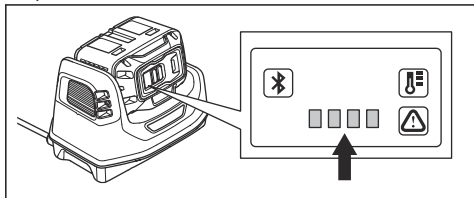
Povšimněte si: Baterie se nebude nabíjet, pokud je teplota baterie příliš vysoká. Před nabíjením nechte baterii vychladnout.

1. Zkontrolujte, zda je baterie suchá.
2. Vložte baterii do nabíječky baterií.

3. Zkontrolujte, zda se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce. To znamená, že je baterie správně připojena k nabíječce baterií.



4. Když svítí všechny kontrolky LED baterie, baterie je plně nabitá.



5. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za kabel.
6. Vyměňte baterii z nabíječky.

Povšimněte si: Další informace naleznete v návodech přiložených k baterii a nabíječce baterií.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Týdně, po každých 100 h
Ujistěte se, že tlačítko Start/Stop funguje správně.	X	
Vyčistěte výrobek.	X	
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*	
Vyčistěte přívod vzduchu na výrobku.	X	
Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené.		*
Zkontrolujte napnutí klínového řemene a zda není poškozen. V případě potřeby klínový řemen seříďte nebo vyměňte.		X
Obezpečně profoukněte výrobek a chladicí otvory baterie stlačeným vzduchem.		*

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: K čištění výrobku nepoužívejte žádné chemické látky.

1. Vyměňte baterii z výrobku.
2. Čistěte výrobek stlačeným vzduchem nebo tekoucí vodou z hadice.

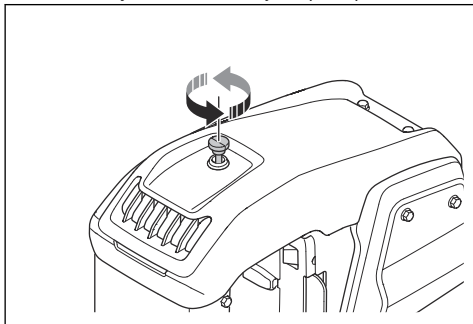


VAROVÁNÍ: Zajistěte, aby do přihrádky na baterii a přívodu vzduchu nevnikla voda.

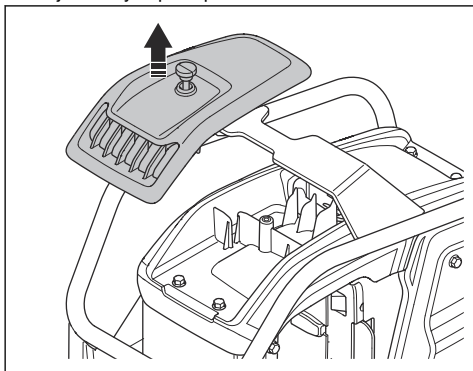
3. Osušte výrobek utěrkou a odstraňte veškerou vodu.
4. Zkontrolujte lapač prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola lapače prachu na strani 70*.

Kontrola lapače prachu

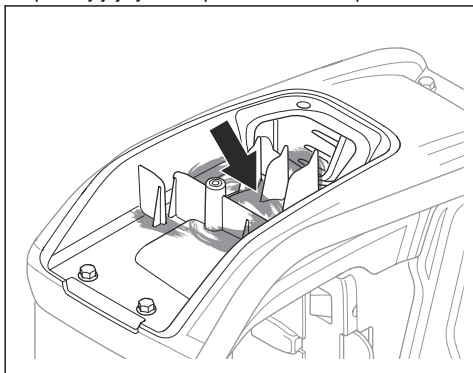
1. Povolte zajišťovací šroub krytu lapače prachu.



2. Sejměte kryt lapače prachu.



3. Proveďte vizuální kontrolu lapače prachu a v případě potřeby jej vyčistěte pomocí odsavače prachu.



4. Namontujte kryt lapače prachu a rukou utáhněte zajišťovací šroub.

Provedení běžné kontroly

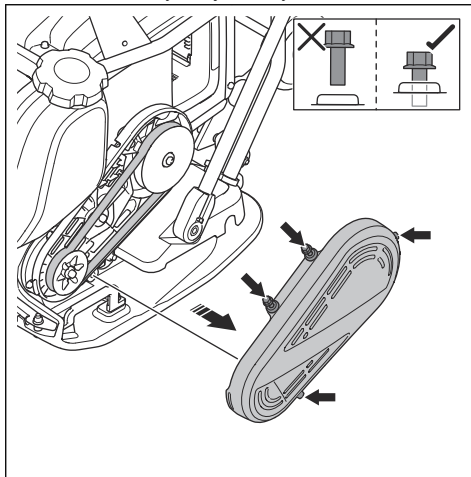
- Zajistěte, aby byly všechny matice a šrouby na výrobku správně dotaženy.

Kontrola klínového řemene

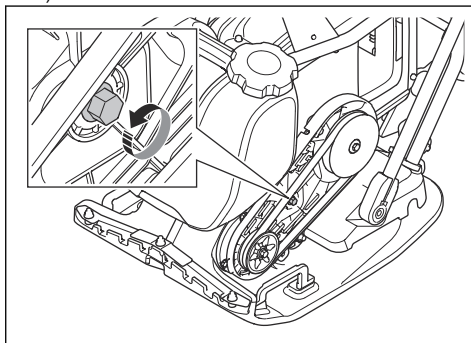


VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek, pokud není namontován kryt klínového řemene.

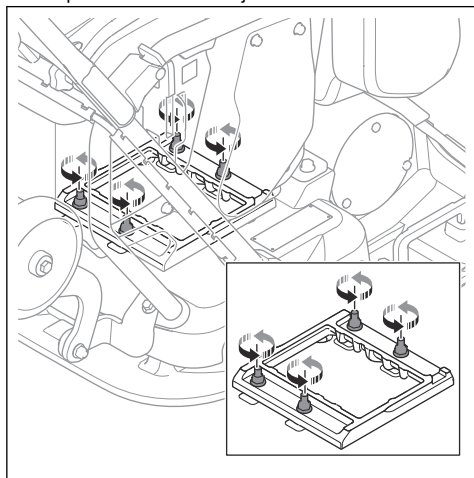
1. Zastavte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení výrobku na strani 68*.
2. Vyjměte baterii z výrobku. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 67*.
3. Povolte 4 šrouby a sejměte kryt klínového řemene.



4. Zkontrolujte, zda není klínový řemen poškozený nebo opotřebený. V případě potřeby klínový řemen vyměňte.
5. Zkontrolujte napnutí klínového řemene. Správné napnutí je 90–130 N.
6. Pokud není napnutí dostatečné, proveďte následující kroky:
 - a) Povolte šroub.



- b) Povolte 4 matice natolik, aby bylo možné posunout motorovou jednotku.



- c) Posuňte motorovou jednotku dozadu.
d) Ujistěte se, že jsou řemenice klínového řemene zarovnány, a utáhněte 4 matice.
e) Utáhněte šroub zadního krytu klínového řemene.

7. Namontujte kryt klínového řemene a 4 šrouby a utáhněte šrouby.

Čištění baterie nebo nabíječky baterií



VÝSTRAHA: Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.



VÝSTRAHA: K čištění baterie nepoužívejte žádné chemické látky.

- Než vložíte baterii do nabíječky, zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterie čisté a suché.
- Očistěte kontakty baterie stlačeným vzduchem nebo použijte měkkou a suchou utěrku.
- Očistěte povrch baterie a nabíječku baterie měkkou a suchou utěrkou.

Kontrola nabíječky baterií

1. Zkontrolujte, zda není napájecí kabel nabíječky baterií poškozený. Zkontrolujte, jestli se neobjevily praskliny nebo jiné poškození.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Baterie není správně nainstalována.	Nainstalujte baterii správně. Ujistěte se, že na výrobku není uvolněný žádný kabel konektoru akumulátoru.
	Nízké napětí baterie.	Nabití baterii
	Baterie je poškozená.	Vyměňte baterii.
Baterie se nenabíjí.	Nabíječka není připojena k síťové zásuvce.	Zapojte nabíječku baterií do síťové zásuvky.
	Konektor nabíječky není připojen k baterii.	Připojte konektor nabíječky k baterii.
Akumulátor se přestane nabíjet.	Teplota baterie je příliš vysoká.	Ujistěte se, že mezi přívodem vzduchu nabíječky a přívodem vzduchu/výstupem vzduchu baterie není mezera.
Neobvyklé zvuky z baterie.	–	Obrat'te se na schválený servis.
Bliká varovná kontrolka na výrobku.	Akumulátor nebo elektronika jsou příliš horké.	Nechte výrobek a akumulátory vychladnout.
	Tlačítko START/STOP je v poloze START, když nastavíte tlačítko ZAP/VYP do polohy ZAPNUTO.	Nastavte tlačítko START/STOP do polohy STOP a poté znovu do polohy START.

Problém	Příčina	Řešení
Bliká varovná kontrolka baterie.	Baterie je příliš horká nebo příliš studená.	Nechte výrobek vychladnout nebo jej přemístěte dovnitř a nechte jej zahřát.
Výrobek se nespouští a z motoru vychází neobvyklý hluk.	Napnutí řemenu je příliš vysoké.	Zkontrolujte napnutí řemenu.
	Provozní teplota je příliš nízká.	Používejte výrobek při správné provozní teplotě.
Výrobek nemá trakci.	Napnutí řemenu je příliš nízké.	Zvyšte napnutí řemenu.
	Řemen je poškozený.	Vyměňte řemen.

Přeprava, skladování a likvidace

Úvod



VÝSTRAHA: Vyměňte baterii, aby nedošlo k náhodnému spuštění během přepravy a skladování. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 67*.

Přeprava



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Přepravní kolečka umožňují přesunovat výrobek na kratší vzdálenosti ručně. Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

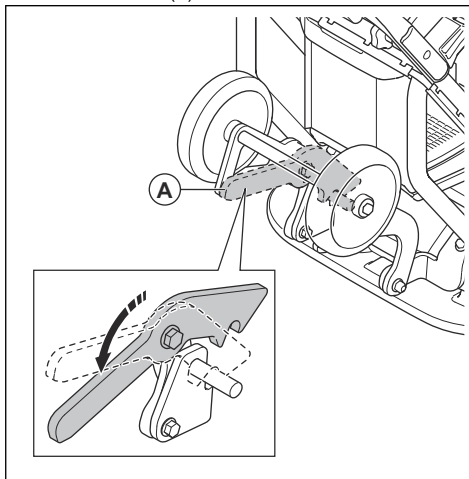
- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněný.
- Dodané Li-ion baterie podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.
- Dodržujte zvláštní požadavky uvedené na obalu a označení pro komerční přepravu, platí i pro třetí strany a dopravce.
- Než odešlete výrobek, promluvte si s osobou speciálně vyškolenou ohledně manipulace s nebezpečnými materiály. Dodržujte platné celostátní předpisy.
- Před vložením baterie do obalu zalepte rozpojené kontakty páskou. Vložte baterii do obalu a zajistěte ji proti pohybu.

Použití přepravních koleček



VÝSTRAHA: Při aktivaci přepravních koleček buďte opatrní. Hrozí riziko přiskřípnutí.

1. Uvolněte háček (A).

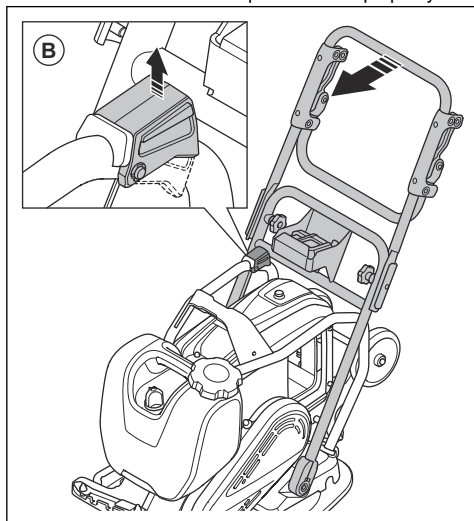


- 2.

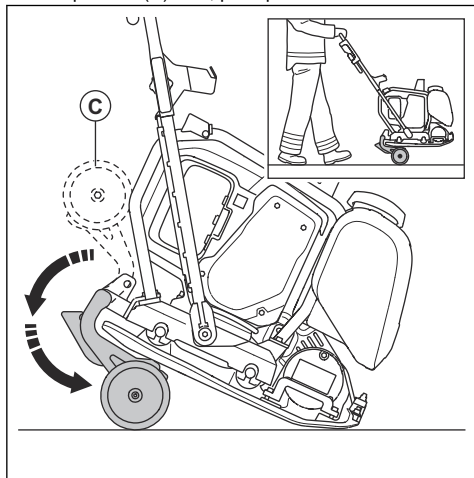


VÝSTRAHA: Při pohybu zarážky řídítek buďte opatrní. Hrozí riziko přiskřípnutí.

Umístěte zarážku řídítek (B) do horní polohy. To brání naklonění řídítek dopředu během přepravy.

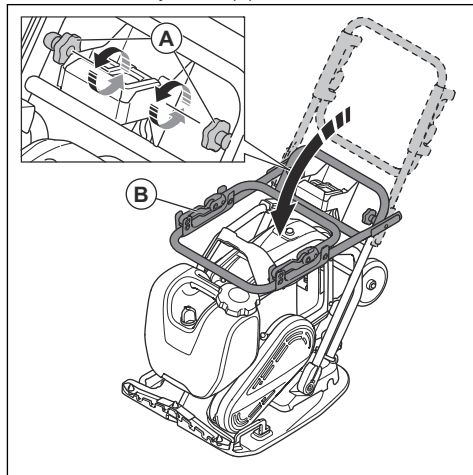


3. Sklopte kola (C) dolů, pod spodní desku.



Nastavení výrobku do přepravní polohy

1. Povolte knoflíky řídítek (A).



2. Sklopte řídítka (B).

3. Utáhněte knoflíky řídítek.

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.



VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní rám a jednotky tlumení vibrací správně namontovány a nejsou poškozené.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího bodu.



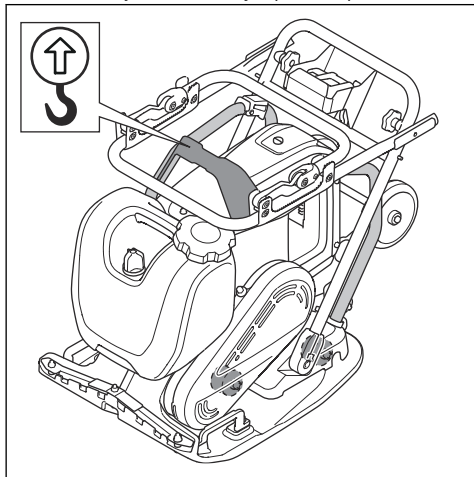
VÝSTRAHA: Před zvedáním výrobku z něj vyjměte baterii.



VÝSTRAHA: Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

1. Nastavte výrobek do přepravní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení výrobku do přepravní polohy na straně 73*.

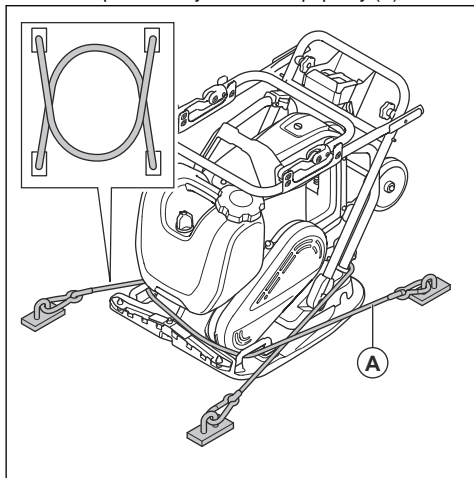
2. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacímu bodu. Štítek na výrobku označuje správnou polohu.



3. Zvedněte výrobek.

Zajištění bezpečnosti výrobku na přepravním vozidle pomocí upínacích popruhů

1. Nastavte řídítka do přepravní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení výrobku do přepravní polohy na straně 73*.
2. Kolem spodní desky umístěte 2 popruhy (A).



- a) Nasadte 1 popruh kolem přední části spodní desky a připevněte popruh k vozidlu.
- b) Nasadte 1 popruh kolem zadní části spodní desky a připevněte popruh k vozidlu.

Skladování

- Před uskladněním výrobek očistěte. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Před uskladněním vyčistěte přívod vzduchu.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.
- Před uskladněním vyjměte baterii.
- Skladujte baterii mimo nabíječku baterií.
- Uložte baterii a nabíječku baterií na místo, které je suché a chráněné před vlhkostí a mrazem.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny. Neskladujte baterii v kovovém obalu.
- Baterii skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu 5 až 25 °C a mimo přímé sluneční světlo.
- Nabíječku skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu 5 až 45 °C a mimo přímé sluneční světlo.
- Před dlouhodobým uskladněním se ujistěte, že je baterie nabitá na 30 až 50 %.
-

Likvidace

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci HUSQVARNA nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce Husqvarna. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



Technické údaje

Technické údaje

Specifikace	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Typ motoru	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Hmotnost s baterií, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Hmotnost bez baterie, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Provozní hmotnost (vč. baterie B750X PACE a nádrže na vodu naplněné do poloviny), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplituda, mm/palce	1/0,039	0,91/0,04
Odstředivá síla, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Provozní rychlost, m/min nebo stop/min	27/88,6	25/82
Max. sklon, stupně/%	20/36	20/36
Nádrž na vodu na asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emise hluku a vibrací	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	100	100
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA} dB (A) ⁷	102	102
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L_p , dB (A) ⁸	88	88
Hladina vibrací, a_{HV} , m/s^2 , standardní řídítka/řídítka s nízkými vibracemi ⁹	6,10/1,41	6,10/1,41

Hmotnosti volitelného vybavení	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Ochranný rám, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5
Systém sprinklerů s ochranným rámem, čistá hmotnost, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9

⁷ Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN ISO 3744 v souladu se směrnici 2000/14/ES. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptyl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/ES. Celková nejistota měření: $K=1,07$ dB (A).

⁸ Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN ISO 11201, EN 500-4.

⁹ Hladina vibrací podle normy EN 500-4. Uvedené údaje naměřené vibrace byly vypočítány s odchylkou podle normy EN 500-4 pro vibrace působící na soustavu ruka-paže přidané k naměřené hodnotě. Standardní řídítka: $K=0,15$ m/s^2 , řídítka s nízkými vibracemi: $K=0,12$ m/s^2 .

Hmotnosti volitelného vybavení	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Systém sprinklerů s ochranným rámem, provozní hmotnost EN500, kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Přepravní kolečko, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Sada pro dláždění kostkami, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6
Zvedací rukojeť, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Řídítka s nízkými vibracemi, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Integrované připojení

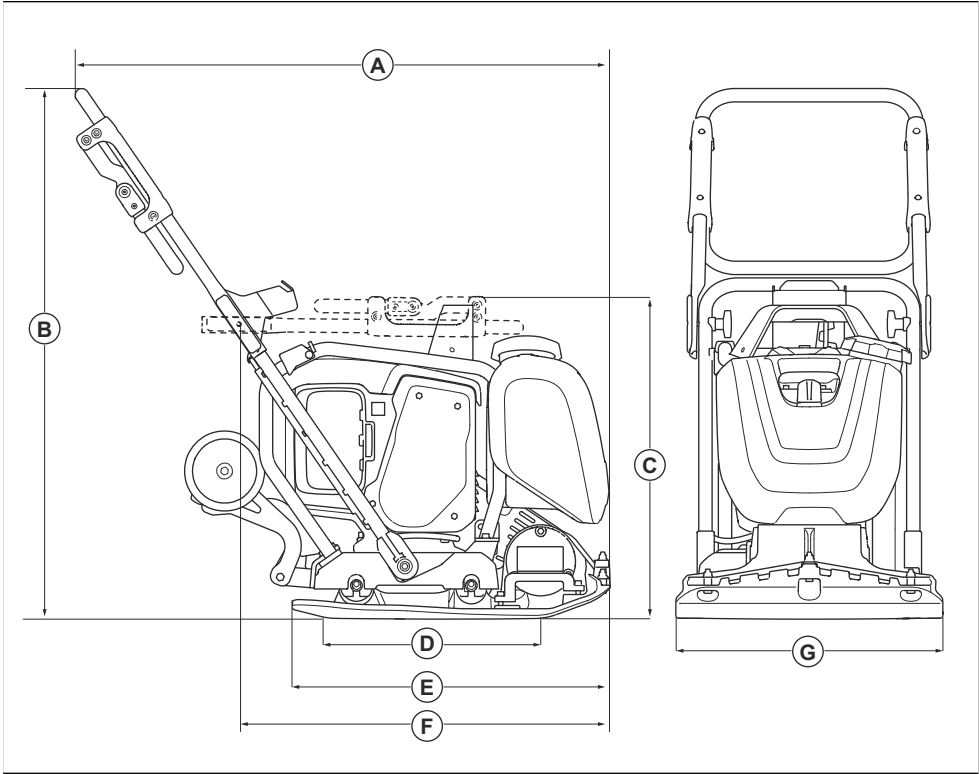
Rádiové spektrum technologie Bluetooth Low Energy BLE	
Frekvenční pásma nástroje, GHz	2,402–2,480
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon, dBm/mW	4/2,5

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty lze použít k předběžnému posouzení rizik,

ale hodnoty naměřené na konkrétních pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku LF 75 PACE a LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Délka včetně řídítek, mm/palce	1001/39,4	1001/39,4
B	Výška řídítek, mm/palce	993/39,1	993/39,1
C	Výška, mm/palce	655/25,7	655/25,7
D	Kontaktní plocha spodní desky, m ² / čtv. stopy	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Délka spodní desky, mm/palce	570/22,4	595/23,3
F	Délka se sklopenými řídítky, mm/palce	690/27,1	765/30,1
G	Šířka, mm/palce	420/16,5	500/19,6

Příslušenství

Baterie schválené pro výrobek

Baterie	100-B380X	100-B750X
Typ	Lithium-iontová	Lithium-iontová
Kapacita baterie, Ah	4	8
Jmenovité napětí, V	94	94
Hmotnost, kg / lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Nabíječky baterií schválené pro výrobek

Nabíječka baterií	100-C900X	100-C1800X
Síťové napětí, V	100–240	220–240
Frekvence, Hz	50–60	50–60
Výkon, W	900	1800

Servis

Autorizované servisní středisko

Chcete-li vyhledat nejbližší autorizovaný servis
Husqvarna Construction Products, navštivte webové
stránky www.husqvarnacp.com.

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

My, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Švédsko,
tel.: +46 36 146500, zcela zodpovědně prohlašujeme, že
výrobek:

Popis	Jednosměrná hutnicí deska
Značka	HUSQVARNA
Typ/Model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2025 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2000/14/EC	„o venkovním hluku“
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technickdaje:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Ozmen subjekt: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, obdržel
osvědčení o shodě se směrnicí 2006/42/EC,
postup posouzení shody: Dodatek VI.

Informace o emisích hluku se nachzejí v kapitole
Technické údaje na strani 75.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Hlavní vedoucí výzkumu a vývoje lehkých zařízení

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

UK Importer:

Husqvarna UK Ltd

Preston Road, Co. Durham

DL5 6UP

Indhold

Indledning.....	80	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	97
Sikkerhed.....	84	Tekniske data.....	100
Drift.....	90	Tilbehør	103
Vedligeholdelse.....	94	Service.....	103
Fejlfinding.....	96	Overensstemmelseserklæring.....	104

Indledning

Produktbeskrivelse

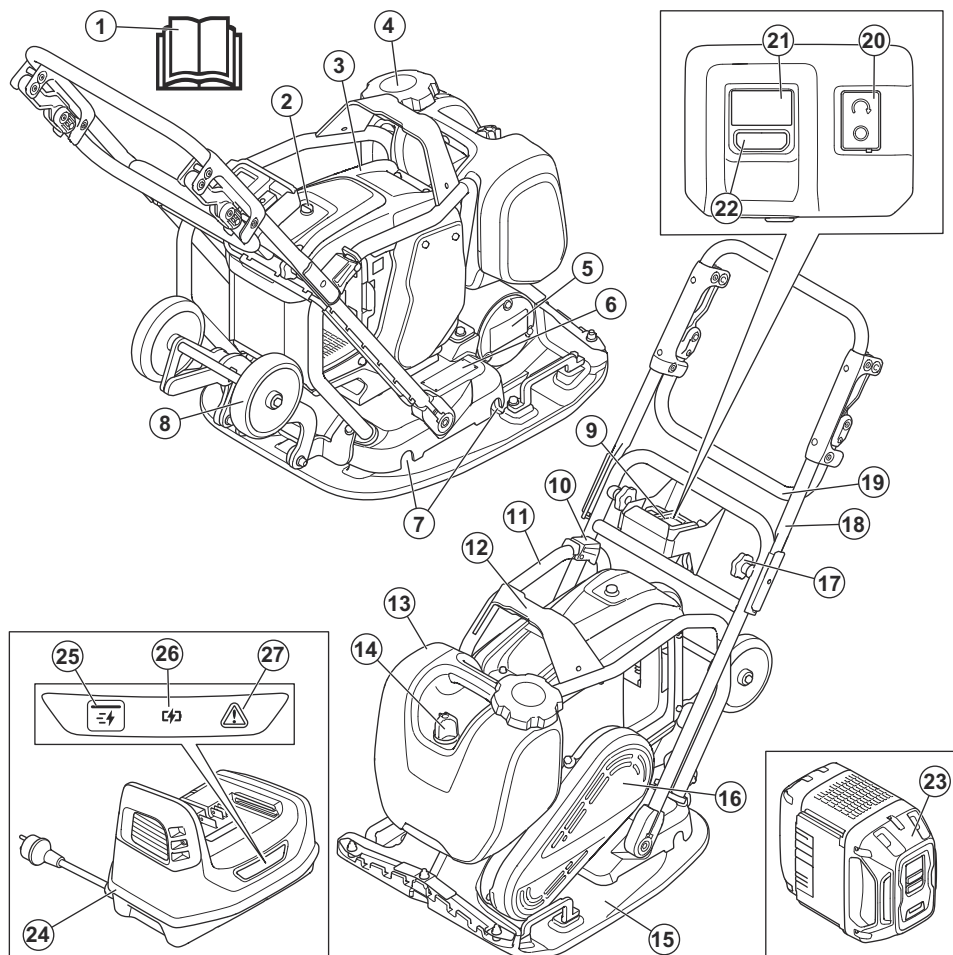
Produktet er en fremadgående pladevibrator med en elektrisk motor. Produktet anvendes til komprimering af tynde til moderat tykke lag af granuleret jord. Med vandtanken, som er ekstraudstyr, kan produktet også anvendes til komprimering af asfalt.

Produktet har integrerede tilslutningsmuligheder. Se *Integrerede tilslutningsmuligheder på side 83*.

Anvendelsesformål

Produktet er kun til professionel brug. Produktet kan bruges til nybyggeri og til reparationer og vedligeholdelse af indkørsler, stier, parkeringspladser og lignende overflader. Med det valgfrie brolægningssæt kan produktet også benyttes til brolægning. Brug ikke produktet til andre opgaver.

Produktoversigt LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Brugervejledning
2. Dæksel til støvopsamler
3. Strømhoved
4. Dæksel til vandtank
5. Excentrisk element
6. Typeskilt
7. Vibrationsdæmpningsenheder
8. Transporthjul
9. Betjeningspanel
10. Håndtagsstopper
11. Sikkerhedsramme
12. Løftepunkt

13. Vandtank
14. Vandventil
15. Bundplade
16. Dæksel på kilerem
17. Reguleringshåndgreb
18. Øvre del af styret
19. Håndtag med lav vibration
20. Start/Stop-knap
21. Display. Se *Symboler på displayet på side 82.*
22. ON/OFF-knap
23. Batteri (tilbehør)
24. Batterioplader (tilbehør)

25. Knap til hurtig opladning
26. LED-indikator for opladning
27. Fejl-LED på oplader

Symboler på produktet



ADVARSEL: Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.



Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.



Brug høreværn.



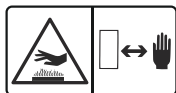
Brug beskyttelsessko.



Løftepunkt på sikkerhedsrammen.



Støjemissioner til omgivelserne, som beskrevet i EF-direktivet. Emission fra produktet er angivet i *Tekniske data på side 100* og på mærkaten.



Varm overflade. Hold hænderne væk fra dette område.



Bluetooth-forbindelse.



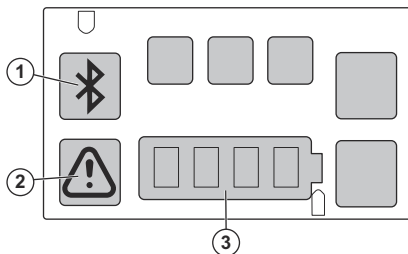
Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din HUSQVARNA-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.

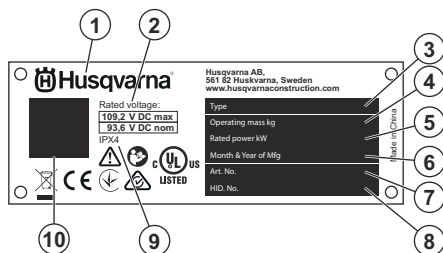
Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Symboler på displayet



Nr.	Symbol	Information
1.	Bluetooth	Se <i>Bluetooth®</i> på side 90 for at få flere oplysninger.
2.	Advarselsindikator	De er opstået en fejl. Se <i>Fejlfinding</i> på side 96.
3.	Batteribjælke	Status på batteriet. Se <i>Batteristatus</i> på side 91.

Typeskilt



1. Producent
2. Nominel spænding, V
3. Produkttype
4. Driftsvægt, kg
5. Nominel effekt
6. Produktionsår og -måned
7. Varenummer
8. Husqvarna-identitetsnummer (HID) (bestående af [PNC] [Factory & Line (FFL)] [Data] [sequence#] [kontroltype])
9. IP-klassificering
10. QR-kode for at få adgang til integrerede tilslutningsmuligheder.

Symboler på batteriet og/eller på batteriopladeren



ADVARSEL! Dette produkt kan være farligt og forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.



Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din HUSQVARNA-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.



Aflever produktet på en godkendt genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr.



Anbring ikke batteriet i vand.



Hold batteriet væk fra sollys, varme og åben ild.



Funktionel jording.

X

Integrerede tilslutningsmuligheder

er en løsning til cloud-baseret administration af aktiver, der giver din maskinparkadministrator et overblik over alle produkter, der er forbundet via enten integrerede eller eftermarkedssensorer. Placeringen af gateway eller smartphone kan bruges til at angive placeringen af tilsluttede produkter. Sensorerne registrerer data som f.eks. køretid, serviceintervaller og meget mere. Du kan få flere oplysninger om løsningen til cloudbaseret administration af aktiver Husqvarna Fleet Services™ ved at downloade iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services på <https://fleetservices.husqvarna.com>. Tal med din HUSQVARNA-forhandler for at få yderligere oplysninger.

Produkter med integrerede tilslutningsmuligheder tilsluttes via den integrerede -sensor, der har funktionen Bluetooth Low Energy BLE. For yderligere oplysninger om, hvordan du bruger det, se *Sådan oprettes der forbindelse til produktet med Husqvarna Fleet Services på side 92*. Du kan få flere oplysninger om radiospektrum i *Integrerede tilslutningsmuligheder på side 101*.

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsadvarsler om elværktøj



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle advarsler og instruktioner til senere brug. Betegnelsen "elværktøj" i advarslerne henviser til dit værktøj, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder er en invitation til ulykker.
- Betjen ikke maskiner i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Maskiner danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte under brugen af en maskine. Distraction kan få dig til at miste styringen.

Elektrisk sikkerhed

- Maskinens stik skal passe ind i stikdåsen. Man må aldrig ændre på stikket. Undlad at bruge adaptere sammen med jordforbundne maskiner. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordede genstande som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.
- Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser. At der trænger vand ind i en maskine, øger risikoen for et elektrisk stød.
- Behandl kablet forsigtigt. Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller filtrerede kabler forøger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med en maskine udendørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug. Brug af et kabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af et kabel med fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Undlad at bruge en maskine, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af en maskine kan føre til alvorlige personskader.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.
- Sørg for at forhindre uønsket start af værktøjet. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det. Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer maskiner eller sætter stikket i stikdåsen, mens maskinerne er tændt, kan dette føre til ulykker.
- Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for maskinen. Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Derved kan du bedre kontrollere maskinen i uventede situationer.
- Bær det korrekte tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

- Hvis der forefindes udstyr til støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det er tilsluttet, og at det bruges korrekt. Brug af støvsopsamling kan nedbringe støvrelaterede farer.
- Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for maskiner, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser. En uforsigtig handling kan give alvorlige skader på en brøkdel af et sekund.

Maskinens brug og behandling

- Undlad at tvinge maskinen. Brug den maskine, der er beregnet til dit arbejde. Med den passende maskine arbejder du bedre og mere sikkert ved den norm, som den er konstrueret til.
- Undlad at bruge en maskine, hvis kontakt er i stykker. En maskine, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.
- Opbevar maskiner, der ikke bruges, udenfor børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortrolige med maskinerne eller ikke har læst disse anvisninger, bruge maskinerne. Maskiner er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder forkert eller binder, om dele er ødelagt, og om der foreligger nogen anden tilstand, som kan påvirke maskinens funktion. Få de skadede maskiner repareret, før apparatet bruges. Årsagen til mange ulykker er dårligt vedligeholdte maskiner.
- Hold skæremaskinen skarp og ren. Korrekt vedligeholdte skæremaskiner med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- Benyt maskinen, tilbehøret, værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. At bruge maskinen til andet, end hvad den er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtag og gribefflader tørre, rene og frie for olie og fedt. Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af det elektriske værktøj i uforudsete situationer.

Brug og pleje af batteriredskaber

- Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver. En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.
- Brug kun elværktøj sammen med de batterienheder, der er beregnet specifikt til dem. Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.
- Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom

papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

- Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge. Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller værktøj for brand eller høje temperaturer. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere din maskine og kun med originale reservedele. Dermed sikrer du dig, at maskinens sikkerhed bevares.
- Der må aldrig udføres service på beskadigede batteripakker. Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.



ADVARSEL: PACE-produkter indeholder farlige spændinger inde i kabinettet. For at undgå elektrisk stød: Forsøg ikke at åbne produktet. Betjen ikke et beskadiget produkt. Tilslut ikke et PACE-batteri til et beskadiget produkt. Hvis produktet bliver beskadiget under brug, skal du fjerne PACE-batteriet fra produktet og kontakte dit Husqvarna-servicecenter.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Lad ikke personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder bruge produktet, medmindre de er under opsyn eller har

modtaget instruktion i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Sørg for, at du har erfaring og viden om produktet, før du bruger det.
- Sørg for, at der er slukket på samtlige betjeningslementer, før du trækker batteriet ud.
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farene i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er fejlbehæftet.
- Foretag ikke ændringer på dette produkt eller batteripakken.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.
- Produktet må ikke bruges uden de nødvendige filtre.
- Følg alle advarsler og anvisninger

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du standser motoren hurtigt i nødstilfælde.
- Brugeren skal have de fysiske kræfter, der er nødvendige, for at betjene produktet sikkert.
- Betjen ikke produktet uden alle beskyttelsesdæksler installeret.
- Brug personlige værnemidler. Se *Personligt beskyttelsesudstyr* på side 87.
- Sørg for, at kun autoriserede personer befinder sig i arbejdsområdet.

- Hold arbejdsområdet rent og oplyst.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug.
- Sørg for, at der ikke er risiko for, at du eller produktet kan falde ned fra stor højde.
- Sørg for, at der ikke er fedt eller olie på håndtaget.
- Brug ikke produktet i områder, hvor der kan forekomme brand eller eksplosioner.
- Produktet kan forårsage udkastning af genstande med høj fart. Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Fjern løse genstande fra arbejdsområdet.
- Før du går væk fra produktet, skal du standse motoren og kontrollere, at der ikke er nogen risiko for utilsigtet start.
- Tag altid batteripakken ud, før du forlader produktet.
- Sørg for, at tøj, langt hår og smykker ikke kommer i klemme i bevægelige dele.
- Sid ikke på produktet.
- Slå aldrig på produktet.
- Betjen kun produktet bagfra og med begge hænder på håndtagene.
- Betjen ikke produktet nær elledninger. Produktet har ikke elektrisk isolering, og personskade eller dødsfald kan forekomme.
- Før du betjener produktet, skal du finde ud af, om der er skjulte ledninger, kabler og rør i arbejdsområdet. Hvis produktet rammer en skjult genstand, skal motoren standses med det samme, og produktet og genstanden skal undersøges. Betjen ikke produktet igen, før du ved, om det er sikkert at fortsætte.
- Rør ikke ved bundpladen, når du betjener produktet, eller når motoren er standset. Der er risiko for at blive brændt eller klemt.

Vibrationssikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Under brug af produktet kan der overføres vibrationer fra produktet til brugeren. Regelmæssig og hyppig brug af produktet kan forårsage eller forøge omfanget af personskader på brugeren. Skader kan forekomme i fingre, hænder, håndled, arme, skuldre, nerver, blodforsyning eller andre dele af kroppen. Skaderne kan være invaliderende og/eller permanente og kan forstærkes gradvist i flere uger, måneder eller år. Eventuelle skader omfatter skader på blodcirkulationen, nervesystemet, led og andre anatomiske strukturer.
- Symptomer kan opstå under brug af produktet eller på andre tidspunkter. Hvis du har symptomer og fortsætter med at betjene produktet, kan symptomerne forstærkes eller bliver permanente.

Hvis disse eller andre symptomer forekommer, skal du søge lægehjælp:

- Følelsesløshed, manglende følesans, snurren, stikken, smerte, brændende fornemmelse, dunken, stivhed, klodsethed, styrketab, ændringer af hudens farve eller tilstand.
- Symptomer kan forstærkes ved lave temperaturer. Brug varmt tøj og hold hænderne varme og tørre, når du bruger produktet i kolde omgivelser.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som angivet i brugsanvisningen for at bevare et korrekt vibrationsniveau.
- Dette produkt har et vibrationsdæmpningssystem, der mindsker vibrationerne fra håndtagene til brugeren. Lad produktet gøre arbejdet. Skub ikke produktet for hårdt frem. Hold let fast i produktets håndtag, men sørg for, at du styrer og betjener produktet sikkert. Skub ikke håndtagene ind i endestoppene mere end nødvendigt.
- Hold kun hænderne på håndtaget eller håndtagene. Hold alle andre kropsdele væk fra produktet.
- Stop produktet med det samme, hvis der pludselig opstår stærke vibrationer. Fortsæt ikke arbejdet, før årsagen til de øgede vibrationer er fjernet.

Sikkerhed omkring støv



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug af produktet indendørs og i trange områder kan forårsage støv i luften. Støv kan forårsage alvorlige personskader og permanente helbredsproblemer. Silikastøv er klassificeret som skadeligt af flere myndigheder. Følgende er eksempler på sådanne helbredsproblemer:
 - De dødelige lungesygdomme kronisk bronkitis, silikose og lungefibrose
 - Kræft
 - Fosterskader
 - Hudbetændelse
- Brug korrekt udstyr for at mindske mængden af støv og dampe i luften og for at reducere støv på arbejdsudstyr, overflader, tøj og dele af kroppen. Eksempler på sådant udstyr er støvsamlingsystemer samt vandsprøjter, der binder støvet. Reducer forekomsten af støv ved kilden, hvor det er muligt. Sørg for, at udstyret installeres og anvendes korrekt, og at der udføres regelmæssig vedligeholdelse.
- Brug godkendt åndedrætsværn ved arbejde indendørs eller under trange pladsforhold. Sørg for, at åndedrætsværnet er godkendt til brug sammen med de farlige materialer, der kan forekomme i arbejdsområdet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i arbejdsområdet.

Sikkerhed omkring støj



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Høje støjniveauer og langvarig eksponering for støj kan forårsage støjbetinget høretab.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som beskrevet i brugervejledningen for at holde støjniveauet på et minimum.
- Anvend godkendt høreværn, når du betjener produktet.
- Lyt efter advarselssignaler og stemmer, når du bruger høreværn. Tag høreværnet af, når produktet er standset, medmindre høreværn skal bruges pga. støjniveauet i arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du betjener produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige personlige beskyttelsesudstyr.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af det personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug en godkendt beskyttelseshjelm.
- Brug godkendt høreværn.
- Brug godkendt åndedrætsværn.
- Brug godkendt øjenværn med sidebeskyttelse.
- Bær altid beskyttelseshandsker.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Brug godkendt arbejdstøj eller tilsvarende tætsiddende tøj med lange ærmer og lange ben.

Batterisikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.



ADVARSEL: Et beskadiget batteri kan eksplodere og forårsage personskade. Hvis batteriet er deformet eller beskadiget, skal du henvende dig til et godkendt HUSQVARNA-serviceværksted.

- Brug kun de Husqvarna PACE batteries, vi anbefaler til dit produkt. Batterierne er softwarekrypteret.

- Brug kun originale batterier til dette produkt. Der er risiko for eksplosion, hvis batterierne udskiftes med et batteri af forkert type. Spørg forhandleren for at få yderligere oplysninger.
- Brug kun Husqvarna PACE batteries, der er genopladelige, som strømforsyning til de relaterede HUSQVARNA produkter. For at undgå personskade må batteriet ikke anvendes som strømforsyning til andre produkter.
- Risiko for elektrisk stød. Tilsæt ikke batteripolerne til nøgler, skruer eller andre metalgenstande. Dette kan medføre en kortslutning af batteriet.
- Hvis batteriet lækker, skal du sørge for, at væsken ikke kommer i kontakt med kroppen, dit tøj eller produktet. Ved berøring af væsken skal området skylles med en stor mængde vand, og opsøg derefter lægehjælp.
- Bær sikkerhedsbriller, når du er i nærheden af batterier. Hvis du får væske i øjnene, må du ikke gnide sig i øjnene, men skylle dem med rigeligt vand i mindst 15 minutter. Opsøg en læge.
- Brug ikke batterier, der ikke er genopladelige.
- Du må ikke foretage ændringer af batteriet.
- Sæt ikke genstande ind i batteriets luftspalte.
- Hold batteriet væk fra sollys, varme og åben ild. Batteriet kan forårsage en eksplosion og medføre forbrændinger og/eller kemiske forbrændinger.
- Hold batteriet væk fra regn og våde omgivelser.
- Hold batteriet væk fra mikrobølger og højt tryk.
- Forsøg ikke at skille batteriet ad eller ødelægge det.
- Brug kun batteriet ved en omgivende temperatur på mellem -10 °C/14 °F og 40 °C/104 °F.
- Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand. Se *Sådan rengøres batteriet og batteriopladeren på side 96*.
- Brug ikke et beskadiget batteri.
- Opbevar batterierne væk fra metalgenstande som f.eks. søm, skruer og smykker.
- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.
- Fastgør batteriet korrekt. Et forkert monteret batteri kan medføre en kortslutning af batteriet.
- Brug ikke en batterioplader, der er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Løft aldrig batteriopladeren ved hjælp af ledningen. Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten. Træk ikke i strømkablet.
- Hold alle kabler og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke bliver klemt i døre, hegn eller lignende.
- Brug ikke batteriopladeren i nærheden af brandfarlige materialer eller materialer, der kan medføre korrosion. Sørg for, at batteriopladeren ikke er dækket. I tilfælde af røgafgivelse eller brand skal batteriopladeren afbrydes fra stikkontakten.
- Oplad kun batteriet indendørs på et sted med god ventilation og beskyttet mod direkte sollys. Batteriet må ikke oplades udendørs. Oplad ikke batteriet under våde forhold.
- Oplad kun batteriet, når den omgivende temperatur er mellem 5 °C/41 °F og 40 °C/104 °F. Brug opladeren i omgivelser, der er tørre og fri for støv og har god luftgennemstrømning.
- Sæt ikke genstande ind i batteriopladerens luftspalter.
- Forbind aldrig batteriopladerens poler med metalgenstande, da dette kan kortslutte batteriopladeren.
- Batterier, der ikke er genopladelige, må ikke oplades i batteriopladeren eller bruges i produktet.
- Brug godkendte stikkontakter, som ikke er beskadiget.

Brandslukker

- Hav en brandslukker i nærheden under arbejdet.
- Brug en brandslukker af typen "AVD", der er egnet til brand i litium-ion-batterier.

Sikkerhedsanordninger på produktet



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din HUSQVARNA-serviceforhandler.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.

Sådan kontrolleres stopknappen

1. Start produktet. Se *Sådan startes produktet på side 92*.

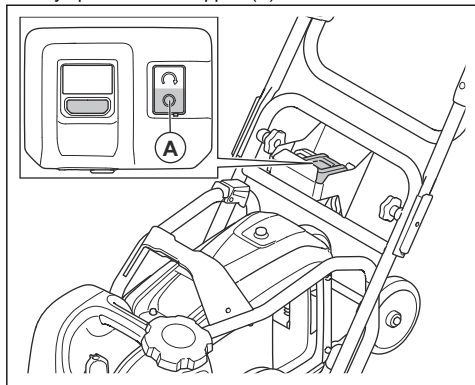
Batteriopladersikkerhed



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

- Risiko for elektrisk stød eller kortslutning, hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke overholdes.
- Brug ikke andre batteriopladere end den, der blev leveret med dit produkt. Brug kun HUSQVARNA QC-opladere til at oplade HUSQVARNA-reservebatterier.
- Forsøg aldrig at adskille batteriopladeren.

2. Tryk på "STOP"-knappen (A).



3. Hvis motoren ikke stopper, skal du lade et godkendt serviceværksted foretage et eftersyn af produktet.

Sikkerhedsramme

Sikkerhedsrammen forhindrer, at produktet beskadiges, hvis det vælter. Håndtaget og løftepunktet er en del af sikkerhedsrammen.

Sådan kontrolleres sikkerhedsrammen

- Sørg for, at der ikke er revner eller andre skader på sikkerhedsrammen.
- Sørg for, at sikkerhedsrammen er korrekt monteret på produktet.

Vibrationsdæmpningsenheder

Vibrationsdæmpningsenheder reducerer vibrationer i produktet. Vibrationsdæmpningsenhederne reducerer skadelige vibrationer, hvilket forhindrer skader på brugeren og beskadigelse af produktet.

Sådan kontrollerer du vibrationsdæmpningsenhederne

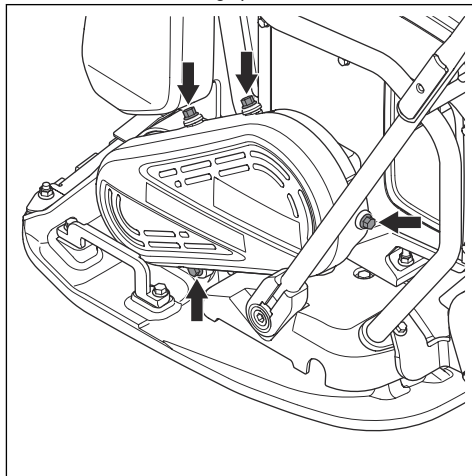
Der er 4 vibrationsdæmpningsenheder – 2 på venstre side og 2 på højre side af produktet.

- Sørg for, at vibrationsdæmpningsenhederne er monteret korrekt.
- Undersøg vibrationsdæmpningsenhederne for skader og stitage.
- Udskift vibrationsdæmpningsenhederne, hvis det er nødvendigt.

Sådan foretager du en kontrol af drivremafdækningen

- Sørg for, at drivremafdækningerne ikke er beskadiget eller har revner. Udskift drivremafdækningen, hvis det er nødvendigt.

- Sørg for, at de 2 møtrikker på drivremafdækningen er installeret korrekt og spændt.



Sikkerhedsinstruktioner for betjening på skråninger



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°. Løs jord, vibrationer og produktets hastighed kan medføre, at det vælter på en skråning, der er mindre end 20°.
- Sørg for, at arbejdsområdet er sikkert. Våd og løs jord gør det mindre sikkert at betjene produktet. Vær meget forsigtig på skråninger og ujævnt underlag.
- Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet er over produktet på skråningen.
- Kør op og ned ad skråningen med produktet, ikke fra side til side.
- Parkér ikke produktet på en skråning. Hvis du er nødt til at parkere produktet på en skråning, skal du sørge for, at produktet ikke kan vælte. Der er risiko for personskade og beskadigelse.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening tæt på kanter



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Der er risiko for, at produktet vælter, når det betjenes i nærheden af en kant. Hold altid mindst $\frac{1}{3}$ af produktet på en overflade, der er tilstrækkelig stabil til at kunne bære produktets vægt.
- Hvis produktet vælter, skal du standse motoren, inden du løfter produktet tilbage til en overflade, der

er tilstrækkelig stabil. Se *Sådan standses produktet* på side 93.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du udfører vedligeholdelse på produktet.

- Fjern batteriet, inden du udfører vedligeholdelse, anden kontrol eller samler produktet.
- Brugeren må kun udføre den form for vedligeholdelses- og servicearbejde, der beskrives i denne brugervejledning. Kontakt en servicetekniker i forbindelse med større vedligeholdelses- og serviceopgaver.
- Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand. Stærke opløsningsmidler kan beskadige plasten.
- Hvis du ikke udfører vedligeholdelse, reduceres levetiden for produktet og risikoen for ulykker øges.
- Der kræves særlig uddannelse til al service og reparation, især for sikkerhedsanordninger på produktet. Hvis ikke alle kontroller i denne brugsanvisning er godkendt, efter du har udført vedligeholdelse, skal du kontakte din servicetekniker. Vi garanterer, at der er

professionelle reparationer og vedligeholdelse til rådighed for dit produkt.

- Brug altid kun originale reservedele.

Bluetooth®



BEMÆRK: Ændringer eller modifikationer af dette udstyr, som ikke udtrykkeligt er godkendt af HUSQVARNA, kan tilsidesætte FCC-godkendelsen til betjening af dette udstyr.

Bemærk: Denne enhed overholder del 15 i FCC-reglerne og RSS-standarden for Industry Canadas licensfritagelse. Betjening er underlagt følgende betingelser:

- Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens
- Enheden skal kunne acceptere modtaget interferens, herunder interferens, der forårsager uønsket drift.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Drift

Indledning



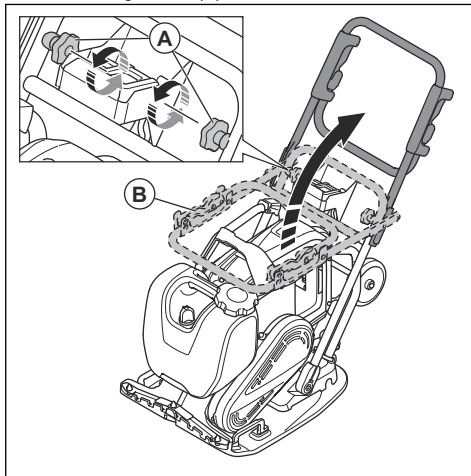
ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

- Læs brugervejledningen til produktet omhyggeligt, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Læs brugervejledningen til batteriet og batteriopladeren omhyggeligt, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Udfør dagligt vedligeholdelsesarbejde. Se *Vedligeholdelsesskema* på side 94.
- Sørg for, at kun godkendte personer befinder sig i arbejdsområdet, da der er risiko for alvorlige personskader.
- Brug personlige værnemidler. Se *Personligt beskyttelsesudstyr* på side 87.
- Kontrollér, at batteriet er fuldt opladt.
- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og lyst.

Sådan sættes produktet i driftsstilling

1. Løsn håndgrebene (A).

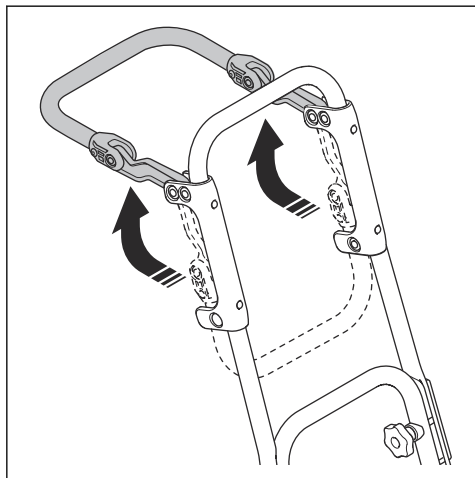


2. Løft håndtaget (B).
3. Spænd reguleringshåndgrebene.

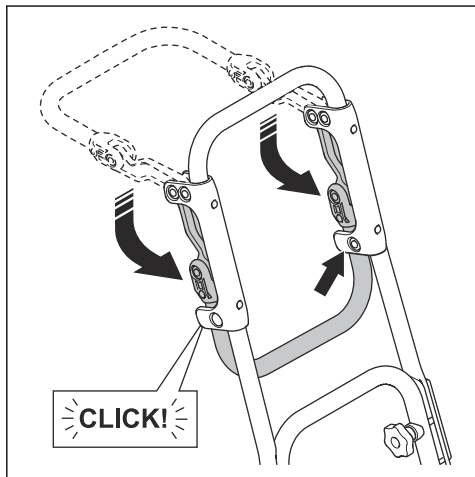
For at folde håndtaget til lav vibration op og ned

Du kan bruge håndtaget til lav vibration til at reducere vibrationsniveauet.

- Træk i håndtaget til lav vibration for at frigøre det fra klemmerne.



- Fold håndtaget med lav vibration ned, og skub det ind i klemmerne for at låse det.



Batteristatus

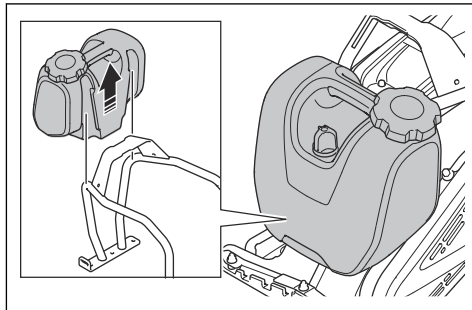
Batteristatusindikatoren vises på displayet, når du starter produktet. Batteristatusindikatoren viser opladningsniveauet for de batterier i produktet.

Symbol	Ladetilstand
	Batteriopladningsniveauet er 76 %-100 %.
	Batteriopladningsniveauet er 51 %-75 %.
	Batteriopladningsniveauet er 26 %-50 %.
	Batteriopladningsniveauet er 8 %-25 %.
	Batteriopladningsniveauet er 0 %-7 %.

Sådan fyldes vandtanken

Du kan fylde vandtanken, når den er installeret på produktet, eller du kan fjerne og fylde vandtanken. Gør følgende for at fjerne og fylde vandtanken:

1. Løft vandtanken fra produktet.



2. Fyld vandtanken med vand.

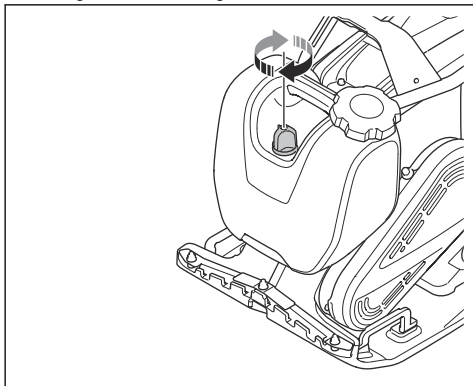


BEMÆRK: Påfyld ikke andre væsker end vand i vandtanken. Andre væsker kan forårsage beskadigelse af produktet og være skadelige for miljøet.

3. Monter vandtanken på produktet i den modsatte rækkefølge.

Sådan justeres vandgennemstrømningen

- Drej vandhanen (A) for at justere vandgennemstrømningen.



Trådløs Bluetooth-teknologi

Produkter med indbygget Bluetooth trådløs teknologi kan oprette forbindelse til mobile enheder. Symbolet for Bluetooth trådløs teknologi tænder, når din mobile enhed er tilsluttet til produktet.



Sådan oprettes der forbindelse til produktet med Husqvarna Fleet Services

Bemærk: Radiotransmission via Bluetooth vil blive aktiveret første gang, forbindelsen til stikkontakten er etableret, og forbliver derefter tændt.

1. Download - eller -appen Husqvarna Fleet Services.
2. Gå til <https://fleetservices.husqvarna.com> for flere oplysninger.

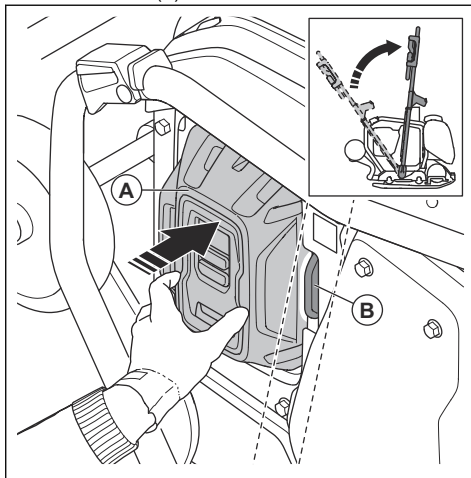
Sådan installeres og fjernes batteriet

1. Løft håndtaget, indtil det stopper ved løftepunktet. Dette giver fuld adgang til batteriet.



ADVARSEL: Sørg for, at håndtaget ikke bevæger sig ved et uheld. Hvis håndtaget falder bagud, er der risiko for klemning.

2. Skub batteriet (A) helt ind i batterirummet.

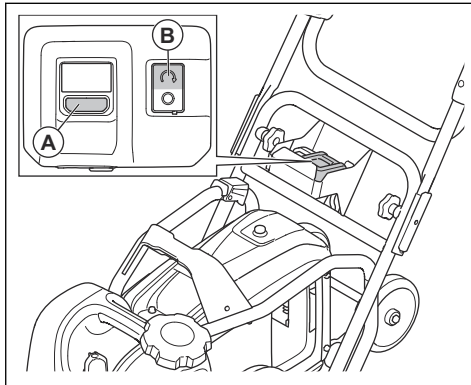


BEMÆRK: Sørg for, at batteriet er monteret korrekt i batteriholderen. Hvis batteriet ikke bevæger sig let ind i batteriholderen, så er det ikke monteret korrekt.

3. Sørg for, at du ikke kan se den røde del af udløserhåndtaget (B). Hvis du kan se den røde del af udløserhåndtaget, når du har installeret batteriet, er batteriet ikke helt i indgreb.

Sådan startes produktet

1. Sæt batteriet i. Se *Sådan installeres og fjernes batteriet på side 92*.
2. Tryk på ON/OFF-knappen (A).



3. Tryk på START-knappen for at starte motoren (B).

Betjening af produktet



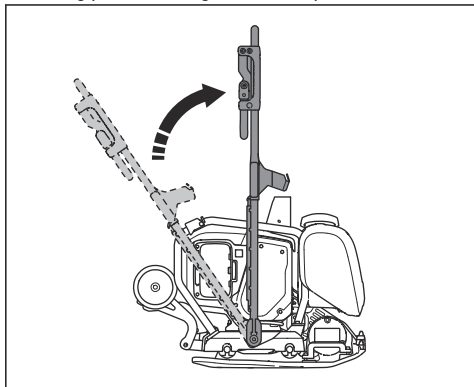
BEMÆRK: Brug altid produktet i retningen fremad. Baglæns bevægelse forhindrer korrekt funktion af det excentriske element og kan forårsage produktfejl.

1. Sørg for, at batteriet er helt opladet, og start produktet. Se *Sådan startes produktet på side 92*.
2. Betjen kun produktet bagfra og med begge hænder på styret. Tryk ikke produktet fremad. Lad produktets drivsystem drive produktet fremad.



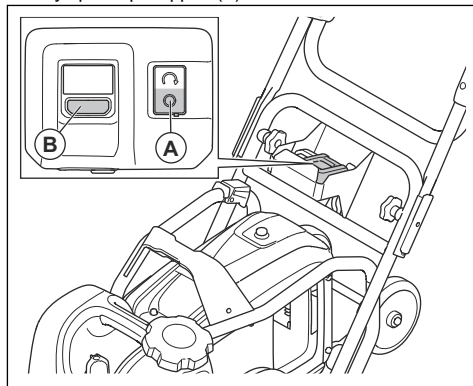
BEMÆRK: Tryk ikke produktet ned. For meget tryk kan medføre et utilfredsstillende resultat.

3. For at skifte retning skal du trække håndtaget til den ene side og vende produktet om.
 - a) Hvis du vil dreje produktet med en min. venderadius, skal du løfte håndtaget til en vinkel på 90 grader. Brug denne funktion i små områder og på et underlag, der ikke er plant.



Sådan standses produktet

1. Tryk på stopknappen (A).



2. Tryk på knappen ON/OFF (B).
3. Fjern batteriet for at forhindre utilsigtet start. Se *Sådan installeres og fjernes batteriet på side 92*.

Sådan tilsluttes batteriopladeren



ADVARSEL: Brug kun batterioplader i omgivelsestemperaturer mellem 5 °C/41 °F og 40 °C/104 °F.

1. Slut batteriopladeren til en strømkilde med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.
2. Sæt stikket i en jordet stikkontakt. LED'en på batteriopladeren blinker grønt én gang.

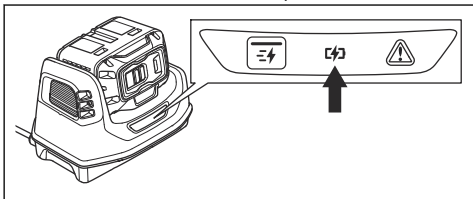
Sådan tilsluttes batteriet til batteriopladeren

Bemærk: Oplad batteriet, hvis det er første gang, du bruger det. Et nyt batteri er kun 30 % opladet.

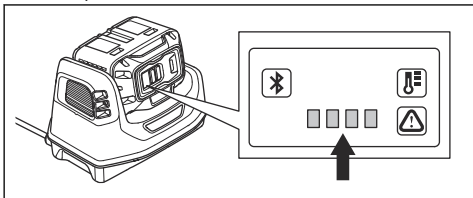
Bemærk: Batteriet bliver oplade, hvis batteritemperaturen er for høj. Lad batteriet køle batteriet ned før opladning.

1. Kontrollér, at batteriet er tørt.
2. Sæt batteriet i batteriopladeren.

3. Kontroller, at den grønne opladeindikator på batteriopladeren lyser. Det betyder, at batteriet er korrekt forbundet med batteriopladeren.



4. Når alle LED'erne på batteriet tændes, er batteriet fuldt opladet.



5. Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten. Træk ikke i ledningen.
6. Fjern batteriet fra batteriopladeren.

Bemærk: Der henvises til manualerne til batteriet og batteriopladeren for mere information.

Vedligeholdelse

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren.
Instruktionerne findes ikke i denne brugervejledning.

X = Instruktionerne findes i denne brugervejledning.

General produktvedligeholdelse	Før brug, hver 10. ti- me	Ugentlig, hver 100. ti- me
Sørg for, at start/stop-knappen fungerer korrekt.	X	
Rengør produktet.	X	
Sørg for, at møtrikker og skruer er strammede.	*	
Rengør luftindtaget på produktet.	X	
Undersøg vibrationsdæmpningsenhederne for skader.		*
Undersøg kileremmens spænding, og kontrollér for skader. Juster eller udskift kileremmen, hvis det er nødvendigt.		X
Blæs forsigtigt igennem produktets og batteriets køleåbninger med trykluft.		*

Sådan rengøres produktet



BEMÆRK: Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre produktet.

1. Fjern batteriet fra produktet.
2. Rengør produktet med trykluft eller rindende vand fra en slange.

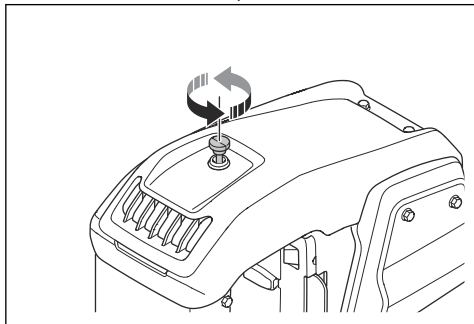


BEMÆRK: Sørg for, at der ikke trænger vand ind i batterirummet eller luftindtaget.

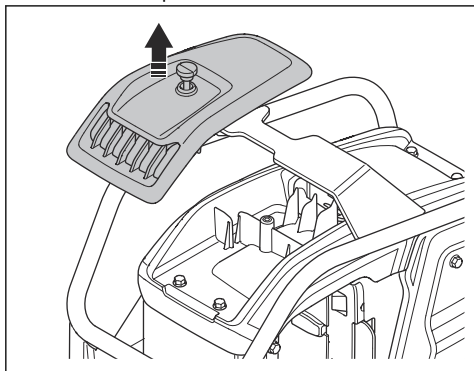
3. Tør produktet med en klud for at fjerne alt vand.
4. Kontrollér støvopsamleren. Se *Sådan kontrolleres støvopsamleren på side 95*.

Sådan kontrolleres støvopsamleren

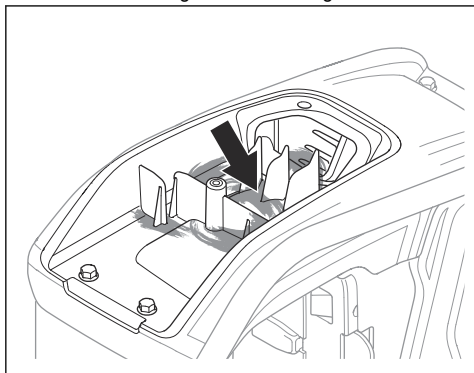
1. Løsn låsebolten til støvopsamlerens dæksel.



2. Afmonter støvopsamlerens dæksel.



3. Foretag en visuel kontrol af støvopsamleren. Rengør den om nødvendigt med en støvsuger.



4. Monter dækslet til støvopsamleren, og spænd låsebolten med hånden.

Sådan udføres et generelt eftersyn

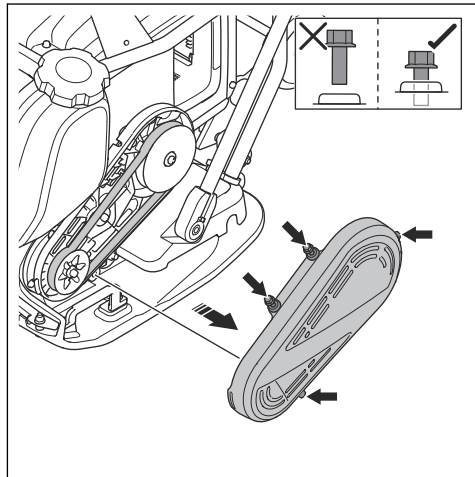
- Sørg for, at alle møtrikker og skruer på produktet er spændt korrekt.

Sådan undersøges kileremmen

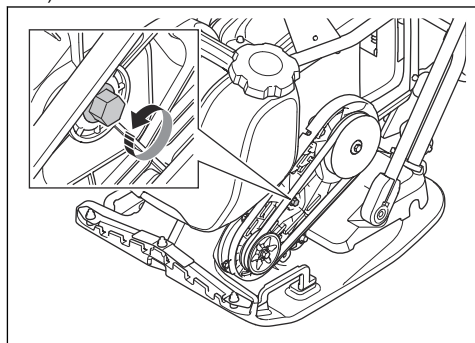


ADVARSEL: Betjen ikke produktet uden dækslet til kileremmen installeret.

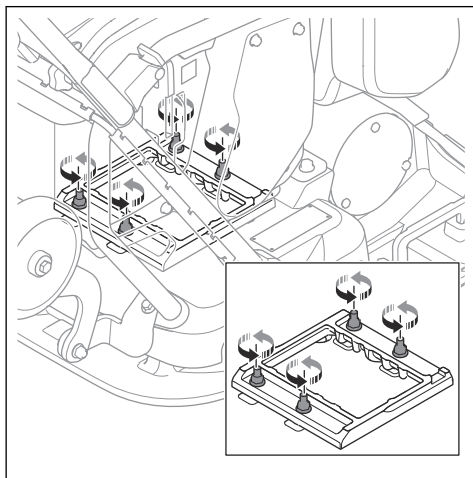
1. Stands produktet. Se *Sådan standses produktet på side 93*.
2. Fjern batteriet fra produktet. Se *Sådan installeres og fjernes batteriet på side 92*.
3. Løsn de 4 bolte, og fjern dækslet til kileremmen.



4. Efterse kileremmen for skader og slitage. Udskift kileremmen, hvis det er nødvendigt.
5. Undersøg kileremmens spænding. Den korrekte spænding er 90–130 N.
6. Hvis spændingen ikke er tilstrækkelig, skal du følge disse trin:
 - a) Løsn skruen.



- b) Løsn de 4 møtrikker tilstrækkeligt til at flytte strømhovedet.



- c) Flyt strømhovedet bagud.
d) Sørg for at justere kileremmens remskiver flugter, og tilspænd de 4 bolte.
e) Spænd skruen til det bageste dæksel til kileremmen.

7. Monter dækslet til kileremmen og de 4 bolte, og tilspænd derefter boltene

Sådan rengøres batteriet og batteriopladeren



ADVARSEL: Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.



ADVARSEL: Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre batteriet.

- Sørg for, at batteriet og opladeren er rene og tørre, før du sætter batteriet i batteriopladeren.
- Rengør batteriets poler med trykluft eller med en blød og tør klud.
- Rens overfladerne på batteriet og batteriopladeren med en blød og tør klud.

Sådan kontrolleres batteriopladeren

1. Sørg for, at batteriopladeren eller strømforsyningskablet ikke er beskadiget. Se efter revner og andre skader.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteriet er ikke installeret korrekt.	Installer batteriet korrekt. Sørg for, at der ikke er et løst batterikabel på produktet.
	Lav batterispænding.	Oplad batteriet
	Batteriet er beskadiget.	Udskift batteriet.
Batteriet oplader ikke.	Batteriopladeren er ikke korrekt tilsluttet til stikkontakten.	Tilslut batteriopladeren til en stikkontakt.
	Stikket til batteriopladeren er ikke tilsluttet batteriet.	Tilslut batteriopladerens stik til batteriet.
Batteriet holder op med at oplade.	Batteriets temperatur er for høj.	Sørg for, at der ikke er nogen afstand mellem batteriopladerens luftindtag og batteriets luftindtag/luftudtag.
Usædvanlig støj fra batteriet.	–	Kontakt et godkendt serviceværksted.
Advarselsindikatoren på produktet blinker.	Batteriet eller elektronikken er for varm.	Lad produktet og batterierne køle af.
	START/STOP-knappen er i START-position, når du indstiller ON/OFF-knappen til ON-positionen.	Indstil START/STOP-knappen til STOP-positionen og derefter til START-positionen igen.

Problem	Årsag	Løsning
Advarselsindikatoren for batteriet blinker.	Produktet er for varmt eller for koldt.	Lad produktet køle af, eller flyt produktet indendørs, og lad det blive varmt.
Produktet starter ikke, og der kommer usædvanlig støj fra motoren.	Spændingen i remmen er for høj.	Foretag en kontrol af spændingen af remmen.
	Driftstemperaturen er for lav.	Betjen produktet ved den korrekte driftstemperatur.
Produktet har ingen trækraft.	Spændingen i remmen er for lav.	Øg spændingen i remmen.
	Remmen er beskadiget.	Udskift remmen.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Indledning



ADVARSEL: Fjern batteriet for at undgå utilsigtet start under transport og opbevaring. Se *Sådan installeres og fjernes batteriet på side 92*.

Transport



ADVARSEL: Vær forsigtig under transport. Produktet er tungt og kan medføre personskade eller skader, hvis det vælter eller bevæger sig under transport.

Med transporthjulene kan du flytte produktet ved håndkraft over kortere afstande. Ved transport over længere afstande skal du løfte produktet for at flytte det eller anbringe det på et køretøj.



BEMÆRK: Bugser ikke produktet bag et køretøj.

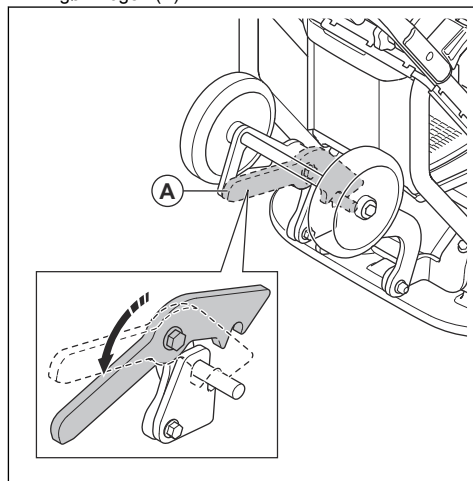
- Fastspænd produktet sikkert under transporten.
- De medfølgende li-ion-batterier overholder lovkraevne vedrørende farligt gods.
- Overhold de særlige krav vedrørende emballage og etiketter til kommerciel transport, herunder tredjeparter og speditører.
- Tal med en person med specialuddannelse i farligt materiale, før du sender produktet. Overhold alle gældende nationale bestemmelser.
- Sæt tape på åbne kontakter, når batteriet lægges i en pakke. Sørg for, at batteriet ikke kan bevæge sig i pakken.

Sådan aktiveres transporthjulene



ADVARSEL: Vær forsigtig, når du aktiverer transporthjulene. Der er risiko for personskade.

1. Frigør kroen (A).

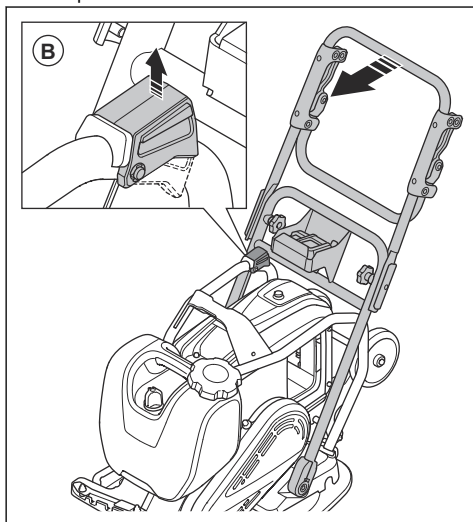


- 2.

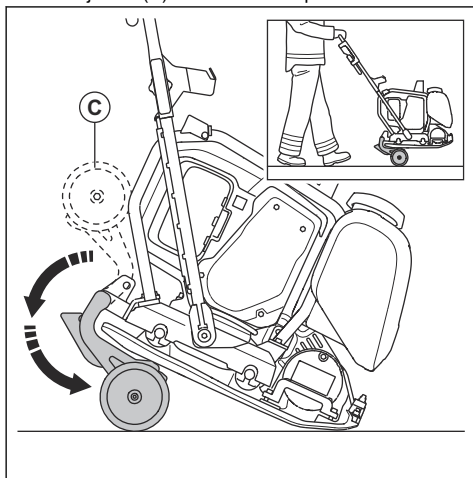


ADVARSEL: Vær forsigtig, når du flytter håndtagsstopperen. Der er risiko for personskade.

Sæt håndtagsstopperen (B) i øverste position. Dette forhindrer håndtaget i at vippe fremad under transport.

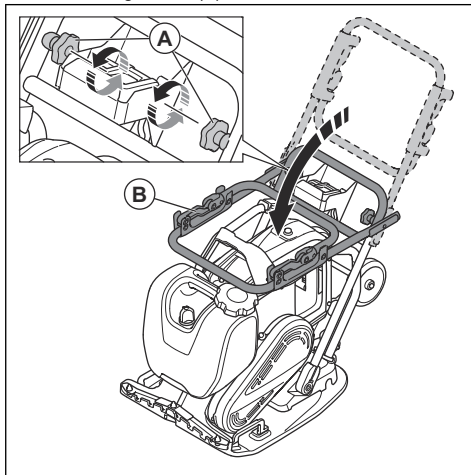


3. Fold hjulene (C) ned under bundpladen.



Sådan sættes produktet i transportposition

1. Løsn håndgrebene (A).



2. Sænk håndtaget (B).

3. Spænd reguleringshåndgrebene.

Sådan løftes produktet



ADVARSEL: Sørg for, at løfteudstyret har de korrekte specifikationer til at løfte produktet sikkert. Identifikationspladen på produktet viser produktets vægt.



ADVARSEL: Løft ikke et beskadiget produkt. Sørg for, at sikkerhedsrammen og vibrationsdæmpningsenhederne er installeret korrekt og ikke er beskadiget.



ADVARSEL: Brug aldrig metalkroge, kæder eller andet løfteudstyr med ujævne kanter, der kan medføre beskadigelse af løftepunktet.



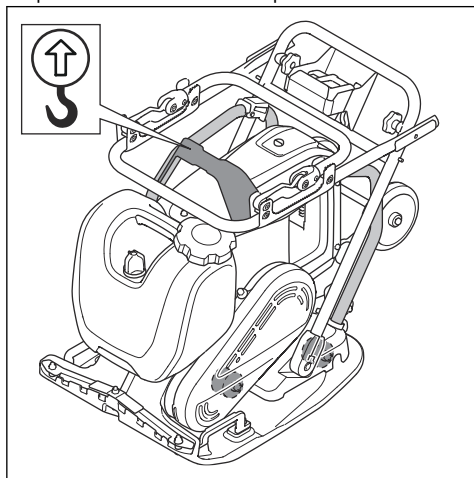
ADVARSEL: Fjern batteriet fra produktet, før du løfter produktet.



ADVARSEL: Gå eller stå ikke under eller nær et løftet produkt.

1. Sæt produktet i transportposition. Se *Sådan sættes produktet i transportposition på side 98*.

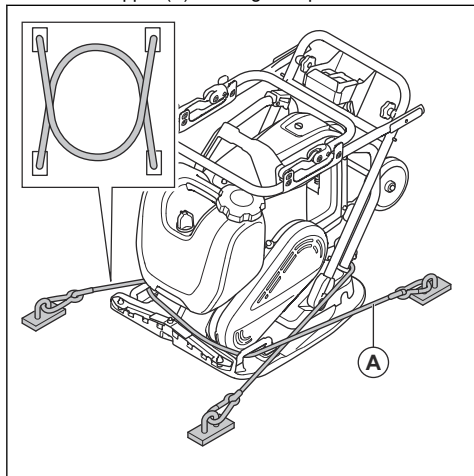
2. Fastgør løfteudstyret til løftepunktet. En mærkat på produktet viser den korrekte position.



3. Løft produktet.

Sådan fastgøres produktet sikkert til et transportkøretøj med surringsstropper

1. Sæt håndtaget i transportposition. Se *Sådan sættes produktet i transportposition på side 98.*
2. Sæt 2 stropper (A) omkring bundpladen.



- a) Sæt 1 strop rundt om forsiden af bundpladen, og fastgør stroppen til køretøjet.
- b) Sæt 1 strop rundt om bagsiden af bundpladen, og fastgør stroppen til køretøjet.

Opbevaring

- Rengør produktet inden opbevaring. Fjern olie og støv fra gummidelene.

- Rengør luftindtaget inden opbevaring.
- Læg et beskyttelsesovertræk over produktet.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.
- Fjern batteriet før opbevaring.
- Hold batteriet væk fra batteriopladeren under opbevaring.
- Sæt batteriet og batteriopladeren i et rum, der er tørt og fri for fugt og frost.
- Batteriet må ikke opbevares på steder, hvor statisk elektricitet kan forekomme. Opbevar ikke batteriet i en metalkasse.
- Opbevar batteriet ved temperaturer på mellem 5 °C og 25 °C og væk fra direkte sollys.
- Opbevar batteriopladeren ved temperaturer på mellem 5 °C og 45 °C og væk fra direkte sollys.
- Oplad batteriet 30% til 50%, før du sætter det til opbevaring i længere tid.
-

Bortskaffelse

- Overhold de lokale krav til genanvendelse og de gældende regler.
- Når produktet ikke længere er i brug, skal det sendes til en HUSQVARNA forhandler eller bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter. Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din Husqvarna-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger. Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.



Tekniske data

Tekniske data

Specifikation	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motortype	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Vægt med batteri, kg	90	105
Vægt ekskl. batteri, kg	85	100
Driftsvægt (inkl. B750X PACE og halv fuld vandtank), kg	96,5/212,7	111,5/245,8
Svingningsbredde, mm	1,0	0,91
Centrifugalkraft, kN	14,6	16,7
Driftshastighed, m/min	27	25
Maks. hældning, grader/%	20/36	20/36
Vandtank til asfalt, l	13	13

Støj- og vibrationsemissioner	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Lydeffektniveau, målt dB(A)	100	100
Lydeffektniveau, garanteret L_{WA} dB (A) ¹⁰	102	102
Lydeffektniveau ved brugerens øre, L_P , dB (A) ¹¹	88	88
Vibrationsniveau, a_{hv} , m/s^2 , standardhåndtag/håndtag med lav vibration ¹²	6,10/1,41	6,10/1,41

Vægte for flere muligheder	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Beskyttelsesramme, kg	4,75	4,75
Sprinklersystem med beskyttelsesramme, nettovægt, kg	6,75	6,75
Sprinklersystem med beskyttelsesramme, driftsvægt EN500, kg	13,25	13,25
Transporthjul, kg	5,4	5,4

¹⁰ Emission af støj til omgivelserne målt som lydeffekt (L_{WA}) i henhold til EN ISO 3744 samt i overensstemmelse med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskellen mellem garanteret og målt lydeffekt er, at den garanterede lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variationerne mellem forskellige maskiner af samme model i henhold til direktivet 2000/14/EF. Samlet måleusikkerhed: $K = 1,07$ dB (A).

¹¹ Lydeffektniveau L_P i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4.

¹² Vibrationsværdi i overensstemmelse med EN 500-4. Rapporterede data for vibrationsmåling har beregnet spredning i henhold til EN 500-4 for hånd-arm-vibration tilføjet til den målte værdi. Standardhåndtag: $K = 0,15$ m/s^2 , håndtag med lav vibration $k = 0,12$ m/s^2 .

Vægte for flere muligheder	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Brolægningssæt, kg	4,2	4,2
Løftehåndtag, kg	0,6	0,6
Håndtag med lav vibration, kg	1,2	1,2

Integrerede tilslutningsmuligheder

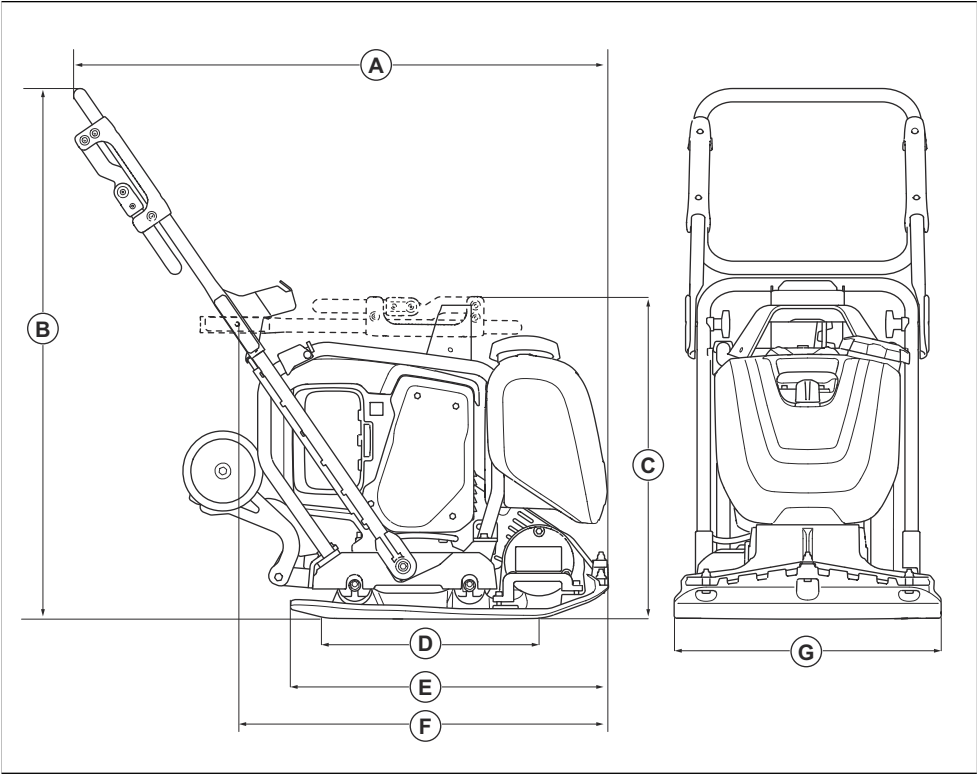
Radiospektrum med Bluetooth Low Energy BLE-teknologi	
Frekvensbånd for værktøjet, GHz	2.402-2.480
Maksimal overført radiofrekvens, dBm/mW	4/2,5

Erklæring om støj og vibrationer

Disse deklarerede værdier er rekvireret efter laboratorietypetest i overensstemmelse med det angivne direktiv eller standarder og er velegnede til sammenligning med deklarerede værdier fra andre produkter testet i overensstemmelse med samme direktiv eller standarder. Disse deklarerede værdier kan

bruges til foreløbige risikovurderinger, men værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risiko for skader, som den enkelte bruger oplever, er unikke og afhænger af den måde brugeren arbejder på, i hvilket materiale produktet benyttes såvel som af eksponeringstiden, brugerens fysiske tilstand samt produktets tilstand.

Produktets mål LF 75 PACE og LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Længde inkl. håndtag, mm	1001	1001
B	Håndtagshøjde, mm	993	993
C	Højde, mm	655	655
D	Bundpladens kontaktoverflade, m ²	0,116	0,153
E	Længde bundplade, mm	570	595
F	Længde med håndtaget foldet sammen, mm	690	765
G	Bredde, mm	420	500

Tilbehør

Godkendte batterier til produktet

Batteri	100-B380X	100-B750X
Type	Lithiumion	Lithiumion
Batterikapacitet, Ah	4	8
Nominal spænding, V	94	94
Vægt, kg	3,1	5,1

Godkendte batteriopladere til produktet

Batterioplader	100-C900X	100-C1800X
Netspænding, V	100-240	220-240
Frekvens, Hz	50-60	50-60
Effekt, watt	900	1800

Service

Godkendt servicecenter

Gå til Husqvarna Construction Products-websitet for at finde dit nærmeste www.husqvarnacp.com-servicecenter.

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Sverige,
tlf.: +46 36 146500, erklærer under eneansvar, at det
pågældende produkt:

Beskrivelse	Fremadgående pladevibrator
Varemærke	HUSQVARNA
Type/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikation	Serienumrene fra 2025 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2006/42/EC	"vedrørende maskiner"
2000/14/EC	"vedrørende udendørs støj"
2014/53/EU	"vedrørende radioudstyr"
2011/65/EU	"vedrørende begrænsning af farlige stoffer"

og at følgende harmoniserede standarder og/eller
tekniske specifikationer anvendes,

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Udpeget organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, har bekræftet,
at bestemmelserne i Rådets direktiv 2000/14/EC,
procedure for overensstemmelsesvurdering: Bilag VI.

Se kapitel *Tekniske data på side 100* for oplysninger
vedrørende støjemission.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentation

UK Importer:

Husqvarna UK Ltd

Preston Road, Co. Durham

DL5 6UP

Inhalt

Einleitung.....	105	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	123
Sicherheit.....	109	Technische Daten.....	127
Betreiben.....	116	Zubehör	130
Instand halten.....	120	Service.....	130
Fehlersuche.....	123	Konformitätserklärung.....	131

Einleitung

Gerätebeschreibung

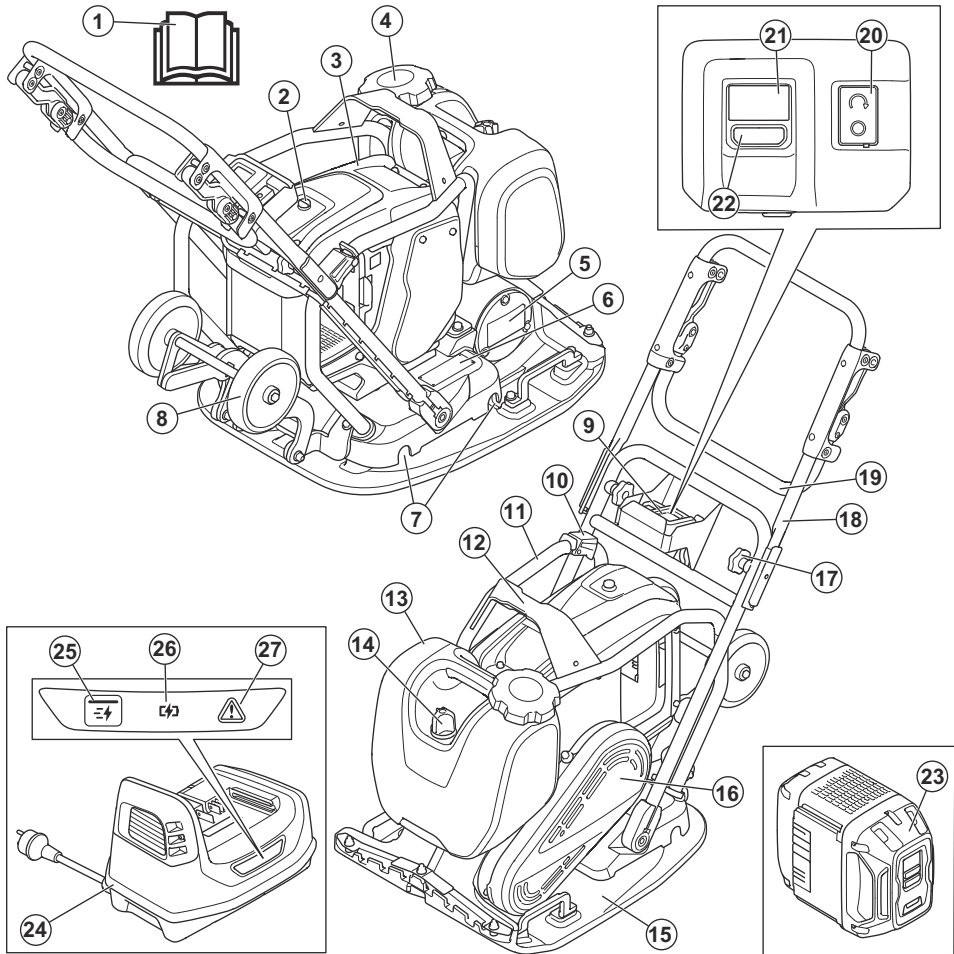
Das Gerät ist eine handgeführte vorwärtslaufende Rüttelplatte mit einem Elektromotor. Das Gerät dient zur Verdichtung dünner bis mittelstarker Schichten Lockergestein. Mit dem optionalen Wassertank kann das Gerät auch zum Verdichten von Asphalt verwendet werden.

Das Gerät verfügt über eine integrierte Konnektivität. Siehe *Integrierte Konnektivität auf Seite 108*.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht. Das Gerät kann für Neubauten sowie für Reparatur- und Wartungsarbeiten an Einfahrten, Wegen, Parkplätzen und ähnlichen Oberflächen eingesetzt werden. Mit dem optionalen Pflasterbauset kann das Gerät auch für Pflasterarbeiten verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Geräteübersicht LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Bedienungsanleitung
2. Staubsammlerabdeckung
3. Antriebskopf
4. Wassertankdeckel
5. Exzenterelement
6. Typenschild
7. Antivibrationseinheiten
8. Transportträger
9. Bedienfeld
10. Handgriffanschlag
11. Sicherheitsrahmen
12. Aufnahmepunkt

13. Wassertank
14. Wasserventil
15. Untere Platte
16. Keilriemenabdeckung
17. Griffknöpfe
18. Oberer Griff
19. Vibrationsarmer Handgriff
20. Start-/Stopptaste
21. Display. Siehe Symbole auf dem Display auf Seite 107.
22. ON/OFF-Taste
23. Akku (Zubehör)
24. Akkuladegerät (Zubehör)

- 25. Schnellladetaste
- 26. LED-Ladeanzeige
- 27. Fehler-LED am Ladegerät

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



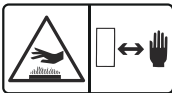
Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Aufnahmepunkt am Sicherheitsrahmen.



Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der entsprechenden EU-Richtlinie. Die Emissionen des Geräts sind in *Technische Daten auf Seite 127* und auf dem Etikett angegeben.



Heiße Oberfläche. Halten Sie Ihre Hände von diesem Bereich fern.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THE DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: ZAB-HQ4H-K001
IC: 25074-HQ4H001



Bluetooth-Verbindung.



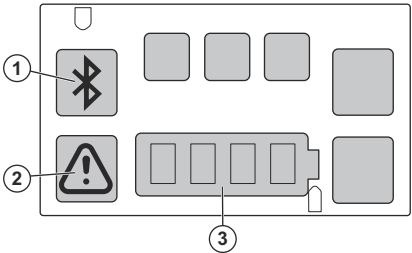
Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren HUSQVARNA Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.

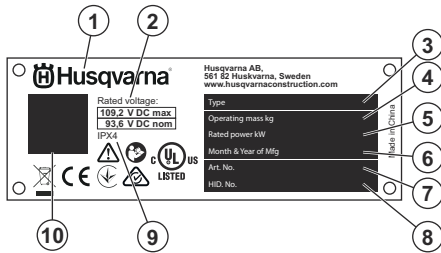
Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Symbole auf dem Display



Nr.	Symbol	Information
1.	Bluetooth	Weitere Informationen finden Sie unter <i>Bluetooth® auf Seite 116</i> .
2.	Warnanzeige	Ein Fehler ist aufgetreten. Siehe <i>Fehlersuche auf Seite 123</i> .
3.	Akkuanzeige	Status des Akkus. Siehe <i>Akkuladezustand auf Seite 117</i> .

Typenschild



1. Hersteller
2. Nennspannung, V
3. Gerätetyp
4. Betriebsgewicht, kg
5. Nennleistung
6. Baujahr und -monat
7. Artikelnummer
8. Husqvarna Identifikationsnummer (HID) (besteht aus [Produktnummer][Werk und Linie (FFL)][Datum] [laufende Nr.][Steuerzeichen])
9. IP-Schutzart
10. QR-Code für Zugriff auf integrierte Verbindung.

Symbole auf dem Akku und/oder auf dem Ladegerät



WARNUNG! Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren HUSQVARNA Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.



Recyceln Sie das Gerät an einer entsprechenden Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.



Legen Sie den Akku nicht in Wasser.



Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder offenem Feuer fern.



Funktionserdung.

X

Integrierte Konnektivität

Die Cloud-Asset-Verwaltungslösung bietet dem Flottenmanager eine Übersicht über alle verbundenen Geräte mit integrierten oder nachgerüsteten Sensoren. Die Position des Gateway oder Smartphones kann verwendet werden, um den Standort der verbundenen Geräte zu ermitteln. Die Sensoren zeichnen Daten wie Laufzeit, Wartungsintervalle und andere auf. Holen Sie sich für weitere Informationen zur Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ die App Husqvarna Fleet Services für iOS oder Android unter <https://fleetservices.husqvarna.com>. Ihr HUSQVARNA-Fachhändler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

Geräte mit integrierter Konnektivität sind über den integrierten -Sensor verbunden und verfügen über die Funktion Bluetooth Low Energy BLE. Weitere Informationen zur Nutzung finden Sie unter *So stellen Sie mit Husqvarna Fleet Services eine Verbindung zum Gerät her auf Seite 118*. Weitere Informationen zum BLE-Technologie-Frequenzspektrum finden Sie unter *Integrierte Konnektivität auf Seite 128*.

Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie **alle für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten.** Wenn Sie die unten stehenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder mit Akkubetrieb (kabellos).

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Geräte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden.** Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Die Netzstecker des Geräts müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie bei Geräten mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.** Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Geräts, und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Wenn Sie das Gerät im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Falls der Einsatz des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine Stromversorgung mit FI-Schutzschalter (RCD).** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

- **Blieben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Bei der Arbeit mit dem Gerät können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der OFF-Stellung befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen oder es hochheben oder herumtragen.** Durch Herumtragen des Geräts mit dem Finger

am Schalter bzw. das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter erhöht sich das Unfallrisiko.

- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Geräts angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen vermindert durch Staub verursachte Gefahren.
- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie wegen Vertrautheit durch häufige Verwendung der Werkzeuge selbstgefällig werden und die Sicherheitsgrundsätze der Werkzeuge ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Nutzung und Pflege des Geräts

- **Überbeanspruchen Sie das Gerät nicht. Beschränken Sie sich für Ihren Einsatz auf das korrekte Gerät.** Das korrekte Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer ausführen mit der Leistung, für die es ausgelegt ist.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Gerät, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung bzw. entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät verstauen.** Mit diesen Präventivmaßnahmen reduzieren Sie das Risiko eines versehentlichen unkontrollierten Starts des Gerätes.
- **Lagern Sie nicht benutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Gerät bedienen, die nicht mit dem Gerät selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.** Die Geräte stellen in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.
- **Pflegen Sie das Gerät und das Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt sind, dass der Betrieb des Geräts beeinträchtigt werden kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es benutzen.** Viele Unfälle sind auf schlechte Gerätewartung zurückzuführen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- **Benutzen Sie Gerät, Zubehör, Aufsätze und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.** Der Einsatz des Geräts für bestimmungswidrige Zwecke kann zu Gefahrensituationen führen.
- **Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Wenn Handgriffe und Griffflächen rutschig sind, kann das Werkzeug in unerwarteten Situationen nicht sicher bedient und kontrolliert werden.

Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

- **Eine Aufladung darf nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät durchgeführt werden.** Durch ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann Brandgefahr entstehen, wenn es für einen anderen Akku verwendet wird.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell ausgezeichneten Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- **Wird der Akku nicht verwendet, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleineren Metallobjekten fern, da es zu einer Überbrückung der Kontakte kommen könnte.** Durch Kurzschluss der Akkuklemmen kann es zu Verbrennungen oder Bränden kommen.
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie Kontakt damit. Bei versehentlichem Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen. Sollten Ihre Augen damit in Berührung gekommen sein, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.** Durch austretende Flüssigkeit aus dem Akku kann es zu Reizungen oder Verbrennungen kommen.
- **Verwenden Sie keinen Akku und kein Werkzeug, der bzw. das defekt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, welches zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen kann.
- **Setzen Sie Akku oder Werkzeug niemals Feuer oder sehr hohen Temperatur aus.** Feuer oder eine Temperatur über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie die Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug niemals bei Temperaturen außerhalb den in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichen auf. Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen**

bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihre Maschine von einem qualifizierten Fachmann reparieren und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile dazu verwendet werden.** Dies trägt dazu bei, die Sicherheit der Maschine zu bewahren.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Akkus dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern gewartet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.



WARNUNG: PACE-Geräte enthalten gefährliche Spannungen im Gehäuse. Zur Vermeidung von Stromschlägen: Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Bedienen Sie kein defektes Gerät. Schließen Sie einen PACE-Akku nicht an ein beschädigtes Gerät an. Wenn das Gerät während des Betriebs beschädigt wird, entfernen Sie den PACE-Akku aus dem Gerät und wenden sich an Ihr Husqvarna Service Center.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Sie über Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät verfügen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente ausgeschaltet sind, bevor Sie den Akku trennen.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Gerät oder am Akku vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran durchgeführt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die notwendigen Filter.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betrieb des Geräts verfügen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 113*.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie auf einen sauberen und hellen Arbeitsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen.

- Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Sie oder das Gerät aus einer höheren Position herunterfallen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich auf dem Griff kein Fett oder Öl befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen. Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass keine Gefahr eines versehentlichen Starts besteht.
- Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie sich vom Gerät entfernen.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Schlagen Sie nicht auf das Gerät.
- Bedienen Sie das Gerät stets von hinten, und halten Sie beide Hände am Lenker.
- Bedienen Sie das Gerät niemals in der Nähe von elektrischen Kabeln. Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, finden Sie heraus, ob es versteckte Drähte, Kabel und Rohrleitungen im Arbeitsbereich gibt. Wenn das Gerät ein verstecktes Objekt trifft, halten Sie den Motor sofort an und untersuchen Sie das Gerät und Objekt. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.
- Berühren Sie die Bodenplatte nicht, wenn Sie das Gerät verwenden oder nachdem der Motor abgestellt wurde. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Quetschungen.

Schutz vor Vibrationen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Bediener übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am

Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.

- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
 - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung, und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschrittmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Das Gerät verfügt über ein Antivibrationssystem, das die Vibrationen an den Griffen für den Bediener reduziert. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Gerät leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Betrieb des Geräts in Innenräumen und auf engem Raum kann Staub in der Luft verursachen. Staub kann schwere Verletzungen und permanente Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
 - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
 - Krebs
 - Angeborene Fehlbildungen
 - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wasserdampf zum Binden

des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.

- Verwenden Sie bei Arbeiten in Innenräumen oder in engen Räumen einen zugelassener Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Sicherer Umgang mit Batterien



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.



WARNUNG: Eine beschädigte Batterie kann eine Explosion verursachen und zu Verletzungen führen. Wenn der Akku deformiert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an eine zugelassene HUSQVARNA Servicewerkstatt.

- Verwenden Sie nur die Husqvarna PACE batteries, die wir für Ihr Gerät empfehlen. Die Akkus verfügen über eine Softwareverschlüsselung.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Originalakkus. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus durch falschen Typs ersetzt werden. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.
- Verwenden Sie als Stromversorgung für die zugehörigen HUSQVARNA Geräte nur wiederaufladbare Husqvarna PACE batteries. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie den Akku nicht zur Energieversorgung anderer Geräte.
- Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen. Verbinden Sie die Akkuklemmen nicht mit Schlüsseln, Schrauben oder anderen metallischen Gegenständen. Dadurch kann es zu einem Kurzschluss des Akkus kommen.
- Wenn aus dem Akku Flüssigkeit austritt, ist es wichtig, dass Sie den Kontakt dieser Flüssigkeit mit dem Körper, mit der Bekleidung und mit dem Gerät vermeiden. Sollten Sie dennoch mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, reinigen Sie den Bereich mit viel Wasser und suchen einen Arzt auf.
- Verwenden Sie in der Nähe von Batterien stets eine Schutzbrille. Sollte Batteriesäure in die Augen gelangen, reiben Sie nicht, sondern spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten lang mit Wasser. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Benutzen Sie keine Akkus, die nicht wiederaufladbar sind.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an den Akkus vor.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkus.
- Halten Sie den Akku von direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder offenem Feuer fern. Der Akku kann explodieren und Verbrennungen und/oder chemische Verbrennungen verursachen.
- Halten Sie den Akku von Regen und Feuchtigkeit fern.
- Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder aufzubrechen.

- Der Akku darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen -10 °C / 14°F und 40 °C / 104 °F liegt.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser. Siehe *So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät auf Seite 122*.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Akku.
- Lagern Sie Akkus getrennt von Metallgegenständen wie Nägeln, Schrauben oder Schmuck.
- Halten Sie den Akku fern von Kindern.
- Bringen Sie den Akku ordnungsgemäß an. Wenn der Akku nicht ordnungsgemäß befestigt ist, kann es zu einem Akkukurzschluss kommen.

Sicherer Umgang mit dem Ladegerät



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann dies zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Gefahr von elektrischen Schlägen oder Kurzschluss, wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät für Ihr Gerät. Verwenden Sie zum Laden von HUSQVARNA-Ersatzakkus ausschließlich HUSQVARNA-QC-Ladegeräte.
- Das Ladegerät nicht zerlegen.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, das beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt werden.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät nicht abgedeckt ist. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Stecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Laden Sie den Akku nur in geschlossenen Räumen an einem Ort mit guter Luftzirkulation und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Laden Sie den Akku nicht im Freien. Auf keinen Fall Akkus in feuchter Umgebung laden.
- Laden Sie den Akku nur auf, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C / 41 °F und 40 °C / 104 °F liegt. Verwenden Sie das Ladegerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung mit guter Belüftung.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftschlitze des Akkuladegeräts.

- Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts niemals mit Metallgegenständen. Dies kann zu einem Kurzschluss im Ladegerät führen.
- Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien im Ladegerät auf (diese dürfen auch nicht in dem Gerät verwendet werden).
- Nutzen Sie zugelassene Steckdosen, die nicht beschädigt sind.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen für Brände von Lithium-Ionen-Akkus geeigneten Feuerlöscher vom Typ „AVD“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät

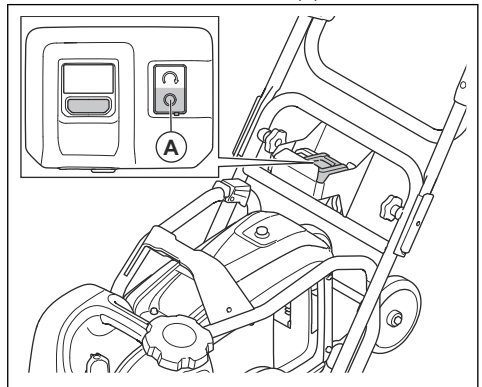


WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von HUSQVARNA.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

So prüfen Sie die Stoptaste

1. Starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 118*.
2. Drücken Sie die „STOP“-Taste (A).



3. Wenn der Motor nicht stoppt, lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Servicecenter warten.

Sicherheitsrahmen

Der Sicherheitsrahmen bietet einen Schutz für das Gerät, falls es umfällt. Der Griff und der Montagehaken sind Teile des Sicherheitsrahmens.

So kontrollieren Sie den Sicherheitsrahmen

- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen keine Risse oder anderen Schäden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen korrekt am Gerät montiert ist.

Antivibrationseinheiten

Die Antivibrationseinheiten verringern die Vibration am Gerät. Die Antivibrationseinheiten verringern schädliche Vibrationen, um Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät zu verhindern.

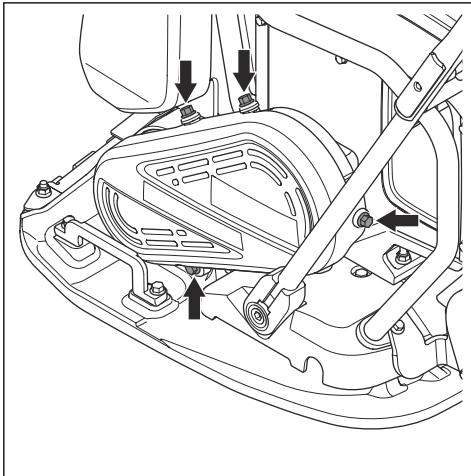
So prüfen Sie die Antivibrationseinheiten

Es gibt 4 Antivibrationseinheiten, 2 auf der linken Seite und 2 auf der rechten Seite des Geräts.

- Stellen Sie sicher, dass die Antivibrationseinheiten korrekt montiert sind.
- Überprüfen Sie die Antivibrationseinheiten auf Beschädigungen und Verschleiß.
- Ersetzen Sie die Antivibrationseinheiten bei Bedarf.

So prüfen Sie die Treibriemenabdeckung

- Kontrollieren Sie die Treibriemenabdeckung auf Schäden und Risse. Ersetzen Sie die Treibriemenabdeckung, falls notwendig.
- Stellen Sie sicher, dass die 2 Muttern der Antriebsriemenabdeckung installiert und korrekt festgezogen sind.



Sicherheitshinweise für den Betrieb an Hängen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°. Loser Boden, Vibrationen und die Betriebsgeschwindigkeit können dazu führen, dass das Gerät an Hängen von weniger als 20° umkippt.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sicher ist. Durch nassen und losen Boden wird die Bedienung des Geräts unsicherer. Seien Sie vorsichtig an Hängen und auf rauen Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen im Arbeitsbereich über dem Gerät am Hang befinden.
- Bedienen Sie das Gerät den Hang hinauf und hinunter, nicht von Seite zu Seite.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Hang ab. Wenn Sie das Gerät am Hang abstellen müssen, stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht umfallen kann. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.

Sicherheitshinweise für den Betrieb an Kanten



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Es besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt, wenn Sie es an einer Kante verwenden. Halten Sie stets mindestens $\frac{1}{3}$ des Geräts auf einer Fläche, die ausreichend stabil ist für das Gewicht des Geräts.
- Wenn das Gerät kippt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie es zurück auf eine ausreichend stabile Fläche heben. Siehe *So stoppen Sie das Gerät* auf Seite 119.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät warten.

- Entfernen Sie vor Wartungs-, Kontroll- oder Montagearbeiten den Akku.
- Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Für darüber hinausgehende Wartungs- und Servicearbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Servicehändler.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser. Starke Reiniger können den Kunststoff beschädigen.

- Wenn Wartungsarbeiten nicht durchgeführt werden, verringert sich die Lebensdauer des Geräts und die Unfallgefahr steigt.
- Für alle Service- und Reparaturarbeiten, insbesondere an den Sicherheitsvorrichtungen des Geräts, ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wenn nach Durchführung der Wartungsarbeiten nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Prüfungen mit positivem Ergebnis ausfallen, wenden Sie sich an Ihren Servicehändler. Wir garantieren Ihnen, dass für Ihr Gerät professionelle Service- und Reparaturdienste verfügbar sind.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Bluetooth®



ACHTUNG: Änderungen oder Modifikationen des Geräts, die ohne ausdrückliche Genehmigung von HUSQVARNA ausgeführt werden, können

die FCC-Genehmigung zum Betrieb des Geräts aufheben.

Hinweis: Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften sowie dem lizenzfreien RSS-Standard von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen
- Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen annehmen, einschließlich solcher Störungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Betreiben

Einleitung



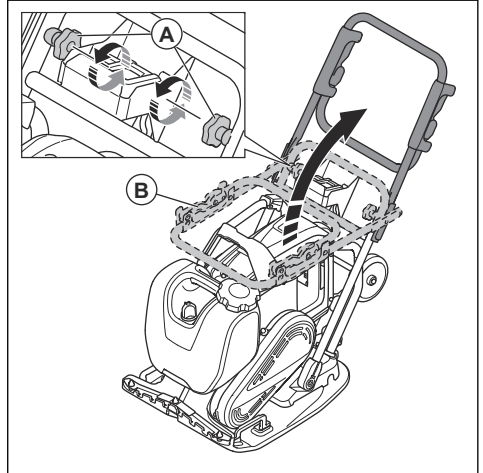
WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Bevor Sie das Gerät bedienen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für dieses Gerät sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben.
- Warten Sie das Gerät täglich. Siehe *Wartungsplan auf Seite 120*.
- Sorgen Sie dafür, dass sich keine Unbefugten im Arbeitsbereich aufhalten, da andernfalls die Gefahr schwerer Verletzungen besteht.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 113*.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und hell ist.

So bringen Sie das Gerät in die Betriebsposition

1. Lösen Sie die Griffknöpfe (A).

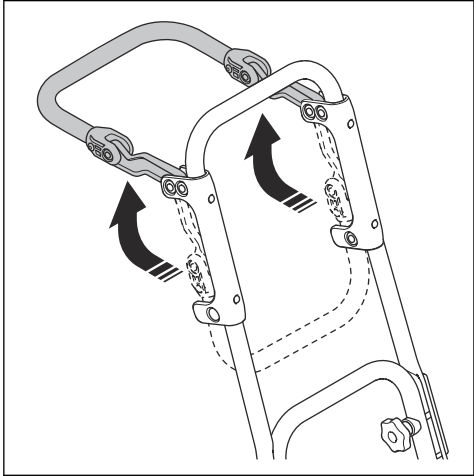


2. Heben Sie den Griff (B) nach oben an.
3. Ziehen Sie die Griffknöpfe fest.

So klappen Sie den vibrationsarmen Handgriff nach oben und unten

Sie können den vibrationsarmen Handgriff verwenden, um den Vibrationspegel zu verringern.

- Ziehen Sie am vibrationsarmen Handgriff, um ihn von den Klemmen zu lösen.



- Klappen Sie den vibrationsarmen Handgriff nach unten und drücken Sie ihn in die Klemmen, um ihn zu verriegeln.



Akkuladezustand

Die Akkuzustandsanzeige wird auf dem Display angezeigt, wenn Sie das Gerät starten. Die Akkuzustandsanzeige zeigt den Ladestand des Akkus im Gerät.

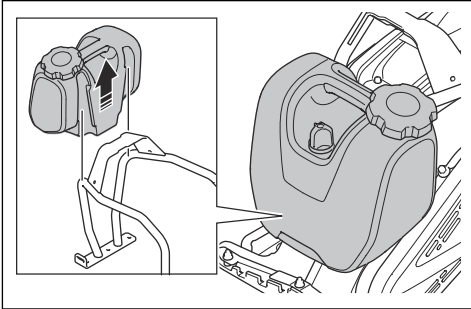
Symbol	Ladezustand
	Der Akkuladestand beträgt 76 % bis 100 %.

Symbol	Ladezustand
	Der Akkuladestand beträgt 51 % bis 75 %.
	Der Akkuladestand beträgt 26 % bis 50 %.
	Der Akkuladestand beträgt 8 % bis 25 %.
	Der Akkuladestand beträgt 0% bis 7%.

So befüllen Sie den Wassertank

Sie können den Wassertank füllen, wenn er auf dem Gerät installiert ist, oder ihn abnehmen und befüllen. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Wassertank abzunehmen und zu befüllen:

1. Heben Sie den Wassertank aus dem Gerät.



2. Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.

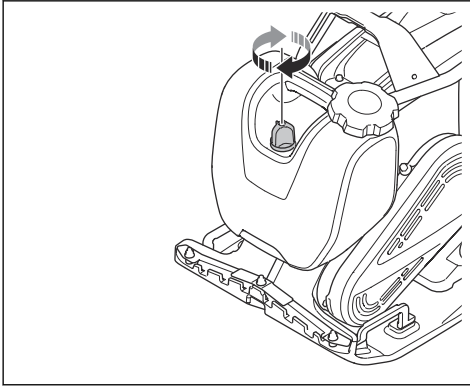


ACHTUNG: Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser in den Wassertank. Andere Flüssigkeiten können zu Schäden am Gerät führen und schädlich für die Umwelt sein.

3. Installieren Sie den Wassertank in umgekehrter Reihenfolge am Gerät.

Um den Wasserdurchfluss zu regeln

- Drehen Sie den Wasserhahn (A), um den Wasserdurchfluss einzustellen.



Bluetooth Drahtlostechnologie

Geräte mit eingebauter Bluetooth Drahtlostechnologie können mit mobilen Geräten verbunden werden. Das Symbol für Bluetooth Drahtlostechnologie leuchtet auf, wenn Ihr Mobiltelefon mit dem Gerät verbunden ist.



So stellen Sie mit Husqvarna Fleet Services eine Verbindung zum Gerät her

Hinweis: Die Funkverbindung über Bluetooth wird aktiviert, wenn das Gerät zum ersten Mal an einen Akku angeschlossen wird, und bleibt danach aktiv.

1. Laden Sie die - oder -App Husqvarna Fleet Services herunter.
2. Weitere Informationen finden Sie unter <https://fleetservices.husqvarna.com>.

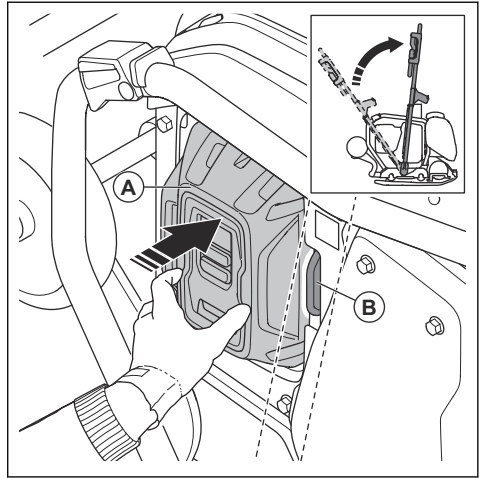
So installieren und entfernen Sie den Akku

1. Heben Sie den Griff an, bis er am Hebepunkt stoppt. Dies bietet ungehinderten Zugriff auf den Akku.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass sich der Griff nicht versehentlich bewegt. Wenn der Griff nach hinten fällt, besteht Quetschgefahr.

2. Schieben Sie den Akku (A) in das Akkufach ein.

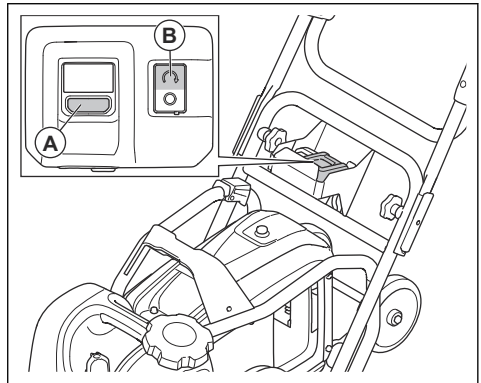


ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt im Akkufach sitzt. Wenn sich der Akku nicht leicht in das Akkufach bewegt, ist das die falsche Position.

3. Stellen Sie sicher, dass der rote Teil des Entriegelungshebels (B) nicht sichtbar ist. Wenn Sie den roten Teil des Entriegelungshebels sehen können, nachdem Sie den Akku eingesetzt haben, ist der Akku nicht vollständig eingerastet.

So starten Sie das Gerät

1. Setzen Sie den Akku ein. Siehe *So installieren und entfernen Sie den Akku* auf Seite 118.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste (A).



3. Drücken Sie die START-Taste, um den Motor zu starten (B).

So bedienen Sie das Gerät



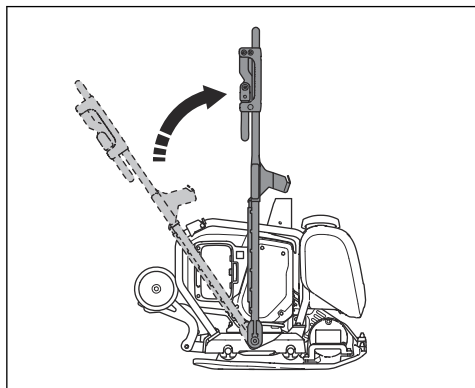
ACHTUNG: Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vorwärts. Die Rückwärtsbewegung verhindert, dass das Exzenterelement richtig funktioniert und kann zu Geräteversagen führen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist, und starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 118*.
2. Bedienen Sie das Gerät von hinten, und halten Sie beide Hände am Bediengriff. Schieben Sie das Gerät nicht nach vorne. Lassen Sie das Gerät über das Antriebssystem vorwärts laufen.



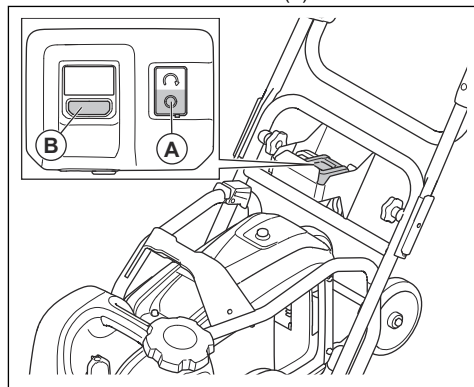
ACHTUNG: Drücken Sie das Gerät nicht nach unten. Zu viel Druck kann zu unbefriedigenden Ergebnissen führen.

3. Um die Richtung zu ändern, ziehen Sie den Griff zur Seite, um das Gerät zu drehen.
 - a) Um das Gerät in einem minimalen Wenderadius zu drehen, heben Sie den Griff in eine rechtwinklige Position. Verwenden Sie diese Funktion, wenn wenig Platz zur Verfügung steht oder der Boden nicht eben ist.



So stoppen Sie das Gerät

1. Drücken Sie die STOP-Taste (A).



2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste (B).
3. Entfernen Sie den Akku, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Siehe *So installieren und entfernen Sie den Akku auf Seite 118*.

So schließen Sie das Ladegerät an



WARNUNG: Das Ladegerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5 °C/41 °F und 40 °C/104 °F verwendet werden.

1. Schließen Sie das Akkuladegerät an eine Quelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose. Die LED am Ladegerät blinkt einmal grün.

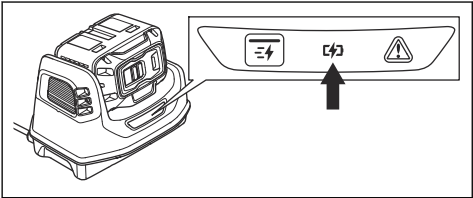
So schließen Sie den Akku an das Akkuladegerät an

Hinweis: Laden Sie den Akku, wenn Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Ein neuer Akku ist nur zu 30 % geladen.

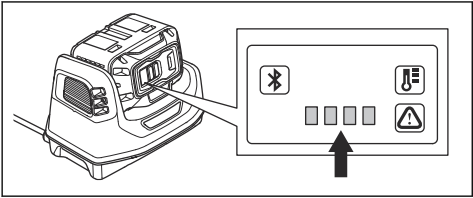
Hinweis: Der Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn die Akkutemperatur zu hoch ist. Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku trocken ist.
2. Legen Sie den Akku in das Ladegerät.

3. Stellen Sie sicher, dass die grüne Ladeanzeige auf dem Ladegerät aufleuchtet. Das bedeutet, dass der Akku richtig mit dem Ladegerät verbunden ist.



4. Wenn alle LEDs am Akku leuchten, ist er vollständig aufgeladen.



- Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Hinweis: Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Bedienungsanleitungen für den Akku und das Ladegerät.

Instand halten

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.
X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.

Allgemeine Gerätewartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass die Start-/Stop-Taste ordnungsgemäß funktioniert.	X	
Das Gerät reinigen.	X	
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*	
Den Lufteinlass am Gerät reinigen.	X	
Die Antivibrationsteile auf Schäden prüfen.		*
Spannung des Keilriemens prüfen und auf Schäden überprüfen. Keilriemen ggf. einstellen oder bei Bedarf ersetzen.		X
Das Gerät und die Kühlschlitze des Akkus sorgfältig mit Druckluft ausblasen.		*

So reinigen Sie das Gerät



ACHTUNG: Verwenden Sie keine chemischen Substanzen zum Reinigen des Geräts.

- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät mit Druckluft oder fließendem Wasser aus einem Wasserschlauch.

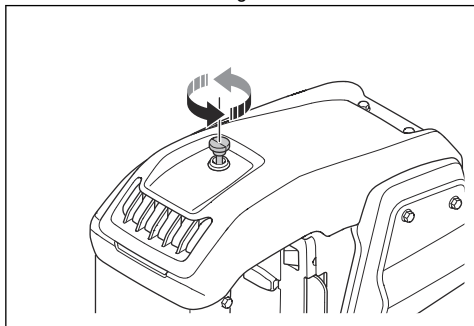


ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Akkufach oder in den Lufteinlass gelangt.

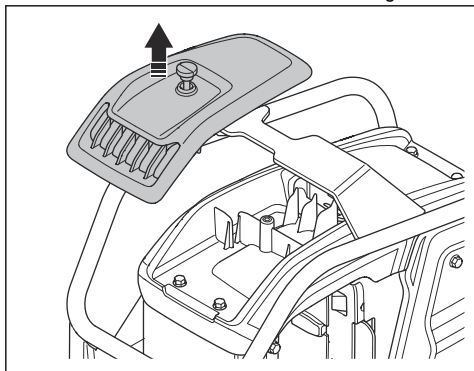
3. Trocknen Sie das Gerät mit einem Tuch ab, um sämtliches Wasser zu entfernen.
4. Kontrollieren Sie den Staubsammler. Siehe *So kontrollieren Sie den Staubsammler auf Seite 121*.

So kontrollieren Sie den Staubsammler

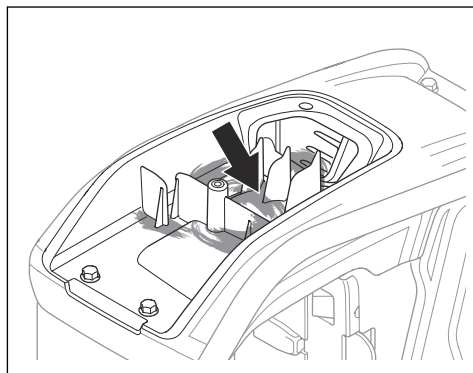
1. Lösen Sie die Sicherungsschraube der Staubsammlerabdeckung.



2. Entfernen Sie die Staubsammlerabdeckung.



3. Führen Sie eine Sichtprüfung des Staubsammlers durch. Reinigen Sie ihn, falls erforderlich, mit einem Staubabscheider.



4. Installieren Sie die Staubsammlerabdeckung, und ziehen Sie die Sicherungsschraube von Hand fest.

So führen Sie eine allgemeine Inspektion durch

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben am Gerät richtig angezogen sind.

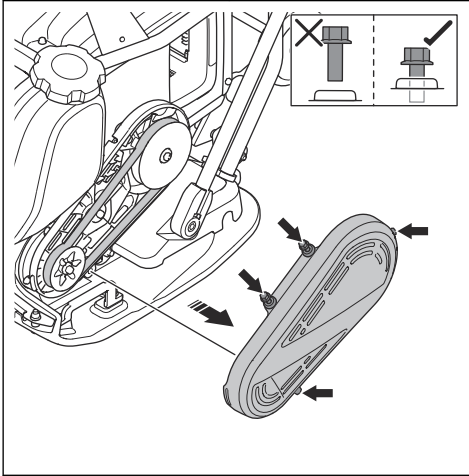
So kontrollieren Sie den Keilriemen



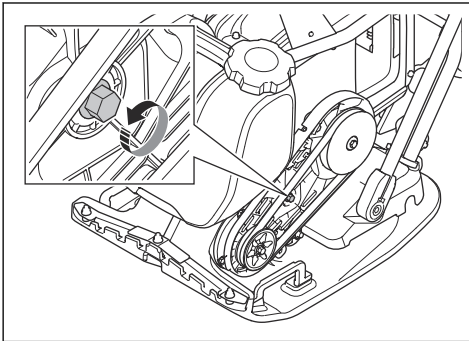
WARNUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Keilriemenabdeckung.

1. Das Gerät stoppen. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 119*.
2. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät. Siehe *So installieren und entfernen Sie den Akku auf Seite 118*.

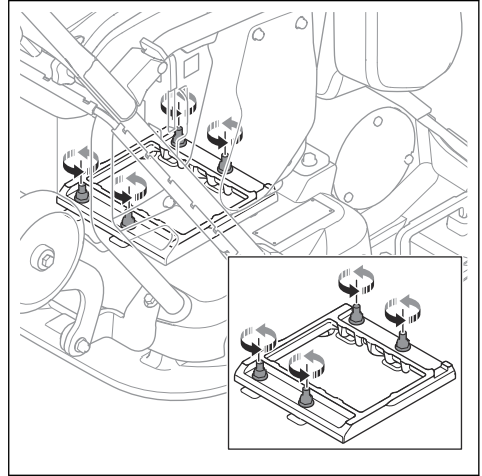
3. Lösen Sie die vier Schrauben und nehmen Sie die Keilriemenabdeckung ab.



4. Überprüfen Sie den Keilriemen auf Beschädigung und Verschleiß. Ersetzen Sie den Keilriemen bei Bedarf.
5. Überprüfen Sie die Spannung des Keilriemens. Die korrekte Spannung beträgt 90–130 N.
6. Gehen Sie bei unzureichender Spannung wie folgt vor:
- a) Lösen Sie die Schraube.



- b) Lösen Sie die vier Muttern so weit, dass der Antriebskopf bewegt werden kann.



- c) Bewegen Sie den Antriebskopf nach hinten.
- d) Stellen Sie sicher, dass die Keilriemenscheiben ausgerichtet sind, und ziehen Sie die vier Muttern fest.
- e) Ziehen Sie die Schraube für die hintere Keilriemenabdeckung fest.
7. Montieren Sie die Keilriemenabdeckung und die vier Schrauben, und ziehen Sie dann die Schrauben fest.

So reinigen Sie den Akku und das Ladegerät



WARNUNG: Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.



WARNUNG: Verwenden Sie keine chemischen Substanzen zum Reinigen des Akkus.

- Stellen Sie sicher, dass der Akku und das Ladegerät sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku in das Ladegerät einlegen.
- Reinigen Sie die Akkuklemmen mit Druckluft oder einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Akkus und des Ladegeräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

So kontrollieren Sie das Akkuladegerät

1. Stellen Sie sicher, dass das Akkuladegerät und das Netzkabel nicht beschädigt sind. Suchen Sie nach Rissen und anderen Beschädigungen.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät springt nicht an.	Der Akku ist nicht korrekt installiert.	Setzen Sie den Akku korrekt ein. Sicherstellen, dass sich kein loses Akkuanschlusskabel am Gerät befindet.
	Zu geringe Akkuspannung.	Akku aufladen
	Der Akku ist beschädigt.	Den Akku ersetzen.
Der Akku wird nicht aufgeladen.	Das Ladegerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
	Der Stecker des Ladegeräts ist nicht mit dem Akku verbunden.	Schließen Sie die Verbinder des Akkuladegeräts an den Akku an.
Der Akku wird nicht mehr geladen.	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass zwischen dem Lufteinlass des Akkuladegeräts und dem Lufteinlass/Luftauslass des Akkus kein Abstand besteht.
Ungewöhnliche Akkugeräusche.	–	Bitte eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.
Die Warnanzeige am Gerät blinkt.	Der Akku oder die Elektronik ist zu heiß.	Das Gerät und die Akkus abkühlen lassen.
	Die START/STOPP-Taste befindet sich in der START-Position, wenn Sie den ON/OFF-Schalter in die ON-Position stellen.	Die START/STOPP-Taste in die STOPP-Position und dann wieder in die START-Position bringen.
Die Warnanzeige für den Akku blinkt.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	Das Gerät abkühlen lassen oder es in einen Innenraum bringen und dort aufwärmen lassen.
Das Gerät startet nicht und am Motor treten ungewöhnliche Geräusche auf.	Die Spannung des Keilriemens ist zu hoch.	Die Spannung des Keilriemens kontrollieren.
	Die Betriebstemperatur ist zu niedrig.	Das Gerät mit der richtigen Betriebstemperatur betreiben.
Das Gerät hat keine Traktion.	Die Spannung des Keilriemens ist zu gering.	Den Keilriemen stärker spannen.
	Der Keilriemen ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Keilriemen.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Einleitung



WARNUNG: Entfernen Sie den Akku, um ein versehentliches Starten während des Transports und der Lagerung zu verhindern. Siehe *So installieren und entfernen Sie den Akku* auf Seite 118.

Transport



WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.

Bei kürzeren Strecken können Sie das Gerät mit den Transporträdern manuell bewegen. Bei längeren Strecken heben Sie das Gerät an, um es zu bewegen, oder platzieren Sie es auf einem Fahrzeug.



ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

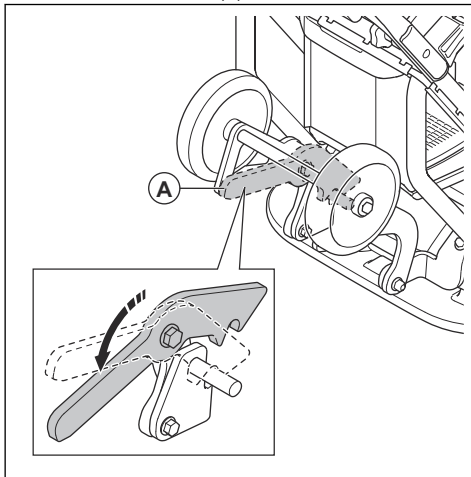
- Befestigen Sie das Gerät während des Transports sicher.
- Die mitgelieferten Lithium-Ionen-Akkus entsprechen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.
- Beachten Sie für den gewerblichen Transport, auch durch Dritte oder Speditionen, die gesonderten Anforderungen auf Verpackung und Etiketten.
- Sprechen Sie sich vor dem Versand des Geräts mit einer Person ab, die speziell im Gefahrgutversand geschult ist. Beachten Sie sämtliche geltenden nationalen Vorschriften.
- Bedecken Sie offene Kontakte mit Klebeband, wenn Sie den Akku in eine Verpackung legen. Stellen Sie sicher, dass der Akku in der Verpackung nicht verrutschen kann.

So fahren Sie die Transporträder aus



WARNUNG: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Transporträder ausfahren. Es besteht Quetschgefahr.

1. Lösen Sie den Haken (A).

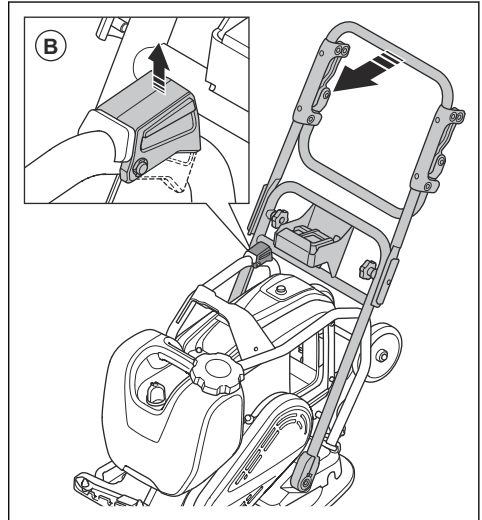


- 2.

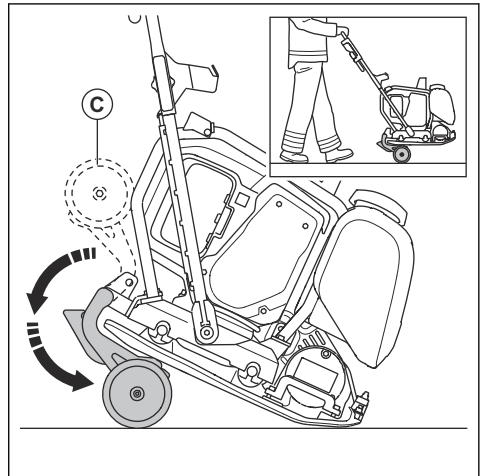


WARNUNG: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Handgriffanschlag bewegen. Es besteht Quetschgefahr.

Bringen Sie den Handgriffanschlag (B) in die obere Position. Dadurch wird verhindert, dass der Griff während des Transports nach vorne kippt.

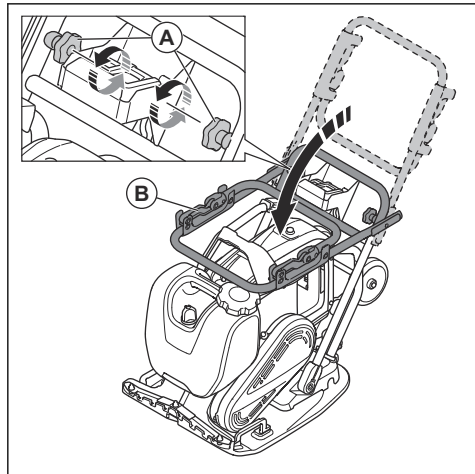


3. Klappen Sie die Räder (C) unter die Bodenplatte.



So bringen Sie das Gerät in die Transportposition

1. Lösen Sie die Griffknöpfe (A).



2. Senken Sie den Griff (B) nach unten ab.
3. Ziehen Sie die Griffknöpfe fest.

So heben Sie das Gerät an



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung den korrekten Spezifikationen entspricht, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben.



WARNUNG: Heben Sie ein Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen sowie die Vibrationsdämpfungsteile ordnungsgemäß montiert und nicht beschädigt sind.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die den Aufnahmepunkt beschädigen können.

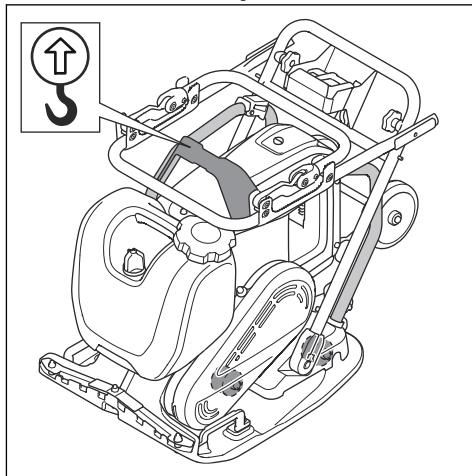


WARNUNG: Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es anheben.



WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.

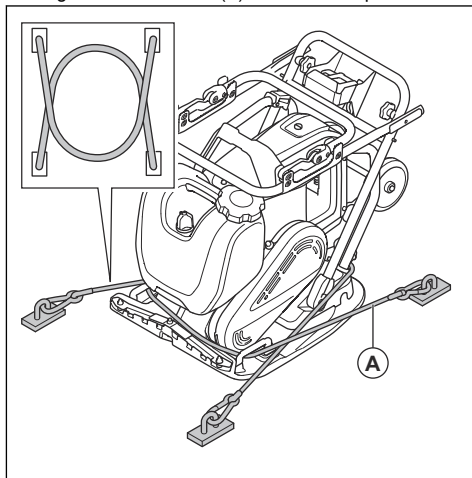
1. Bringen Sie das Gerät in die Transportposition. Siehe *So bringen Sie das Gerät in die Transportposition auf Seite 125.*
2. Befestigen Sie die Hebeausrüstung am Hebepunkt. Ein Schild auf am Gerät gibt die korrekte Position an.



3. Heben Sie das Gerät an.

So sichern Sie das Gerät mit Verzurrgurten auf einem Transportfahrzeug

1. Bringen Sie den Hebel in die Transportposition. Siehe *So bringen Sie das Gerät in die Transportposition auf Seite 125.*
2. Legen Sie zwei Gurte (A) um die Bodenplatte.



- a) Legen Sie einen Gurt um die Vorderseite der Bodenplatte, und befestigen Sie ihn am Fahrzeug.

- b) Legen Sie einen Gurt um die Rückseite der Bodenplatte, und befestigen Sie ihn am Fahrzeug.



Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Entfernen Sie Öl und Staub von den Gummiteilen.
- Reinigen Sie den Lufteinlass vor der Lagerung.
- Decken Sie das Gerät ab.
- Bewahren Sie das Gerät in an einem trockenen und frostfreien Bereich auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Entfernen Sie den Akku vor der Lagerung.
- Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass sich der Akku nicht in unmittelbarer Nähe zum Ladegerät befindet.
- Bringen Sie den Akku und das Ladegerät an einem Ort unter, der trocken und frei von Feuchtigkeit und Frost ist.
- Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, an dem es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann. Bewahren Sie den Akku nicht in einem Metallkasten auf.
- Stellen Sie bei der Lagerung des Akkus sicher, dass die Temperatur zwischen 5 °C/41 °F und 25 °C/77 °F liegt und der Akku keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie bei der Lagerung des Akkuladegeräts sicher, dass die Temperatur zwischen 5 °C/41 °F und 45 °C/113 °F liegt und das Ladegerät keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Laden Sie den Akku auf 30 bis 50 %, bevor Sie ihn über längere Zeit einlagern.
-

Entsorgung

- Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, schicken Sie es an einen HUSQVARNA-Händler, oder entsorgen Sie es in einer Wiederverwertungsanlage.

Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Technische Daten

Technische Daten

Technische Daten	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motortyp	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Gewicht mit Akku, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Gewicht ohne Akku, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Betriebsgewicht (einschl. B750X. PACE und halb voller Wassertank), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitude, mm/Zoll	1,0/0,039	0,91/0,04
Zentrifugalkraft, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Betriebsgeschwindigkeit, m/min oder ft./min	27/88,6	25/82
Max. Neigung, Grad/%	20/36	20/36
Wassertank für Asphalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Lärm- und Vibrationsemissionen	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Schalleistungspegel, gemessen dB (A)	100	100
Schalleistungspegel, garantiert L_{WA} dB (A) ¹³	102	102
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, L_p , dB (A) ¹⁴	88	88
Vibrationspegel a_{HV} , m/s^2 , Standard-Handgriff/vibrationsarmer Griff ¹⁵	6,10/1,41	6,10/1,41

Gewichte für Optionen	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Schutzrahmen, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Sprinklersystem mit Schutzrahmen, Nettogewicht, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9

¹³ Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EN ISO 3744 in Übereinstimmung mit EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der Unterschied zwischen garantiertem und gemessenem Schalleistungspegel besteht darin, dass beim garantierten Schalleistungspegel auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Geräten desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden. Gesamtunsicherheit der Messung: $K = 1,07$ dB (A).

¹⁴ Schalldruckpegel L_p nach EN ISO 11201, EN 500-4.

¹⁵ Vibrationswert gemäß EN 500-4. Berichtete Daten für Vibrationsmessungen haben die Dispersion gemäß EN 500-4 für Hand-Arm-Vibrationen berechnet, die zum gemessenen Wert hinzugefügt wurden. Standardgriff: $k = 0,15$ m/s^2 , vibrationsarmer Griff $k = 0,12$ m/s^2 .

Gewichte für Optionen	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Sprinklersystem mit Schutzrahmen, Betriebsgewicht EN 500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2
Transportrad, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9
Pflasterbauset, kg/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Hebegriff, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Griff mit geringer Vibration, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Integrierte Konnektivität

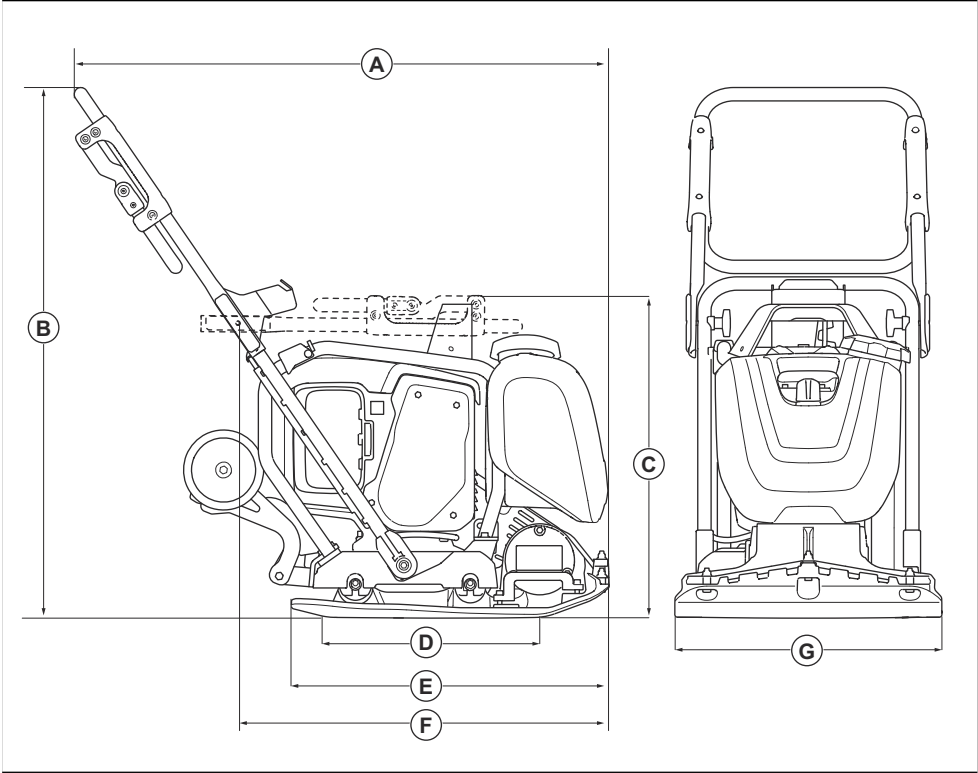
Bluetooth Low Energy BLE-Technologie-Frequenzspektrum	
Frequenzbänder für das Werkzeug, GHz	2,402-2,480
Maximale übertragene Funkfrequenz-Leistung, dBm/mW	4/2,5

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

Diese deklarierten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Geräte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese deklarierten Werte können zur

vorläufigen Risikobewertung dienen, jedoch können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, bei welchem Material das Gerät eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

Geräteabmessungen LF 75 PACE und LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Länge einschließlich Griff, mm/Zoll	1001/39,4	1001/39,4
B	Griffgewicht, mm/Zoll	993/39,1	993/39,1
D	Höhe, mm/Zoll	655/25,7	655/25,7
D	Kontaktbereich, Bodenplatte, m²/sq. ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Länge der Bodenplatte, mm/Zoll	570/22,4	595/23,3
F	Länge mit eingeklapptem Griff, mm/Zoll	690/27,1	765/30,1
G	Breite, mm/Zoll	420/16,5	500/19,6

Zubehör

Zugelassene Akkus für das Gerät

Akku	100-B380X	100-B750X
Typ	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen
Akkukapazität, Ah	4	8
Nennspannung, V	94	94
Gewicht, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Zugelassene Ladegeräte für das Gerät

Akkuladegerät	100-C900X	100-C1800X
Netzspannung, V	100-240	220-240
Frequenz, Hz	50-60	50-60
Leistung, W	900	1800

Service

Zugelassenes Service-Zentrum

Um ein zugelassenes Husqvarna Construction Products Service-Zentrum in Ihrer Nähe zu finden, besuchen Sie die Website www.husqvarnacp.com.

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Wir, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46 36 146500 erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Rüttelmaschine mit Vorlauf
Marke	HUSQVARNA
Typ/Modell	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EC	„Maschinenrichtlinie“
2000/14/EC	„bezüglich Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen“
2014/53/EU	„zu Funkanlagen“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Benannte Stelle: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, hat die
Konformität mit der Richtlinie des Rates bestätigt
2000/14/EC, Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang
VI.

Informationen zu den Geräuschemissionen finden Sie
im Kapitel *Technische Daten auf Seite 127*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	132	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	151
Ασφάλεια.....	136	Τεχνικά στοιχεία.....	154
Λειτουργία.....	143	Αξεσουάρ για το 157	
Συντήρηση.....	147	Σέρβις.....	157
Επίλυση προβλημάτων.....	150	Δήλωση συμμόρφωσης.....	158

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

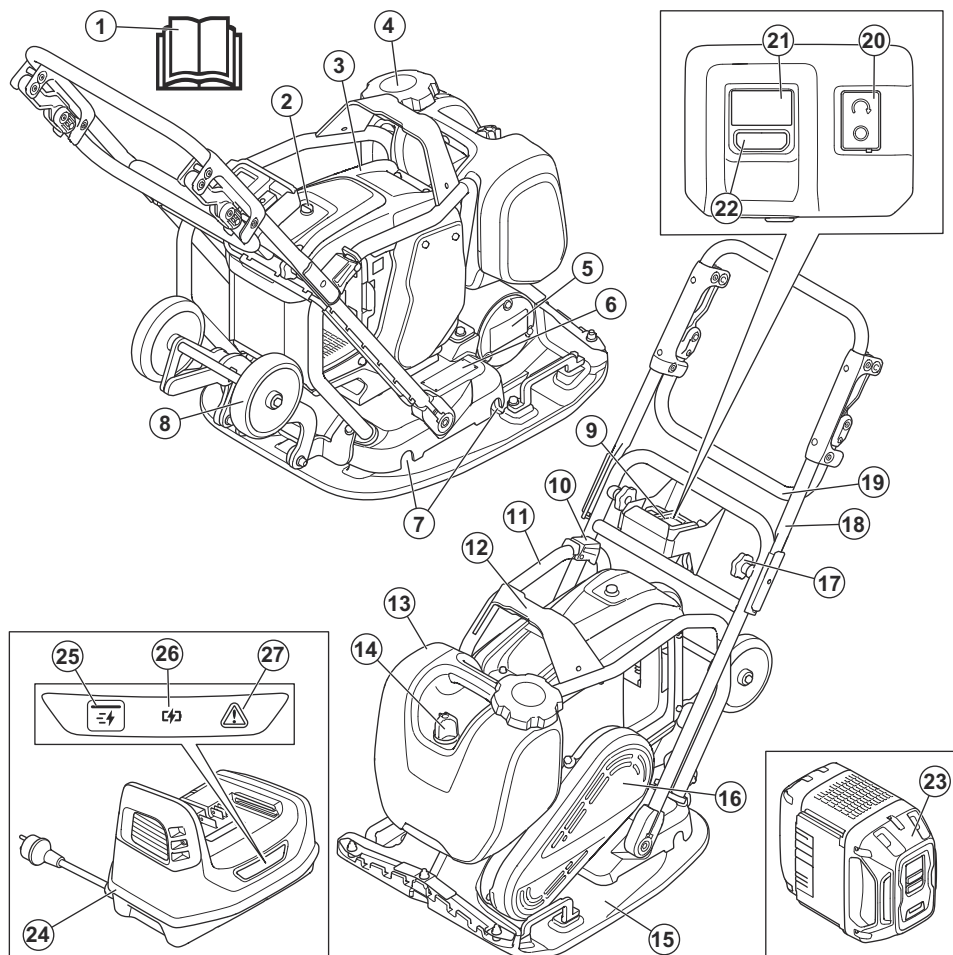
Το προϊόν είναι ένας συμπίεστής εδάφους walk-behind με εμπροσθοκινούμενη πλάκα και ηλεκτρικό μοτέρ. Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη συμπίεση στρωμάτων κοκκώδους εδάφους μικρού έως μετρίου πάχους. Χάρη στο προαιρετικό ντεπόζιτο νερού, το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη συμπίεση ασφάλτου.

Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη συνδεσιμότητα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα* στη σελίδα 135.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για νέες κατασκευές, καθώς και για επισκευές και εργασίες συντήρησης σε ιδιωτικούς δρόμους, μονοπάτια, χώρους στάθμευσης και παρόμοιες επιφάνειες. Με το προαιρετικό κιτ επίστρωσης πλακών, το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την επίστρωση πλακών. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

Επισκόπηση προϊόντος LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Εγχειρίδιο χρήσης
2. Κάλυμμα παγίδας σκόνης
3. Ηλεκτρική κεφαλή
4. Τάπα ντεπόζιτου νερού
5. Έκκεντρο στοιχείο
6. Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος
7. Μονάδες απόσβεσης δονήσεων
8. Ρόδες μεταφοράς
9. Πίνακας ελέγχου
10. Στοπ λαβής
11. Πλαίσιο ασφαλείας
12. Σημείο ανύψωσης

13. Ντεπόζιτο νερού
14. Βαλβίδα νερού
15. Κάτω πλάκα
16. Κάλυμμα τραπεζοειδούς ιμάντα
17. Χειρόβιδες λαβής
18. Πάνω λαβή
19. Λαβή χαμηλής δόνησης
20. Κουμπί εκκίνησης/διακοπής λειτουργίας
21. Οθόνη. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύμβολα στην οθόνη στη σελίδα 134*.
22. Κουμπί ON/OFF
23. Μπαταρία (αεσοσυάρ)
24. Φορτιστής μπαταρίας (αεσοσυάρ)

25. Κουμπί γρήγορης φόρτισης
26. Λυχνία LED φόρτισης
27. Λυχνία LED σφάλματος στον φορτιστή

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής.



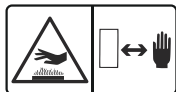
Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά παπούτσια.



Σημείο ανύψωσης στο πλαίσιο ασφαλείας.



Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ. Οι εκπομπές από το προϊόν προσδιορίζονται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 154* και στην ετικέτα.



Καυτή επιφάνεια. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από αυτήν την περιοχή.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z45-HQ4H-001
IC: 2350-HQ4H001



Σύνδεση Bluetooth.



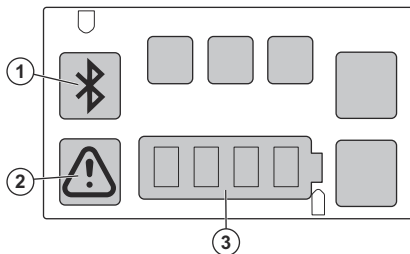
Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της HUSQVARNA για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.

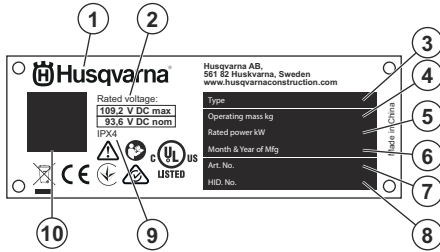
Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Σύμβολα στην οθόνη



Οχι.	Σύμβολο	Πληροφορίες
1.	Bluetooth	Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα <i>Bluetooth® στη σελίδα 143</i> .
2.	Προειδοποιητική ένδειξη	Παρουσιάστηκε σφάλμα. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Επίλυση προβλημάτων στη σελίδα 150</i> .
3.	Ράβδος μπαταρίας	Κατάσταση της μπαταρίας. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Κατάσταση μπαταρίας στη σελίδα 144</i> .

Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος



1. Κατασκευαστής
2. Ονομαστική τάση, V
3. Τύπος προϊόντος
4. Λειτουργική μάζα, kg
5. Ονομαστική ισχύς
6. Έτος και μήνας παραγωγής
7. Κωδικός προϊόντος
8. Αριθμός αναγνώρισης Husqvarna (HID) (αποτελείται από [PNC][Εργοστάσιο και γραμμή (FFL)][Ημερομηνία][Αρ. σειράς][Χαρακτήρας ελέγχου])
9. Βαθμός IP
10. Κωδικός QR για πρόσβαση στην ενσωματωμένη συνδεσιμότητα.

Σύμβολα στην μπαταρία ή/και στον φορτιστή της μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της HUSQVARNA για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικινδύνων ουσιών.



Ανακυκλώστε το προϊόν σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Μην βάζετε την μπαταρία μέσα σε νερό.



Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία, τη θερμότητα ή τις γυμνές φλόγες.



Λειτουργική γείωση.

X

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Το είναι μια λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud που παρέχει στον διαχειριστή στόλου μια επισκόπηση όλων των προϊόντων που είναι συνδεδεμένα μέσω ενσωματωμένων ή aftermarket αισθητήρων. Η θέση της πύλης ή του smartphone μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να υποδείξει την τοποθεσία των συνδεδεμένων προϊόντων. Οι αισθητήρες καταγράφουν δεδομένα όπως τον χρόνο λειτουργίας, τα διαστήματα σέρβις και άλλα πολλά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud Husqvarna Fleet Services™, κατεβάστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services για iOS ή Android από τη διεύθυνση <https://fleetservices.husqvarna.com>. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων της HUSQVARNA για περισσότερες πληροφορίες.

Τα προϊόντα με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα συνδέονται μέσω του ενσωματωμένου αισθητήρα που διαθέτει τη λειτουργία Bluetooth Low Energy BLE. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του προϊόντος, ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση στο προϊόν με Husqvarna Fleet Services στη σελίδα 145*. Για πληροφορίες σχετικά με το ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE, ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα στη σελίδα 155*.

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιά στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα μηχανήματα. Η χρήση μη τροποποιημένων φισ και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στη συστοιχία μπαταριών και προτού πιάσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα. Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη,

ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

- **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.** Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια.** Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- **Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- **Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

- **Μην ασκείτε δύναμη στο μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.** Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη.** Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχάνημα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων.** Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- **Φυλάσσετε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες.** Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε**

περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

- **Διατηρείτε τα μηχανήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα των εργαλείων μπαταρίας

- **Η επαναφόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- **Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφί, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων.** Η βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκπναχθεί υγρό από την μπαταρία. Εάν συμβεί αυτό, αποφύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Επιπλέον, εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Εάν εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε την μπαταρία ή τα εργαλεία σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Φροντίστε να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τα εργαλεία εκτός**

του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες. Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματός σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή.** Αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.
- **Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα προϊόντα PACE περιέχουν επικίνδυνες τάσεις στο εσωτερικό του περιβλήματος. Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία: Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το προϊόν. Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Μην συνδέετε μια μπαταρία PACE σε ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιά. Εάν το προϊόν υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αφαιρέστε την μπαταρία PACE από το προϊόν και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της Husqvarna.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Μην επιτρέψετε σε άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν, εκτός εάν τελούν υπό την εποπτεία ή καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους αναφορικά με τη χρήση του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε εμπειρία και γνώση σχετικά με το προϊόν πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χειριστήρια είναι απενεργοποιημένα πριν αποσυνδέσετε την μπαταρία.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.

- Μην επιτρέψετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέψετε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιοχή τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είναι ελαττωματικό.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν ή στην μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς τα απαραίτητα φίλτρα.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε το μωτέρ γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει τη σωματική δύναμη που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 140*.

- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
 - Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή.
 - Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
 - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος για εσάς ή για το προϊόν.
 - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι πάνω στη λαβή.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
 - Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων με μεγάλη ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας χρησιμοποιούν εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Απομακρύνετε τα ελεύθερα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
 - Προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης.
 - Πριν απομακρυνθείτε από το προϊόν, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία.
 - Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα.
 - Μην κάθεστε επάνω στο προϊόν.
 - Μην χτυπάτε το προϊόν.
 - Πρέπει πάντα να χειρίζεστε το προϊόν κρατώντας το μπροστά σας και με τα χέρια σας στη λαβή.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Το προϊόν δεν έχει ηλεκτρική μόνωση και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
 - Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μάθετε εάν υπάρχουν κρυμμένα σύρματα, καλώδια και σωλήνες στον χώρο εργασίας. Εάν το προϊόν προσκρούσει σε ένα κρυμμένο αντικείμενο, σβήστε αμέσως το μοτέρ και ελέγξτε το προϊόν και το αντικείμενο. Μην αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ξανά, μέχρι να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να συνεχίσετε.
 - Μην αγγίζετε την κάτω πλάκα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος ή αφού σταματήσει το μοτέρ. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος ή μαγκώματος.
- προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβανουν ζημιά στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:
 - Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβλιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιάτητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
 - Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.
 - Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
 - Το προϊόν διαθέτει ένα σύστημα απόσβεσης κραδασμών, που μειώνει τους κραδασμούς από τις λαβές στον χειριστή. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία. Μην σπρώχνετε το προϊόν με δύναμη. Κρατήστε το προϊόν από τις λαβές ελαφρά, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να το χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια. Μην πιέζετε τις λαβές στους θερματικούς αναστολείς περισσότερο από όσο χρειάζεται.
 - Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
 - Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση προτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η χρήση του προϊόντος σε εσωτερικούς ή περιορισμένους χώρους μπορεί να προκαλέσει συγκέντρωση σκόνης στον αέρα. Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μόνιμα προβλήματα υγείας. Η πυριτική σκόνη θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
 - Θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως η χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση
 - Καρκίνος

Ασφάλεια κραδασμών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να

- Γενετικές ανωμαλίες
- Φλεγμονή δέρματος
- Χρησιμοποιείτε τον σωστό εξοπλισμό για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και του καπνού στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη στον εξοπλισμό εργασίας, τις επιφάνειες, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δέσμευση της σκόνης. Μειώστε τη σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.
- Όταν εργάζεστε σε εσωτερικούς ή σε περιορισμένους χώρους, πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Βεβαιωθείτε ότι η αναπνευστική προστασία ισχύει για τα επικίνδυνα υλικά στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.

- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ασάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια.

Ασφάλεια μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό. Αν η μπαταρία έχει παραμορφωθεί ή έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της HUSQVARNA.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες Husqvarna PACE batteries που συνιστούμε για το προϊόν σας. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες για αυτό το προϊόν. Εάν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες με μπαταρίες λάθος τύπου, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Husqvarna PACE batteries ως πηγή ισχύος για τα συναφή προϊόντα HUSQVARNA. Για την αποφυγή τραυματισμών, μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία ως πηγή ηλεκτρικής ισχύος για άλλες συσκευές.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην συνδέετε τους πόλους της μπαταρίας σε κλειδιά, νομίσματα, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα της μπαταρίας.
- Αν η μπαταρία εμφανίσει διαρροή, φροντίστε το υγρό να μην έρθει σε επαφή με το σώμα, τα ρούχα σας ή το προϊόν. Αν αγγίξετε το υγρό, καθαρίστε την περιοχή με μεγάλη ποσότητα νερού και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Όταν βρίσκεστε κοντά σε μπαταρίες, πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια σας, μην τα τρίβετε και ξεπλύνετε τα με νερό επι τουλάχιστον 15 λεπτά. Αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στην μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στις εγκοπές αερισμού της μπαταρίας.

- Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία, τη θερμότητα ή τις γυμνές φλόγες. Η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει έκρηξη, με αποτέλεσμα εγκαύματα ή/και χημικά εγκαύματα.
- Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από συνθήκες βροχής και υγρασίας.
- Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από πηγές μικροκυμάτων και υψηλής πίεσης.
- Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να διαλύσετε την μπαταρία.
- Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι μεταξύ -10 °C / 14°F και 40 °C / 104 °F.
- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας στη σελίδα 149*.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη μπαταρία.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα και κοσμήματα.
- Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Συνδέστε την μπαταρία σωστά. Η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα της μπαταρίας.

Ασφάλεια φορτιστή μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες ασφαλείας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλους φορτιστές μπαταρίας εκτός από αυτόν που παρέχεται για το προϊόν σας. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές HUSQVARNA QC για τη φόρτιση ανταλλακτικών μπαταριών HUSQVARNA.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε φορτιστή μπαταρίας που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Μην σκύνετε τον φορτιστή μπαταρίας από το καλώδιο ρεύματος. Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει μαγκώσει σε πόρτες, φράχτες ή αντίστοιχα σημεία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υλικά που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής της μπαταρίας δεν είναι καλυμμένος. Σε περίπτωση έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς, βγάλτε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.

- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε εσωτερικό χώρο σε μια θέση με καλή ροή αέρα και μακριά από ηλιακή ακτινοβολία. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε συνθήκες υγρασίας.
- Πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία μόνο όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C/41 °F και 40 °C/104 °F και να χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλοντα με καλή ροή αέρα, χωρίς υγρασία και χωρίς σκόνη.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στις εγκοπές αέρα του φορτιστή της μπαταρίας.
- Μην συνδέετε ποτέ τους ακροδέκτες του φορτιστή της μπαταρίας σε μεταλλικά αντικείμενα γιατί μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα του φορτιστή.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τον φορτιστή μπαταρίας και μην τις χρησιμοποιείτε με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες πρίζες που δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρα τύπου "ABD", κατάλληλο για πυρκαγιές μπαταριών ιόντων λιθίου.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



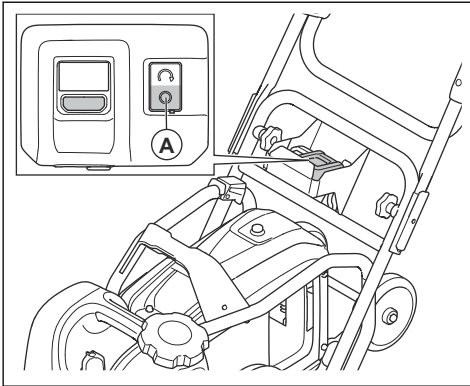
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της HUSQVARNA.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Έλεγχος του κουμπιού διακοπής λειτουργίας

1. Εκκινήστε το προϊόν Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 146*.

2. Πατήστε το κουμπί "STOP" (A).



3. Εάν το μοτέρ δεν σταματήσει, αναθέστε το σέρβις του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Πλαίσιο ασφαλείας

Το πλαίσιο ασφαλείας αποτρέπει τη φθορά στο προϊόν εάν πέσει. Η λαβή και το σημείο ανύψωσης είναι τα εξαρτήματα του πλαισίου ασφαλείας.

Έλεγχος του πλαισίου ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ραγίσματα ή άλλες φθορές στο πλαίσιο ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.

Μονάδες απόσβεσης κραδασμών

Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους κραδασμούς στο προϊόν. Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους επιβλαβείς κραδασμούς, για την αποφυγή τραυματισμού του χειριστή και καταστροφής του προϊόντος.

Έλεγχος μονάδων απόσβεσης κραδασμών

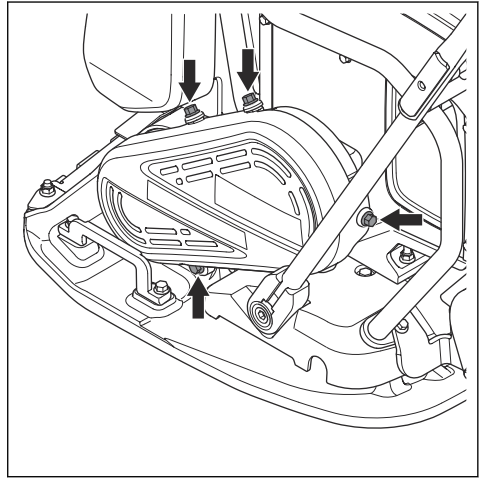
Υπάρχουν 4 μονάδες απόσβεσης κραδασμών, 2 στην αριστερή πλευρά και 2 στη δεξιά πλευρά του προϊόντος.

- Βεβαιωθείτε ότι οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Ελέγξτε τις μονάδες απόσβεσης κραδασμών για ζημιές και φθορά.
- Αντικαταστήστε τις μονάδες απόσβεσης κραδασμών, αν είναι απαραίτητο.

Έλεγχος του καλύμματος του ιμάντα μετάδοσης κίνησης

- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης κίνησης δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει ρωγμές. Αντικαταστήστε το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης κίνησης, εάν χρειάζεται.

- Βεβαιωθείτε ότι τα 2 παξιμάδια του καλύμματος του ιμάντα μετάδοσης κίνησης είναι τοποθετημένα και σωστά σφιγμένα.



Οδηγίες ασφαλείας για λειτουργία σε πρανή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρανές με κλίση πάνω από 20°. Το χαλαρό έδαφος, οι κραδασμοί και η ταχύτητα λειτουργίας μπορεί να προκαλέσουν την πτώση του προϊόντος σε πρανές με κλίση μικρότερη από 20°.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας είναι ασφαλή. Το βρεγμένο και χαλαρό έδαφος μειώνει την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος. Πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί σε πρανή και τραχιές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας βρίσκονται πάνω από το προϊόν στο πρανές.
- Χειριστείτε το προϊόν με κατεύθυνση προς τα πάνω και προς τα κάτω στο πρανές, όχι από τη μία πλευρά προς την άλλη.
- Μην σταθμεύετε το προϊόν σε πρανές. Αν πρέπει να σταθμεύσετε το προϊόν σε πρανές, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να πέσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών.

Οδηγίες ασφαλείας για λειτουργία κοντά σε άκρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Υπάρχει κίνδυνος πτώσης του προϊόντος κατά τη λειτουργία του κοντά σε άκρο. Διατηρείτε πάντα τουλάχιστον τα ⅔ του προϊόντος σε επιφάνεια που

είναι αρκετά σταθερή για να κρατήσει το βάρος του προϊόντος.

- Αν το προϊόν πέσει, σβήστε το motér πριν επαναφέρετε το προϊόν σε μια αρκετά σταθερή επιφάνεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 146*.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Πρέπει να αφαιρείτε την μπαταρία προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, άλλους ελέγχους ή συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Ο χειριστής πρέπει να εκτελεί μόνο τις εργασίες συντήρησης και σέρβις που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Για πιο εκτεταμένες εργασίες συντήρησης και σέρβις, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή το φορτιστή μπαταρίας με νερό. Τα δραστικά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό.
- Εάν δεν κάνετε συντήρηση στο προϊόν, μειώνεται ο κύκλος ζωής του και αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων.
- Απαιτείται ειδική εκπαίδευση για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, ειδικά για τις διατάξεις ασφαλείας στο προϊόν. Αν δεν ολοκληρωθούν με επιτυχία όλοι οι έλεγχοι που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφού κάνετε τη συντήρηση,

απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις. Εγγυώμαστε ότι υπάρχει δυνατότητα επαγγελματικής επισκευής και σέρβις για το προϊόν σας.

- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.

Bluetooth®



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν σε αυτόν τον εξοπλισμό γίνουν οποιοσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την HUSQVARNA, μπορεί να ακυρωθεί η έγκριση FCC για τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.

Σημείωση: Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανονισμών FCC και με τα πρότυπα εξαίρεσης αδειοδότησης της RSS Industry Canada. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές
- Αυτή η συσκευή πρέπει να αποδέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που προκαλούν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Λειτουργία

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

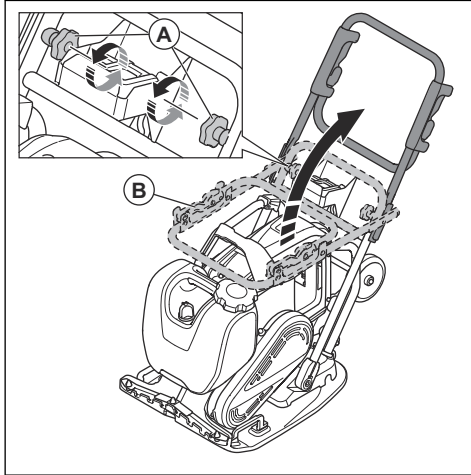
Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Να πραγματοποιείτε ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 147*.
- Βεβαιωθείτε ότι στον χώρο εργασίας υπάρχουν μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 140*.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτεινή.

Τοποθέτηση του προϊόντος στη θέση λειτουργίας

1. Χαλαρώστε τις χειρόβιδες της λαβής (A).

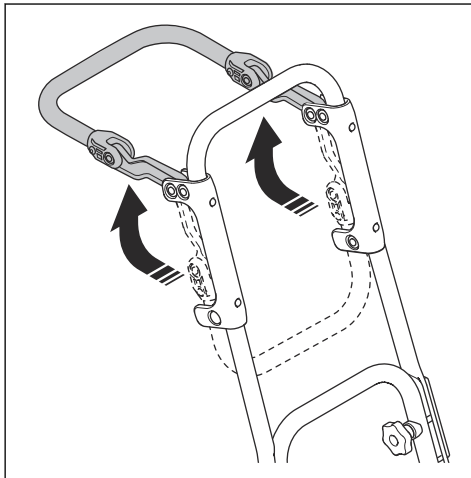


2. Ανασηκώστε τη λαβή (B).
3. Σφίξτε τις χειρόβιδες της λαβής.

Δίπλωση της λαβής χαμηλής δόνησης προς τα πάνω και προς τα κάτω

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λαβή χαμηλής δόνησης για να μειώσετε το επίπεδο δόνησης.

- Τραβήξτε τη λαβή χαμηλής δόνησης για να την απελευθερώσετε από τους σφιγκτήρες.



- Διπλώστε προς τα κάτω τη λαβή χαμηλής δόνησης και πιέστε τη μέσα στους σφιγκτήρες για να την ασφαλίσετε.



Κατάσταση μπαταρίας

Η ένδειξη κατάστασης μπαταρίας ανάβει στην οθόνη όταν εκκινείτε το προϊόν. Η ένδειξη κατάστασης μπαταρίας εμφανίζει το συνολικό επίπεδο φόρτισης για την μπαταρία στο προϊόν.

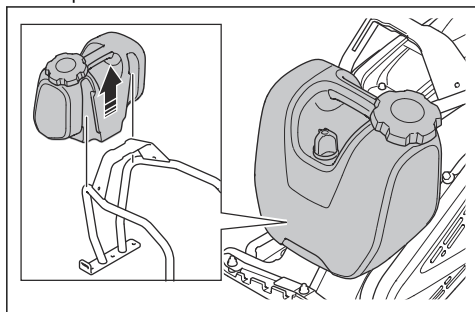
Σύμβολο	Κατάσταση φόρτισης
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι 76%–100%.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι 51%–75%.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι 26%–50%.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι 8%–25%.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι 0%–7%.

Γέμισμα του ντεπόζιτου νερού

Μπορείτε να γεμίσετε το ντεπόζιτο νερού ενώ είναι εγκατεστημένο στο προϊόν ή αφού το αφαιρέσετε από το

προϊόν. Για να αφαιρέσετε και να γεμίσετε το ντεπόζιτο νερού, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Ανασηκώστε και αφαιρέστε το ντεπόζιτο νερού από το προϊόν.



2. Γεμίστε το ντεπόζιτο νερού με νερό.

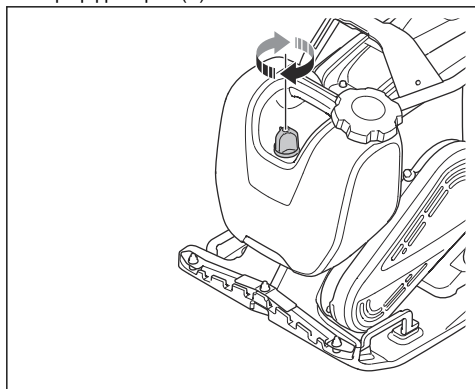


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσθέτετε άλλα υγρά εκτός από νερό στο ντεπόζιτο νερού. Τα άλλα υγρά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν και να επιβαρύνουν το περιβάλλον.

3. Τοποθετήστε το ντεπόζιτο νερού στο προϊόν με την αντίστροφη σειρά.

Ρύθμιση της ροής νερού

- Για να ρυθμίσετε την παροχή νερού, περιστρέψτε τη στρόφιγγα νερού (Α).



Ασύρματη τεχνολογία Bluetooth

Τα προϊόντα με ενσωματωμένη ασύρματη τεχνολογία Bluetooth μπορούν να συνδεθούν με κινητές συσκευές. Το σύμβολο της ασύρματης τεχνολογίας Bluetooth ανάβει όταν η συσκευή κινητού τηλεφώνου είναι συνδεδεμένη στο προϊόν.



Σύνδεση στο προϊόν με Husqvarna Fleet Services

Περιεχόμενα Η εκπομπή ραδιοσημάτων μέσω Bluetooth ενεργοποιείται την πρώτη φορά που θα γίνει σύνδεση σε μπαταρία και, μετά από αυτό, παραμένει ενεργοποιημένη.

1. Κατεβάστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services σε ή .
2. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <https://fleetservices.husqvarna.com>.

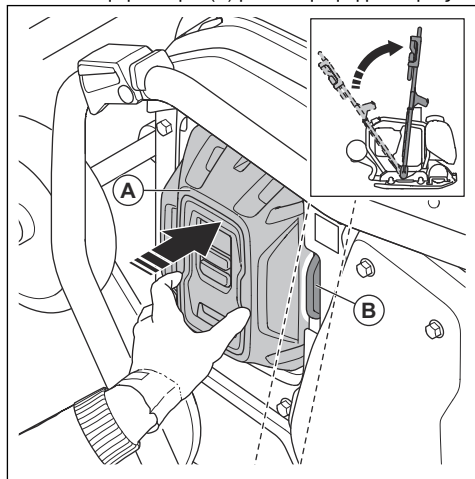
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας

1. Ανασηκώστε τη λαβή μέχρι να σταματήσει στο σημείο ανύψωσης. Αυτό παρέχει πλήρη πρόσβαση στην μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η λαβή δεν μπορεί να μετακινηθεί ακούσια. Εάν η λαβή πέσει προς τα πίσω, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος.

2. Πιέστε την μπαταρία (Α) μέσα στη θήκη μπαταρίας.

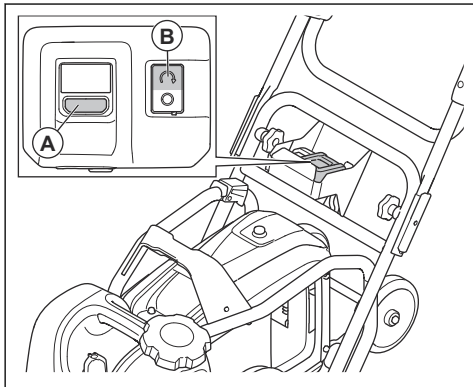


ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη στη θήκη της. Εάν η μπαταρία δεν κινείται εύκολα μέσα στη θήκη της, αυτό σημαίνει ότι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

3. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ορατό το κόκκινο τμήμα του μοχλού απελευθέρωσης (B). Εάν είναι ορατό το κόκκινο τμήμα του μοχλού απελευθέρωσης όταν έχετε τοποθετήσει την μπαταρία, η μπαταρία δεν έχει ασφαλιστεί πλήρως.

Εκκίνηση του προϊόντος

1. Τοποθετήστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας στη σελίδα 145*.
2. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (A).



3. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης για να εκκινήσετε το μοτέρ (B).

Λειτουργία του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί πάντα με κίνηση προς τα εμπρός. Η οπισθοπορεία αποτρέπει τη σωστή λειτουργία του έκκεντρου στοιχείου και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.

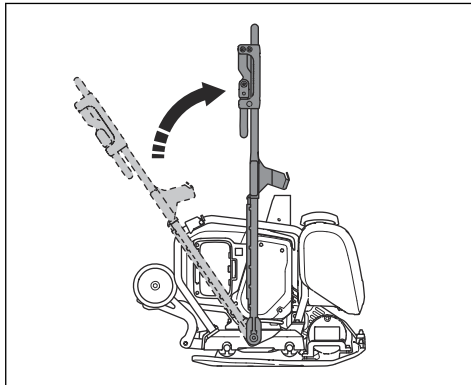
1. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και εκκινήστε το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 146*.
2. Χειριστείτε το προϊόν από το πίσω μέρος του, έχοντας τα χέρια σας στη λαβή. Μην σπρώχνετε το προϊόν προς τα εμπρός. Αφήστε το σύστημα μετάδοσης κίνησης του προϊόντος να ωθήσει το προϊόν προς τα εμπρός.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην σπρώχνετε το προϊόν προς τα κάτω. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

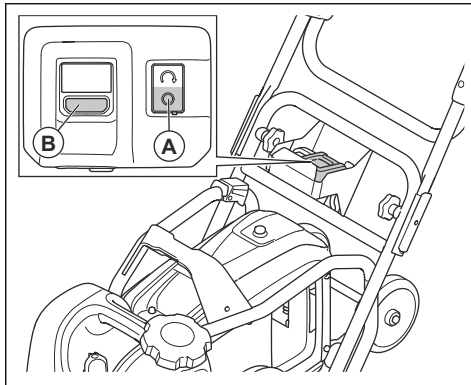
3. Για να αλλάξετε κατεύθυνση, τραβήξτε τη λαβή προς τη μία πλευρά για να περιστρέψετε το προϊόν.

- a) Για να περιστρέψετε το προϊόν με ελάχιστη ακτίνα στροφής, ανασηκώστε τη λαβή σε γωνία 90 μοιρών. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία σε μικρούς χώρους και για μη επίπεδο έδαφος.



Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Πατήστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας (A).



2. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (B).
3. Αφαιρέστε την μπαταρία για να εμποδίσετε την ακούσια εκκίνηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας στη σελίδα 145*.

Σύνδεση του φορτιστή της μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο φορτιστής της μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 5 °C/41 °F και 40 °C/104 °F.

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σύμφωνα με την τάση και τη συχνότητα που προδιαγράφονται στην πινακίδα στοιχείων.

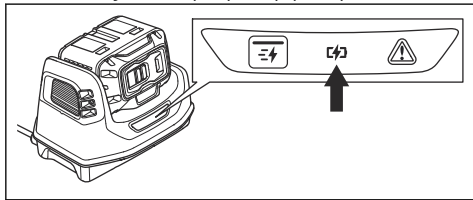
2. Συνδέστε το φως σε γειωμένη πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία LED στον φορτιστή της μπαταρίας θα αναβοσβήσει με πράσινο χρώμα μία φορά.

Σύνδεση της μπαταρίας στο φορτιστή

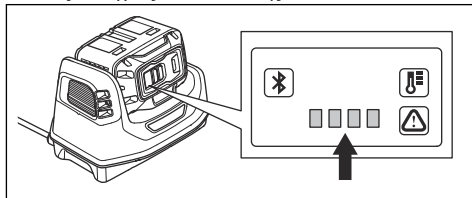
Περιεχόμενα Φορτίστε την μπαταρία, εάν είναι η πρώτη φορά που τη χρησιμοποιείτε. Μια καινούργια μπαταρία είναι φορτισμένη μόνο κατά 30%.

Περιεχόμενα Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι πολύ υψηλή. Για να μπορέσει να φορτιστεί η μπαταρία, πρέπει να την αφήνετε να κρυώσει

1. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι στεγνή.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας.
3. Βεβαιωθείτε ότι ανάβει η πράσινη λυχνία φόρτισης στον φορτιστή. Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι απευθείας συνδεδεμένη στο φορτιστή.



4. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, όταν ανάψουν όλες οι λυχνίες LED πάνω της.



5. Για να αποσυνδέσετε το φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα, τραβήξτε το φως. Μην τραβήξετε το καλώδιο.
6. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

Περιεχόμενα Ανατρέξτε στα εγχειρίδια της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας για περισσότερες πληροφορίες.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν,

διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Γενική συντήρηση προϊόντος	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Εβδομα- διαία, κάθε 100 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί εκκίνησης/διακοπής λειτουργίας λειτουργεί σωστά.	X	
Καθαρίστε το προϊόν.	X	
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμαδία και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*	
Καθαρίστε το άνοιγμα εισαγωγής αέρα στο προϊόν.	X	
Ελέγξτε τις μονάδες απόσβεσης δονήσεων για ζημιές.		*
Ελέγξτε την τάνυση του τραπεζοειδούς ιμάντα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές. Ρυθμίστε ή αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα, εάν χρειάζεται.		X
Διοχετεύστε προσεκτικά πεπιεσμένο αέρα μέσα στο προϊόν και στις σχισμές ψύξης της μπαταρίας.		*

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό του προϊόντος.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίστε το προϊόν με πεπιεσμένο αέρα ή με τρεχούμενο νερό από λάστιχο ποτίσματος.

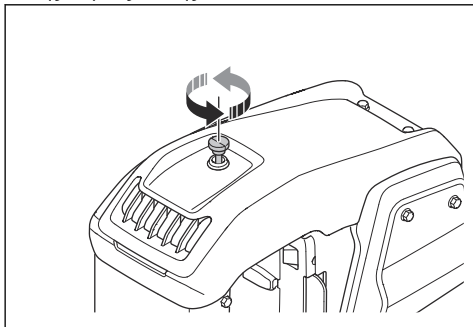


ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη θήκη της μπαταρίας ή στην εισαγωγή αέρα.

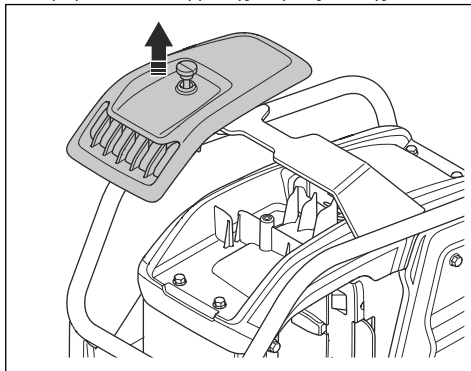
3. Στεγνώστε το προϊόν με ένα πανί για να αφαιρέσετε όλο το νερό.
4. Ελέγξτε την παγίδα σκόνης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος της παγίδας σκόνης στη σελίδα 148*.

Έλεγχος της παγίδας σκόνης

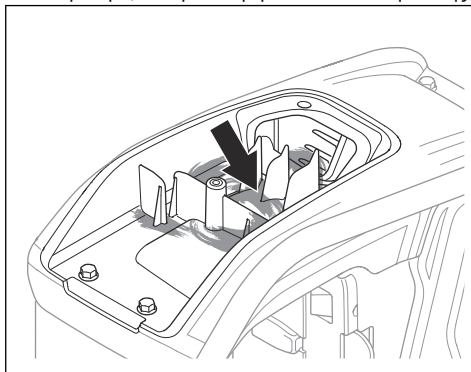
1. Χαλαρώστε το μπουλόνι ασφάλισης του καλύμματος της παγίδας σκόνης.



2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της παγίδας σκόνης.



3. Κάντε οπτικό έλεγχο της παγίδας σκόνης. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την με έναν συλλέκτη σκόνης.



4. Τοποθετήστε το κάλυμμα της παγίδας σκόνης και σφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης με το χέρι.

Εκτέλεση γενικής επιθεώρησης

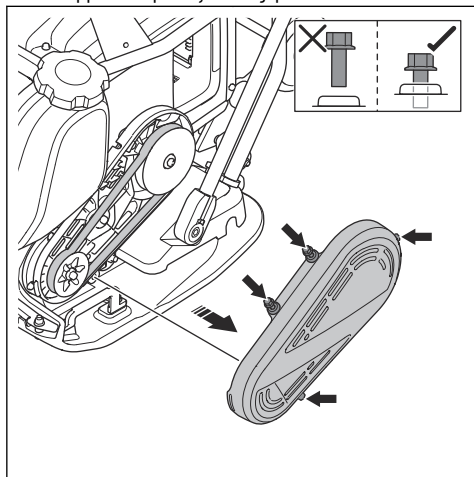
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες πάνω στο προϊόν είναι σφιγμένα σωστά.

Έλεγχος του τραπεζοειδούς ιμάντα



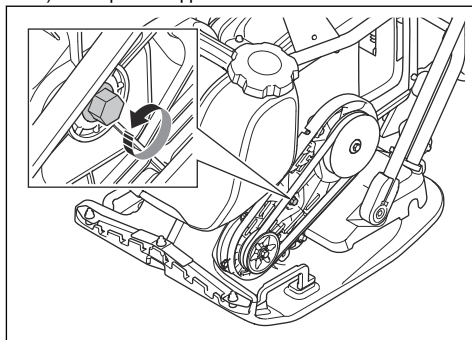
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχετε τοποθετηθεί το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

- Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 146*.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας στη σελίδα 145*.
- Χαλαρώστε τα 4 μπουλόνια και αφαιρέστε το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

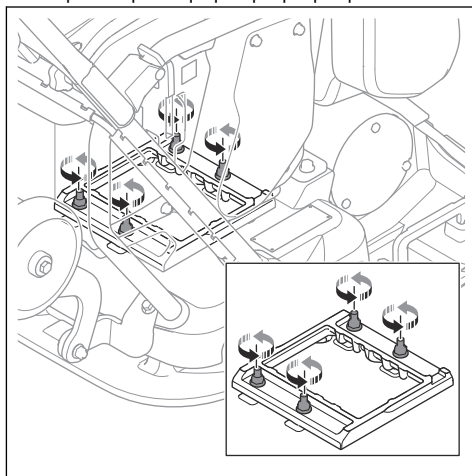


- Ελέγξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα για ζημιές και φθορά. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα.
- Ελέγξτε την τάνυση του τραπεζοειδούς ιμάντα. Η σωστή τάνυση είναι 90–130 N.
- Αν δεν είναι αρκετά τεντωμένος, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

a) Χαλαρώστε τη βίδα.



b) Χαλαρώστε επαρκώς τα 4 παξιμάδια για να μετακινήσετε την ηλεκτρική κεφαλή.



- Μετακινήστε την ηλεκτρική κεφαλή προς τα πίσω.
 - Βεβαιωθείτε ότι οι τροχαλίες του τραπεζοειδούς ιμάντα είναι ευθυγραμμισμένες και σφίξτε τα 4 παξιμάδια.
 - Σφίξτε τη βίδα για το πίσω κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα και τα 4 μπουλόνια και, στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια

Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας.

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι καθαροί και στεγνοί προτού τοποθετήσετε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας με πετρελασμένο αέρα ή χρησιμοποιήστε μαλακό και στεγνό πανί.

- Καθαρίστε τις επιφάνειες της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας με μαλακό και στεγνό πανί.

Έλεγχος του φορτιστή της μπαταρίας

1. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής της μπαταρίας και το καλώδιο ρεύματος δεν έχουν υποστεί ζημιά. Κοιτάξτε για ρωγμές και άλλες φθορές.

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την μπαταρία σωστά. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα χαλαρό καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας στο προϊόν.
	Χαμηλή τάση μπαταρίας.	Φόρτιση μπαταρίας
	Η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	Ο φορτιστής μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένος σε πρίζα.	Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος.
	Ο συνδετήρας του φορτιστή μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένος στην μπαταρία.	Συνδέστε τον σύνδεσμο του φορτιστή μπαταρίας στην μπαταρία.
Η μπαταρία παύει να φορτίζεται.	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει απόσταση μεταξύ της εισαγωγής αέρα του φορτιστή μπαταρίας και της εισαγωγής/εξαγωγής αέρα της μπαταρίας.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι από την μπαταρία.	–	Επικοινωνήστε με έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
Η προειδοποιητική ένδειξη στο προϊόν αναβοσβήνει.	Η μπαταρία ή τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα έχουν υπερθερμανθεί.	Αφήστε το προϊόν και τις μπαταρίες να κρυώσουν.
	Το κουμπί START/STOP βρίσκεται στη θέση START όταν ρυθμίζετε το κουμπί ON/OFF στη θέση ON.	Ρυθμίστε το κουμπί START/STOP στη θέση STOP και κατόπιν ξανά στη θέση START.
Η προειδοποιητική ένδειξη για την μπαταρία αναβοσβήνει.	Το προϊόν έχει υπερθερμανθεί ή είναι πολύ κρύο.	Αφήστε το προϊόν να κρυώσει ή μετακινήστε το σε εσωτερικό χώρο και αφήστε το να ζεσταθεί.
Το προϊόν δεν εκκινείται και ακούγονται ασυνήθιστοι θόρυβοι από το μοτέρ.	Η τάνυση του ιμάντα είναι πολύ υψηλή.	Ελέγξτε την τάνυση του ιμάντα.
	Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι πολύ χαμηλή.	Φροντίστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν στη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας.
Το προϊόν δεν ασκεί καμία δύναμη έλξης.	Η τάνυση του ιμάντα είναι πολύ χαμηλή.	Αυξήστε την τάνυση του ιμάντα.
	Ο ιμάντας έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τον ιμάντα.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε την μπαταρία για να αποτρέψετε την ακούσια εκκίνηση κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας στη σελίδα 145.*

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιές σε περίπτωση πτώσης ή μετακίνησής του κατά τη μεταφορά.

Οι τροχοί μεταφοράς σας επιτρέπουν να μετακινήσετε χειροκίνητα το προϊόν για μικρότερες αποστάσεις. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, αναστηλώστε το προϊόν για να το μετακινήσετε ή τοποθετήσετε το προϊόν σε ένα όχημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ρυμουλκείτε το προϊόν πίσω από ένα όχημα.

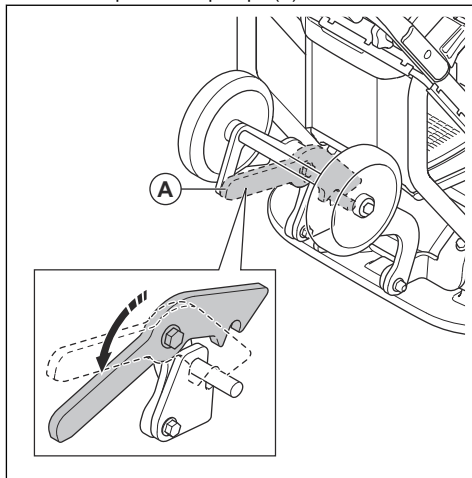
- Κατά τη μεταφορά, πρέπει να στερεώνετε καλά το προϊόν.
- Οι παρεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου πληρούν όλες τις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων.
- Πρέπει να τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις που αναγράφονται στη συσκευασία και στις ετικέτες σχετικά με την εμπορική μεταφορά. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει επίσης να τηρούνται από οποιοσδήποτε τρίτους και από τους διαμετακομιστές.
- Απευθυνθείτε σε ένα άτομο ειδικά εκπαιδευμένο στα επικίνδυνα υλικά προτού στείλετε το προϊόν. Να τηρείτε όλους τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.
- Αν συσκευάσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε ταινία πάνω στις ακάλυπτες επαφές. Σφηνώστε την μπαταρία μέσα στο πακέτο, ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί.

Σύμπλεξη των τροχών μεταφοράς



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν συμπλέκετε τους τροχούς μεταφοράς. Υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης.

1. Απελευθερώστε το άγκιστρο (A).

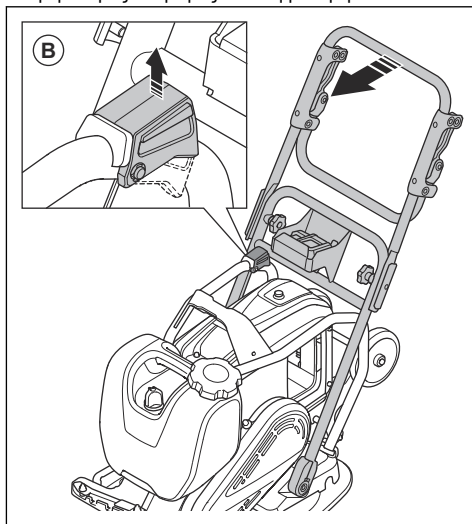


2.

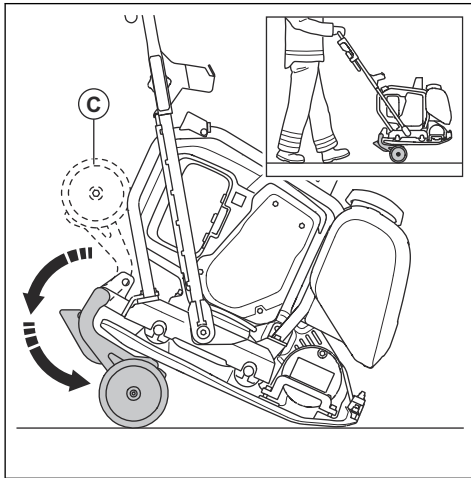


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το στοπ λαβής. Υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης.

Μετακινήστε το στοπ λαβής (B) στην τέρμα επάνω θέση. Με αυτόν τον τρόπο, η λαβή δεν μπορεί να γείρει προς τα εμπρός κατά τη μεταφορά.

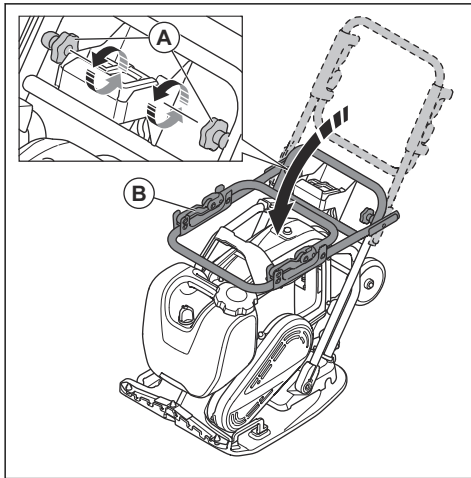


3. Διπλώστε τους τροχούς (C) προς τα κάτω, κάτω από την κάτω πλάκα.



Ρύθμιση του προϊόντος στη θέση μεταφοράς

1. Χαλαρώστε τις χειρόβιδες της λαβής (A).



2. Χαμηλώστε τη λαβή (B).
3. Σφίξτε τις χειρόβιδες της λαβής.

Ανύψωση του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές προδιαγραφές, για να ανυψώσετε το προϊόν με ασφάλεια. Η πινακίδα στοιχείων μηχανήματος αναφέρει το βάρος του προϊόντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας και οι μονάδες απόσβεσης δονήσεων έχουν εγκατασταθεί σωστά και δεν έχουν υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά άγκιστρα, αλυσίδες ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης με τραχιά άκρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο σημείο ανύψωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

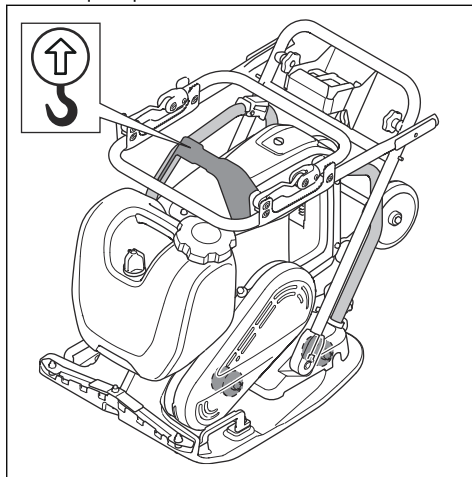
Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν προτού το ανυψώσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν.

1. Τοποθετήστε το προϊόν στη θέση μεταφοράς. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του προϊόντος στη θέση μεταφοράς στη σελίδα 152*.
2. Στερεώστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στο σημείο ανύψωσης. Μια ετικέτα στο προϊόν προσδιορίζει τη σωστή θέση.

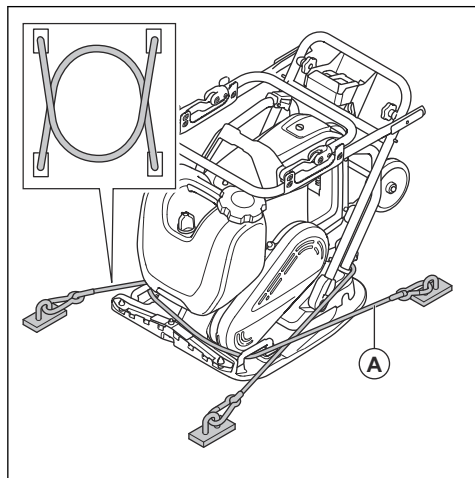


3. Ανασηκώστε το προϊόν.

Ασφαλής στερέωση του προϊόντος σε ένα όχημα μεταφοράς με ιμάντες πρόσδεσης

1. Τοποθετήστε τη λαβή στη θέση μεταφοράς. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του προϊόντος στη θέση μεταφοράς στη σελίδα 152*.

2. Τοποθετήστε τους 2 ιμάντες (A) γύρω από την κάτω πλάκα.



- a) Τοποθετήστε 1 ιμάντα γύρω από το μπροστινό μέρος της κάτω πλάκας και συνδέστε τον ιμάντα στο όχημα.
- b) Τοποθετήστε 1 ιμάντα γύρω από το πίσω μέρος της κάτω πλάκας και συνδέστε τον στο όχημα.

Αποθήκευση

- Πρέπει να καθαρίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση. Αφαιρέστε το λάδι και τη σκόνη από τα ελαστικά εξαρτήματα.
- Καθαρίστε την εισαγωγή αέρα πριν από την αποθήκευση.
- Τοποθετήστε ένα προστατευτικό κάλυμμα στο προϊόν.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό χώρο, που δεν επηρεάζεται από τον παγετό.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Αφαιρείτε την μπαταρία προτού αποθηκεύσετε το προϊόν.
- Μην φυλάσσετε την μπαταρία μαζί με τον φορτιστή.
- Τοποθετήστε την μπαταρία και τον φορτιστή της μπαταρίας σε χώρο στεγνό και προστατευμένο από την υγρασία και τον παγετό.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους όπου ενδέχεται να προκληθεί στατικός ηλεκτρισμός. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε μεταλλικό κουτί.
- Να φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρους με θερμοκρασία μεταξύ 5 °C /41 °F και 25 °C/77 °F και μακριά από την άμεση έκθεση σε ηλιακό φως.
- Να φυλάσσετε τον φορτιστή της μπαταρίας σε χώρους με θερμοκρασία μεταξύ 5°C/41°F και 45 °C/113 °F και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Φορτίστε την μπαταρία κατά 30% έως 50% προτού την φυλάξετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

•

Απόρριψη

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον σε χρήση, στείλτε το σε έναν αντιπρόσωπο HUSQVARNA ή απορρίψτε το σε μια τοποθεσία ανακύκλωσης.

Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες. Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.



Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Προδιαγραφές	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Τύπος μοτέρ	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Βάρος με μπαταρία, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Βάρος χωρίς μπαταρία, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Λειτουργική μάζα (συμπ. το B750X PACE και γεμάτη κατά το ήμισυ δεξαμενή νερού), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Πλάτος, mm/in.	1,0/0,039	0,91/0,04
Φυγόκεντρη δύναμη, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Ταχύτητα λειτουργίας, m/min ή ft./min	27/88,6	25/82
Μέγ. κλίση, μοίρες/%	20/36	20/36
Ντεπόζιτο νερού για ασφαλτό, l/gal	13/3,43	13/3,43

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Στάθμη ηχητικής ισχύος, μετρούμενη τιμή σε dB (A)	100	100
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη, L_{WA} σε dB (A) ¹⁶	102	102
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή, L_p , dB (A) ¹⁷	88	88
Επίπεδο κραδασμών, a_{hv} , m/s ² , τυπική λαβή/αντικραδασμική λαβή ¹⁸	6,10/1,41	6,10/1,41

Βάρη για τον προαιρετικό εξοπλισμό	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Προστατευτικό πλαίσιο, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Σύστημα ποπιστικού με προστατευτικό πλαίσιο, καθαρό βάρος, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9

¹⁶ Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον, οι οποίες μετρούνται ως ηχητική ισχύς (L_{WA}) κατά EN ISO 3744, σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ. Η διαφορά μεταξύ της εγγυημένης και της μετρούμενης ηχητικής ισχύος είναι ότι η εγγυημένη ηχητική ισχύς περιλαμβάνει επίσης τη διασπορά στο αποτέλεσμα της μέτρησης και τις αποκλίσεις μεταξύ των διαφορετικών μηχανημάτων του ίδιου μοντέλου σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ. Συνολική αβεβαιότητα μέτρησης: $K=1,07$ dB (A).

¹⁷ Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 11201, EN 500-4.

¹⁸ Τιμή δόνησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 500-4. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη μέτρηση δονήσεων έχουν υπολογίσει τη διασπορά σύμφωνα με το πρότυπο EN 500-4 για τις δονήσεις σε χέρια/βραχίονες που προστίθενται στη μετρούμενη τιμή. Τυπική λαβή: $k=0,15$ m/s², λαβή χαμηλής δόνησης $k=0,12$ m/s².

Βάρη για τον προαιρετικό εξοπλισμό	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Σύστημα ποτιστικού με προστατευτικό πλαίσιο, βάρος λειτουργίας EN500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2
Τροχός μεταφοράς, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9
Κιτ επίστρωσης πλακών, kg/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Λαβή ανύψωσης, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Αντικραδασμική λαβή, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

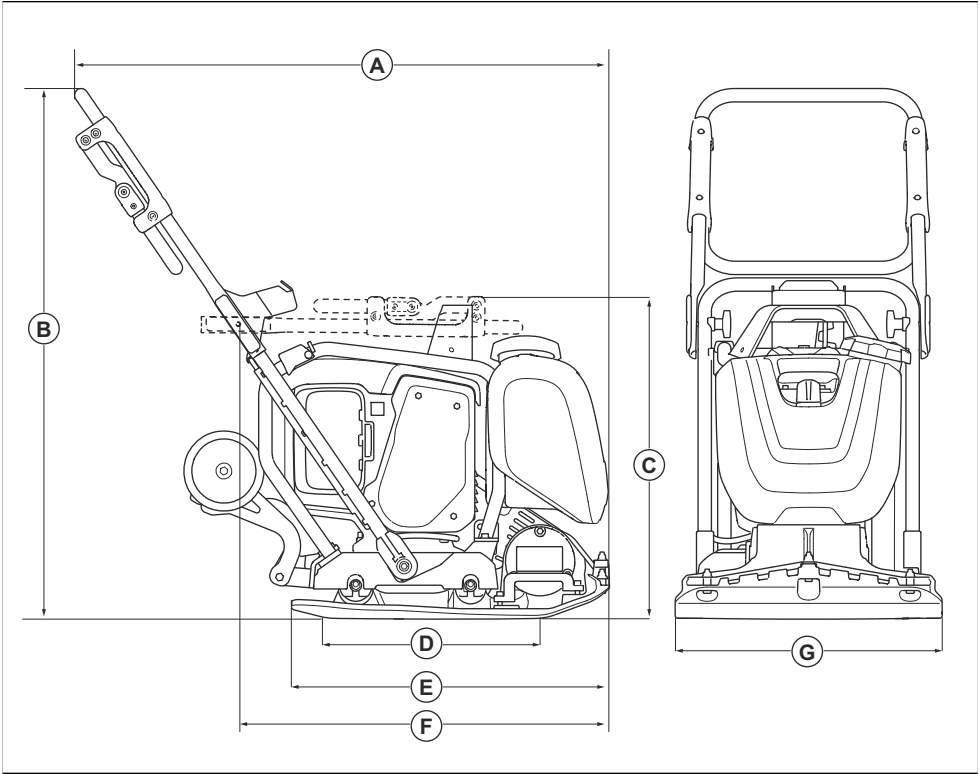
Ραδιοφάσμα τεχνολογίας Bluetooth Low Energy BLE	
Ζώνες συχνοτήτων για το εργαλείο, GHz	2,402–2,480
Μέγιστη ισχύς μεταδιδόμενης ραδιοσυχνότητας, dBm/mW	4/2,5

Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτικές αξιολογήσεις

κινδύνου, ωστόσο οι τιμές που μετρούνται σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

Διαστάσεις προϊόντος LF 75 PACE και LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Μήκος μαζί με τη λαβή, mm/in.	1001/39,4	1001/39,4
B	Ύψος λαβής, mm/in.	993/39,1	993/39,1
C	Ύψος, mm/in.	655/25,7	655/25,7
D	Περιοχή επαφής κάτω πλάκας, m ² /sq. ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Μήκος κάτω πλάκας, mm/in.	570/22,4	595/23,3
F	Μήκος με διπλωμένη λαβή, mm/in.	690/27,1	765/30,1
G	Πλάτος, mm/in.	420/16,5	500/19,6

Αξεσουάρ για το

Εγκεκριμένες μπαταρίες προϊόντος

Μπαταρία	100-B380X	100-B750X
Τύπος	Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Χωρητικότητα μπαταρίας, Ah	4	8
Ονομαστική τάση, V	94	94
Βάρος, kg / lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Εγκεκριμένοι φορτιστές μπαταρίας για το προϊόν

Φορτιστής μπαταρίας	100-C900X	100-C1800X
Τάση δικτύου παροχής, V	100-240	220-240
Συχνότητα, Hz	50-60	50-60
Ισχύς, W	900	1800

Σέρβις

Εγκεκριμένο κέντρο σέρβις

Για να βρείτε το πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις Husqvarna Construction Products, μεταβείτε στην τοποθεσία web www.husqvarnacp.com.

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.:
+46 36 146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη
ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Μηχάνημα συμπίεσης με εμπροσθοκινούμενη πλάκα
Μάρκα	HUSQVARNA
Τύπος/Μοντέλο	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2025 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2006/42/EC	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2000/14/EC	"σχετικά με τον θόρυβο σε εξωτερικούς χώρους"
2014/53/EU	"σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό"
2011/65/EU	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Κοινοποιημένος φορέας: Ο φορέας 0404, SMP
Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden έχει πιστοποιήσει τη συμμόρφωση με
την οδηγία 2000/14/EC του Συμβουλίου, διαδικασία
αξιολόγησης συμμόρφωσης: Παράρτημα VI.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου,
ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα*
154.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Ανώτερος Διευθυντής, Ε&Α Ελαφρού εξοπλισμού

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Contenido

Introducción.....	159	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	177
Seguridad.....	163	Datos técnicos.....	181
Funcionamiento.....	170	Accesorios del modelo	184
Mantenimiento.....	174	Mantenimiento.....	184
Resolución de problemas.....	176	Declaración de conformidad.....	185

Introducción

Descripción del producto

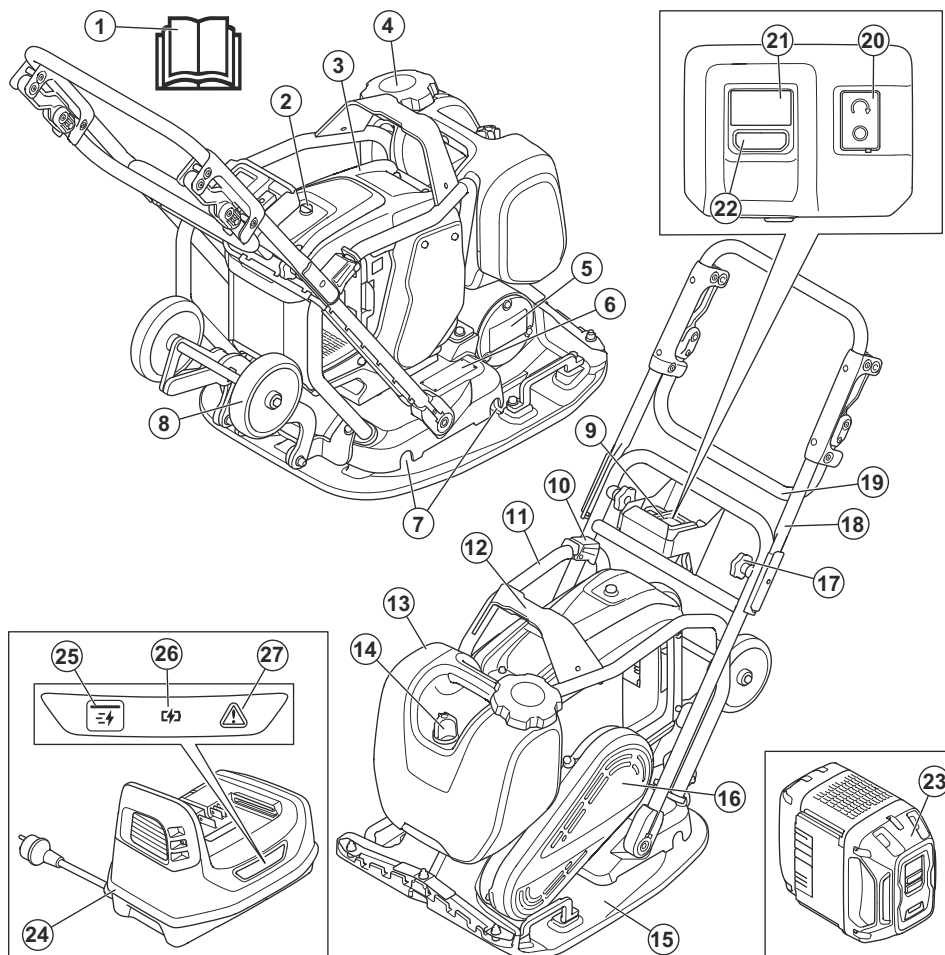
El producto es una bandeja vibrante compactadora de empuje manual con motor eléctrico. El producto se utiliza para la compactación de capas finas y moderadamente gruesas de suelos granulares. Con el depósito de agua opcional, el producto también se puede utilizar para la compactación de asfalto.

El producto dispone de conectividad integrada. Consulte *Conectividad integrada en la página 162*.

Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso profesional. El producto se puede utilizar en obras nuevas, así como en trabajos de reparación y mantenimiento de entradas para vehículos, caminos, aparcamientos y superficies equivalentes. Con el kit de adoquinado opcional, el producto también se puede utilizar para colocar adoquines. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Manual de usuario
2. Tapa del colector de polvo
3. Unidad motriz
4. Tapón del depósito de agua
5. Elemento excéntrico
6. Placa de identificación
7. Amortiguadores de vibraciones
8. Ruedas de transporte
9. Panel de control
10. Tope del manillar
11. Bastidor de seguridad
12. Punto de elevación

13. Depósito de agua
14. Válvula de agua
15. Placa inferior
16. Cubierta de la correa trapezoidal
17. Tuercas en estrella del manillar
18. Parte superior del manillar
19. Manillar de baja vibración
20. Botón de puesta en marcha/parada
21. Pantalla. Consulte *Símbolos de la pantalla en la página 161*.
22. Botón de encendido/apagado
23. Batería (accesorio)
24. Cargador de batería (accesorio)

- 25. Botón de carga rápida
- 26. LED de carga
- 27. LED de error en cargador

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares.



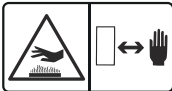
Utilice calzado de protección.



Punto de elevación del bastidor de seguridad.



Emisiones sonoras en el entorno conforme a la directiva CE. Las emisiones del producto se especifican en *Datos técnicos en la página 181* y en la etiqueta.



Superficie caliente. Mantenga las manos alejadas de esta zona.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PAGE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PAGE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PAGE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z45-HQ4H-K01
IC: 223074HQH001



Conexión Bluetooth.



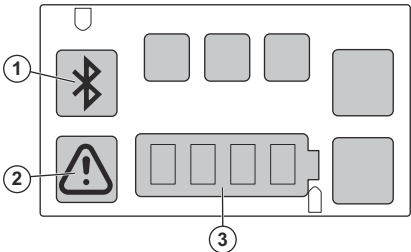
El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Reciclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor HUSQVARNA para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

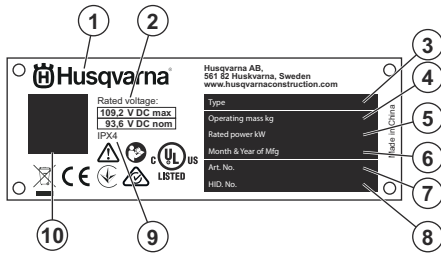
Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Símbolos de la pantalla



N.º	Símbolo	Información
1.	Bluetooth	Consulte <i>Bluetooth® en la página 169</i> para obtener más información.
2.	Indicador de advertencia	Se ha producido un error. Consulte <i>Resolución de problemas en la página 176</i> .
3.	Indicador de la batería	Estado de la batería. Consulte <i>Estado de la batería en la página 171</i> .

Placa de identificación



1. Fabricante
2. Tensión nominal, V
3. Tipo de producto
4. Masa en servicio, kg
5. Potencia nominal
6. Año y mes de producción
7. Referencia
8. Número de identificación Husqvarna (HID)
(compuesto por [PNC][Fábrica y línea (FFL)][Fecha]
[Número de secuencia][Carácter de control])
9. Grado de protección IP
10. Código QR para acceder a la conectividad integrada.

Símbolos que aparecen en la batería o en el cargador de la batería



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Reciclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor HUSQVARNA para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Recicle el producto en un lugar apto para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.



No sumerja la batería en agua.



Mantenga la batería lejos de la luz directa del sol, de fuentes de calor o de las llamas.



Conexión a tierra funcional.

X

Conectividad integrada

La solución de gestión de recursos en la nube proporciona al administrador de flotas una vista general de todos los productos conectados a través de sensores integrados o añadidos posteriormente. La posición de la gateway o del smartphone se puede utilizar para indicar la ubicación de los productos conectados. Los sensores registran datos como el tiempo de funcionamiento, los intervalos de mantenimiento, etc. Para obtener más información sobre la solución de gestión de recursos en la nube Husqvarna Fleet Services™, descargue la aplicación para iOS o Android Husqvarna Fleet Services de <https://fleetervices.husqvarna.com>. Póngase en contacto con su representante de ventas de HUSQVARNA para obtener más información.

Los productos con conectividad integrada se conectan a través del sensor integrado de , que dispone de funcionalidad Bluetooth Low Energy BLE. Para obtener más información sobre su uso, consulte *Conexión del producto con Husqvarna Fleet Services en la página 172*. Para obtener información sobre el espectro de radio de la tecnología BLE, consulte *Conectividad integrada en la página 182*.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Advertencias generales de seguridad relacionadas con las herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta que funciona con conexión a la red eléctrica (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No utilice máquinas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las máquinas crean chispas que pueden prender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje utilice una máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra.** Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras,** ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un cable alargador apto para exteriores.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire todas las llaves de ajuste o herramientas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.

- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de la máquina

- **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor de encendido y apagado no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.
- **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.
- **Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicas para ellas.** El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc.** Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto con él. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o herramienta defectuosa, dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Mantenimiento

- **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la máquina.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA: Los productos PACE generan tensiones peligrosas dentro de la carcasa. Para evitar descargas eléctricas: No intente abrir el producto. No ponga en funcionamiento el producto si está dañado. No conecte una batería PACE a un producto dañado. Si el producto resulta dañado durante su uso, extraiga la batería PACE y póngase en contacto con el centro de servicio de Husqvarna.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- No deje que ninguna persona (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas utilice este producto, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de adquirir experiencia y conocimientos sobre el producto antes de utilizarlo.
- Compruebe que todos los controles están apagados antes de desconectar la batería.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a

su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.

- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones en este producto ni en la batería.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.
- No utilice el producto sin los filtros necesarios.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que sabe cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El operario debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 167*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caerse de grandes alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha de manera accidental.
- Antes de alejarse del producto, retire siempre la batería.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en piezas móviles.
- No se siente sobre el producto.
- No golpee el producto.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el manillar.

- No utilice el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o incluso la muerte.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos en la zona de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- No toque la placa inferior cuando esté usando el producto ni después de que el motor se detenga. Existe riesgo de quemaduras o de atrapamiento.

- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El uso del producto en interiores y en espacios reducidos puede causar polvo en el ambiente. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de tales problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Defectos congénitos
 - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire, así como para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y de que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada cuando trabaje en interiores o en espacios reducidos. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la zona de trabajo.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.

otras personas. Quítense los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA: Una batería dañada puede explotar y causar lesiones. Si la batería está deformada o dañada, póngase en contacto con un taller de servicio HUSQVARNA aprobado.

- Utilice únicamente las baterías Husqvarna PACE batteries recomendadas para el producto. Las baterías están codificadas mediante software.
- Utilice solo baterías originales para este producto. Existe riesgo de explosión si las baterías se sustituyen por otras de tipo incorrecto. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.
- Utilice las baterías recargables Husqvarna PACE batteries como fuente de alimentación solo para los productos HUSQVARNA relacionados. Para evitar lesiones, no utilice la batería como fuente de alimentación de otros dispositivos.

- Riesgo de descarga eléctrica. Evite que los terminales de la batería entren en contacto con llaves, tornillos u otros objetos metálicos. Esto puede provocar un cortocircuito en la batería.
- Si se produce una fuga en la batería, no permita que el líquido entre en contacto con el cuerpo, con la ropa ni con el producto. Si toca el líquido, limpie el área con abundante agua y busque asistencia médica.
- Use gafas protectoras cuando esté cerca de las baterías. Si el líquido entra en contacto con los ojos, no los frote: enjuáguelos con abundante agua durante al menos 15 minutos. Busque asistencia médica.
- No utilice baterías que no sean recargables.
- No modifique la batería.
- No coloque objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Mantenga la batería lejos de la luz directa del sol, de fuentes de calor o de las llamas. La batería puede explotar y provocar quemaduras graves o quemaduras químicas.
- Mantenga la batería resguardada de la lluvia y la humedad.
- Mantenga la batería lejos de microondas y fuentes de alta presión.
- No intente desmontar o romper la batería.
- Utilice la batería solo cuando la temperatura ambiente esté entre -10 °C (14 °F) y 40 °C (104 °F).
- No limpie la batería ni el cargador con agua. Consulte *Limpieza de la batería y el cargador de batería en la página 176*.
- No utilice una batería dañada.
- Guarde la batería alejada de objetos metálicos, como clavos, tornillos o joyas.
- Mantenga la batería alejada de los niños.
- Monte la batería correctamente. Si la batería no se monta correctamente, pueden producirse cortocircuitos.

Seguridad del cargador de batería



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Existe riesgo de descarga eléctrica o cortocircuito si no se siguen las instrucciones de seguridad.
- No utilice cargadores de batería diferentes al suministrado con su producto. Utilice únicamente cargadores HUSQVARNA QC para cargar baterías de repuesto HUSQVARNA.
- No intente desmontar el cargador de batería.
- No utilice un cargador de batería que esté dañado o que no funcione correctamente.

- No levante el cargador de batería tirando del cable de alimentación. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- Mantenga todos los cables y cables de extensión, alejados de agua, aceite y bordes afilados. Proceda con cuidado para evitar que el cable se enganche en puertas, vallas o estructuras parecidas.
- No utilice el cargador de batería cerca de materiales inflamables o corrosivos. Asegúrese de que el cargador de batería no está cubierto. Desenchufe el cargador de batería si produce humo o se incendia.
- Cargue la batería solo en interiores, en un lugar con buena ventilación y lejos de la luz solar directa. No cargue la batería en el exterior. No cargue la batería en un entorno húmedo.
- Cargue la batería solamente a una temperatura ambiente de entre 5 °C (41 °F) y 40 °C (104 °F). Utilice el cargador en un entorno bien ventilado, seco y sin polvo.
- No cubra las ranuras de ventilación del cargador de la batería.
- Evite que los terminales del cargador de batería entren en contacto con objetos metálicos: pueden cortocircuitar el cargador.
- El cargador no debe usarse para intentar cargar baterías no recargables, ni se deben utilizar este tipo de baterías en el producto.
- Utilice tomas de corriente homologadas y que estén en buen estado.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de incendios de tipo AVD, adecuado para incendios de baterías de ion-litio.

Dispositivos de seguridad en el producto



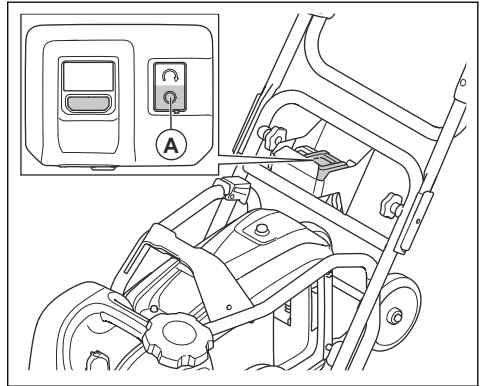
ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio HUSQVARNA.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Comprobación del botón de parada

1. Arranque el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 172*.

2. Pulse el botón "STOP" (A).



3. Si el motor no se detiene, acuda a un centro de servicio autorizado para reparar el producto.

Bastidor de seguridad

El bastidor de seguridad evita daños en el producto en caso de caída. El manillar y el punto de elevación forman parte del bastidor de seguridad.

Comprobación del bastidor de seguridad

- Asegúrese de que no hay grietas u otros daños en el bastidor de seguridad.
- Compruebe que el bastidor de seguridad está correctamente instalado en el producto.

Amortiguadores de vibraciones

Los amortiguadores de vibraciones disminuyen la vibración en el producto. Los amortiguadores de vibraciones disminuyen las vibraciones para evitar lesiones al operador y daños al producto.

Comprobación de los amortiguadores de vibraciones

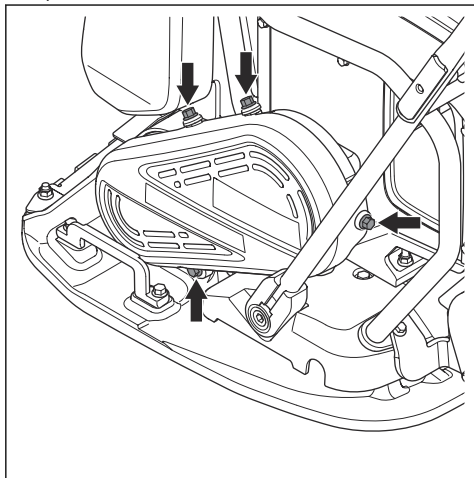
Hay 4 amortiguadores de vibraciones, 2 en el lado izquierdo y 2 en el lado derecho del producto.

- Compruebe que los amortiguadores de vibraciones están correctamente instalados.
- Examine los amortiguadores de vibraciones en busca de posibles daños y desgaste.
- Sustituya los amortiguadores de vibraciones si es necesario.

Comprobación de la cubierta de la correa de transmisión

- Asegúrese de que la cubierta de la correa de transmisión no esté dañada ni agrietada. Si es necesario, sustitúyala.

- Asegúrese de que las 2 tuercas de la cubierta de la correa de transmisión estén instaladas y bien apretadas.



Instrucciones de seguridad para el funcionamiento en pendientes



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice el producto en pendientes de más de 20°. El terreno suelto, las vibraciones y la velocidad de funcionamiento pueden hacer que el producto sufra un pance, aunque la pendiente sea inferior a 20°.
- Asegúrese de que la zona de trabajo es segura. La tierra mojada y suelta disminuye la seguridad al usar el producto. Tenga mucho cuidado en pendientes y superficies irregulares.
- En una pendiente, asegúrese de que todas las personas que se encuentren dentro del lugar de trabajo estén por encima del producto.
- En las pendientes, maneje el producto de arriba abajo y no de lado a lado.
- No pare el producto en una pendiente. Si tiene que parar el producto en una pendiente, verifique que no haya riesgo de que se caiga. Existe riesgo de lesiones y daños.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga al utilizarlo cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de ¾ del producto sobre una superficie lo

suficientemente estable como para soportar el peso del producto.

- Si el producto se cae, detenga el motor antes de volver a levantarlo sobre una superficie lo suficientemente estable. Consulte la sección *Parada del producto* en la página 173.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

- Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, otras comprobaciones o montar el producto.
- El usuario debe realizar solo el mantenimiento y las reparaciones indicadas en este manual. Acuda a su taller de servicio autorizado para las tareas de mantenimiento y reparaciones más importantes.
- No limpie la batería o el cargador con agua. Los detergentes agresivos pueden provocar daños en el plástico.
- Si no se realiza el mantenimiento, el ciclo de vida del producto disminuye y aumenta el riesgo de accidentes.
- Para realizar todos los trabajos de mantenimiento y reparación, especialmente en los dispositivos de seguridad en el producto, es necesaria una formación especial. Si no están aprobadas todas las comprobaciones de este manual de usuario después de realizar tareas de mantenimiento, acuda al taller de su distribuidor local. Le garantizamos que realizarán reparaciones y mantenimiento profesionales en su producto.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Bluetooth®



PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones realizados en este equipo que no hayan recibido la autorización expresa de HUSQVARNA pueden anular la autorización de la FCC para utilizar este equipo.

Aviso: Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC y con los estándares RSS exentos de licencia de industria en Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no causa interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida una interferencia que pueda hacer que funcione de forma imprevista.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Funcionamiento

Introducción



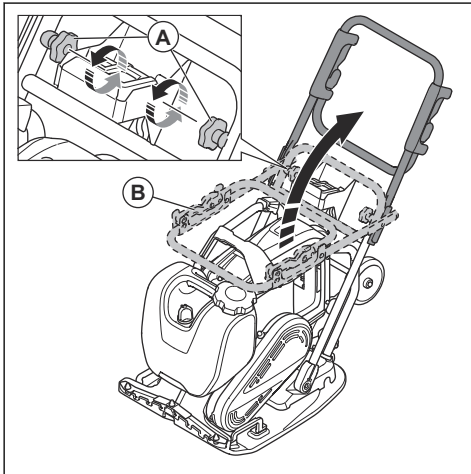
ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Lea detenidamente el manual de usuario de este producto y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Lea detenidamente el manual de usuario de la batería y el cargador de batería y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 174*.
- Verifique que solo haya personas autorizadas en el lugar de trabajo, dado que existe el riesgo de daños personales graves.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 167*.
- Asegúrese de que la batería está completamente cargada.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y sea luminosa.

Ajuste del producto en la posición de trabajo

1. Afloje las tuercas en estrella del manillar (A).

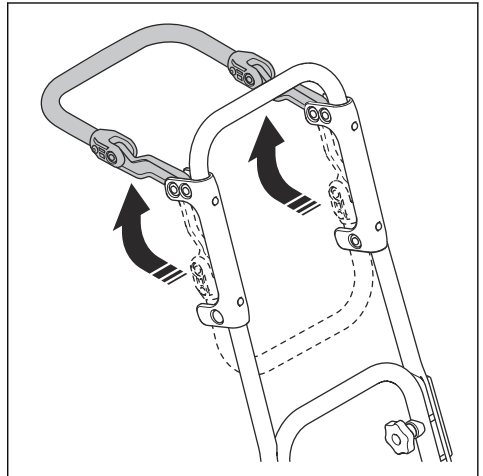


2. Levante el manillar (B).
3. Apriete los pomos de bloqueo del manillar.

Despliegue y abatimiento del manillar de baja vibración

Puede utilizar el manillar de baja vibración para reducir el nivel de vibración.

- Tire del manillar de baja vibración para soltarlo de las abrazaderas.



- Abata el manillar de baja vibración y presiónelo para anclarlo en las abrazaderas.



Estado de la batería

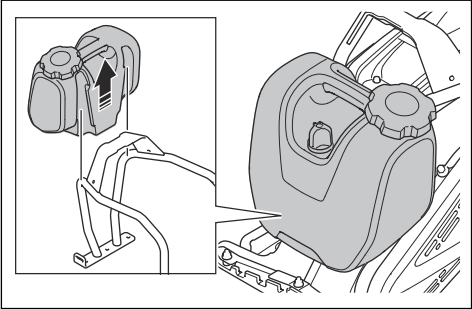
El indicador de estado de la batería se enciende en la pantalla cuando pone en marcha el producto. El indicador de estado muestra el nivel de carga de la batería del producto.

Símbolo	Estado de carga
	El nivel de carga de la batería es del 76 % al 100 %.
	El nivel de carga de la batería es del 51 % al 75 %.
	El nivel de carga de la batería es del 26 % al 50 %.
	El nivel de carga de la batería es del 8 % al 25 %.
	El nivel de carga de la batería es del 0 % al 7 %.

Llenado del depósito de agua

Puede llenar el depósito de agua cuando esté instalado en el producto o retirar y llenar el depósito de agua. Para retirar y llenar el depósito de agua, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Retire el depósito de agua del producto.



2. Llene de agua el depósito de agua.

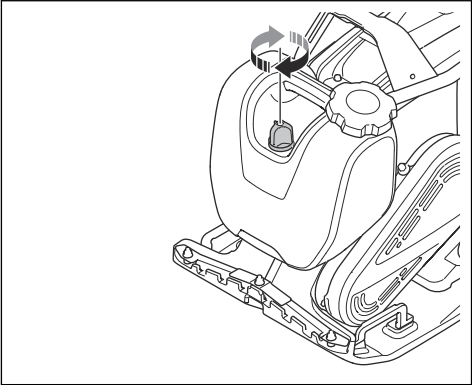


PRECAUCIÓN: No añada al depósito de agua ningún otro líquido aparte de agua. Cualquier otro líquido puede dañar el producto y ser perjudicial para el medio ambiente.

3. Para instalar el depósito de agua en el producto, efectúe el mismo procedimiento en orden inverso.

Ajuste del caudal de agua

- Gire el grifo (A) para regular el caudal de agua.



Tecnología inalámbrica Bluetooth

Los productos con tecnología inalámbrica Bluetooth integrada se pueden conectar a dispositivos móviles. Cuando el dispositivo móvil está conectado al producto, el símbolo de la tecnología inalámbrica *Bluetooth* se enciende.



Conexión del producto con Husqvarna Fleet Services

Nota: La transmisión por radio mediante *Bluetooth* se activará la primera vez que se conecte a la batería y permanecerá activa posteriormente.

1. Descargue la aplicación para o Husqvarna Fleet Services.
2. Consulte <https://fleetservices.husqvarna.com> para obtener más información.

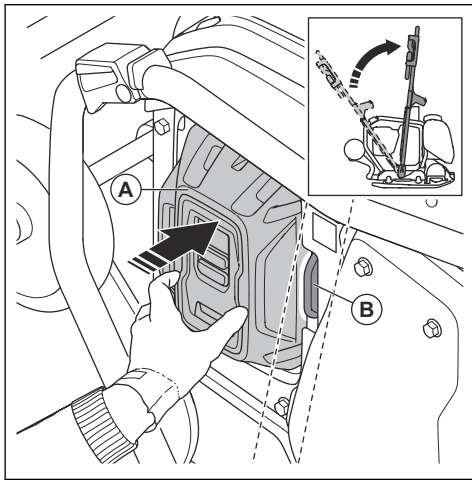
Colocación y retirada de la batería

1. Levante el manillar hasta que se detenga en el punto de elevación. Esto proporciona acceso completo a la batería.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el manillar no se mueva accidentalmente. Si el manillar cae hacia atrás, existe riesgo de atrapamiento.

2. Empuje la batería (A) dentro del compartimento de batería.

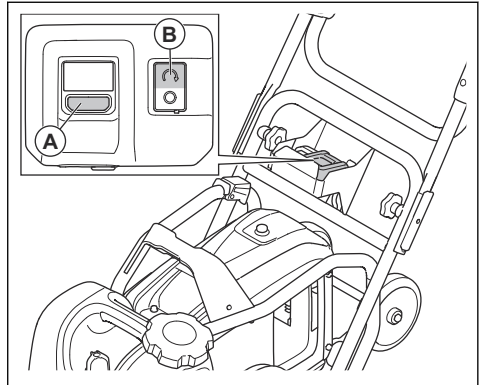


PRECAUCIÓN: Compruebe que la batería está instalada correctamente en su compartimento. Si la batería no entra con facilidad al introducirla en el compartimento, la posición no es la correcta.

3. Compruebe que no se vea la parte roja de la palanca de liberación (B). Si se ve la parte roja de la palanca después de instalar la batería, la batería no está completamente encajada.

Puesta en marcha del producto

1. Instale la batería. Consulte *Colocación y retirada de la batería en la página 172*.
2. Pulse el botón ON/OFF (A).



3. Pulse el botón de encendido para poner en marcha el motor (B).

Manejo del producto



PRECAUCIÓN: Maneje siempre el producto hacia delante. Si mueve el producto hacia atrás, el elemento excéntrico no funcionará correctamente y el producto puede averiarse.

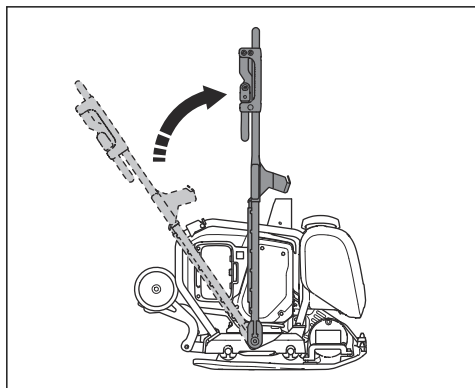
1. Compruebe que la batería esté completamente cargada, antes de poner en marcha el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 172*.
2. Utilice el producto siempre desde detrás y con ambas manos sobre el manillar. No empuje el producto hacia delante. Deje que el sistema de transmisión del producto lo accione hacia delante.



PRECAUCIÓN: No empuje el producto hacia abajo. Si ejerce demasiada presión, podría obtener un resultado inadecuado.

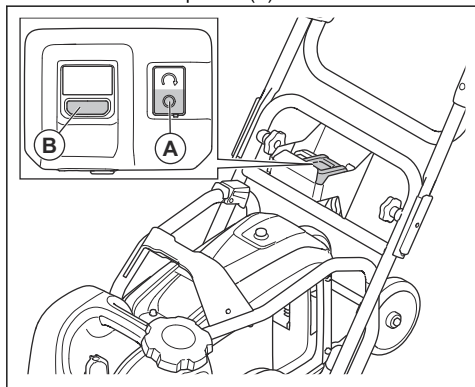
3. Para cambiar de dirección, tire del manillar hacia un lado para girar el producto.

- a) Para girar el producto con un radio de giro mínimo, levante el manillar hasta situarlo en un ángulo de 90 grados. Utilice este método en espacios pequeños y en terrenos que no estén nivelados.



Parada del producto

1. Pulse el botón de parada (A).



2. Pulse el botón ON/OFF (B).
3. Retire la batería para evitar un arranque accidental. Consulte *Colocación y retirada de la batería en la página 172*.

Conexión del cargador de batería



ADVERTENCIA: Utilice el cargador de batería solo cuando la temperatura

ambiente esté entre 5 °C (41 °F) y 40 °C (104 °F).

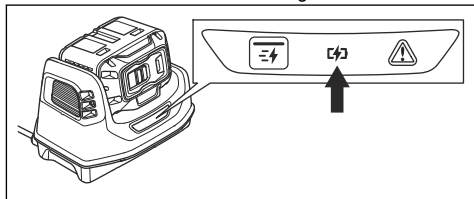
1. Conecte el cargador de batería con la tensión y la frecuencia que se indican en la placa de características.
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente con toma a tierra. El LED del cargador de batería parpadea en verde una vez.

Conexión de la batería al cargador

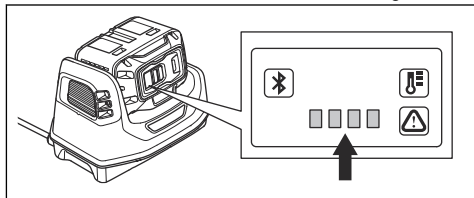
Nota: Cargue la batería si es la primera vez que la utiliza. Una batería nueva solo tiene una carga del 30 %.

Nota: La batería no se cargará si su temperatura es demasiado alta. Espere a que la batería se enfríe para cargarla.

1. Asegúrese de que la batería está seca.
2. Coloque la batería en el cargador.
3. Asegúrese de que se enciende la luz de carga verde en el cargador. Eso significa que la batería está conectada correctamente al cargador.



4. Cuando todos los LED de la batería se hayan encendido, la batería estará totalmente cargada.



5. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable.
6. Retire la batería del cargador.

Nota: Consulte los manuales de la batería y del cargador para obtener más información.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

Mantenimiento general del producto	Antes de usar, cada 10 h	Semanalmente, cada 100 h
Compruebe que el botón de puesta en marcha/parada funcione correctamente.	X	
Limpie el producto.	X	
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*	
Limpie la toma de aire del producto.	X	
Examine los amortiguadores de vibraciones en busca de daños.		*
Compruebe la tensión de la correa trapezoidal y si esta presenta daños. Ajuste o sustituya la correa trapezoidal si es necesario.		X
Aplice cuidadosamente aire comprimido al producto y las ranuras de refrigeración de la batería.		*

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: No utilice sustancias químicas para limpiar el producto.

1. Extraiga la batería del producto.
2. Limpie el producto con aire comprimido, o con agua corriente y una manguera.

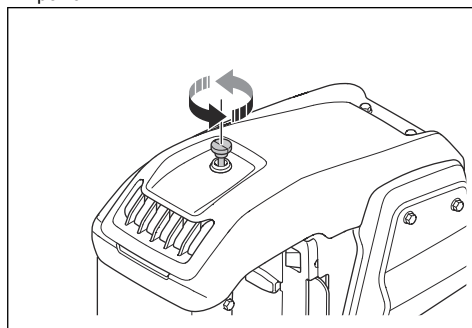


PRECAUCIÓN: Evite la entrada de agua en el compartimento de la batería y en la toma de aire.

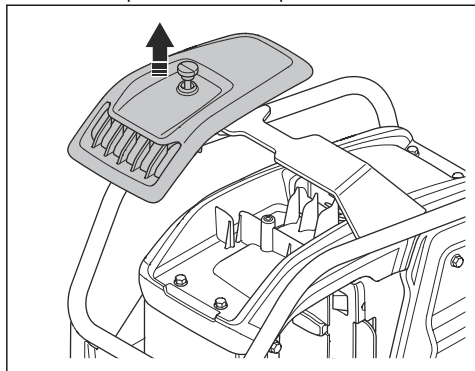
3. Seque el producto con un paño hasta eliminar toda el agua.
4. Compruebe el colector de polvo. Consulte *Comprobación del colector de polvo en la página 174.*

Comprobación del colector de polvo

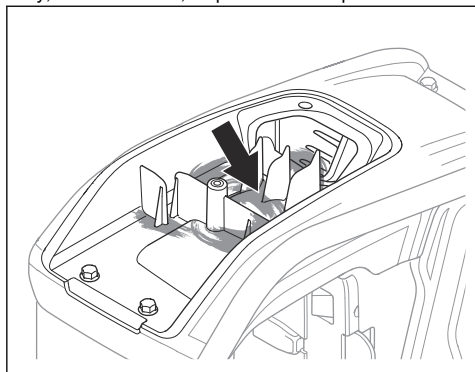
1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa del colector de polvo.



2. Retire la tapa del colector de polvo.



3. Realice una inspección visual del colector de polvo y, si es necesario, límpielo con un aspirador.



4. Instale la tapa del colector de polvo y apriete el tornillo de bloqueo a mano.

Para realizar una inspección general

- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos del producto estén apretados correctamente.

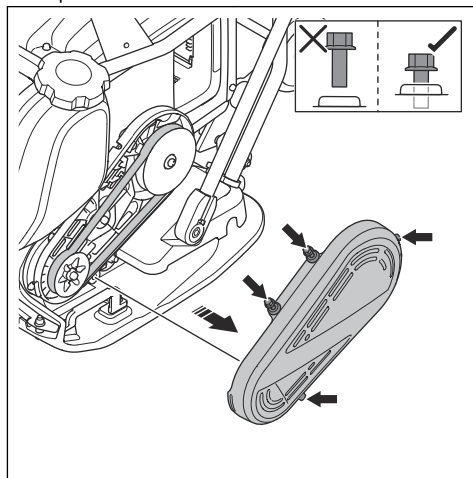
Comprobación de la correa trapezoidal



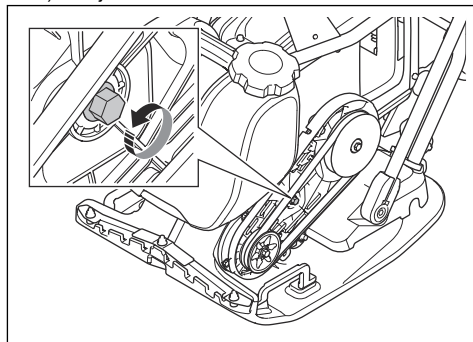
ADVERTENCIA: No utilice el producto si la cubierta de la correa trapezoidal no está instalada.

1. Pare el producto. Consulte *Parada del producto en la página 173*.
2. Extraiga la batería del producto. Consulte *Colocación y retirada de la batería en la página 172*.

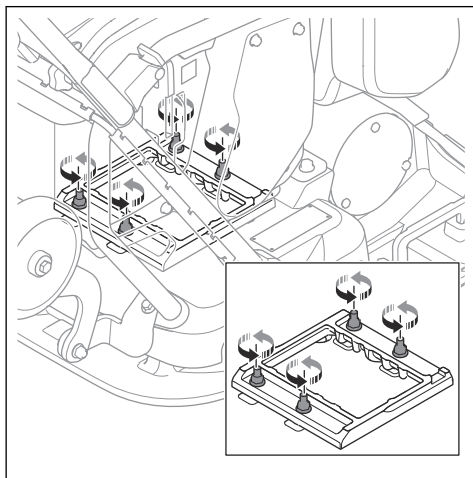
3. Afloje los 4 tornillos y retire la cubierta de la correa trapezoidal.



4. Examine la correa trapezoidal en busca de daños y desgaste. Sustituya la correa trapezoidal si es necesario.
5. Revise la tensión de la correa trapezoidal. La tensión correcta es de 90–130 N.
6. Si la tensión no es suficiente, siga estos pasos:
 - a) Afloje el tornillo.



- b) Afloje las 4 tuercas lo suficiente para poder mover la unidad motriz.



- c) Desplace la unidad motriz hacia atrás.
d) Asegúrese de que las poleas de la correa trapezoidal estén alineadas y apriete las 4 tuercas.
e) Apriete el tornillo de la cubierta trasera de la correa trapezoidal.

7. Instale la cubierta de la correa trapezoidal y los 4 tornillos y, a continuación, apriete los tornillos

Limpieza de la batería y el cargador de batería



ADVERTENCIA: No limpie la batería ni el cargador con agua.



ADVERTENCIA: No utilice sustancias químicas para limpiar la batería.

- Asegúrese de que la batería y el cargador estén limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.
- Limpie los bornes de la batería con aire comprimido o con un paño suave y seco.
- Limpie las superficies de la batería y el cargador con un paño suave y seco.

Comprobación del cargador de batería

1. Asegúrese de que el cargador de batería y el cable de alimentación no estén dañados. Compruebe si hay grietas u otros daños.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se pone en marcha.	La batería no está instalada correctamente.	Instale la batería correctamente. Asegúrese de que no haya ningún cable de conector de la batería suelto en el producto.
	Tensión de la batería baja.	Cargue la batería
	La batería está dañada.	Sustituya la batería.
La batería no se carga.	El cargador de batería no está enchufado correctamente a una toma de corriente.	Conecte el cargador de batería a una toma de corriente.
	El conector del cargador de batería no está conectado a la batería.	Conecte el conector del cargador a la batería.
La batería deja de cargarse.	La temperatura de la batería es demasiado alta.	Asegúrese de que no hay separación entre la toma de aire del cargador de batería y la toma de aire/salida de aire de la batería.
La batería hace ruidos extraños.	–	Acuda a un taller de servicio autorizado.

Problema	Causa	Solución
El indicador de advertencia del producto parpadea.	La batería o los componentes electrónicos están demasiado calientes.	Deje que el producto y las baterías se enfríen.
	El botón de arranque/parada se encuentra en la posición de arranque cuando está situado en la "flecha curva".	Coloque el botón de arranque/parada en la posición de parada y, a continuación, de nuevo en la posición de arranque.
El indicador de advertencia de la batería parpadea.	La batería está demasiado caliente o demasiado fría.	Deje que el producto se enfríe o llévelo al interior y deje que se caliente.
El producto no arranca y el motor emite ruidos anómalos.	La tensión de la correa es demasiado alta.	Realice una comprobación de la tensión de la correa.
	La temperatura de funcionamiento es demasiado baja.	Utilice el producto a la temperatura de funcionamiento correcta.
El producto no tiene tracción.	La tensión de la correa es demasiado baja.	Aumente la tensión de la correa.
	La correa está dañada.	Cambie la correa.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Introducción



ADVERTENCIA: Retire la batería para evitar un arranque accidental durante el transporte y el almacenamiento. Consulte *Colocación y retirada de la batería en la página 172*.

- Hable con alguien con formación especial en materiales peligrosos antes de enviar el producto. Respete todas las normativas nacionales aplicables.
- Cubra con cinta los contactos abiertos cuando ponga la batería en un paquete. Embale bien la batería en el paquete para evitar que se mueva.

Despliegue de las ruedas de transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado al desplegar las ruedas de transporte. Hay riesgo de atrapamiento.

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

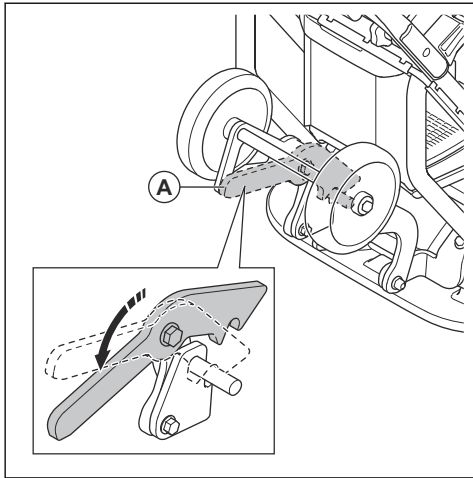
Las ruedas de transporte permiten mover el producto manualmente distancias cortas. Para distancias más largas, eleve el producto para desplazarlo o colóquelo en un vehículo.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

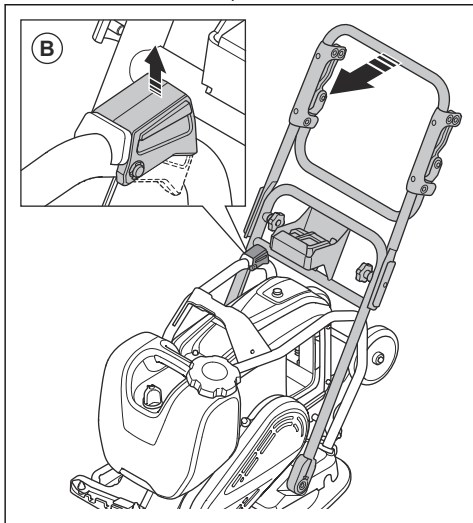
- Fije el producto firmemente durante el transporte.
- Las baterías de Ion-Litio incluidas cumplen los requisitos de la normativa sobre mercancías peligrosas.
- Siga el requisito especial indicado en el paquete y en las etiquetas para el transporte comercial, incluso por terceros y agentes de transporte.

1. Suelte el gancho (A).

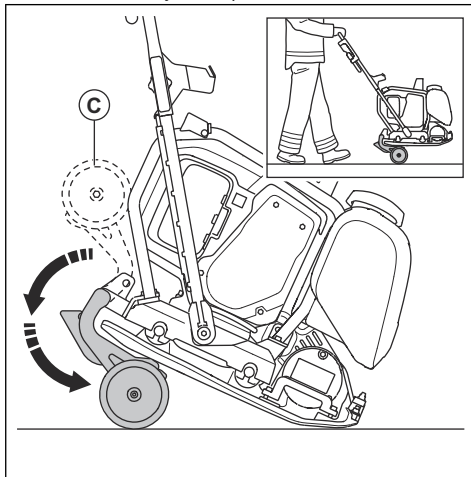


2.  **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al mover el tope del manillar. Hay riesgo de atrapamiento.

Coloque el tope del manillar (B) en la posición superior. Esto evita que el manillar se incline hacia delante durante el transporte.

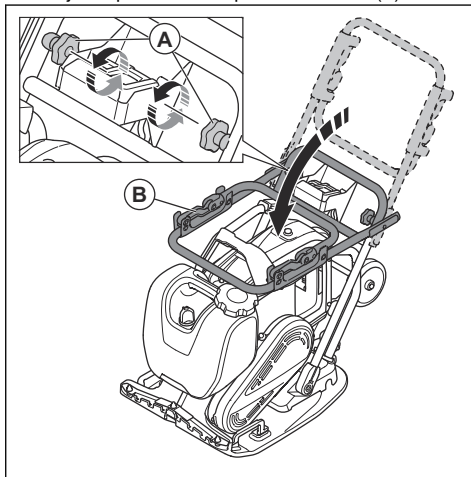


3. Despliegue las ruedas (C) hacia abajo para colocarlas debajo de la placa inferior.



Ajuste del producto en la posición de transporte

1. Afloje los pomos de bloqueo del manillar (A).



2. Baje el manillar (B).
3. Apriete los pomos de bloqueo del manillar.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para elevar el producto de forma segura. La placa de identificación del producto indica su peso.



ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que el bastidor de seguridad y los amortiguadores de vibraciones están bien instalados y que no están dañados.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar el punto de elevación.

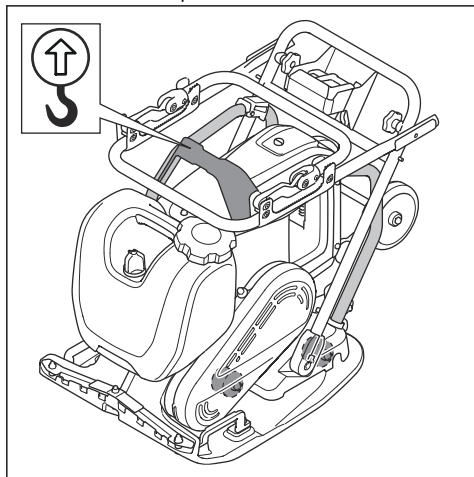


ADVERTENCIA: Retire la batería del producto antes de levantarlo.



ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

1. Coloque el producto en la posición de transporte. Consulte *Ajuste del producto en la posición de transporte en la página 178*.
2. Sujete el equipo de elevación al punto de elevación. La posición correcta está identificada en el producto mediante una etiqueta.

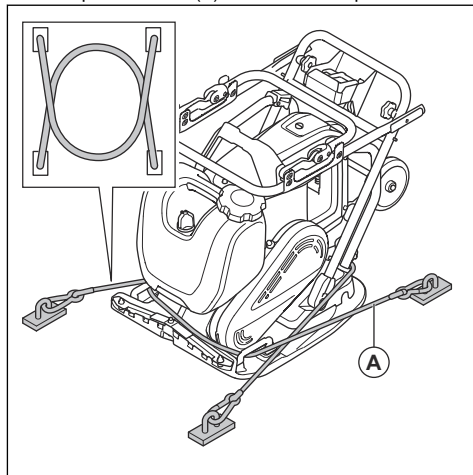


3. Eleve el producto.

Amarre seguro del producto en un vehículo de transporte mediante correas de sujeción

1. Coloque el manillar en la posición de transporte. Consulte *Ajuste del producto en la posición de transporte en la página 178*.

2. Coloque 2 correas (A) alrededor de la placa inferior.



- a) Coloque 1 correa alrededor de la parte delantera de la placa inferior y fíjela al vehículo.
- b) Coloque 1 correa alrededor de la parte trasera de la placa inferior y fíjela al vehículo.

Almacenamiento

- Limpie el producto antes de guardarlo. Limpie el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Limpie la toma de aire antes de guardar el producto.
- Tape el producto con una cubierta protectora.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Extraiga la batería antes de guardar el producto.
- Cuando guarde la batería, manténgala alejada del cargador.
- Coloque la batería y el cargador en un lugar seco y protegido de la humedad y las heladas.
- No almacene la batería en lugares donde pueda generarse electricidad estática. No guarde la batería en una caja metálica.
- Guarde la batería a una temperatura de entre 5 °C y 25 °C (41 °F y 77 °F), y protegida de la luz solar directa.
- Guarde el cargador de batería a una temperatura de entre 5 °C y 45 °C (41 °F y 113 °F), y protegido de la luz solar directa.
- Cargue la batería entre el 30 % y el 50 % antes de guardarla durante periodos de tiempo prolongados.
-

Eliminación

- Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.

- Cuando termine el ciclo de vida del producto, envíelo a un distribuidor HUSQVARNA o deséchelo en un punto de reciclaje.

El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Reciclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Datos técnicos

Datos técnicos

Especificación	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Tipo de motor	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Peso con batería, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Peso sin batería, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Masa operativa (incluye la B750X PACE y depósito de agua medio lleno), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitud, mm/pulg.	1,0/0,039	0,91/0,04
Fuerza centrífuga, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Velocidad de funcionamiento, m/min o pies/min	27/88,6	25/82
Inclinación máxima, grados/%	20/36	20/36
Depósito de agua para asfalto, litros/galones	13/3,43	13/3,43

Emisiones de ruido y vibraciones	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Nivel de potencia acústica medido, dB(A)	100	100
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} dB(A) ¹⁹	102	102
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, L_p , dB(A) ²⁰	88	88
Nivel de vibración, a_{hv} , m/s ² , manillar estándar/manillar de baja vibración ²¹	6,10/1,41	6,10/1,41

Pesos de opciones	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Bastidor de protección, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5
Sistema de aspersores con bastidor de protección, peso neto, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9

¹⁹ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la norma EN ISO 3744 en cumplimiento de la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia acústica garantizada y la medida es que la potencia acústica garantizada también incluye la dispersión del resultado de la medición y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo, conforme a la directiva 2000/14/CE. Incertidumbre total de la medición: $K = 1,07$ dB (A).

²⁰ Nivel de presión sonora L_p conforme a las normas EN ISO 11201, EN 500-4.

²¹ Nivel de vibraciones conforme a la norma EN 500-4. Los datos indicados para la medición de vibraciones incluyen la dispersión calculada conforme a la norma EN 500-4 para la vibración mano-brazo, añadida al valor medido. Manillar estándar: $k=0,15$ m/s², manillar de baja vibración $k=0,12$ m/s².

Pesos de opciones	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Sistema de aspersores con bastidor de protección, peso en servicio (EN500), kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Rueda de transporte, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Kit de adoquinado, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6
Asa de elevación, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Manillar de baja vibración, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Conectividad integrada

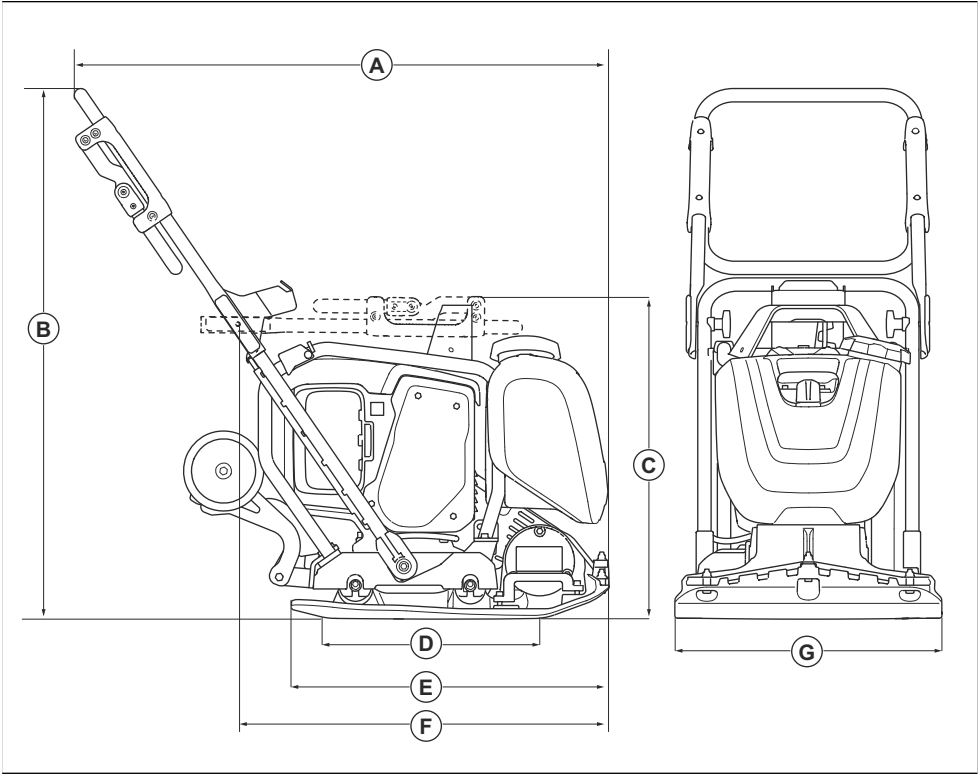
Espectro de radio de tecnología Bluetooth Low Energy BLE	
Bandas de frecuencias para la herramienta, GHz	2,402–2,480
Máxima potencia de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados pueden usarse para una evaluación

preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Dimensiones del producto LF 75 PACE y LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Longitud, incluido el manillar, mm/pulg.	1001/39,4	1001/39,4
B	Altura del manillar, mm/pulg.	993/39,1	993/39,1
C	Altura, mm/pulg.	655/25,7	655/25,7
D	Área de contacto de la placa inferior, m ² /pies cuadrados	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Longitud de la placa inferior, mm/pulg.	570/22,4	595/23,3
F	Longitud con el manillar plegado, mm/pulg.	690/27,1	765/30,1
G	Anchura, mm/pulg.	420/16,5	500/19,6

Accesorios del modelo

Baterías homologadas para el producto

Batería	100-B380X	100-B750X
Tipo	iones de litio	iones de litio
Capacidad de la batería, Ah	4	8
Tensión nominal, V	94	94
Peso, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Cargadores de baterías homologados para el producto

Cargador de batería	100-C900X	100-C1800X
Tensión de red, V	100-240	220-240
Frecuencia, Hz	50-60	50-60
Potencia, W	900	1800

Mantenimiento

Centro de servicio autorizado

Para encontrar su centro de servicio autorizado
Husqvarna Construction Products más cercano, visite el
sitio web www.husqvarnacp.com.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna (Suecia),
telf.: +46 36 146500, declara bajo su exclusiva
responsabilidad que el producto:

Descripción	Compactador de placa de avance
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/EC	"relativa a las máquinas"
2000/14/EC	"relativa al ruido en exteriores"
2014/53/EU	"relativa a equipos de radio"
2011/65/EU	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"

Adems, se aplican las especificaciones técnicas o los
estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, ha certificado la conformidad con la Directiva
del Consejo 2000/14/EC, Procedimiento de evaluación
de conformidad: Anexo VI.

Para obtener información respecto a las emisiones
sonoras, consulte el capítulo *Datos técnicos en la
página 181*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Director sénior de I+D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Sisukord

Sissejuhatus.....	186	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	203
Ohutus.....	190	Tehnilised andmed.....	206
Töö.....	196	Lisavarustus mudelile	209
Hooldus.....	200	Hooldus.....	209
Törkeotsing.....	202	Vastavusdeklaratsioon.....	210

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

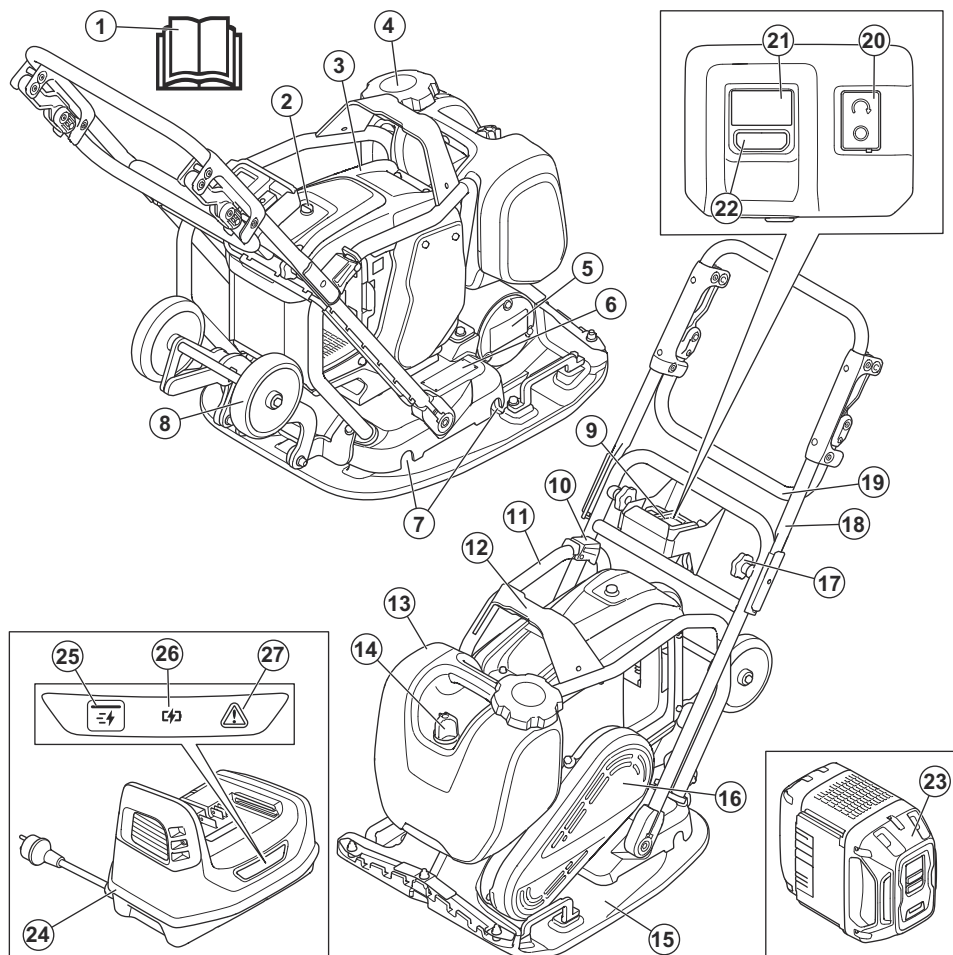
See toode on lükatav elektrimootoriga edasisuunas liikuv plaattihenduseseade. Seda kasutatakse õhukese või keskmise paksusega mullagraanulikihi tihendamiseks. Valikuliselt paigaldatava veepaagiga saab seda seadet kasutada ka asfaldipressina.

Tootel on sisseehitatud ühenduvus. Vt jaotist *Integreeritud ühendatavus lk 189*.

Kasutusotstarve

Toode on ette nähtud ainult professionaalseks kasutuseks. Toode saab kasutada uutel ehitusplatsidel ja sissesõiduteede, jalgteede, parkimisplatside ning samaväärsel pinnakattega kohtade remondi- ja hooldustööde jaoks. Valikulise plokkisillutuskomplektiga saate selle seadme abil luua ka plokkidest koosnevaid teid. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Toote tutvustus LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Kasutusjuhend
2. Tolmupüüdjate kate
3. Jõuallikas
4. Veepaagi kork
5. Ekstsentriline element
6. Andmesilt
7. Vibratsioonisummutid
8. Transpordirattad
9. Juhtpaneel
10. Käepideme sulgur
11. Kaitseraam
12. Tõstepunkt

13. Veepaak
14. Veeklapp
15. Alusplaat
16. V-lindi kate
17. Juhtraua nupud
18. Ülemine käepide
19. Madala vibratsiooniga käepide
20. Käivitus- ja seiskamisnupp
21. Ekraan. Vt jaotist *Ekraanil kuvatavad sümbolid lk 188*.
22. ON/OFF nupp
23. Aku (lisatarvik)
24. Akulaadija (lisatarvik)

25. Kiirlaadimisnupp
26. Laadimise LED-märgutuli
27. Laadija tõrke LED-märgutuli

Sümbolid tootel



HOIATUS! Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke kõrvaklappe.



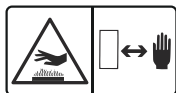
Kandke kaitsejalatseid.



Turvaraami tõstepunkt.



Ümbritsevasse keskkonda leviv müra vastab EÜ direktiivile. Täpsemat teavet toote müra kohta vt jaotisest *Tehnilised andmed lk 206* ja sildilt.



Kuum pind. Hoidke käed sellest piirkonnast eemal.



Bluetooth-ühendus.



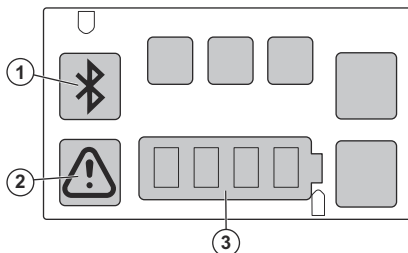
See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäideldge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, ettevõtte HUSQVARNA hooldusesinduse või jaemüüjaga. Vale utiliseerimine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.



Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.

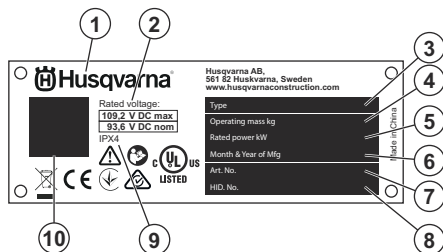
Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Ekraanil kuvatavad sümbolid



Nr	Tähis	Teave
1.	Bluetooth	Lisateavet vt aadressilt <i>Bluetooth® lk 196</i> .
2.	Hoiatuse märgutuli	Ilmnes tõrge. Vt jaotist <i>Tõrkeotsing lk 202</i> .
3.	Aku riba	Aku olek. Vt jaotist <i>Aku olek lk 197</i> .

Andmesilt



1. Tootja
2. Nimipinge, V
3. Tootetüüp
4. Töömass, kg
5. Nimivõimsus
6. Tootmisaasta ja -kuu
7. Toote kood
8. Husqvarna identifitseerimisnumber (HID) (koosneb järgmisest: [PNC][Tehas ja liin (FFL)][Kuupäev] [järgnevuse number][Kontrolltähemärk])
9. IP reiting
10. QR-kood, mis tagab juurdepääsu integreeritud ühenduvusele.

Akul ja/või akulaadial olevad sümbolid.



HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäideldge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmete enuste, ettevõtte HUSQVARNA hooldusesinduse või jaemüüjaga. Vale utiliseerimine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.



Toimetage see toode elektri- ja elektroonikajäätmete heakskiidetud vastuvõtupunkti.



Ärge pange akut vette.



Vältige aku kokkupuudet otsese päikesevalguse, kuumuse ja lahtise leegiga.



Talitusmaandus.

X

Integreeritud ühendatavus

Pilvepõhine varahalduslahendus annab seadmepargi haldurile ülevaate toodetest, mis on ühendatud kas integreeritud anduritega või järelturuanduritega. Andmevärava asendit või nutitelefoni saab kasutada ühendatud toodete asukoha tuvastamiseks. Andurid registreerivad sellised andmed nagu käitusaeg, hooldusvälbad jne. Pilvepõhise varahalduslahenduse Husqvarna Fleet Services™ kohta lisateabe saamiseks laadige alla iOS-i või Androidi rakendus Husqvarna Fleet Services veebilehelt <https://fleetservices.husqvarna.com>. Lisateabe saamiseks võtke ühendust HUSQVARNA müügiesindajaga.

Sisseehitatud ühendatavusega tooted on ühendatud sisseehitatud anduri abil, millel on funktsioon Bluetooth Low Energy BLE. Lisateavet toote kasutamise kohta leiate jaotisest *Toote ühenduse loomine Husqvarna Fleet Services kaudu lk 198*. Teavet BLE-tehnoloogia raadiospektri kohta vt jaotisest *Integreeritud ühendatavus lk 207*.

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud lisatarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatust“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutusalsed märkused elektritööriistade kohta



HOIATUS: Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ja tutvuge joonistega. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtlikku kehavigastuse.

Hoidke kõik ohutusalsed märkused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles. Märkustes kasutatud elektritööriista mõiste tähistab võrgutoitel (juhtmega) elektritööriista või akutoitel (juhtmeta) elektritööriista.

Tööala ohutus

- **Hoidke tööala puhas ja tagage hea valgustus.** Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage masinat plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.
- **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- **Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma.** Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega masinate puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- **Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, elektriliidid ja külmikud).** Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.
- **Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega.** Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Kasutage kaablit õigesti.** Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega (RCD) toidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste kaitsmine

- **Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust.** Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmutmask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- **Vältige soovimatut käivitumist.** Enne kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS). Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülilil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelülili on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.
- **Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- **Ärge küünitage liiga kaugemale.** Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke nõuetekohaseid riideid.** Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- **Kui seadmel on ühendus tolmueemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need**

on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.

Tolmukogumise kasutamise abil saab vähendada tolmuiga seotud ohte.

- **Ärge laske endal masinate sagedase kasutamisega omandatud teadmistele tuginedes muutuda liiga enesekindlaks, eirates nii masina ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

Masina kasutamine ja hooldus

- **Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat.** Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutult.
- **Ärge kasutage masinat, kui see lülitil vajutamisel sisse ega välja ei lülitu.** Mis tahes masin, mida pole võimalik lülitil abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- **Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoialepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav.** See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- **Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud.** Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- **Hooldage masinaid ja lisatarvikuid.** Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- **Hoidke lõikeseadmed teravate ja puhastena.** Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikemasinate kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- **Järgige masina, tarvikute, osade jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega.** Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

Akutööriistade kasutamine ja hooldamine

- **Kasutage laadimiseks ainult tootja soovitatud laadijat.** Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.
- **Kasutage mootortööriistades vaid spetsiaalselt neile loodud akusid.** Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahju.

- **Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- **Väärkasutamise korral võib akust vedelikku lekkida; vältige kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- **Ärge kasutage defektset või muudetud akut või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohtu.
- **Ärge laske akul või tööriistal puutuda kokku tulega või liiga kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge vahetage akut või tööriista temperatuuril, mis jääb väljapoole juhistes kirjeldatud temperatuurivahemikku.** Aku laadimine valesti või väljaspool selleks ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.

Teenindus

- **Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega on tagatud, et säiliks elektritööriista ohutus.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist loe läbi järgnevad hoiatused.



HOIATUS: PACE'i toodete korpus on ohtlik pinge. Elektrilöögi vältimiseks tehke järgmist. Ärge püüdke toodet avada. Ärge kasutage kahjustatud toodet. Ärge ühendage PACE'i akut kahjustatud tootega. Kui toode saab kasutamise ajal kahjustada, eemaldage sellelt PACE'i aku ja võtke ühendust Husqvarna hooldusega.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, välja arvatud juhul, kui neid jälgib

või juhendab toote kasutamisel isik, kes vastutab nende ohutuse eest.

- Veenduge enne toote kasutamist, et teil oleks selleks piisavad kogemused ja teadmised.
- Enne aku lahtihendamist veenduge, et kõik juhtseadmed oleksid välja lülitatud.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamiseiga kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel seadet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toodet tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitakse meditsiinilisi implantaate kasutaval inimesel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke tootele ega akule muudatusi või parandusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.
- Ärge kasutage toodet ilma vajalike filtriteta.
- Hoia kõik hoiatused ja juhendid alles.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Kasutaja peab olema füüsiliselt piisavalt tugev toote ohutuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 193*.
- Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.

- Veenduge, et saaksite töötada ohutuse ja stabiilses asendis.
- Veenduge, et poleks ohtu teie või seadme kõrgelt kukkumiseks.
- Veenduge, et käepidemel poleks määrdeainet ega õli.
- Ärge kasutage toodet tule- ega plahvatusohtlikus kohas.
- Toodet võib esemeid õhku paisata. Veenduge, et kõik tööalal olevad inimesed kasutavad nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid. Eemaldage tööalalt lahtised objektid.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja veenduge, et seda ei saaks juhuslikult käivitada.
- Enne kui toote juurest lahkute, eemaldage alati aku.
- Veenduge, et riided, pika juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Ärge istuge toote peal.
- Ärge lööge toodet.
- Tootega töötamisel peab toode alati jääma teie ette ja selle käepidemest tuleb mõlema käega kinni hoida.
- Ärge kasutage toodet elektriikaablite läheduses. Toodet pole elektriliselt isoleeritud, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.
- Enne toote kasutamist tehke kindlaks, kas tööalas on varjatud juhtmeid, kaableid ja torusid. Kui toode tabab varjatud eset, seisake mootor kohe ning kontrollige toodet ja eset. Ärge alustage toote kasutamist enne, kui olete veendunud, et seda saab teha ohutult.
- Ärge puudutage alusplaati, kui kaitate toodet või ärge tehke seda pärast mootori seiskamist. Esineb põletus- või muljumisoht.

Vibratsiooniohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Tootet kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Tootet regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
 - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus,

jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.

- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmades keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hoolitage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendis rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemelt. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Tolmuga seotud ohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Tootte kasutamisel siseruumides ja kinnistes ruumides võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
 - Eluohtlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
 - Vähk
 - Sünnidefektid
 - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riidel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmutolmu kogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähete kohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kasutage siseruumides või kitsastes ruumides töötades heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.

Ohutus seoses müraga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada müra tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hoolitage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootte kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hoiuete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala müra taseme tõttu.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

Aku ohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.



HOIATUS: Kahjustatud aku võib plahvatada ja põhjustada kehavigastusi. Kui aku on deformeerunud või kahjustatud, pöörduge HUSQVARNA volitatud hooldustöökotta.

- Kasutage ainult toote jaoks soovitatud kaubamärgi Husqvarna PACE batteries tooteid. Akud on kodeeritud.
- Kasutage seadmes ainult originaalakusid. Aku asendamine vale tüüpi akuga võib põhjustada plahvatusohtu. Lisateabe saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga.
- Kasutage seadmete Husqvarna PACE batteries vooluallikana üksnes taaslaetavaid kaubamärgi HUSQVARNA akusid. Kehavigastuse vältimiseks ärge kasutage akut muude seadmete toiteallikana.

- Elektrilöögihoit. Ärge ühendage akuklemme võtmete, kruvide või muude metalletsemetega. See võib tekitada akus lühise.
- Aku lekke korral vältige vedeliku kokkupuudet keha ja silmadega. Kui vedelik satub kehale, puhastage kokkupuutunud ala rohke veega ja seejärel pöörduge arsti poole.
- Aku läheduses kandke kaitseprille. Kui akuhape satub silma, ärge hõõruge silmi, vaid loputage neid veega vähemalt 15 minutit. Pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage mittetaaslaetavaid akusid.
- Ärge tehke akul muudatusi.
- Ärge asetage esemeid aku õhuavade sisse ja ette.
- Vältige aku kokkupuudet otsese päikesevalguse, kuumuse ja lahtise leegiga. Aku võib tekitada plahvatuse ja põhjustada põletusi ja/või keemilisi põletusi.
- Vältige aku kokkupuudet vihma ja märja keskkonnaga.
- Vältige aku kokkupuudet mikrolainete ja kõrgsurvega.
- Ärge demonteerige ega lõhkuge akut.
- Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus -10...40 °C.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega. Vt jaotist *Aku ja akulaadija puhastamine lk 202*.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Ladustage akusid eemal metalletsemetest (nt naelad, kruvid, ehted).
- Hoidke aku eemal lastest.
- Kinnitage aku õigesti. Valesti paigaldatud aku võib tekitada akus lühise.

Akulaadija ohutus



HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- Ohutuseeskirjade eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi või lühise.
- Kasutage ainult seadme tarnekomplekti kuuluvat akulaadijat. Kasutage HUSQVARNA asendusakude laadimiseks ainult HUSQVARNA QC-laadijaid.
- Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida.
- Ärge kasutage kahjustatud akulaadijat või akulaadijat, mis ei tööta korralikult.
- Ärge tõstke akulaadijat toitejuhtmest hoides. Akulaadija võrgupistikupesast lahutamiseks tõmmake pistikut. Ärge tõmmake toitekaablist.
- Vältige juhtmete ja pikendusjuhtmete kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et juhe ei jääks uste, väravate jms vahele.
- Ärge kasutage akulaadijat tuleohtlike või korrosiooni tekitavate materjalide läheduses. Veenduge, et akulaadija poleks kinni kaetud. Suitsu või tule tekke korral eemaldage pistik akulaadijast.

- Laadige akut ainult hea õhuvahetusega siseruumis ja päikesevalguse eest kaitstuna. Ärge laadige akut õues. Ärge laadige akut märjas keskkonnas.
- Laadige akut ainult siis, kui keskkonna temperatuur on vahemikus 5 °C / 41 °F ja 40 °C / 104 °F. Kasutage laadijat hea õhutusega, kuivas ja tolmuvabas keskkonnas.
- Ärge asetage esemeid akulaadija õhuavade sisse ja ette.
- Ärge kunagi ühendage akulaadija klemme metalletsemete külge, vastasel korral võib akulaadija lühistuda.
- Ärge akulaadijas laadige mittelaetavaid akusid ega kasutage neid seadmes.
- Kasutage heakskiidetud ja kahjustamata pistikupesasid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage AVD-tüüpi tulekustutit, mis sobib liitiumioonakudest põhjustatud tulekahjude jaoks.

Toote ohutusseadmed

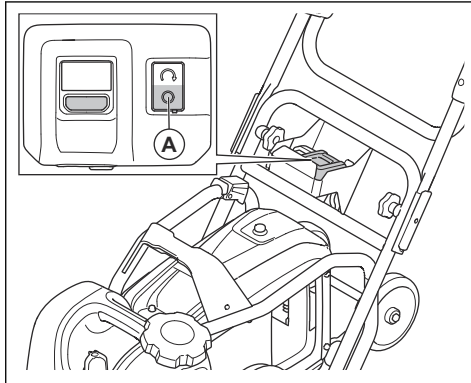


HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge HUSQVARNAhooldustöökoja poole.
- Ärge muutke ohutusseadmeid.

Seiskamisnupu kontrollimine

1. Käivitage toode. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 198*.
2. Vajutage STOP-nuppu (A).



3. Kui mootor ei seisku, laske toodet hooldada heakskiidetud hoolduskeskuses.

Kaitseraam

Kaitseraam kaitseb toodet kahjustuste eest, kui see maha kukub. Käepide ja tõstepunkt on kaitseraami osad.

Kaitseraami kontrollimine

- Veenduge, et kaitseraamil poleks pragusid või muid kahjustusi.
- Veenduge, et kaitseraam oleks õigesti toote külge paigaldatud.

Vibratsioonisummutid

Vibratsioonisummutid vähendavad toote vibratsiooni. Vibratsioonisummutid vähendavad kahjulikku vibratsiooni, et kaitsta kasutajat vigastuste eest ja toodet kahjustuste eest.

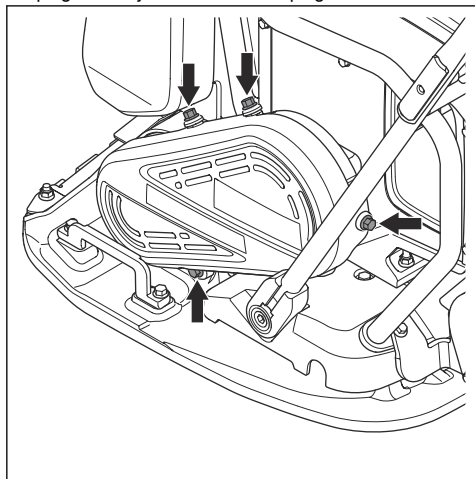
Vibratsioonisummutusseadmete kontrollimine

Vibratsioonisummutusseadmeid on 4 – 2 seadme vasakul ja 2 paremal küljel.

- Veenduge, et vibratsioonisummutajad oleks õigesti paigaldatud.
- Kontrollige, et vibratsioonisummutusosadel poleks kahjustusi ega kulumismärke.
- Vajadusel vahetage vibratsioonisummutusseadised välja.

Veorihma katte kontrollimine

- Veenduge, veorihma kate ei oleks kahjustatud ega väändunud. Vajaduse korral vahetage veorihma kate välja.
- Veenduge, et veorihma katte kaks mutrit on paigaldatud ja nõuetekohaselt pingutatud.



Ohutusjuhised kallakutel töötamiseks



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Ärge liikuge seadmega alal, mille kalle on suurem kui 20°. Lahtine pinnas, vibratsioon või valesti valitud kiirus võivad põhjustada toote ümberminemise kallakul ka siis, kui kalle on väiksem kui 20°.
- Veenduge, et tööpiirkond oleks turvaline. Märg ja lahtine pinnas muudab seadme kasutamise ohtlikumaks. Olge väga ettevaatlik, kui töötate kallakutel või konarlikel pindadel.
- Kallakul töötades jälgige, et kõik kallakul viibivad inimesed oleksid seadmest kõrgemal.
- Kallakul liikuge seadmega üles-alla, mitte küljelt-küljele.
- Ärge parkige toodet kallakul. Kui teil on vaja toodet kallakul parkida, parkige see nii, et toode ei saaks ümber kukkuda. Kehavigastuste ja kahjustuste oht.

Ohutusjuhised äärte lähedal töötamiseks



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Äärte lähedal töötades on oht, et toode võib maha kukkuda. Töötades peaks alati vähemalt ¾ seadmest olema piisavalt stabiilsel pinnal, mis suudaks toote massi taluda.
- Kui toode maha kukub, peata mootor enne kui toode piisavalt stabiilselt pinnale tõstate. Vt jaotist *Toote seiskamine lk 199*.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne seadme hooldustööde tegemist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Eemaldage aku enne hooldustööde või muude kontrollitoimingute või seadme kokkupanemise alustamist.
- Seadme kasutaja tohib teha üksnes käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid. Mahukamate hooldustööde tegemiseks pöörduge hooldusesindusse.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega. Tugevatoimeline pesuvahend võib kahjustada plast detaile.
- Kui hooldustöid ei tehta, siis toote kasutamisega lüheneb ja õnnetuste oht kasvab.
- Kõigi hooldus- ja parandustööde tegemiseks (eriti seadme ohutusseadiste juures) on vajalik eriväljaõpe. Kui pärast hooldustööde tegemist ei läbi seade kõiki käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud kontrollitoiminguid, siis pöörduge hooldusesinduse poole. Garanteerime, et hooldusesinduses tehakse

teie tootele professionaalsel tasemel remondi- ja hooldustööd.

- Kasutage ainult originaalvaruosi.

Bluetooth®



ETTEVAATUST: Muudatuste või kohanduste tegemine ilma HUSQVARNA selgesõnalise heakskiiduta võib tühistada FCC loa seda seadet kasutada.

Tähelepanul Seade vastab FCC eeskirjade osa 15 [ja Kanada tööstuskoja Industry Canada litsentsivaba(de) RSS-standardi(te)] nõuetele. Kasutamisele kohalduvad kaks järgmist tingimust:

- See seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid.
- See seade peab vastu võtma mis tahes kahjulikud häired, sealhulgas tööd soovimatult mõjutada võivad häired.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Töö

Sissejuhatus



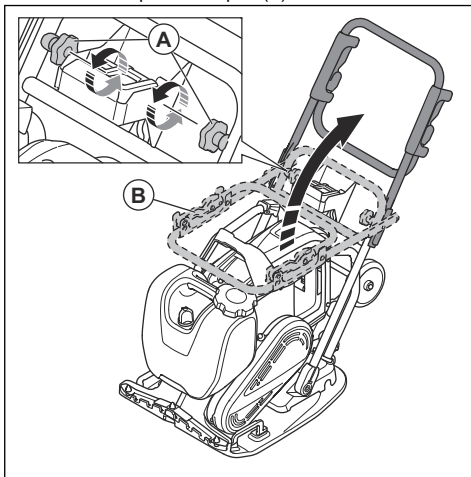
HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

- Lugege toote kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et saate kõigist juhistest aru.
- Lugege aku ja akulaadija kasutusjuhend põhjalikult läbi ning veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- Hooldage iga päev. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 200*.
- Veenduge, et tööalas viibiksid üksnes selleks volitatud isikud, kuna esineb ohtlike kehavigastuste saamise oht.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 193*.
- Veenduge, et aku oleks täis laetud.
- Hoollitsege selle eest, et tööala oleks puhas ja hästi valgustatud.

Toote seadmine tööasendisse

1. Keerake käepideme nupud (A) lahti.

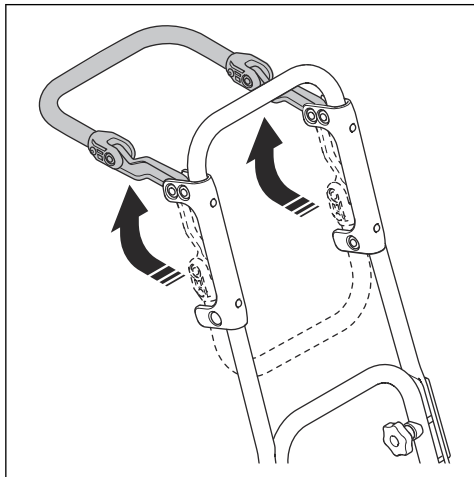


2. Tõstke käepide (B) üles.
3. Pingutage käepideme nupud (A).

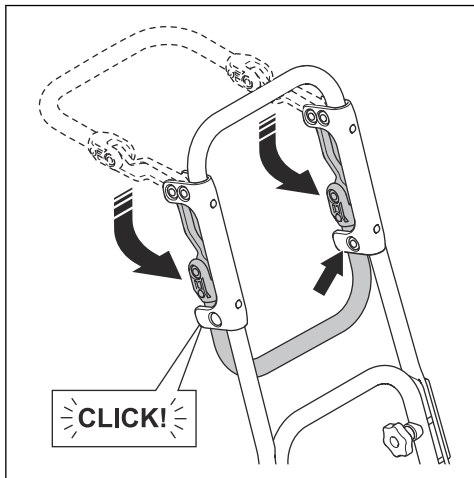
Madala vibratsiooniga käepideme üles-alla klappimine

Vibratsioonitaseme vähendamiseks saate kasutada madala vibratsiooniga käepidet.

- Tõmmake madala vibratsiooniga käepidet, et see klambritest vabastada.



- Klappige madala vibratsiooniga käepide alla ja lükake see lukustamiseks klambritesse.



Aku olek

Aku oleku märgutuli kuvatakse toote käivitamisel ekraanil. Aku oleku märgutuli näitab toote aku laetuse taset.

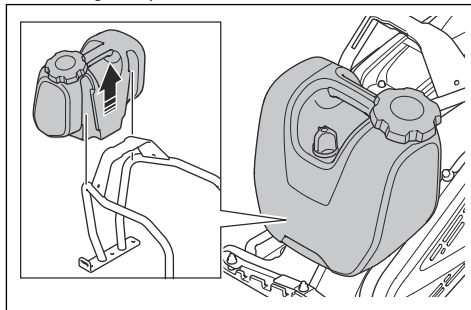
Tähis	Laetustase
	Aku laetuse tase on 76–100%.

Tähis	Laetustase
	Aku laetuse tase on 51–75%.
	Aku laetuse tase on 26–50%.
	Aku laetuse tase on 8–25%.
	Aku laetuse tase on 0–7%.

Veepaagi täitmine

Saate täita veepaagi, kui see on tootele paigaldatud, või paagi eemaldada ja seda siis täita. Veepaagi eemaldamiseks ja täitmiseks toimige järgmiselt.

- Lahutage veepaak tootest.



- Täitke mahuti veega.

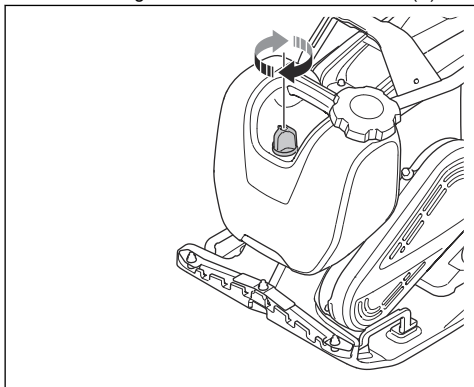


ETTEVAATUST: Veepaaki tohib lisada ainult vett. Teised vedelikud võivad kahjustada toodet või saastada ümbritsevat keskkonda.

- Paigaldage veepaak tootele vastupidises järjekorras.

Veevoolu kohandamine

- Veevoolu reguleerimiseks keerake veekraani (A).



Juhtmeta Bluetooth-tehnoloogia

Sisseehitatud Bluetooth juhtmevaba tehnoloogiaga seadmeid saab ühendada mobiilseadmetega. Kui mobiilseade on tootega ühendatud, süttib *Bluetooth*-tehnoloogia sümbol.



Tootega ühenduse loomine Husqvarna Fleet Services kaudu

Märkus: Raadioside *Bluetooth* abil aktiveeritakse esimest korda siis, kui seade ühendatakse akuga, ja ühendus jääb seejärel püsima.

1. Laadige alla rakendus või rakendus Husqvarna Fleet Services.
2. Lisateavet vt aadressilt <https://fleetservices.husqvarna.com>.

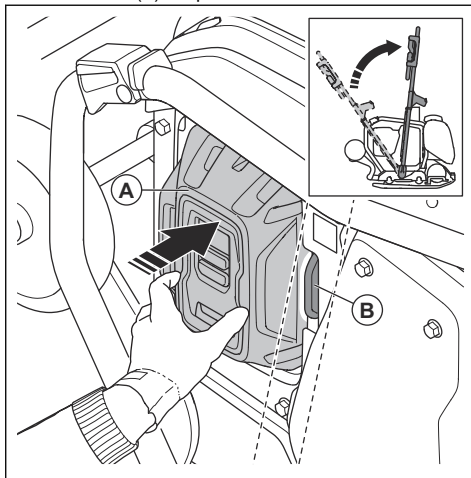
Aku paigaldamine ja eemaldamine

1. Tõstke käepidet, kuni see tõstepunkti peatub. See tagab akule täieliku juurdepääsu.



HOIATUS: Veenduge, et käepide ei liiguks tahtmatult. Kui käepide kukub tahapoole, tekib muljumise oht.

2. Lükake aku (A) akupesasse.

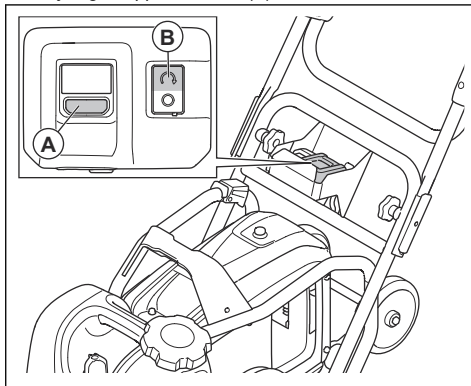


ETTEVAATUST: Kontrollige, kas aku on õigesti akupesasse paigaldatud. Kui aku ei liigu sujuvalt akupesasse, siis on aku asend vale.

3. Veenduge, et te ei näe vabastushoova (B) punast osa. Kui näete pärast aku paigaldamist vabastushoova punast osa, ei ole aku täielikult kohale asetatud.

Toote käivitamine

1. Paigaldage aku. Vt jaotist *Aku paigaldamine ja eemaldamine lk 198*.
2. Vajutage nuppu ON/OFF (A).



3. Mootori (B) käivitamiseks vajutage käivitusnuppu.

Toote kasutamine



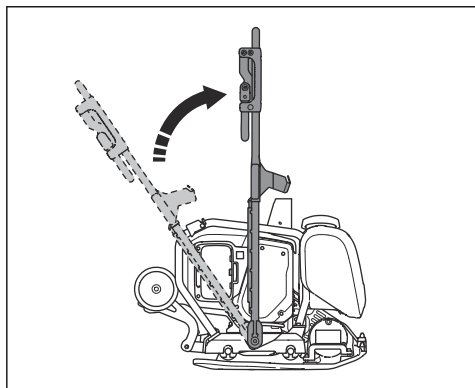
ETTEVAATUST: Kasutage seadet alati edasisuunas liigutades. Tagasisuunaline liikumine takistavad ekstsentrilise elemendi tööd ja võivad põhjustada tooterikke.

1. Veenduge, et aku on täielikult täis laetud ja käivitage toode. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 198*.
2. Seadmega töötamisel peab seade jääma teie ette ja selle käepidemest tuleb mõlema käega kinni hoida. Ärge suruge toodet ettepoole. Laske toote veosüsteemil toodet ise edasisuunas juhtida.



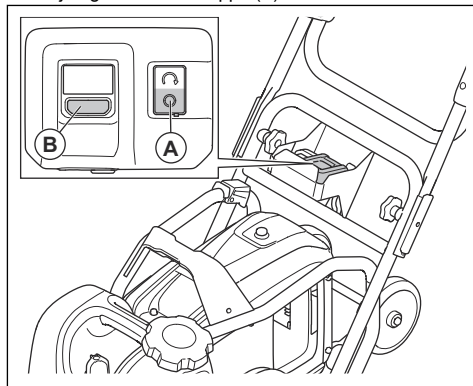
ETTEVAATUST: Ärge suruge toodet alla. Liiga suur survet ei anna rahuldavat tulemust.

3. Suuna muutmiseks pöörake käepidet ühele poolele, et toode ümber pöörata.
 - a) Toote minimaalse pöörderaadiusega pööramiseks tõstke käepide 90-kraadise nurga alla. Kasutage seda võimalust kitsastes kohtades või ebatasasel maastikul.



Toote seiskamine

1. Vajutage seiskamisnuppu (A).



2. Vajutage nuppu ON/OFF (B).
3. Juhusliku käivitumise vältimiseks eemaldage aku. Vt jaotist *Aku paigaldamine ja eemaldamine lk 198*.

Akulaadija ühendamine



HOIATUS: Laadige akut ainult keskkonnas, mille temperatuur on vahemikus 5 °C kuni 40 °C.

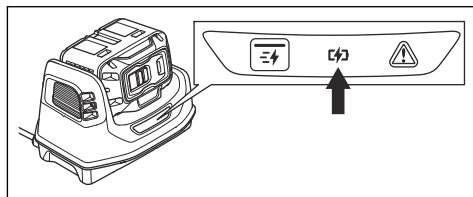
1. Ühendage akulaadija andmesildil näidatud pinget ja sagedusega võrku.
2. Ühendage pistik maandatud pistikupessa. Akulaadijal olev roheline märgutuli vilgub üks kord.

Aku ühendamine akulaadijasse

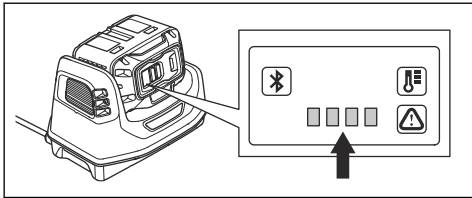
Märkus: Enne aku esimest kasutuskorda laadige aku täis. Uue aku laetuse tase on ainult 30%.

Märkus: Akut ei laeta, kui selle temperatuur on liiga kõrge. Laske akul enne laadimist maha jahutada.

1. Veenduge, et aku oleks kuiv.
2. Aseta aku akulaadijasse.
3. Veenduge, et akulaadija roheline laadimistuli süttiks. See tähendab, et aku on akulaadijaga õigesti ühendatud.



4. Kui aku kõik LED-tuled süttivad, siis on aku täis.



5. Akulaadija toiteallikast lahutamiseks võtke kinni pistikust. Ära tõmba juhtmest.

6. Eemalda aku laadijast.

Märkus: Lisateavet lugege aku ja akulaadija kasutusjuhenditest.

Hooldus

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

Toote üldised hooldustööd	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Kord nädalas, iga 100 tunni järel
Veenduge, et käivitus-/seiskamisnupp töötaks korralikult.	X	
Puhastage toode.	X	
Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid kinni keeratud.	*	
Puhastage toote õhuvõtuava.	X	
Kontrollige, et vibratsiooniisummutusosadel poleks kahjustusi.		*
Kontrollige, et V-rihm oleks korrektselt pinguldatud ja poleks kahjustatud. Vajadusel kohandage V-rihma või asendage see.		X
Puhuge toote ja aku jahutuspidud ettevaatlikult suruõhuga läbi.		*

Toote puhastamine



ETTEVAATUST: Ärge kasutage toote puhastamiseks mis tahes kemikaale.

1. Eemaldage aku seadmest.
2. Puhastage toode suruõhuga või voolikust jooksva veega.

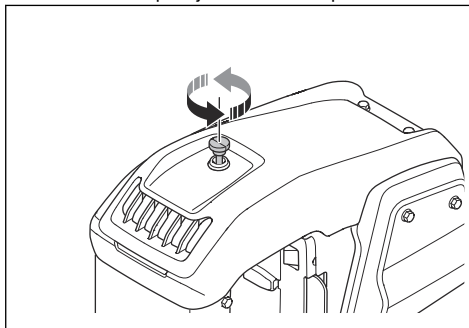


ETTEVAATUST: Veenduge, et vesi ei satuks akupesasse ega õhuvõtuavasse.

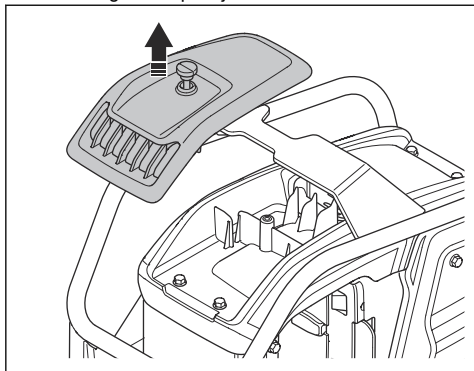
3. Kuivatage toode kogu vee eemaldamiseks lapiga.
4. Kontrollige tolmutpüüdjat. Vt jaotist *Tolmutpüüdja kontrollimine lk 200*.

Tolmutpüüdja kontrollimine

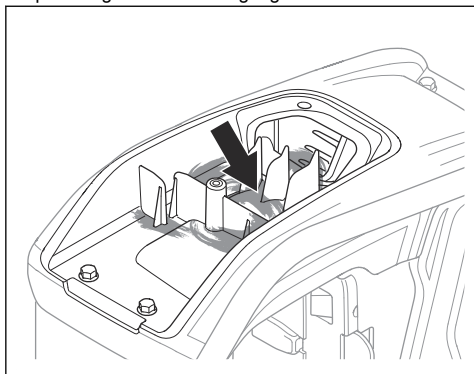
1. Keerake tolmutpüüdja katte lukustuspolst lahti.



2. Eemaldage tolmupüüdja kate.



3. Kontrollige tolmupüüdjat visuaalselt ja vajadusel puhastage seda tolmukoguriga.



4. Paigaldage tolmupüüdja kate ja pingutage lukustuspolti käsitsi.

Üldülevaatus läbiviimine

- Veenduge, et kõik toote mutrid ja kruvid oleksid korralikult kinni pingutatud.

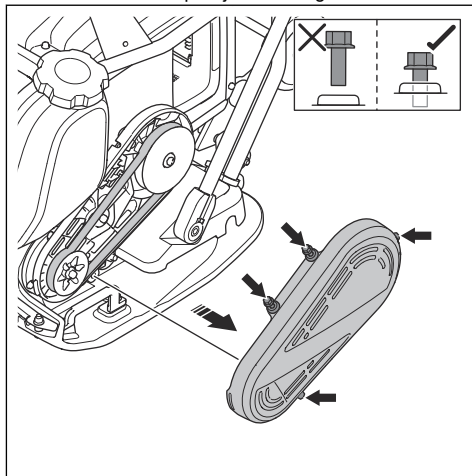
Kiilrihma kontrollimine



HOIATUS: Ärge kasutage toodet, kui kõik kiilrihma kaitsekate pole paigaldatud.

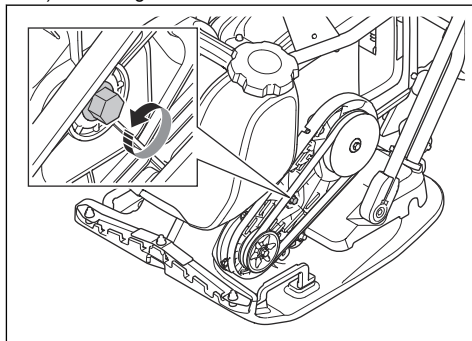
1. Seisake toode. Vt jaotist *Toote seiskamine lk 199*.
2. Eemaldage aku seadmest. Vt jaotist *Aku paigaldamine ja eemaldamine lk 198*.

3. Keerake lahti neli polti ja eemaldage kiilrihma kate.

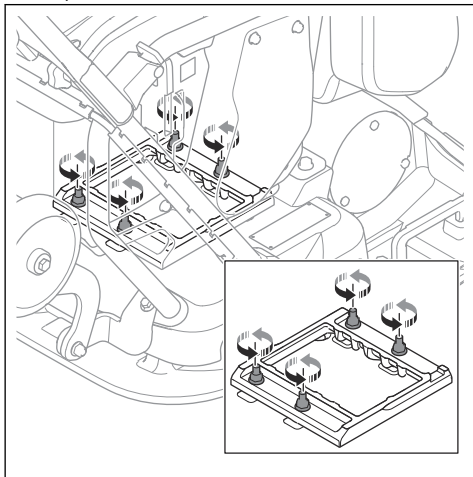


4. Kontrollige, et V-rihm poleks kahjustunud ega kulunud. Vajaduse korral vahetage V-rihm välja.
5. Kontrollige V-rihma pingsust. Õige pinge on 90–130 N.
6. Kui rihtm pole piisavalt pingul, järgige alltoodud juhiseid.

a) Vabastage kruvi.



- b) Jõuallika liigutamiseks keerake neli mutrit piisavalt lahti.



- c) Liigutage jõuallikat tahapoole.
d) Kontrollige, et kiirihma rihmarattad oleks korrektselt joondatud ja kinnitage neli mutrit.
e) Pingutage tagumise kiirihma katte kruvi.

7. Paigaldage kiirihma kate ja neli polti, seejärel pingutage polte

Aku ja akulaadija puhastamine



HOIATUS: Ärge puhastage akut või akulaadijat veega.



HOIATUS: Ärge kasutage aku puhastamiseks mis tahes kemikaale.

- Enne aku asetamist akulaadijasse veenduge, et aku ja akulaadija oleksid puhtad ja kuivad.
- Puhastage akuklemmid suruõhu või pehme ja kuiva riidelapiga.
- Puhastage aku ja akulaadija välispinnad pehme ja kuiva riidelapiga.

Akulaadija kontrollimine

1. Veenduge, et akulaadija ega toiteallika kaabel ei oleks kahjustatud. Kontrollige pragusid ja muid kahjustusi.

Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Aku ei ole õigesti paigaldatud.	Paigaldage aku õigesti. Veenduge, et tootel poleks lahtist akukonnektori kaablit.
	Aku pinge on madal.	Aku laadimine
	Aku on kahjustatud.	Asendage aku.
Aku ei lae.	Akulaadija ei ole vooluvõrku ühendatud.	Ühendage akulaadija vooluvõrgu pesasse.
	Akulaadija pistik ei ole akuga ühendatud.	Ühendage akulaadija pistik akuga.
Aku laadimine peatub.	Aku temperatuur on liiga kõrge.	Veenduge, et akulaadija õhuvõtuava ja aku õhuvõtuava/õhu väljalaskeava vahel ei oleks vahemaad.
Akust kostuv ebatavaline müra.	–	Pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.
Tootel vilgub hoiatuse märgutuli.	Aku või elektroonika on liiga kuum.	Laske tootel ja akudel jahtuda.
	START/STOP nupp on asendis START, kui seate ON/OFF nupu asendisse ON (sees).	Seadke START/STOP nupp asendisse STOP ja seejärel uuesti asendisse START.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Aku hoiatuse märgutuli vilgub.	Aku on liiga kuum või külm.	Laske tootel jahtuda või viige toode siseruumidesse ja laske sellel soojeneda.
Toode ei käivitu ja mootorist kostub ebatavalisi helisid.	Rihm on liiga pingul.	Kontrollige rihma pingsust.
	Töötemperatuur on liiga madal.	Kasutage toodet õigel töötemperatuuril.
Tootel puudub veojõud.	Rihm pole piisavalt pingul.	Suurendage rihma pingsust.
	Rihm on kahjustatud.	Vahetage rihm välja.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Sissejuhatus



HOIATUS: Transportimise ja hoiustamise ajal seadme juhusliku käivitamise ennetamiseks eemaldage aku. Vt jaotist *Aku paigaldamine ja eemaldamine lk 198*.

Transportimine



HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.

Transpordirataste abil saab toodet lühikest maad käsitsi liigutada. Toote pikemat maad liigutamiseks tõstke see üles või asetage see sõidukile.



ETTEVAATUST: Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

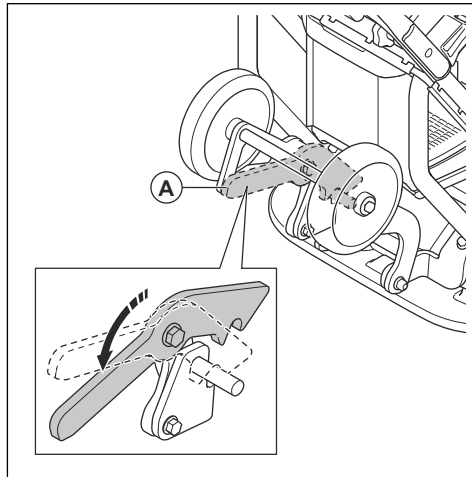
- Kinnitage seade transpordi ajaks turvaliselt.
- Tarnitud liitumioonakud vastavad ohtlike ainete eeskirjade nõuetele.
- Täitke kaubanduslikule transpordile kehtestatud pakendamise ja märgistamise erinõudeid (sh kolmandate osapoolte või ekspediiitorite teenuseid kasutades).
- Enne seadme lähetamist konsulteerige isikuga, kes on läbinud ohtlike ainete käitlemise alase erikoolituse. Järgige kõiki kehtivaid riiklikke eeskirju.
- Enne aku pakendisse asetamist katke lahtised kontaktid isoleerteibiga. Asetage aku pakendisse tihkelt, et see ei saaks liikuma hakata.

Transpordirataste paigaldamine



HOIATUS: Olge transpordirataste paigaldamisel ettevaatlik. Esineb muljumise oht.

1. Vabastage haak (A).

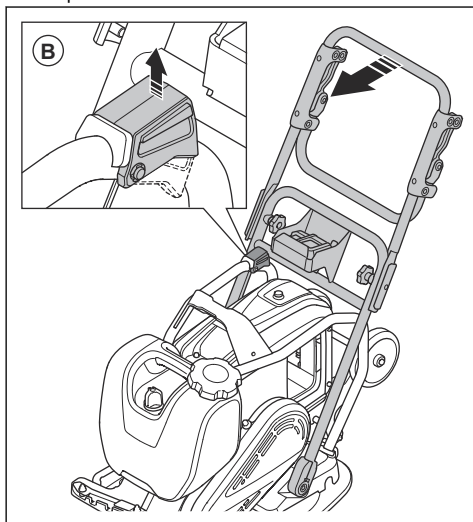


2.

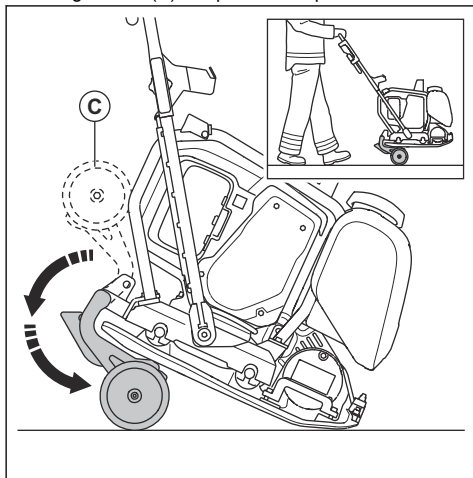


HOIATUS: Olge käepideme sulguri liigutamisel ettevaatlik. Esineb muljumise oht.

Asetage käepideme sulgur (B) ülemisse asendisse. Tänu sellele ei kallutata käepidet transportimise ajal ettepoole.

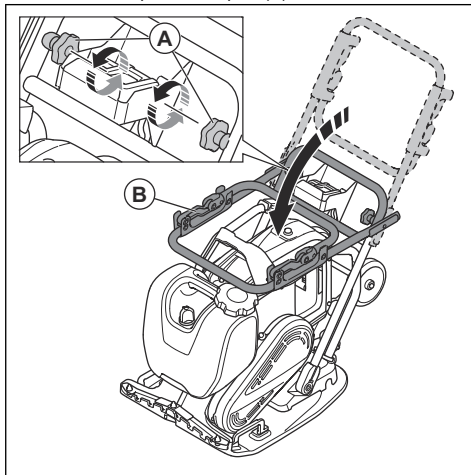


3. Voltige rattad (C) alusplaadist allapoole.



Toote seadmine transportasendisse

1. Keerake käepideme nupud (A) lahti.



2. Langetage käepide (B).

3. Pingutage käepideme nupud (A).

Toote tõstmine



HOIATUS: Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Toote kaal on märgitud toote mudeli etiketile.



HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et kaitseraam ja vibratsioonisummutid oleks õigesti paigaldatud ja kahjustusteta.



HOIATUS: Ärge kasutage metallkonkse, -kette ega muid karedate servadega tõsteseadmeid, mis võivad tõstepunkti kahjustada.



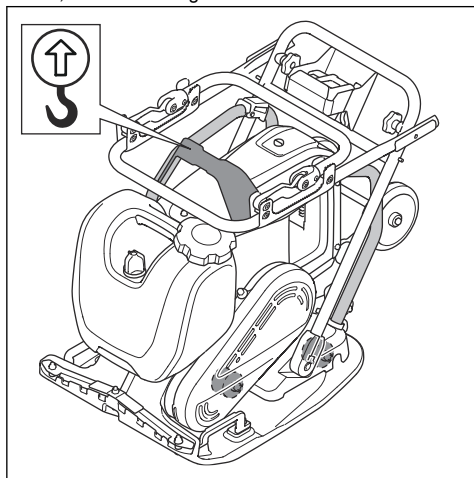
HOIATUS: Enne toote tõstmist eemaldage sellest aku.



HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud toote all või lähedal.

1. Seadme transportasendisse seadmine. Vt jaotist *Toote seadmine transportasendisse lk 204*.

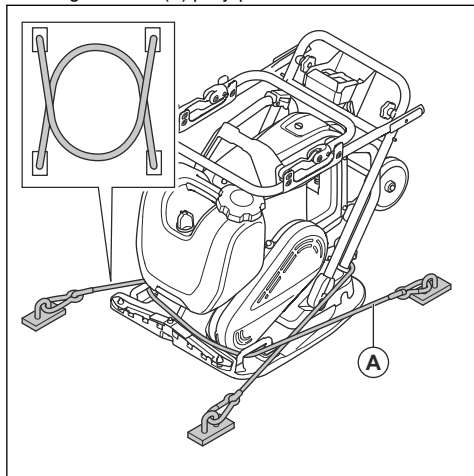
2. Kinnitage tõsteseade tõstepunkti külge. Tootel on silt, mis tähistab õiget kohta.



3. Tõstke toode üles.

Toote ohutu kinnitamine transportsõiduki külge kinnitusrihmadega

1. Pange käepide transpordiasendisse. Vt jaotist *Toote seadmine transportasendisse lk 204*.
2. Pange 2 rihma (A) põhjaplaadi ümber.



- a) Pange 1 rihm põhjaplaadi esiosa ümber ja kinnitage rihm sõiduki külge.
- b) Pange 1 rihm põhjaplaadi tagaosale ümber ja kinnitage rihm sõiduki külge.

Hoiustamine

- Enne hoiule panemist puhastage toode. Puhastage kummi osad õlist ja tolmust.

- Enne hoiule panemist puhastage õhuvõtuava.
- Pange seadmele kaitsekate.
- Hoidke seadet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Enne toote hoiustamist eemaldage sellelt aku.
- Ladustamisel hoidke aku akulaadijast eemal.
- Asetage aku ja akulaadija kohta, mis on kuiv ja mida ei ähvarda niiskus ega jäätumine.
- Ärge hoidke akut kohas, kus võib tekkida staatiline elekter. Ärge hoidke akut metallkastis.
- Hoidke akut ruumis, mille temperatuur püsib vahemikus 5...25°C ja kus aku on varjatud otsese päikesevalguse eest.
- Hoidke akulaadijat ruumis, mille temperatuur püsib vahemikus 5...45°C ja kus akulaadija on varjatud otsese päikesevalguse eest.
- Laadige enne aku pikemaajalist hoiustamist see 30–50% ulatuses täis.

Utiliseerimine

- Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Kui toodet enam ei kasutata, toimetage see HUSQVARNA edasimüüjale või kõrvaldage see taaskasutuskeskuses.

See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäideldes see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmete teenuste, Husqvarna hooldusteeninduse või jaemüüjaga. Vale utiliseerimine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.



Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Mootori tüüp	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Kaal koos akuga, kg	198,4	105
Kaal ilma akuta, kg	85	100
Töömäss (koos B750X PACE ja pooltäis veepaagiga), kg	96,5	111,5
Amplituud, mm	1,0	0,91
Tsentrifugaaljõud, kN	14,6	16,7
Töökiirus, m/min	27	25
Maksimaalne kalle, kraadi	20	20
Veepaak asfalditööde jaoks, l	13	13

Müra- ja vibratsioonitasemed	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Helivõimsuse tase, mõõdetud dB(A)	100	100
Helivõimsuse tase, garanteeritud L_{WA} dB(A) ²²	102	102
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, L_p , dB (A) ²³	88	88
Vibratsioonitase, a_{HV} , m/s^2 , standardne käepide / madala vibratsiooni käepide ²⁴	6,10/1,41	6,10/1,41

Kaaluvihid variantide jaoks	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Kaitseraam, kg	4,75	4,75
Kaitseraamiga pihustisüsteemi netokaal, kg	6,75	6,75
Kaitseraamiga pihustisüsteemi töökaal EN500, kg	13,25	13,25
Transpordiratas kg	5,4	5,4

²² Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemenä (L_{WA}) vastavalt EN ISO 3744 nõuetele EÜ direktiivi 2000/14/EÜ kohaselt. Erinevus garanteeritud ja mõõdetud helivõimsustaseme vahel seisneb selles, et direktiivi 2000/14/EÜ alusel hõlmab garanteeritud helivõimsustase ka mõõtmistulemuste dispersiooni ja kõrvalekaldeid sama mudeli erinevate seadmete vahel. Mõõtemääramatus kokku: K=1,07 dB (A).

²³ Helirõhutase L_p standardi EN ISO 11201, EN 500-4 järgi.

²⁴ Vibratsioonitase standardi EN 500-4 järgi. Vibratsiooni mõõtmise kohta esitatud andmed on arvutatud vastavalt standardile EN 500-4 käe-käsivarre vibratsiooni hajumise põhjal, millele on liidetud mõõdetud väärtus. Standardkäepide: k = 0,15 m/s², madala vibratsiooniga käepide k = 0,12 m/s².

Kaaluvihid variantide jaoks	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Ploksillutuskomplekt, kg	4,2	4,2
Töstekäepide, kg	0,6	0,6
Madala vibratsiooni käepide, kg	1,2	1,2

Integreeritud ühendatavus

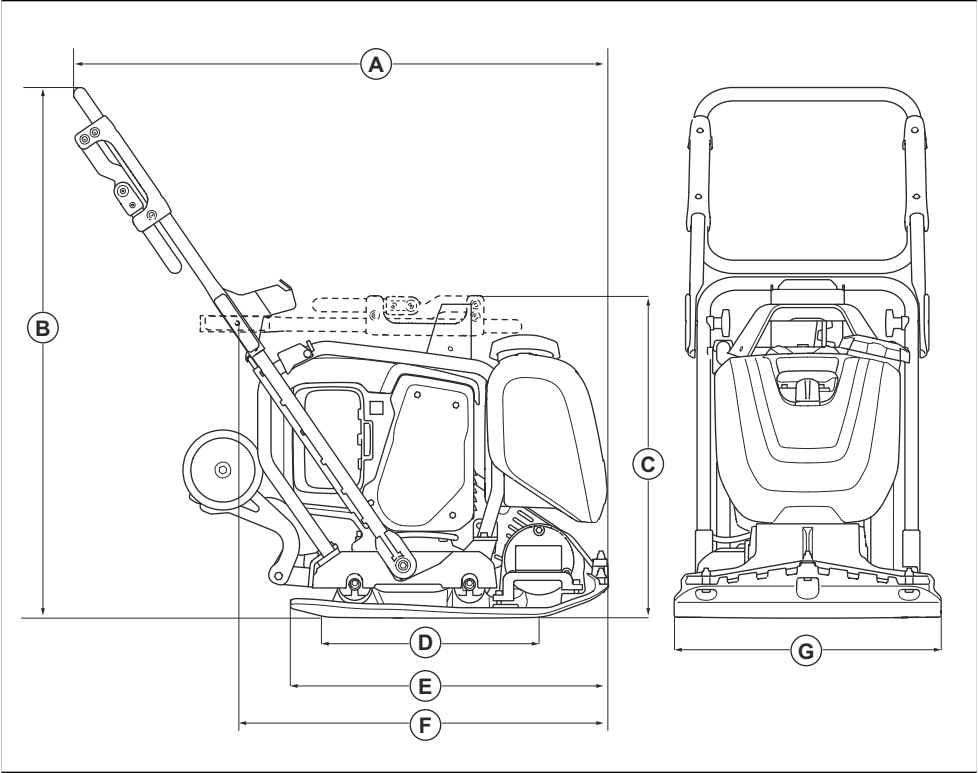
Bluetooth Low Energy BLE-tehnoloogia raadiospekter	
Tööriista sagedusribad, GHz	2,402–2,480
Edastatud maksimaalne raadiosageduslik võimsus, dBm/mW	4/2,5

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katsetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele.

Need deklareeritud väärtused sobivad esialgseks riskihindamiseks, kuid üksikutes töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ning sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

Toote mõõdud: LF 75 PACE ja LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Pikkus koos käepidemega, mm	1001	1001
B	Käepidemete kõrgus, mm	993/39,1	993/39,1
C	Kõrgus, mm	655/25,7	655/25,7
D	Alusplaadi kontaktala, m ²	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Alusplaadi pikkus, mm	570/22,4	595/23,3
F	Pikkus kokkumurtud käepidemega, mm	690/27,1	765/30,1
G	Laius, mm	420	500

Lisavarustus mudelile

Seadmes kasutamiseks heakskiidetud akud

Aku	100-B380X	100-B750X
Tüüp	Liitiumioonaku	Liitiumioonaku
Aku mahtuvus, Ah	4	8
Nimipinge, V	94	94
Kaal, kg/naela	3,1/6,1	5,1/11,4

Seadme jaoks heaks kiidetud akulaadid

Akulaadija	100-C900X	100-C1800X
Toitevõrgu pinge, V	100–240	220–240
Sagedus, Hz	50–60	50–60
Võimsus, W	900	1800

Hooldus

Volitatud hoolduskeskus

Lähima Husqvarna Construction Products
volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt
www.husqvarnacp.com.

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Rootsi, tel:
+46 36 146500, deklareerime ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Esiplaadiga pinnasetihendusseade
Kaubamärk	HUSQVARNA
Tüüp/mudel	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2025. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EC	„masinadirektiiv“
2000/14/EC	„välitingimustes kasutatavate seadmete müra direktiiv“
2014/53/EU	„raadioseadmete direktiiv“
2011/65/EU	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised htlustatud standardid ja/vi
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Teavitatud asutus: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden
kinnitab vastavust rukogu direktiivile 2000/14/EC,
vastavushindamise menetlus: lisa VI.

Lisateavet määratakse kohta vt peakist *Tehnilised
andmed lk 206*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Valgusseadmete uurimis- ja arendustegevuse
vanemdirektor

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Sisällys

Johdanto.....	211	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	227
Turvallisuus.....	214	Tekniset tiedot.....	231
Käyttö.....	221	-mallin lisävarusteet.....	234
Huolto.....	224	Huolto.....	234
Vianmääritys.....	227	Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	235

Johdanto

Tuotekuvaus

Tuote on sähkömoottorilla toimiva työnnettävä eteenpäin kulkeva tärylevy. Tuotetta käytetään ohuiden ja kohtalaisen paksujen, rakeisen maa-aineksen kerrosten tiivistykseen. Lisävarusteena saatavan vesisäiliön avulla tuotetta voidaan käyttää myös asfaltin tiivistämiseen.

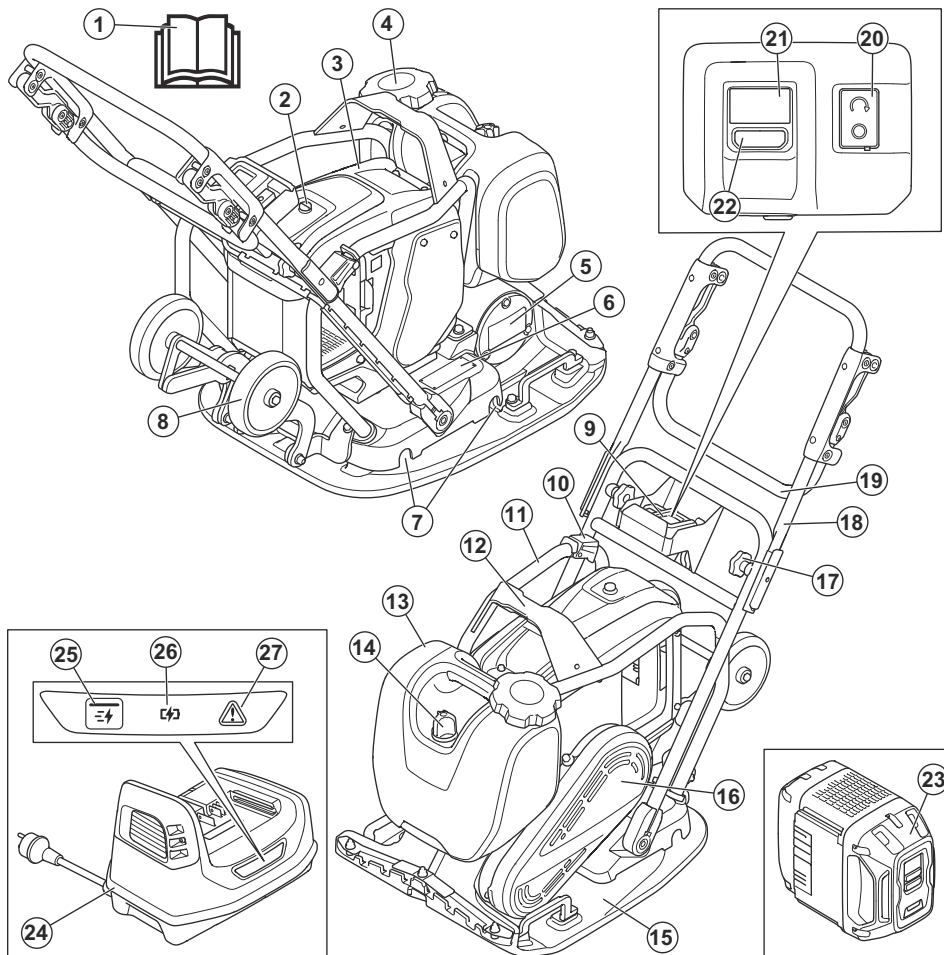
Tuotteessa on sisäinen liitettävyyshmahdollisuus. Katso kohta *Sisäinen liitettävyys sivulla 214*.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Tuotetta voidaan käyttää uusissa rakennuksissa sekä kulkuväylien, polkujen, pysäköintipaikkojen ja vastaavien pintojen korjaus- ja huoltotöihin. Lisävarusteena saatavan kivetyssarjan avulla tuotetta voidaan käyttää myös kivetykseen. Älä käytä tuotetta muihin tehtäviin.

Tuotteen kuvaus – LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Käyttöohje
2. Pöyloukun kansi
3. Käyttöyksikkö
4. Vesisäiliön korkki
5. Epäkeskoelementti
6. Tyypikilpi
7. Tärinävaimennuselementit
8. Kuljetuspöyrät
9. Ohjauspaneeli
10. Kahvan pysäytin
11. Turvarakenne
12. Nostokohta

13. Vesisäiliö
14. Vesiventtiili
15. Pohjalevy
16. Kiilahihnakotelo
17. Kahvan nupit
18. Ylempi kahva
19. Tärinävaimennettu kahva
20. Käynnistys-/pysäytyspainike
21. Näyttö. Katso kohta *Näytön symbolit sivulla 213.*
22. Virtapainike
23. Akku (lisävaruste)
24. Laturi (lisävaruste)

25. Nopean latauksen painike

26. Latauksen merkkivalo

27. Laturin vian merkkivalo

Tuotteen symbolit



VAROITUS: Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta.



Käytä kuulonsuojaimia.



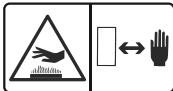
Käytä turvajalkineita.



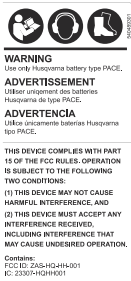
Nostopiste turvarakenteessa.



Melupäästöt ympäristöön EY-direktiivin mukaisesti. Tuotteen päästöt on ilmoitettu kohdassa *Tekniset tiedot sivulla 231* ja tuotteen arvokilvessä.



Kuuma pinta. Pidä kätesi pois-
sa tältä alueelta.



Bluetooth-yhteys.



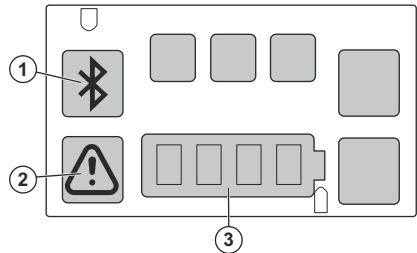
Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai HUSQVARNA-huoltoiliikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.



Tämä tuote täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.

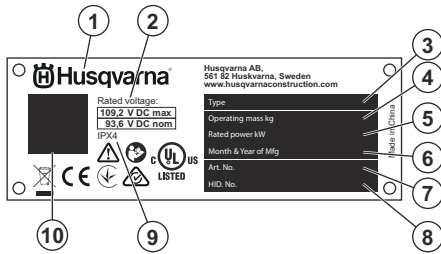
Huomautus: Muita tuotteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Näytön symbolit



Nro	Symboli	Tiedot
1.	Bluetooth	Katso lisätietoja kohdasta <i>Bluetooth® sivulla 220</i> .
2.	Varoitusvalo	On tapahtunut virhe. Katso kohta <i>Vianmääritys sivulla 227</i> .
3.	Akkupalkki	Akun tila. Katso kohta <i>Akun tila sivulla 221</i> .

Typypikilpi



1. Valmistaja
2. Nimellisjännite, V
3. Tuotetyyppi
4. Käyttöpaino, kg
5. Nimellisteho
6. Tuotantovuosi ja -kuukausi
7. Tuotenumero
8. Husqvarna-tunniste (HID) (sis. [PNC][Factory & Line (FLL)][Date][Sequence #][Control character])
9. IP-luokitus
10. QR-koodi, jonka avulla saat sisäisen liitettävyyden käyttöösi.

Akun ja/tai akkulaturin symbolit



VAROITUS! Tämä laite voi olla vaarallinen ja aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman. Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai HUSQVARNA-huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.



Vie tuote asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.



Älä laita akkua veteen.



Pidä akku suojassa auringonvalolta, kuumuudelta ja avotulelta.



Toiminnallinen maadoitus.

X

Sisäinen liitettävyyys

on pilvipohjainen resurssien hallintaratkaisu, joka tarjoaa kalustovastaavalle yleiskuvan kaikista kiinteiden tai jälkiasennettujen sensorien kautta liitetystä tuotteista. Yhdyskätävän tai älypuhelimien sijainnin avulla voidaan osoittaa liitettyjen tuotteiden sijainti. Sensorit tallentavat tietoja esimerkiksi käyttöajasta ja huoltoväleistä. Saat lisätietoja pilvipohjaisesta Husqvarna Fleet Services™ -hallintaratkaisusta lataamalla iOS- tai Android-sovelluksen Husqvarna Fleet Services osoitteessa <https://fleetservices.husqvarna.com>. Lisätietoja saat HUSQVARNA-myyntiedustajalta.

Tuotteet, joissa on sisäinen liitettävyyssmahdollisuus, muodostavat yhteyden sisäisen -sensorin avulla, jossa on Bluetooth Low Energy BLE -ominaisuus. Lisätietoja sen käyttämisestä on kohdassa *Laitteen yhdistäminen Husqvarna Fleet Services -palveluun sivulla 222*. Lisätietoja BLE-tekniikan radiotaajuusspektristä on kohdassa *Sisäinen liitettävyyys sivulla 232*.

Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi

seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset sähkötyökaluja koskevat varoitukset



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkosähköllä toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet altistavat onnettomuuksille.
- Älä käytä koneita räjähdysherkissä ympäristöissä, kuten herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Koneet luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana koneita käytettäessä. Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- Koneen liittipistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä mitään pistokesovittimia maadoitettujen koneiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja. Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.
- Suojaa koneet sateelta ja kosteudelta. Veden pääseminen koneeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Jos käytät konetta ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, on käytettävä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä konetta käyttäessäsi. Älä käytä konetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulonsuojaimet ja muut suojarusteet niitä vaativissa oloissa käytettynä vähentävät henkilövahinkoja.
- Estä tahaton käynnistys. Varmista, että katkaisin on off-asennossa ennen virtalähteen ja/tai akun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista. Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.
- Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä koneeseen. Koneen pyörivään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölynerottimelle, varmista, että se kytketään ja että sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- Vaikka olisit käyttänyt koneita usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon koneen turvamääräykset. Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.

Koneen käyttö ja huolto

- Älä pakota konetta. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä konetta, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakytkimellä. Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku koneesta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit koneita. Nämä varotoimenpiteet estävät koneen käynnistymisen vahingossa.

- **Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- **Pidä koneet ja lisävarusteet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole pois paikoiltaan tai juuttuneet ja että mikään osa ei ole murtunut. Tarkista myös kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.
- **Pidä leikkuukoneet terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuukoneet, joiden leikkureunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.
- **Käytä konetta, lisävarusteita, terä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun.** Koneen käyttäminen ennakoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä sekä puhtaana vaseliinista.** Jos koneen kahvat tai tarttumapinnat ovat liukkaat, koneen käsittely ja hallinta ei ole turvallista odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akkua ainoastaan valmistajan määrittämällä laturilla.** Yhdelle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisentyyppisen akun kanssa.
- **Käytä työkaluissa ainoastaan niissä käytettäviksi hyväksytyjä akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.
- **Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liittinten välillä.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akusta voi tihkua nestettä väärissä olosuhteissa. Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos neste joutuu kosketuksiin silmien kanssa, ota myös yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai työkalua.** Jos tuotteessa käytetään vaurioituneita tai muutettuja akkuja, tuote ei välttämättä toimi asianmukaisesti. Seurauksena saattaa olla tulipalo, räjähdys tai tapaturma.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Akun lataaminen väärin tai

sallituista lämpötiloista poikkeavissa olosuhteissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.

Huolto

- **Anna koneen korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi. Koneessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia.** Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.
- **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Akkuja saavat huoltaa vain valmistaja ja valtuutetut palveluntarjoajat.

Yleiset turvaohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.



VAROITUS: PACE-tuotteiden kotelossa on vaarallisia jännitteitä. Sähköiskun välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita: Älä yritä avata laitetta. Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Älä liitä PACE-akkua vaurioituneeseen laitteeseen. Jos laite vaurioituu käytön aikana, irrota PACE-akku laitteesta ja ota yhteys Husqvarna-huoltoilikkeeseen.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä laite voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luetaan ja ymmärretään tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, irrota PACE-ohjausta tai ohjeita laitteen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- Varmista ennen käyttöä, että sinulla on kokemusta ja tietoa laitteesta.
- Varmista, että kaikki säätimet on sammutettu, ennen kuin irrotat akun.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja säädöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.
- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos he eivät ole lukeneet käyttöohjekirjaa ja ymmärtäneet siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä konetta, ellet olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksytyjen henkilöiden käyttää laitetta.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai sairas tai jos olet alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.

- Laite muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän laitteen käyttämistä.
- Pidä laite puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä konetta, jos se on viallinen.
- Älä tee muutoksia tähän laitteeseen tai akkuun.
- Älä käytä laitetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.
- Älä käytä laitetta ilman tarvittavia suodattimia.
- Sästä kaikki varoitukset ja ohjeet

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilanteen varalta.
- Käyttäjällä on oltava riittävästi fyysistä voimaa laitteen turvalliseen käyttöön.
- Älä käytä tuotetta, ellei kaikkia suojuksia ole asennettu.
- Käytä henkilönsuojaimia. Katso kohta *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 218*.
- Varmista, että työalueella ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Varmista, että työskentelyasentosi on käytön aikana turvallinen ja tukeva.
- Varmista, ettei sinä tai laite ole vaarassa pudota.
- Varmista, ettei kahvassa ole rasvaa tai öljyä.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Laite voi saada esineitä sinkoutumaan nopeasti. Varmista, että kaikilla työalueella olevilla henkilöillä on hyväksytyt henkilökohtaiset suojavarusteet. Poista irralliset esineet työalueelta.
- Ennen kuin poistut laitteen luota, sammuta laitteen moottori ja varmista, ettei se voi käynnistyä vahingossa.
- Irrota akku aina ennen kuin poistut tuotteen luota.
- Varmista, että vaatteet, pitkät hiukset tai korut eivät jää kiinni liikkuviin osiin.
- Älä istu laitteen päällä.
- Älä iske laitetta.
- Käytä laitetta aina takaapäin ja pidä molemmat kätesi kahvalla.
- Älä käytä laitetta sähkökaapeliin lähellä. Laitetta ei ole sähköeristetty, mikä voi aiheuttaa vammoja tai kuoleman.

- Selvitä ennen laitteen käyttöä, onko työalueella piilossa johtoja, kaapeleita tai putkia. Jos laite osuu piilossa olevaan kohteeseen, pysäytä moottori välittömästi ja tarkista laite ja kohde. Älä jatka tuotteen käyttöä ennen kuin olet varma, että jatkaminen on turvallista.
- Älä koske pohjalevyyn, kun käytät tuotetta tai kun moottori on pysähtynyt. Tilanteessa on palovammojen tai puristumisen vaara.

Tärinäturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään, tärinä välittyy tuotteesta käyttäjään. Laitteen säännöllinen ja usein toistuva käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai lisätä niitä. Vammoja voi ilmetä sormissa, käsissä, ranteissa, käsivarsissa, olkapäissä ja/tai hermoissa, muissa kehonosissa tai verensaannissa. Vammat voivat aiheuttaa toimintakyvyttömyyttä ja/tai olla pysyviä. Ne voivat lisääntyä vähitellen viikkojen, kuukausien ja vuosien aikana. Mahdollisia vammoja ovat verenkiertojärjestelmän, hermoston, nivelten ja kehon muiden rakenteiden vauriot.
- Oireita voi esiintyä laitteen käytön aikana tai muulloin. Jos oireita saava käyttäjä jatkaa laitteen käyttöä, oireet voivat lisääntyä ja muuttua pysyviksi. Käyttäjän on hakeuduttava hoitoon, jos ilmenee näitä tai muita oireita:
 - puutuminen, tunnottomuus, kihelmöinti, pistely, kipu, kirvely, sykinä, jäykkyys, kömpelyys, voimattomuus, ihon värin muutokset, voinnin muutokset.
- Oireet voivat lisääntyä kylmissä lämpötiloissa. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina, kun käytät laitetta kylmässä ympäristössä.
- Huolla ja käytä laitetta käyttöohjeen mukaisesti, jotta tärinätaaso pysyy asianmukaisena.
- Tuotteessa on tärinänvaimennusjärjestelmä, joka vähentää kahvojen kuljettajaan kohdistuvaa tärinää. Anna laitteen tehdä työ. Älä työnnä laitetta liian suurella voimalla. Pitele tuotetta kahvoista kevyesti, mutta varmista, että hallitset ja käytät tuotetta turvallisesti. Älä työnnä kahvoja pysäyttimiin enempää kuin on tarpeen.
- Pidä käsiä vain kahvan/kahvojen päällä. Pidä muut kehonosat etäällä laitteesta.
- Pysäytä laite välittömästi, jos se alkaa yhtäkkiä tärähtää voimakkaasti. Älä jatka toimintaa, ennen kuin lisääntyneen tärinän syy on poistettu.

Pölyturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tuotteen käyttö sisätiloissa ja suljetuissa tiloissa saattaa vapauttaa ilmaan pölyä. Pöly voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pysyviä terveysongelmia. Useat viranomaiset ovat luokitelleet piidioksidipölyn haitalliseksi. Esimerkkejä terveysongelmista:
 - Kuolemaan johtavat keuhkosairaudet, krooninen keuhkoputkentulehdus, kivipölykeuhko ja keuhkofibroosi
 - Syöpä
 - Syntymäviat
 - Ihotulehdukset
- Käytä asianmukaisia varusteita, jotka vähentävät ilmassa olevan pölyn ja höyryjen määrää sekä pölyn määrää työlaitteissa, pinnoissa, vaatteissa ja ruumiinosissa. Esimerkkejä tällaisista ovat pölynerotinjärjestelmät ja pölyä sitovat vesisuihkut. Vähennä pölyä mahdollisuuksien mukaan. Varmista, että varusteet on asennettu ja niitä käytetään oikein ja että ne huolletaan säännöllisesti.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta työskennellessäsi sisätiloissa tai suljetuissa tiloissa. Varmista, että hengityssuojain soveltuu työalueen vaarallisille aineille.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus.

- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, joissa on sivusuojukset.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Käytä hyväksyttyjä työvaatteita tai vastaavia vartalonnäytöisiä vaatteita, joissa on pitkät hihat ja lahkeet.

Akkuturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.



VAROITUS: Vaurioitunut akku voi aiheuttaa räjähdysvaaran ja aiheuttaa vammoja. Jos akussa on näkyviä muutoksia tai vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun HUSQVARNA-huoltoliikkeeseen.

Melusuojaus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Voimakas melu ja pitkäaikainen melualtistus voivat aiheuttaa kuulonaleneman.
- Jotta melutaso pysyy mahdollisimman matalana, tuotetta on huollettava ja käytettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Tarkkaile mahdollisia varoitussignaaleja ja ihmisten ääniä, kun käytät kuulonsuojaimia. Poista kuulonsuojaimet tuotteen pysäyttämisen jälkeen, paitsi jos ne ovat tarpeen työympäristön melutason vuoksi.

Henkilökohtainen suojavarustus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitushjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksyttyjä henkilökohtaisia suojavarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden henkilökohtaisten suojavarusteiden valinnassa.
- Tarkista säännöllisesti henkilökohtaisten suojavarusteiden kunto.

- Käytä vain tuotteellesi suositeltuja Husqvarna PACE batteries -akkuja. Akkujen ohjelmisto on suojattu.
- Käytä tässä tuotteessa vain alkuperäisiä akkuja. Vääräntyyppiset akut voivat aiheuttaa räjähdysvaaran. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä.
- Käytä ladattavia Husqvarna PACE batteries -akkuja vain kyseisten HUSQVARNA-tuotteiden virtalähteinä. Tapaturmien välttämiseksi akkua ei saa käyttää muiden laitteiden virtalähteenä.
- Sähköiskun vaara. Älä koske akun napoihin avaimella, ruuvilla tai muilla metalliesineillä. Tämä voi aiheuttaa akun oikosulun.
- Jos akku vuotaa, älä anna nesteen joutua kosketuksiin kehon, vaatteiden tai tuotteen kanssa. Jos nestettä joutuu iholle, puhdista alue heti runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Käytä akkujen lähettyvillä suojalaseja. Jos nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä vaan huuhtelee niitä vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu lääkäriin.
- Älä käytä akkuja, joita ei voi ladata.
- Älä tee akkuihin muutoksia.
- Älä aseta esineitä akun ilma-aukkoihin.
- Pidä akku suojassa auringonvalolta, kuumuudelta ja avotulelta. Akku voi aiheuttaa räjähdysvaaran ja palovamman tai syöpymisvammoja.
- Suojaa akku sateelta ja kosteilta olosuhteilta.
- Älä altista akkua mikroaaltoille ja korkealle paineelle.
- Älä yritä purkaa tai rikkoa akkua.
- Käytä akkua vain, kun ympäristön lämpötila on –10 °C / 14°F – 40 °C / 104 °F.
- Älä pese akkua tai akkulaturia vedellä. Katso kohta *Akun ja akkulaturin puhdistaminen sivulla 226*.
- Älä käytä vaurioitunutta akkua.

- Säilytä akkuja varastossa kaukana metalliesineistä kuten nauloista, ruuveista ja koruista.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Kiinnitä akku oikein. Väärin kiinnitetty akku voi aiheuttaa akun oikosulun.

Akkulaturin turvallisuus



VAROITUS: Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

- Sähköiskun tai oikosulun vaara, jos turvaohjeita ei noudateta.
- Käytä vain tuotteen mukana toimitettua akkulaturia. Käytä vain HUSQVARNA QC -latureita HUSQVARNA-vara-akkujen lataamiseen.
- Älä yritä purkaa akkulaturia.
- Älä käytä akkulaturia, joka on vahingoittunut tai joka ei toimi asianmukaisesti.
- Älä nosta akkulaturia virtajohdosta. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä pistoke ulos. Älä vedä virtajohdosta.
- Pidä kaikki kaapelit ja jatkojohdot poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Pidä huolta, ettei kaapeli jää ovien, aitojen tai muiden vastaavien esineiden väliin.
- Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvien materiaalien tai syöpymistä aiheuttavien materiaalien lähellä. Varmista, että akkulaturia ei ole peitetty. Jos havaitset savua tai tulta, irrota akkulaturin pistoke pistorasiasta.
- Lataa akku vain sisätiloissa poissa auringonvalosta ja paikasta, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä lataa akkua ulkona. Älä lataa akkua märissä olosuhteissa.
- Lataa akku vain, kun ympäristön lämpötila on 5 °C / 41 °F – 40 °C / 104 °F. Käytä laturia kuivassa ja pölyttömässä ympäristössä, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Älä aseta esineitä akkulaturin ilmarakoihin.
- Älä liitä akkulaturin liittimiä metalliesineisiin, sillä tämä voi aiheuttaa akkulaturin oikosulun.
- Älä lataa ei-ladattavia akkuja akkulaturissa äläkä käytä niitä tuotteessa.
- Käytä hyväksyttyjä ja ehjiä pistorasioita.

Palosammutin

- Pidä palosammutin lähistöllä käytön aikana.
- Käytä AVD-tyyppistä palosammutinta, joka sopii litiumioniakkujen paloihin.

Tuotteen turvalaitteet

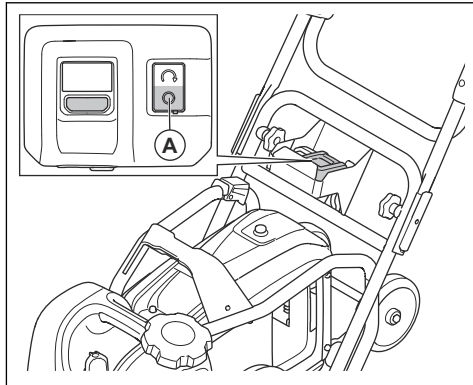


VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteyttä HUSQVARNA-huoltoliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.

Pysäytyspainikkeen tarkistaminen

1. Käynnistä tuote. Katso kohta *Tuotteen käynnistäminen sivulla 223*.
2. Paina STOP-painiketta (A).



3. Jos moottori ei pysähdy, anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa tuote.

Turvarakenne

Turvarakenne estää laitteen vaurioitumisen, jos se putoaa. Kahva ja nostopiste ovat turvarakenteen osia.

Turvarakenteen tarkistaminen

- Varmista, että turvarakenteessa ei ole halkeamia tai muita vaurioita.
- Varmista, että turvarakenne on asennettu oikein laitteeseen.

Tärinänvaimennuselementit

Tärinänvaimennuselementit vähentävät laitteen tärinää. Tärinänvaimennuselementit vähentävät haitallista tärinää ja estävät käyttäjää loukkaantumasta ja laitetta vaurioitumasta.

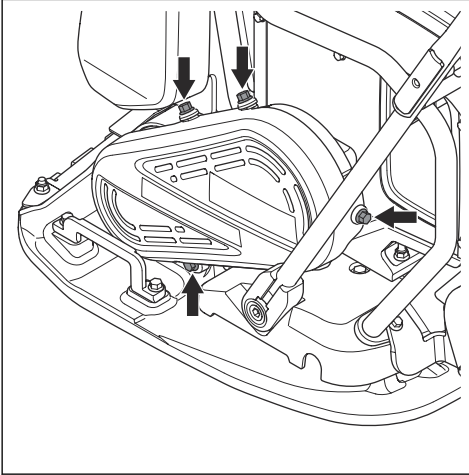
Tärinänvaimennuselementtien tarkistaminen

Laitteessa on neljä tärinänvaimennuselementtiä, kaksi vasemmalla ja kaksi oikealla puolella.

- Tarkista, että tärinänvaimennuselementit on asennettu oikein.
- Tarkista tärinänvaimennuselementit vaurioiden ja kulumisen varalta.
- Vaihda tärinänvaimennuselementit tarvittaessa.

Vetohihnan suojuksen tarkistaminen

- Varmista, että vetohihnan suojus ei ole vaurioitunut ja että siinä ei ole halkeamia. Vaihda vetohihnan suojus tarvittaessa.
- Varmista, että vetohihnan suojuksen kaksi mutteria on paikallaan ja kiristetty asianmukaisesti.



Turvallisuusohjeet rinteissä



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Älä käytä laitetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 20°. Irrallinen maaperä, tärinä ja käyttönopeus voivat aiheuttaa laitteen putoamisen rinteessä, jonka kaltevuus on alle 20°.
- Varmista, että työskentelyalue on turvallinen. Märkä ja irtonainen maaperä heikentävät laitteen turvallista käyttöä. Ole erittäin varovainen kaltevilla ja karkeilla pinnoilla.
- Varmista, että kaikki työskentelyalueella oleskelevat henkilöt ovat laitteen yläpuolella rinteessä.
- Aja laitteella ylös ja alas rinnettä. Älä aja rinteeseen sivulta sivulle.
- Älä pysäköi laitetta rinteeseen. Jos laite on pysäköitävä rinteeseen, varmista, ettei se pääse kaatumaan. Putoaminen voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

Turvaohjeet reunojen lähellä työskentelyä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- On olemassa vaara, että laite putoaa, kun sitä käytetään lähellä reunaa. Pidä aina vähintään ¾ laitteesta pinnalla, joka on riittävän tukeva kantamaan laitteen painon.
- Jos laite putoaa, sammuta moottori, ennen kuin nostat laitteen takaisin riittävän tukevalle pinnalle. Katso kohta *Laitteen pysäyttäminen sivulla 224*.

Turvaohjeet huoltoa varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen huoltamista.

- Irrota akku ennen laitteen huoltoa, muita tarkistuksia tai kokoamista.
- Käyttäjän on huolehdittava ainoastaan tässä käyttöohjekirjassa kuvatuista korjaus- ja huoltotoimista. Anna huoltoliikkeen tehdä suuremmat korjaus- ja huoltotoimet.
- Älä pese akkua tai akkulaturia vedellä. Vahvat pesuaineet voivat vaurioittaa muovia.
- Laitteen huoltamatta jättäminen lyhentää sen käyttöikää ja lisää onnettomuusriskiä.
- Laitteen huolto- ja korjaustyöt, erityisesti laitteen turvalaitteille tehtävät työt, vaativat erityiskoulutusta. Jos kaikkia käyttöohjekirjassa lueteltuja tarkastuksia ei huollon jälkeen voida suorittaa hyväksytysti, vie laite huoltoliikkeeseen. Siellä laitteesi huolletaan ja korjataan ammattimaisesti.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Bluetooth®



HUOMAUTUS: Jos laitteeseen tehdään muutoksia, joita HUSQVARNA ei ole nimenomaan hyväksynyt, se voi mitätöidä FCC:n hyväksynnän käyttä tätä laitetta.

Huomautus: Laite vastaa FCC:n sääntöjen osan 15 vaatimuksia ja Industry Canadian lisenssistä vapautettua RSS-standardia. Seuraavat kaksi ehtoa koskevat käyttöä:

- Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
- Laitteen on hyväksyttävä vastaanotettua häirintää, mukaan lukien sellaista, joka johtaa ei-toivottuun toimintaan.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Johdanto



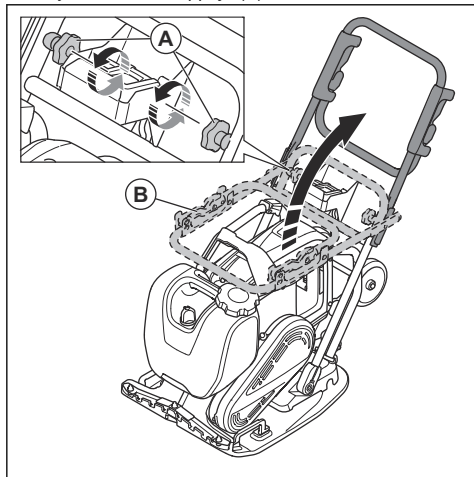
VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen käyttöä ja varmista, että ymmärrät sen sisällön.

Toimet ennen tuotteen käyttämistä

- Lue tuotteen käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Lue akun ja akkulaturin käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Suorita päivittäiset huoltotoimenpiteet. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 224*.
- Varmista, että työalueella ei ole sivullisia, sillä alueella on olemassa vakavien henkilövahinkojen vaara.
- Käytä henkilösuojaimia. Katso kohta *Henkilökohtainen suojavaustus sivulla 218*.
- Varmista, että akku on ladattu täyteen.
- Varmista, että työskentelyalue on puhdas ja kuiva.

Tuotteen asettaminen käyttöasentoon

1. Löysää kahvan nuppeja (A).

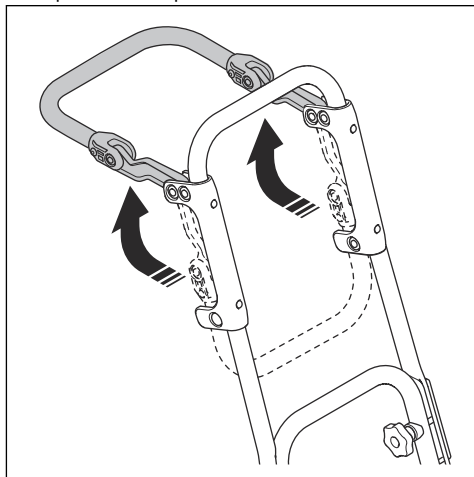


2. Nosta kahva (B).
3. Kiristä kahvan nupit.

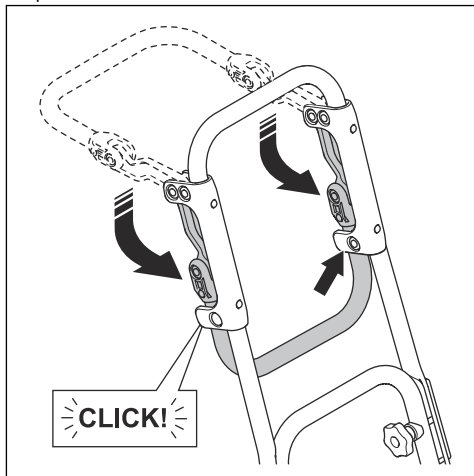
Tärinävaimennetun kahvan taittäminen ylös ja alas

Voit käyttää tärinävaimennettua kahvaa värähtelytason alentamiseen.

- Vedä tärinävaimennetusta kahvasta, jotta saat vapautettua sen pidikkeistä.



- Taita tärinävaimennettu kahva alas ja työnnä se pidikkeisiin lukitaksesi sen.



Akun tila

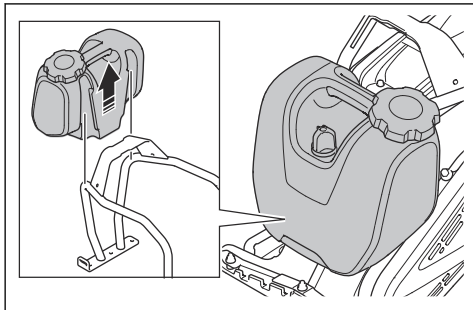
Akun tilan merkkivalo syttyy näytössä, kun tuote käynnistetään. Akun tilan merkkivalo näyttää tuotteen akun varaustason.

Symboli	Varaustila
	Akun varaustaso on 76–100 %.
	Akun varaustaso on 51–75 %.
	Akun varaustaso on 26–50 %.
	Akun varaustaso on 8–25 %.
	Akun varaustaso on 0–7 %.

Vesisäiliön täyttäminen

Vesisäiliön voi täyttää, kun se on asennettuna tuotteeseen. Sen voi myös poistaa tuotteesta täyttää varten. Poista ja täytä vesisäiliö seuraavasti:

1. Nosta vesisäiliö pois tuotteesta.



2. Täytä säiliö vedellä.

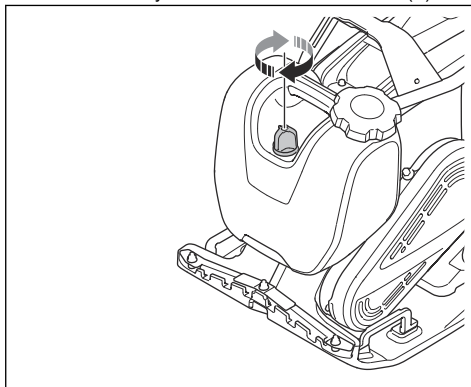


HUOMAUTUS: Älä lisää vesisäiliöön muita nesteitä kuin vettä. Muut nesteet voivat vahingoittaa tuotetta ja olla ympäristölle haitallisia.

3. Asenna vesisäiliö päinvastaisessa järjestyksessä.

Veden virtauksen säätäminen

- Säädä vedensyöttöä kääntämällä vesihanaa (A).



Langaton Bluetooth-tekniikka

Tuotteet, joissa on langaton Bluetooth-tekniikka, voivat muodostaa yhteyden mobiililaitteisiin. Langattoman Bluetooth-tekniikan symboli syttyy, kun laitteeseen yhdistetään mobiililaitte.



Laitteen yhdistäminen Husqvarna Fleet Services -palveluun

Huomautus: Bluetooth -radiolähetys otetaan käyttöön, kun laitteeseen kytketään akku ensimmäisen kerran. Sen jälkeen radiolähetys pysyy käytössä.

1. Lataa - tai -sovellus Husqvarna Fleet Services -palvelusta.
2. Lisätietoja on osoitteessa <https://fleetservices.husqvarna.com>.

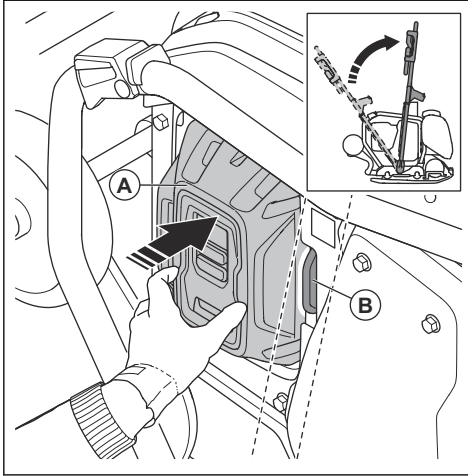
Akun asentaminen ja irrottaminen

1. Nosta kahvaa, kunnes se pysähtyy nostokohtaan. Näin pääset helposti käsiksi akkuun.



VAROITUS: Varmista, että kahva ei liiku tahattomasti. Jos kahva putoaa taaksepäin, tilanteessa on puristumisvaara.

2. Työnnä akku (A) akkukoteloon.

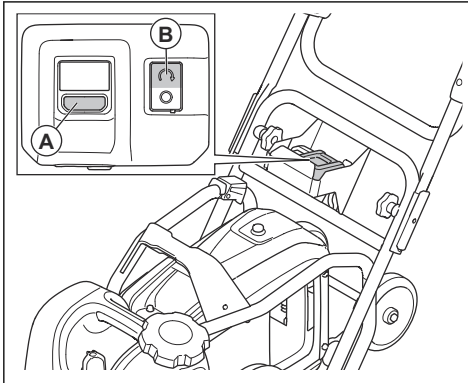


HUOMAUTUS: Varmista, että akku on asennettu oikein akun pidikkeeseen. Jos akku ei kiinnity pidikkeeseen helposti, akku on väärässä asennossa.

3. Varmista, että vapautusvivun (B) punainen osa ei näy. Jos näet vapautusvivun punaisen osan, kun akku on asennettu, akku ei ole täysin paikallaan.

Tuotteen käynnistäminen

1. Asenna akku. Katso kohta *Akun asentaminen ja irrottaminen sivulla 222*.
2. Paina ON/OFF-virtapainiketta (A).



3. Käynnistä moottori painamalla käynnistyspainiketta (B).

Tuotteen käyttö



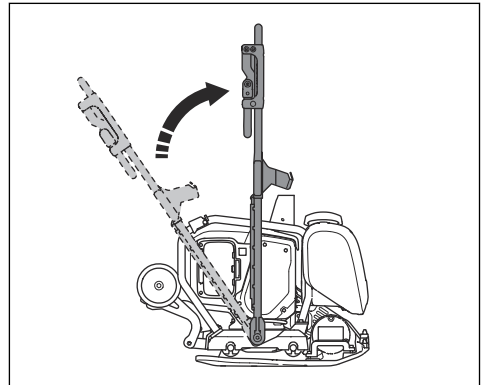
HUOMAUTUS: Liikuta tuotetta aina eteenpäin. Taaksepäin liikkuminen estää epäkeskoelementin oikean toiminnan ja voi aiheuttaa koneen toimintahäiriön.

1. Varmista, että akku on täysin ladattu, ja käynnistä tuote. Katso kohta *Tuotteen käynnistäminen sivulla 223*.
2. Käytä tuotetta takaa ja pidä käsiä kahvalla. Älä työnnä tuotetta eteenpäin. Anna tuotteen vetojärjestelmän liikuttaa tuotetta eteenpäin.



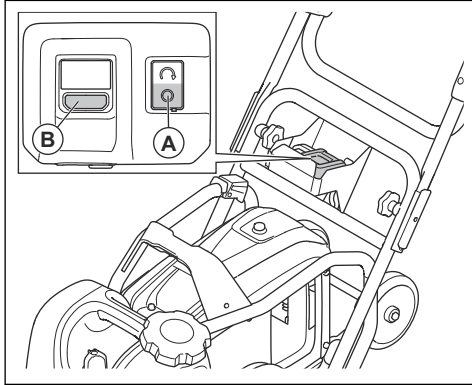
HUOMAUTUS: Älä työnnä tuotetta alaspäin. Liian suuri paine voi heikentää tulosta.

3. Voit vaihtaa suuntaa vetämällä kahvaa toiselle puolelle. Näin saat käännettyä tuotteen ympäri.
- a) Kun haluat kääntää tuotetta vähimmäiskääntösäteellä, nosta kahva 90 asteen kulmaan. Käytä tätä toimintoa pienissä tiloissa ja epätasaisella alustalla.



Laitteen pysäyttäminen

1. Paina STOP-painiketta (A).



2. Paina ON/OFF-virtapainiketta (B).
3. Poista akku, jotta tuote ei käynnisty vahingossa. Katso kohta *Akun asentaminen ja irrottaminen* sivulla 222.

Akkulaturin kytkeminen



VAROITUS: Käytä akkulaturia vain 5–40 °C:n lämpötilassa.

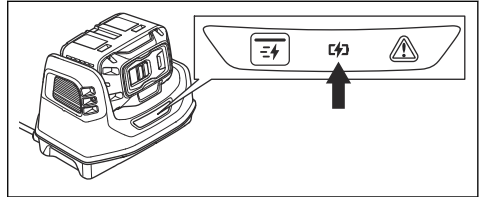
1. Kytke akkulaturi tyypikilven mukaiseen verkkovirtaan ja taajuuteen.
2. Aseta pistoke maadoitettuun pistorasiaan. Akkulaturin vihreä LED-valo vilkkuu kerran.

Akun kytkeminen akkulaturiin

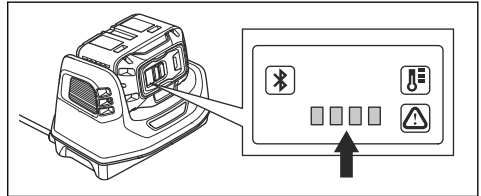
Huomautus: Lataa akku, jos sitä käytetään ensimmäisen kerran. Uuden akun varaus on vain 30 %.

Huomautus: Akku ei lataudu, jos sen lämpötila on liian korkea. Anna akun jäähtyä ennen lataamista.

1. Varmista, että akku on kuiva.
2. Aseta akku akkulaturiin.
3. Varmista, että laturin vihreä latausvalo syttyy. Se kertoo, että akku on oikein kiinni akkulaturissa.



4. Kun akun kaikki LED-merkkivalot syttyvät, akku on ladattu täyteen.



5. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä pistoketta. Älä vedä kaapelista.
6. Irrota akku akkulaturista.

Huomautus: Katso lisätietoja akun ja akkulaturin käyttöohjeista.

Huolto

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen huoltamista.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein
Varmista, että käynnistys-/pysäytyspainike toimii oikein.	X	
Puhdista tuote.	X	

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.	*	
Puhdista tuotteen ilmanottoaukko.	X	
Tarkista tärinänvaimennuselementit vaurioiden varalta.		*
Tarkista kiilahihnan kireys ja tarkista hihna vaurioiden varalta. Säädä tai vaihda kiilahihna tarvittaessa.		X
Puhalla tuote ja akun jäähdytysaukot varovasti puhtaiksi paineilmalla.		*

Tuotteen puhdistaminen



HUOMAUTUS: Älä puhdista tuotetta kemiallisilla aineilla.

1. Irrota akku tuotteesta.
2. Puhdista tuote paineilmalla tai suihkuttamalla vettä vesiletkulla.

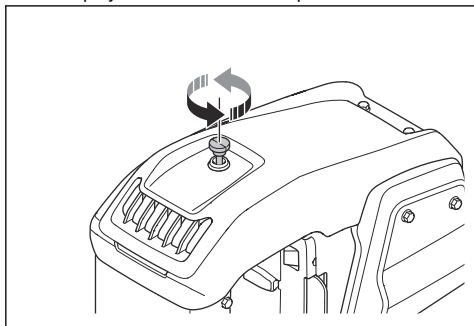


HUOMAUTUS: Varmista, että akkulokeroon tai ilmanottoaukkoon ei pääse vettä.

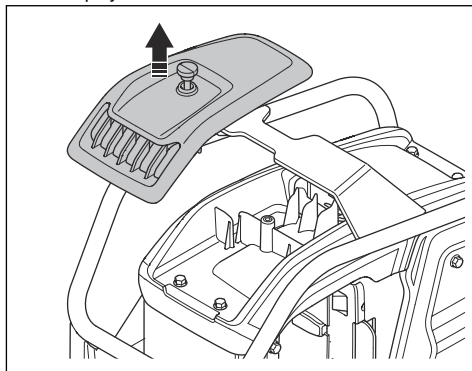
3. Kuivaa tuote ilinalla ja poista näin vesi kaikkialta.
4. Tarkista pölyloukku. Katso kohta *Pölyloukun tarkistaminen* sivulla 225.

Pölyloukun tarkistaminen

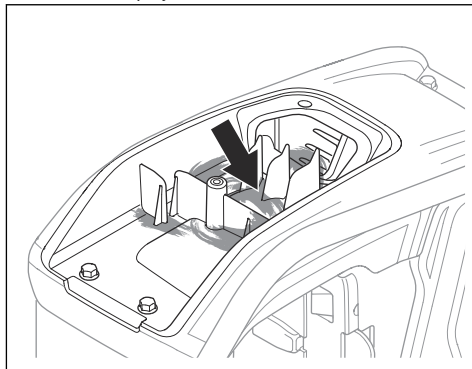
1. Avaa pölyloukun kannen lukituspultti.



2. Irrota pölyloukun kansi.



3. Tarkista pölyloukku silmämääräisesti ja puhdista se tarvittaessa pölynerottimen avulla.



4. Asenna pölyloukun kansi ja kiristä lukituspultti käsin.

Yleistarkastus

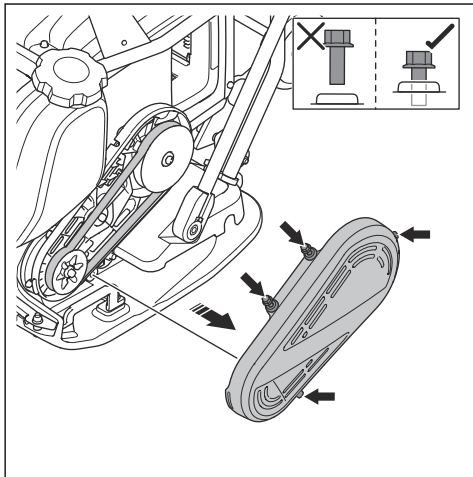
- Varmista, että laitteen kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty oikein.

Kiilahihnan tarkistaminen

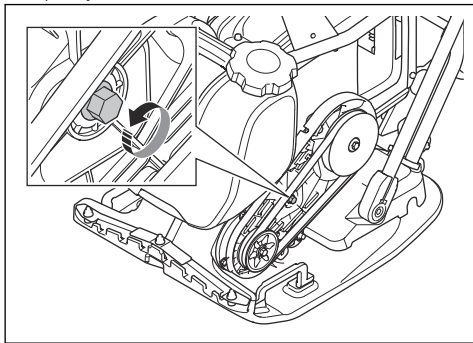


VAROITUS: Älä käytä tuotetta, jos kiilahihnakotelo ei ole asennettu.

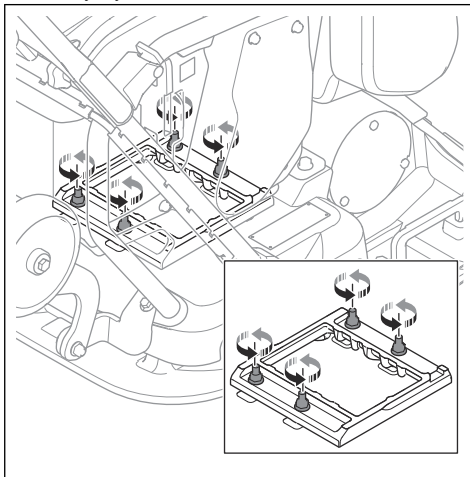
1. Sammuta tuote. Katso kohta *Laitteen pysäyttäminen sivulla 224.*
2. Irrota akku tuotteesta. Katso kohta *Akun asentaminen ja irrottaminen sivulla 222.*
3. Löysää neljä pulttia ja irrota hihnakiilakotelo.



4. Tarkista kiilahihna vaurioiden ja kulumisen varalta. Vaihda kiilahihna tarvittaessa.
5. Tarkista kiilahihnan kireys. Oikea kireys on 90–130 N.
6. Jos kireys ei ole riittävä, toimi seuraavasti:
 - a) Löysää ruuvia.



- b) Löysää neljää mutteria sen verran, että käyttöyksikkö liikkuu.



- c) Siirrä käyttöyksikköä taaksepäin.
 - d) Varmista, että kiilahihnapyörät ovat kohdakkain, ja kiristä neljä mutteria.
 - e) Kiristä takaosan kiilahihnakotelon ruuvi.
7. Asenna kiilahihnakotelo ja neljä pulttia ja kiristä sitten pultit.

Akun ja akkulaturin puhdistaminen



VAROITUS: Älä pese akkua tai akkulaturia vedellä.



VAROITUS: Älä puhdista akkua kemiallisilla aineilla.

- Varmista, että akku ja akkulaturi ovat puhtaita ja kuivia ennen kuin laitat akun akkulaturiin.
- Puhdista akun liittimet paineilmalla tai pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Puhdista akun ja akkulaturin pinnat pehmeällä, kuivalla liinalla.

Akkulaturin tarkistus

1. Varmista, että akkulaturi ja virtajohto eivät ole vahingoittuneet. Tarkista, että niissä ei ole halkeamia ja muita vikoja.

Vianmääritys

Vika	Syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akkua ei ole asennettu oikein.	Asenna akku oikein paikalleen. Varmista, että tuotteen akkuliittimen kaapeli ei ole löysällä.
	Matala akun jännite.	Lataa akku.
	Akku on vaurioitunut.	Vaihda akku.
Akku ei lataudu.	Akkulaturia ei ole kytketty pistorasiaan.	Liitä akkulaturi pistorasiaan.
	Akkulaturin liitintä ei ole kytketty akkuun.	Liitä akkulaturin liitin akkuun.
Akku lakkaa lataamasta.	Akun lämpötila on liian korkea.	Varmista, että akkulaturin ilmanotto-aukko ja akun ilmanotto-/ilmanpoistoaukko eivät ole etäällä toisistaan.
Akusta kuuluu epätavallisia ääniä.	–	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Tuotteen varoitusvalo vilkkuu.	Akku tai elektroniikkaosat ovat liian kuumia.	Anna tuotteen ja akkujen jäähtyä.
	START/STOP-painike on START-asennossa, kun ON/OFF-virtapainike asetetaan 0-asentoon.	Aseta START/STOP-painike STOP-asentoon ja sitten uudelleen START-asentoon.
Akun varoitusvalo vilkkuu.	Akku on liian kuuma tai kylmä.	Anna tuotteen jäähtyä tai siirrä tuote sisätiloihin ja anna sen lämmetä.
Tuote ei käynnisty ja moottorista kuuluu epätavallisia ääniä.	Hihna on liian kireällä.	Tarkista hihnan kireys.
	Käyttölämpötila on liian matala.	Käytä tuotetta oikeassa käyttölämpötilassa.
Tuotteessa ei ole vetoa.	Hihna on liian löysällä.	Lisää hihnan kireyttä.
	Hihna on vaurioitunut.	Vaihda hihna.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Johdanto

vahingoittaa ihmisiä tai omaisuutta, jos se putoaa tai siirtyy kuljetuksen aikana.



VAROITUS: Irrota akku, jotta tuote ei käynnisty vahingossa kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Katso kohta *Akun asentaminen ja irrottaminen sivulla 222.*

Tuotetta voi siirtää lyhyitä matkoja manuaalisesti kuljetuspyörien avulla. Jos siirtomatka on pitkä, siirrä laitetta nostamalla tai ajoneuvon avulla.

Kuljettaminen



VAROITUS: Noudata varovaisuutta kuljetuksen aikana. Laitte on painava ja voi



HUOMAUTUS: Älä hinaa laitetta ajoneuvon perässä.

- Kiinnitä tuote hyvin kuljetuksen ajaksi.

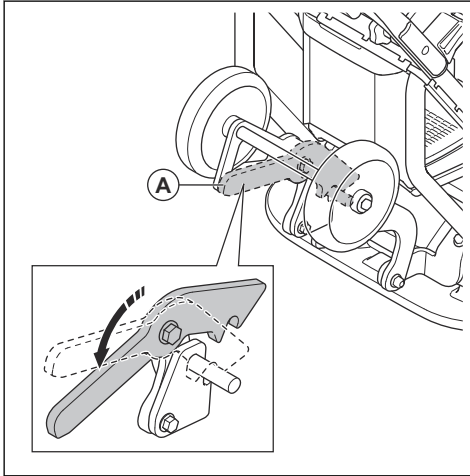
- Mukana tulleet litiumioniakut ovat vaarallisten aineiden lainsäädännön määräysten mukaisia.
- Pakkauksessa ja etiketissä olevia kaupallista tavarakuljetusta koskevia erityismääräyksiä on noudatettava, myös kolmansien osapuolten tai huolitsijoiden järjestämässä tavarakuljetuksessa.
- Keskustele erityiskoulutuksen saaneen vaarallisten aineiden asiantuntijan kanssa ennen tuotteen lähettämistä. Noudata kaikkia soveltuvia kansallisia määräyksiä.
- Teippaa paljaat liittimet pakatessasi akun. Aseta akku pakettiin tiukasti niin, ettei se pääse liikkumaan.

Kuljetuspyörien asentaminen



VAROITUS: Ole varovainen, kun asennat kuljetuspyöriä. Tilanteessa on puristumisvaara.

1. Vapauta koukku (A).

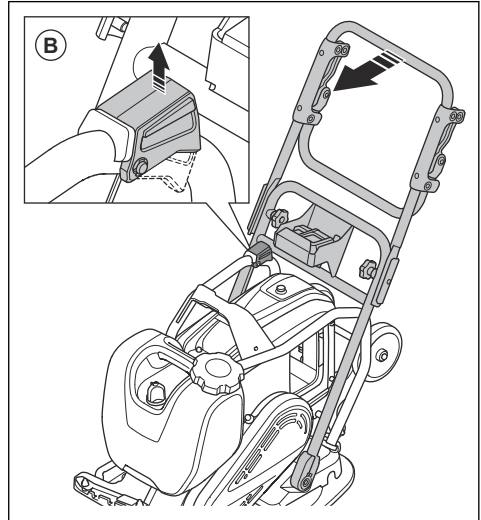


2.

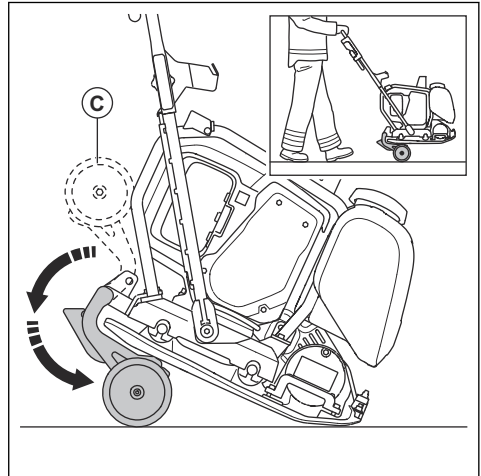


VAROITUS: Ole varovainen, kun siirrät kahvan pysäytintä. Tilanteessa on puristumisvaara.

Aseta kahvan pysäytin (B) yläasentoon. Tämä estää kahvaa kallistumasta eteenpäin kuljetuksen aikana.

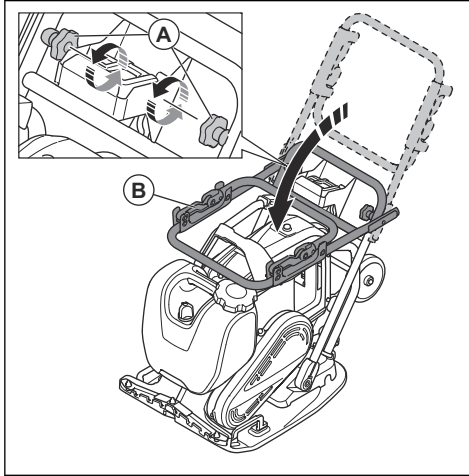


3. Taita pyörät (C) alas pohjalevyn alle.



Laitteen asettaminen kuljetusasentoon

1. Löysää kahvan nuppeja (A).



2. Laske kahva (B).
3. Kiristä kahvan nupit.

Laitteen nostaminen



VAROITUS: Varmista, että nostolaitteet ovat teknisten vaatimusten mukaisia, jotta laitetta voidaan nostaa turvallisesti. Laitteen paino on ilmoitettu sen arvokilvessä.



VAROITUS: Älä nosta vaurioitunutta laitetta. Varmista, että turvakehys ja tärinävaimennuselementit on asennettu oikein ja että ne eivät ole vaurioituneet.



VAROITUS: Älä käytä teräväreunaisia metallikoukkuja, ketjuja tai muita nostolaitteita, jotka voivat vaurioittaa nostokohtaa.



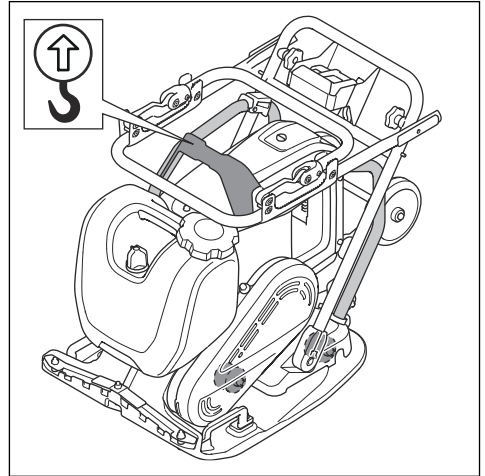
VAROITUS: Irrota akku tuotteesta ennen tuotteen nostamista.



VAROITUS: Älä kulje äläkä oleskele nostetun laitteen alapuolella tai sen lähellä.

1. Aseta tuote kuljetusasentoon. Katso kohta *Laitteen asettaminen kuljetusasentoon sivulla 229*.

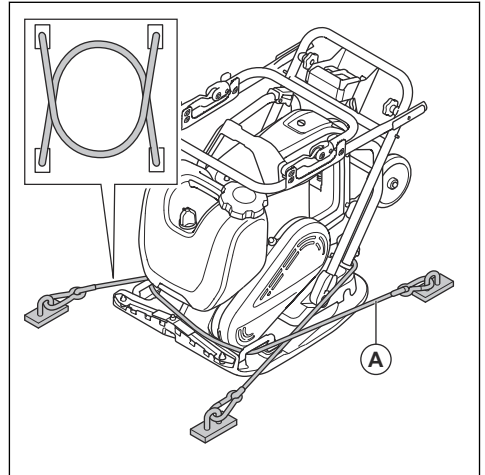
2. Kiinnitä nostolaite nostokohtaan. Oikea asento on merkitty tuotteeseen.



3. Nosta tuotetta.

Laitteen kiinnittäminen kuljetusajoneuvoon turvallisesti kiinnityshihnoilla

1. Aseta kahva kuljetusasentoon. Katso kohta *Laitteen asettaminen kuljetusasentoon sivulla 229*.
2. Aseta kaksi hihnaa (A) pohjalevyn ympärille.



- a) Aseta yksi hihna pohjalevyn etuosan ympärille ja kiinnitä hihna ajoneuvoon.
- b) Aseta yksi hihna pohjalevyn takaosan ympärille ja kiinnitä hihna ajoneuvoon.

Säilytys

- Puhdista laite ennen varastointia. Poista öljy ja pöly kumiosista.

- Puhdista ilmanottoaukko ennen varastointia.
- Aseta laitteen päälle suojus.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Säilytä tuotetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Irrota akku säilytyksen ajaksi.
- Pidä akku erillään akkulatorista varastoinnin aikana.
- Säilytä akkua ja akkulatoria kuivassa paikassa, johon ei pääse kosteutta tai huurretta.
- Älä säilytä akkua paikassa, jossa on staattista sähköä. Älä säilytä akkua metallilaatikossa.
- Säilytä akkua 5–25° C:n (41–77°F) lämpötilassa paikassa, jossa se ei ole suorassa auringonvalossa.
- Säilytä akkulatoria 5–45° C:n (41–113°F) lämpötilassa paikassa, jossa se ei ole suorassa auringonvalossa.
- Lataa akku ennen pitkäaikaista säilytystä niin, että sen varaustaso on 30–50 prosenttia.
-

Hävittäminen

- Noudata paikallisia kierrätysvaatimuksia ja säädöksiä.
- Kun tuote tulee elinkaarensa päähän, hävitä tuote lähettämällä se HUSQVARNA-jälleenmyyjälle tai kierrätyspisteeseen.

Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai Husqvarna-huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.



Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Moottorityyppi	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Paino akun kanssa, kg/lb	90 / 198,4	105 / 227,1
Paino ilman akkua, kg/lb	85 / 187,4	100 / 216,05
Käyttömassa (mukaan lukien B750X PACE ja puoliksi täytetty vesisäiliö), kg	96,5 / 212,7	111,5 / 245,8
Amplitudi, mm / tuumaa	1,0 / 0,039	0,91/0,04
Keskipakoisvoima, kN / lbf	14,6 / 3282	16,7/3754
Käyttönopeus, m/min tai jalkaa/min	27 / 88,6	25 / 82
Enimmäiskaltevuus, astetta / %	20 / 36	20 / 36
Vesisäiliö asfaltille, l / gal	13 / 3,43	13 / 3,43

Melu- ja värinäpäästöt	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Äänentehotaso, mitattu dB (A)	100	100
Äänentehotaso, taattu L_{WA} dB(A) ²⁵	102	102
Äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla, L_p , dB(A) ²⁶	88	88
Tärinätaso, a_{HV} , m/s ² , vakiokahva / värinävimennettu kahva ²⁷	6,10 / 1,41	6,10 / 1,41

Lisävarusteiden painot	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Suojakehikko, kg / lb	4,75 / 10,5	4,75 / 10,5
Sadetinjärjestelmä, jossa suojakehikko, nettopaino, kg / lb	6,75 / 14,9	6,75 / 14,9
Sadetinjärjestelmä, jossa suojakehikko, käyttöpaino EN500, kg / lb	13,25 / 29,2	13,25 / 29,2
Kuljetuspyörä, kg / lbs	5,4 / 11,9	5,4 / 11,9

²⁵ Melupäästö ympäristöön äänitehona (L_{WA}) standardin EN ISO 3744 ja EY-direktiivin 2000/14/EY mukaisesti mitattuna. Taatun ja mitatun äänitehon erona on se, että taattu ääniteho sisältää myös mitatun tuloksen hajonnan ja vaihtelun saman mallin eri koneiden välillä direktiivin 2000/14/EY mukaisesti. Kokonaisepätarkkuus mittauksessa: $K = 1,07$ dB(A).

²⁶ Äänenpainetaso L_p standardin EN ISO 11201, EN 500-4 mukaan.

²⁷ Tärinäarvo EN 500-4 -standardin mukaan. Tärinämittauksen raportoidut tiedot perustuvat standardin EN 500-4 mukaisesti laskettuun käsi-käsivarsi tärinän hajaannukseen, johon on lisätty mitattu arvo. Vakiokahva: $k = 0,15$ m/s², vähäisen tärinän kahva $k = 0,12$ m/s².

Lisävarusteiden painot	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Kivetyssarja, kg / lbs	4,2 / 9,6	4,2 / 9,6
Nostokahva, kg / lb	0,6 / 1,3	0,6 / 1,3
Tärinävaimennettu kahva, kg / lbs	1,2 / 2,6	1,2 / 2,6

Sisäinen liitettävyys

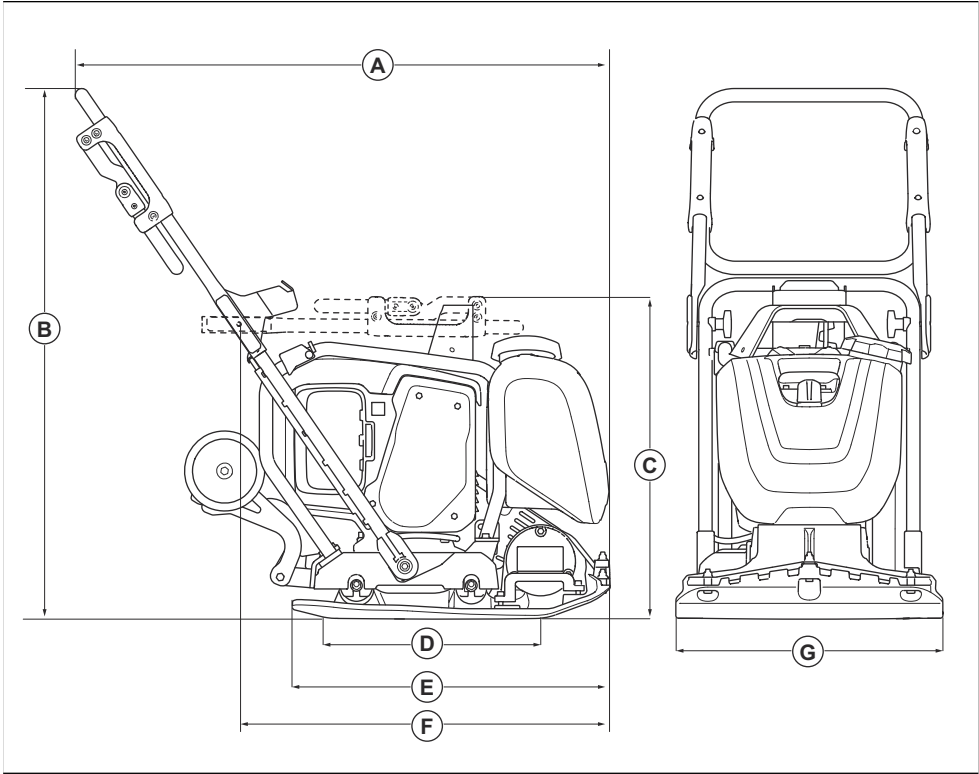
Bluetooth Low Energy BLE -tekniikan radiotaajuusspektri	
Työkalun taajuusalueet, GHz	2,402–2,480
Suurin lähetetyn radiotaajuuden teho, dBm/mW	4/2,5

Melua ja tärinää koskeva vakuutus

Ilmoitetut arvot on saatu ilmoitetun direktiivin tai ilmoitettujen standardien mukaan laboratoriossa suoritettussa tyyppitestauksessa. Ne ovat vertailukelpoisia muiden saman direktiivin tai samojen standardien mukaan testattujen tuotteiden ilmoitettujen arvojen kanssa. Ilmoitettuja arvoja voi käyttää

alustavassa riskinarvioinnissa, mutta yksittäisissä työkohteissa mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Todelliset altistusarvot ja mahdolliset käyttäjälle aiheutuvat haitat ovat yksilökohtaisia ja niihin vaikuttavat käyttäjän työskentelytapa, tuotteella työstettävä materiaali, altistusaika, käyttäjän fyysinen kunto ja tuotteen kunto.

Tuotteen mitat LF 75 PACE ja LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Pituus, sisältää kahvan, mm / tuumaa	1001 / 39,4	1001 / 39,4
B	Kahvan korkeus, mm/tuumaa	993 / 39,1	993 / 39,1
C	Korkeus, mm / tuumaa	655 / 25,7	655 / 25,7
D	Pohjalevyn kosketusalue, m ² /neliöjalkaa	0,116 / 1,25	0,153 / 1,64
E	Pohjalevyn pituus, mm/tuumaa	570 / 22,4	595 / 23,3
F	Pituus kahva taitettuna, mm / tuumaa	690 / 27,1	765 / 30,1
G	Leveys, mm / tuumaa	420 / 16,5	500 / 19,6

-mallin lisävarusteet

Laitteeseen hyväksytyt akut

Akku	100-B380X	100-B750X
Tyyppi	Litiumioni	Litiumioni
Akun kapasiteetti, Ah	4	8
Nimellisjännite, V	94	94
Paino, kg	3,1	5,1

Tuotteen hyväksytyt akkulaturit

Akkulaturi	100-C900X	100-C1800X
Verkkovirta, V	100–240	220–240
Taajuus, Hz	50–60	50–60
Teho, W	900	1 800

Huolto

Hyväksytty huoltokeskus

Lähimmän hyväksytyn Husqvarna Construction
Products -huoltokeskuksen löydät sivustosta
www.husqvarnacp.com.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, Ruotsi,
puhelinnumero: +46 36 146500, vakuuttaa täten, että
tuote:

Kuvaus	Eteenpäin kulkeva tärylevy
Tuotemerkki	HUSQVARNA
Tyyppi/malli	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Tunniste	Sarjanumerot vuodesta 2025 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja
asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	Kuvaus
2006/42/EC	konedirektiivi
2000/14/EC	melupäästädirektiivi
2014/53/EU	"radiolaitteita koskeva direktiivi"
2011/65/EU	"tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen"

ja ettasiassa sovelletaan seuraavia yhteristettyj
standardeja ja/tai teknisi tietoja:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Ilmoitettu tarkastuslaitos: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden vakuuttaa yhdenmukaisuuden
neuvoston direktiivin 2000/14/EC mukaisesti,
vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: liite VI.

Katso listietoja melupistekappaleesta *Tekniset
tiedot sivulla 231.*

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Sommaire

Introduction.....	236	Transport, entreposage et mise au rebut.....	254
Sécurité.....	240	Caractéristiques techniques.....	258
Fonctionnement.....	247	Accessoires	261
Entretien.....	251	Entretien.....	261
Recherche de pannes.....	254	Déclaration de conformité.....	262

Introduction

Description du produit

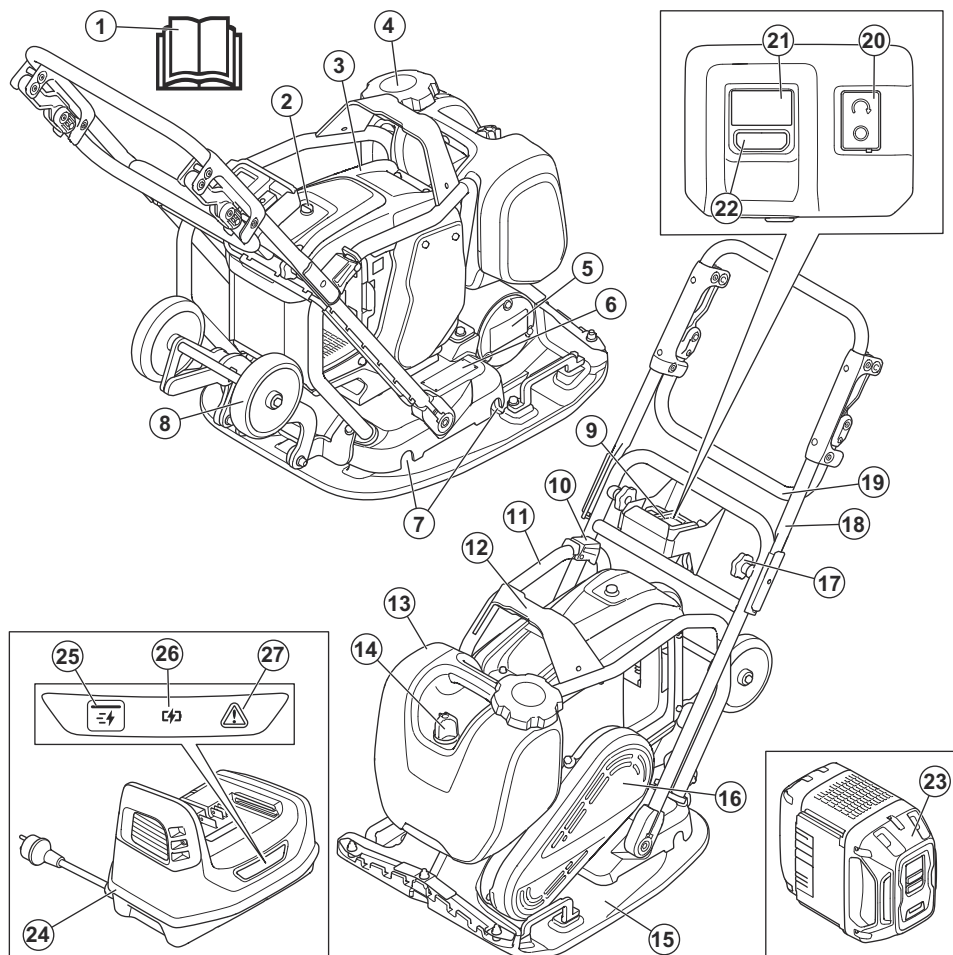
Le produit est un compacteur à plaque avant à contrôle arrière équipé d'un moteur électrique. Le produit sert au compactage des couches fines à moyennes sur des sols pulvérulents. Grâce au réservoir d'eau disponible en option, le produit peut également servir au compactage de l'asphalte.

Le produit est doté d'une connectivité intégrée. Reportez-vous à la section *Connectivité intégrée* à la page 239.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit peut être utilisé pour les nouvelles constructions, ainsi que pour les réparations et l'entretien des voies d'accès, chemins, parkings et surfaces équivalentes. Grâce au kit de pavage disponible en option, le produit peut également être utilisé pour le pavage. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Présentation du produit LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Manuel d'utilisation
2. Couvercle du collecteur de poussière
3. Tête d'alimentation
4. Bouchon du réservoir d'eau
5. Élément excentrique
6. Plaque signalétique
7. Dispositifs anti-vibrations
8. Roues de transport
9. Panneau de commande
10. Butée de poignée
11. Cadre de sécurité
12. Point de levage

13. Réservoir d'eau
14. Robinet d'eau
15. Plaque inférieure
16. Carter de courroie trapézoïdale
17. Boutons de poignée
18. Poignée supérieure
19. Poignée à faibles vibrations
20. Bouton marche/arrêt
21. Écran. Reportez-vous à la section *Symboles sur l'écran* à la page 238.
22. Bouton ON/OFF
23. Batterie (accessoire)
24. Chargeur de batterie (accessoire)

- 25. Bouton de charge rapide
- 26. LED de charge
- 27. LED d'erreur sur le chargeur

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des chaussures de protection.



Point de levage du cadre de sécurité.



Émissions sonores dans l'environnement conformément à la directive CE. Les émissions de ce produit sont spécifiées dans la section *Caractéristiques techniques* à la page 258 et sur l'étiquette.



Surface chaude. Tenez vos mains à l'écart de cette zone.



Connexion Bluetooth.



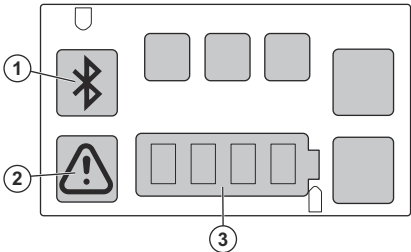
Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur HUSQVARNA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Symboles sur l'écran



N°	Symbole	Informations
1.	Bluetooth	Reportez-vous à <i>Bluetooth®</i> à la page 246 pour plus d'informations.
2.	Témoin d'avertissement	Une erreur s'est produite. Reportez-vous à la section <i>Recherche de pannes</i> à la page 254.
3.	Barre de batterie	État de la batterie. Reportez-vous à la section <i>État de la batterie</i> à la page 248.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PAGE.

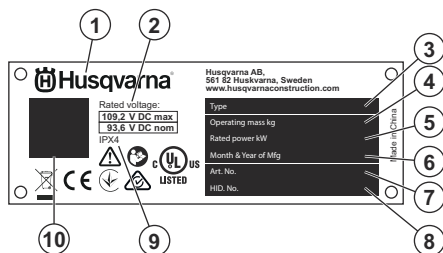
ADVERTISSEMENT
Utilisez uniquement des batteries Husqvarna de type PAGE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PAGE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z45-HQ2H-001
IC: 23507-HQ2H001

Plaque signalétique



1. fabricant
2. Tension nominale, V
3. Type de produit
4. Masse en fonctionnement, kg
5. Puissance nominale
6. Année et mois de production
7. Référence
8. Numéro d'identification Husqvarna (HID) (composé de [PNC][Factory & Line (FFL)][Date][sequence #] [Control character])
9. Indice IP
10. Code QR pour accéder à la connectivité intégrée.

Symboles sur la batterie et/ou son chargeur



AVERTISSEMENT ! ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur HUSQVARNA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



Déposez le produit dans un site de recyclage approprié pour équipements électriques et électroniques.



Ne mettez pas la batterie dans l'eau.



Protégez la batterie des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes nues.



Mise à la terre fonctionnelle.

X

Connectivité intégrée

est une solution de gestion des actifs dans le Cloud qui donne un aperçu de tous les produits connectés via des capteurs intégrés ou de seconde monte au gestionnaire de parc machines. La position de la passerelle ou du smartphone peut être utilisée pour indiquer l'emplacement des produits connectés. Les capteurs enregistrent des données telles que la durée de fonctionnement, les intervalles d'entretien et bien plus encore. Pour plus d'informations sur la solution de gestion des actifs dans le Cloud Husqvarna Fleet Services™, téléchargez l'application iOS ou Android Husqvarna Fleet Services à l'adresse <https://fleetservices.husqvarna.com>. Pour plus d'informations, contactez votre représentant commercial HUSQVARNA.

Les produits dotés d'une connectivité intégrée sont connectés via le capteur intégré qui dispose de la fonction Bluetooth Low Energy BLE. Pour plus d'informations sur son utilisation, reportez-vous à *Connexion au produit avec Husqvarna Fleet Services à la page 249*. Pour plus d'informations sur le spectre radio de la technologie BLE, reportez-vous à la section *Connectivité intégrée à la page 259*.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



AVERTISSEMENT: Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (filaire) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez une zone de travail propre et bien éclairée.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas de machines dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

Sécurité électrique

- **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur de la machine augmente le risque de choc électrique.
- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lors du fonctionnement de la machine en extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser la machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité du personnel

- **Soyez attentif, restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine pour se blesser gravement.
- **Utilisez un équipement de protection individuel. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la machine à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

- **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé relié à une pièce rotative de la machine peut causer des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop loin. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des machines, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de la machine

- **Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail.** La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche, de manière plus sûre, au régime prévu.
- **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt.** Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- **Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui n'ont pas lu ces instructions et ne sont pas familières avec l'utilisation de la machine à se servir de celle-ci.** Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et ne coincent pas, qu'aucune pièce n'est cassée, et contrôlez l'absence de toute autre situation susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser.** De nombreux accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.
- **Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres.** Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez la machine, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en**

tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. L'utilisation de la machine pour des applications différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut être la cause d'une situation dangereuse.

- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

Utilisation et entretien d'un outil à batterie

- **Ne rechargez la machine qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur convenant à un type de batterie particulier peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc.
- **N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement conçues.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batterie entraîne un risque de brûlures et d'incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide échappé de la batterie peut causer irritations et brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou altéré.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures trop élevées.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures comprises en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela garantit le maintien de la sécurité de la machine.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué

uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT: Les produits PACE présentent des tensions dangereuses à l'intérieur du boîtier. Afin d'éviter tout choc électrique : N'essayez pas d'ouvrir le produit. N'utilisez pas un produit endommagé. Ne branchez pas une batterie PACE à un produit endommagé. Si le produit est endommagé lors de l'utilisation, retirez la batterie PACE du produit et contactez votre centre de service Husqvarna.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ne laissez pas des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées utiliser ce produit, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Assurez-vous d'avoir de l'expérience et des connaissances sur le produit avant de l'utiliser.
- Veillez à ce que toutes les commandes soient coupées avant de débrancher la batterie.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans

certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.

- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est défectueux.
- Ne modifiez pas ce produit ou la batterie.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.
- N'utilisez pas le produit sans les filtres requis.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous de savoir comment couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 244.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Avant de vous éloigner du produit, retirez toujours la batterie.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.

- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- Utilisez toujours le produit en vous tenant derrière, les mains sur la poignée.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- Ne touchez pas la plaque inférieure lorsque vous utilisez le produit ou après l'arrêt du moteur. Il existe un risque de brûlure ou de pincement.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur.

Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.

- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit en intérieur et dans des espaces confinés peut générer de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé irréversibles. Plusieurs organismes classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Voici quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière ainsi que des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Utilisez une protection respiratoire homologuée pour travailler en intérieur ou dans des espaces confinés. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment aérée.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT: Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, contactez un agent d'entretien HUSQVARNA agréé.

- Utilisez uniquement les Husqvarna PACE batteries que nous recommandons pour votre produit. Les batteries sont codées par logiciel.

- Utilisez uniquement des batteries d'origine pour ce produit. Il existe un risque d'explosion si les batteries sont remplacées par un type de batterie incorrect. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.
- Utilisez les Husqvarna PACE batteries rechargeables en tant qu'alimentation électrique pour les produits HUSQVARNA uniquement. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas la batterie comme source d'alimentation électrique pour d'autres produits.
- Risque de choc électrique. Ne branchez pas les bornes de la batterie à des clés, des vis ou tout autre élément métallique. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.
- En cas de fuite de la batterie, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec votre peau, vos vêtements ou le produit. Si vous touchez le liquide, nettoyez la zone avec beaucoup d'eau claire et contactez un médecin.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries. Si vous recevez du liquide dans les yeux, ne les frottez pas ; rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes. Consultez un médecin.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
- Ne modifiez pas la batterie.
- Ne placez pas d'objets dans les fentes d'aération de la batterie.
- Protégez la batterie des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes nues. La batterie peut provoquer une explosion, des brûlures et/ou des brûlures chimiques.
- Protégez la batterie de la pluie et de l'humidité.
- Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- N'essayez pas de démonter ou de casser la batterie.
- N'utilisez la batterie que si la température ambiante est comprise entre -10 °C (14 °F) et 40 °C (104 °F).
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. Reportez-vous à la section *Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie à la page 253*.
- N'utilisez pas une batterie endommagée.
- Remisez les batteries à distance des objets métalliques, tels que les clous, les vis ou les bijoux.
- Tenez la batterie hors de portée des enfants.
- Fixez la batterie de manière appropriée. Une batterie mal attachée peut provoquer un court-circuit.

Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie



AVERTISSEMENT: Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine

d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Risque de choc électrique ou de court-circuit si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.
- N'utilisez pas d'autres chargeurs de batterie que celui fourni pour votre produit. Utilisez uniquement des chargeurs QC HUSQVARNA lorsque vous chargez des batteries de rechange HUSQVARNA.
- N'essayez pas de démonter le chargeur de batterie.
- N'utilisez pas un chargeur de batterie endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise de courant murale, tirez sur la fiche. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou tout autre équipement similaire.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou pouvant provoquer la formation de corrosion. Assurez-vous que le chargeur de batterie n'est pas couvert. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche reliée au chargeur de batterie.
- Rechargez la batterie uniquement en intérieur, dans un endroit bien aéré et à l'abri de la lumière. Ne rechargez pas la batterie à l'extérieur. Ne rechargez pas la batterie dans des conditions humides.
- Chargez la batterie uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F). Utilisez le chargeur dans un environnement bien ventilé, sec et exempt de poussière.
- Ne placez pas d'objets dans les fentes d'aération du chargeur de batterie.
- Ne raccordez pas les bornes du chargeur de batterie à des objets métalliques, car cela peut court-circuiter le chargeur de batterie.
- Ne chargez pas de batteries non rechargeables dans le chargeur de batterie et ne les utilisez pas dans le produit.
- Utilisez des prises de courant murales homologuées et non endommagées.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utiliser un extincteur de type « AVD », adapté aux incendies de batterie lithium-ion.

Dispositifs de sécurité sur le produit

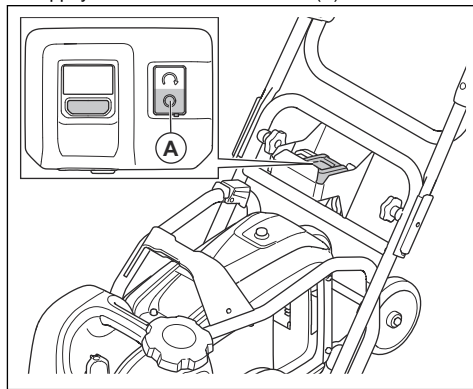


AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur HUSQVARNA.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Pour contrôler le bouton STOP

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit* à la page 249.
2. Appuyez sur le bouton « STOP » (A).



3. Si le moteur ne s'arrête pas, laissez un centre d'entretien agréé entretenir le produit.

Cadre de sécurité

Le cadre de sécurité évite d'endommager le produit en cas de chute. La poignée et le point de levage sont des pièces du cadre de sécurité.

Pour contrôler le cadre de sécurité

- Assurez-vous de l'absence de fissures ou d'autres dommages sur le cadre de sécurité.
- Assurez-vous que le cadre de sécurité est correctement installé sur le produit.

Dispositifs anti-vibrations

Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations dans le produit. Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations nuisibles afin d'éviter de blesser l'opérateur ou d'endommager le produit.

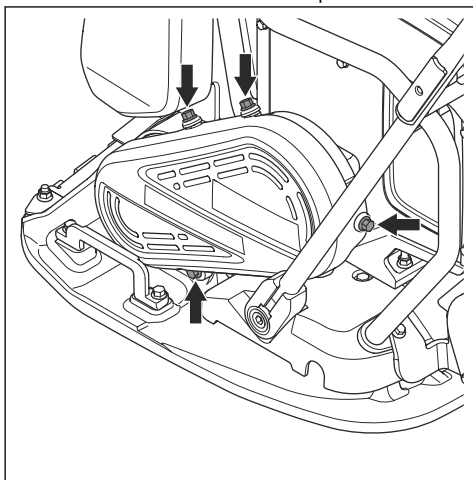
Vérification des dispositifs anti-vibrations

Le produit est équipé de 4 dispositifs anti-vibrations, 2 sur le côté gauche et 2 sur le côté droit.

- Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations sont correctement installés.
- Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages ou de signes d'usure.
- Remplacez les dispositifs anti-vibrations si nécessaire.

Pour contrôler le carter de courroie d'entraînement

- Assurez-vous que le carter de courroie d'entraînement n'est pas endommagé ou fissuré. Remplacez le carter de courroie d'entraînement si nécessaire.
- Assurez-vous que les 2 écrous du carter de courroie d'entraînement sont correctement posés et serrés.



Instructions de sécurité pour utilisation en pente



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit dans une pente supérieure à 20°. Les sols meubles, les vibrations et la vitesse de fonctionnement peuvent entraîner la chute du produit dans une pente inférieure à 20°.
- Assurez-vous que la zone de travail est sécurisée. L'utilisation du produit est moins sûre sur un sol humide ou meuble. Soyez très prudent lors de l'utilisation du produit dans des pentes et sur des surfaces rocailleuses.
- Lors de l'utilisation du produit dans une pente, assurez-vous que toutes les personnes présentes dans la zone de travail se trouvent au-dessus du produit.

- Utilisez le produit de bas en haut et de haut en bas, et non en travers.
- Ne stationnez pas le produit sur un terrain en pente. Si vous devez stationner le produit dans une pente, assurez-vous qu'il ne risque pas de tomber. Sa chute risquerait d'entraîner des blessures et des dommages.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Conservez toujours au minimum $\frac{2}{3}$ du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le remettre sur une surface suffisamment stable. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit à la page 250*.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'effectuer l'entretien du produit.

- Retirez la batterie avant tout entretien, contrôle ou assemblage du produit.
- L'utilisateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation. Adressez-vous à votre revendeur pour toute opération de maintenance et d'entretien de plus grande ampleur.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. L'utilisation de détergents agressifs peut endommager le plastique.
- Un défaut d'entretien réduit le cycle de vie du produit et augmente le risque d'accidents.
- Une formation spéciale est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier pour les dispositifs de sécurité sur le produit. Si tous les contrôles spécifiés dans ce manuel d'utilisation ne sont pas validés après l'entretien, consultez votre revendeur. Nous garantissons la disponibilité d'un service de réparation et d'entretien professionnel pour votre produit.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.

Bluetooth®



REMARQUE: Tout changement ou modification apporté à cet équipement non expressément approuvé par HUSQVARNA

peut annuler l'autorisation de la FCC
d'utiliser cet équipement.

Remarque : Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC et avec la norme RSS d'exonération de licence Industry Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas entraîner d'interférences dangereuses
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui provoquent un fonctionnement non souhaité.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Fonctionnement

Introduction



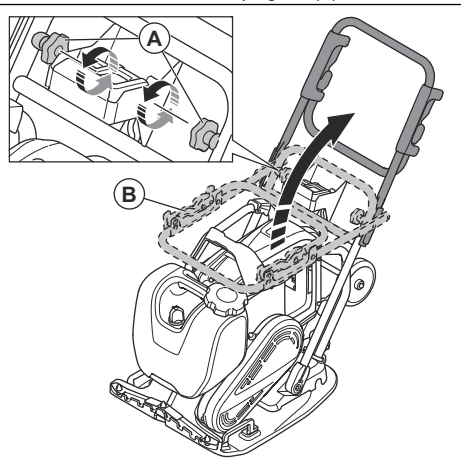
AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant d'utiliser le produit

- Lisez attentivement la section du manuel d'utilisation correspondant à ce produit et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez attentivement la section du manuel d'utilisation correspondant au chargeur de batterie et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 251.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail, car il existe un risque de blessures graves.
- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 244.
- Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
- Assurez-vous que la zone de travail est propre et lumineuse.

Pour régler le produit en position de fonctionnement

1. Desserrez les boutons de poignée (A).

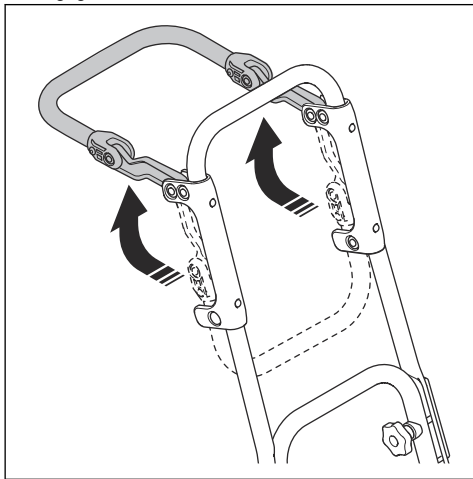


2. Soulevez la poignée (B).
3. Serrez les boutons de poignée.

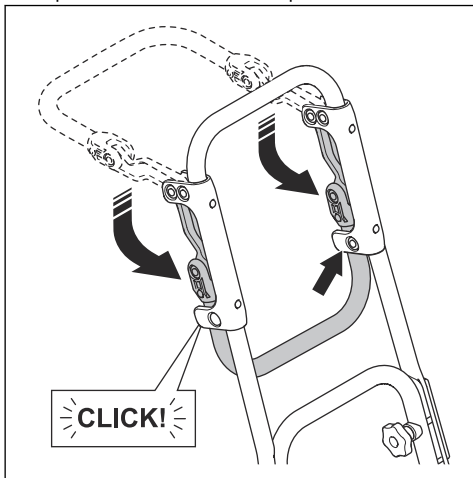
Pour rabattre la poignée à faibles vibrations vers le haut et vers le bas

Vous pouvez utiliser la poignée à faibles vibrations pour réduire le niveau de vibrations.

- Tirez sur la poignée à faibles vibrations pour la dégager des brides.



- Rabattez la poignée à faibles vibrations vers le bas et poussez-la dans les colliers pour la verrouiller.



État de la batterie

L'alerte batterie faible s'affiche sur l'écran lorsque vous démarrez le produit. L'alerte batterie faible indique le niveau de charge de la batterie du produit.

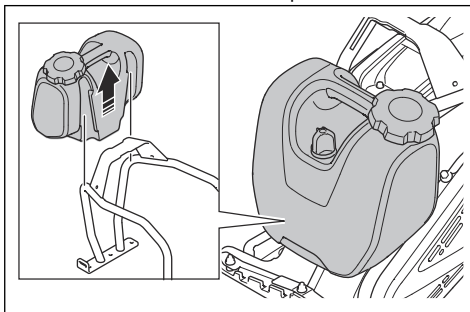
Symbole	État de charge
	Le niveau de charge de la batterie est compris entre 76 % et 100 %.

Symbole	État de charge
	Le niveau de charge de la batterie est compris entre 51 % et 75 %.
	Le niveau de charge de la batterie est compris entre 26 % et 50 %.
	Le niveau de charge de la batterie est compris entre 8 % et 25 %.
	Le niveau de charge de la batterie est compris entre 0 % et 7 %.

Pour remplir le réservoir d'eau

Vous pouvez remplir le réservoir d'eau lorsqu'il est installé sur le produit, ou le retirer et le remplir. Pour retirer et remplir le réservoir d'eau, procédez comme suit :

1. Soulevez le réservoir d'eau du produit.



2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau.

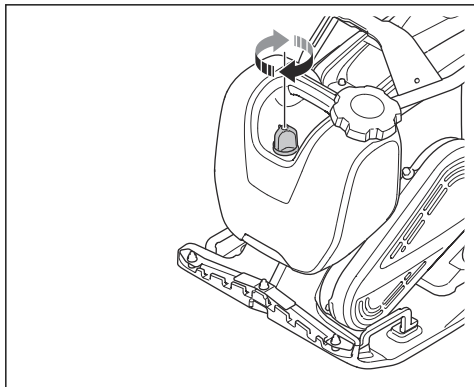


REMARQUE: ne versez pas d'autres liquides que de l'eau dans le réservoir d'eau. Les autres liquides peuvent endommager le produit et être nocifs pour l'environnement.

3. Installez le réservoir d'eau sur le produit en suivant ces étapes dans l'ordre inverse.

Pour régler le débit d'eau

- Tournez le robinet d'eau (A) pour régler le débit d'eau.



Bluetooth technologie sans fil

Les produits dotés de la technologie sans fil Bluetooth intégrée peuvent se connecter aux appareils mobiles. Le symbole de la technologie sans fil Bluetooth s'allume lorsque votre appareil mobile est connecté au produit.



Connexion au produit avec Husqvarna Fleet Services

Remarque: la transmission radio via la fonction Bluetooth est activée lors du premier branchement à une batterie, et le reste par la suite.

1. Téléchargez Husqvarna Fleet Services ou l'application .
2. Reportez-vous à <https://fleetservices.husqvarna.com> pour obtenir plus d'informations.

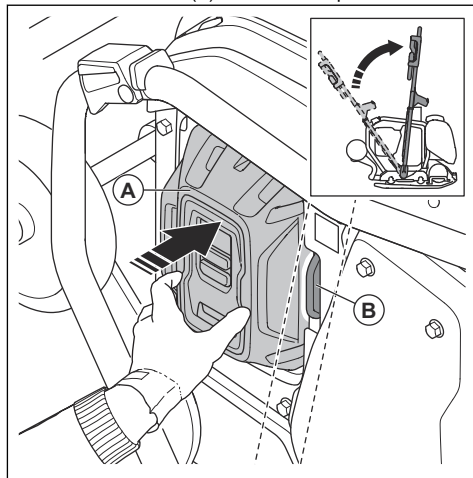
Pour installer et retirer la batterie

1. Soulevez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'arrête au point de levage. Vous avez ainsi accès à la batterie.



AVERTISSEMENT: Veillez à ce que la poignée ne bouge pas accidentellement. Si la poignée bascule vers l'arrière, il existe un risque de pincement.

2. Insérez la batterie (A) dans son compartiment.

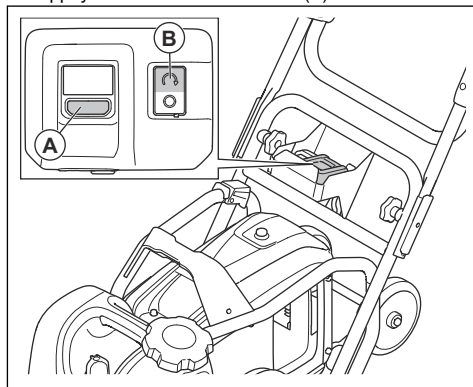


REMARQUE: Assurez-vous que la batterie est correctement installée dans le support de batterie. Si la batterie ne bouge pas facilement dans son support, c'est qu'elle n'est pas installée correctement.

3. Assurez-vous que la partie rouge du levier de déverrouillage (B) n'est pas visible. Si la partie rouge du levier de déverrouillage est visible après avoir installé la batterie, cela signifie que celle-ci n'est pas correctement enclenchée.

Démarrage du produit

1. Installez la batterie. Reportez-vous à la section *Pour installer et retirer la batterie à la page 249.*
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF (A).



3. Appuyez sur le bouton de démarrage pour démarrer le moteur (B).

Utilisation du produit



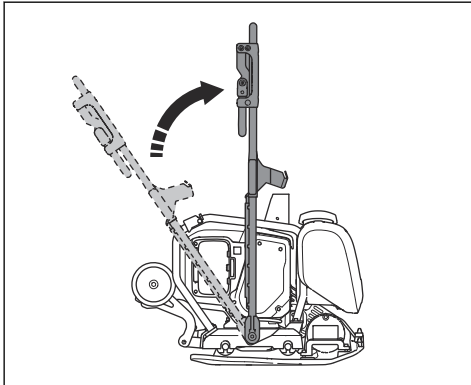
REMARQUE: Toujours utiliser le produit en marche avant. Un mouvement vers l'arrière empêche le fonctionnement correct de l'élément excentrique et peut provoquer une défaillance du produit.

1. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée et démarrez le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit* à la page 249.
2. Utilisez le produit en vous tenant derrière, les mains sur la poignée. Ne poussez pas le produit vers l'avant. Laissez le système d'entraînement du produit faire avancer le produit.



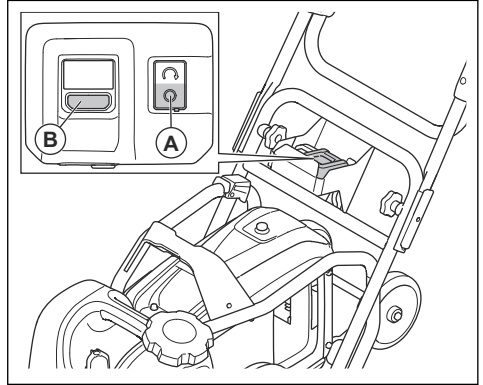
REMARQUE: N'appuyez pas sur le produit. Une pression trop importante peut entraîner un résultat insatisfaisant.

3. Pour changer de direction, tirez la poignée d'un côté pour faire pivoter le produit.
 - a) Pour faire pivoter le produit avec un rayon de braquage minimum, placez la poignée à un angle de 90 degrés. Utilisez cette fonction dans les petits espaces et sur les surfaces non planes.



Arrêt du produit

1. Appuyez sur le bouton STOP (A).



2. Appuyez sur le bouton ON/OFF (B).
3. Retirez la batterie pour éviter tout démarrage accidentel. Reportez-vous à la section *Pour installer et retirer la batterie* à la page 249.

Branchement du chargeur de batterie



AVERTISSEMENT: Utilisez le chargeur de batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).

1. Branchez le chargeur de batterie sur une prise électrique dont les caractéristiques de tension et de fréquence correspondent aux spécifications mentionnées sur la plaque signalétique.
2. Branchez la fiche dans une prise électrique mise à la terre. La DEL sur le chargeur de batterie clignote une fois en vert.

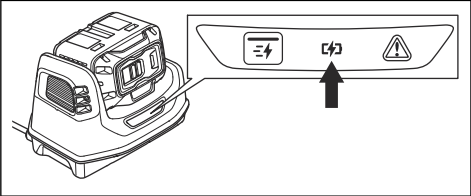
Connexion de la batterie au chargeur de batterie

Remarque: Chargez la batterie si vous l'utilisez pour la première fois. Une batterie neuve n'est chargée qu'à 30 %.

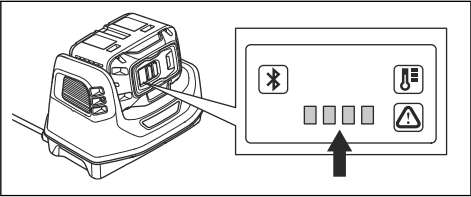
Remarque: la batterie ne se recharge pas si sa température est trop élevée. Laissez la batterie refroidir la batterie avant de la mettre en charge.

1. Assurez-vous que la batterie est sèche.
2. Placez la batterie dans le chargeur de batterie.

3. Assurez-vous que le témoin de charge vert du chargeur de batterie s'allume. La présence de ce témoin signifie que la batterie est correctement connectée au chargeur de batterie.



4. La batterie est totalement rechargée quand toutes les LED sur la batterie sont allumées.



5. Pour débrancher le chargeur de batterie de la prise d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble.
6. Dégagez la batterie du chargeur de batterie.

Remarque: Reportez-vous aux manuels de la batterie et du chargeur de batterie pour plus d'informations.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures
Contrôlez le bon fonctionnement du bouton Marche/Arrêt.	X	
Nettoyez le produit.	X	
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*	
Nettoyez la prise d'air du produit.	X	
Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages.		*
Inspectez la tension de la courroie trapézoïdale et vérifiez l'absence de dommages. Réglez ou remplacez la courroie trapézoïdale si nécessaire.		X
Nettoyez les fentes de refroidissement du produit et de la batterie avec de l'air comprimé à faible pression.		*

Nettoyage du produit



REMARQUE: N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer le produit.

1. Retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit à l'air comprimé ou à l'eau courante à l'aide d'un tuyau.

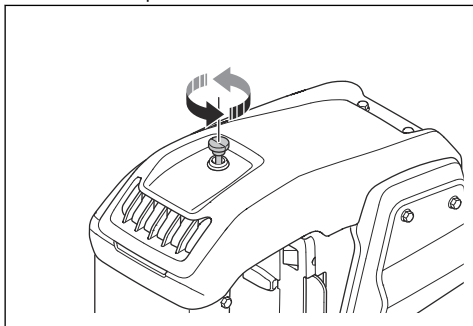


REMARQUE: Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le compartiment à piles ni dans l'entrée d'air.

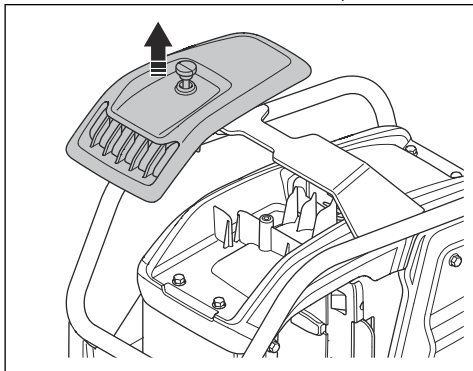
3. Séchez le produit avec un chiffon pour éliminer toute l'eau.
4. Contrôlez le collecteur de poussière. Reportez-vous à la section *Contrôle du collecteur de poussière à la page 252*.

Contrôle du collecteur de poussière

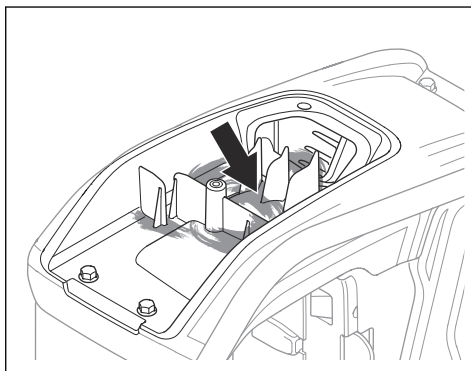
1. Desserrez le boulon de verrouillage du couvercle du collecteur de poussière.



2. Retirez le couvercle du collecteur de poussière.



3. Effectuez un contrôle visuel du collecteur de poussière. Si nécessaire, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon.



4. Installez le couvercle du collecteur de poussière et serrez le boulon de verrouillage à la main.

Pour faire une inspection générale

- Assurez-vous que l'ensemble des vis et des écrous du produit sont correctement serrés.

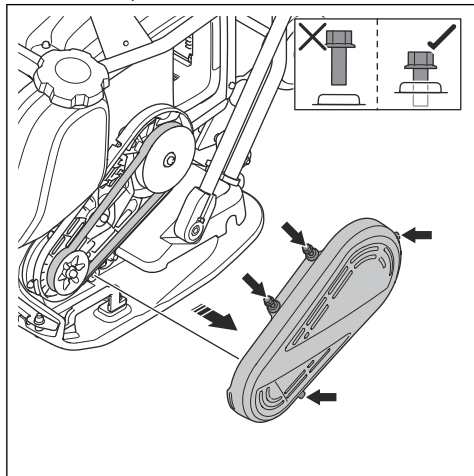
Pour contrôler la courroie trapézoïdale



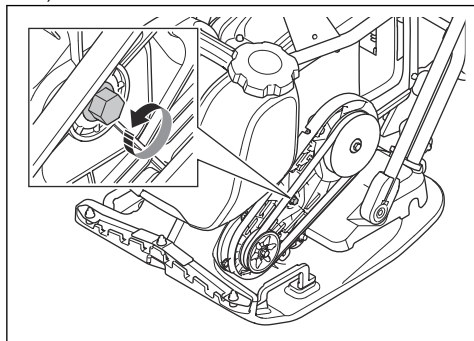
AVERTISSEMENT: n'utilisez pas le produit si le couvercle de la courroie trapézoïdale n'est pas installé.

1. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit à la page 250*.
2. Retirez la batterie du produit. Reportez-vous à la section *Pour installer et retirer la batterie à la page 249*.

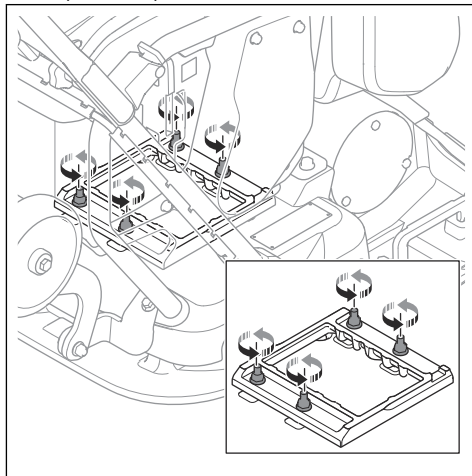
3. Desserrez les 4 boulons et retirez le couvercle de la courroie trapézoïdale.



4. Vérifiez l'absence de dommages et de défauts au niveau de la courroie trapézoïdale. Remplacez la courroie trapézoïdale si nécessaire.
5. Contrôlez la tension de la courroie trapézoïdale. La tension correcte est 90–130 N.
6. Si la tension est insuffisante, procédez comme suit :
- a) Desserrez la vis.



- b) Desserrez suffisamment les 4 écrous pour pouvoir déplacer la tête d'alimentation.



- c) Déplacez la tête d'alimentation vers l'arrière.
- d) Assurez-vous que les poulies de la courroie trapézoïdale sont alignées, puis serrez les 4 écrous.
- e) Serrez la vis du couvercle arrière de la courroie trapézoïdale.
7. Installez le couvercle de la courroie trapézoïdale et les 4 boulons, puis serrez les boulons.

Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie



AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

- Assurez-vous que la batterie et le chargeur de batterie sont propres et secs avant de placer la batterie dans le chargeur de batterie.
- Nettoyez les bornes de la batterie avec de l'air comprimé ou un chiffon sec et doux.
- Nettoyez les surfaces de la batterie et du chargeur de batterie avec un chiffon sec et doux.

Pour contrôler le chargeur de batterie

1. Assurez-vous que le chargeur de batterie et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Recherchez la présence de fissures et d'autres dommages.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas.	La batterie n'est pas installée correctement.	Installez la batterie correctement. Assurez-vous que le câble du connecteur de la batterie n'est pas desserré sur le produit.
	Tension de batterie faible.	Chargez la batterie
	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
La batterie ne se charge pas.	Le chargeur de batterie n'est pas branché sur une prise secteur.	Branchez le chargeur de batterie à une prise secteur.
	Le connecteur du chargeur de batterie n'est pas connecté à la batterie.	Branchez le connecteur du chargeur de batterie à la batterie.
La batterie cesse de se charger.	La température de la batterie est trop élevée.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de distance entre la prise d'air du chargeur de batterie et la prise d'air/la sortie d'air de la batterie.
Bruits inhabituels provenant de la batterie.	–	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
Le témoin d'avertissement sur le produit clignote.	La batterie ou l'électronique sont trop chaudes.	Laissez le produit et les batteries refroidir.
	Le bouton START/STOP est en position START lorsque vous réglez le bouton ON/OFF sur la position ON.	Réglez le bouton START/STOP sur la position STOP, puis à nouveau sur la position START.
Le témoin d'avertissement de la batterie clignote.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	Laissez le produit refroidir ou déplacez-le en intérieur et laissez-le chauffer.
Le produit ne démarre pas et des bruits inhabituels proviennent du moteur.	La tension de la courroie est trop élevée.	Contrôlez la tension de la courroie.
	La température de fonctionnement est trop basse.	Utilisez le produit selon la température de fonctionnement appropriée.
Le produit n'a pas de traction.	La tension de la courroie est trop faible.	Augmentez la tension de la courroie.
	La courroie est endommagée.	Remplacez la courroie.

Transport, entreposage et mise au rebut

Introduction



AVERTISSEMENT: Retirez la batterie pour éviter tout démarrage accidentel pendant le transport et le stockage. Reportez-vous à la section *Pour installer et retirer la batterie à la page 249.*

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.

Des roues de transport vous permettent de déplacer manuellement le produit sur de courtes distances. Pour de longues distances, soulevez le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

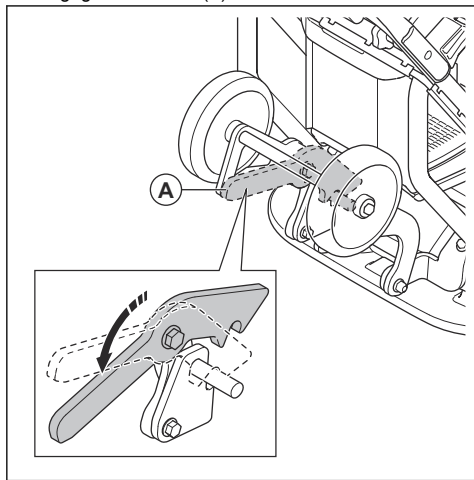
- Fixez le produit pour le transporter.
- Les batteries Li-Ion fournies respectent les exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
- Vous devez respecter l'exigence spécifique relative à l'emballage et aux étiquettes pour le transport commercial, y compris par des tiers et des transitaires.
- Consultez un expert en matières dangereuses avant d'expédier le produit. Respectez les lois nationales en vigueur.
- Mettez du ruban adhésif sur les contacts lorsque vous placez la batterie dans un emballage. Placez la batterie dans l'emballage de façon hermétique pour empêcher tout mouvement.

Engagement des roues de transport



AVERTISSEMENT: Faites preuve de prudence lors de l'engagement des roues de transport. Il existe un risque de pincement.

1. Dégagez le crochet (A).

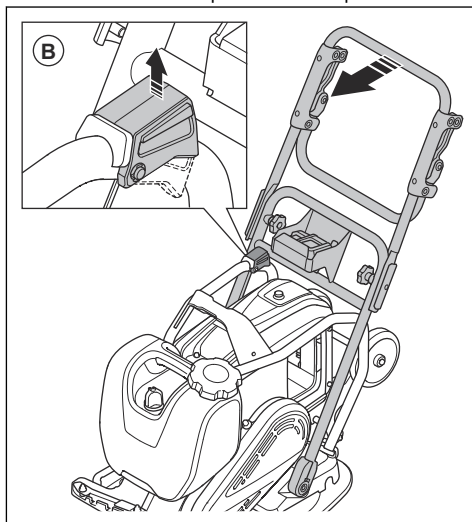


- 2.

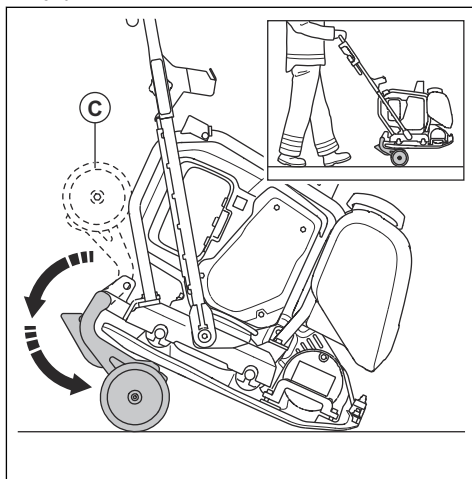


AVERTISSEMENT: Soyez prudent lorsque vous déplacez le dispositif d'arrêt de la poignée. Il existe un risque de pincement.

Placez le dispositif d'arrêt de la poignée (B) en position haute. Cela empêche la poignée de basculer vers l'avant pendant le transport.

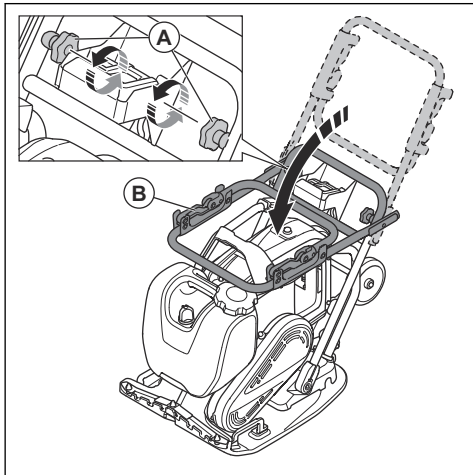


3. Rabattez les roues (C) en dessous de la plaque de fond.



Régler le produit en position de transport

1. Desserrez les boutons de poignée (A).



2. Abaissez la poignée (B).
3. Serrez les boutons de poignée.

Levage du produit



AVERTISSEMENT: assurez-vous que l'équipement de levage présente la bonne spécification afin de soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.



AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que le cadre de sécurité et les dispositifs anti-vibrations sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager le point de levage.

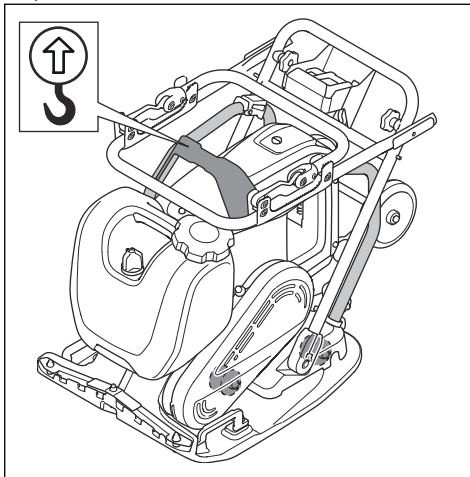


AVERTISSEMENT: Retirez les batteries du produit avant de soulever le produit.



AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

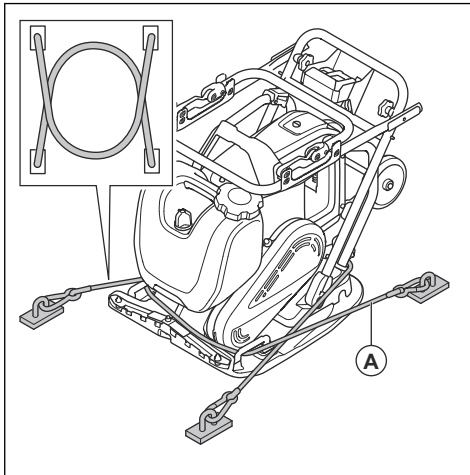
1. Réglez le produit en position de transport. Reportez-vous à la section *Régler le produit en position de transport à la page 256*.
2. Fixez l'équipement de levage au niveau du point de levage. Une étiquette collée sur le produit identifie la position correcte.



3. Soulevez le produit.

Pour transporter le produit placé sur un véhicule de transport en toute sécurité avec des sangles d'arrimage

1. Placez la poignée en position de transport. Reportez-vous à la section *Régler le produit en position de transport à la page 256*.
2. Placez 2 sangles (A) autour de la plaque inférieure.



- a) Placez 1 sangle autour de la partie avant de la plaque inférieure et fixez-la au véhicule.

- b) Placez 1 sangle autour de la partie arrière de la plaque inférieure et fixez-la au véhicule.

Remisage

- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Nettoyez l'entrée d'air avant le stockage.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Retirez la batterie avant d'entreposer le produit.
- Conservez la batterie à l'écart du chargeur lors du remisage.
- Placez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et du gel.
- Ne conservez pas la batterie dans un endroit présentant un risque d'électricité statique. Ne conservez pas la batterie dans une boîte métallique.
- Conservez la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F) et à l'abri de la lumière du soleil.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5°C (41°F) et 45 °C (113 °F) et à l'abri de la lumière du soleil.
- Chargez la batterie entre 30 % et 50 % avant de la remiser pendant des périodes prolongées.
-

Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un revendeur HUSQVARNA ou déposez-le dans une déchetterie.

Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Spécification	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Type de moteur	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Poids avec batterie, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Poids sans batterie, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Masse en fonctionnement (y compris B750X PACE et réservoir d'eau à moitié plein), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitude, mm/po.	1,0/0,039	0,91/0,04
Force centrifuge, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Vitesse de fonctionnement, m/min ou pi/min	27/88,6	25/82
Inclinaison max., degrés/%	20/36	20/36
Réservoir d'eau pour l'asphalte, l/gal	13/3,43	13/3,43

Vibrations et émissions sonores	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Niveau de puissance acoustique mesuré, dB (A)	100	100
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} dB (A) ²⁸	102	102
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur, L_P , dB (A) ²⁹	88	88
Niveau de vibration, a_{HV} , m/s^2 , poignée standard/poignée à faibles vibrations ³⁰	6,10/1,41	6,10/1,41

Poids pour les options	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Cadre de protection, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5
Système d'arrosage avec cadre de protection, poids net, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9

²⁸ Émissions sonores dans l'environnement mesurées comme puissance sonore (L_{WA}) selon la norme EN ISO 3744, conformément à la directive européenne CE 2000/14/CE. La différence entre le niveau de puissance sonore garanti et le niveau mesuré réside dans le fait que le niveau garanti prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE. Incertitude totale de mesure : $K=1,07$ dB (A).

²⁹ Niveau de pression sonore L_P conformément à la norme EN ISO 11201, EN 500-4.

³⁰ Valeur de vibration conformément à la norme EN 500-4. Les données reportées pour la mesure des vibrations ont calculé la dispersion conformément à la norme EN 500-4 pour les vibrations main-bras ajoutées à la valeur mesurée. Poignée standard : $k=0,15$ m/s^2 , poignée à faible vibration $k=0,12$ m/s^2 .

Poids pour les options	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Système d'arrosage avec cadre de protection, poids en ordre de marche EN 500, kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Roue de transport, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Kit de pavage, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6
Poignée de levage, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Poignée à faibles vibrations, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Connectivité intégrée

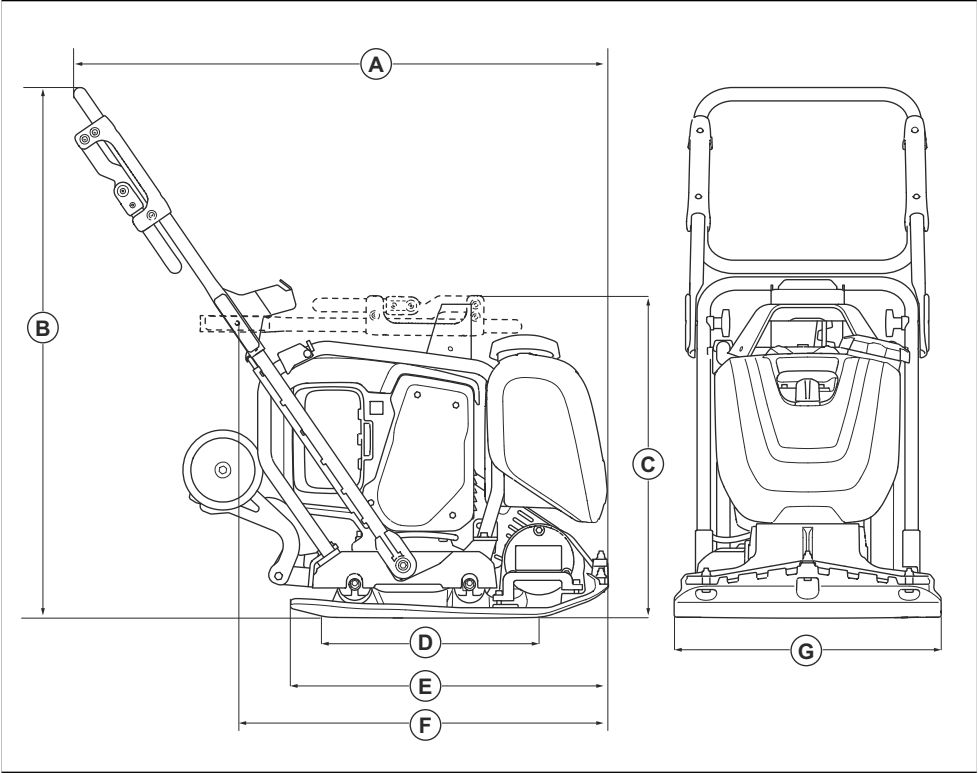
Spectre radio de la technologie Bluetooth Low Energy BLE	
Bandes de fréquence de l'outil, GHz	2,402–2,480
Puissance de radiofréquence maximale transmise, dBm/mW	4/2,5

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs

peuvent être utilisées à des fins d'évaluation préliminaire des risques ; cependant, les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

Dimensions du produit LF 75 PACE et LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Longueur, poignée comprise, mm/po.	1001/39,4	1001/39,4
B	Hauteur de la poignée, mm/po.	993/39,1	993/39,1
C	Hauteur, mm/po	655/25,7	655/25,7
D	Zone de contact de la plaque inférieure, m ² /pi ²	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Longueur de plaque inférieure, mm/po.	570/22,4	595/23,3
F	Longueur, poignée repliée, mm/po.	690/27,1	765/30,1
G	Largeur, mm/po	420/16,5	500/19,6

Accessoires

Batteries homologuées pour le produit

Batterie	100-B380X	100-B750X
Type	Lithium-ion	Lithium-ion
Capacité de la batterie, Ah	4	8
Tension nominale, V	94	94
Poids, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Chargeurs de batterie homologués pour le produit

Chargeur de batterie	100-C900X	100-C1800X
Tension secteur, V	100-240	220-240
Fréquence, Hz	50-60	50-60
Puissance, W	900	1 800

Entretien

Atelier d'entretien agréé

Pour trouver l'atelier d'entretien Husqvarna Construction Products agréé le plus proche, rendez-vous sur le site Web www.husqvarnacp.com.

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Suède,
tél. : +46 36 146500, déclarons sous notre seule
responsabilité, que le produit :

Description	Machine de compactage avec plaque avant
Marque	HUSQVARNA
Type/Modèle	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identification	Numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »
2014/53/EU	« relative aux équipements radio »
2011/65/EU	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

L'organisme notifi : 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, a certifié
la conformité la Directive 2000/14/EC du Conseil,
procédure d'évaluation de la conformité : Annexe VI.

Pour toute information relative aux missions
sonores, veuillez consulter le chapitre *Caractéristiques
techniques à la page 258*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Directeur senior, R&D équipements légers

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Sadržaj

Uvod.....	263	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	280
Sigurnost.....	267	Tehnički podaci.....	283
Rad.....	273	Dodaci za	286
Održavanje.....	277	Servisiranje.....	286
Rješavanje problema.....	279	Izjava o sukladnosti.....	287

Uvod

Opis proizvoda

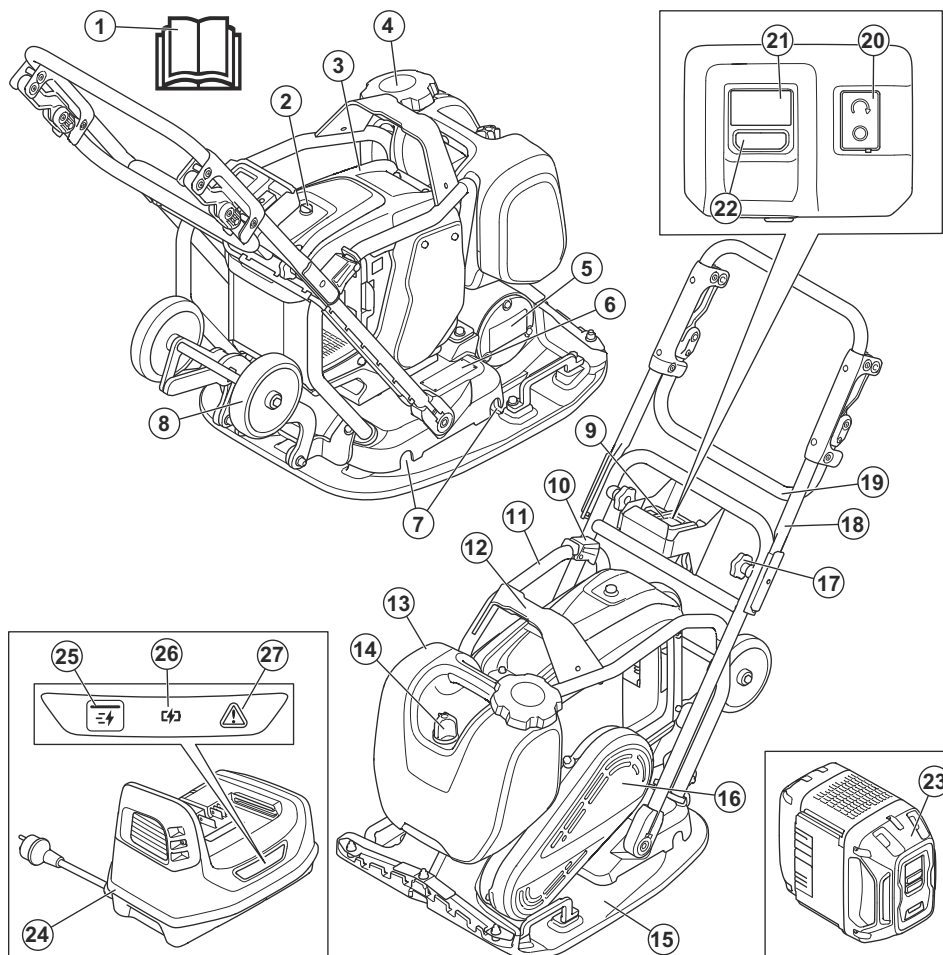
Ovaj je proizvod samohodna vibro ploča s pogonom prema naprijed i elektromotorom. Ovaj se proizvod upotrebljava za zbijanje tankih do umjereno debelih slojeva granularnog tla. Sa spremnikom za vodu, koji je dio dodatne opreme, ovaj se proizvod može upotrebljavati i za zbijanje asfalta.

Proizvod ima ugrađene mogućnosti za povezivanje. Pogledajte *Ugrađena povezivost na stranici 266*.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se može primjenjivati u novogradnji i za popravke i radove održavanja prilaza, staza, parkirališta i sličnih površina. S kompletom za popločavanje blokovima, koji je dio dodatne opreme, ovaj se proizvod može upotrebljavati i za popločavanje blokovima. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.

Pregled proizvoda LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Korisnički priručnik
2. Poklopac spremnika za prašinu
3. Motorna glava
4. Čep spremnika vode
5. Ekscentrični element
6. Natpisna pločica
7. Jedinice za ublažavanje vibracija
8. Transportni kotači
9. Upravljačka ploča
10. Graničnik ručke
11. Sigurnosni okvir
12. Točka za podizanje

13. Spremnik vode
14. Ventil za vodu
15. Donja ploča
16. Poklopac klinastog remena
17. Kotačići ručke
18. Gornja ručka
19. Ručka za ublažavanje vibracija
20. Gumb Start/stop
21. Zaslon. Pogledajte *Simboli na zaslonu na stranici 265*.
22. Gumb ON/OFF
23. Baterija (dodatna oprema)
24. Punjač baterije (dodatna oprema)

25. Gumb za brzo punjenje
26. LED za punjenje
27. LED indikator za pogreške na punjaču

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Upotrebljavajte zaštitu sluha.



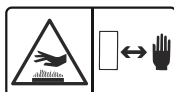
Nosite zaštitnu obuću.



Točka za podizanje na sigurnosnom okviru.



Emisija buke u okoliš u skladu je s EZ Direktivom. Emisije buke ovog proizvoda navedene su u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 283* te na naljepnici.



Vruća površina. Šake držite podalje od ovog područja.



Veza Bluetooth.



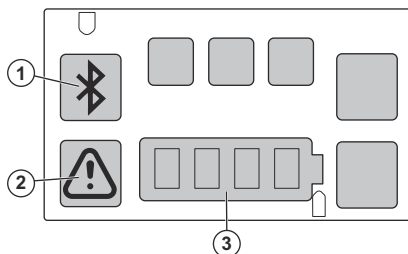
Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme. Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja. Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke HUSQVARNA. Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.

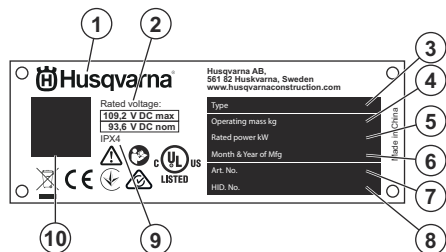
Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Simboli na zaslonu



Br.	Simbol	Informacije
1.	Bluetooth	Više informacija potražite pod <i>Bluetooth® na stranici 273</i> .
2.	Indikator upozorenja	Došlo je do pogreške. Pogledajte <i>Rješavanje problema na stranici 279</i> .
3.	Stupac baterije	Status baterije. Pogledajte <i>Stanje baterije na stranici 274</i> .

Natpisna pločica



1. Proizvođač
2. Nazivni napon, V
3. Vrsta proizvoda
4. Radna masa, kg
5. Nazivna snaga
6. Godina i mjesec proizvodnje
7. Kataloški broj
8. Identifikacijski broj tvrtke (Husqvarna Identification, HID) (sastoji se od [PNC][Tvornica i traka (FFL)] [Datum] [Sljed#] [Kontrolni znak])
9. Razred IP
10. QR kod za pristup ugrađenoj poveznosti.

Simboli na bateriji i/ili punjaču baterija



UPOZORENJE! Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme. Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja. Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke HUSQVARNA. Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.



Reciklirajte proizvod na odgovarajućem odlagalištu otpada za električnu i elektroničku opremu.



Bateriju nemojte stavljati u vodu.



Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena.



Funkcionalno uzemljenje.

X

Ugrađena poveznost

Rješenje za upravljanje imovinom u oblaku upravitelju flote daje pregled svih proizvoda povezanih ugrađenim senzorima ili senzorima iz postprodaje. Položaj pristupnika ili pametnog telefona može se iskoristiti za prilaz položaja povezanih proizvoda. Sensori snimaju podatke poput vremena rada, servisnih intervala i još mnogo toga. Za više informacija o rješenju za upravljanje imovinom u oblaku Husqvarna Fleet Services™ preuzmite aplikaciju za iOS ili Android Husqvarna Fleet Services na <https://fleetservices.husqvarna.com>. Za više informacija obratite se prodajnom predstavniku tvrtke HUSQVARNA.

Proizvodi s ugrađenom poveznosti povezuju putem ugrađenog senzora s funkcijom Bluetooth Low Energy BLE. Više informacija o načinu upotrebe potražite pod *Povezivanje s proizvodom s Husqvarna Fleet Services na stranici 275*. Informacije o radijskom spektru tehnologije BLE potražite pod *Ugrađena poveznost na stranici 284*.

Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nema odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlaštenom servisnom centru ili kod ovlaštenog tijela.

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Upotrebljava se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opća sigurnosna upozorenja za motorne alate



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim motornim alatom. Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

Pojam „motorni alat“ u upozorenjima odnosi se na motorni alat koji se napaja kablom putem mrežne utičnice (ožičeni) ili električni alat na baterije (bežični).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Zakrčeni i tamni prostori čest su uzrok nesreća.
- **Nemojte rukovati strojevima u eksplozivnim okruženjima, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Strojevi stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- **Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup.** Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Utička stroja moraju odgovarati utičnicama. Utičač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati.** S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utičače. Neizmijenjeni utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i**

hladnjaci. Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

- **Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.
- **Pazite na kabl.** Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, morate upotrebljavati odgovarajući produžni kabel.** Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, upotrijebite uređaj zaštićen zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj.** Stroj nemojte upotrebljavati umomi ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od osobnih ozljeda.
- **Spriječite nehotično pokretanje stroja. Prije podizanja ili prenošenja alata ili pak njegova priključivanja na napajanje i/ili bateriju prekidač mora biti u isključenom položaju.** Držanje prsta na prekidaču prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je prekidač uključen povećava opasnost od nezgode.
- **Prije uključivanja stroja izvadite sve klinove za prilagođavanje ili ključ.** Ako ključ ili klin ostanu na pokretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.
- **Ne posežite predaleko. Uvijek imajte dobar oslonac i održavajte ravnotežu.** To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti u pokretnim dijelovima stroja.
- **Ako su priloženi uređaji za povezivanje mehanizama za izdvajanje i prikupljanje prašine, pripazite na njihovo pravilno priključivanje i upotrebu.** Upotreba mehanizma za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Ne dopustite da vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se**

odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektroalata. Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

Upotreba i održavanje stroja

- **Stroj nemojte preopterećivati.** Upotrebljavajte stroj koji odgovara namjeni. Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.
- **Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti prekidačem.** Stroj kojim ne možete upravljati s prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski paket iz stroja, ako je to moguće.** Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.
- **Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njegovu upotrebu.** Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- **Održavajte stroj i dodatnu opremu.** Provjerite usklađenost i povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe. Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.
- **Rezni strojevi moraju biti oštri i čisti.** Ispravno održavani rezni strojevi s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.
- **Stroj, dodatnu opremu, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.
- **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez tragova ulja i masti.** Skisliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

Upotreba i čišćenje alata za bateriju

- **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog paketa može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.
- **Motome alate upotrebljavajte samo s posebno namijenjenim baterijskim paketima.** Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog paketa može izazvati rizik od ozljede ili požara.
- **Neupotrebljavani baterijski paket držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spojica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do spoja priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- **Pri zlouporabi iz baterije se može ispustiti tekućina; izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, **zatražite i liječničku pomoć.** Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.
- **Nemojte upotrebljavati oštećene ili modificirane baterijske pakete ili alat.** Oštećene ili izmijenjene baterije nepredvidive su i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- **Baterijski paket i alat nemojte izlagati plamenu niti ekstremnim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski paket i alat nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Usluga

- **Servisiranje stroja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi i upotrebljavajte isključivo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.
- **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.



UPOZORENJE: Unutrašnjost oklopljenja proizvoda PACE je pod opasnim naponima. Da biste spriječili strujni udar: Nemojte pokušavati otvoriti proizvod. Nemojte upotrebljavati oštećen proizvod. Na oštećen proizvod nemojte priključivati bateriju PACE. Ako se proizvod ošteti tijekom upotrebe, uklonite bateriju PACE s proizvoda i obratite se servisnom centru tvrtke Husqvarna.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Upotrebu ovog proizvoda nemojte dopustiti osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili upute o korištenju proizvoda.

- Prije upotrebe morate steći iskustvo i znanje o proizvodu.
- Prije odspajanja baterije obavezno provjerite jesu li sve komande isključene.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati neispravan proizvod.
- Nemojte izmjenjivati proizvod ili baterijski komplet.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.
- Proizvod nemojte upotrebljavati bez neophodnih filtera.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Spriječite vlastito padanje ili ispuštanje proizvoda s visine.
- Na ručki ne smije biti masti ili ulja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Sve osobe u radnom području moraju nositi odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Iz radnog područja uklonite sve nepričvršćene predmete.
- Prije udaljšavanja od proizvoda zaustavite motor i uvjerite se kako ne postoji opasnost od slučajnog pokretanja.
- Prije udaljšavanja od proizvoda obavezno uklonite baterijski komplet.
- Onemogućite zapetljavanje odjeće, duge kose ili nakita u pokretne dijelove.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Proizvod nemojte udarati.
- Proizvodom obavezno rukujte sa stražnje strane i s obje ruke na ručki.
- Proizvod nemojte pogoniti u blizini električnih kabela. Proizvod nije električki izoliran pa može doći do ozljeda ili smrti.
- Prije pogona proizvoda provjerite ima li u području skrivenih žica, kabela ni cijevi. Ako proizvodom udarite u skriveni objekt, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i objekt. Proizvod nastavite upotrebljavati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.
- Tijekom upotrebe proizvoda ili nakon zaustavljanja motora nemojte dodirivati donju ploču. Postoji rizik od opekline ili prignječnja.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Naučite brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljno fizičke snage za sigurno rukovanje proizvodom.
- Proizvodom nemojte rukovati ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 270*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Tijekom rada morate biti u sigurnom i čvrstom položaju.
- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
 - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.

- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ruke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost u vezi s prašinom



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Pri upotrebi proizvoda u zatvorenom prostoru može se povećati količina prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku prašinu više je nadležnih tijela proglasilo štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
 - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
 - rak
 - urođene mane
 - upalni procesi na koži
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontroliranja su sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice za vezivanje čestica prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kada god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, upotrebljava li se ispravno te provode li se redovito održavanja.
- Tijekom rada u zatvorenom ili skučenom prostoru upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite je li zaštita za dišne puteve prikladna za opasne materijale u radnom području.
- Osigurajte dovoljan protok zraka u radnom području.

Sigurnost u bučnim uvjetima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Sigurnost pri rukovanju baterijom



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.



UPOZORENJE: Oštećena baterija može uzrokovati eksploziju i ozljede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke HUSQVARNA.

- Upotrebljavajte isključivo Husqvarna PACE batteries preporučene za vaš proizvod. Baterije su softverski kodirane.
- Za ovaj proizvod koristite samo originalne baterije. Ako baterije zamijenite baterijama pogrešne vrste, postoji opasnost od eksplozije. Za više informacija obratite se zastupniku.

- Za napajanje odgovarajućih proizvoda tvrtke HUSQVARNA upotrebljavajte isključivo punjive Husqvarna PACE batteries. Bateriju nemojte upotrebljavati za napajanje drugih proizvoda jer postoji opasnost od ozljeda.
- Opasnost od strujnog udara. Polove baterije nemojte spajati s ključevima, vijcima ili drugim metalom. Tako može doći do kratkog spoja baterije.
- Ako baterija počne propuštati, nemojte dopustiti da vam tekućina dospije na tijelo, odjeću ili proizvod. Ako dodirnete tekućinu, isperite površinu velikom količinom vode i zatražite medicinsku pomoć.
- U blizini baterija nosite zaštitne naočale. Ako vam je tekućina prodrla u oči, nemojte ih trljati. Isperite ih vodom najmanje 15 minuta. Zatražite medicinsku pomoć.
- Nemojte upotrebljavati baterije koje se ne mogu puniti.
- Baterije nemojte izmjenjivati.
- Nemojte umetati predmete u zračne urete baterije.
- Bateriju zaštitite od sunčeve svjetlosti, vrućine i otvorenog plamena. Baterija može eksplodirati i uzrokovati opekline i/ili kemijske opekline.
- Zaštitite bateriju od kiše i mokrih uvjeta.
- Zaštitite bateriju od mikrovalova i visokog tlaka.
- Bateriju nemojte rastavljati ili razbijati.
- Bateriju upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom. Pogledajte *Čišćenje baterije i punjača baterije na stranici 279*.
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju.
- Baterije skladištite dalje od metalnih predmeta poput čavala, vijaka ili nakita.
- Bateriju držite podalje od djece.
- Pravilno pričvrstite bateriju. Na nepravilno postavljenoj bateriji može doći do kratkog spoja.

Sigurnost pri rukovanju punjačem baterije



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštovanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

- Nepoštovanje sigurnosnih uputa može uzrokovati električni udar ili kratki spoj.
- Upotrebljavajte isključivo punjače baterija isporučene uz proizvod. Upotrebljavajte isključivo punjače QC tvrtke HUSQVARNA kako biste punili zamjenske baterije HUSQVARNA.
- Nemojte rastavljati punjač baterije.
- Nemojte upotrebljavati oštećen ili neispravan punjač baterije.
- Punjač baterije nemojte podizati za električni kabel. Za odspajanje punjača baterije od zidne utičnice izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštih rubova. Pazite da kabel ne priključite vratima, ogradama i sličnim.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju. Punjač baterije ne smije biti prekriven. Ako dođe do razvoja dima ili požara, odspojite utikač punjača baterije.
- Bateriju puniti isključivo u zatvorenom, dobro prozračenom zatvorenom prostoru bez izravne sunčeve svjetlosti. Baterije nemojte puniti na otvorenom. Bateriju nije dopušteno puniti u vlažnim uvjetima.
- Bateriju puniti isključivo na temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F. Punjač upotrebljavajte u suhom okruženju, s dobrim protokom zraka i zaštićenom od mraza.
- Nemojte umetati predmete u otvore za prozračivanje punjača baterije.
- Nikada nemojte priključivati terminale punjača baterije na metalne predmete jer tako možete izazvati kratki spoj na punjaču baterija.
- Nemojte puniti nepunjive baterije u punjaču baterija ili ih koristiti u proizvodu.
- Upotrebljavajte neoštećene i odobrene mrežne utičnice.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte aparat za gašenje požara „AVD“, prikladan za požare na litij-ionskim baterijama.

Sigurnosni uređaji na proizvodu



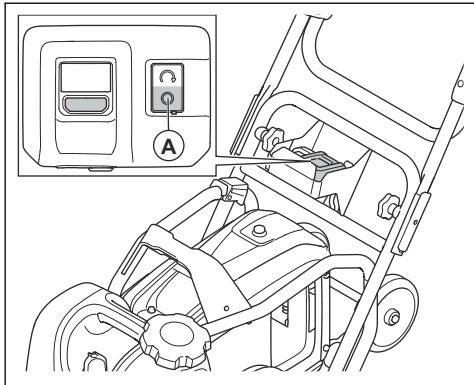
UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke HUSQVARNA.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

Provjera gumba za zaustavljanje

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 275*.

2. Pritisnite gumb „STOP“ (A).



3. Ako se motor ne zaustavi, provedite servisiranje u odobrenom servisnom centru.

Sigurnosni okvir

Sigurnosni okvir sprječava oštećenje proizvoda ako dođe do njegova pada. Ručka i točka za dizanje dio su sigurnosnog okvira.

Provjera sigurnosnog okvira

- Provjerite da na sigurnosnom okviru nema pukotina ni drugih oštećenja.
- Provjerite je li sigurnosni okvir pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibraciju proizvoda. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju štetne vibracije radi sprječavanja ozljeda rukovatelja i oštećenja proizvoda.

Provjera jedinica za ublažavanje vibracija

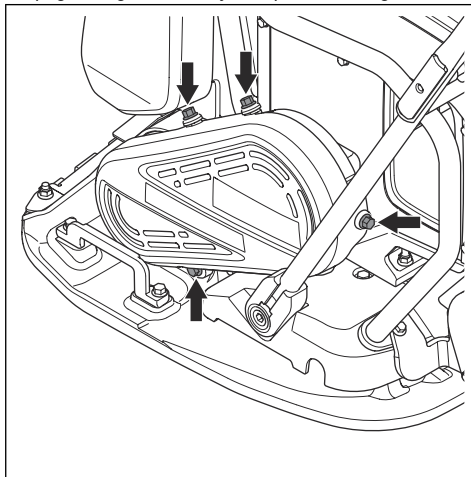
4 su jedinice za ublažavanje vibracija, i to 2 s lijeve strane i 2 s desne strane proizvoda.

- Provjerite jesu li ispravno ugrađene jedinice za ublažavanje vibracija.
- Pregledajte ima li oštećenja i istrošenosti na jedinicama za ublažavanje vibracija.
- Po potrebi zamijenite oštećene jedinice za ublažavanje vibracija.

Provjera poklopca pogonskog remena

- Provjerite je li poklopac pogonskog remena oštećen te ima li pukotine. Ako je potrebno, zamijenite poklopac pogonskog remena.

- Provjerite jesu li postavljene dvije matice poklopca pogonskog remena te jesu li pravilno zategnute.



Sigurnosne upute za rad na nagibima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Proizvod nemojte koristiti na tlu s nagibima većima od 20°. Rasuta tla, vibracije i radna brzina mogu prouzročiti pad proizvoda na nagibima manjima od 20°.
- Provjerite je li radno područje sigurno. Mokro i rasuto tlo umanjuje siguran rad ovog proizvoda. Budite vrlo oprezni na nagibima i neravnim površinama.
- Pobrinite se za to da se sve osobe u radnom području nalaze iznad proizvoda na nagibu.
- Upravlajte proizvodom uz i niz nagib, a ne s jedne strane na drugu.
- Proizvod nemojte parkirati na nagibu. Ako morate parkirati proizvod na nagibu, pobrinite se za to da on ne može pasti. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja.

Sigurnosne upute za rad blizu rubova



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Postoji opasnost od pada proizvoda kada njime upravljate blizu ruba. Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od ⅓ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako se proizvod prevrne, prije podizanja proizvoda na stabilnu površinu zaustavite motor. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 276*.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Uklonite bateriju prije održavanja, drugih provjera ili sastavljanja proizvoda.
- Rukovatelj smije provoditi samo radove održavanja i servisiranja opisane u ovom korisničkom priručniku. Za veća održavanja i servisiranje obratite se serviseru.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom. Jači deterdžent može oštetiti plastiku.
- Ako ne provodite održavanje, smanjujete vijek trajanja stroja i povećavate opasnost od nezgoda.
- Sva servisiranja i popravci uvjetuju posebnu obuku, posebice oni na sigurnosnim uređajima na proizvodu. Ako nakon provedbe održavanja nisu odobrene sve provjere iz ovog korisničkog priručnika, obratite se serviseru. Jamčimo dostupnost profesionalnih popravaka i servisiranja za vaš proizvod.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Bluetooth®



OPREZ: Promjene ili preinake opreme provedene bez izričitog odobrenja tvrtke HUSQVARNA mogu poništiti ovlaštenje organizacije FCC za pogon ove opreme.

Napomena: Uređaj zadovoljava Dio 15 pravila organizacije FCC i standarde RSS organizacije Industry Canada izuzete od licenciranja. Pogon uvjetuju sljedeća dva uvjeta:

- Uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje
- Uređaj mora prihvaćati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje uzrokuju nepoželjan rad.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Rad

Uvod



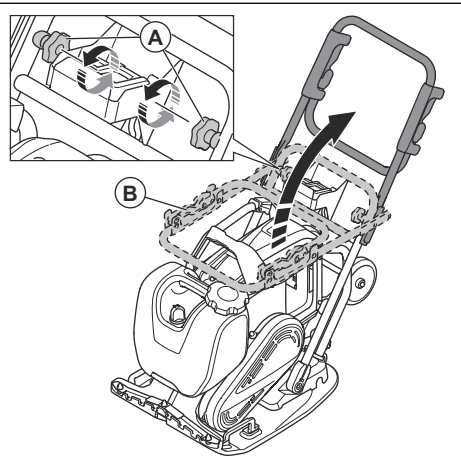
UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Prije upotrebe proizvoda

- Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelja za ovaj proizvod i dobro usvojite upute.
- Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelja za bateriju i punjač baterije te dobro usvojite upute.
- Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 277*.
- Budući da postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda, u radnom području smiju se zadržavati samo odobrene osobe.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 270*.
- Provjerite je li baterija potpuno napunjena.
- Očistite i osvijetlite radno područje.

Postavljanje proizvoda u položaj za rad

1. Otpustite kotačiće ručke (A).

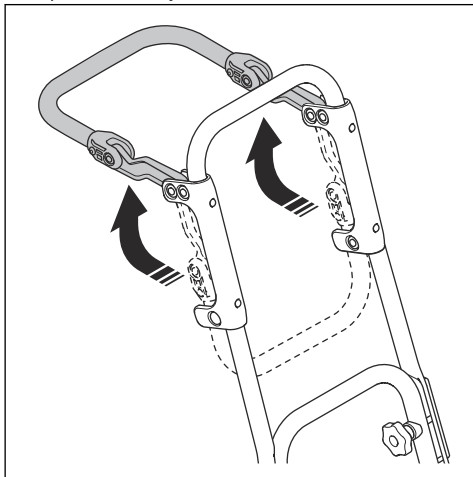


2. Podignite ručku (B).
3. Zategnite kotačiće ručke.

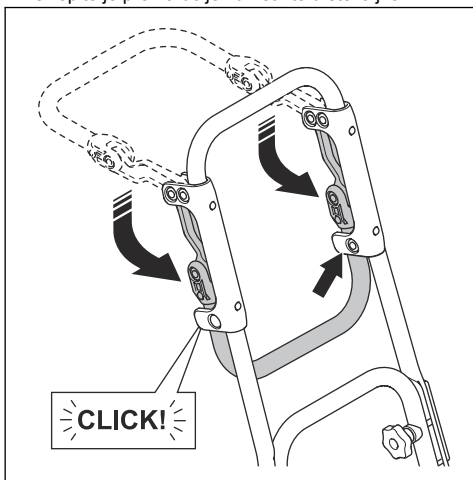
Skupljanje ručke za ublažavanje vibracija

Uz pomoć ručke za ublažavanje vibracija možete smanjiti razinu vibracija.

- Povucite ručku za ublažavanje vibracija kako biste je otpustili iz stezaljki.



- Za zaključavanje ručke za ublažavanje vibracija sklopite je prema dolje i umetnite u stezaljke.



Stanje baterije

Indikator statusa baterije prikazuje se na zaslonu po pokretanju proizvoda. Indikator statusa baterije prikazuje razinu napunjenosti baterije u proizvodu.

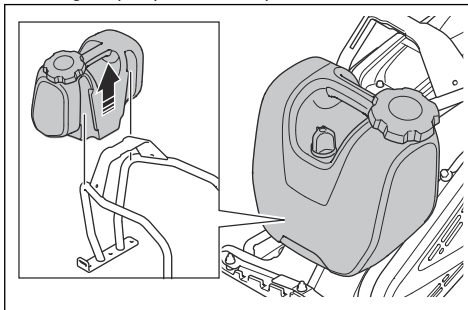
Simbol	Napunjenost
	Razina napunjenosti baterije je 76 % – 100 %.

Simbol	Napunjenost
	Razina napunjenosti baterije je 51 % – 75 %.
	Razina napunjenosti baterije je 26 % – 50 %.
	Razina napunjenosti baterije je 8 % – 25 %.
	Razina napunjenosti baterije je 0 % – 7 %.

Punjenje spremnika za vodu

Spremnik vode moguće je puniti dok je postavljen na proizvod ili ga radi punjenja možete ukloniti. Za uklanjanje spremnika za vodu provedite sljedeće korake:

1. Podignite pumpu za vodu s proizvoda.



2. Spremnik za vodu napunite vodom.

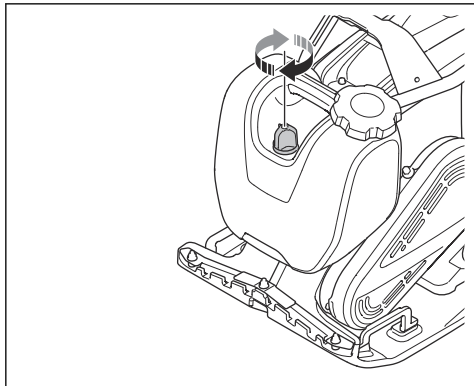


OPREZ: U spremnik za vodu ulijevajte samo vodu. Druge tekućine mogu uzrokovati oštećenje proizvoda i okoliša.

3. Obrnutim redoslijedom ugradite spremnik za vodu na proizvod.

Podešavanje protoka vode

- Okrećite slavinu za vodu (A) kako biste prilagodili protok vode.



Bluetooth bežična tehnologija

Proizvodi s ugrađenom bežičnom tehnologijom Bluetooth mogu se povezati s mobilnom uređajima. Simbol za *Bluetooth* bežičnu tehnologiju pojavljuje se kada je vaš mobilni uređaj povezan s proizvodom.



Povezivanje s proizvodom s Husqvarna Fleet Services

Napomena: Radijski prijenos s tehnologijom *Bluetooth* omogućuje se pri prvom priključenju baterije i potom ostaje uključen.

1. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za ili .
2. Više informacija potražite pod <https://fleetservices.husqvarna.com>.

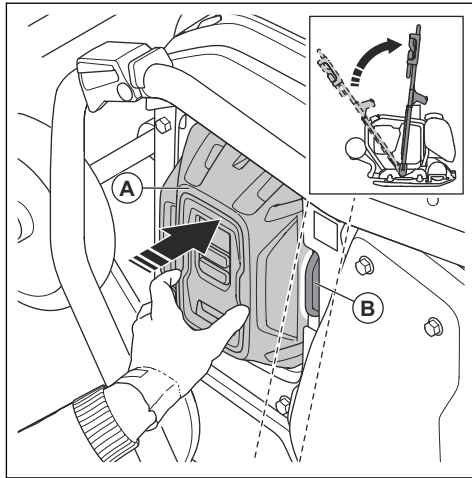
Postavljanje i uklanjanje baterije

1. Podižite ručku dok se ne zaustavi u točki a podizanje. Tako dobivate puni pristup bateriji.



UPOZORENJE: Onemogućite nehotično pomicanje ručke. Ako ručka padne unatrag, postoji rizik od prignječenja.

2. Bateriju (A) utisnite u odjeljak za bateriju.

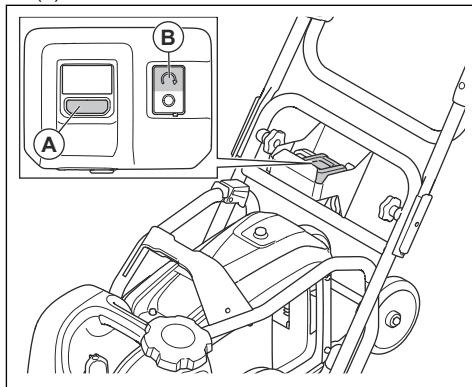


OPREZ: Provjerite je li baterija ispravno umetnuta u držač baterije. Ako baterija ne ulazi lako u držač baterije, njezin položaj nije ispravan.

3. Crveni dio poluge za otpuštanje (B) ne smije biti vidljiv. Ako je nakon ugradnje baterije vidljiv crveni dio poluge za otpuštanje, baterija nije potpuno umetnuta.

Pokretanje proizvoda

1. Ugradite bateriju. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 275*.
2. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje ON/OFF (A).



3. Pritisnite gumb za pokretanje kako biste pokrenuli motor (B).

Rad s proizvodom



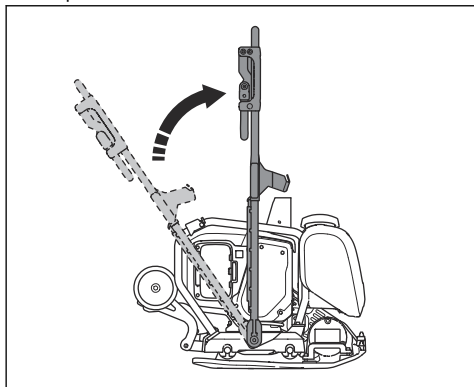
OPREZ: Proizvod uvijek pogonite prema naprijed. Pomaci unatrag sprječavaju ispravan rad ekscentričnog elementa i mogu uzrokovati kvar proizvoda.

1. Prije pokretanja proizvoda provjerite je li baterija potpuno napunjena. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 275*.
2. Proizvodom rukujte sa stražnje strane i s obje ruke na ručki. Proizvod nemojte pritiskati naprijed. Pomicanje proizvoda naprijed prepustite pogonskom sustavu.



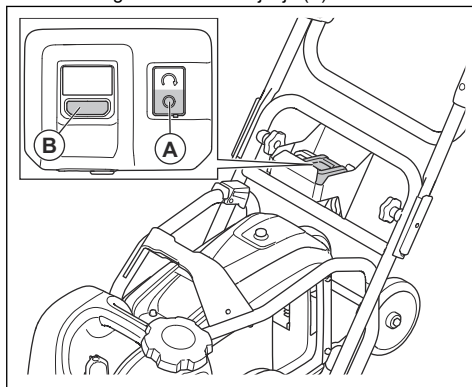
OPREZ: Proizvod nemojte pritiskati prema dolje. Zbog prevelikog pritiska rezultat može biti nedovoljno dobar.

3. Za promjenu smjera ručku povucite na jednu stranu i kako biste zakrenuli proizvod.
 - a) Za okretanje proizvoda minimalnim polumjerom okretanja podignite ručku pod kutom od 90 stupnjeva. Poslužite se ovom funkcijom u malim prostorima i na neravnom tlu.



Zaustavljanje proizvoda

1. Pritisnite gumb za zaustavljanje (A).



2. Pritisnite gumb ON/OFF (B).
3. Uklonite bateriju kako biste spriječili nehotično pokretanje. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 275*.

Priključivanje punjača baterije



UPOZORENJE: Punjač baterije upotrebljavajte isključivo na temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F.

1. Priključite punjač baterije na napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.
2. Priključite utikač na uzemljenu utičnicu. LED indikator na punjaču baterije zatreperi jednom zelenom bojom.

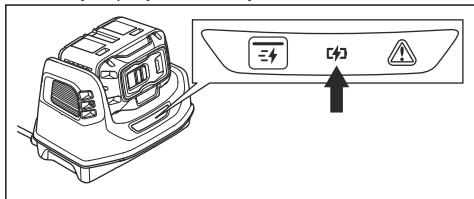
Priključivanje baterije na punjač

Napomena: Napunite bateriju pri prvoj upotrebi. Nova baterija napunjena je samo 30 %.

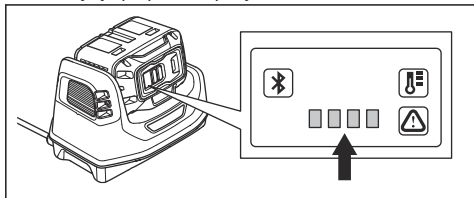
Napomena: Baterija se neće puniti ako joj je temperatura previsoka. Prije punjenja pričekajte na hlađenje baterije

1. Provjerite je li baterija suha.
2. Postavite akumulator u punjač akumulatora.

3. Provjerite uključuje li se zeleni indikator punjenja na punjaču baterije. On označava ispravnu povezanost baterije s punjačem baterije.



4. Kada se na bateriji uključe svi LED indikatori, baterija je potpuno napunjena.



5. Za odspajanje punjača baterije od mrežne utičnice izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabel.
6. Izvadite akumulator iz punjača akumulatora.

Napomena: Više informacija potražite u priručnicima za bateriju i punjač baterije.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

Općeniti postupci održavanja proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Tjedno, svakih 100 h
Provjerite ispravnost gumba Start/stop.	X	
Očistite proizvod.	X	
Provjerite jesu li matice i vijci zategnuti.	*	
Očistite usise zraka na proizvodu.	X	
Pregledajte ima li oštećenja na jedinicama za ublažavanje vibracija.		*
Provjerite zategnutost klinastog remena i potražite ima li na njemu oštećenja. Po potrebi podesite ili zamijenite klinasti remen.		X
Komprimiranim zrakom pažljivo propužite uređaj i uture za hlađenje baterije.		*

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Proizvod nemojte čistiti nikakvim kemijskim tvarima.

1. Izvadite bateriju iz proizvoda.
2. Proizvod čistite komprimiranim zrakom ili tekućom vodom iz crijeva.

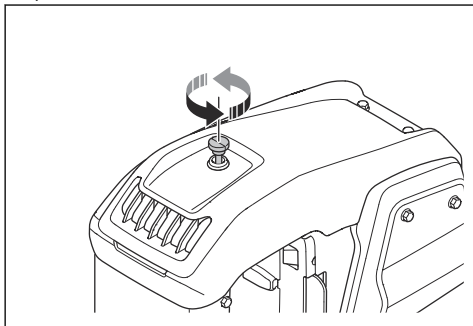


OPREZ: Onemogućite prodiranje vode u odjeljak za bateriju ili usis zraka.

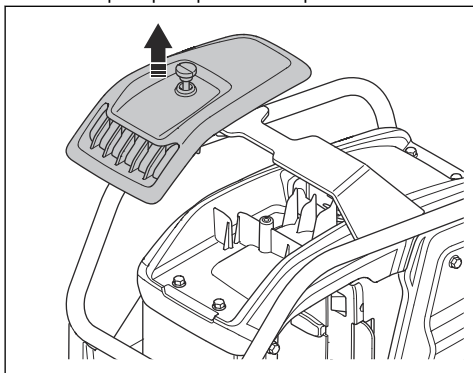
3. Obrišite proizvod krpom kako biste uklonili svu vodu.
4. Pregledajte spremnik za prašinu. Pogledajte *Pregled spremnika za prašinu na stranici 278*.

Pregled spremnika za prašinu

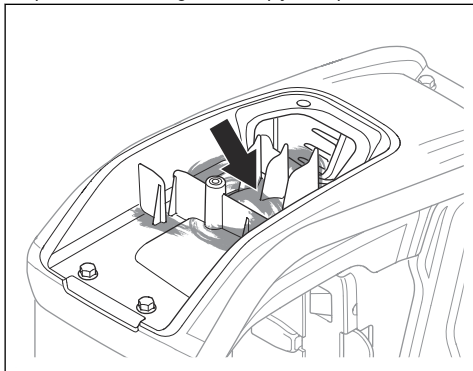
1. Otpustite zavrtnj na poklopcu spremnika za prašinu.



2. Uklonite poklopac spremnika za prašinu.



3. Vizualno pregledajte spremnik za prašinu, ako je potrebno očistite ga sa sakupljačem prašine.



4. Ugradite poklopac spremnika za prašinu i ručno zategnite zavrtnj.

Za opći pregled

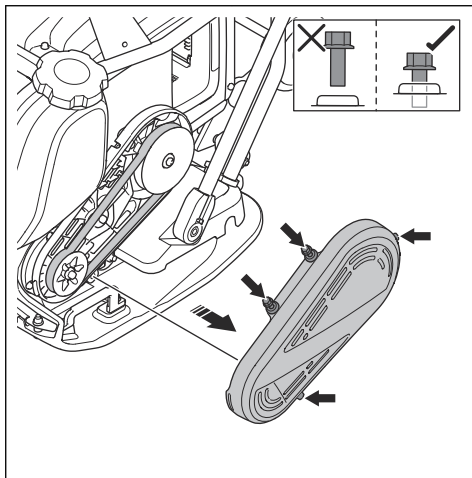
- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Provjera klinastog remena

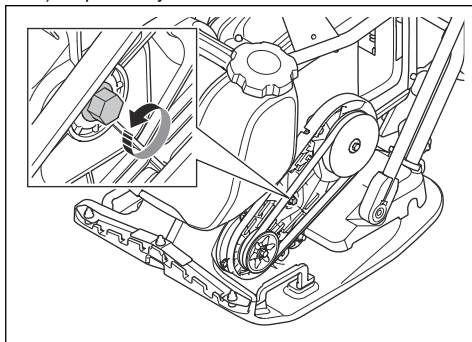


UPOZORENJE: Proizvodom nemojte rukovati ako nije postavljen poklopac klinastog remena.

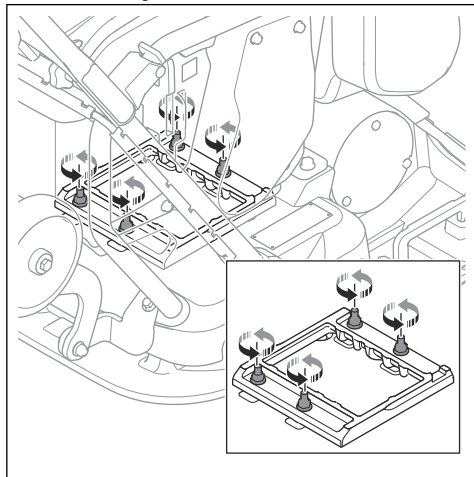
1. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 276*.
2. Izvadite bateriju iz proizvoda. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 275*.
3. Otpustite četiri vijka i uklonite poklopac klinastog remena.



4. Provjerite je li klinasti remen oštećen i istrošen. Ako je potrebno, zamijenite klinasti remen.
5. Provjerite zategnutost klinastog remena. Pravilna zategnutost je pri 90–130 N.
6. Ako remen nije dovoljno zategnut, provedite sljedeće korake:
 - a) Otpustite vijak.



- b) Otpustite četiri matice dovoljno za pomicanje motorne glave.



- c) Pomaknite motornu glavu unatrag.
d) Poravnajte remenice klinastog remena i potom zategnite četiri matice.

- e) Zategnite vijak na poklopcu klinastog remena.

7. Ugradite poklopac klinastog remena i četiri vijka, a potom zategnite vijke

Čišćenje baterije i punjača baterije



UPOZORENJE: Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom.



UPOZORENJE: Bateriju nemojte čistiti nikakvim kemijskim sredstvima.

- Prije umetanja baterije u punjač baterije provjerite jesu li baterija i punjač baterije čisti i suhi.
- Očistite polove baterije komprimiranim zrakom ili upotrijebite mekanu i suhu krpu.
- Površine baterije i punjač baterije očistite mekanom i suhom krpom.

Provjera punjača baterije

1. Punjač baterije i kabel napajanja ne smiju biti oštećeni. Potražite napukline i slična oštećenja.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Baterija nije pravilno ugrađena.	Pravilno ugradite bateriju. Na proizvodu ne smiju biti nepričvršćeni kabeli baterijskih priključaka.
	Nizak napon baterije.	Napunite bateriju
	Baterija je oštećena.	Zamijenite bateriju.
Baterija se ne puni.	Punjač baterije nije priključen na mrežnu utičnicu.	Priključite punjač baterije na mrežnu utičnicu.
	Priključak punjača baterije nije priključen na bateriju.	Priključite priključak punjača baterije na bateriju.
Baterija se prestaje puniti.	Temperatura baterije je previsoka.	Između dovoda zraka punjača baterije i dovoda/ispuha zraka baterije ne smije biti zazor.
S baterije dopire neobična buka.	–	Obratite se ovlaštenom serviseru.
Treperi indikator upozorenja na proizvodu.	Baterija ili elektronika je prevruća.	Dopustite da se proizvod i baterije ohlade.
	Kada gumb ON/OFF postavite u položaj ON, gumb START/STOP je u položaju START.	Gumb START/STOP postavite u položaj STOP, a potom ponovno u položaj START.
Treperi indikator upozorenja za bateriju.	Baterija je prevruća ili prehladna.	Pričekajte da se proizvod ohladi ili ga unesite u zatvoren prostor da se zagrije.

Problem	Uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće, a motor proizvodi neuobičajene zvukove.	Remen je prejako zategnut.	Provjerite zategnutost remena.
	Radna temperatura je preniska.	Upotrebljavajte proizvod na pravilnoj radnoj temperaturi.
Proizvod ne prijanja.	Remen je preslabo zategnut.	Zategnite remen.
	Remen je oštećen.	Zamijenite remen.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Uvod



UPOZORENJE: Uklonite bateriju kako biste spriječili nehotično pokretanje tijekom transporta i skladištenja. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 275.*

Transportiranje



UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i, ako padne ili se pomakne tijekom transporta, može uzrokovati ozljede ili oštećenja.

Kotačići za transport omogućuju vam ručno pomicanje proizvoda na kraćim udaljenostima. Za veće udaljenosti proizvod podignite ili ga postavite na vozilo.



OPREZ: Proizvod nemojte vući iza vozila.

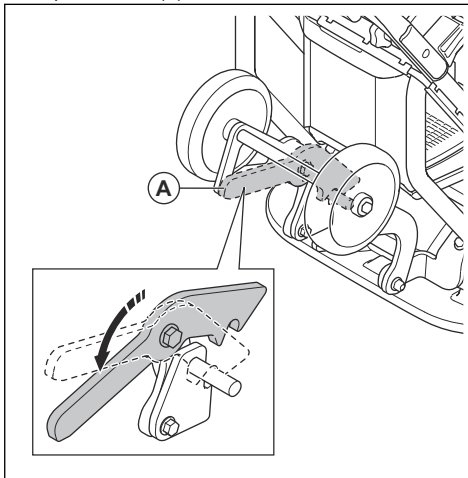
- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda očistite ga i provedite cjeloviti servis.
- Isporučene litij-ionske baterije podliježu zahtjevima propisa o opasnim proizvodima.
- Pridržavajte se posebnih zahtjeva o pakiranju i označavanju u komercijalnom transportu, uključujući treće strane i prijevoznike.
- Prije slanja proizvoda obratite se osobi s posebnom obukom za opasni materijal. Pridržavajte se svih mjerodavnih nacionalnih propisa.
- Kada bateriju stavljate u pakiranje, otvorene kontakte prelijepite trakom. Učvrstite bateriju u pakiranju kako biste onemogućili pomicanje.

Primjena transportnih kotačića



UPOZORENJE: Budite pažljivi pri primjeni transportnih kotačića. Postoji opasnost od prignječenja.

1. Otpustite kuku (A).

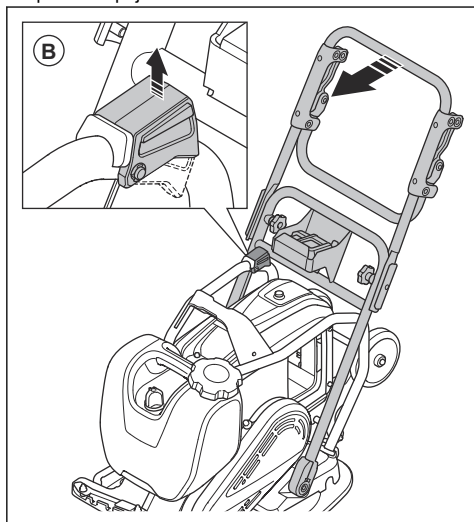


2.

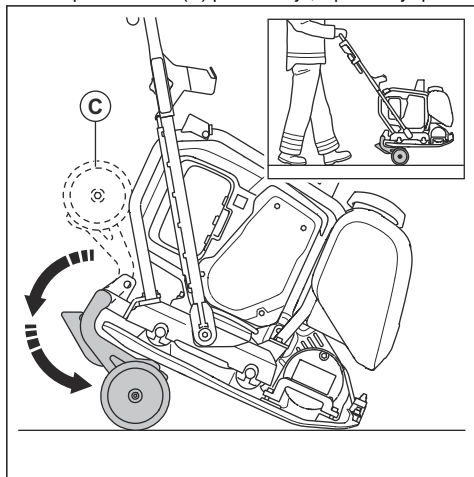


UPOZORENJE: Budite pažljivi pri pomicanju graničnika ručke. Postoji opasnost od prignječenja.

Graničnik ručke (B) postavite u gornji položaj. Tako sprječavate da se tijekom transporta ručka preklopi prema naprijed.

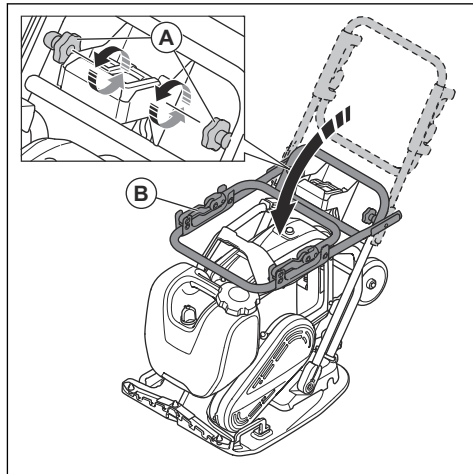


3. Sklopite kotačiće (C) prema dolje, ispod donje ploče.



Postavljanje proizvoda u položaj za transportiranje

1. Otpustite kotačiće ručke (A).



2. Spustite ručku (B).

3. Zategnite kotačiće ručke.

Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj ploči na proizvodu navedena je težina proizvoda.



UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Provjerite jesu li sigurnosni okvir i jedinice za ublažavanje vibracija pravilno postavljeni i neoštećeni.



UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu oštetiti podizni prsten.



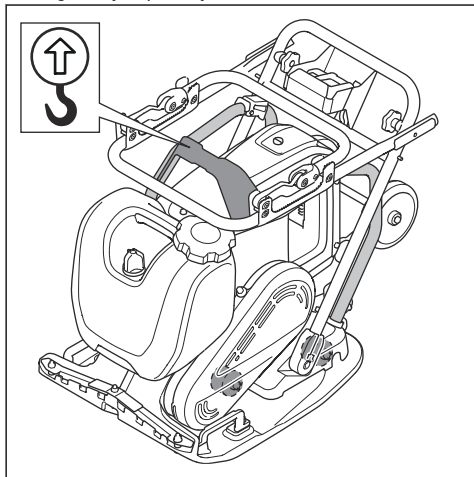
UPOZORENJE: Prije podizanja proizvoda uklonite bateriju iz proizvoda.



UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda.

1. Postavite proizvod u položaj za prijevoz. Pogledajte *Postavljanje proizvoda u položaj za transportiranje na stranici 281.*

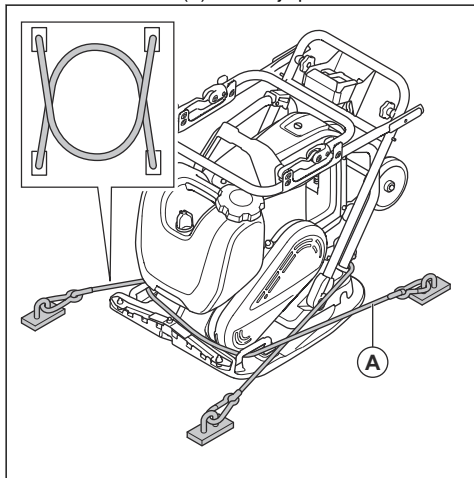
2. Pričvrstite opremu za podizanje u točku za podizanje. Na naljepnici na proizvodu naveden je odgovarajući položaj.



3. Podignite proizvod.

Osiguranje proizvoda trakama za povezivanje na transportnom vozilu

1. Postavite ručku u položaj za transport. Pogledajte *Postavljanje proizvoda u položaj za transportiranje na stranici 281.*
2. Stavite 2 remena (A) oko donje ploče.



- a) Jednu traku provedite oko prednjeg dijela donje ploče i pričvrstite je za vozilo.
- b) Jednu traku provedite oko stražnjeg dijela donje ploče i pričvrstite je za vozilo.

Skladištenje

- Očistite proizvod prije skladištenja. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Prije skladištenja očistite usis zraka.
- Preko proizvoda postavite zaštitni pokrov.
- Proizvod skladištite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili neodobrenim osobama.
- Prije skladištenja uklonite bateriju.
- Tijekom skladištenja bateriju držite podalje od punjača baterije.
- Bateriju i punjač baterije spremite u suh prostor bez vlage i mraza.
- Bateriju nemojte spremiti u prostor u kojem može nastati statički elektricitet. Bateriju nemojte čuvati u metalnoj kutiji.
- Bateriju uskladištite na mjestu s temperaturom između 5 °C/41 °F i 25 °C/77 °F te izvan izravnog sunčevog svjetla.
- Punjač baterije uskladištite na mjestu s temperaturom između 5 °C/41 °F i 45 °C/113 °F te izvan izravnog sunčevog svjetla.
- Prije dugotrajnog skladištenja bateriju napunite 30 % – 50 %.

Zbrinjavanje u otpad

- Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.
- Ako proizvod više ne upotrebljavate, pošaljite ga zastupniku tvrtke HUSQVARNA ili ga zbrinite na lokaciji za reciklažu.

Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme. Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja. Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke Husqvarna. Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.



Tehnički podaci

Tehnički podaci

Specifikacija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Vrsta motora	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Težina s baterijom, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Težina bez baterije, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Radna masa (uključujući B750X PA-CE i pola punog spremnika za vodu), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplituda, mm/in.	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrifugalna sila, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Radna brzina, m/min ili ft/min	27/88,6	25/82
Maks. naginjanje, stupnjevi / %	20/36	20/36
Spremnik za vodu za asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emisije buke i vibracije	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Razina jačine zvuka, mjerena u dB (A)	100	100
Jamčena razina jakosti zvuka L_{WA} dB (A) ³¹	102	102
Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja, L_p , dB (A) ³²	88	88
Razina vibracija, a_{hv} , m/s^2 , standardna ručka/ručka za ublažavanje vibracija ³³	6,10/1,41	6,10/1,41

Težine za dodatnu opremu	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Zaštitni okvir, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Sustav prskalice sa zaštitnim okvirom, neto težina, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9
Sustav prskalice sa zaštitnim okvirom, radna težina EN500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2
Transportni kotač, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9

³¹ Emisije buke u okolišu izmjerene kao snaga zvuka (L_{WA}) prema normi EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom EC 2000/14/EZ. Razlika između zajamčene i izmjerene razine zvuka jest da zajamčena razina uključuje i raspršenje rezultata mjerenja i varijacije između različitih proizvoda istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EC. Ukupna nesigurnost mjerenja: $K=1,07$ dB (A).

³² Razina zvučnog tlaka L_p prema normi EN ISO 11201, EN 500-4.

³³ Vrijednost vibracija prema normi EN 500-4. Prijavljeni podaci za mjerenje vibracija imaju izračunatu disperziju prema EN 500-4 za vibracije koje se prenose na ruku dodane izmjerenoj vrijednosti. Standardna ručka: $k=0,15$ m/s^2 , niska razina vibracija za ručku $k=0,12$ m/s^2 .

Težine za dodatnu opremu	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Komplet za popločavanje blokovima, kg/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Ručka za podizanje, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Ručka za ublažavanje vibracija, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Ugrađena povezivost

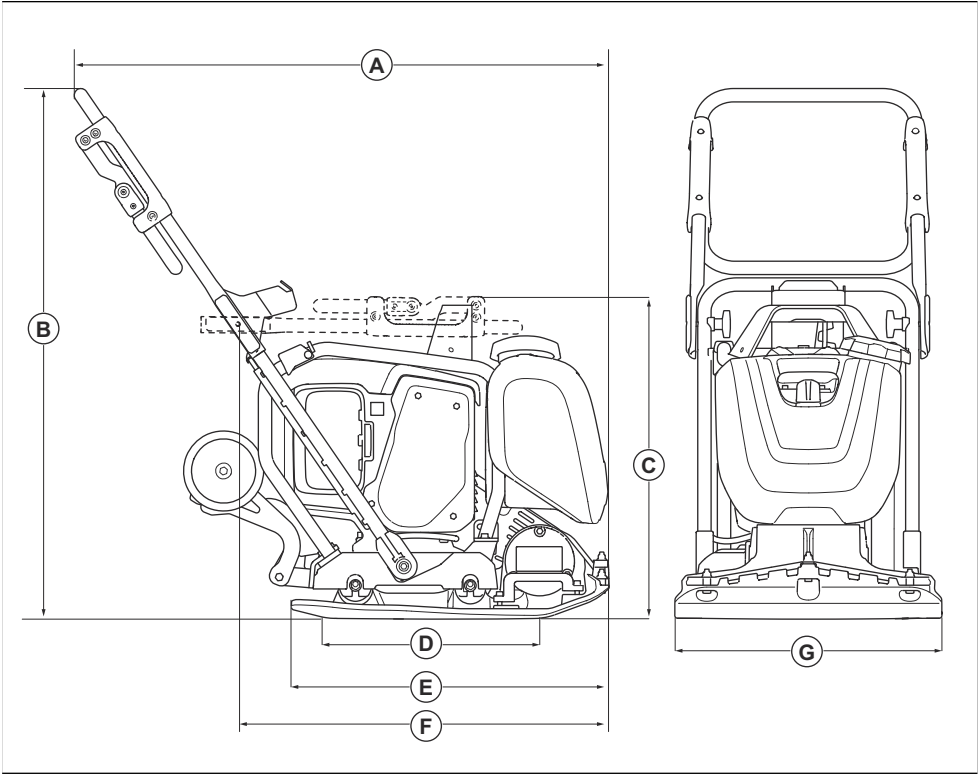
Spektar radijske tehnologije Bluetooth Low Energy BLE	
Frekvencijski pojasevi za alat, GHz	2,402 – 2,480
Maksimalna prenesena snaga radijske frekvencije, dBm/mW	4/2,5

Deklaracija o buci i vibracijama

Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti mogu

se iskoristiti za početnu procjenu rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

Dimenzije proizvoda LF 75 PACE i LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Duljina s ručkom, mm/in.	1001/39,4	1001/39,4
B	Visina ručke, mm/in.	993/39,1	993/39,1
C	Visina, mm/in.	655/25,7	655/25,7
D	Kontaktna površina donje ploče, m ² /četr. stope	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Duljina donje ploče, mm/in.	570/22,4	595/23,3
F	Duljina sa preklopljenom ručkom, mm/in.	690/27,1	765/30,1
G	Širina, mm/in.	420/16,5	500/19,6

Dodaci za

Odobrene baterije za proizvod

Baterija	100-B380X	100-B750X
Vrsta	Litij-ion	Litij-ion
Kapacitet baterije, Ah	4	8
Nazivni napon, V	94	94
Težina, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Odobreni punjači baterije za proizvod

Punjač baterije	100-C900X	100-C1800X
Mrežni napon, V	100 – 240	220 – 240
Frekvencija, Hz	50 – 60	50 – 60
Snaga, W	900	1800

Servisiranje

Odobreni servisni centar

Najbliži servisni centar s odobrenjem tvrtke Husqvarna Construction Products potražite na internetskoj stranici www.husqvarnacp.com.

Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti za EC

Mi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46 36 146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Stroj za zbijanje s prednjom pločom
Robna marka	HUSQVARNA
Vrsta/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2025 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima u EU:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„o strojevima“
2000/14/EC	„koja se odnosi na vanjsku buku“
2014/53/EU	„koji se odnose na radijsku opremu“
2011/65/EU	„vezano za ograničenje određenih opasnih tvari“

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Prijavljeno tijelo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, certificiralo
je sukladnost s direktivom vijeća 2000/14/EC, postupak
kontrole kvalitete: Dodatak VI.

Informacije o emisijama buke potražite u poglavlju
Tehnički podaci na stranici 283.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odjela za istraživanje i razvoj

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés.....	288	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	306
Védelem.....	292	Műszaki adatok.....	309
Kezelés.....	299	Kiegészítők	312
Karbantartás.....	302	Szolgáltatás.....	312
Hibaelhárítás.....	305	Megfelelőségi nyilatkozat.....	313

Bevezetés

Termékleírás

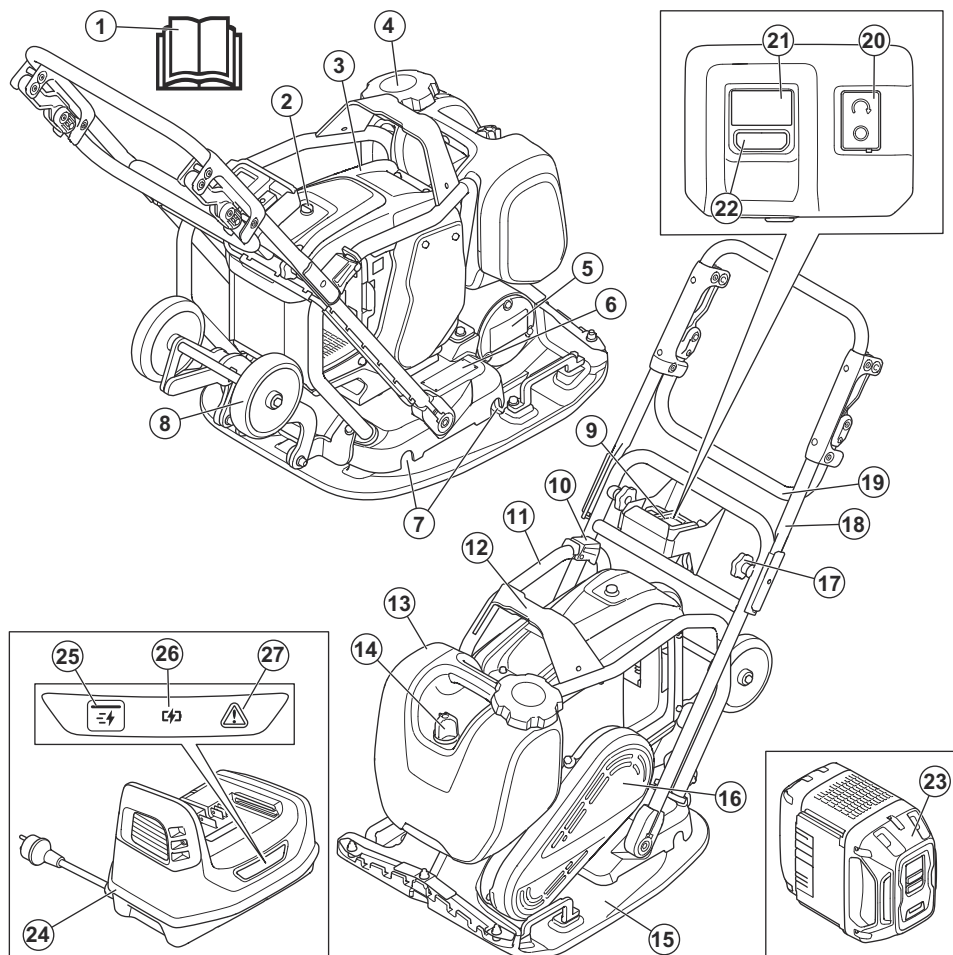
A termék egy gyalog kísért, villanymotorral felszerelt, előre haladó lapvibrátoros tömörítő. A termék szemcsés talaj vékony vagy mérsékelten vastag rétegeinek tömörítésére szolgál. Az opcionális víztartállyal együtt a termék aszfalt tömörítésére is használható.

A termék beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkezik. Lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság* 291. oldalon.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék használható új építkezésekhez, valamint behajtók, járdák, parkolók és hasonló felületek javításához és karbantartásához. Az opcionális burkolólap-kiegészítő emellett burkolólapozásra is használható. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése (LF 75 PACE, LF 100 PACE)



1. Kezelői kézikönyv	13. Víztartály
2. Porfogó fedele	14. Vízzelep
3. Motoregység	15. Alsó lemez
4. Víz tartály sapkája	16. Hajtósíjburkolat
5. Excenter elem	17. Fogantyúgombok
6. Típus tábla	18. Fogantyú felső része
7. Rezgés csillapító egységek	19. Alacsony rezgésű fogantyú
8. Közlekedő kerekek	20. Indító-/leállító gomb
9. Vezérlő panel	21. Kijelző. Lásd: A kijelzőn látható szimbólumok 290. oldalon.
10. Fogantyúfék	22. BE-/KI kapcsoló gomb
11. Védőkeret	23. Akkumulátor (tartozék)
12. Emelőpont	24. Akkumulátortöltő (tartozék)

25. Gyorstöltés gomb
26. Töltésjelző LED
27. Hibajelző LED a töltőn

A terméken található jelzések



FIGYELMEZTETÉS: A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Viseljen fülvédőt.



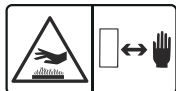
Használjon munkavédelmi bakancsot.



Emelési pont a védőkereten.



A környezeti zajkibocsátás megfelel a vonatkozó EK irányelvnek. A termék zajkibocsátási adatai megtalálhatók a(z) *Műszaki adatok 309. oldalon* alatt és a címkén.



Forró felület. Tartsa távol a kezét ettől a területtől.



WARNING

Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISEMENT

Utiliser uniquement les batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA

Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z45-HQ4H-001
IC: 23307-HQ4H-001



Bluetooth-kapcsolat.



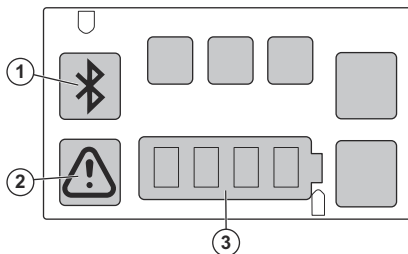
A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladéktátrálatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a HUSQVARNA hivatalos márkaszervizéhez vagy kiskereskedőjéhez. A helytelen ártátrálatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.

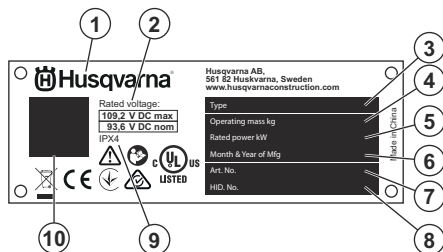
Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

A kijelzőn látható szimbólumok



Sz.	Szimbólum	Információ
1.	Bluetooth	A további tudnivalókat illetően lásd: <i>Bluetooth®298. oldalon</i> .
2.	Figyelmeztetésjelző	Hiba történt. Lásd: <i>Hibaelhárítás305. oldalon</i> .
3.	Akkumulátor-rúd	Az akkumulátor állapota. Lásd: <i>Az akkumulátor állapota300. oldalon</i> .

Típus tábla



1. Gyártó
2. Feszültségosztály, V
3. Terméktípus
4. Működési tömeg, kg
5. Névleges teljesítmény
6. Gyártás éve és hónapja
7. Cikkszám
8. Husqvarna azonosító (HID) szám (a következőből áll: [PNC][Factory & Line (FFL)][Date][sequence #] [Control Character])
9. IP-besorolás
10. QR-kód a beágyazott csatlakozáshoz való hozzáféréshez.

Szimbólumok az akkumulátoron, illetve az akkumulátortöltőn



FIGYELMEZTETÉS! A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladékártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a HUSQVARNA hivatalos márkaszervizéhez vagy kiskereskedőjéhez. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.



A termék újrahasznosítását egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.



Ne tegye vízbe az akkumulátort.



Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól.



Funkcionális földelés.

X

Beágyazott csatlakoztathatóság

A felhőalapú eszközkezelő megoldás áttekintést nyújt a flottakezelő számára az összes olyan termékről, amely beágyazott vagy utólagosan beszerelt érzékelőkön keresztül csatlakozik. Az ájtáró vagy az okostelefon helyzete felhasználható a csatlakoztatott termékek helyzetének jelzésére. Az érzékelők olyan adatokat rögzítenek, mint futási idő, szervizintervallumok és hasonlóak. A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközkezelési megoldással kapcsolatos további információért töltse le a Husqvarna Fleet Services iOS vagy az Android alkalmazást innen: <https://fleetservices.husqvarna.com>. További információért forduljon HUSQVARNA értékesítési képviselőjéhez.

A beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékek a Bluetooth Low Energy BLE funkcióval rendelkező beépített érzékelőn keresztül csatlakoznak. A használatlalt kapcsolatos további információkért lásd: *A termék csatlakoztatása a Husqvarna Fleet Services szolgáltatásokhoz* 300. oldalon. A BLE technológiás rádióspektrummal kapcsolatos további információkat lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság* 310. oldalon.

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

A motoros szerszámmal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen elektromos szerszámmal vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és specifikációt. A az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk. A „motoros szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) motoros szerszámmal vagy az akkumulátorról működő (vezeték nélküli) motoros szerszámmal vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól. A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.
- A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt. Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszízheti a készülék feletti ellenőrzést.

Elektromos biztonság

- A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez. Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek. A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne bányon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt. A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást. RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.

Személyes biztonság

- Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőeszműveget. A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszok, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és/vagy egyik helyről a másikra viszi azt. Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.
- Távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavar kulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet. A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- Ne nyújtózkodjon a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizz meg az egyensúlyát.

Így váratlan helyzetekben is jobban megőrizheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

- **Öltözködjön megfelelően.** Ne viseljen ékszereket, rövidnadragót, szandált, illetve ne legyen mezítáb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a gépbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

A gép használata és karbantartása

- **Ne erőltesse a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.** A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.
- **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivethető), ha bármilyen beállítást végez, kicseréli egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépeket és ezeket az utasításokat.** A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gépek működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet. Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágógépeket.** A megfelelően karbantartott, éles vágógépek kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.
- **A gépet, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

Az akkumulátor használata és karbantartása

- **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé.** Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.
- **A motoros szerszámokat csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.
- **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort vagy szerszámot ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és ne töltsé az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Szerviz

- **Az elektromos szerszámot csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



FIGYELMEZTETÉS: A PACE termékeknel veszélyes feszültség van a burkolaton belül. Az áramütés elkerülése érdekében: Ne próbálja meg kinyitni a terméket. Ne használjon sérült terméket. Ne csatlakoztasson PACE akkumulátort

sérült termékhez. Ha a termék használat közben megsérül, vegye ki a PACE akkumulátort a termékből, és forduljon a Husqvarna szervizközponthoz.

- Ne üzemeltesse a terméket a szükséges szűrők nélkül.
- Tegyén el minden figyelmeztetést és utasítást.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelően használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Ne hagyja, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják a terméket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra a termék használatára vonatkozóan.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy rendelkezik kellő tapasztalattal és ismeretekkel a termékről.
- Az akkumulátor leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy minden kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken vagy az akkumulátoron.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy veszélyeztet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést! Lásd: *Személyi védőfelszerelés 296. oldalon.*
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Győződjön meg róla, hogy nem áll fenn annak a kockázata, hogy Ön vagy a termék magasról leessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy azt még véletlenül se lehessen elindítani.
- Mielőtt magára hagyná a terméket, mindig vegye ki az akkumulátort.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy leelőző ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üljön rá a termékre.
- Ne üsse meg a terméket.
- A terméket mindig mögötte állva, a kezeivel a fogantyút tartva működtesse.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be

és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.

- Soha ne érintse meg az alsó lemezt a termék működtetése közben vagy a motor leállása után. Fennáll az égés vagy becsípődés veszélye.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúnál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék beltéri vagy zárt térben való használata során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatáság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Viseljen jóváhagyott légzésvédőt beltéri vagy zárt térben való munkavégzéskor. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezis lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



FIGYELMEZTETÉS: A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos HUSQVARNA szervizműhellyel.

- Kizárólag a termékhez ajánlott Husqvarna PACE batteries terméket használja. Az akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
- Mindig eredeti akkumulátort használjon. Ha nem megfelelő típusú akkumulátort helyez be, akkor az akkumulátor felrobbanhat. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.
- A tölthető Husqvarna PACE batteries termékeket kizárólag a megfelelő HUSQVARNA termékek tápellátására használja. Ne használja az akkumulátort más eszközök áramforrásaként, mivel ez balesetveszélyes.
- Elektromos áramütés veszélye. Ne csatlakoztassa az akkumulátorsarukat kulcsokhoz, csavarokhoz vagy egyéb fémhez. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a folyadék nehogya a bőrére, a ruhájára vagy

a termékre kerüljön. Ha a folyadékhoz ért, nagy mennyiségű vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz.

- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget. Ha akkumulátorfolyadék került a szemébe, ne dörzsölje, hanem legalább 15 percen át öblögesse a szemét vízzel. Forduljon orvoshoz.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
- Ne módosítsa az akkumulátort.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátor szellőzőnyílásaiiba.
- Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor felrobbanhat, és súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
- Tartsa az akkumulátort esős, nedves környezettől távol.
- Tartsa az akkumulátort mikrohullámoktól és magas nyomástól távol.
- Soha ne próbálkozzon az akkumulátor szétszerelésével vagy szétbontásával.
- Az akkumulátort csak -10 °C/14 °F és 40 °C/104 °F közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Lásd: *Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása* 304. oldalán.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- A tárolás során tartsa az akkumulátorokat távol a fém tárgyaktól, például szegektől, csavaroktól és ékszerektől.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Csatlakoztassa az akkumulátort megfelelően. Az akkumulátor helytelen módon való rögzítése az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.

Az akkumulátortöltő készülék biztonsága



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Áramütés vagy rövidzárlat veszélye, ha a biztonsági utasításokat nem tartják be.
- Ne használjon mást a termékhez mellékelt akkumulátortöltőn kívül. Kizárólag HUSQVARNA QC töltőkészülékeket használjon a HUSQVARNA csereakkumulátorok töltéséhez.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével.
- Sérült vagy nem megfelelően működő akkumulátortöltőt ne használjon.
- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltőt fali aljzatból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a tápkábelt húzza.

- Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a kábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt nem fedi semmi. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a dugóját.
- Az akkumulátort csak jó szellőzésű helyiségben, napfénytől távol töltsen. Ne töltsen az akkumulátort kültéren. Ne töltsen az akkumulátort nedves körülmények között.
- Csak akkor töltsen fel az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet $5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$ és $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ között van. A töltőt jó légáramlású, száraz és portmentes környezetben használja.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba.
- Ne érintsen az akkumulátortöltő csatlakozóihoz fémtárgyakat, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak a töltőkészüléken.
- Ne töltsön nem újratölthető telepet az akkumulátortöltőben, és ne használja azokat a termékekben.
- Jóváhagyott, sértetlen hálózati aljzatot használjon.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „AVD” típusú tűzoltó készüléket, amely alkalmas a lítium-ionos akkumulátorral való tűzjelésre.

Biztonsági eszközök a terméken



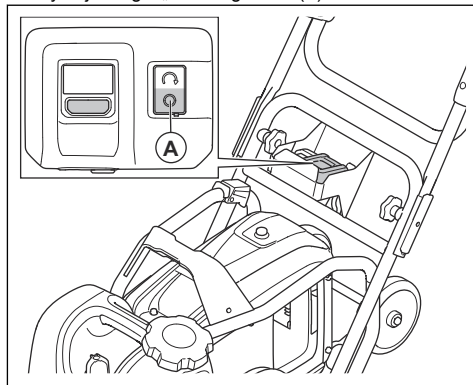
FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: HUSQVARNA.
- Ne módosítsa a biztonsági eszközöket.

A STOP gomb ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása 301. oldalon.*

2. Nyomja meg a „STOP” gombot (A).



3. Ha a motor nem áll le, hivatalos szervizközponttal végeztesse el a termék szervizelését.

Védőkeret

A védőkeret megakadályozza, hogy leesés esetén károsodjon a termék. A fogantyú és az emelési pont a védőkeret részét képezi.

A védőkeret ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb károsodások a védőkereten.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági keret helyesen legyen felszerelve a termékre.

Rezgéscsillapító egységek

A rezgéscsillapító egységek csökkentik a termék rezgését. A kezelő sérüléseinek és a termék károsodásának megelőzése érdekében a rezgéscsillapító egységek csökkentik a káros rezgéseket.

A rezgéscsillapító egységek ellenőrzése

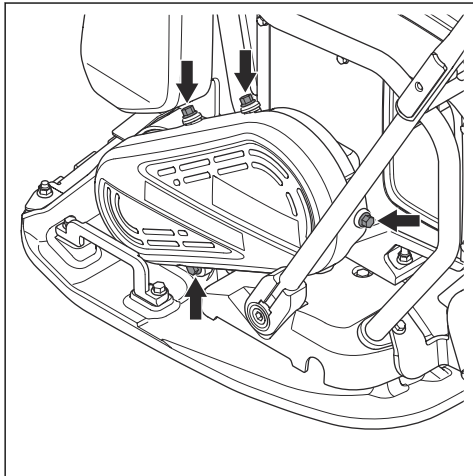
4 rezgéscsillapító egység van, 2 a termék bal, illetve 2 a termék jobb oldalán.

- Ügyeljen arra, hogy a rezgéscsillapító egységek megfelelően legyenek felszerelve.
- Vizsgálja meg a rezgéscsillapító egységeket, hogy nem láthatók-e rajta károsodások vagy kopás jelei.
- Szükség esetén cserélje ki a rezgéscsillapító egységeket.

A hajtó ékszíj fedelének ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy a hajtó ékszíj fedele nem sérült-e vagy nem repedt-e. Szükség esetén cserélje ki a hajtó ékszíj fedelét.

- Ellenőrizze, hogy a hajtó ékszíj fedelének 2 anyacsavarja be van-e szerelve és megfelelően meg van-e húzva.



Lejtőn történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket 20° értéknél meredekebb lejtőn. A laza talaj, a rezgések és a működtetési sebesség következtében a termék felborulhat a 20° értéknél kevésbé meredek lejtőn.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület biztonságos legyen. A nedves és laza talaj csökkenti a termék működtetésének biztonságosságát. Lejtőkön és durva felületeken körültekintően járjon el.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen tartózkodó összes személy a termék felett helyezkedjen el.
- A lejtőkön felfelé és lefelé irányban, ne pedig keresztben működtesse a terméket.
- Ne parkolja le lejtőn a terméket. Ha kénytelen lejtőn leparkolni a terméket, akkor ügyeljen, nehogy a termék felboruljon. Fennáll a sérülés és a károsodás kockázata.

Szélek közelében történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Szélek közelében történő működtetés esetén fennáll a termék felborulásának kockázata. Mindig tartsa

a termék legalább ¾-át egy kellően stabil felületen, amely képes megtartani a termék tömegét.

- Ha a termék felborul, állítsa le a motort, mielőtt visszaemeli a terméket egy megfelelően stabil felületre. Lásd: *A termék leállítása 302. oldalon.*

Biztonsági utasítások a karbantáráshoz



FIGYELMEZTETÉS: A terméken végzett karbantartási műveletek előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Karbantartás, egyéb ellenőrzések vagy a termék összeszerelése előtt távolítsa el az akkumulátort.
- A kezelő kizárólag a jelen használati utasításban szereplő karbantartási és szervizmunkákat végezheti el. A szélesebb körű karbantartási és szervizmunkákkal kapcsolatban forduljon a szakszervizhez.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Az erős tisztítószeresek kárt tehetnek a műanyagban.
- A karbantartási műveletek elmulasztása csökkenti a termék élettartamát, illetve növeli a balesetveszélyt.
- A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel, különös tekintettel a biztonsági eszközökre. Amennyiben a karbantartást követően nem minden, a használati utasításban leírt ellenőrzési művelet jóváhagyott, forduljon a szakszervizhez. Garantiájuk a termékéhez megfelelő, professzionális javítást és szervizelést.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

Bluetooth®



VIGYÁZAT: A berendezésen végzett, a HUSQVARNA által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások és módosítások érvényteleníthetik az FCC jelen berendezés működtetésére vonatkozó engedélyét.

Figyelem: Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. részének, valamint az Industry Canada licenc alól kivételt jelentő RSS szabványának. A működtetésnek a következő két feltétele van:

- Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
- A készüléknek el kell fogadnia minden rá ható interferenciát, a nem kívánt működést okozó interferenciát is beleértve.

Le présent appareil est conforme aux CNR de Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Kezelés

Bevezetés



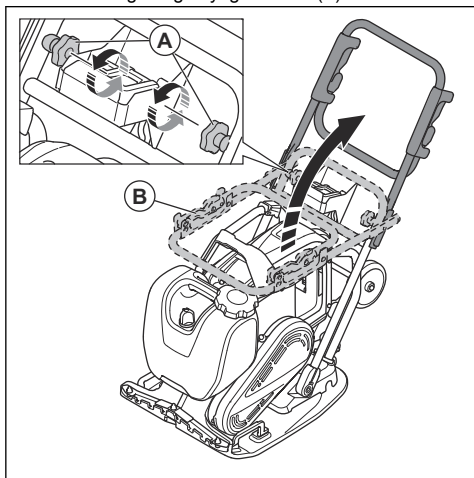
FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a termék kezelői kézikönyvét, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Olvassa el figyelmesen az akkumulátor és az akkumulátortöltő kezelői kézikönyvét, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 302. oldalon.*
- Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye.
- Használjon személyi védőfelszerelést! Lásd: *Személyi védőfelszerelés 296. oldalon.*
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta legyen, és megfelelő fényviszonyokkal rendelkezzen.

A termék működési pozícióba állítása

1. Lazítsa meg a fogantyúgombokat (A).

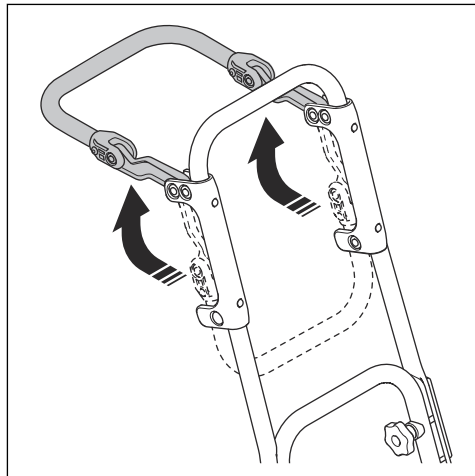


2. Emelje fel a fogantyút (B).
3. Húzza meg a fogantyúgombokat.

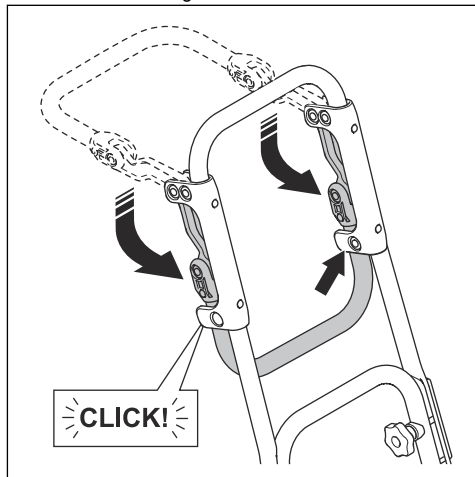
Az alacsony rezgésű fogantyú fel- és lehajtása

Az alacsony rezgésű fogantyú segítségével csökkentheti a rezgésszintet.

- Húzza meg az alacsony rezgésű fogantyút a bilincsekből való kioldáshoz.



- Hajtsa le az alacsony rezgésű fogantyút, és nyomja a bilincsekbe a rögzítéshez.



Az akkumulátor állapota

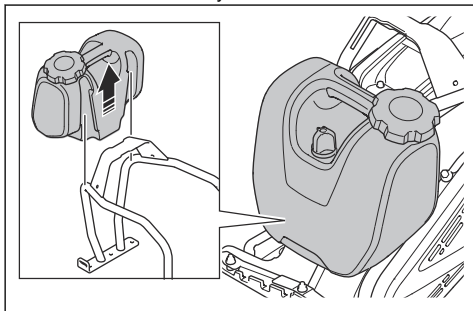
Az akkumulátor állapotjelzője a termék indításakor megjelenik a kijelzőn. Az akkumulátor töltöttségjelzője a termékben lévő akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Szimbólum	Töltöttségi állapot
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 76–100%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 51–75%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 26–50%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 8–25%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 0–7%.

A víztartály feltöltése

A víztartályt a készülékre helyezve vagy arról eltávolítva is feltöltheti. A víztartály eltávolításához és feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Válassza le a víztartályt a termékről.



2. Tölts fel a víztartályt vízzel.

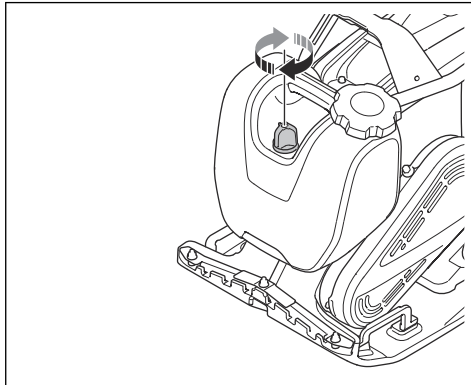


VIGYÁZAT: Vízen kívül ne öntsön más folyadékot a víztartályba. Az egyéb folyadékok a termék károsodását okozhatják, és ártalmas lehet a környezetre.

3. Szerelje be a terméken található víztartályt fordított sorrendben.

A vízáramlás beállítása

- Fordítsa el a vízcsapot (A) a vízellátás beállításához.



Bluetooth vezeték nélküli technológia

Beépített Bluetooth vezeték nélküli technológiával ellátott termékek esetén a termék csatlakoztatható mobilkészülékekhez. A Bluetooth vezeték nélküli technológia szimbóluma akkor világít, amikor a mobilkészülék csatlakoztatva van a termékhez.



A termék csatlakoztatása a Husqvarna Fleet Services szolgáltatásokhoz

Megjegyzés: A Bluetooth funkción keresztül rádiós jelátvitel az akkumulátorhoz való első csatlakoztatáskor aktiválódik, és aktíválva marad.

1. Tölts le a alkalmazás vagy Husqvarna Fleet Services rendszerű eszközökkel használható verzióját.
2. További tudnivalókért látogasson el a <https://fleet.services.husqvarna.com> weboldalra.

Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása

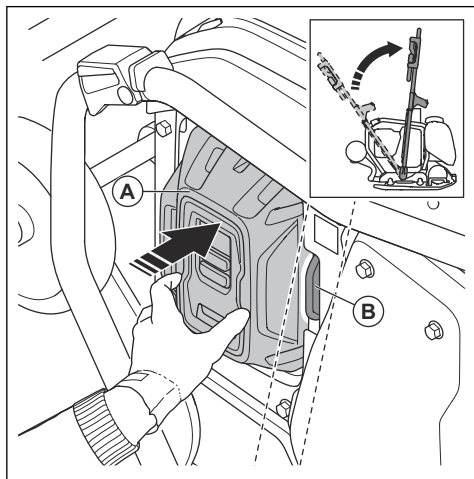
1. Emelje fel a fogantyút, amíg meg nem áll az emelési pontnál. Így jól hozzáférhet az akkumulátorhoz.



FIGYELMEZTETÉS:

Győződjön meg arról, hogy a fogantyú nem mozdul el véletlen. Ha a fogantyú hátrafelé esik, becsípődés veszélye áll fenn.

2. Tolja be az akkumulátort (A) az akkumulátorrekeszbe.

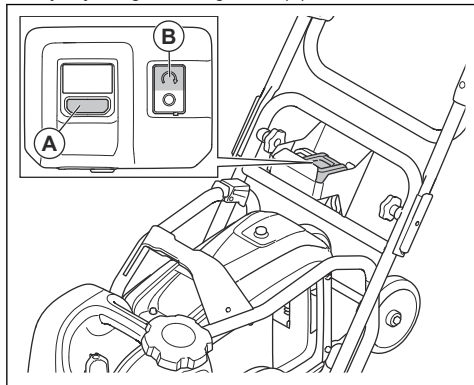


VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedik-e az akkumulátortartóba. Ha az akkumulátor nem megy bele könnyen az akkumulátortartóba, akkor az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve.

3. Győződjön meg arról, hogy nem látja a kioldókar (B) piros részét. Ha az akkumulátor behelyezésekor látja a kioldókar piros részét, az akkumulátor nincs megfelelően rögzítve.

A termék elindítása

1. Helyezze be az akkumulátort. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 300. oldalon.
2. Nyomja meg a BE/KI gombot (A).



3. A motor elindításához nyomja meg a start gombot (B).

A termék működtetése



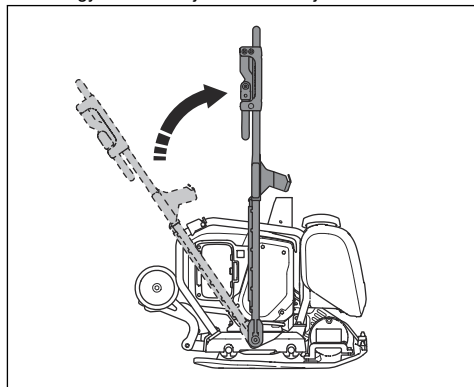
VIGYÁZAT: A terméket mindig előremenetben működtesse. A hátrameneti mozgás akadályozza az excenter elem megfelelő működését, és a termék meghibásodását okozhatja.

1. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e az akkumulátor, majd indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 301. oldalon.
2. A terméket mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse. Ne tolja előre a terméket. Hagyja, hogy a termék hajtórendszere előre felé mozgassa a terméket.



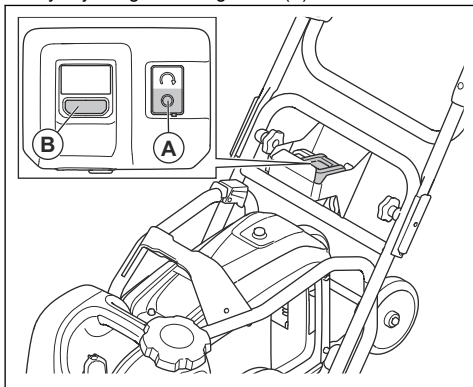
VIGYÁZAT: Ne nyomja lefelé a terméket. A túl nagy mértékű nyomás nem megfelelő minőségű eredményhez vezethet.

3. Irányváltáshoz húzza a fogantyút az egyik oldalra, ezzel megfordítva a terméket.
 - a) A termék minimális fordulósugárral történő megfordításához emelje a fogantyút derékszögbe. Ezt a funkciót kis helyen és egyenetlen talajon használhatja.



A termék leállítása

1. Nyomja meg a STOP gombot (A).



2. Nyomja meg az ON/OFF gombot (B).
3. Vegye ki az akkumulátort a véletlen indítás elkerülése érdekében. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 300. oldalon.

Az akkumulátortöltő csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátortöltőt 5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

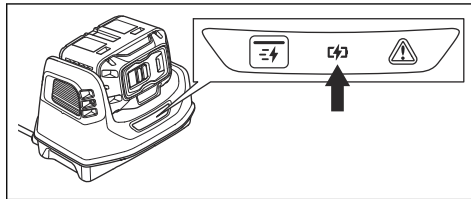
1. Az akkumulátortöltőt a típustáblán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz csatlakoztassa.
2. Csatlakoztassa a dugót egy földelt hálózati aljzatba. Egyszer zölden felvillan a töltő LED-je.

Az akkumulátor csatlakoztatása a töltőkészülékhez

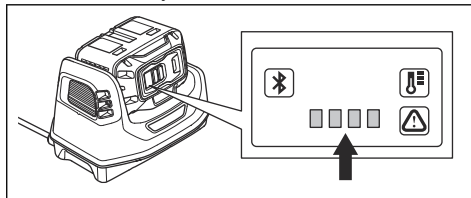
Megjegyzés: Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort. Az új akkumulátorok csak 30%-ra vannak feltöltve.

Megjegyzés: Az akkumulátor nem töltődik fel, ha az akkumulátor hőmérséklete túl nagy. Várja meg, amíg az akkumulátor lehül, mielőtt az akkumulátor tölteni kezd.

1. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen száraz-e.
2. Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.
3. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőn lévő zöld töltésszélő lámpa világít-e. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor megfelelően érintkezik a töltőkészülékkel.



4. Ha az akkumulátoron az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.



5. Az akkumulátortöltőt fali aljzathoz történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a kábelt húzza.
6. Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Megjegyzés: További információkért tekintse át az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati utasítását.

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmettesse a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

Általános termékcarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	Hetente, 100 üzemóránként
Győződjön meg arról, hogy az indító-/leállítógomb megfelelően működik.	X	
Tisztítsa meg a terméket.	X	
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*	
Tisztítsa meg a termék levegőbeömlő nyílását.	X	
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a rezgéscsillapító egységeken.		*
Ellenőrizze a hajtószíj feszességét, valamint hogy a hajtószíj nem sérült-e. Szükség esetén állítsa be vagy cserélje ki a hajtószíjat.		X
Óvatosan fúvassa át sűrített levegővel a termék és az akkumulátor hűtőnyílásait.		*

A termék tisztítása



VIGYÁZAT: A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

1. Vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. A termék tisztítását sűrített levegővel vagy tömlőből folyó vízzel végezze.

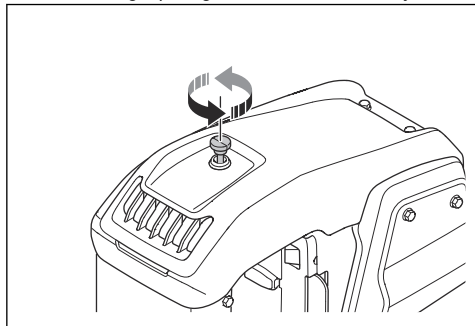


VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az akkumulátortérbe vagy a levegőbeömlőbe.

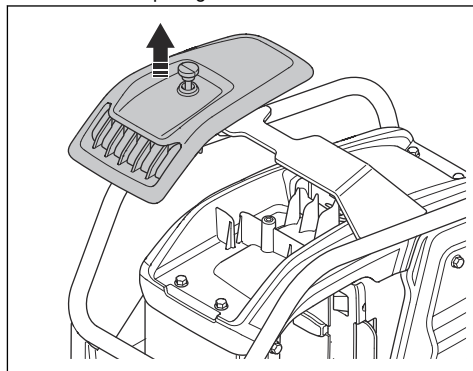
3. Az összes víz eltávolításához törölje szárazra a terméket egy ronggyal.
4. Ellenőrizze a porfogót. Lásd: *A porfogó ellenőrzéséhez303. oldalon.*

A porfogó ellenőrzéséhez

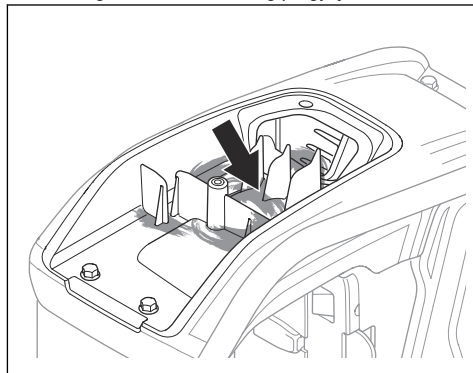
1. Lazítsa meg a porfogó fedelének zárócsavarját.



2. Távolítsa el a porfogó fedelét.



3. Szemrevételezéssel ellenőrizze a porfogót, és szükség esetén tisztítsa meg porgyűjtővel.



4. Szerelje fel a porfogó fedelét, és húzza meg kézzel a rögzítőcsavart.

Általános ellenőrzés

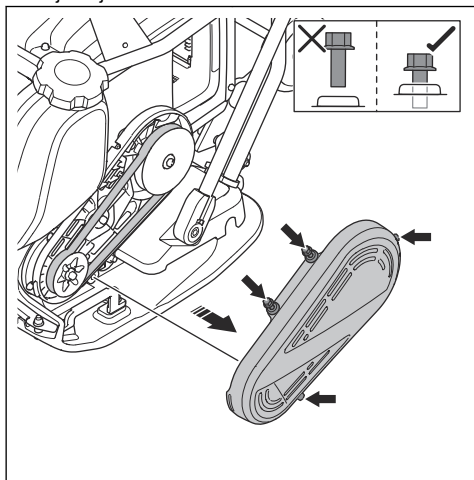
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően meg vannak-e szorítva a terméken.

A hajtószíj ellenőrzése



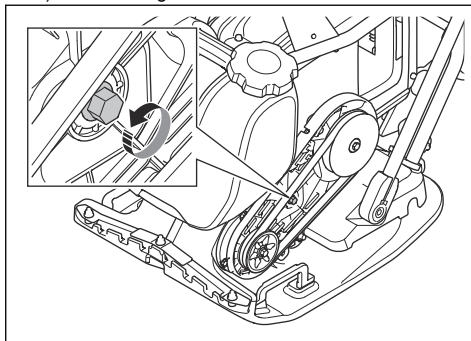
FIGYELMEZTETÉS: A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha fel van szerelve a hajtószíj burkolata.

- Állítsa le a terméket. Lásd: *A termék leállítása 302. oldalon.*
- Vegye ki az akkumulátort a termékből. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása 300. oldalon.*
- Lazítsa meg a 4 csavart, majd távolítsa el az hajtószíj burkolatát.

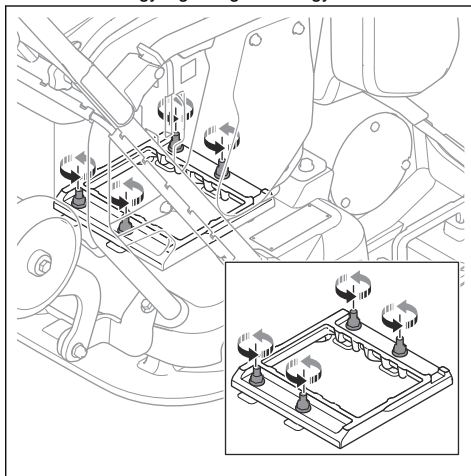


- Ellenőrizze a hajtószíjat kopás és sérülések szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a hajtószíjat.
- Vizsgálja meg a hajtószíj feszességét. A megfelelő feszesség 90–130 N.
- Ha nem megfelelő a feszessége, végezze el az alábbi lépéseket:

a) Lazítsa meg a csavart.



b) Lazítsa meg a 4 anyát annyira, hogy a motoregység mozgatható legyen.



- Tolja hátrafelé a motorfejet.
 - Ügyeljen arra, hogy a hajtószíj tárcsái egy vonalban legyenek, és húzza meg a 4 anyacsavart.
 - Húzza meg a hátsó hajtószíj burkolatának csavarját.
- Szerelje fel a hajtó ékszíj fedelét és a 4 csavart, majd húzza meg a csavarokat

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

- Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékbe helyezné, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor és az akkumulátortöltő tiszta és száraz-e.
- Az akkumulátorsaruk tisztítását sűrített levegővel vagy egy puha és száraz ruhával végezze.
- Az akkumulátor és a töltőkészülék felületének tisztítását puha és száraz ruhával végezze.

Az akkumulátortöltő ellenőrzése

1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátortöltő és a tápforrás kábele nem sérült. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy egyéb sérülések.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátor nem megfelelően van beszerelve.	Szerelje be megfelelően az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy nincs-e meglazult akkumulátorcsatlakozó kábel a terméken.
	Alacsony akkumulátorfeszültség.	Az akkumulátor töltése
	Az akkumulátor megsérült.	Cserélje ki az akkumulátort.
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátortöltő nincs csatlakoztatva a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt egy hálózati aljzathoz.
	Az akkumulátortöltő nincs csatlakoztatva az akkumulátorhoz.	Csatlakoztassa az akkumulátortöltő csatlakozóját az akkumulátorhoz.
Az akkumulátor töltése leáll.	Túl magas az akkumulátor hőmérséklete.	Győződjön meg arról, hogy nincs távolság az akkumulátortöltő levegőbe- menete és az akkumulátor levegőbe- menete/levegőkimenete között.
Szokatlan zajok az akkumulátorból.	–	Forduljon egy hivatalos szakszerviz- hez.
A termék figyelmeztető visszajelzője villog.	Az akkumulátor vagy az elektronika túl forró.	Hagyja lehűlni a terméket és az ak- kumulátorokat.
	Az INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gomb INDÍTÁS állásban van, amikor a BE/KI gombot BE állásba kapcsolja.	Állítsa az INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gom- bot LEÁLLÍTÁS állásba, majd ismét INDÍTÁS állásba.
Az akkumulátor figyelmeztető vissza- jelzője villog.	Túl magas vagy túl alacsony az ak- kumulátor hőmérséklete.	Hagyja, hogy a termék lehűljön, vagy helyezze el a terméket beltéren, és hagyja felmelegedni.
A termék nem indul el, és a motorból szokatlan zajok hallhatók.	A szíj túl feszes.	Ellenőrizze a szíj feszességét.
	Az üzemi hőmérséklet túl alacsony.	A terméket a megfelelő üzemi hő- mérsékleten működtesse.
A termék nem tapad.	A szíj túlságosan meglazult.	Növelje a szíj feszességét.
	A hajtószíj megsérült.	Cserélje ki a hajtószíjat.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: Vegye ki az akkumulátort, hogy szállítás és tárolás közben nehegy véletlenül elinduljon. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 300. oldalon.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A szállítógörgők lehetővé teszik, hogy a gépet manuálisan mozgassák kis távolságokon. Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgathoz.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

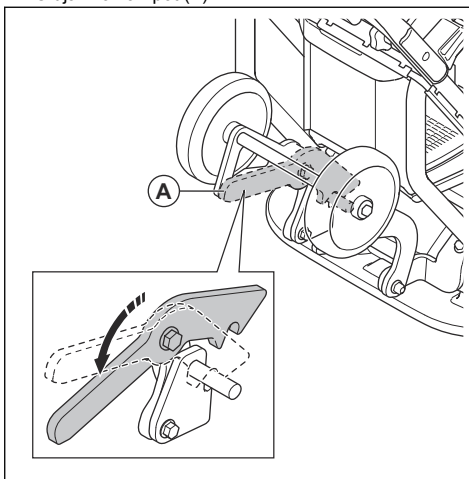
- Szállításkor rögzítse biztosan a terméket.
- A mellékelt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes anyagokra vonatkozó jogszabályok követelményei érvényesek.
- Kereskedelmi szállításnál – harmadik fél és szállítmányozó cégek esetén is – a csomagolásra és címkézésre vonatkozó speciális előírásokat be kell tartani.
- A termék elküldése előtt forduljon egy veszélyes anyagok tekintetében szakképzett személyhez. Tartsa be az összes vonatkozó nemzeti előírást.
- Ha az akkumulátort becsomagolja, a szabadon álló érintkezőket le kell fedni ragasztószalaggal. Szorosan csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagoláson belül.

A szállítógörgők felhelyezése



FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos a szállítógörgők felhelyezésekor. Fennáll a becsípődés veszélye.

1. Oldja ki a kampót (A).



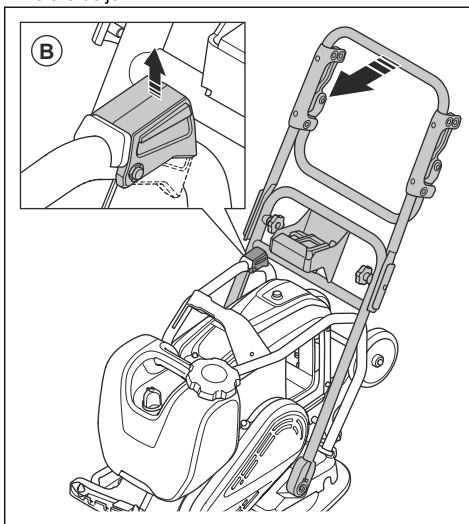
2.



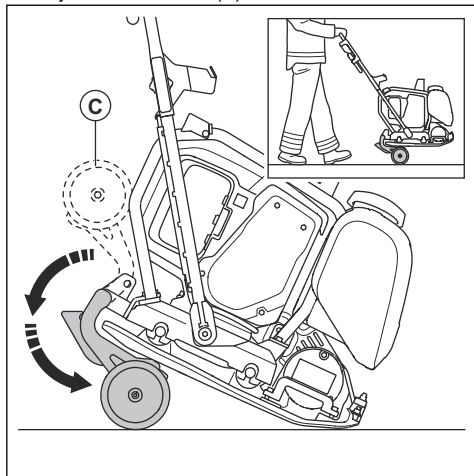
FIGYELMEZTETÉS:

A fogantyúfék mozgatható körültekintően járjon el. Fennáll a becsípődés veszélye.

Állítsa a fogantyúféket (B) a felső helyzetbe. Ez megakadályozza, hogy a fogantyú szállítás közben előre dőljön.

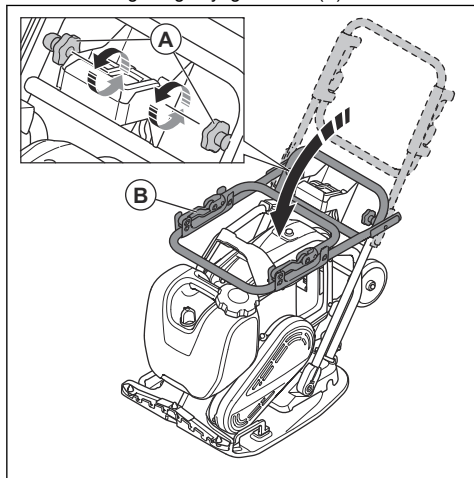


3. Hajtsa le a kerekeket (C) az alsó lemez alá.



A termék szállítási helyzetbe állítása

1. Lazítsa meg a fogantyúgombokat (A).



2. Engedje le a fogantyút (B).
3. Húzza meg a fogantyúgombokat.

A termék megemelése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típus tábláján látható a termék tömege.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy a védőkeret és a rezgéscsillapító egységek megfelelően legyenek felszerelve, és ne legyenek sérültek.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva élekkel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőpont károsodását okozhatják.

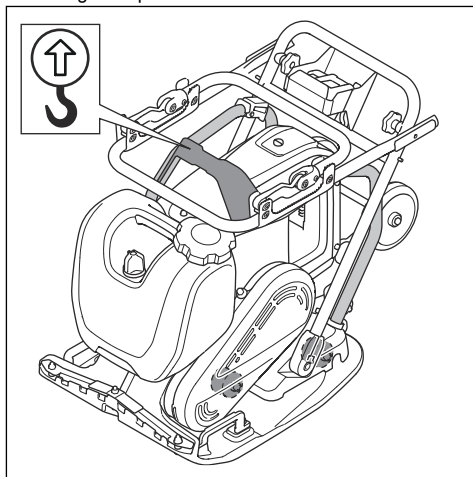


FIGYELMEZTETÉS: A termék felemelése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.



FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

1. Állítsa a terméket szállítási helyzetbe. Lásd: *A termék szállítási helyzetbe állítása* 307. oldalon.
2. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőponthoz. A terméken lévő címke azonosítja a megfelelő pozíciót.

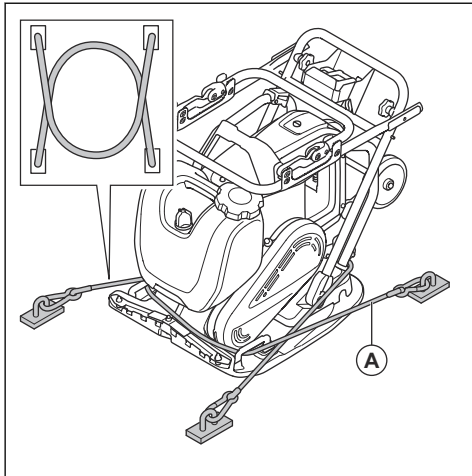


3. Emelje meg a terméket.

A termék rögzítése szállító járműhöz kötőzőszllyakkal

1. Állítsa a fogantyút szállítási helyzetbe. Lásd: *A termék szállítási helyzetbe állítása* 307. oldalon.

2. Helyezzen két pántot (A) az alsó lemez köré.



- Helyezzen egy pántot az alsó lemez elülső része köré, majd rögzítse a pántot a járműhöz.
- Helyezzen egy pántot az alsó lemez hátsó része köré, majd rögzítse a pántot a járműhöz.

- A már nem használt terméket, küldje vissza a HUSQVARNA kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladék ártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a Husqvarna hivatalos szervizkereskedőjéhez vagy kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.



Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a gumi alkatrészekben lévő olajat és port.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a levegőbeömlőt.
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátort.
- A tárolás során tartsa távol az akkumulátort az akkumulátortöltőtől.
- Helyezze az akkumulátort és az akkumulátortöltőt száraz, nedvesség- és fagymentes helyre.
- Ne tartsa az akkumulátort olyan helyen, ahol elektrosztatikus töltés lehet jelen. Ne tartsa az akkumulátort fém dobozban.
- Helyezze az akkumulátort közvetlen napfénytől védett helyre, ahol a hőmérséklet 5 °C (41 °F) és 25 °C (77 °F) között van.
- Helyezze az akkumulátortöltőt közvetlen napfénytől védett helyre, ahol a hőmérséklet 5°C (41°F) és 45°C (113°F) között van.
- Hosszú ideig való tárolás előtt tölts fel az akkumulátort 30–50%-ra.
- .

Hulladékkezelés

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Műszaki jellemzők	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motortípus	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Tömeg akkumulátorral, kg	90/198,4	105/227,1
Tömeg akkumulátor nélkül, kg	85/187,4	100/216,05
Működési tömeg (B750X PACE akkumulátorral és félig teli víztartállyal), kg/font	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitúdó, mm/hüvelyk	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrifugális erő, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Működési sebesség, m/perc vagy láb/perc	27/88,6	25/82
Max. dőlés, fok/%	20/36	20/36
Aszfalt tömörítéséhez használható víztartály, l/gal	13/3,43	13/3,43

Zaj és rezgés kibocsátási adatai	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Hangteljesítményszint, mért dB (A) érték	100	100
Hangteljesítményszint, garantált, L_{WA} dB(A) ³⁴	102	102
Hangnyomásszint a felhasználó fülénél, L_p , dB (A) ³⁵	88	88
Rezgésszint, a_{hv} , m/s^2 , standard fogantyú/alcsony rezgésszámú fogantyú ³⁶	6,10/1,41	6,10/1,41

Optionális tartozékok tömege	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Védőkeret, kg/font	4,75/10,5	4,75/10,5
Öntözőrendszer védőkerettel, nettó tömeg, kg/font	6,75/14,9	6,75/14,9

³⁴ A környezetben az EN ISO 3744 szabványnak megfelelően, a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében. Teljes mérési bizonytalanság: $K=1,07$ dB (A).

³⁵ Hangnyomásszint az EN ISO 11201 és EN 500-4 szabványok szerint, L_p .

³⁶ Rezgésszint az EN 500-4 szabványnak megfelelően. A rezgésmérés jelentett adatai a kéz-kar rezgésére vonatkozóan tartalmazzák az EN 500-4 szabvány szerinti mérési bizonytalanságot, amely hozzáadódik a mért értékhez. Standard fogantyú: $k = 0,15 m/s^2$, alcsony rezgésű fogantyú: $k = 0,12 m/s^2$.

Opcionális tartozékok tömege	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Öntözőrendszer védőkerettel, működési tömeg EN500, kg/font	13,25/29,2	13,25/29,2
Szállítógörgő, kg/font	5,4/11,9	5,4/11,9
Burkolólapozó készlet, kg/font	4,2/9,6	4,2/9,6
Emelőfogantyú, kg/font	0,6/1,3	0,6/1,3
Alacsony rezgésszámú fogantyú, kg/font	1,2/2,6	1,2/2,6

Beágyazott csatlakoztathatóság

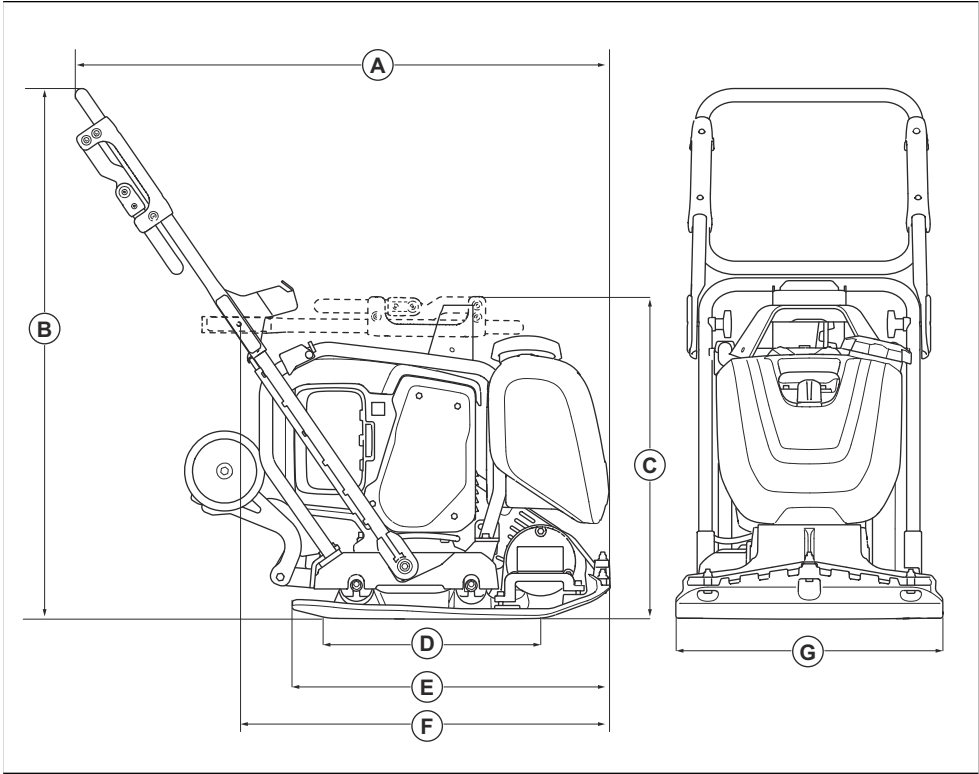
Bluetooth Low Energy BLE technológia rádiótartománya	
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,402–2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

szereplő értékek csak kockázatértékelési becsléshez használhatók, előfordulhat, hogy az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

A termék méretei (LF 75 PACE és LF 100 PACE)



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Hossz a fogantyúval együtt, mm/hüvelyk	1001/39,4	1001/39,4
B	Fogantyú magassága, mm/hüvelyk	993/39,1	993/39,1
C	Magasság, mm/hüv.	655/25,7	655/25,7
D	Alsó lemez érintkezési területe, m ² /négyzetláb	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Alsó lemez hossza, mm/hüvelyk	570/22,4	595/23,3
F	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	690/27,1	765/30,1
G	Szélesség, mm/hüv.	420/16,5	500/19,6

Kiegészítők

A termék esetében jóváhagyott akkumulátorok

Akkumulátor	100-B380X	100-B750X
Típus	Lítium-ion	Lítium-ion
Akkumulátor kapacitása, Ah	4	8
Névleges feszültség, V	94	94
Tömeg, kg/font	3,1/6,1	5,1/11,4

A termék esetében jóváhagyott akkumulátortöltők

Akkumulátortöltő	100-C900X	100-C1800X
Hálózati feszültség, V	100–240	220–240
Frekvencia, Hz	50–60	50–60
Teljesítmény, W	900	1800

Szolgáltatás

Jóváhagyott szervizközpont

A legközelebbi, a Husqvarna Construction Products által jóváhagyott szervizközpont megkereséséhez látogasson el a következő weboldalra: www.husqvarnacp.com.

Sommario

Introduzione.....	314	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	332
Sicurezza.....	318	Dati tecnici.....	335
Funzionamento.....	324	Accessori	338
Manutenzione.....	328	Servizio.....	338
Risoluzione dei problemi.....	331	Dichiarazione di conformità.....	339

Introduzione

Descrizione del prodotto

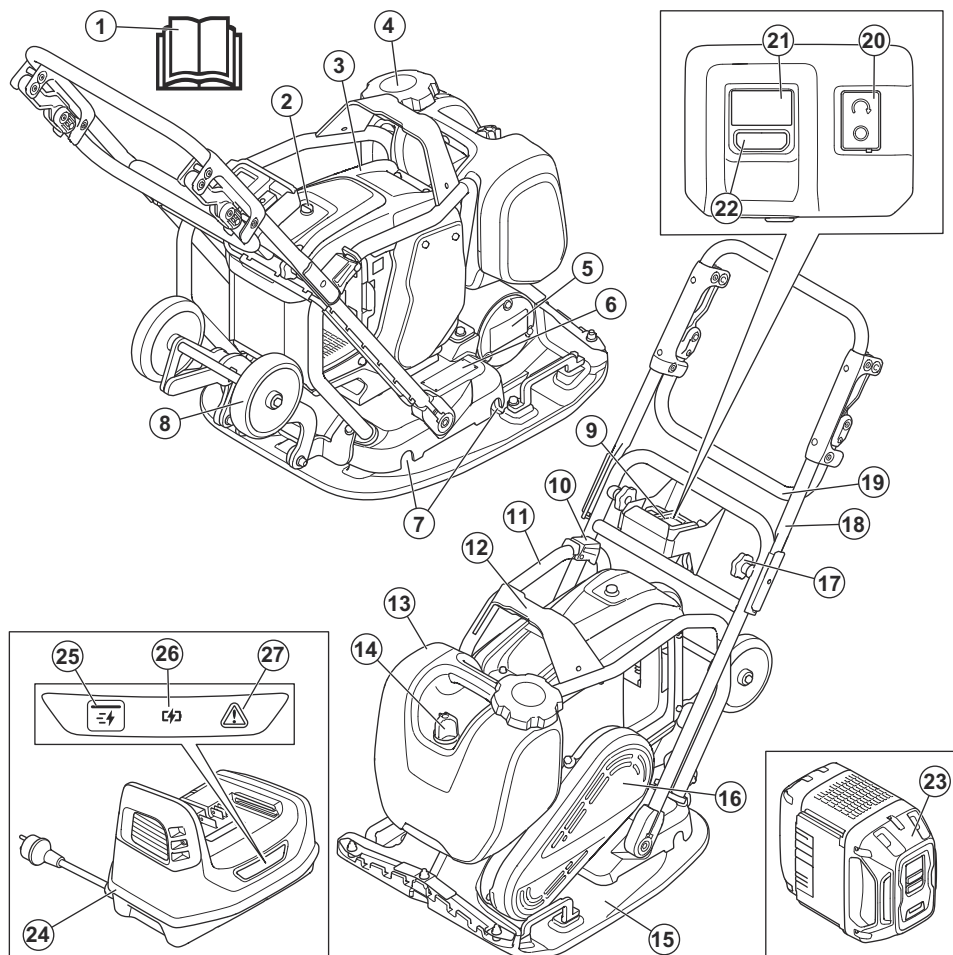
Il prodotto è una piastra vibrante frontemarcia a spinta con un motore elettrico. Il prodotto viene utilizzato per la compattazione di strati di terreni granulari da sottili a moderatamente spessi. Utilizzando il serbatoio dell'acqua opzionale, il prodotto può essere utilizzato anche per la compattazione dell'asfalto.

Il prodotto è dotato di connettività integrata. Fare riferimento a *Connettività integrata alla pagina 317*.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto può essere utilizzato per nuove costruzioni e per lavori di riparazione e manutenzione di vialetti, sentieri, parcheggi e superfici simili. Con il kit di pavimentazione a blocchi opzionale, il prodotto può essere utilizzato anche per la pavimentazione a blocchi. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Manuale dell'operatore	13. Serbatoio dell'acqua
2. Coperchio del separatore di polveri	14. Valvola dell'acqua
3. Gruppo motore	15. Piastra inferiore
4. Tappo del serbatoio dell'acqua	16. Coperchio della cinghia trapezoidale
5. Elemento eccentrico	17. Manopole dell'impugnatura
6. Piastrina modello	18. Impugnatura superiore
7. Unità antivibranti	19. Impugnatura a bassa vibrazione
8. Ruote di trasporto	20. Pulsante di avvio/arresto
9. Pannello di controllo	21. Display Fare riferimento a <i>Simboli sul display alla pagina 316</i> .
10. Fermo maniglia	22. Pulsante ON/OFF
11. Telaio di sicurezza	23. Batteria (accessorio)
12. Punto di sollevamento	24. Caricabatterie (accessorio)

- 25. Pulsante di ricarica rapida
- 26. LED di carica
- 27. LED di errore sul caricabatterie

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive.



Indossare calzature protettive.



Punto di sollevamento sul telaio di sicurezza.



Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità con la Direttiva CE. Le emissioni del prodotto sono specificate in *Dati tecnici alla pagina 335* e sull'etichetta.



Superficie calda. Tenere le mani lontane da quest'area.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PAGE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PAGE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PAGE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

CARINING
FCC ID: Z43-HQ4R4-001
IC: 230574-HQ4R4-001



Connessione Bluetooth.



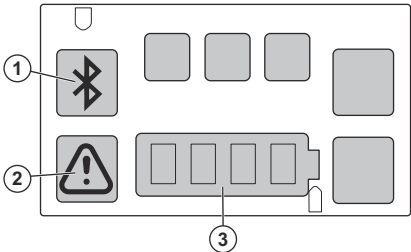
Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza HUSQVARNA o il tuo rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.

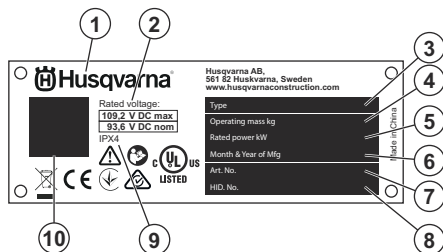
Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Simboli sul display



N.	Simbolo	Informazione
1.	Bluetooth	Per ulteriori informazioni, fare riferimento a <i>Bluetooth® alla pagina 324</i> .
2.	Spia di avvertenza	Si è verificato un errore. Fare riferimento a <i>Risoluzione dei problemi alla pagina 331</i> .
3.	Barra della batteria	Stato della batteria. Fare riferimento a <i>Stato della batteria alla pagina 325</i> .

Piastrina modello



1. Produttore
2. Tensione nominale, V
3. Tipo di prodotto
4. Massa di esercizio, kg
5. Potenza nominale
6. Anno e mese di produzione
7. Codice articolo
8. Numero di identificazione Husqvarna (HID)
(costituito da [PNC][Fabbrica e linea (FFL)][Data][n. sequenza][carattere di controllo])
9. Classificazione IP
10. Codice QR per accedere alla connettività integrata.

Simboli sulla batteria e/o sul caricabatterie



AVVERTENZA! questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza HUSQVARNA o il tuo rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.



Riciclare il prodotto in un punto di riciclaggio applicabile per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Non immergere la batteria in acqua.



Tenere la batteria lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere.



Messa a terra funzionale.

X

Connettività integrata

La soluzione di gestione delle risorse basata su cloud fornisce al Fleet Manager una panoramica di tutti i prodotti collegati tramite sensori integrati o post-vendita. La posizione del gateway o dello smartphone può essere utilizzata per indicare la posizione dei prodotti collegati. I sensori registrano dati quali tempo di utilizzo, intervalli di manutenzione e altro ancora. Per ulteriori informazioni sulla soluzione di gestione delle risorse basata su cloud Husqvarna Fleet Services™, scaricare l'app per iOS o Android Husqvarna Fleet Services all'indirizzo <https://fleetervices.husqvarna.com>. Rivolgersi al rappresentante di vendita HUSQVARNA per maggiori informazioni.

I prodotti con connettività integrata sono collegati tramite il sensore con funzione Bluetooth Low Energy BLE. Per ulteriori informazioni su come utilizzare il prodotto, fare riferimento a *Collegamento al prodotto tramite Husqvarna Fleet Services alla pagina 326*. Per informazioni sullo spettro radio della tecnologia BLE, fare riferimento a *Connettività integrata alla pagina 336*.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Avvertenze generali di sicurezza dell'elettrodomestico



AVVERTENZA: Leggere tutte le norme di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione. Nelle avvertenze, il termine "elettrodomestico" si riferisce al vostro utensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza fili).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non utilizzare le macchine in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Le macchine creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- **Durante l'utilizzo della macchina tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

- **La spina della macchina deve essere adatta alla presa.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** In casi simili, si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non rovinare il cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Utilizzare, quando si lavora all'aperto con una macchina, solamente prolunghie adatte per gli ambienti esterni.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo della macchina per ferirsi gravemente.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.
- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero se si lascia collegata la macchina all'alimentazione elettrica, si possono verificare degli incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.

- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per la macchina, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

Utilizzo e trattamento della macchina

- **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina corretta per un'attività ad essa destinata.** Con la macchina adatta si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.
- **Non utilizzare alcuna macchina il cui interruttore è difettoso.** Una macchina che non può essere controllata tramite l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.
- **Sc Collegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina il pacco batterie, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
- **Conservare le macchine non utilizzate lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare la macchina a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Le macchine, se utilizzate da persone inesperte, sono pericolose.
- **Effettuare la manutenzione della macchine e degli accessori. Identificare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti in movimento, rottura di componenti o altre condizioni che possano ripercuotersi sul funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina.** Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.
- **Mantenere affilata e pulita le macchine da taglio.** Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolose.
- **Utilizzare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'utilizzo di macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose

non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione della batteria

- **Ricaricare l'attrezzo esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.
- **Utilizzare i dispositivi esclusivamente con le batterie specificate.** L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- **In condizioni non ottimali, la batteria potrebbe perdere liquido; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.
- **Non esporre batterie o utensili al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.** Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- **Far riparare la macchina solamente da personale qualificato e unicamente con parti di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza della macchina.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.



AVVERTENZA: I prodotti PACE contengono tensioni pericolose all'interno del contenitore. Per evitare scosse

elettriche: Non tentare di aprire il prodotto. Non utilizzare un prodotto danneggiato. Non collegare una batteria PACE a un prodotto danneggiato. Se il prodotto si danneggia durante l'uso, rimuovere la batteria PACE dal prodotto e rivolgersi al centro assistenza Husqvarna.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se questo prodotto non viene gestito e utilizzato in modo corretto, può essere pericoloso. Il prodotto può causare lesioni gravi o fatali all'operatore o ad altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che siano istruite o sorvegliate durante l'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'uso del prodotto richiede esperienza e conoscenza.
- Accertarsi che tutti i comandi siano spenti prima di scollegare la batteria.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale dell'operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Accertarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Accertarsi che sia possibile leggere chiaramente i simboli e le decalcomanie.
- Se difettoso, non utilizzare il prodotto.
- Non modificare questo prodotto o il pacco batteria.
- Non utilizzare mai il prodotto se è possibile che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.
- Non utilizzare il prodotto senza i filtri necessari.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 321*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sull'impugnatura.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, rimuovere sempre le batterie.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non sedersi sul prodotto.
- Non colpire il prodotto.
- Azionare sempre il prodotto dalla parte posteriore con le mani sull'impugnatura.
- non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.

- Non toccare la piastra inferiore quando si utilizza il prodotto o dopo l'arresto del motore. Rischio di ustioni o schiacciamento.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce all'operatore le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei finecorsa più del necessario.
- Tenere solo le mani sul manico o sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto in ambienti interni e in spazi confinati può generare polveri nell'aria. Le polveri possono causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. Le polveri di silice sono considerate dannose da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:

- Malattie polmonari fatali, bronchite cronica, silicosi e fibrosi polmonare
- Cancro
- Difetti alla nascita
- Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polveri e fumi nell'aria e per ridurre il deposito delle polveri su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta delle polveri e gli spruzzi d'acqua per abbattere le polveri. Se possibile, ridurre la formazione di polveri all'origine. Accertarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- Utilizzare una protezione respiratoria approvata quando si lavora in ambienti interni o in spazi ristretti. Accertarsi che la protezione delle vie respiratorie sia adeguata ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in

caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.

- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.



AVVERTENZA: Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un'officina autorizzata HUSQVARNA.

- Utilizzare solo Husqvarna PACE batteries consigliate per il prodotto. Le batterie sono codificate mediante software.
- Per questo prodotto, utilizzare esclusivamente batterie originali. Se si sostituiscono le batterie con batterie di tipo non corretto, vi è il rischio di esplosione. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.
- Utilizzare Husqvarna PACE batteries ricaricabili come alimentazione per i soli prodotti HUSQVARNA in questione. Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Rischio di scosse elettriche. Non collegare i morsetti della batteria a chiavi, viti o altro tipo di metallo. Ciò può causare un corto circuito della batteria.
- In caso di perdite dalla batteria, non lasciare che il liquido entri in contatto con il proprio corpo, gli indumenti o il prodotto. In caso di contatto con il liquido, pulire l'area con grandi quantità di acqua e consultare un medico.
- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie. In caso di contatto del liquido con gli occhi, non strofinare, ma sciacquare gli occhi con acqua abbondante per almeno 15 minuti. Consultare un medico.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non effettuare modifiche alla batteria.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di aerazione della batteria.

- Tenere la batteria lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere. La batteria può esplodere e causare bruciature e/o ustioni chimiche.
- Tenere la batteria lontano da pioggia e umidità.
- Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.
- Non tentare di smontare o rompere la batteria.
- Utilizzare la batteria soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C / 14 °F e 40 °C / 104 °F.
- Non pulire la batteria o il caricabatterie con acqua. Fare riferimento a *Per pulire la batteria e il caricabatterie alla pagina 330*.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, come ad esempio chiodi, viti o gioielli.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Fissare la batteria correttamente. Un collegamento errato può causare un cortocircuito della batteria.

Sicurezza del caricabatterie



AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Rischio di scosse elettriche o cortocircuiti se non si osservano le istruzioni di sicurezza.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito per il prodotto. Utilizzare i caricabatterie HUSQVARNA QC solo per ricaricare le batterie di ricambio HUSQVARNA.
- Non tentare di smontare il caricabatterie.
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato o che non funzioni correttamente.
- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie da una presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghe lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo non si incastri in porte, ostacoli od oggetti simili.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali corrosivi. Accertarsi che il caricabatterie non sia coperto. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.
- Caricare la batteria solo in luoghi chiusi, in una posizione con un buon flusso d'aria e lontano dalla luce diretta del sole. Non caricare la batteria all'aperto. Non caricare la batteria in condizioni di umidità.
- Caricare la batteria solo quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 °C / 41 °F e 40 °C / 104 °F. Utilizzare il caricabatterie in un ambiente con adeguato flusso d'aria, asciutto e privo di polvere.

- Non inserire oggetti nelle feritoie di raffreddamento del caricabatterie.
- Non collegare i terminali del caricabatterie a oggetti metallici, poiché si potrebbe provocare un cortocircuito del caricabatterie.
- Non caricare batterie non ricaricabili nel caricabatteria né utilizzarle nel prodotto.
- Utilizzare prese di rete omologate che non siano danneggiate.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore di tipo "AVD", adatto per incendi da batterie agli ioni di litio.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto

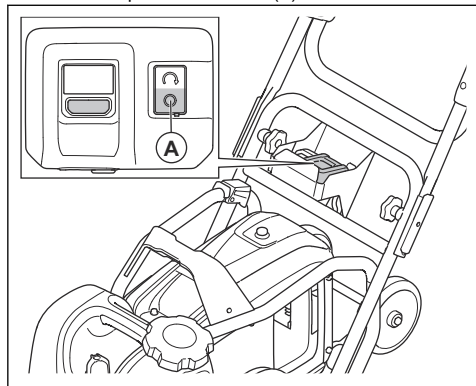


AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza HUSQVARNA.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Controllo del pulsante di arresto

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 327*.
2. Premere il pulsante "STOP" (A).



3. Se il motore non si arresta, affidare a un centro di assistenza autorizzato gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Telaio di sicurezza

Il telaio di sicurezza evita danni al prodotto in caso di caduta. L'impugnatura e il punto di sollevamento fanno parte del telaio di sicurezza.

Controllo del telaio di sicurezza

- Assicurarsi che non vi siano incrinature o altri danni sul telaio di sicurezza.
- Assicurarsi che il telaio di sicurezza sia saldamente installato sul prodotto.

Unità antivibranti

Le unità antivibranti riducono le vibrazioni del prodotto. Le unità antivibranti riducono le vibrazioni dannose per evitare lesioni all'operatore e danni al prodotto.

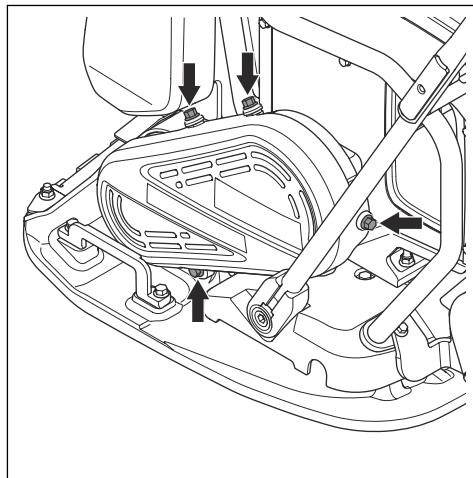
Controllo delle unità antivibranti

Sono presenti 4 unità antivibranti, 2 sul lato sinistro e 2 sul lato destro del prodotto.

- Assicurarsi che le unità antivibranti siano correttamente installate.
- Controllare se le unità antivibranti presentano danni o usura.
- Sostituire le unità antivibranti se necessario.

Controllo del coperchio della cinghia di trasmissione

- Accertarsi che il coperchio della cinghia di trasmissione non abbia subito lesioni o incrinature. Sostituire il coperchio della cinghia di trasmissione se necessario.
- Accertarsi che i 2 dadi del coperchio della cinghia di trasmissione siano installati e serrati correttamente.



Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in pendenza



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- non utilizzare il prodotto su terreni con pendenze superiori a 20°. Terreni allentati, vibrazioni e velocità di funzionamento possono far cadere il prodotto su una pendenza inferiore a 20°.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura. Il terreno bagnato e allentato compromette il funzionamento sicuro del prodotto. Prestare particolare attenzione su pendenze e superfici non uniformi.
- Assicurarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro siano a monte del prodotto in pendenza.
- Utilizzare il prodotto guidando verso l'alto o verso il basso su una pendenza, non da sinistra a destra.
- Non parcheggiare il prodotto su un terreno in pendenza. Se è necessario parcheggiare il prodotto in pendenza, assicurarsi che non possa cadere. Vi è il rischio di lesioni e danni.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno $\frac{2}{3}$ del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di sollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 328*.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

- Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione, altri controlli o montare il prodotto.

- L'operatore deve eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza indicati in questo manuale operatore. Rivolgersi al Centro di assistenza di competenza per interventi di manutenzione e assistenza più importanti.
- Non pulire la batteria o il caricabatteria con acqua. Detergenti aggressivi possono causare danni alla plastica.
- Se non si esegue la manutenzione, si riduce il ciclo di vita del prodotto e aumenta il rischio di incidenti.
- È necessaria una formazione specifica per eseguire tutti gli interventi di manutenzione e lavori di riparazione, in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se non vengono approvati tutti i controlli descritti nel presente manuale operatore, dopo aver eseguito la manutenzione, contattare il Centro di assistenza. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza del prodotto.
- Utilizzare unicamente ricambi originali.

Bluetooth®



ATTENZIONE: Variazioni o modifiche apportate al presente apparecchio non espressamente approvate da HUSQVARNA possono invalidare l'autorizzazione FCC all'utilizzo dell'apparecchio stesso.

Nota: Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC e allo standard RSS esente da licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Il dispositivo non deve causare interferenze nocive
- Il presente dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che provocano un funzionamento indesiderato..

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

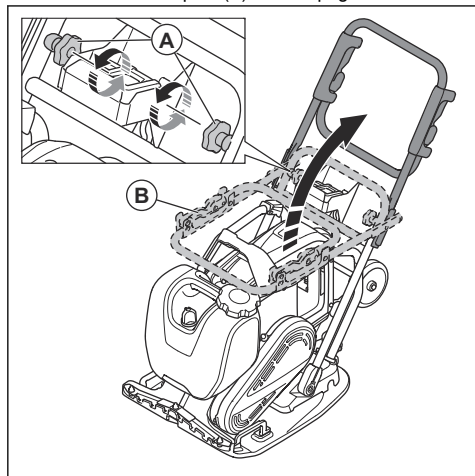
Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore per questo prodotto e accertarsi di aver compreso le istruzioni.

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore della batteria e del caricabatterie e accertarsi di aver compreso le istruzioni.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 328*.
- Controllare che nell'area di lavoro siano presenti solo gli addetti ai lavori autorizzati, poiché esiste il rischio di gravi lesioni personali.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 321*.
- Verificare che la batteria sia completamente carica.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia pulita adeguatamente.

Per posizionare il prodotto in posizione di funzionamento

1. Allentare le manopole (A) delle impugnature.

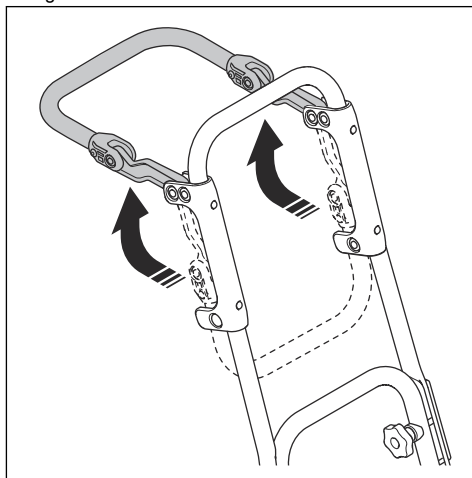


2. Sollevare l'impugnatura (B).
3. Serrare le manopole dell'impugnatura.

Ripiegamento dell'impugnatura a bassa vibrazione verso l'alto e verso il basso

È possibile utilizzare l'impugnatura a bassa vibrazione per ridurre il livello di vibrazione.

- Tirare l'impugnatura a bassa vibrazione per sganciarla dai morsetti.



- Piegare verso il basso l'impugnatura a bassa vibrazione e spingerla nei morsetti per bloccarla.



Stato della batteria

L'indicatore di stato della batteria si accende sul display quando si avvia il prodotto. L'indicatore di stato della batteria mostra il livello di carica per la batteria del prodotto.

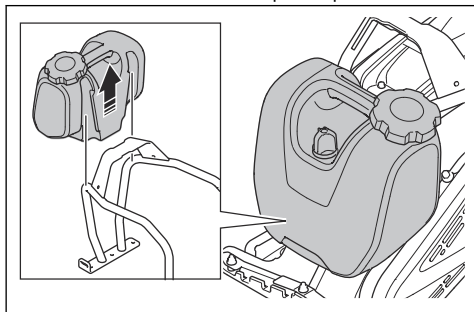
Simbolo	Stato di carica
	Il livello di carica della batteria è compreso tra 76% e 100%.

Simbolo	Stato di carica
	Il livello di carica della batteria è compreso tra 51% e 75%.
	Il livello di carica della batteria è compreso tra 26% e 50%.
	Il livello di carica della batteria è compreso tra 8% e 25%.
	Il livello di carica della batteria è compreso tra 0% e 7%.

Rifornimento del serbatoio dell'acqua

È possibile riempire il serbatoio dell'acqua quando è installato sul prodotto oppure rimuoverlo e riempirlo. Per rimuovere e riempire il serbatoio dell'acqua, eseguire le operazioni specificate di seguito:

1. Sollevare il serbatoio dell'acqua dal prodotto.



2. Riempire con acqua il serbatoio dell'acqua.

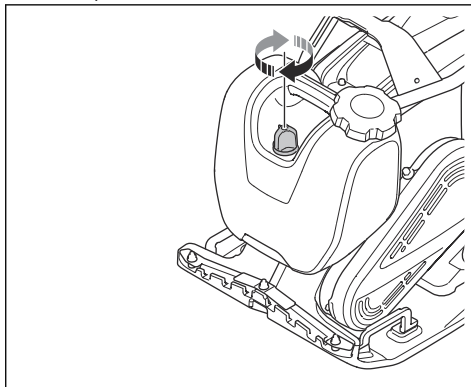


ATTENZIONE: non aggiungere al serbatoio liquidi diversi dall'acqua. Altri liquidi possono danneggiare il prodotto ed essere nocivi per l'ambiente.

3. Installare il serbatoio dell'acqua sul prodotto eseguendo i passaggi nell'ordine inverso.

Per regolare il flusso dell'acqua

- Ruotare il rubinetto (A) per regolare il flusso dell'acqua.



Bluetooth tecnologia wireless

I prodotti dotati di tecnologia wireless Bluetooth integrata possono connettersi ai dispositivi mobili. Il simbolo per la tecnologia wireless *Bluetooth* si accende quando il dispositivo mobile è collegato al prodotto.



Collegamento al prodotto tramite Husqvarna Fleet Services

Nota: La trasmissione radio tramite *Bluetooth* viene abilitata al primo collegamento a una batteria, quindi rimane attiva.

1. Scaricare l'app o o Husqvarna Fleet Services.
2. Per ulteriori informazioni, visitare <https://fleetservices.husqvarna.com>.

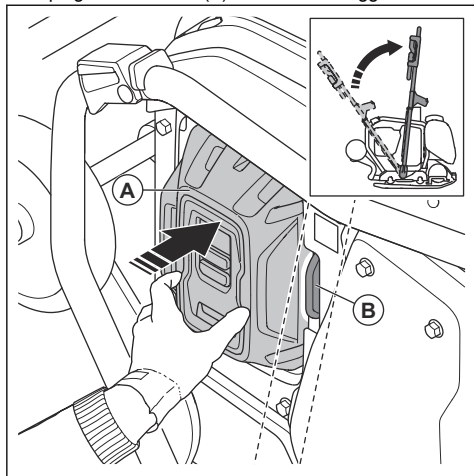
Per installare e rimuovere la batteria

1. Sollevare la maniglia fino a quando non si arresta in corrispondenza del punto di sollevamento. Ciò consente l'accesso completo alla batteria.



AVVERTENZA: Accertarsi che la maniglia non si sposti accidentalmente. Se la maniglia ricade all'indietro, vi è il rischio di schiacciamento.

2. Spingere la batteria (A) nel relativo alloggiamento.

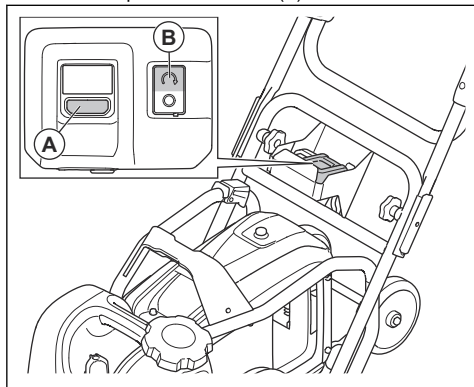


ATTENZIONE: Accertarsi che la batteria sia correttamente installata nel supporto batteria. Se la batteria non entra facilmente nel relativo supporto, la posizione non è corretta.

3. Assicurarsi che la parte rossa della leva di rilascio (B) non sia visibile. Se la parte rossa della leva di rilascio è visibile dopo aver installato la batteria, la batteria non è completamente innestata.

Avviamento del prodotto

1. Installare la batteria. Fare riferimento a *Per installare e rimuovere la batteria alla pagina 326*.
2. Premere il pulsante ON/OFF (A).



3. Premere il pulsante OFF per arrestare il motore (B).

Utilizzo del prodotto



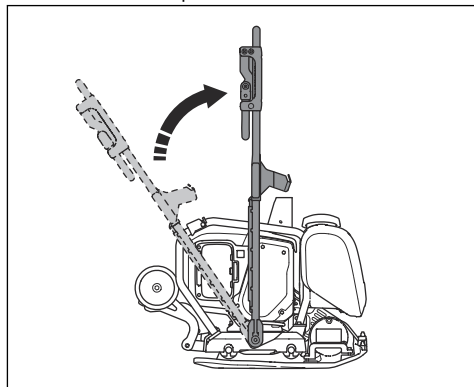
ATTENZIONE: Azionare sempre il prodotto in avanti. Il movimento all'indietro impedisce il corretto funzionamento dell'elemento eccentrico e può causare guasti al prodotto.

1. Accertarsi che la batteria sia completamente carica e avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 327*.
2. Azionare il prodotto dalla parte posteriore con entrambe le mani sull'impugnatura. Non spingere il prodotto in avanti. Lasciare che il sistema di trasmissione del prodotto lo faccia avanzare.



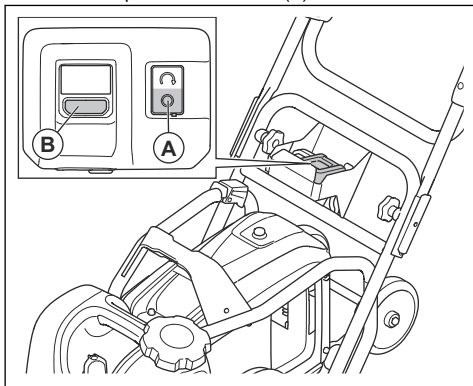
ATTENZIONE: Non spingere il prodotto in basso. Una pressione eccessiva può causare risultati insoddisfacenti.

3. Per cambiare direzione, tirare l'impugnatura da un lato per girare il prodotto.
 - a) Per ruotare il prodotto con un raggio di sterzata minimo, sollevare la maniglia di 90 gradi. Utilizzare questa funzione in spazi ristretti e su terreni non in piano.



Arresto del prodotto

1. Premere il pulsante di arresto (A).



2. Premere il pulsante ON/OFF (B).
3. Rimuovere la batteria per evitare l'avviamento accidentale. Fare riferimento a *Per installare e rimuovere la batteria alla pagina 326*.

Per collegare il caricabatterie



AVVERTENZA: Utilizzare il caricabatterie a temperature ambiente comprese tra 5 °C/41°F e 40 °C/104 °F.

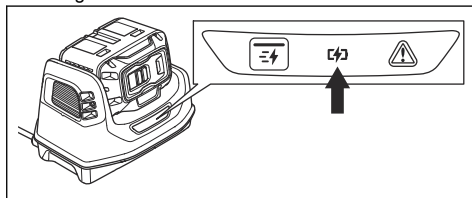
1. Collegare il caricabatterie alla tensione e alla frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.
2. Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra. Il LED sul caricabatterie lampeggia verde per una volta.

Collegamento della batteria al caricabatterie

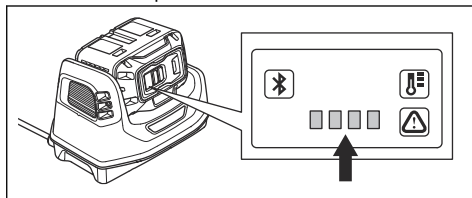
Nota: È necessario caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta. Una batteria nuova è carica solo al 30 %.

Nota: La batteria non viene ricaricata se la sua temperatura è troppo alta. Lasciare raffreddare la batteria prima di ricaricarla

1. Verificare che la batteria sia asciutta.
2. Inserire la batteria nel caricabatterie.
3. Accertarsi che la spia di carica verde sul caricabatterie si accenda. Ciò indica che la batteria è collegata correttamente al caricabatterie.



4. Quando tutti i LED sulla batteria sono accesi, la batteria è completamente carica.



5. Per scollegare il caricabatterie dalla presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo.
6. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Nota: Fare riferimento ai manuali della batteria e del caricabatterie per ulteriori informazioni.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire interventi di manutenzione sul prodotto.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Settimanalmente, ogni 100 ore
Accertarsi che l'interruttore Start/Stop funzioni correttamente.	X	
Pulire il prodotto.	X	
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*	
Pulire la presa d'aria sul prodotto.	X	
Controllare se le unità antivibranti presentano danni.		*
Controllare la tensione della cinghia trapezoidale e verificare l'eventuale presenza di danni. Regolare o sostituire la cinghia trapezoidale secondo necessità.		X
Soffiare delicatamente all'interno del prodotto e sulle feritoie di raffreddamento della batteria.		*

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il prodotto.

1. Rimuovere la batteria dal prodotto.
2. Pulire il prodotto con aria compressa o con un tubo di acqua corrente.

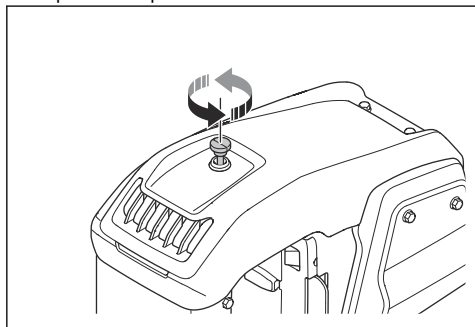


ATTENZIONE: Assicurarsi che l'acqua non entri nel vano batteria o nelle prese d'aria.

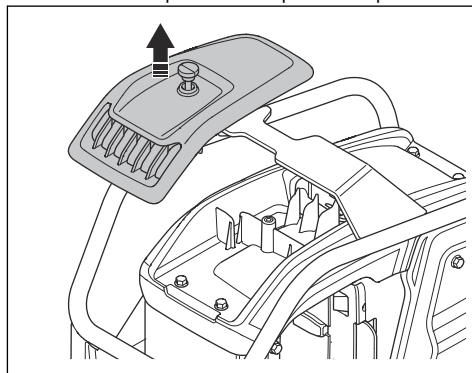
3. Asciugare il prodotto con un panno per rimuovere tutta l'acqua.
4. Controllare il separatore di polveri Fare riferimento a *Controllo del separatore di polveri alla pagina 329.*

Controllo del separatore di polveri

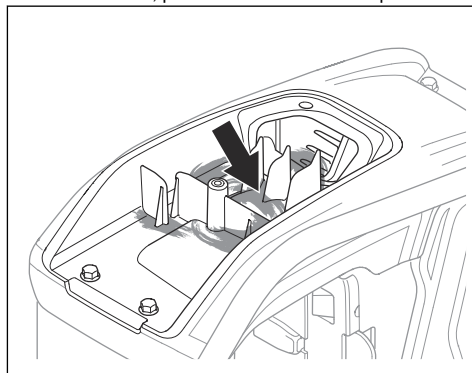
1. Allentare il bullone di bloccaggio del coperchio del separatore di polveri.



2. Rimuovere il coperchio del separatore di polveri.



3. Eseguire un controllo visivo del separatore di polveri, se necessario, pulirlo con un collettore di polveri.



4. Montare il coperchio del separatore di polveri e serrare manualmente il bullone di bloccaggio.

Ispezione generale

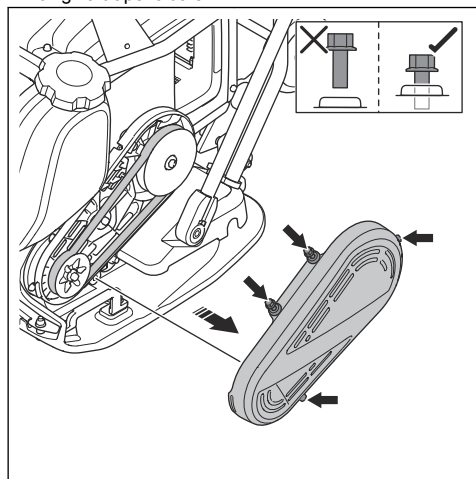
- Controllare che tutti i dadi e le viti del prodotto siano serrati correttamente.

Controllo della cinghia trapezoidale



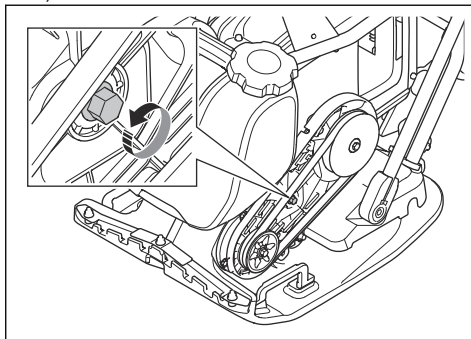
AVVERTENZA: non utilizzare il prodotto senza aver installato il coperchio della cinghia trapezoidale.

1. Arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 328*.
2. Rimuovere la batteria dal prodotto. Fare riferimento a *Per installare e rimuovere la batteria alla pagina 326*.
3. Allentare i 4 bulloni e rimuovere il coperchio della cinghia trapezoidale.

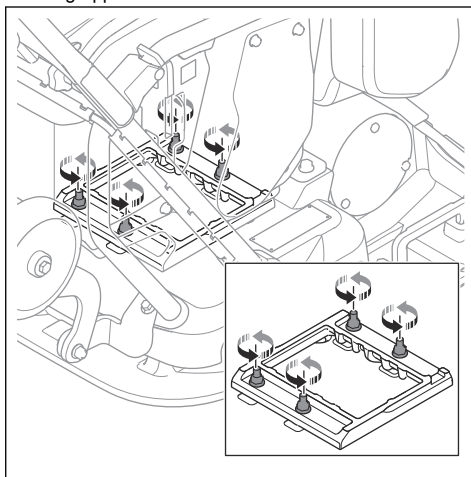


4. Controllare se la cinghia trapezoidale presenta danni e usura. Sostituire la cinghia trapezoidale, se necessario.
5. Controllare il tensionamento della cinghia trapezoidale. La tensione corretta è 90–130 N.
6. Se il tensionamento non è sufficiente, attenersi alla seguente procedura:

a) Allentare la vite.



b) Allentare i 4 dadi quanto basta per spostare il gruppo motore.



- c) Spostare il gruppo motore all'indietro.
- d) Assicurarsi che le pulegge della cinghia trapezoidale siano allineate e serrare i 4 dadi.
- e) Serrare la vite del coperchio della cinghia trapezoidale posteriore.
7. Installare il coperchio della cinghia trapezoidale e i 4 bulloni, quindi serrare i bulloni

Per pulire la batteria e il caricabatterie



AVVERTENZA: Non pulire la batteria o il caricabatterie con acqua.



AVVERTENZA: Non utilizzare sostanze chimiche per pulire la batteria.

- Accertarsi che la batteria e il caricabatterie siano puliti e asciutti prima di inserire la batteria nel caricabatterie.
- Pulire i terminali della batteria con aria compressa o con un panno morbido e asciutto.
- Pulire le superfici della batteria e del caricabatterie con un panno morbido e asciutto.

Esecuzione del controllo del caricabatterie

1. Accertarsi che il caricabatterie o il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Verificare l'eventuale presenza di incrinature o altri danni.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	La batteria non è installata correttamente.	Installare la batteria correttamente. Assicurarsi che il cavo del connettore della batteria non sia allentato sul prodotto.
	La tensione della batteria è bassa.	Caricare la batteria
	La batteria è danneggiata.	Sostituire la batteria.
La batteria non si ricarica.	Il caricabatterie non è collegato a una presa di corrente.	Collegare il caricabatterie a una presa di rete.
	Il connettore del caricabatterie non è collegato alla batteria.	Collegare il connettore del caricabatterie alla batteria.
La batteria smette di caricarsi.	La temperatura della batteria è troppo elevata.	Assicurarsi che non vi sia alcuna distanza tra la presa d'aria del caricabatterie e la presa d'aria/uscita dell'aria della batteria.
Rumori insoliti provenienti dalla batteria.	–	Rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.
La spia di avvertenza sul prodotto lampeggia.	La batteria o i componenti elettronici sono troppo caldi.	Consentire il raffreddamento del prodotto e delle batterie.
	Il pulsante START/STOP è in posizione START quando il pulsante ON/OFF è impostato su ON.	Impostare il pulsante START/STOP sulla posizione STOP, quindi di nuovo sulla posizione START.
La spia di avvertenza della batteria lampeggia.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	Lasciare raffreddare il prodotto o spostarlo in un ambiente interno e lasciare che si scaldi.
Il prodotto non si avvia e dal motore provengono rumori insoliti.	La tensione della cinghia è troppo elevata.	Controllare la tensione della cinghia.
	La temperatura di funzionamento è troppo bassa.	Far funzionare il prodotto alla temperatura di funzionamento corretta.
Il prodotto non ha trazione.	La tensione della cinghia è troppo bassa.	Aumentare la tensione della cinghia.
	La cinghia è danneggiata.	Sostituire la cinghia.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Introduzione



AVVERTENZA: Rimuovere la batteria per evitare l'avviamento accidentale durante il trasporto e lo stoccaggio. Fare riferimento a *Per installare e rimuovere la batteria alla pagina 326*.

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.

Le ruote di trasporto consentono di spostare il prodotto manualmente per distanze brevi. Per distanze maggiori, sollevare il prodotto per spostarlo o posizionarlo su un veicolo.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

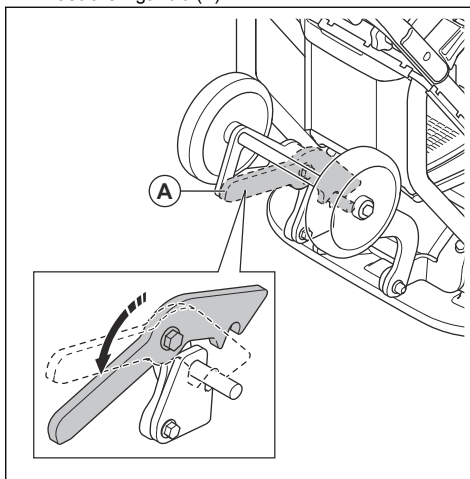
- Bloccare il prodotto in modo sicuro durante il trasporto.
- Le batterie agli ioni di litio in dotazione rispettano i requisiti di legge sulle merci pericolose.
- Rispettare i requisiti speciali riportati sulla confezione e sulle etichette per il trasporto commerciale, compreso quello effettuato da terzi e da corrieri.
- Parlare con personale che ha seguito una formazione specifica in materiali pericolosi prima di inviare il prodotto. Rispettare tutte le norme nazionali vigenti.
- Quando si inserisce la batteria in un contenitore, applicare del nastro adesivo sui contatti aperti. Inserire la batteria nel contenitore in modo da garantirne la massima aderenza.

Inserimento delle ruote di trasporto



AVVERTENZA: Prestare attenzione quando si inseriscono le ruote di trasporto. Sussiste il rischio di schiacciamento.

1. Rilasciare il gancio (A).

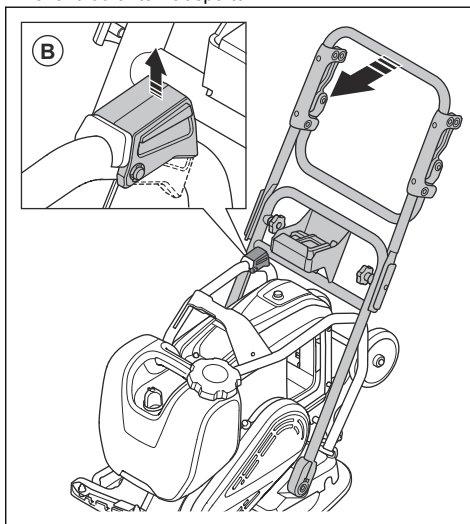


2.

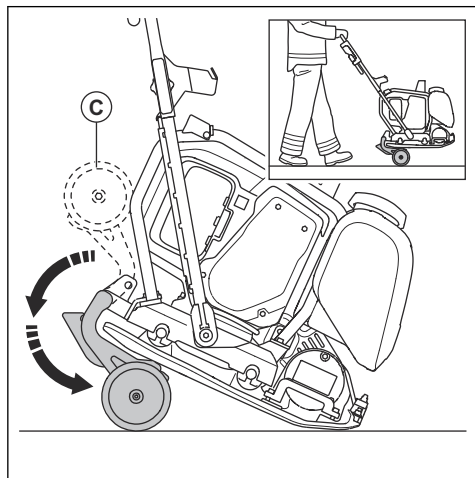


AVVERTENZA: Prestare attenzione quando si sposta il fermo maniglia. Sussiste il rischio di schiacciamento.

Posizionare il fermo della maniglia (B) verso l'alto. In questo modo si evita che la maniglia si inclini in avanti durante il trasporto.

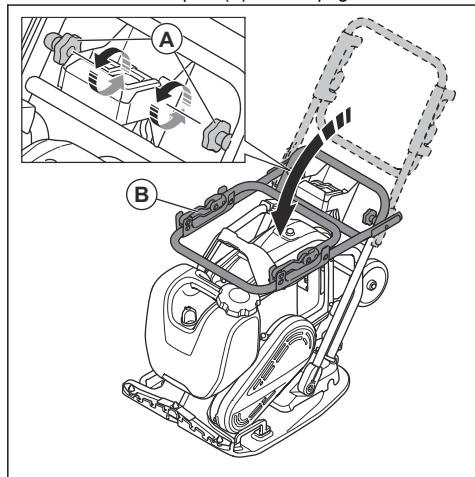


3. Piegare le ruote (C) verso il basso, sotto la piastra inferiore.



Disposizione del prodotto in posizione di trasporto

1. Allentare le manopole (A) delle impugnature.



2. Abbassare l'impugnatura (B).
3. Serrare le manopole dell'impugnatura.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che il telaio di sicurezza e le unità antivibranti siano installati correttamente e non siano danneggiati.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare il punto di sollevamento.

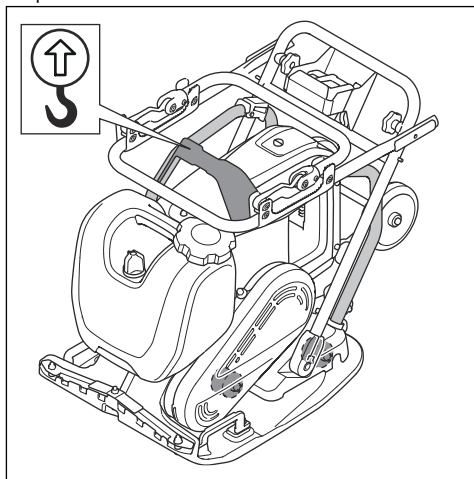


AVVERTENZA: Rimuovere la batteria dal prodotto prima di sollevarlo.



AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

1. Predisporre il prodotto in posizione di trasporto. Fare riferimento a *Disposizione del prodotto in posizione di trasporto alla pagina 333*.
2. Fissare l'attrezzatura di sollevamento al punto di sollevamento. Un'etichetta sul prodotto indica la posizione corretta.

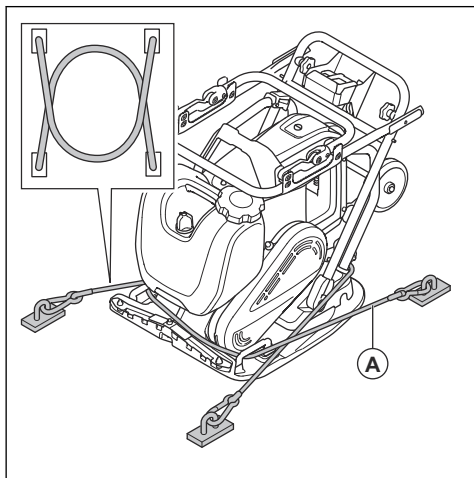


3. Sollevare il prodotto.

Fissaggio del prodotto su un veicolo di trasporto tramite cinghie

1. Mettere l'impugnatura in posizione di trasporto. Fare riferimento a *Disposizione del prodotto in posizione di trasporto alla pagina 333*.

2. Posizionare 2 cinghie (A) intorno alla piastra inferiore.



- a) Posizionare 1 cinghia intorno alla parte anteriore della piastra inferiore e fissare la cinghia al veicolo.
- b) Posizionare 1 cinghia intorno alla parte posteriore della piastra inferiore e fissare la cinghia al veicolo.

AL PIANO TERRA

- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Pulire la presa d'aria prima del rimessaggio.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Rimuovere la batteria prima dello stoccaggio.
- Tenere la batteria lontano dal caricabatterie durante il rimessaggio.
- Conservare la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Non conservare la batteria in aree elettricamente statiche. Non conservare mai la batteria in una scatola di metallo.
- Durante il rimessaggio, conservare la batteria in un luogo dove la temperatura è compresa tra 5 °C/41 °F e 25 °C/77 °F e lontano dalla luce solare.
- Durante il rimessaggio, conservare il caricabatterie in un luogo dove la temperatura è compresa tra 5°C/ 41°F e 45 °C/113 °F e lontano da luce solare.
- Caricare la batteria dal 30% al 50% prima di immagazzinarla per lunghi periodi.
-

Smaltimento

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Quando il prodotto non è più in uso, inviarlo a un rivenditore HUSQVARNA o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.



Dati tecnici

Dati tecnici

Specifica	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Tipo di motore	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Peso con batteria, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Peso senza batteria, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Massa di esercizio (inclusi B750X PACE e serbatoio dell'acqua pieno a metà), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Ampiezza, mm/poll.	1,0/0,039	0,91/0,04
Forza centrifuga, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Velocità di funzionamento, m/min o ft/min	27/88,6	25/82
Inclinazione max, gradi/%	20/36	20/36
Serbatoio dell'acqua per asfalto, l/gal	13/3,43	13/3,43

Rumorosità e vibrazioni	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	100	100
Livello di potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A) ³⁷	102	102
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, L_p , dB (A) ³⁸	88	88
Livello di vibrazioni, a_{HV} , m/s^2 , impugnatura standard/impugnatura a vibrazioni ridotte ³⁹	6,10/1,41	6,10/1,41

Pesi per gli accessori	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Telaio di protezione, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5
Impianto sprinkler con telaio di protezione, peso netto, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9

³⁷ Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) a norma EN ISO 3744 in base alla direttiva 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE. Incertezza totale della misurazione: $K=1,07$ dB (A).

³⁸ Livello di pressione acustica L_p a norma EN ISO 11201, EN 500-4.

³⁹ Livello delle vibrazioni a norma EN 500-4. I dati riportati per la misurazione delle vibrazioni hanno calcolato la dispersione in base alla norma EN 500-4 per le vibrazioni mano-braccio aggiunte al valore misurato. Impugnatura standard: $k=0,15$ m/s^2 , impugnatura a basse vibrazioni $k=0,12$ m/s^2 .

Pesi per gli accessori	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Impianto sprinkler con telaio di protezione, peso operativo EN500, kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Ruota di trasporto, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Kit per pavimentazione a blocchi, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6
Impugnatura di sollevamento, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Impugnatura a vibrazioni ridotte, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Connettività integrata

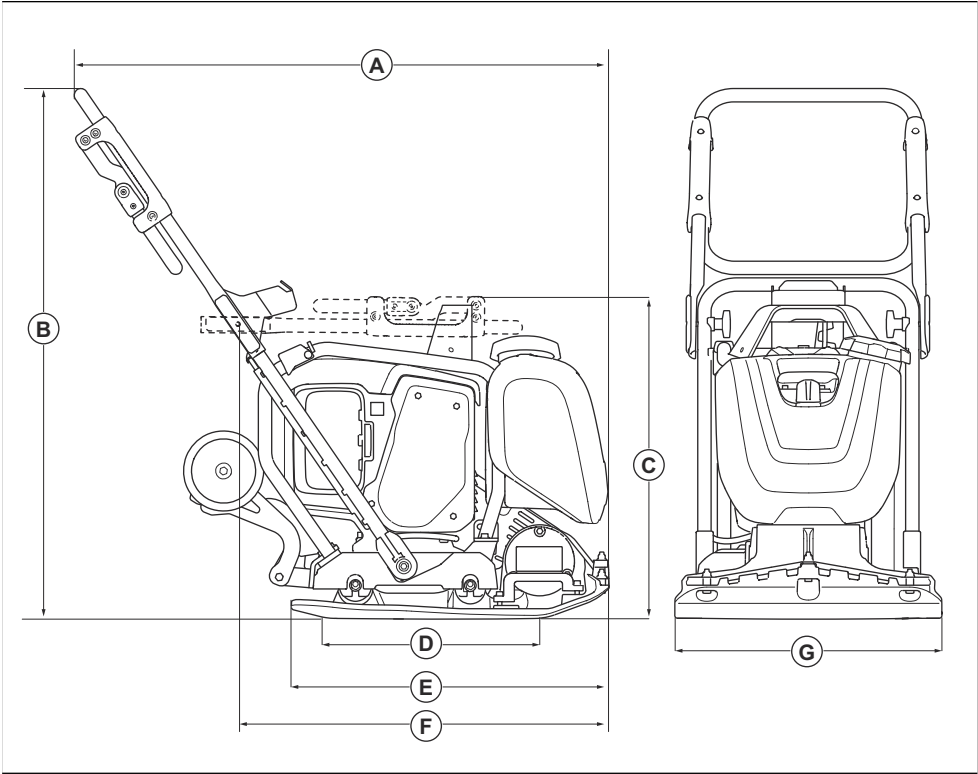
Spettro radio con tecnologia Bluetooth Low Energy BLE	
Bande di frequenza per l'utensile, GHz	2,402-2,480
Potenza a radiofrequenza massima trasmessa, dBm/mW	4/2,5

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati

possono essere utilizzati nelle valutazioni preliminari dei rischi, ma i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Dimensioni del prodotto LF 75 PACE e LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Lunghezza compresa impugnatura, mm/poll.	1001/39,4	1001/39,4
B	Altezza impugnatura, mm/poll.	993/39,1	993/39,1
C	Altezza, mm/poll.	655/25,7	655/25,7
D	Superficie di contatto piastra inferiore, m ² /sq. ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Lunghezza piastra inferiore, mm/poll.	570/22,4	595/23,3
F	Lunghezza con impugnatura ripiegata, mm/poll.	690/27,1	765/30,1
G	Larghezza, mm/poll.	420/16,5	500/19,6

Accessori

Batterie approvate per il prodotto

Batteria	100-B380X	100-B750X
Tipo	Ioni di litio	Ioni di litio
Capacità batteria, Ah	4	8
Tensione nominale, V	94	94
Peso, kg / lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Caricabatterie approvati per il prodotto

Caricabatteria	100-C900X	100-C1800X
Tensione di rete, V	100-240	220-240
Frequenza, Hz	50-60	50-60
Potenza, W	900	1800

Servizio

Centro di assistenza autorizzato

Per trovare il centro di assistenza Husqvarna
Construction Products più vicino, visitare il sito Web
www.husqvarnacp.com.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, Svezia, tel:
+46 36 146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Piastra vibrante frontemarcia
Marchio	HUSQVARNA
Tipo/Modello	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/EC	"sulle macchine"
2000/14/EC	"sul rumore esterno"
2014/53/EU	"riguardante le apparecchiature radio"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Organo competente: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, ha certificato la conformità alla Direttiva del
Consiglio 2000/14/EC, procedimento di valutazione della
conformità Allegato VI

Per informazioni sulle emissioni di rumore, fare
riferimento al capitolo *Dati tecnici alla pagina 335*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director, Ricerca e Sviluppo apparecchiature
leggere

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

TURINYS

Įvadas.....	340	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	357
Saugumas.....	344	Techniniai duomenys.....	360
Naudojimas.....	350	Priedai	363
Techninė priežiūra.....	354	Techninė priežiūra.....	363
Trikčių diagnostika ir šalinimas.....	356	Atitikties deklaracija.....	364

Įvadas

Gaminio aprašas

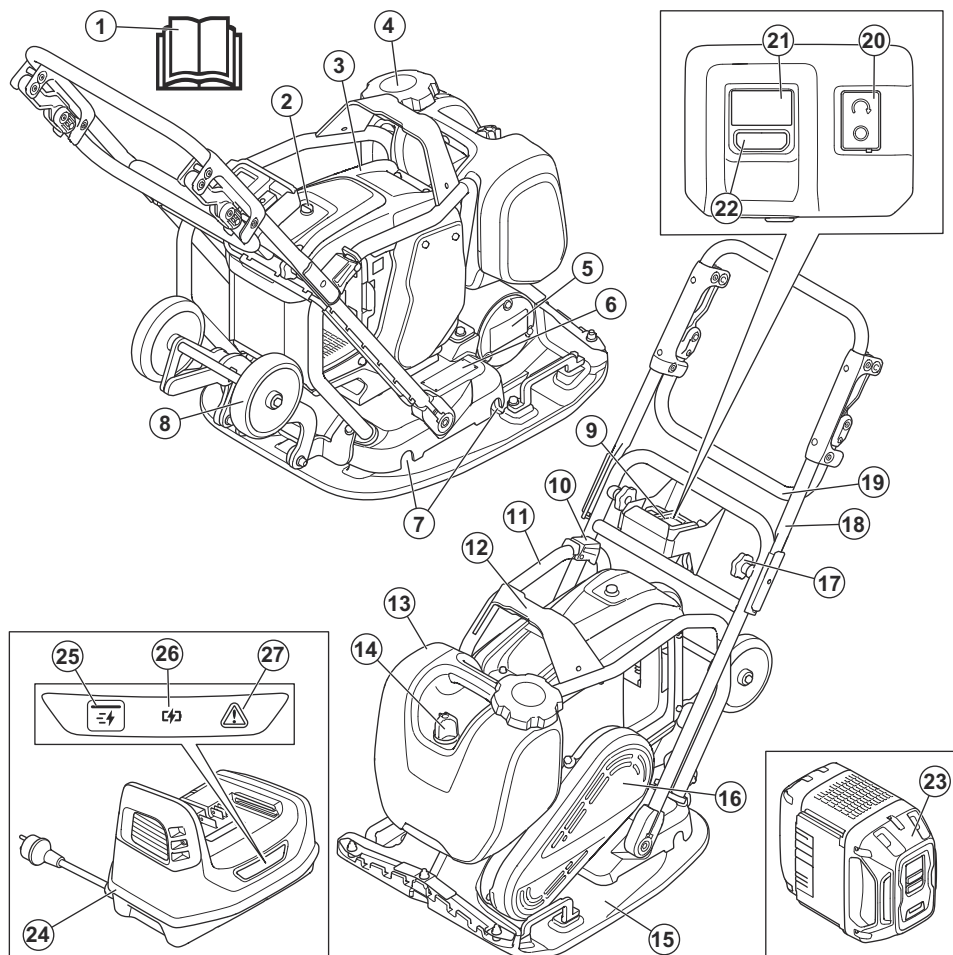
Gaminys – tai stumdomoji vienkryptė vibroplokštė su elektros varikliu. Gaminys skirtas ploniems arba ganėtinai storiems biriojo grunto sluoksniams tankinti. Jeigu naudojama pasirenkamoji vandens talpykla, šiuo atveju taip pat galima tankinti asfaltą.

Gaminyje yra integruotas ryšys. Žr. *Integruotas ryšys psl. 343*.

Numatytoji paskirtis

Gaminys skirtas naudoti tik profesionalams. Gaminį galima naudoti įvažiavimų, takų, stovėjimo aikštelių ir panašių paviršių statybai, remontui ir techninei priežiūrai. Jeigu esate įsigijęs pasirenkamąjį grindinio trinkelėms kloti skirtą rinkinį, tada gaminį galite naudoti klojami grindinio trinkelės. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Gaminio apžvalga LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Naudojimo instrukcija	13. Vandens talpykla
2. Dulkių gaudyklės gaubtas	14. Vandens vožtuvas
3. Varomoji galvutė	15. Apatinė plokštė
4. Vandens talpyklos dangtelis	16. Trapecinio diržo gaubtas
5. Ekscentrinis elementas	17. Rankenėlės
6. Nominaliųjų parametų plokštelė	18. Viršutinė rankena
7. Virpesių slopintuvai	19. Nuo žemo dažnio virpesių sauganti rankena
8. Transportavimo ratukai	20. Paleidimo / stabdymo mygtukas
9. Valdymo skydelis	21. Ekranas. Žr. <i>Ekране rodomi simboliai psl. 342.</i>
10. Rankenos stabdiklis	22. Mygtukas ON/OFF (įjungti / išjungti)
11. Apsauginis rėmas	23. Akumulatorius (priedas)
12. Užkabinimo ąsa	24. Akumuliatoriaus įkroviklis (priedas)

25. Greitojo įkrovimo mygtukas
26. Įkrovimo šviesos diodas
27. Klaidos LED indikatorius įkroviklyje

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Dėvėkite apsaugines ausines.



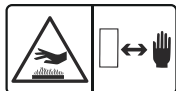
Naudokite apsauginius batus.



Kėlimo aša ant apsauginio rėmo.



Į aplinką skleidžiamas triukšmas atitinka EB direktyvos reikalavimus. Gaminio skleidžiamas triukšmas nurodytas *Techniniai duomenys psl. 360* ir ant etiketės.



Įkaitęs paviršius. Rankomis nelieskite šios zonos.



„Bluetooth“ ryšys.



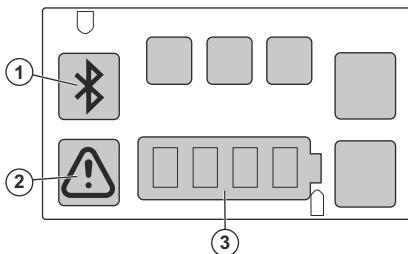
Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, „HUSQVARNA“ techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.



Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Ekrane rodomi simboliai



Nr.	Simbolis	Informacija
1.	Bluetooth	Daugiau informacijos žr. <i>Bluetooth® psl. 350</i> .
2.	Įspėjamasis indikatorius	Įvyko klaida. Žr. <i>Triukšių diagnostika ir šalinimas psl. 356</i> .
3.	Akumuliatoriaus įkrovos lygio stulpelis	Akumuliatoriaus būseną. Žr. <i>Akumuliatoriaus būseną psl. 351</i> .



WARNING

Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT

Utiliser uniquement les batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA

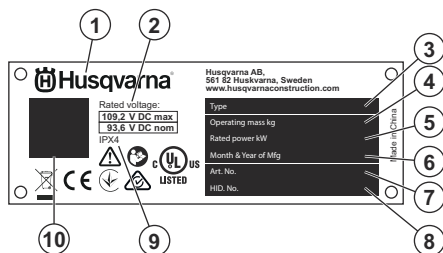
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z454104H401
IC: 23307-4104H001

Nominaliųjų parametrų plokštelė



1. Gamintojas
2. Vardinė įtampa, V
3. Gaminio tipas
4. Darbinis svoris, kg
5. Vardinė galia
6. Pagaminimo metai ir mėnuo
7. Gaminio numeris
8. „Husqvarna“ identifikacijos numeris (HID) (sudarytas iš [PNC][gamykla ir linija (FFL)] [data] [seka #] [kontrolinis simbolis])
9. IP kategorija
10. QR kodas prieigai prie integruoto ryšio.

Simboliai ant akumulatoriaus ir (ar) akumulatoriaus įkroviklio



[SPĖJIMAS!] Šis gaminyje gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba praeiti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitinei atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, „HUSQVARNA“ techninės priežiūros atstovą arba mažmeninį. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.



Nuvežkite gaminį perdirbti į atitinkamą elektros ir elektronikos įrenginių utilizavimo vietą.



Nenardinkite akumulatoriaus į vandenį.



Saugokite akumuliatorių nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ar atviros ugnies.



Funkcinis įžeminimas.

X

Integruotas ryšys

Debesies išteklių valdymo sprendimas „“ pateikia „Fleet“ vadovui visų gaminių, prijungtų per integruotuosius ar atskirai įsigytus jutiklius, apžvalgą. Duomenų nuskaitymo įrenginio arba išmaniojo telefono padėtis gali būti naudojama prijungtų produktų vietai nurodyti. Jutikliai įrašo tokius duomenis kaip veikimo laikas, priežiūros intervalai, vieta ir kt. Norėdami gauti daugiau informacijos apie debesies išteklių valdymo sprendimą „Husqvarna Fleet Services™“, atsisiųskite „iOS“ arba „Android“ programėlę „Husqvarna Fleet Services“ iš <https://fleetservices.husqvarna.com>. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į „HUSQVARNA“ prekybos atstovą.

Gaminiai su integruotąja ryšio funkcija jungiami per integruotą „“ jutiklį, turintį funkciją „Bluetooth Low Energy BLE“. Jei reikia daugiau informacijos, kaip jį naudoti, žr. *Prisijungimas prie gaminio naudojant Husqvarna Fleet Services psl. 352*. Informacijos apie BLE technologijos radijo ryšio spektrą rasite *Integruotas ryšys psl. 361*.

Gaminio pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminyje netinkamai suremontuotas;
- gaminyje suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminyje turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminyje suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

[Ispėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos įspėjimai naudojant elektrinius įrankius



PERSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prireikti vėliau. Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

Sauga darbo zonoje

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- Nenaudokite gaminio sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Gaminiai veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau nuo gaminio. Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate žemintus gaminius, nenaudokite jokių kištukų adapterių. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir

atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.

- **Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.
- **Nelaikykite gaminį lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Tinkamai naudokite laidą. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdamai laidą ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- **Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą.** Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisų (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

Asmens sauga

- Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su gaminium netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones. Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- Saugokitės atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas. Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Besisukančiose gaminio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- Neužsimokite per plačiai. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.
- Apšienkite tinkamai. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.

- Jeigu naudojate įtaisus, skirtus dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.
- Būkite atidūs ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai elektrinį įrankį naudojate ne pirmą kartą. Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

Gaminio naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.
- Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neišsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo. Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.
- Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.
- Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.
- Prižiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksmų, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.
- Pjovimo gaminiai turi būti pagaldėti ir švarūs. Tinkamai prižiūrėti pjovimo gaminiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.
- Rankenos ir laikomieji paviršiai visuomet turi būti sausi ir švarūs (neišlepti alyva ar tepalais). Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.

Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Akumuliatorius kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.
- Elektros įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatorių blokais. Naudojant bet kokią kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.

- Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų. Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.
- Esant nepalankioms sąlygoms, iš akumuliatoriaus gali imti tekėti skystis. Nelleskite jo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatorių bloko arba įrankio. Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.
- Saugokite akumuliatorių bloką arba įrankį nuo ugnies ir didelės temperatūros. Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio, esant nurodytame diapazone neišsitenkančiai temperatūrai. Netinkamai įkraunant arba esant nurodytame diapazone neišsitenkančiai temperatūrai gali būti pažeistas akumuliatorius ir padidėti gaisro tikimybė.

Techninė priežiūra

- Taisykite savo elektrinį įrankį tikai pas kvalifikuotą personalą ir tikai su originaliomis atsarginėmis dalimis. Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- Niekada neapžiūrėkite pažeistų akumuliatorių blokų. Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.



PERSPĖJIMAS: PACE gaminių korpuso viduje yra pavojinga įtampa. Norėdami išvengti elektros smūgio: Nebandykite atidaryti gaminio. Nenaudokite pažeisto gaminio. Nejunkite PACE akumuliatoriaus prie pažeisto gaminio. Jei gaminys pažeidžiamas naudojimo metu, ištraukite PACE akumuliatorių iš gaminio ir susisiekite su „Husqvarna“ techninės priežiūros centru.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.

- Neleiskite šio gaminio naudoti asmenims (tarp jų ir vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūri arba pateikė atitinkamas gaminio naudojimo instrukcijas.
- Prieš naudodami įsitinkinkite, kad turite patirties ir žinių apie gaminį.
- Prieš atjungdami akumuliatorių įsitinkinkite, kad visi valdikliai išjungti.
- Laikykites visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nedirbkite su gaminiu, jei jis yra sugadintas.
- Nemodifikuokite šio gaminio arba akumuliatorių bloko.
- Nenaudokite gaminio, jei gaminį galėjo modifikuoti kiti asmenys.
- Nenaudokite gaminio be reikiamų filtrų.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Įsitinkinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Operatorius turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.

- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 347.*
- Įsitinkinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Darbo vieta visuomet turi būti švari ir apšviesta.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų pavojaus jums ar gaminiui nukristi iš aukščio.
- Patikrinkite, ar ant rankenos nėra plastiškojo tepalo arba alyvos.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš pasišalindami nuo gaminio, sustabdykite variklį ir įsitinkinkite, kad jis negali būti atsiktinai užvestas.
- Prieš pasišalindami nuo gaminio, visada išimkite akumuliatorių.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neištrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Nesėskite ant gaminio.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Gaminį visada naudokite tik iš galo, abiem rankomis laikydami rankeną.
- Nenaudokite gaminio šalia kabelių. Gaminys neturi elektros izoliacijos, todėl gali sužaloti arba gali ištikti mirtis.
- Prieš dirbdami su gaminiu, išsiaiškinkite, ar darbo vietoje nėra nematomų laidų, kabelių, trosų ir vamzdžių. Gaminiai atsitrenkus į nematomą objektą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite gaminį bei objektą. Nepradėkite dirbti su gaminiu, kol nebūsate įsitikinę, kad testai darba yra saugu.
- Nelieskite apatinės plokštės gaminiui veikiant arba varikliui sustojus. Kyla nudegimo arba suspaudimo pavojus.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba

tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:

- tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminio dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminio dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminyje yra vibracijos slopinimo sistema, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminio patalpose arba ankštose erdvėse, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
 - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
 - Vėžys
 - Apsigimimai
 - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Dirbdami patalpose arba ankštose erdvėse, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitinkinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminio dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminio, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemones, klausykites įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminio, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinus drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešinėmis.

Akumuliatorių naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.



PERSPĖJIMAS: Pažeistas akumuliatorius gali sprogti ir sukelti sužeidimų. Jei akumuliatorius yra deformuotas arba pažeistas, kreipkitės

- Naudokite tik jūsų gaminiui rekomenduojamą Husqvarna PACE batteries. Akumulatoriai turi koduotą programinę įrangą.
- Šiam gaminiui naudokite tik originalius akumulatorius. Įdėjus netinkamo tipo akumuliatorių, kyla sprogimo pavojus. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.
- Naudokite tik Husqvarna PACE batteries, kurie yra įkraunami tik kaip „HUSQVARNA“ gaminių maitinimo šaltiniai. Kad išvengtumėte sužeidimų, nenaudokite akumulatoriaus kaip kitų gaminių maitinimo šaltinio.
- Elektros smūgio pavojus. Neleiskite akumulatoriaus gnybtams liestis prie raktų, atsuktuvų ar kitų metalinių daiktų. Tai gali sukelti akumulatoriaus trumpąjį jungimą.
- Jei iš akumuliatoriaus teka skystis, saugokite nuo jo kūną, drabužius ir gaminį. Jei palietėte skystį, nuplaukite šią sritį gausiu kiekiu vandens ir kreipkitės pagalbos į medikus.
- Būdami šalia akumuliatorių dėvėkite apsauginius akinius. Jei skysčio patektų į akis, jų netrinkite, o mažiausiai 15 minučių skalaukite vandeniu. Kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių.
- Nemodifikuokite akumuliatoriaus.
- Nekiškite objektų į akumuliatoriaus oro angas.
- Saugokite akumuliatorių nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ar atviros ugnies. Dėl akumuliatoriaus gali kilti sprogimas, o tai gali sukelti terminius ir (arba) cheminius nudegimus.
- Saugokite akumuliatorių nuo lietaus ir drėgmės.
- Saugokite akumuliatorių nuo mikrobangų ir aukšto slėgio.
- Nebandykite akumuliatoriaus išmontuoti ar sulaužyti.
- Akumuliatorių naudokite tik tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C / 14 °F iki 40 °C / 104 °F.
- Nevalykite akumuliatoriaus ar įkroviklio vandeniu. *Žr. Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio valymas psl. 356.*
- Sugadinto akumuliatoriaus nenaudokite.
- Laikykite akumuliatorių atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, vinių, varžtų, juvelyrinių dirbinių.
- Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.
- Tinkamai prijunkite akumuliatorių. Netinkamai pritvirtinus akumuliatorių, galimas trumpasis akumuliatoriaus jungimas.

Įkroviklio sauga



PERSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.

- Nesilaikant saugos instrukcijų, kyla elektros smūgio arba trumpojo jungimo rizika.
- Naudokite tik kartu su gaminiu pateiktą akumuliatoriaus įkroviklį. HUSQVARNA QC įkroviklius naudokite tik įkraunami HUSQVARNA atsarginius akumuliatorius.
- Nebandykite išmontuoti akumuliatoriaus įkroviklio.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, jei jis yra pažeistas arba tinkamai neveikia.
- Nekelkite akumuliatoriaus įkroviklio už maitinimo laido. Norėdami atjungti akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros lizdo, traukite už kištuko. Netraukite už elektros laido.
- Visus kabelius ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens, alyvos ir aštrių briaunų. Būkite atidūs, kad kabelio neprispaustų durys, tvoros ar pan.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio šalia degių arba koroziją sukeliančių medžiagų. Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus įkroviklis neuždengtas. Pastebėję dūmus ar liepsną, ištraukite akumuliatoriaus įkroviklio kištuką.
- Įkraukite akumuliatorių tik gerai vėdinamoje patalpoje, saugodami nuo saulės spindulių. Nekraukite akumuliatoriaus lauke. Nekraukite akumuliatoriaus drėgnomis sąlygomis.
- Įkraukite akumuliatorių tik tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 5 °C (41 °F) iki 40 °C (104 °F). Įkroviklį naudokite gerai vėdinamoje, sausoje ir nedulkėtoje aplinkoje.
- Nekiškite objektų į įkroviklio oro angas.
- Neprijunkite akumuliatorių įkroviklio gnybtų prie metalinių daiktų, nes taip suksite akumuliatorių įkroviklio trumpąjį jungimą.
- Nekraukite įkrovikliu neįkraunamų akumuliatorių ir nenaudokite jų gaminyje.
- Naudokite patvirtintus ir nepažeistus elektros tinklo lizdus.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite „AVD“ tipo gesintuvą, tinkamą gesinti ličio jonų akumuliatorių gaisrams.

Gaminio saugos įtaisai



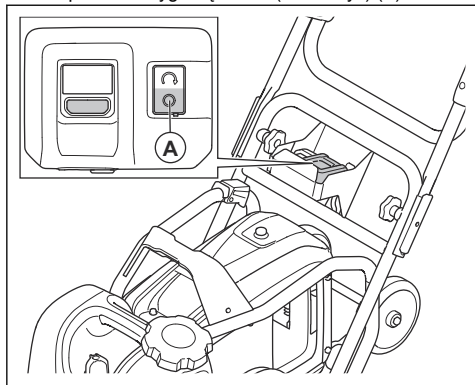
PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite saugos įtaisus. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į HUSQVARNA techninės priežiūros specialistą.
- Nemodifikuokite saugos įtaisų.

Sustabdymo mygtuko patikra

- Paleiskite gaminį. *Žr. Gaminio paleidimas psl. 352.*

2. Paspauskite mygtuką STOP (sustabdyti) (A).



3. Jei variklis nesustoja, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą dėl gaminio remonto.

Apsauginis rėmas

Apsauginis rėmas apsaugo virstantį gaminį nuo pažeidimų. Rankena ir kėlimo taškas yra apsauginio rėmo dalis.

Norėdami patikrinti apsauginį rėmą

- Įsitinkinkite, kad apsauginio rėmo nėra įskilimų ir jis nėra kitaip pažeistas
- Įsitinkinkite, kad gaminį apsauginis rėmas yra tinkamai įrengtas.

Vibracijos slopintuvai

Vibracijos slopintuvai susilpnina gaminio vibraciją. Vibracijos slopintuvai sopina žalingą vibraciją ir tokiu būdu apsaugo naudotoją nuo sužalojimų ir gaminį nuo pažeidimų.

Virpesių slopintuvų patikra

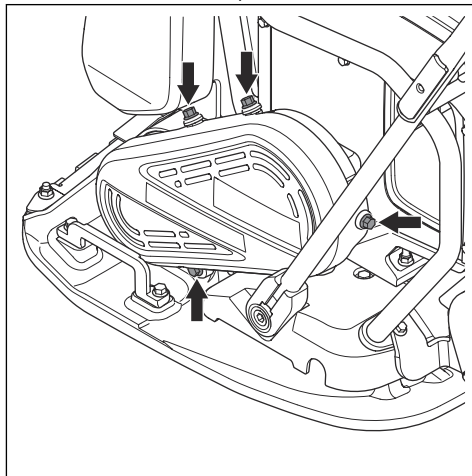
Sumontuoti 4 virpesių slopintuvai – 2 yra kairiojoje gaminio pusėje ir 2 dešiniojoje gaminio pusėje.

- Patikrinkite, ar virpesių slopintuvai sumontuoti pagal reikalavimus.
- Patikrinkite, ar virpesių slopintuvai nėra pažeisti ir ar nėra nusidėvėję.
- Jeigu būtina, pakeiskite virpesių slopintuvus.

Pavaros diržo gaubto patikra

- Patikrinkite, ar pavaros diržo gaubtas nėra pažeistas ir neturi įtrūkimų. Jei reikia, pakeiskite pavaros diržo gaubtą.

- Įsitinkinkite, kad 2 pavaros diržo gaubto veržlės yra sumontuotos ir tinkamai priveržtos.



Saugos nurodymai dirbant ant šlaitų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio ant šlaito, jeigu jo statumas didesnis kaip 20°. Jeigu dirbama ant biraus grunto, veikiant virpesiams ir tam tikru greičiu, tada gaminys gali apvirsti ant šlaito, kurio nuolydis yra mažesnis kaip 20°.
- Įsitinkinkite, ar darbo zona saugi. Jeigu gruntas šlapias ir burus, tada gaminio eksploataavimo saugumas sumažėja. Būkite ypatingai atsargūs dirbdami ant šlaitų ir nelygaus paviršiaus.
- Pasirūpinkite, kad visi asmenys darbo zonoje būtų virš ant šlaito esančio gaminio.
- Naudodami gaminį stumkite jį šlaitu aukštyn ir žemyn, o ne iš šono į šoną.
- Gaminio nepalikite ant šlaito. Jeigu gaminį turite palikti ant šlaito, šiuo atveju pasirūpinkite, kad gaminys neparvirstų. Gresia rizika susižaloti ir sugadinti gaminį.

Saugos nurodymai eksploatuojant greta kraštų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Kyla rizika, kad gaminys gali apvirsti, jeigu jį naudotumėte greta krašto. Ne mažiau kaip ¼ gaminio laikykite ant ganėtinai stabilaus paviršiaus, kuris išlaikytų gaminio svorį.

- Jeigu gaminys parvirstų, prieš imdamiesi kelti gaminį ant pakankamai stabilaus paviršiaus pirmiausiai išjunkite variklį. Žr. *Gaminio sustabdymas psl. 353*.

Priežiūros saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, kitą patikrą ar montuodami įrenginį, išimkite akumuliatorių.
- Operatorius gali atlikti tik tokius priežiūros ir techninės priežiūros darbus, kurie aprašyti šiame operatoriaus vadove. Dėl didesnių techninės priežiūros ir aptarnavimo darbų kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
- Nevalykite akumuliatoriaus ar įkroviklio vandeniu. Stiprus ploviklis gali sugadinti įrenginį.
- Neatliekant techninės priežiūros trumpėja įrenginio naudojimo laikas ir didėja nelaimingų atsitikimų pavojus.
- Visiems techninės priežiūros ir remonto darbams atlikti būtini specialūs mokymai, ypač atliekant su sauga susijusios įrangos priežiūrą. Jeigu atlikus techninę priežiūrą patvirtinti ne visi šiame naudotojo vadove nurodyti punktai, kreipkitės į techninės priežiūros atstovą. Garantuojame, kad jis suteiks

profesionalią priežiūrą ir atliks gaminio techninės priežiūros darbus.

- Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Bluetooth®



PASTABA: Dėl šios įrangos pakeitimų ar modifikavimų, kurių nepatvirtino HUSQVARNA, gali būti nutrauktas FCC leidimas naudoti šį įrenginį.

Pastaba. Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ nelicencijuojamą RSS standartą. Naudojimui taikomos dvi sąlygos:

- Šis įrenginys negali kelti žalingų radijo bangų trikdžių.
- Šis įrenginys turi priimti visus trikdžius, įskaitant trikdžius, kurie sukelia netinkamą veikimą.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Naudojimas

Įvadas



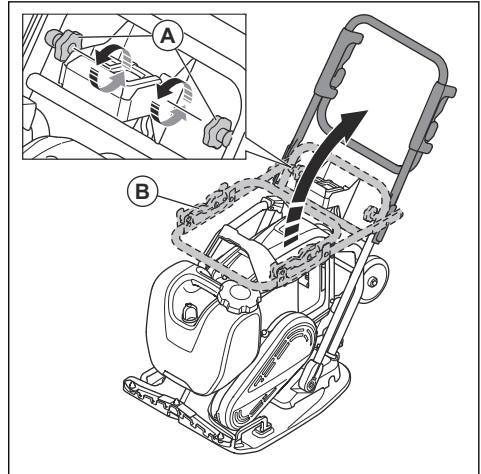
PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudodami gaminį

- Atidžiai perskaitykite šio gaminio naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad suprantate nurodymus.
- Atidžiai perskaitykite akumuliatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad suprantate nurodymus.
- Atlikite kasdienę priežiūrą. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 354*.
- Stebėkite, kad neigalioti asmenys nepatektų į darbo zoną, nes kils sunkių sužeidimų pavojus.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 347*.
- Įsitikinkite, kad akumuliatorius visiškai įkrautas.
- Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir šviesi.

Gaminio paruošimas naudoti

1. Atlaisvinkite rankenos bumbulines rankenėles (A).

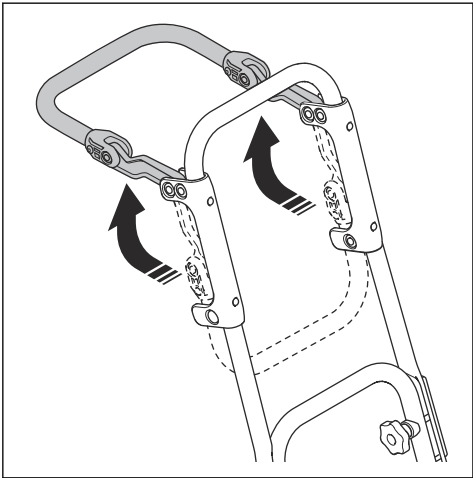


2. Pakelkite rankeną (B).
3. Priveržkite rankenėles.

Nuo žemo dažnio virpesių saugančios rankenos atlenkimas aukštyn ir žemyn

Norėdami sumažinti vibracijos lygį, galite naudoti rankeną, saugančią nuo žemo dažnio virpesių.

- Norėdami atlaisvinti rankeną nuo fiksatorių, ją patraukite.



- Norėdami užfiksuoti rankeną, nulenkite ją žemyn ir įstumkite į fiksatorius.



Akumuliatoriaus būseną

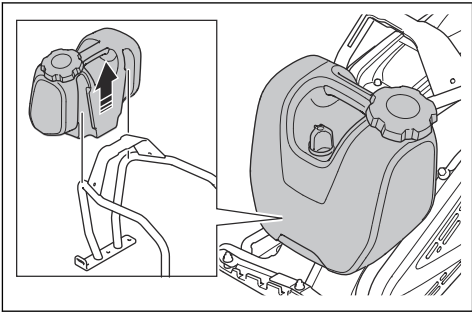
Kai įjungiate gaminį, ekrane rodomas akumuliatoriaus būklės indikatorius. Akumuliatoriaus būklės indikatorius rodo gaminio akumuliatoriaus įkrovos lygį.

Simbolis	Įkrovos būseną
	Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra 76–100 %.
	Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra 51–75 %.
	Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra 26–50 %.
	Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra 8–25 %.
	Akumuliatoriaus įkrovos lygis yra 0–7 %.

Vandens talpyklos pildymas

Vandens talpyklą galite pripildyti, kai ji sumontuota ant gaminio arba kai ji nuimta nuo gaminio. Norėdami nuimti vandens talpyklą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Pakelkite vandens talpyklą nuo gaminio.



2. Pripildykite vandens talpyklą vandeniu.

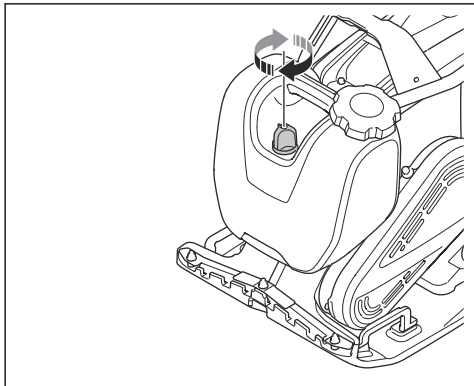


PASTABA: Į vandens talpyklą leidžiama pilti tik vandenį. Jeigu būtų pilami kiti skysčiai, tada gali būti pažeidžiamas gaminys ir jie būtų pavojingi aplinkai.

3. Sumontuokite vandens talpyklą gaminyje atvirkštine tvarka.

Vandens srauto reguliavimas

- Norėdami koreguoti vandens srautą, pasukite vandens čiaupą (A).



Bluetooth belaidė technologija

Gaminys su įdiegta Bluetooth belaidė technologija galima prijungti prie mobiliųjų įrenginių. *Bluetooth* belaidės technologijos simbolis išžiebia, kai jūsų mobilusis įrenginys yra prijungtas prie gaminio.



Prisijungimas prie gaminio naudojant Husqvarna Fleet Services

Pasižymėkite: „Bluetooth“ radijo signalų perdavimas bus įjungtas pirmą kartą prijungus prie akumuliatoriaus ir paskui lieka įjungtas.

- Atsisiųskite „“ arba „“ programėlę Husqvarna Fleet Services.
- Daugiau informacijos ieškokite nuėję <https://fleetservices.husqvarna.com>.

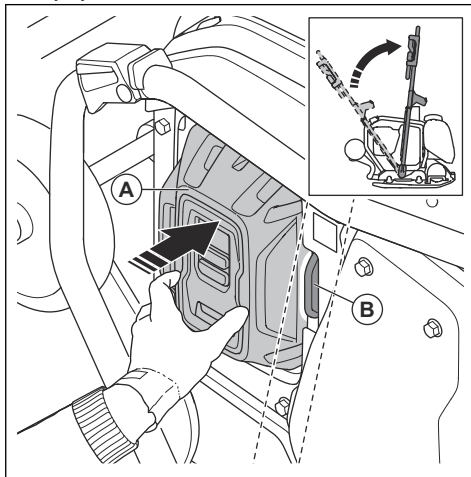
Akumuliatoriaus įstatymas ir išėmimas

- Kelkite rankeną tol, kol ji sustos ties užkabinimo aša. Tai suteiks visišką prieigą prie akumuliatoriaus.



PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad rankena netyčia nepajudės. Rankenai palinkus atgal, kyla prispaudimo pavojus.

- Akumuliatorių (A) iki galo įstumkite į akumuliatoriaus skyrių.

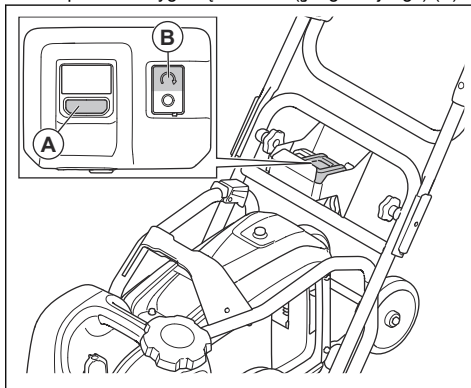


PASTABA: Įsitinkinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį. Jei akumuliatorius lengvai neįsistato į akumuliatoriaus laikiklį – akumuliatoriaus padėtis netinkama.

- Įsitinkinkite, kad nematote raudonos atleidimo svirties (B) dalies. Jei sumontavę akumuliatorių matote raudoną atleidimo svirties dalį, akumuliatorius nėra iki galo įstatytas.

Gaminio paleidimas

- Įstatykite akumuliatorių. Žr. *Akumuliatoriaus įstatymas ir išėmimas psl. 352*.
- Paspauskite mygtuką ON/OFF (įjungti / išjungti) (A).



- Paspauskite mygtuką START, kad paleistumėte variklį (B).

Gaminio naudojimas



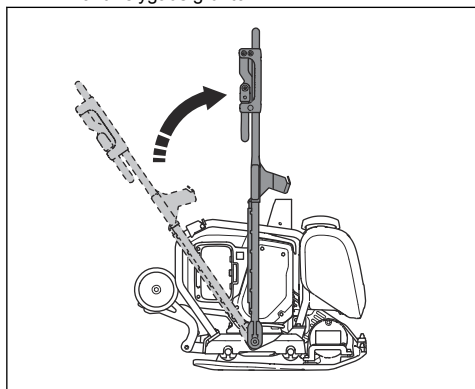
PASTABA: Gaminį visada naudokite priekine eiga. Su giminiu judant atgaline kryptimi, netinkamai veikia ekscentrinis elementas ir gaminys gali sugesti.

1. Prieš įjungdami gaminį įsitikinkite, kad akumuliatorius visiškai įkrautas. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 352*.
2. Gaminį naudokite stumdami, laikydami už rankenos. Nestumkite gaminio į priekį. Leiskite gaminio varomajai sistemai tai atlikti.



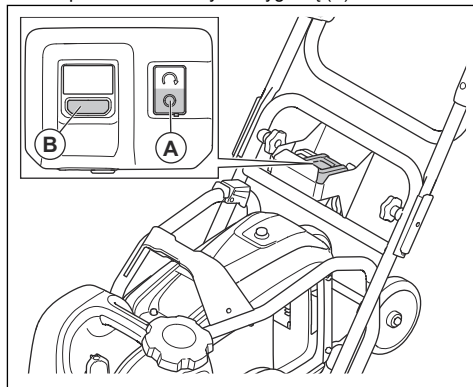
PASTABA: Nespauskite gaminio žemyn. Pernelyg spaudžiant, rezultatas gali būti nepatenkinamas.

3. Norėdami pakeisti kryptį, patraukite rankeną į vieną pusę, kad apsuktumėte gaminį.
 - a) Norėdami gaminį apsukti naudodami mažą posūkio spindulį, rankeną pakelkite 90 laipsnių kampu. Šią funkciją naudokite ankštosiose erdvėse ir ant nelygaus grunto.



Gaminio sustabdymas

1. Paspauskite sustabdymo mygtuką (A).



2. Paspauskite mygtuką ON/OFF (įjungti / išjungti) (B).
3. Ištraukite akumuliatorių, kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo. Žr. *Akumuliatoriaus įstatymas ir išėmimas psl. 352*.

Akumuliatoriaus įkroviklio prijungimas



PERSPĖJIMAS: Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik, kai aplinkos temperatūra yra nuo 5 °C (41 °F) iki 40 °C (104 °F).

1. Prijunkite įkroviklį prie informacinėje plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo šaltinio.
2. Prijunkite kištuką prie žeminto lizdo. Akumuliatoriaus įkroviklio LED indikatorius vieną kartą sumirksės žaliai.

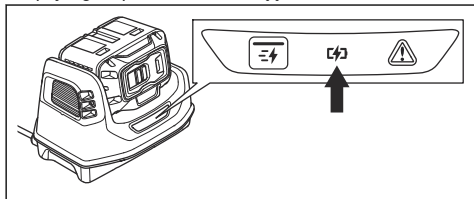
Norėdami prijungti akumuliatorių prie įkroviklio

Pasižymėkite: Jeigu naudojate įrenginį pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių. Naujas akumuliatorius įkrautas tik 30 %.

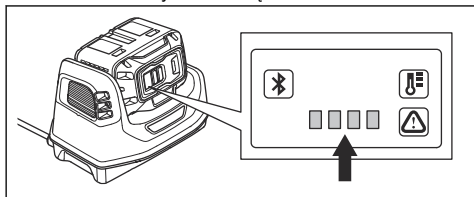
Pasižymėkite: Akumuliatorius nesikraus, jei jo temperatūra bus per didelė. Prieš kraudami akumuliatorių, leiskite akumuliatoriaus įkrovikliui atvėsti

1. Įsitikinkite, kad akumuliatorius sausas.
2. Akumuliatorių įstatykite į įkroviklį.

3. Įsitikinkite, kad įjungtas žalias akumuliatorių įkroviklio indikatorius. Tai reiškia, kad akumuliatorius prijungtas prie akumuliatorių įkroviklio.



4. Įsibėbus visiems akumuliatoriaus LED indikatoriams, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.



5. Norėdami atjungti akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros lizdo, traukite už kištuko. Netraukite už kabelio.
6. Iš įkroviklio išimkite akumuliatorių.

Pasižymėkite: Daugiau informacijos žr. akumuliatoriaus ir akumuliatorių įkroviklio instrukcijose.

Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio techninės priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

Bendroji gaminio priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10 val.	Kas savaitę, kas 100 val.
Patikrinkite, ar paleidimo / stabdymo mygtukas veikia tinkamai.	X	
Išvalykite gaminį.	X	
Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai yra priveržti.	*	
Nuvalykite gaminio oro įsiurbimo angą.	X	
Patikrinkite, ar nepažeisti virpesių slopintuvai.		*
Patikrinkite trapecinio diržo įtempį ir apžiūrėkite, ar jis nepažeistas. Jeigu būtina, trapecinį diržą sureguliuokite arba pakeiskite.		X
Suslėgtuoju oru atsargiai prapūskite gaminį ir akumuliatoriaus aušinimo angas.		*

Gaminio valymas



PASTABA: Gaminiiui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

1. Išimkite iš įrenginio akumuliatorių.
2. Valykite gaminį suslėgtuoju oru arba tekančiu vandeniu iš žarnos.

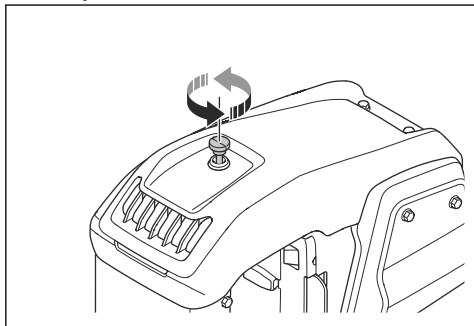


PASTABA: Užtikrinkite, kad vanduo nepatektų į akumuliatorių skyrius arba oro įsiurbimo angą.

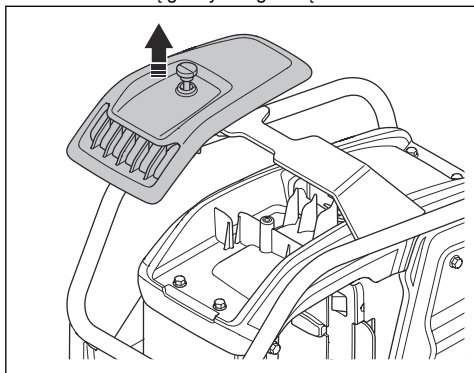
3. Nusausinkite gaminį šluoste, kad pašalintumėte visą vandenį.
4. Patikrinkite dulkių gaudyklę. Žr. *Dulkių gaudyklės patikra psl. 355.*

Dulkių gaudyklės patikra

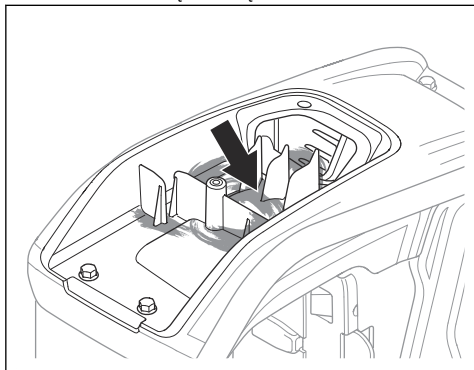
1. Atlaisvinkite dulkių gaudyklės gaubto tvirtinimo varžtą.



2. Nuimkite dulkių gaudyklės gaubtą.



3. Apžiūrėkite dulkių gaudyklę ir prireikus išvalykite ją naudodami dulkių rinktuvą.



4. Uždėkite dulkių gaudyklės gaubtą ir ranka priveržkite fiksavimo varžtą.

Bendroji apžiūra

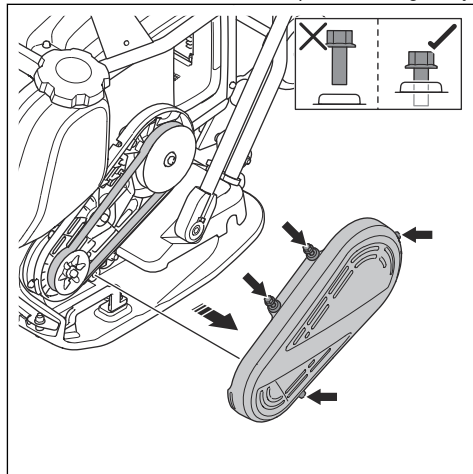
- Įsitikinkite, kad gaminio varžlės ir varžtai yra tinkamai priveržti.

Trapecinio diržo patikra

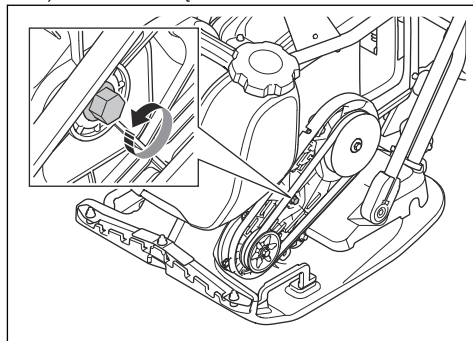


PERSPĖJIMAS: Šį gaminį naudoti draudžiama, jeigu nėra sumontuotas trapecinio diržo gaubtas.

1. Sustabdykite gaminį. Žr. *Gaminio sustabdymas psl. 353*.
2. Išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Žr. *Akumuliatoriaus įstatymas ir išėmimas psl. 352*.
3. Išsukite 4 varžtus ir nuimkite trapecinio diržo gaubtą.



4. Patikrinkite, ar trapecinis diržas nėra pažeistas arba nusidėvėjęs. Jeigu būtina, pakeiskite trapecinį diržą.
5. Patikrinkite trapecinio diržo įtempimą. Tinkamas įtempimas yra 90–130 N.
6. Jeigu įtempimas neatitinka reikalavimų, imkitės šių veiksmų:
 - a) Atsukite varžtą.



- b) Pakankamai atsukite 4 varžles, kad išjudintumėte varomąją galvutę.

7. Sumontuokite trapecinio diržo gaubtą ir 4 varžtus, tuomet priveržkite varžtus.

Akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio valymas



PERSPĖJIMAS: Nevalykite akumulatoriaus ar įkroviklio vandeniu.



PERSPĖJIMAS: Akumulatoriui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

- Prieš prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio, įsitikinkite, kad akumuliatorius ir akumulatoriaus įkroviklis yra švarūs ir sausi.
- Nupūskite akumulatoriaus gnybtus suspaustu oru ir nuvalykite švelnia ir sausa šluoste.
- Nuvalykite akumuliatorių ir akumulatoriaus įkroviklį švelnia ir sausa šluoste.

Norint patikrinti akumulatoriaus įkrovą

1. Įsitikinkite, kad akumulatoriaus įkroviklis ir maitinimo šaltinio kabelis nepažeisti. Apžiūrėkite, ar nėra įskilimų arba kitos žalos.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti gaminio.	Akumuliatorius įrengtas netinkamai.	Tinkamai įstatykite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad gaminyje nėra atsilaisvinusio akumulatoriaus jungties laido.
	Nepakankama baterijos įtampa.	Įkraukite akumuliatorių
	Akumuliatorius sugedo.	Pakeiskite akumuliatorių.
Akumuliatorius nekraunamas.	Akumulatoriaus įkroviklis neprijungtas prie maitinimo tinklo lizdo.	Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo.
	Akumulatoriaus įkroviklio jungtis neprijungta prie akumulatoriaus.	Prijunkite akumulatoriaus įkroviklio jungtį prie akumulatoriaus.
Akumuliatorius nustoja būti įkraunamas.	Per aukšta akumulatoriaus temperatūra.	Įsitikinkite, kad tarp akumulatoriaus įkroviklio oro įleidimo angos ir akumulatoriaus oro įleidimo angos / oro išleidimo angos nėra tarpo.
Akumuliatorius skleidžia neįprastą triukšmą.	–	Kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros atstovą.
Mirksi įspėjamasis gaminio indikatorius.	Akumuliatorius arba gaminio elektronika yra per karšti.	Leiskite gaminiui ir akumuliatoriams atvėsti.
	Mygtukas START/STOP yra padėtyje START, kai mygtukas ON/OFF nustatomas į padėtį ON.	Nustatykite mygtuką START/STOP į padėtį STOP ir vėl į padėtį START.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mirksi įspėjamasis akumulatoriaus indikatorius.	Akumulatorius yra per karštas arba per šaltas.	Leiskite gaminui atvėsti arba perkelti gaminį į patalpą ir leiskite jam sušilti.
Nepavyksta paleisti gaminio, o variklis skleidžia neįprastus garsus.	Per didelis diržo įtempimas.	Patikrinkite diržo įtempimą.
	Per žema veikimo temperatūra.	Gaminį eksploatuokite tinkamoje darbinėje temperatūroje.
Gaminys neturi traukos.	Diržo įtempimas yra per mažas.	Padidinkite diržo įtempimą.
	Pažeistas diržas.	Pakeiskite diržą.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Ištraukite akumuliatorių, kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo transportavimo ir laikymo metu. Žr. *Akumulatoriaus įstatymas ir išėmimas psl. 352.*

Transportavimas



PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs transportavimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas transportuojant gali sužaloti arba padaryti žalos.

Gabenimui skirti ratukai leidžia perkelti gaminį rankiniu būdu, kai atstumas yra nedidelis. Kai atstumas yra didesnis, norėdami gabenti, pakelkite gaminį arba perkelti gaminį į transporto priemonę.



PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

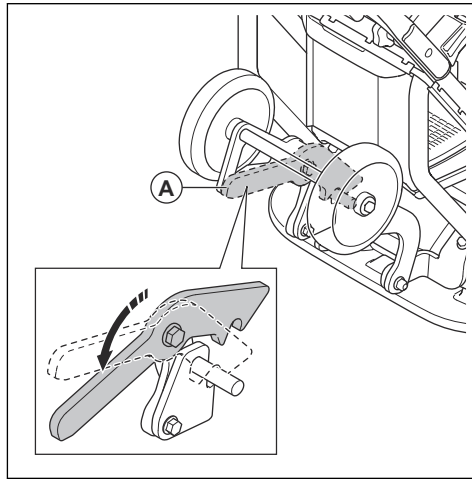
- Gabendami saugiai pritvirtinkite įrenginį.
- Pateikiamam ličio jonų akumuliatoriui taikomos pavojaingų krovinių gabenimo taisyklės.
- Laikykitės specialių komercinių krovinių gabenimui, įskaitant trečiųjų šalių ar tarpininko transporto priemonėmis, taikomų reikalavimų dėl pakavimo ir ženklavimo.
- Pasitarkite su pavojaingų medžiagų gabenimo specialistu prieš siųsdami įrenginį. Laikykitės visų taikomų nacionalinių reikalavimų.
- Pakuodami akumuliatorių uždėkite juostą ant atvirų kontaktų. Tvirtai supakuokite akumuliatorių, kad jis nejudėtų.

Gabenimo ratukų montavimas



PERSPĖJIMAS: Montuodami gabenimo ratukus būkite atsargūs. Yra prispaudimo pavojus.

1. Atleiskite kablį (A).

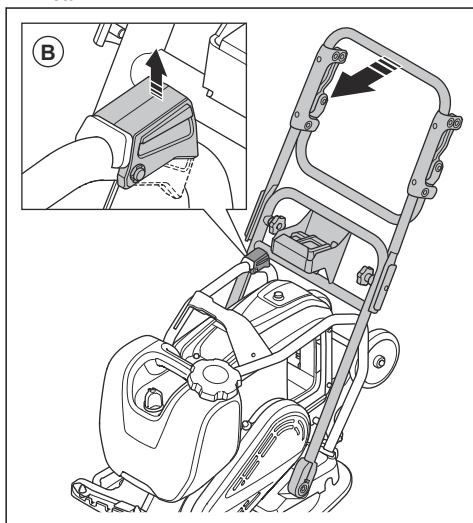


- 2.

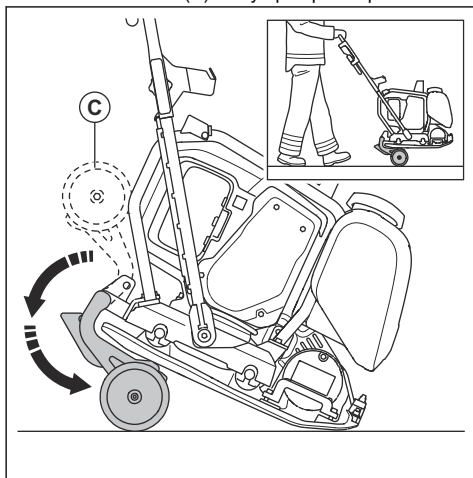


PERSPĖJIMAS: Reguliuodami rankenos stabdiklį būkite atsargūs. Yra prispaudimo pavojus.

Rankenos stabdiklį (B) perkelti į viršutinę padėtį. Tai apsaugo rankeną nuo pasvirimo transportavimo metu.

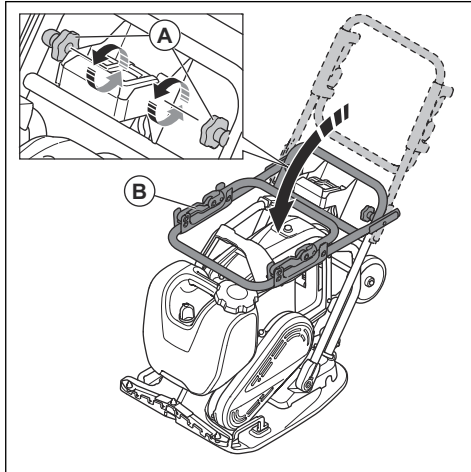


3. Palenkite ratukus (C) žemyn po apatine plokštę.



Gaminio nustatymas į gabenimo padėtį

1. Atlaisvinkite rankenos bumbulines rankenėles (A).



2. Nuleiskite rankeną (B).

3. Priveržkite rankenėles.

Gaminio kėlimas



PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinėje plokštelėje nurodytas gaminio svoris.



PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Įsitinkinkite, kad apsauginis rėmas ir vibracijos slopintuvai yra tinkamai įrengti ir nepažeisti.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite metalinių kablių, grandinių ar kitos kėlimo įrangos su šiurkščiomis briaunomis, kurios gali pažeisti užkabinimo ašą.



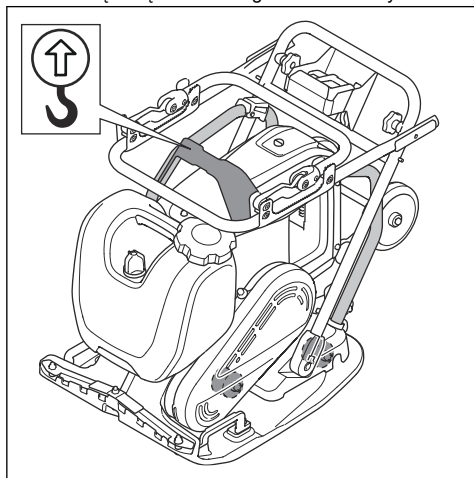
PERSPĖJIMAS: Prieš pakeldami gaminį, išimkite akumuliatorių iš gaminio.



PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiumi arba šalia jo.

1. Gaminio paruošimas gabenti. Žr. *Gaminio nustatymas į gabenimo padėtį psl. 358.*

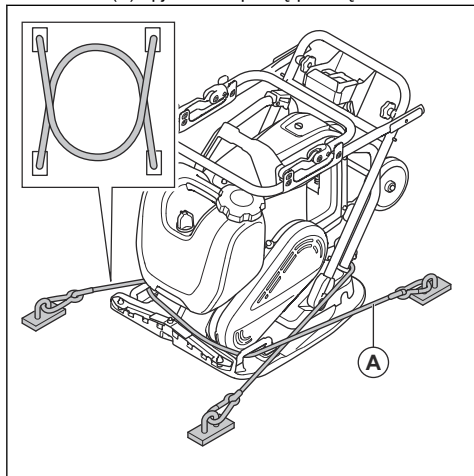
2. Pritvirtinkite kėlimo įrangą prie užkabimo asos. Tinkamą vietą nurodo ant gaminio esanti žymė.



3. Pakelkite gaminį.

Gaminio tvirtinimas transportavimo priemonėje tvirtinimo dirželiais

1. Nulenkite rankeną į gabenimo padėtį. Žr. *Gaminio nustatymas į gabenimo padėtį psl. 358*.
2. 2 diržais (A) apjuoskite apatinę plokštę.



- a) 1 diržų apjuoskite apatinės plokštės priekinę dalį ir diržą pritvirtinkite prie transporto priemonės.
- b) 1 diržų apjuoskite apatinės plokštės galinę ir diržą pritvirtinkite prie transporto priemonės.

Laikymas

- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį. Pašalinkite alyvą ir dulkes nuo guminių dalių.

- Prieš sandėliuodami išvalykite oro įsiurbimo angą.
- Uždenkite gaminį apsauginiu gaubtu.
- Laikykite gaminį sausoje neužšalčioje vietoje.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neigalioti asmenys.
- Prieš padėdami gaminį saugoti ilgesniam laikui, išimkite akumuliatorių.
- Saugodami išimkite akumuliatorių iš akumuliatoriaus įkroviklio.
- Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklį laikykite sausoje, drėgnoje ir teigiamos temperatūros vietoje.
- Nelaikykite akumuliatoriaus tokioje vietoje, kur gali susidaryti statiniai krūviai. Nelaikykite akumuliatoriaus metalinėje dėžutėje.
- Laikykite akumuliatorių vietoje, kurios temperatūra nuo 5 °C / 41 °F iki 25 °C / 77 °F, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Laikykite akumuliatorių įkroviklį vietoje, kurios temperatūra nuo 5 °C / 41 °F iki 45 °C / 113 °F, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Prieš saugodami ilgesnį laiką pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų įkrautas 30–50 %.

Šalinimas

- Laikykites vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį „HUSQVARNA“ pardavėjui arba atiduokite į perdirbimo vietą.

Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitiniams atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką. Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.



Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Specifikacija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Variklio tipas	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Svoris su akumuliatoriumi, kg / svar.	90/198,4	105/227,1
Svoris be akumuliatoriaus, kg / svar.	85/187,4	100/216,05
Darbinis svoris (su B750X PACE ir iki pusės pripildyta vandens talpykla), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitudė, mm/col.	1,0 (0,039)	0,91/0,04
Išcentrinė jėga, kN/ pėdai	14,6 (3282)	16,7/3754
Darbinis greitis, m/min. arba pėd./ min.	27/88,6	25 / 82
Didžiausias pokrypis, laipsniais/proc.	20 (36)	20 (36)
Tankinant asfaltą naudojama vandens talpykla, l/gal.	13/3,43	13/3,43

Skleidžiamas triukšmas ir vibracija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Garso galios lygis, išmatuotas dB (A)	100	100
Garso galios lygis, garantuojamas L_{WA} dB (A) ⁴⁰	102	102
Operatoriaus ausį veikiantis garso slėgio lygis, L_p , dB (A) ⁴¹	88	88
Vibracijos lygis, a_{hv} , m/s^2 , standartinė rankena / nuo žemo dažnio virpesių sauganti rankena ⁴²	6,10/1,41	6,10/1,41

Skirtingų konfigūracijų svoris	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Apsauginis rėmas, kg/svar.	4,75 / 10,5	4,75 / 10,5
Sprinklerinė sistema su apsauginiu rėmu, grynasis svoris, kg/svar.	6,75/14,9	6,75/14,9

⁴⁰ Į aplinką skleidžiamas triukšmas, išmatuotas kaip garso galia (L_{WA}) pagal EN ISO 3744, atitinka EB direktyvą 2000/14/EB. Skirtumas tarp garantuojamos ir išmatuotos garso galios yra tas, kad pagal Direktyvą 2000/14/EB garantuojama garso galia apima ir matavimo rezultatų sklaidą bei nukrypimus tarp skirtingų to pačio modelio įrenginių. Bendra matavimų paklaida: $K=1,07$ dB (A).

⁴¹ Garso slėgio lygis L_p pagal EN ISO 11201, EN 500-4.

⁴² Vibracijos vertė atitinka EN 500-4. Pateikti vibracijos matavimo duomenys apskaičiuoti pagal EN 500-4 standartą, pridėdant rankų vibracijos dispersiją prie išmatuotos vertės. Standartinė rankena: $k=0,15$ m/s^2 , mažos vibracijos rankena $k=0,12$ m/s^2 .

Skirtingų konfigūracijų svoris	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Sprinklerinė sistema su apsauginiu rėmu, darbinis svoris pagal EN500, kg/svar.	13,25/29,2	13,25/29,2
Gabenimo ratukai, kg/svar.	5,4/11,9	5,4/11,9
Grindinio trinkelėms kloti skirtas rinkinys, kg/svar.	4,2/9,6	4,2/9,6
Kėlimo rankena, kg/svar.	0,6 (1,3)	0,6 (1,3)
Nuo žemo dažnio virpesių sauganti rankena, kg/svar.	1,2/2,6	1,2/2,6

Integruotas ryšys

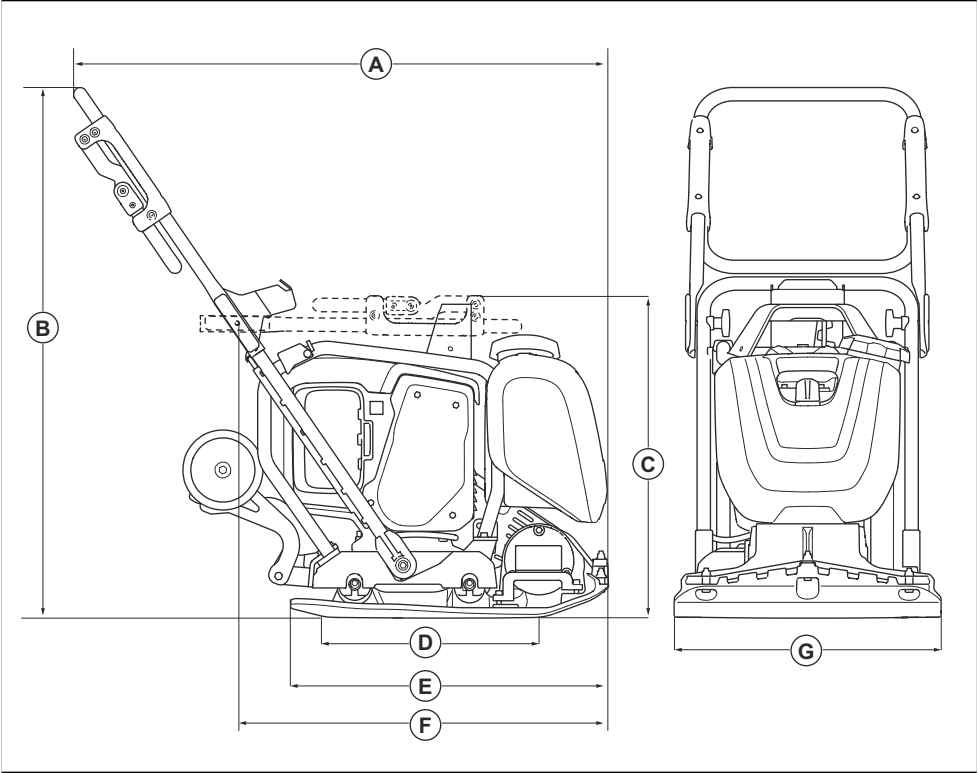
Bluetooth Low Energy BLE technologijos radijo spektras	
Įrankio dažnių juostos, GHz	2,402–2,480
Maksimali perdavimo radijo dažnio galia, dBm/mW	4 / 2,5

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų

reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės gali būti naudojamos vertinant pavojų, bet konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

Gaminio matmenys LF 75 PACE ir LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Ilgis, įskaitant rankeną, mm / col.	1001/39,4	1001/39,4
B	Rankenos ilgis, mm / col.	993/39,1	993/39,1
C	Aukštis, mm / col.	655/25,7	655/25,7
D	Apatinės plokštės kontaktinis plotas, m ² / kvadr. pėdos	0,116 (1,25)	0,153 (1,64)
E	Apatinės plokštės ilgis, mm / col.	570 / 22,4	595/23,3
F	Ilgis sulanksčius rankeną, mm / col.	690/27,1	765/30,1
G	Plotis, mm / col.	420/16,5	500/19,6

Priedai

Gaminiui patvirtinti akumulatoriai

Akumulatoriniai	100-B380X	100-B750X
Tipas	Ličio jonų	Ličio jonų
Akumulatoriaus talpa, Ah	4	8
Nominali įtampa, V	94	94
Svoris, kg / svar.	3,1/ 6,1	5,1/ 11,4

Gaminiui patvirtinti akumuliatorių įkrovikliai

Akumulatoriaus įkroviklis	100-C900X	100-C1800X
Maitinimo įtampa, V	100–240	220–240
Dažnis, Hz	50–60	50–60
Galia, W	900	1800

Techninė priežiūra

Patvirtintas priežiūros centras

Norėdami rasti Husqvarna Construction Products patvirtintą priežiūros centrą, eikite į www.husqvarnacp.com svetainę.

Atitikties deklaracija

EB atitikties deklaracija

Mes, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Švedija,
tel.: +46 36 146500, savo atsakomybe pareiškiame, kad
produktas:

Aprašymas	Priekinės eigos tankinimo įrenginys
Gamintojas	HUSQVARNA
Tipas / modelis	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2025 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EC	„dėl mašinų“
2000/14/EC	„dėl triukšmo lauke“
2014/53/EU	„dėl radijo įrangos“
2011/65/EU	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Notifikuotoji įstaiga:0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden patvirtino
atitiktį Tarybos direktyvai 2000/14/EC; atitikties
įvertinimo procedūra: VI priedas.

Daugiau informacijos apie triukšmo emisijas žr. skyriuje
Techniniai duomenys psl. 360.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Lengvosios įrangos tyrimų ir plėtros vyr. vadovas

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

UK Importer:

Husqvarna UK Ltd

Preston Road, Co. Durham

DL5 6UP

Saturs

Ievads.....	365	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	382
Drošība.....	369	Tehniskie dati.....	386
Lietošana.....	375	Piederumi	389
Tehniskā apkope.....	379	Apkope.....	389
Problēmu novēršana.....	381	Atbilstības deklarācija.....	390

Ievads

Izstrādājuma apraksts

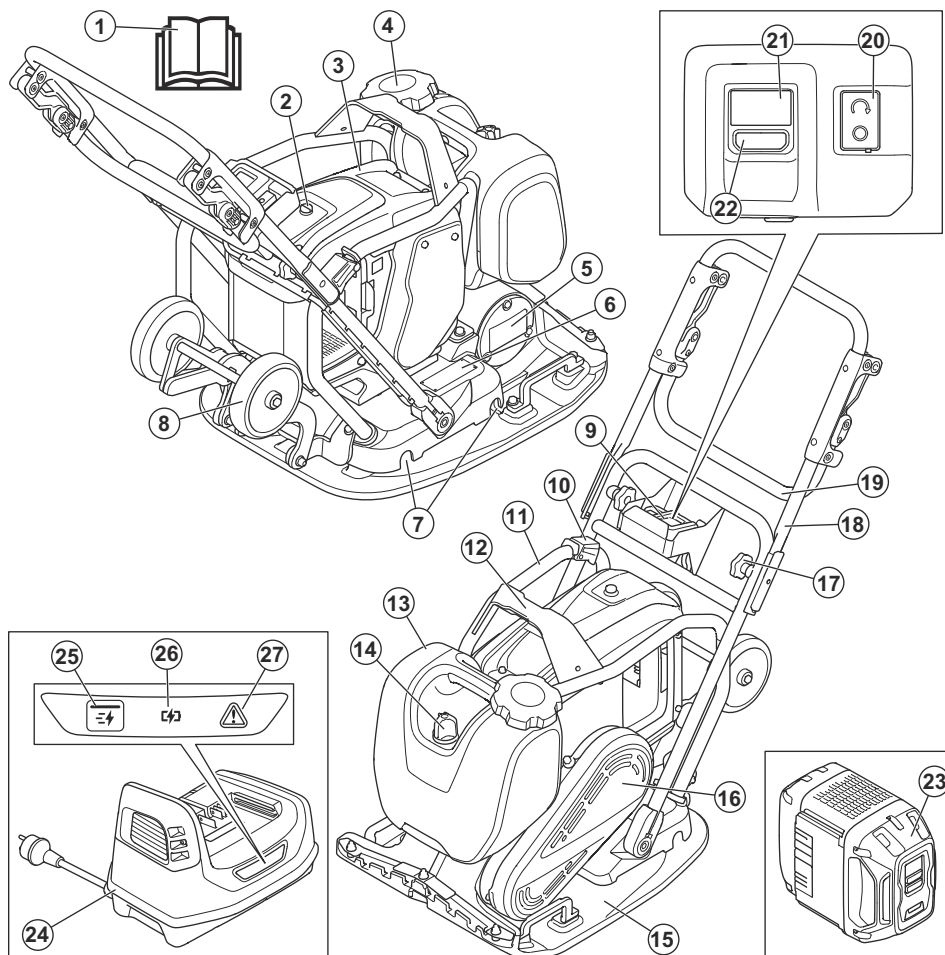
Izstrādājums ir stumjams plātnes blīvētājs virzienā uz priekšu ar elektromotoru. Šo izstrādājumu izmanto plānas līdz vidēji biezas granulētas augsnes slāņu blīvēšanai. Izmantojot papildu ūdens tvertni, izstrādājumu var izmantot arī asfalta blīvēšanai.

Šajā izstrādājumā ir iekļauta savienojamības iespēja. Skatiet šeit: *legulta savienojamība lpp. 368*.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts tikai profesionālai izmantošanai. Izstrādājumu var izmantot jaunbūvēm, kā arī piebraucamo ceļu, celliņu, autostāvvietu un līdzvērtīgu virsmu remontam un uzturēšanas darbiem. Ar papildu bruģēšanas komplektu izstrādājumu var izmantot arī bruģēšanai. Nelietojiet izstrādājumu citiem mērķiem.

Izstrādājuma pārskats LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Lietotāja rokasgrāmata
2. Putekļu atdalītāja pārsegs
3. Jaudas bloks
4. Ūdens tvertnes vāciņš
5. Ekscentra elements
6. Datu plāksnīte
7. Vibrācijas slāpēšanas elementi
8. Transportēšanas riteņi
9. Vadības panelis
10. Roktura atduris
11. Drošības rāmis
12. Celšanas vieta

13. Ūdens tvertne
14. Ūdens vārsts
15. Apakšējā pamatne
16. Ķīļsikasnas pārsegs
17. Roktura fiksatori
18. Augšējais rokturis
19. Zemas vibrācijas rokturis
20. Ieslēgšanas/apturēšanas poga
21. Displejs. Skatiet šeit: *Displejā redzami simboli lpp. 367.*
22. Ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) poga
23. Akumulators (palīgierīce)
24. Akumulatora lādētājs (palīgierīce)

25. Ātrās uzlādes poga
26. Uzlādes LED indikators
27. Lādētāja kļūdu LED indikators

Simboli uz izstrādājuma



BRĪDINĀJUMS. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi.



Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārlecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



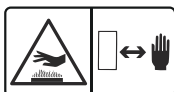
Valkājiet aizsargapavus.



Celšanas punkts uz drošības rāmja.



Trokšņa emisijas iedarbība uz apkārtējo vidi atbilstoši EK direktīvai. Izstrādājuma trokšņa emisija ir norādīta sadaļā *Tehniskie dati lpp. 386* un uzlīmē.



Karsta virsma. Nepieskarieties ar rokām karstām virsmām.



Bluetooth savienojums.



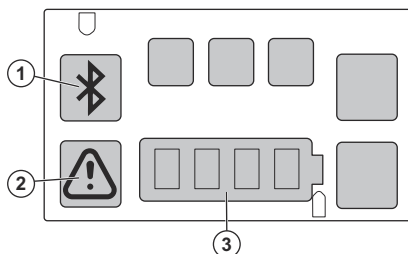
Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu ierīču aprites cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, HUSQVARNA izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošām EK direktīvām.

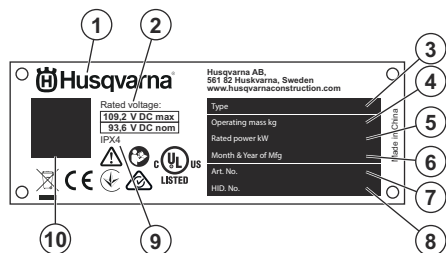
Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/informācijas plāksnes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Displejā redzamie simboli



Nr.	Simbols	Informācija
1.	Bluetooth	Papildinformāciju skatiet šeit: <i>Bluetooth® lpp. 375.</i>
2.	Brīdinājuma indikators	Radās kļūda. Skatiet šeit: <i>Problemu novēršana lpp. 381.</i>
3.	Akumulatora josla	Akumulatora statuss. Skatiet šeit: <i>Akumulatora statuss lpp. 376.</i>

Datu plāksnīte



1. Ražotājs
2. Spriegums, V
3. Izstrādājuma veids
4. Eksploataācijas masa, kg
5. Nominālā jauda
6. Ražošanas gads un mēnesis
7. Izstrādājuma numurs
8. Husqvarna identifikācijas (HID) numurs (sastāv no [izstrādājuma numura kods][rūpnīca un ražošanas līnija (plūsmas līnija)][datums][kārtas nr.][kontroles atzīme])
9. IP-klaše
10. QR kods, lai piekļūtu iegultajai savienojamībai.

Simboli uz akumulatora un/vai akumulatoru lādētāja



BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums var būt bīstams un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai apkārtējiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi.



Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu izstrādājumu aprites cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, HUSQVARNA izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.



Utilizējiet izstrādājumu piemērotā elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanas uzņēmumā.



Neiegrimdējiet akumulatoru ūdenī.



Neuzglabājiet akumulatoru vietā, kas ir pakļauta tiešai saules gaismai, karstumam vai atklātai liesmai.



Darbzemējums.

X

Iegulta savienojamība

ir aktīvu pārvaldīšanas mākoņrisinājums, kas mašīnu parka vadītājam sniedz iespēju pārskatīt visus izstrādājumus, kas pievienoti, izmantojot iegultos vai pēcpārdošanas sensorus. Lai norādītu pievienoto izstrādājumu atrašanās vietu, var izmantot vārtejas vai viedtālruna atrašanās vietu. Sensori ieraksta tādus datus kā darbības laiks, apkopes intervāli utt. Lai iegūtu papildu informāciju par aktīvu pārvaldīšanas mākoņrisinājumu Husqvarna Fleet Services™, lejupielādējiet iOS vai Android lietotni Husqvarna Fleet Services vietnē <https://fleetservices.husqvarna.com>. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar HUSQVARNA tirdzniecības pārstāvi.

Izstrādājumus ar iegultu savienojamību pievieno, izmantojot iegultu sensoru, kam ir Bluetooth Low Energy BLE funkcija. Papildu informāciju par tā lietošanu skatiet šeit: *Savienojuma izveide ar izstrādājumu, izmantojot Husqvarna Fleet Services lpp. 377*. Informāciju par BLE tehnoloģijas radio spektru skatiet šeit: *Iegulta savienojamība lpp. 387*.

Izstrādājuma bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu izstrādājuma bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi drošības brīdinājumi par elektriskā darbarīka lietošanu



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šī elektriskā darbarīka komplektā. Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām. Brīdinājumos izmantotais termins "elektriskais darbarīks" attiecas uz elektrisko darbarīku, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar kabeli) vai akumulators (bez kabeļa).

Darba zonas drošība

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.
- **Nedarbiniet mašīnas sprādzienbīstamā vidē,** piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Mašīnas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Mašīnas lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām.** Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

Elektrodrošība

- **Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām.** Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Izmantojot mašīnām nedrīkst izmantot nekādas pārējas spraudņus. Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētām virsmām,** piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepakļaujiet mašīnas lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Lietojot kabeli, ievērojiet piesardzību.** Nekad neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārmēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Lietojot mašīnu ārpus telpām, izmantojiet** piemērotu ārpustelpu pagarinātāju. Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja mašīna jālieto mitrumā, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD)** izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Individuālā aizsardzība

- **Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet ierīci, kad esat noguris, narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. Pat neliela neuzmanība, izmantojot ierīci, var radīt smagu traumu.
- **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsargus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu, lietošana attiecīgos apstākļos samazina traumu gūšanas risku.
- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu.** Pirms pievienojat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļot vai pārmēsājot to, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Ierīču pārmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai mašīnu pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.
- **Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Uz ierīces rotējošajās daļās atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.

- **Attiecīgi apgērbieties.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- **Ja komplektācijā ir iekļautas pievienojamas putekļu iesūces ierīces un savākšanas ierīces, pārbaudiet, vai tās ir piestiprinātas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas līdzekļu izmantošana var samazināt putekļu radītos draudus.
- **Vienmēr ievērojiet ierīces drošas izmantošanas principus un neignorējiet tos pat, ja bieži izmantojat ierīci un esat labi apguvuši tās lietošanu.** Neuzmanīga rīcība vienā acumirkļī var radīt smagas traumas.

Ierīces lietošana un kopšana

- **Nepielieciet ierīcei spēku.** Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci. Ar piemērotu ierīci varēsiet labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.
- **Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas.** Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada apdraudējumu un tā jāremontē.
- **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.** Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejaušu ieslēgšanu.
- **Ja ierīci neizmantojat, novietojiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot tiem, kas nepazīna ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.** Ierīces kļūst par apdraudējumu, ja tās izmanto neapmācīti lietotāji.
- **Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi.** Pārbaudiet kustīgo detaļu salāgojumu un ķeršanos, bojājumus un jebkādu citu stāvokli, kas var ietekmēt ierīces darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.
- **Griešanas ierīcēm jābūt uzasinātām un tīrām.** Pareizi uzturētas griešanas ierīces ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tās ir vieglāk vadīt.
- **Lietojiet ierīci, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tās nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.
- **Rokturiem un turēšanas virsmām ir jābūt sausām, tīrām un uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negadītās situācijās.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoru blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to cita veida akumulatora blokam.

- **Izmantojiet elektriskos darbarīkus tikai ar tiem paredzētajiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.
- **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra spraudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļes.** Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot, no akumulatora var iztecēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens. Ja šķidrums iekūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet akumulatoru bloku vai darbarīku, ja tas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu gūšanas risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai darbarīku uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras ietekmei.** Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ņemiet vērā visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai darbarīku temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.**

Apkope

- **Uzticiet mašīnas apkopi tikai kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta mašīnas droša izmantošana.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarota apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.



BRĪDINĀJUMS: PACE produktu korpusā ir bīstams spriegums. Lai izvairītos no elektrošoka, rīkojieties, kā norādīts tālāk. Nemēģiniet atvērt produktu. Nelietojiet bojātu produktu. Nepievienojiet PACE akumulatoru bojātam produktam. Ja lietošanas laikā produkts tiek sabojāts, izņemiet PACE akumulatoru no produkta un sazinieties ar Husqvarna servisa centru.

- Šis izstrādājums ir bīstams rīks, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai ja to lieto nepareizi. Šis

izstrādājums var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šis lietotāja rokasgrāmatas saturs.

- Neļaujiet personai (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām izmantot produktu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona viņu neuzrauga vai nesniedz norādījumus par produkta lietošanu.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai ir pietiekama pieredze un zināšanas par produktu.
- Pirms akumulatora atvienošanas pārliecinieties, vai visas vadības ierīces ir izslēgtas.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāzina un jānovērs iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienai personai izmantot izstrādājumu, ja tā nav izlasījusi un sapratusi lietotāja rokasgrāmatas saturu.
- Nedarbiniet izstrādājumu, ja neesat saņēmis apmācību. Pārliecinieties, ka visi lietotāji ir saņēmuši apmācību.
- Neļaujiet bērniem lietot šo izstrādājumu.
- Atļaujiet tikai pilnvarotām personām lietot šo izstrādājumu.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Nepārveidojiet šo produktu un akumulatoru.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.
- Nelietojiet produktu bez nepieciešamajiem filtriem.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Pārliecinieties, ka zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt motoru.
- Operatoram ir jābūt pietiekami spēcīgam, lai droši darbinātu izstrādājumu.

- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīti visi aizsargpārsegi.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 372.*
- Pārliecinieties, ka darba zonā atrodas tikai piederības personas.
- Gādājiet, lai darba vieta būtu tīra un apgaismota.
- Veicot darbu, stāviet droši un stabili.
- Pārliecinieties, ka ne jūs, ne izstrādājums nevar nokrist, strādājot augstumā.
- Pārbaudiet, vai uz roktura nav smērvielas vai eļļas.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv aizdegšanās vai sprādziena draudi.
- Izstrādājums var izsviest priekšmetus lielā ātrumā. Pārliecinieties, vai visas personas darba veikšanas vietā izmanto apstiprinātu individuālo drošības aprikojumu. Noņemiet no darba veikšanas vietas nenostiprinātus priekšmetus.
- Pirms izstrādājuma atstāšanas apturiet tā motoru un pārliecinieties, ka nepastāv nejaušas iedarbināšanas risks.
- Pirms izstrādājuma atstāšanas vienmēr izņemiet akumulatora bloku.
- Nodrošiniet, lai apgērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās.
- Nesēdiet uz izstrādājuma.
- Nepakļaujiet izstrādājumu triecieniem.
- Vienmēr stumiet izstrādājumu no aizmugures, ar abām rokām turot rokturi.
- Nelietojiet izstrādājumu elektrisko kabeļu tuvumā. Šim izstrādājumam nav elektriskās izolācijas, tādējādi var rasties traumas vai pat nāvējošas traumas.
- Pirms izstrādājuma lietošanas noskaidrojiet, vai darba zonā nav kādi paslēpti vadi, kabeļi un caurules. Ja izstrādājums atsitās pret kādu slēptu priekšmetu, nekavējoties apturiet motoru un pārbaudiet gan izstrādājumu, gan priekšmetu. Nesāciet lietot izstrādājumu, iekams neesat pārliecināti, ka to var droši darīt.
- Nepieskarieties apakšējai plāksnei, kad darbināt izstrādājumu, vai pēc motora darbības apturēšanas. Pastāv risks apdedzināties vai tikt iespiestam.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Grīdas skrāpja lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža grīdas skrāpja izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā.

Traumas ir iespējamas asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.

- Simptomi var izpausties, lietojot grīdas skrāpi, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot mašīnu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:

- nejutīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot grīdas skrāpi zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet mašīnu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Grīdas skrāpim ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas mazina vibrācijas pārnesei no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet grīdas skrāpim darboties. Negrūdiet ar spēku. Turiet grīdas skrāpi rokturus nesasprindzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to droši. Neiespiediet rokturus gala atduros vairāk, nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Netuviniet pārējās ķermeņa daļas mašīnai.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet mašīnu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Aizsardzība pret putekļiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu telpās un šaurās vietās, gaisā var pacelties putekļi. Putekļi var radīt smagas traumas un neatgriezeniski sabojāt veselību. Vairākas iestādes ir atzinušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Šie ir daži šādu veselības traucējumu piemēri:
 - nāvējošas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikozs un plaušu fibroze;
 - vēzis;
 - dzemdību patoloģija;
 - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprikojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprikojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprikojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, ka aprikojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī tam ir veikta regulārā apkope.
- Strādājot telpās vai šaurās vietās, izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties,

ka elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.

- Pārliecinieties, ka darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.

Drošība saistībā ar trokšņiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad izstrādājums ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītājam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprikojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprikojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslidošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Akumulatora drošība



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.



BRĪDINĀJUMS:

Bojāts akumulators var uzspriegt un radīt traumas. Ja akumulators ir deformējies vai ir bojāts, sazinieties ar pilnvarotu HUSQVARNA apkopes dienesta pārstāvi.

- Izmantojiet tikai tos Husqvarna PACE batteries, kas ieteikti jūsu izstrādājumam. Akumulatoriem ir šifrēta programmatūra.
- Šim izstrādājumam lietojiet tikai oriģinālos akumulatorus. Ja akumulatori tiek nomainīti pret nepareiza veida akumulatoru, pastāv sprādzienbīstamība. Plašāku informāciju jautājiet izplatītājam.
- Kā barošanas avotu izmantojiet uzlādējamus Husqvarna PACE batteries tikai saistītiem HUSQVARNA izstrādājumiem. Lai nepieļautu traumu gūšanas risku, akumulatoru nedrīkst izmantot kā citu izstrādājumu strāvas avotu.
- Iespējama elektrotrauma. Nesavienojiet akumulatora spaiļes ar atslēgām, skrūvēm vai citiem metāla priekšmetiem. Tas var izraisīt akumulatora īssavienojumu.
- Ja rodas akumulatora noplūde, nelaijiet šķidrumam nonākt saskarē ar ķermeni, drēbēm vai izstrādājumu. Ja pieskaraties šķidrumam, nomazgājiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un vēršieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Akumulatoru tuvumā nēsājiet aizsargbrilles. Ja šķidrums iekļūst acīs, neberzējiet tās, bet skalojiet ar lielu daudzumu ūdens vismaz 15 minūtes. Meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiet akumulatorus, kas nav uzlādējami.
- Akumulatora pārveidošana ir aizliegta.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus akumulatora gaisa atverēs.
- Neuzglabājiet akumulatoru vietā, kas ir pakļauta tiešai saules gaismai, karstumam vai atklātai liesmai. Akumulators var izraisīt sprādzienu un radīt apdegumus un/vai ķīmiskos apdegumus.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut lietus un mitruma ietekmei.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mikroviļņu un augsta spiediena ietekmei.
- Akumulatoru nedrīkst izjaukt vai saspiest.
- Izmantojiet akumulatoru tikai tad, ja apkārtējās vides temperatūra ir robežās no -10 °C (14 °F) līdz 40 °C (104 °F).
- Netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni. Skatiet šeit: *Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana lpp. 381*.
- Nelietojiet bojātu akumulatoru.
- Uzglabājiet akumulatorus vietā, kur tuvumā nav metāla priekšmetu, piemēram, naglu, skrūvju vai rotaslietu.
- Sargājiet akumulatoru no bērniem.
- Pareizi nostipriniet akumulatoru. Pretējā gadījumā var notikt akumulatora īssavienojums.

Akumulatora lādētāja drošības norādes



BRĪDINĀJUMS:

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

- Ja drošības norādījumi netiek ievēroti, pastāv elektriskās strāvas trieciena vai īssavienojuma risks.
- Neizmantojiet citus akumulatoru lādētājus, izņemot jūsu izstrādājumam paredzēto. Izmantojiet HUSQVARNA ātros lādētājus tikai tad, kad lādējat HUSQVARNA rezerves akumulatorus.
- Nemēģiniet izjaukt akumulatora lādētāju.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju, kas ir bojāts vai nedarbojas pareizi.
- Nevelciet akumulatora lādētāju aiz barošanas kabeļa. Lai akumulatora lādētāju atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas, velciet aiz kontaktspraudņa. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.
- Uzmanieties, lai vadi un pagarinātāji nesaskartos ar ūdeni, eļļu un asām malām. Nodrošiniet, lai kabelis netiktu iespiests durvīs, nožogojumos un līdzīgās konstrukcijās.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju viegli uzliesmojošu materiālu vai materiālu, kas var izraisīt koroziju, tuvumā. Pārliecinieties, vai akumulatora lādētājs nav pārsegts. Ja konstatējat dūmus vai uguni, izraujiet akumulatora lādētāja kontaktspraudni.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai tādās telpās, kur ir laba gaisa plūsma un kur akumulators nav pakļauts saules gaismas ietekmei. Neuzlādējiet akumulatoru ārpus telpām. Neuzlādējiet akumulatoru mitrumā.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai tad, kad vides temperatūra ir robežās no 5 °C (41 °F) līdz 40 °C (104 °F). Izmantojiet lādētāju labi vēdināmā un sausā vietā, kur nav putekļu.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus akumulatora lādētāja gaisa atverēs.
- Nekādā gadījumā akumulatora lādētāja spaiļes nesavienojiet ar metāla priekšmetiem, jo tas var izraisīt akumulatora lādētāja īssavienojumu.
- Akumulatoru lādētājā nelādējiet akumulatorus un neizmantojiet tos izstrādājumā.
- Izmantojiet apstiprinātas kontaktlīgšanas, kas nav bojātas.

Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet "AVD" tipa ugunsdzēsamo aparātu, kas piemērots litija jonu akumulatoru ugunsgrēku dzēšanai.

Grīdas skrāpja drošības ierīces

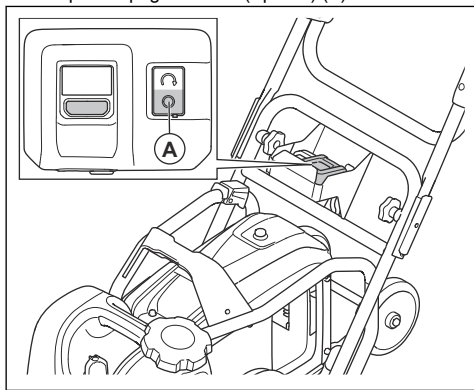


BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet grīdas skrāpi ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar HUSQVARNA apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

Apturēšanas pogas pārbaude

1. Ieslēdziet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 377.*
2. Nospiediet pogu "STOP" (Apturēt) (A).



3. Ja dzinējs neapstājas, lieciet pilnvarotam tehniskās apkopes centram veikt izstrādājuma apkopi.

Drošības rāmis

Drošības rāmis pasargā izstrādājumu no bojājumiem, ja tas nokrīt. Rokturis un pacelšanas vieta ir daļa no drošības rāmja.

Drošības rāmja pārbaude

- Pārlicinieties, vai drošības rāmim nav plaisas vai citi bojājumi.
- Pārbaudiet, vai drošības rāmis ir pareizi piestiprināts izstrādājumam.

Vibrāciju slāpēšanas ierīces

Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina vibrāciju izstrādājumā. Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina bīstamo vibrāciju, lai nepieļautu operatora traumas un izstrādājuma bojājumus.

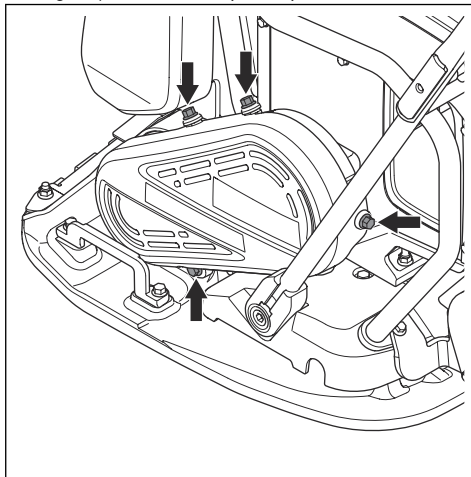
Vibrāciju slāpēšanas elementu pārbaude

Ir 4 vibrāciju slāpēšanas elementi: 2 atrodas izstrādājuma kreisajā pusē, un 2 — labajā pusē.

- Pārbaudiet, vai vibrāciju slāpēšanas elementi ir pareizi pievienoti.
- Pārbaudiet, vai vibrāciju slāpēšanas elementi nav bojāti vai nodiluši.
- Ja vibrāciju slāpēšanas elementi ir bojāti, tie ir jānomaina.

Piedziņas siksnas pārsega pārbaude

- Pārlicinieties, ka piedziņas siksnas pārsegs nav bojāts vai tajā nav plaisu. Nomainiet piedziņas siksnas pārsegu, ja tas ir bojāts.
- Pārlicinieties, vai piedziņas siksnas pārsega 2 uzgriežņi ir uzstādīti un pareizi pievilkti.



Drošības norādījumi darbam uz slīpām virsmām



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet turpmāk izklāstītos brīdinājumus.

- Neizmantojiet izstrādājumu uz virsmas, kuras slīpums pārsniedz 20°. Mīksta zeme, vibrācijas un darbības ātrums var izraisīt izstrādājuma apgāšanos uz virsmas, kuras slīpums ir mazāks par 20°.
- Pārlicinieties, vai darba zona ir droša. Slapja un mīksta zeme samazina izstrādājuma drošu darbību. Esiet ļoti piesardzīgs uz nogāzēm un nelīdzenām virsmām.
- Pārlicinieties, vai visas personas darba zonā atrodas augstāk par izstrādājumu uz nogāzes.
- Uz nogāzes strādājiet virzienā uz augšu un leju, nevis sāniski.

- Nenovietojiet izstrādājumu uz nogāzes. Ja jums ir jānovieto izstrādājums uz nogāzes, pārliecinieties, vai tas nevar apgāzties. Pastāv traumu un bojājumu risks.

Drošības norādījumi darbam malū tuvmā



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet turpmāk izklāstītos brīdinājumus.

- Pastāv risks, ka produkts var apgāzties, kad jūs to darbināt malū tuvmā. Vienmēr gādājiet, lai vismaz ½ izstrādājuma atrastos uz virsmas, kas ir pietiekami stabila, lai noturētu izstrādājuma svaru.
- Ja izstrādājums apgāžas, izslēdziet motoru, pirms novietojat izstrādājumu atpakaļ uz pietiekami stabilas virsmas. Skatiet šeit: *Izstrādājuma apturēšana lpp. 378.*

Norādījumi par drošu apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pirms veicat produkta apkopi, izlasiet brīdinājuma norādījumus.

- Noņemiet akumulatoru, pirms veicat apkopi, citas pārbaudes vai montējat produktu.
- Operators drīkst veikt tikai šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītos apkopes un servisa darbus. Par plašākiem apkopes un servisa darbiem sazinieties ar jūsu apkopes nodrošinātāju.
- Netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni. Spēcīgs mazgāšanas līdzeklis var radīt plastmasas bojājumus.

- Neveicot apkopi, samazinās produkta dzīves cikls un palielinās nelaimes gadījumu risks.
- Īpaša apmācība ir nepieciešama visiem apkopes un remontdarbiem, jo īpaši šī produkta drošības ierīcēm. Ja visas šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītās pārbaudes netiek apstiprinātas pēc apkopes veikšanas, sazinieties ar apkopes nodrošinātāju. Mēs garantējam profesionālu remontdarbu un apkopes pieejamību jūsu produktam.
- Vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.

Bluetooth®



IEVĒROJIET: Šajā aprīkojumā veiktās izmaiņas vai pārveidojumi, ko tieši nav apstiprinājis uzņēmums HUSQVARNA, var anulēt FCC atļauju šo aprīkojumu lietot.

Ievēro! Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļā norādītajām prasībām (kā arī Industry Canada licences papildu RSS standartam. Uz darbību attiecas divi tālāk norādītie nosacījumi.

- Šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus.
- Šai ierīcei ir jāiztur visi saņemtie traucējumi, tostarp traucējumi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Lietošana

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

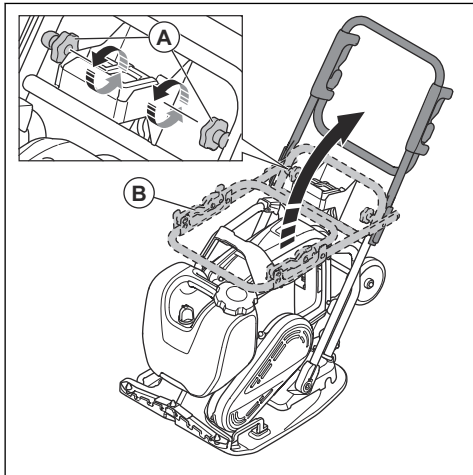
Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma lietošanas

- Rūpīgi izlasiet šī izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.
- Rūpīgi izlasiet akumulatora un akumulatora lādētāja lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.
- Veiciet ikdienas tehnisko apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 379.*
- Pārliecinieties, ka darba zonā uzturas tikai apstiprināti darbinieki, jo pastāv smagu traumu gūšanas risks.

- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 372.*
- Pārliecinieties, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pārbaudiet, vai darba zona ir brīva un labi apgaismota.

Izstrādājuma iestatīšana darba pozīcijā

1. Atlaidiet roktura fiksatorus (A).



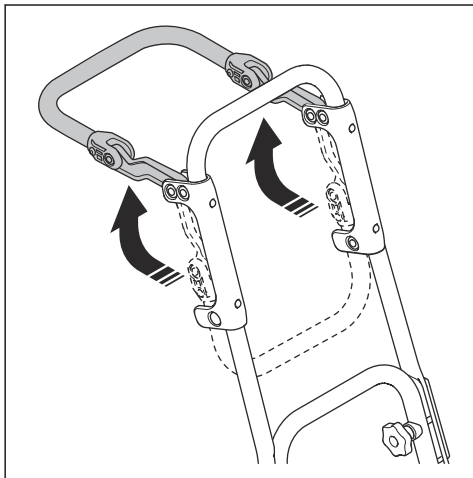
2. Paceliet rokturi (B).

3. Pievelciet rokturus.

Zemas vibrācijas roktura locīšana uz augšu un uz leju

Zemas vibrācijas rokturi varat izmantot, lai samazinātu vibrācijas līmeni.

- Velciet zemas vibrācijas rokturi, lai atbrīvotu to no skavām.



- Nolokiet zemas vibrācijas rokturi uz leju un iespiediet to skavās, lai nofiksētu.



Akumulatora statuss

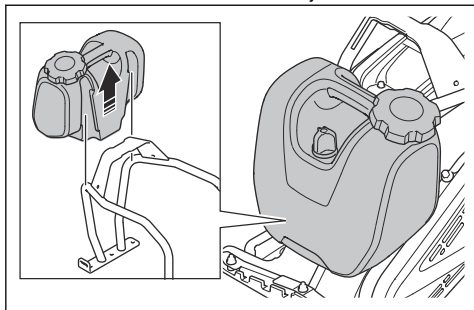
Akumulatora statusa indikators tiek parādīts displejā, iedarbinot izstrādājumu. Akumulatora statusa indikators parāda akumulatora uzlādes līmeni izstrādājumā.

Simbols	Uzlādes stāvoklis
	Akumulatora uzlādes līmenis ir 76-100 %.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir 51-75 %.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir 26-50 %.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir 8-25 %.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir 0-7 %.

Ūdens tvertnes uzpilde

Varat uzpildīt ūdens tvertni, kad tā ir uzstādīta uz izstrādājuma, vai noņemt un uzpildīt ūdens tvertni. Lai noņemtu un uzpildītu ūdens tvertni, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Paceliet ūdens tvertni no izstrādājuma.



2. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni.

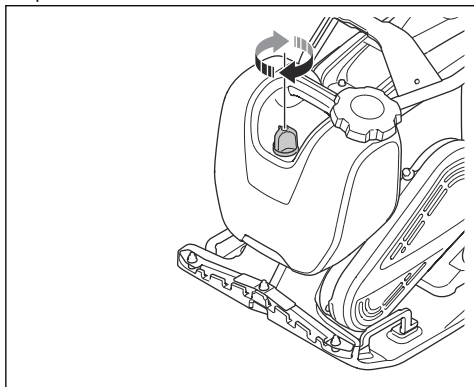


IEVĒROJIET: Nelejiet ūdens tvertnē citus šķidrumus. Citi šķidrumi var nodarīt bojājumus izstrādājumam un kaitēt videi.

3. Uztādiet ūdens tvertni uz izstrādājuma pretējā secībā.

Ūdens plūsmas regulēšana

- Pagrieziet ūdens krānu (A), lai regulētu ūdens plūsmu.



Bezvadu tehnoloģija Bluetooth

Izstrādājumi ar iebūvētu Bluetooth bezvadu tehnoloģiju var izveidot savienojumu ar mobilajām ierīcēm. Bezvadu tehnoloģijas *Bluetooth* simbols parādās pēc jūsu mobilās ierīces pievienošanas izstrādājumam.



Savienojuma izveide ar izstrādājumu, izmantojot Husqvarna Fleet Services

Piezīme: Radioviļņu pārraidīšana ar *Bluetooth* tiks iespējota pirmajā reizē, pievienojot akumulatoru, un pēc tam tā darbosies visu laiku.

1. Lejupielādējiet vai lietotni Husqvarna Fleet Services.
2. Papildinformāciju skatiet <https://fleetservices.husqvarna.com>.

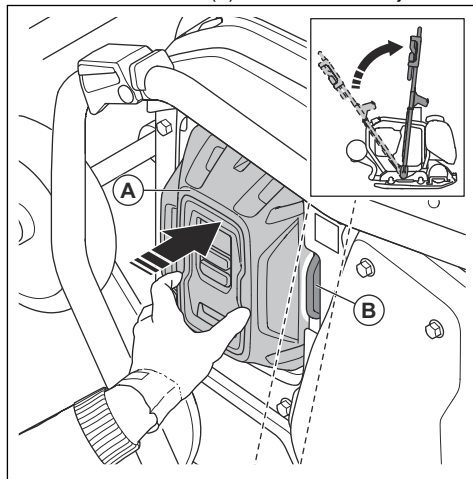
Akumulatora uzstādīšana un izņemšana

1. Paceliet rokturi, līdz tas apstājas pie stiprinājuma vietas celšanai. Tas nodrošina pilnīgu piekļuvi akumulatoram.



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka rokturis nejauši nekustas. Ja rokturis nokrīt atpakaļ, pastāv saspiešanas risks.

2. Iebīdiet akumulatoru (A) akumulatora nodalījumā.



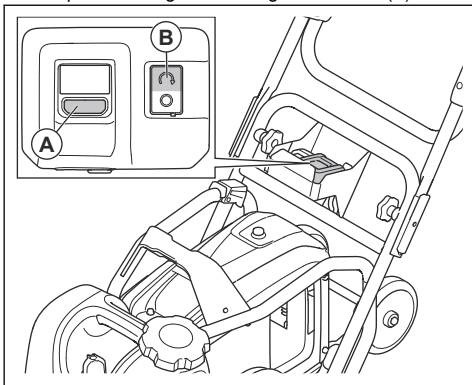
IEVĒROJIET: Pārliecinieties, vai akumulators ir pareizi ievietots akumulatora turētājā. Ja akumulators viegli neieslīd akumulatora turētājā, akumulators nav pareizi novietots.

3. Pārliecinieties, ka atbrīvošanas sviras (B) sarkanā daļa nav redzama. Ja pēc akumulatora ievietošanas atbrīvošanas sviras sarkanā daļa ir redzama, akumulators nav pilnībā ievietots.

Izstrādājuma iedarbināšana

1. Ievietojiet akumulatoru. Skatiet šeit: *Akumulatora uzstādīšana un izņemšana lpp. 377*.

2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (A).



3. Nospiediet iedarbināšanas pogu (START), lai iedarbinātu motoru.

Izstrādājuma iedarbināšana



IEVĒROJIET: Vienmēr darbiniet izstrādājumu virzienā uz priekšu. Kustība atpakaļgaitā rada pareizas ekscentriskā elementa darbības traucējumus un var izraisīt izstrādājuma atteici.

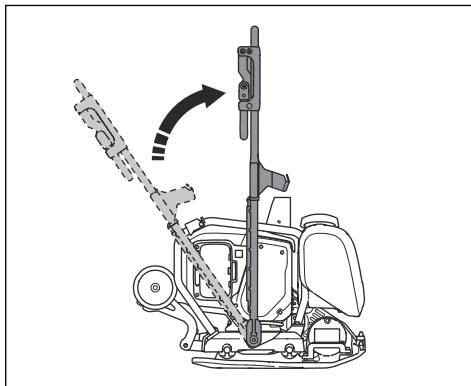
1. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts, un iedarbiniet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 377.*
2. Darbiniet izstrādājumu, atrodoties aiz tā, ar abām rokām turot rokturi. Nespiediet izstrādājumu uz priekšu. Ļaujiet izstrādājuma piedziņas sistēmai darbināt izstrādājumu virzienā uz priekšu.



IEVĒROJIET: Nespiediet izstrādājumu uz leju. Pārāk liels spiediens var izraisīt neapmierinošus rezultātus.

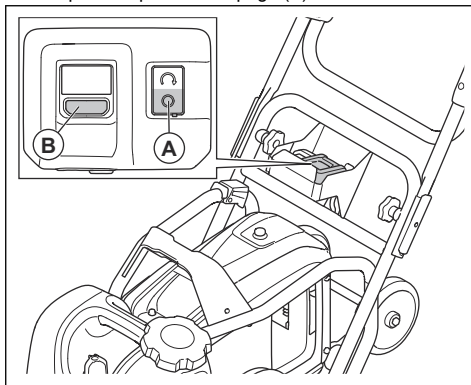
3. Lai mainītu virzienu, pavelciet rokturi uz vienu pusi, lai apgrieztu izstrādājumu.

- a) Lai pagrieztu izstrādājumu ar minimālu pagriezienu rādīsu, paceliet rokturi 90 grādu leņķī. Izmantojiet šo funkciju nelielās šaurās vietās un uz nelīdzenas virsmas.



Izstrādājuma apturēšana

1. Nospiediet apturēšanas pogu (A).



2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) pogu (B).
3. Izņemiet akumulatoru, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Skatiet šeit: *Akumulatora uzstādīšana un izņemšana lpp. 377.*

Akumulatoru lādētāja pievienošana



BRĪDINĀJUMS: Uzlādējiet akumulatoru tikai tad, ja vides temperatūra ir diapazonā no 5 °C (41 °F) līdz 40 °C (104 °F).

1. Pieslēdziet akumulatoru lādētāju atbilstoši spriegumam un frekvencei, kas norādīta uz datu plāksnītes.

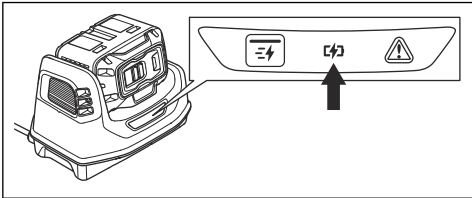
2. Ievietojiet kontaktdakšu zemētā kontaktligzdā.
Vienreiz iemīgsies akumulatoru lādētāja zaļais LED indikators.

Akumulatora pievienošana pie lādētāja

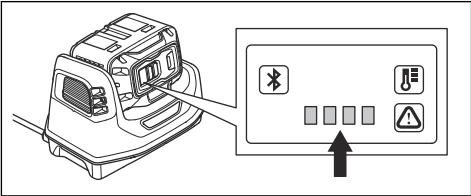
Piezīme: Ja akumulatoru lietojat pirmo reizi, uzlādējiet to. Jauns akumulators ir uzlādēts tikai par 30%.

Piezīme: Akumulators netiks uzlādēts, ja temperatūra ir pārāk augsta. Ļaujiet akumulatoram atdzist un tikai tad uzlādējiet to.

1. Pārļiecinieties, vai akumulators ir sauss.
2. Ievietojiet akumulatoru akumulatora lādētājā.
3. Pārļiecinieties, vai iedegas akumulatora lādētāja zaļais uzlādes indikators. Tas nozīmē, ka akumulators ir pareizi savienots ar akumulatora lādētāju.



4. Kad deg visi akumulatora LED indikatori, akumulators ir pilnībā uzlādēts.



5. Lai akumulatora lādētāju atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas, izraujiet kontaktdakšu. Neraujiet kabeli.
6. Izņemiet akumulatoru no lādētāja.

Piezīme: Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet akumulatora un akumulatora lādētāja rokasgrāmatas.

Tehniskā apkope

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma tehniskās apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet drošības nodaļas informāciju.

Tehniskās apkopes grafiks

* = vispārēja tehniskā apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.
X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

Vispārīga izstrādājuma tehniskā apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h
Pārļiecinieties, ka ieslēgšanas/apturēšanas (Start/Stop) poga darbojas pareizi.	X	
Noīrīet izstrādājumu.	X	
Pārļiecinieties, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.	*	
Iztīrīet izstrādājuma gaisa iepļūdes vietu.	X	
Pārbaudiet, vai nav bojāti vibrāciju slāpēšanas bloki.		*
Pārbaudiet ķīļsiksas spriegojumu un to, vai nav bojājumu. Pēc vajadzības noregulējiet vai nomainiet ķīļsiksnu.		X
Uzmanīgi ar saspiesto gaisu izpūtiet izstrādājuma un akumulatora dzesēšanas spraugas.		*

Izstrādājuma tīrīšana



IEVĒROJIET: Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

1. Izņemiet akumulatoru no izstrādājuma.
2. Tīriet izstrādājumu ar saspiestu gaisu vai tekošu ūdeni no šļūtenes.

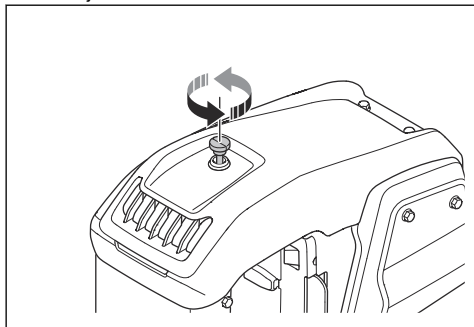


IEVĒROJIET: Pārliecinieties, ka ūdens nenokļūst akumulatora nodalījumā vai gaisa iepļūdes atverē.

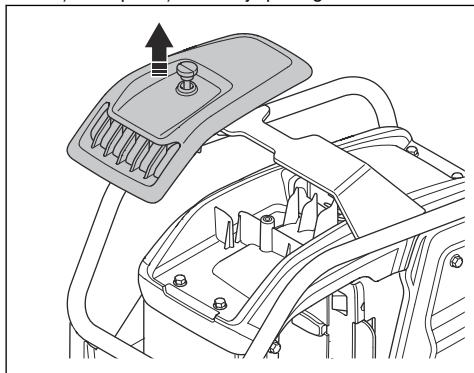
3. Lai pilnībā likvidētu ūdeni, nosusiniet izstrādājumu ar drānu.
4. Pārbaudiet putekļu atdalītāju. Skatiet šeit: *Pārbaudiet putekļu atdalītāju lpp. 380.*

Pārbaudiet putekļu atdalītāju

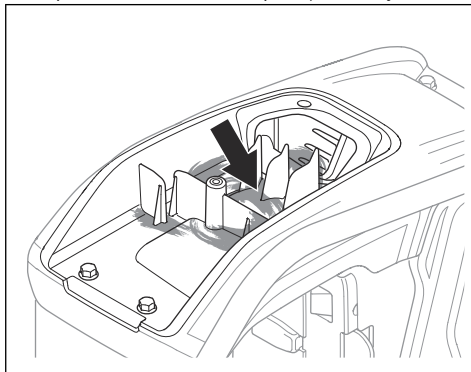
1. Atskrūvējiet valņīgāk putekļu atdalītāja pārsega fiksācijas skrūvi.



2. Noņemiet putekļu atdalītāja pārsegu.



3. Vizuāli pārbaudiet putekļu atdalītāju, ja nepieciešams, notīriet to ar putekļu savācēju.



4. Uztādiet putekļu atdalītāja pārsegu un ar roku pievelciet fiksācijas skrūvi.

Vispārējās pārbaudes veikšana

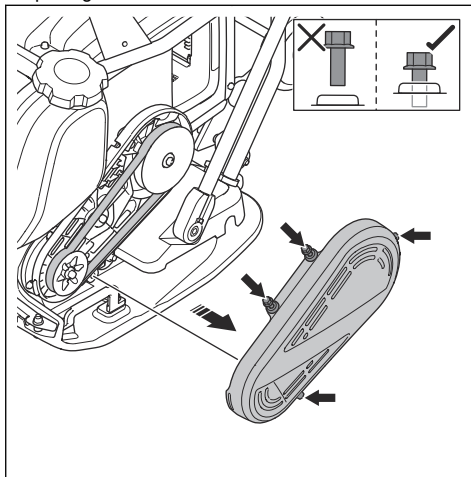
- Pārliecinieties, vai visi uzgriežņi un skrūves uz izstrādājuma ir pareizi pievilkti.

Ķīlsiksnas pārbaude

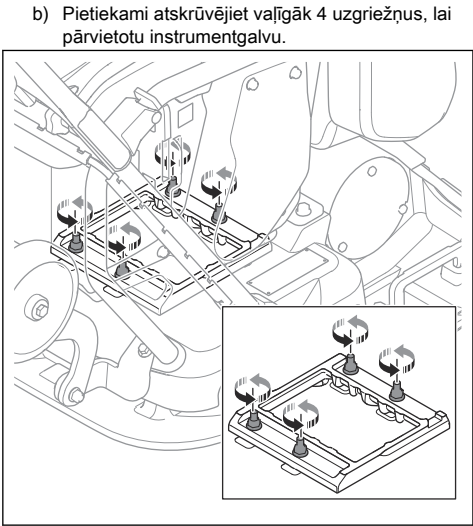
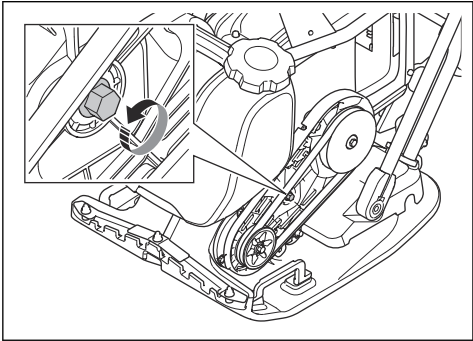


BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīts ķīlsiksnas pārsegs.

1. Apturiet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma apturēšana lpp. 378.*
2. Izņemiet akumulatoru no izstrādājuma. Skatiet šeit: *Akumulatora uzstādīšana un izņemšana lpp. 377.*
3. Atskrūvējiet valņīgāk 4 skrūves un noņemiet ķīlsiksnas pārsegu.



4. Pārbaudiet, vai ķīļsiksna nav bojāta vai nodilusi. Vajadzības gadījumā nomainiet ķīļsiksnu.
5. Pārbaudiet ķīļsiksna nospiējumu. Pareizs spriegojums ir 90–130 N.
6. Ja nospiējums nav pietiekams, veiciet turpmāk norādītās darbības.
 - a) Atskrūvējiet vaļīgāk skrūvi.



- c) Pārvietojiet instrumentgalvu atpakaļ.
 - d) Pārliecinieties, ka ķīļsiksna skriemeļi ir salāgoti, un pievelciet 4 uzgriežņus.
 - e) Pievelciet aizmugurējā ķīļsiksna pārsega skrūvi.
7. Uztādiet ķīļsiksna pārsegu un 4 skrūves, pēc tam pievelciet skrūves

Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana



BRĪDINĀJUMS: Netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni.



BRĪDINĀJUMS: Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

- Pirms ievietojat akumulatoru lādētājā, pārliecinieties, ka akumulators un akumulatora lādētājs ir tīrs un sauss.
- Tīriet akumulatora spaiļes ar saspīestu gaisu vai izmantojiet mīkstu un sausu drānu.
- Tīriet akumulatora un lādētāja virsmas ar mīkstu un sausu drānu.

Akumulatora lādētāja pārbaude

1. Pārbaudiet, vai akumulatora lādētājs un barošanas kabelis nav bojāts. Pārbaudiet, vai nav plaisu un citu bojājumus.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Produkts nesāk darboties.	Akumulatora lādētājs nav pievienots pareizi.	Uztādiet akumulatoru pareizi. Pārliecinieties, vai produkta akumulatora savienotāja kabelis nav vaļīgs.
	Akumulators izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulators ir bojāts.	Nomainiet akumulatoru.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Akumulators neuzlādējas	Akumulatora lādētājs nav pievienots elektrotīkla kontaktligzdai.	Savienojiet akumulatora lādētāju ar elektrotīkla kontaktligzdu.
	Akumulatora lādētāja savienotājs nav savienots ar akumulatoru.	Pieslēdziet akumulatora lādētāja savienotāju pie akumulatora.
Akumulatora uzlāde tiek pārtraukta.	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta.	Pārļiecinieties, ka starp akumulatora lādētāja gaisa ievādes atveri un akumulatora gaisa ievādes/atvērī atstarpes.
Neparasti trokšņi no akumulatora.	–	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.
Brīdinājuma indikators uz produkta mirgo.	Akumulators vai elektronika ir pārāk karsta.	Ļaujiet produktam un akumulatoram atdzist.
	Poga START/STOP (ledarbināt/apturēt) ir stāvoklī START (ledarbināt), kad iestatāt pogu START/STOP (ledarbināt/apturēt) stāvoklī (ON) (ieslēgt).	Iestatiet pogu START/STOP (ledarbināt/apturēt) stāvoklī STOP (Apturēt) un tad atkal stāvoklī START (ledarbināt).
Mirgo akumulatora brīdinājuma indikators.	Akumulators ir pārāk karsts vai auksts.	Ļaujiet produktam atdzist vai pārvietojiet to uz telpām un ļaujiet sasilt.
Produkts nesāk darboties, un motors rada neparastus trokšņus.	Siksna ir pārāk stingri nospriegota.	Pārbaudiet siksnas spriegojumu.
	Pārāk zema darba temperatūra.	Darbiniet produktu ar pareizu darba temperatūru.
Produktam nav vilces.	Siksna ir pārāk vāji nospriegota.	Palieliniet siksnas spriegojumu.
	Siksna ir bojāta.	Nomainiet siksnu.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Ievadinformācija



BRĪDINĀJUMS: Izņemiet akumulatoru, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu transportēšanas un uzglabāšanas laikā. Skatiet šeit: *Akumulatora uzstādīšana un izņemšana lpp. 377.*

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgi transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.

Transportēšanas riteņi ļauj manuāli pārvietot izstrādājumu nelielu attālumu. Lielākam attālumam:

paceliet izstrādājumu, lai pārvietotu to, vai novietojiet uz transportlīdzekļa.



IEVĒROJIET: Nevelciet izstrādājumu aiz transportlīdzekļa.

- Transportēšanas laikā droši nostipriniet izstrādājumu.
- Komplektācijā iekļautie litija jonu akumulatori atbilst bīstamo preču normatīvo aktu prasībām.
- Ievērojiet īpašās prasības, kas sniegtas uz iepakojuma un uzlīmēm attiecībā uz komerciālu transportēšanu, kā arī trešo pušu un sūtītāņu agentu prasības.
- Pirms izstrādājuma nosūtīšanas sazinieties ar personu, kura ir īpaši apmācīta darbā ar bīstamiem materiāliem. Ievērojiet visus spēkā esošos valsts likumus.
- Kad ievietojat akumulatoru iepakojumā, atvērtiem kontaktiem pievienojiet līmlenti. Ievietojiet

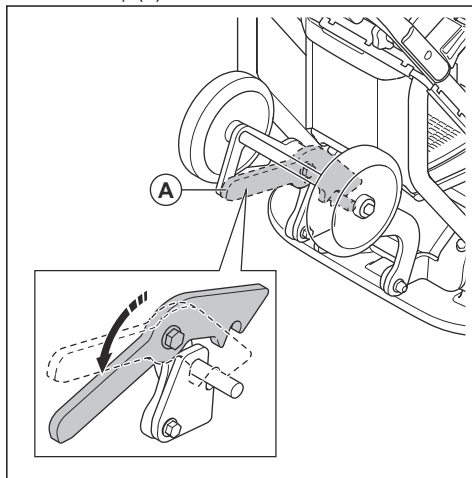
akumulatoru iepakojumā cieši, lai novērstu kustēšanos.

Transportēšanas riteņu aktivizēšana



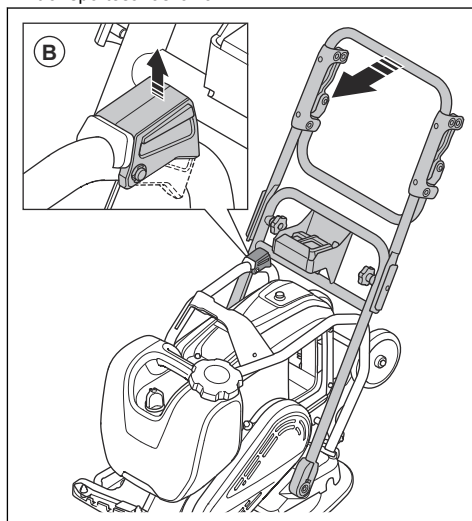
BRĪDINĀJUMS: Aktivizējot transportēšanas riteņus, ievērojiet piesardzību. Pastāv iespiešanas risks.

1. Atlaidiet āķi (A).

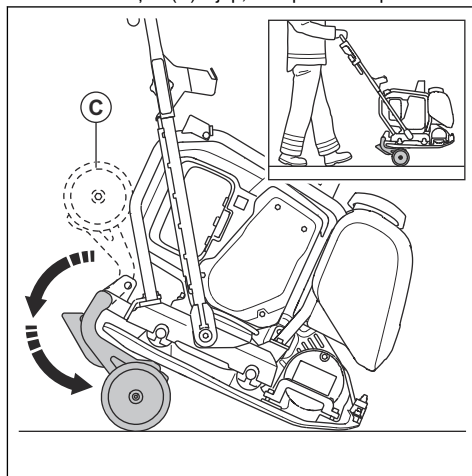


2.  **BRĪDINĀJUMS:** Esiet uzmanīgi, pārvietojot roktura apturētāju. Pastāv iespiešanas risks.

Novietojiet roktura apturētāju (B) augšējā pozīcijā. Tas neļauj rokturim saskrāpēt priekšu transportēšanas laikā.

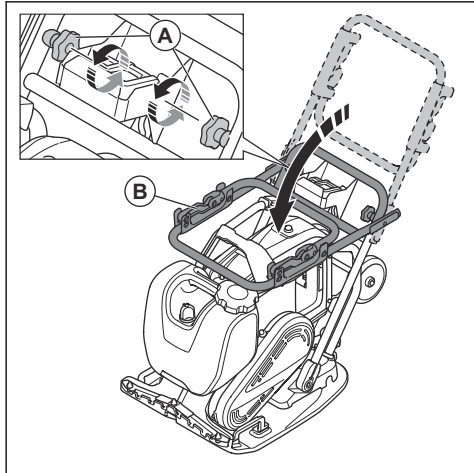


3. Nolokiet riteņus (C) lejup, zem pamatnes plāksnes.



Izstrādājuma novietošana transportēšanas pozīcijā

1. Atlaidiet roktura fiksatorus (A).



2. Nolaidiet rokturi (B).
3. Pievelciet rokturus.

Izstrādājuma celšana



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai celšanas aprīkojumam ir atbilstoša specifikācija, lai izstrādājumu varētu droši pacelt. Izstrādājuma datu plāksnītē norādīts izstrādājuma svars.



BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu izstrādājumu. Pārliecinieties, ka drošības rāmi un vibrācijas slāpēšanas ierīces ir pareizi uzstādītas un nav bojātas.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet metāla āķus, ķēdes vai citu celšanas aprīkojumu ar raupjām malām, kas var sabojāt celšanas vietu.



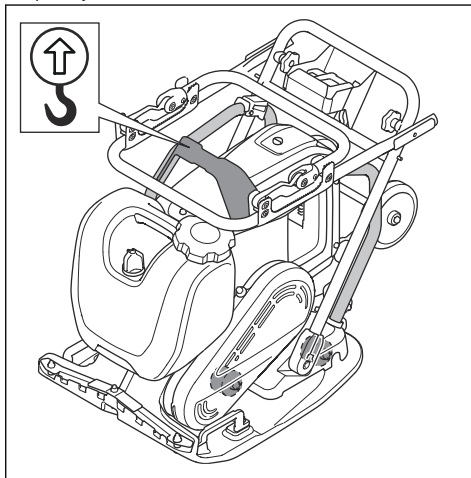
BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma celšanas izņemiet no tā akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS: Nestaigājiet un neuzturieties zem pacelta izstrādājuma vai tā tuvumā.

1. Iestādiet izstrādājumu transportēšanas pozīcijā. Skatiet šeit: *Izstrādājuma novietošana transportēšanas pozīcijā lpp. 384.*

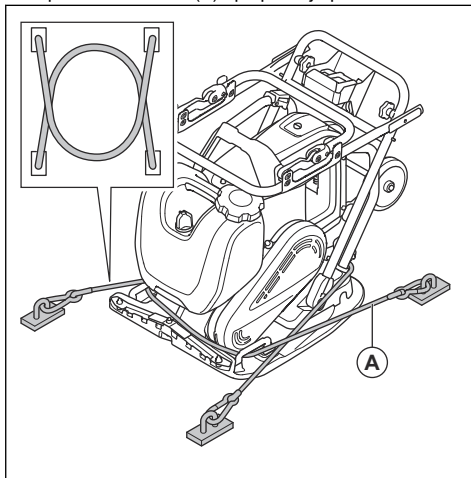
2. Piestipriniet celšanas aprīkojumu pie celšanas cilpas. Uzlīmē uz izstrādājuma ir norādīta pareizā pozīcija.



3. Paceliet izstrādājumu.

Izstrādājuma nostiprināšana uz transportlīdzekļa, izmantojot stiprināšanas siksnas

1. Novietojiet rokturi transportēšanas pozīcijā. Skatiet šeit: *Izstrādājuma novietošana transportēšanas pozīcijā lpp. 384.*
2. Aplieciet 2 siksnas (A) ap apakšējo plāksni.



- a) Uzstādiet 1 siksnu ap apakšējās plāksnes priekšdaļu un nostipriniet pie transportlīdzekļa.
- b) Uzstādiet 1 siksnu ap apakšējās plāksnes aizmugurējo daļu un nostipriniet pie transportlīdzekļa.

Uzglabāšana

- Pirms izstrādājuma uzglabāšanas notīriet to. Notīriet eļļu un putekļus no gumijas daļām.
- Pirms uzglabāšanas notīriet gaisa ielūdes atveri.
- Uzstādiet uz izstrādājuma aizsargpārsegu.
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā un siltā vietā.
- Uzglabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai tam nevarētu piekļūt bērni vai nepiederošas personas.
- Pirms novietošanas glabāšanā izņemiet akumulatoru.
- Glabāšanas laikā neturiet akumulatoru lādētāja tuvumā.
- Novietojiet akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā vietā, kuru neietekmē mitrums un sals.
- Neglabājiet akumulatoru vietās, kur var rasties statiskā elektrība. Neglabājiet akumulatoru metāla kārbā.
- Novietojiet akumulatoru glabāšanai vietā, kur temperatūra ir diapazonā no 5 °C/41 °F līdz 25 °C/77 °F un ko neskar tieša saules gaisma.
- Novietojiet lādētāju glabāšanai vietā, kur temperatūra ir diapazonā no 5 °C/41 °F līdz 45 °C/113 °F un ko neskar tieša saules gaisma.
- Pirms akumulatoru novietošanas ilgstošai glabāšanai, uzlādējiet to līdz 30 % līdz 50 %.
-

Utilizēšana

- Ievērojiet vietējās pārstrādes prasības un piemērojamus noteikumus.
- Kad izstrādājums vairs netiek izmantots, nosūtiet to HUSQVARNA izplatītājam vai nogādājiet to pārstrādes vietā.

Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu ierīču aprīes cikla beigās. Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu pārstrādes pakalpojumu nodrošinātājiem, Husqvarna izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju. Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.



Tehniskie dati

Tehniskie dati

Specifikācija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motora tips	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Svars ar akumulatoru, kg/mārc.	90/198,4	105/227,1
Svars bez akumulatora, kg/mārc.	85/187,4	100/216,05
Ekspluatācijas masa (iekļ. B750X PACE un pustukšu ūdens tvertni), kg/mārc.	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitūda, mm/collas	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrbēdzes spēks, kN/mārc. uz pēdu	14,6/3282	16,7/3754
Darba ātrums, m/min. vai pēdas/min.	27/88,6	25/82
Maksimālā sasvere, grādi/%	20/36	20/36
Ūdens tvertne asfaltam, l/galoni	13/3,43	13/3,43

Trokšņa un vibrācijas emisija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais dB (A)	100	100
Akustiskās jaudas līmenis, garantētais (L_{WA} dB(A)) ⁴³	102	102
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, L_p , dB (A) ⁴⁴	88	88
Vibrācijas līmenis, a_{Hv} , m/s^2 , standarta rokturis/rokturis ar zemu vibrācijas līmeni ⁴⁵	6,10/1,41	6,10/1,41

Papildaprīkojuma svars	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Aizsargrāmis, kg/mārciņas	4,75/10,5	4,75/10,5
Smidzinātāja sistēma ar aizsargrāmi, neto svars, kg/mārciņas	6,75/14,9	6,75/14,9

⁴³ Trokšņa emisija apkārtējā vidē ir mērīta kā skaņas jauda (L_{WA}) atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām, saskaņā ar EK direktīvu 2000/14/EK. Atšķirība starp garantēto un izmērīto skaņas jaudas līmeni ir tāda, ka garantētā skaņas intensitātes līmeņa mērījumu rezultāts ietver arī izkliedi un atšķirības dažādām tā paša modeļa ierīcēm atbilstoši direktīvai 2000/14/EK. Mērījumu kopējā nenoteiktība: $K = 1,07$ dB (A).

⁴⁴ Skaņas spiediena līmenis L_p atbilstoši standarta EN ISO 11201, EN 500-4 prasībām.

⁴⁵ Vibrācijas līmenis atbilstoši standarta EN 500-4 prasībām. Ziņotajos datos par vibrācijas mērījumiem ir aprēķināta dispersija saskaņā ar standartu EN 500-4, plaukstas un rokas vibrācijai, kas pievienota izmērītajai vērtībai. Standarta rokturis: $k = 0,15$ m/s^2 , zema vibrācijas līmeņa rokturis: $k = 0,12$ m/s^2 .

Papildaprīkojuma svars	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Smidzinātāja sistēma ar aizsargrāmi, darbības svars EN500, kg/mārciņas	13,25/29,2	13,25/29,2
Transportēšanas ritenis, kg/mārciņas	5,4/11,9	5,4/11,9
Brūģēšanas komplekts, kg/mārciņas	4,2/9,6	4,2/9,6
Celšanas rokturis, kg/mārciņas	0,6/1,3	0,6/1,3
Rokturis ar zemu vibrācijas līmeni, kg/mārciņas	1,2/2,6	1,2/2,6

Iegulta savienojamība

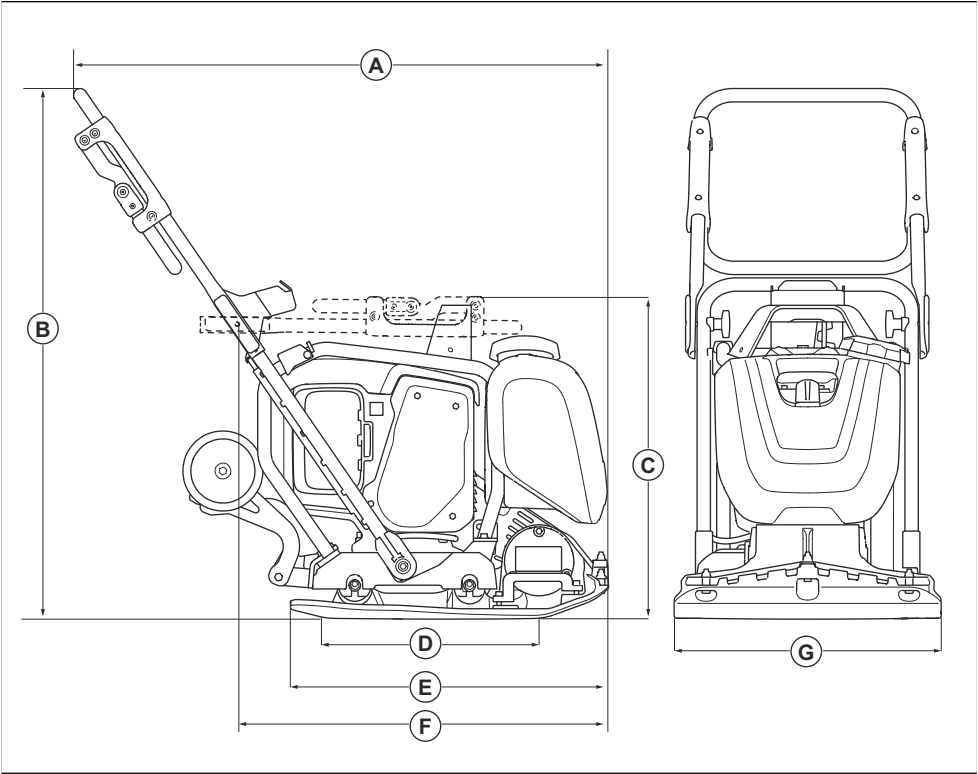
Bluetooth Low Energy BLE tehnoloģijas radio spektrs	
Frekvenču joslas instrumentam, GHz	2,402–2,480
Maksimālā pārsūfītā radiofrekvenču jauda, dBm/mW	4/2,5

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu produktu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs

deklarētās vērtības var izmantot provizoriskiem riska novērtējumiem, bet atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots produkts, kā arī tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir produkta un lietotāja fiziskais stāvoklis.

Izstrādājuma izmēri LF 75 PACE un LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Garums kopā ar rokturi, mm/collas	1001/39,4	1001/39,4
B	Roktura augstums, mm/collas	993/39,1	993/39,1
C	Augstums, mm/collas	655/25,7	655/25,7
D	Apakšējās plāksnes saskares laukums, m ² /kvadrātpēdas	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Apakšējās plāksnes garums, mm/collas	570/22,4	595/23,3
F	Garums ar nolocītu rokturi, mm/collas	690/27,1	765/30,1
G	Platums, mm/collas	420/16,5	500/19,6

Piederumi

Izstrādājumam apstiprinātie akumulatori

Akumulators	100-B380X	100-B750X
Tips	Litija jonu	Litija jonu
Akumulatora ietilpība, Ah	4	8
Nominālais spriegums, V	94	94
Svars, kg/mārc.	3,1/6,1	5,1/11,4

Izstrādājumam apstiprinātie akumulatora lādētāji

Akumulatora lādētājs	100-C900X	100-C1800X
Elektrofīkla spriegums, V	100-240	220-240
Frekvence, Hz	50-60	50-60
Jauda, W	900	1800

Apkope

Apstiprināts apkopes dienests

Lai noskaidrotu, kur atrodas tuvākais Husqvarna Construction Products apstiprinātais apkopes dienests, apmeklējiet vietni www.husqvarnacp.com.

Atbilstības deklarācija

EK atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr.: Ar šo mēs, +46 36 146500 paziņojam, ka
uzņemamies pilnu atbildību, ka šis izstrādājums:

Apraksts	Uz priekšu vērsta plāksnes blīvēšanas mašīna
Zīmols	HUSQVARNA
Tips/modelis	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2025 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EC	"par mehānismiem"
2000/14/EC	"par trokšņa emisiju vidē"
2014/53/EU	"par radioiekārtām"
2011/65/EU	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai
tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Pilnvarotā iestādē, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden
ir apstiprinājusi atbilstību Eiropas Padomes
direktīva 2000/14/EC, atbilstības novērtēšanas
procedūra: VI pielikums.

Lai iegūtu informāciju par trokšņa emisiju, skatiet sadaļu
Tehniskie dati lpp. 386.

Partille, 2026-02-20



Matiass Holmdäls (Mattias Holmdahl)

Vecākais R&D Light Equipment direktors

Husqvarna AB, Celtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

UK Importer:

Husqvarna UK Ltd

Preston Road, Co. Durham

DL5 6UP

Inhoud

Inleiding.....	391	Vervoer, opslag en verwerking.....	408
Veiligheid.....	395	Technische gegevens.....	412
Werking.....	402	Accessoires	415
Onderhoud.....	405	Service.....	415
Probleemoplossing.....	408	Verklaring van overeenstemming.....	416

Inleiding

Productbeschrijving

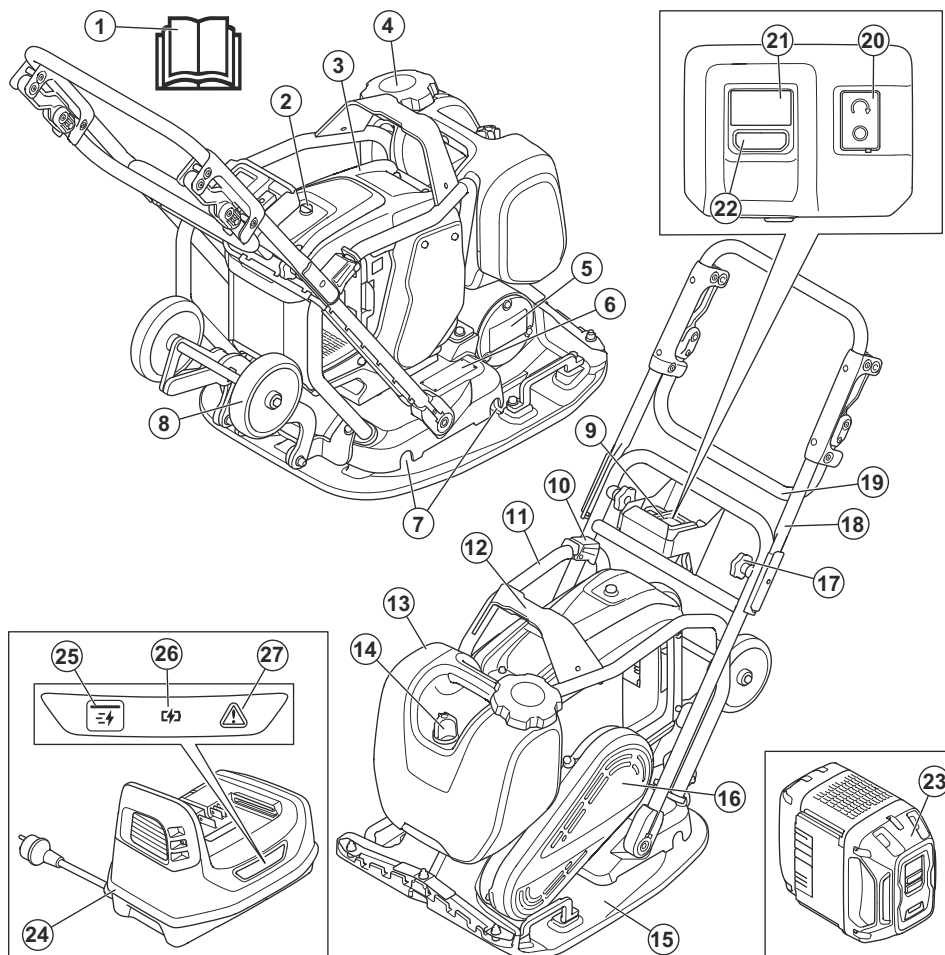
Het product is een handbediende voorwaartse trilplaat met een elektromotor. Het product wordt gebruikt voor het verdichten van dunne tot matig dikke lagen korrelige grond. Met de optionele watertank kan het product ook worden gebruikt voor het verdichten van asfalt.

Het product heeft geïntegreerde connectiviteit. Zie *Geïntegreerde connectiviteit op pagina 394*.

Gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Het product kan worden gebruikt voor nieuwe constructies en voor reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan opritten, paden, parkeerplaatsen en soortgelijke oppervlakken. Met de optionele asfalteerkit kan het product ook worden gebruikt voor het asfalteren van bestratingsblokken. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Bedieningshandleiding
2. Afdekking stofvanger
3. Krachtbron
4. Dop watertank
5. Excentrisch element
6. Typeplaatje
7. Trillingsdempers
8. Transportwielen
9. Bedieningspaneel
10. Handgreepstopper
11. Veiligheidsframe
12. Hijspunt

13. Watertank
14. Waterklep
15. Bodemplaat
16. V-riemkap
17. Knoppen hendel
18. Bovenste hendel
19. Trillingsarme handgreep
20. Start/stop-knop
21. Display. Zie *Symbolen op het display op pagina 393*.
22. ON/OFF-knop
23. Accu (accessoire)
24. Acculader (accessoire)

- 25. Knop voor snelladen
- 26. Oplaadled
- 27. Foutled op lader

Symbolen op het product



WAARSCHUWING: Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Draag gehoorbescherming.



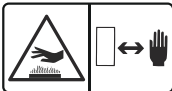
Draag beschermend schoeisel.



Hijspunt op het veiligheidsframe.



Geluidsemissie naar de omgeving volgens de EG-richtlijn. De emissie van het product is vermeld in *Technische gegevens op pagina 412* en op het label.



Warm oppervlak. Houd uw handen uit de buurt van dit gebied.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

CONTAINS:
FCC ID: ZAH-HQ4H-L001
IC: 2350-HQ4H001



Bluetooth-verbinding.



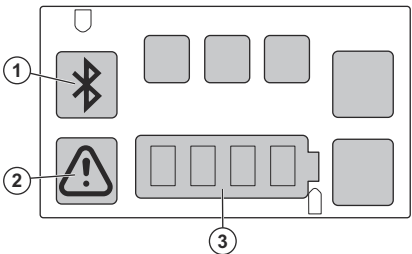
Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw HUSQVARNA-onderhoudsdealer of -verkoper. Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.



Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.

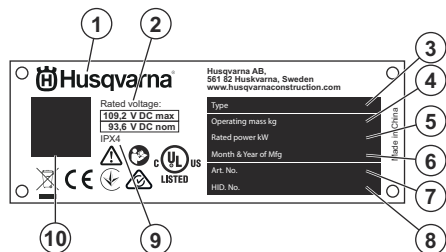
Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Symbolen op het display



Nr.	Symbol	Informatie
1.	Bluetooth	Zie <i>Bluetooth® op pagina 401</i> voor meer informatie.
2.	Waarschuwingslampje	Er is een fout opgetreden. Zie <i>Probleemoplossing op pagina 408</i> .
3.	Accubalk	Status van de accu. Zie <i>Accu-status op pagina 403</i> .

Typeplaatje



1. Fabrikant
2. Nominale spanning, V
3. Producttype
4. Werkgewicht, kg
5. Nominaal vermogen
6. Bouwjaar en -maand
7. Artikelnummer
8. Husqvarna-identificatienummer (HID) (bestaande uit [PNC][Factory & Line (FFL)][Date][sequence #] [Control character])
9. IP-classificatie
10. QR-code voor toegang tot geïntegreerde connectiviteit.

Symbolen op de accu en/of op de acculader



WAARSCHUWING! Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw HUSQVARNA-onderhoudsdealer of -verkoper. Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.



Lever het product in bij een geschikte verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.



Zet de accu niet in water.



Bescherm de accu tegen direct zonlicht, warmte of open vuur.



Functionele aarding.

X

Geïntegreerde connectiviteit

De cloudoplossing voor beheer van bedrijfsmiddelen geeft de fleetmanager een overzicht van alle producten die zijn verbonden via geïntegreerde of aftermarketensensoren. De positie van de gateway of smartphone kan worden gebruikt om de locatie van verbonden producten aan te geven. De sensoren registreren gegevens zoals gebruiksduur, onderhoudsintervallen en meer. Download voor meer informatie over Husqvarna Fleet Services™, de cloudoplossing voor beheer van bedrijfsmiddelen, de iOS- of Android-app Husqvarna Fleet Services via <https://fleetservices.husqvarna.com>. Neem contact op met uw HUSQVARNA-verkoopvertegenwoordiger voor meer informatie.

Producten met geïntegreerde connectiviteit worden aangesloten via de geïntegreerde -sensor met Bluetooth Low Energy BLE-functie. Als u meer informatie wilt over het gebruik hiervan, raadpleeg dan *Het product verbinden met Husqvarna Fleet Services op pagina 403*. Voor informatie over het radiospectrum van de BLE-technologie, raadpleegt u *Geïntegreerde connectiviteit op pagina 413*.

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die worden meegeleverd met dit elektrisch gereedschap. Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken of naar gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.

Veiligheid van het werkgebied

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- **Gebruik machines niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Machines produceren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de machine op afstand.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekkers van de machine moeten in het stopcontact passen. Wijzig nooit de stekker. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde machines.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **Houd machines uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een machine verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik de kabel nooit om de machine te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Wanneer u met een machine in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als gebruik van een machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een netvoeding met aardlekschakelaar (RCD).** Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees attent! Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met een machine. Gebruik geen machine wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van machines kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.
- **Voorkom een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand Off staat voordat u de machine aansluit op een spanningsbron en/of accupack, oppakt of draagt.** Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van machines op de schakelaar houdt of de machine ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.

- **Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u de machine inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van de machine bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- **Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.** Daardoor hebt u de machine in onverwachte situaties beter onder controle.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- **Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- **Laat de vertrouwdeheid met de door u gebruikte machines door het frequente gebruik ervan niet toe leiden dat u de veiligheidsprincipes negeert.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Gebruik en behandeling van machine

- **Overbelast de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.** Met de juiste machine werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.
- **Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is.** Machines die niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.
- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de machine voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of machines opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat de machine onopzettelijk start.
- **Berg ongebruikte machines buiten reikwijdte van kinderen op. Laat de machine niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Machines zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Voer onderhoud uit op machines en accessoires. Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van de machine kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens de machine te gebruiken.** Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden machines.
- **Houd snijmachines scherp en schoon.** Goed onderhouden snijmachines met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik de machine, accessoires, bits en dergelijke overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de**

uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van de machine voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en handgriepvlakken maken in onverwachte situaties geen veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap mogelijk.

Gebruik en onderhoud van gereedschap met accu

- **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap enkel met de specifiek hiervoor bedoelde accu.** Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.
- **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.** Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen.** Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accupack of product dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
- **Stel het accupack of product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het product niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen.** Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.

Service

- **Laat uw machine onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur met gebruikmaking van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks.** Onderhoud aan accupacks mag

alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.



WAARSCHUWING: PACE-producten bevatten gevaarlijke spanningen in de behuizing. Om elektrische schokken te voorkomen: Probeer het product niet te openen. Gebruik een beschadigd product niet. Sluit een PACE-accu niet aan op een beschadigd product. Als het product tijdens gebruik beschadigd raakt, verwijder dan de PACE-accu uit het product en neem contact op met uw Husqvarna-servicecentrum.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Laat personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten het product niet gebruiken, tenzij ze begeleiding bij of aanwijzingen voor het gebruik van het product hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat u ervaring met en kennis over het product hebt voordat u het gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle bedieningselementen zijn uitgeschakeld voordat u de accu loskoppelt.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.

- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het defect is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product of de accu aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.
- Gebruik het product niet zonder de nodige filters.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- De gebruiker moet beschikken over de fysieke kracht die nodig is om het product veilig te kunnen gebruiken.
- Gebruik het product niet zonder dat alle beschermkappen zijn gemonteerd.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 399*.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat er geen risico bestaat dat u of het product kan vallen.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie op de handgreep zit.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Het product kan objecten met hoge snelheid uitwerpen. Zorg ervoor dat alle personen in de werkomgeving gebruikmaken van goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder losse voorwerpen uit het werkgebied.
- Voordat u het product achterlaat, moet u de motor stoppen en controleren of er geen risico bestaat dat de motor per ongeluk wordt gestart.
- Verwijder altijd het accupack voordat u het product verlaat.

- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Ga niet op het product zitten.
- Sla niet op het product.
- Bedien het product alleen van achteren, met beide handen aan de handgreep.
- Gebruik het product niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Het product is niet voorzien van elektrische isolatie en dit kan leiden tot letsel of de dood.
- Controleer voordat u het product gebruikt of er niet-zichtbare bedrading, kabels en leidingen in het werkgebied aanwezig zijn. Als het product een niet-zichtbaar object raakt, stop dan de motor onmiddellijk en onderzoek het product en het voorwerp. Gebruik het product pas weer als u zeker weet dat het veilig is om door te gaan.
- Raak de aardplaat niet aan wanneer u het product gebruikt of kort nadat de motor is uitgeschakeld. Er bestaat een risico op brandwonden of beknelling.

Trillingsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedcirculatiesysteem, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
 - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid, onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.
- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Het product heeft een trillingsdempingssysteem dat de trillingen van de handgrepen naar de gebruiker vermindert. Laat het product het werk doen. Duw het

product niet met kracht vooruit. Houd het product lichtjes vast aan de handgrepen, maar zorg ervoor dat u het product onder controle hebt en het veilig bedient. Duw de handgrepen niet verder dan nodig tegen de eindaanslagen.

- Houd uw handen alleen op het handvat of de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product binnen en in besloten ruimten kan stof in de lucht veroorzaken. Stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastof wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:
 - De fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
 - Kanker
 - Geboortefwijkingen
 - Huidontsteking
- Gebruik de juiste apparatuur om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkuitrusting, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming wanneer u binnen of in besloten ruimten werkt. Zorg ervoor dat adembescherming wordt gebruikt bij gevaarlijke materialen in het werkgebied.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.

Geluidsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.

- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Persoonlijke beschermingsuitrusting kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsuitrusting.
- Controleer regelmatig de toestand van uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming met zijbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Gebruik goedgekeurde werkkleding of gelijkwaardige nauwsluitende kleding met lange mouwen en lange broekspijpen.

Veiligheid bij accu's



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.



WAARSCHUWING: Een beschadigde accu kan exploderen en letsel veroorzaken. Als de accu vervormd of beschadigd is, neem dan contact op met een erkende HUSQVARNA servicewerkplaats.

- Gebruik uitsluitend de Husqvarna PACE batteries die wij voor uw product aanbevelen. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.
- Gebruik uitsluitend originele accu's voor dit product. Er bestaat explosiegevaar als de accu's worden vervangen door een accu van een onjuist type. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.
- Gebruik Husqvarna PACE batteries die oplaadbaar zijn uitsluitend als een voedingsbron voor de bijbehorende producten van HUSQVARNA. Gebruik

de accu niet als voedingsbron voor andere apparaten, om letsel te voorkomen.

- Risico van elektrische schok. Breng de accuklemmen niet in contact met sleutels, schroeven of ander metaal. Dit kan kortsluiting van de accu veroorzaken.
- Als de accu lekt, zorg er dan voor dat de vloeistof niet in aanraking komt met uw huid, kleding of ogen. Als u in aanraking bent gekomen met de vloeistof, reinig het oppervlak dan met een ruime hoeveelheid water en raadpleeg een arts.
- Draag een veiligheidsbril wanneer u zich in de buurt van accu's begeeft. Wrijf niet in uw ogen wanneer u vloeistof in uw ogen krijgt, maar spoel uw ogen minstens 15 minuten met water. Roep medische hulp in.
- Gebruik geen accu's die niet oplaadbaar zijn.
- Breng geen wijzigingen aan de accu's aan.
- Plaats geen voorwerpen in de luchtspleten van de accu.
- Bescherm de accu tegen direct zonlicht, warmte of open vuur. De accu kan een explosie en brandwonden en/of chemische brandwonden veroorzaken.
- Bescherm de accu tegen regen en vocht.
- Houd de accu uit de buurt van magnetrons en hoge druk.
- Probeer de accu niet te demonteren of te slopen.
- Gebruik de accu alleen als de omgevingstemperatuur tussen -10 °C/14 °F en 40 °C/104 °F ligt.
- Reinig de accu of acculader nooit met water. Zie *Accu en acculader reinigen* op pagina 407.
- Gebruik geen beschadigde accu.
- Sla accu's op uit de buurt van metalen voorwerpen, bijvoorbeeld spijkers, schroeven en sieraden.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Monteer de accu op de juiste manier. Een verkeerd aangesloten accu kan kortsluiting van de accu veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften voor acculader



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Risico van elektrische schok of kortsluiting wanneer de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.
- Gebruik geen andere acculader dan die bij uw product is geleverd. Gebruik uitsluitend HUSQVARNA QC-laders wanneer u vervangende HUSQVARNA-accu's oplaadt.
- Probeer de acculader niet te demonteren.

- Een beschadigde acculader of een acculader die niet naar behoren werkt, mag niet worden gebruikt.
- Til de acculader niet op aan de voedingskabel. Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Houd alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de kabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Gebruik de acculader niet in de buurt van brandbare materialen of materialen die corrosie kunnen veroorzaken. Controleer of de acculader niet is afgedekt. Haal de stekker van de acculader uit de wandcontactdoos bij rookontwikkeling of brand.
- De accu mag alleen binnenshuis worden opgeladen op een plek met voldoende ventilatie en zonder direct zonlicht. Laad de accu niet buiten op. Laad de accu niet op in vochtige omstandigheden.
- Laad de accu alleen op wanneer de omgevingstemperatuur tussen 5 °C / 41 °F en 40 °C / 104 °F ligt. Gebruik de lader in droge, stofvrije omgevingen met goede ventilatie.
- Plaats geen voorwerpen in de luchtspleten van de acculader.
- Verbind de contacten van de acculader niet met metalen objecten, omdat dit kortsluiting in de acculader kan veroorzaken.
- Laad geen niet-oplaadbare accu's op in de acculader en gebruik deze ook niet in het product.
- Gebruik goedgekeurde stopcontacten die niet beschadigd zijn.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.
- Gebruik een brandblusser van het type "AVD", geschikt voor brandende lithium-ionaccu's.

Veiligheidsvoorzieningen op het product



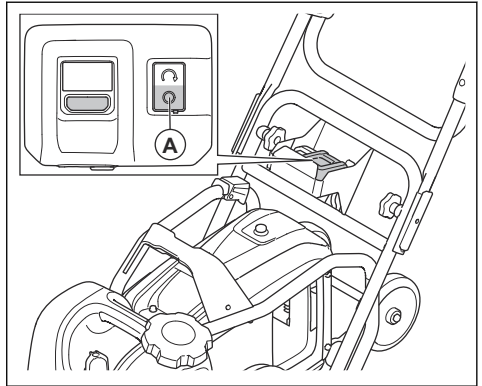
WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw HUSQVARNA-servicedealer.
- Voer geen aanpassingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

De stopknop controleren

1. Start het product. Zie *Product starten op pagina 404*.

2. Druk op de 'STOP'-knop (A).



3. Laat een erkend servicecentrum onderhoud uitvoeren aan het product als de motor niet stopt.

Veiligheidsframe

Het veiligheidsframe voorkomt schade aan het product als het valt. De handgreep en het hijspunt zijn onderdelen van het veiligheidsframe.

Het veiligheidsframe controleren

- Controleer of het veiligheidsframe geen scheuren of andere beschadigingen vertoont.
- Zorg ervoor dat het veiligheidsframe correct aan het product is bevestigd.

Trillingsdempers

Het trillingsdempingsstelsel vermindert trillingen in het product. De trillingsdempers verminderen schadelijke trillingen om letsel aan de gebruiker en schade aan het product te voorkomen.

Trillingsdempers controleren

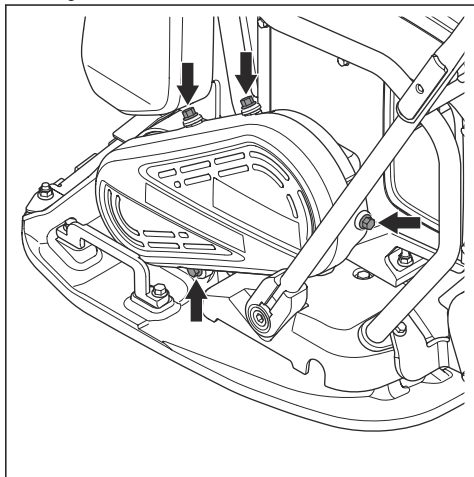
Er zijn vier trillingsdempers, twee aan de linkerkant en twee aan de rechterkant van het product.

- Controleer of de trillingsdempers correct zijn bevestigd.
- Controleer de trillingsdempers op beschadigingen en scheuren.
- Vervang de trillingsdempers indien nodig.

De aandrijfriemkap controleren

- Controleer de aandrijfriemkap op beschadigingen en scheuren. Vervang de aandrijfriemkap indien nodig.

- Zorg ervoor dat de 2 schroeven van de aandrijfriemkap correct zijn geïnstalleerd en aangehaald.



Veiligheidsinstructies voor gebruik op hellingen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product niet op een helling van meer dan 20°. Losse grond, trillingen en de bedrijfssnelheid kunnen ertoe leiden dat het product valt op een helling die minder is dan 20°.
- Zorg ervoor dat het werkgebied veilig is. Natte en losse grond verminderen de veilige werking van het product. Wees zeer voorzichtig op hellingen en ruwe oppervlakken.
- Zorg ervoor dat alle personen in het werkgebied zich boven het product op de helling bevinden.
- Gebruik het product op en neer tegen de helling, niet naar opzij.
- Parkeer de machine niet op een helling. Als u het product op een helling moet parkeren, zorg er dan voor dat het niet kan vallen. Er bestaat gevaar voor letsel en schade.

Veiligheidsinstructies voor gebruik nabij randen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het risico bestaat dat het product valt wanneer u het bij een rand gebruikt. Houd altijd minimaal ¾ van de productomvang op een oppervlak dat stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen.

- Als het product valt, stopt u de motor voordat u het product terugplaatst naar een voldoende stevig oppervlak. Zie *Product stoppen op pagina 405*.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

- Verwijder de accu voordat u onderhoud of andere controles uitvoert, of het product demonteert.
- De gebruiker mag alleen de onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoeren die in deze bedieningshandleiding zijn beschreven. Ga naar uw servicedealer voor verdergaande service- of onderhoudswerkzaamheden.
- Reinig de accu of acculader nooit met water. Sterke reinigingsmiddelen kunnen schade aan het kunststof veroorzaken.
- Als u geen onderhoud uitvoert, verkort dit de levenscyclus van het product en vergroot het risico op ongevallen.
- Voor alle service en reparaties is speciale training vereist, vooral voor de veiligheidsvoorzieningen op het product. Als niet alle controles in deze bedieningshandleiding een goed resultaat geven nadat u onderhoud hebt uitgevoerd, ga dan naar uw servicedealer. Wij garanderen dat u daar professionele reparaties en service voor uw product krijgt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Bluetooth®



OPGELET: Wijzigingen of aanpassingen aan deze apparatuur die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door HUSQVARNA kunnen resulteren in het vervallen van de FCC-vergunning om deze apparatuur te mogen gebruiken.

Let op: Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften en aan de RSS-standaard van Industry Canada met betrekking tot vrijstelling van licenties. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken
- Dit apparaat moet eventueel ontvangen interferentie altijd accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking veroorzaakt.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Werking

Inleiding



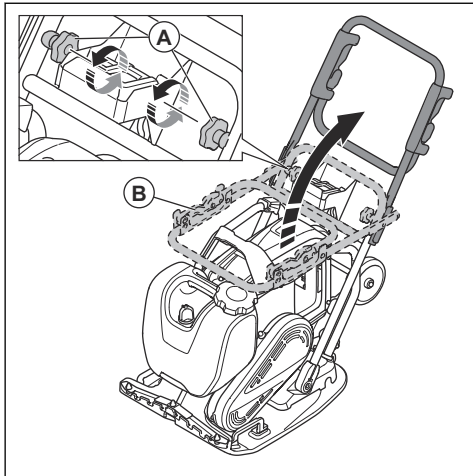
WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

- Lees de bedieningshandleiding van dit product zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de gebruikershandleiding voor de accu en de acculader zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 405*.
- Zorg ervoor dat er zich alleen goedgekeurde personen in het werkgebied bevinden, anders bestaat er kans op ernstig letsel.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 399*.
- Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen.
- Zorg ervoor dat het werkgebied schoon en droog is.

Product in de werkstand zetten

1. Draai de hendelknoppen (A) los.

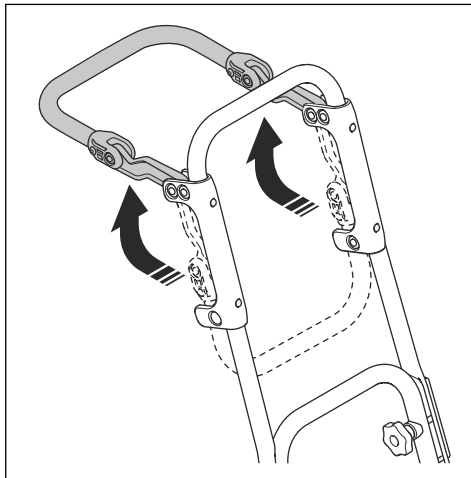


2. Til de hendel (B) omhoog.
3. Draai de knoppen van de handgreep aan.

De trillingsarme handgreep omhoog- en omlaagklappen

U kunt de trillingsarme handgreep gebruiken om het trillingsniveau te verlagen.

- Trek aan de trillingsarme handgreep om deze los te maken van de klemmen.



- Klap de trillingsarme handgreep omlaag en duw deze in de klemmen om te vergrendelen.



Accustatus

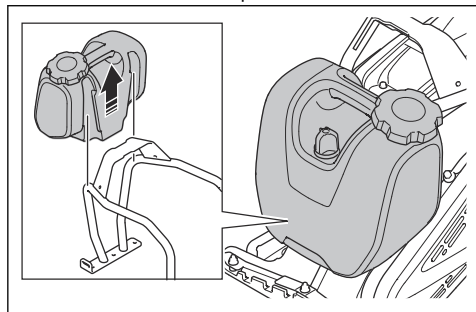
De accu-statusindicator verschijnt in het display wanneer u het product start. De accu-statusindicator geeft het laadniveau van de accu in het product weer.

Symbool	Laadstatus
	Het acculaadniveau is 76%–100%.
	Het acculaadniveau is 51%–75%.
	Het acculaadniveau is 26%–50%.
	Het acculaadniveau is 8%–25%.
	Het acculaadniveau is 0%–7%.

De watertank vullen

U kunt de watertank vullen wanneer deze op het product is geïnstalleerd of de watertank verwijderen en vullen. Voer de volgende stappen uit om de watertank te verwijderen en te vullen:

1. Til de watertank van het product.



2. Vul de watertank met water.

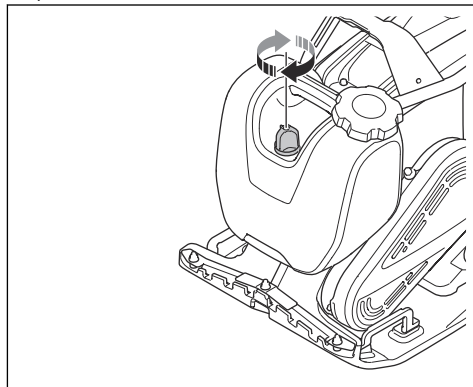


OPGELET: Vul de watertank niet met andere vloeistoffen dan water. Andere vloeistoffen kunnen schade aan het product veroorzaken en schadelijk zijn voor het milieu.

3. Monteer de watertank in omgekeerde volgorde op het product.

De waterstroom afstellen

- Draai de waterkraan (A) om de watertoevoer aan te passen.



Draadloze Bluetooth-technologie

Producten met ingebouwde draadloze Bluetooth-technologie kunnen verbinding maken met mobiele apparaten. Het symbool voor draadloze Bluetooth-technologie gaat branden als uw mobiele apparaat is verbonden met het apparaat.



Het product verbinden met Husqvarna Fleet Services

Let op: Radiotransmissie door Bluetooth wordt ingeschakeld wanneer het product voor het eerst wordt aangesloten op en accu en blijft daarna ingeschakeld.

1. Download de - of -app Husqvarna Fleet Services.
2. Zie <https://fleetservices.husqvarna.com> voor meer informatie.

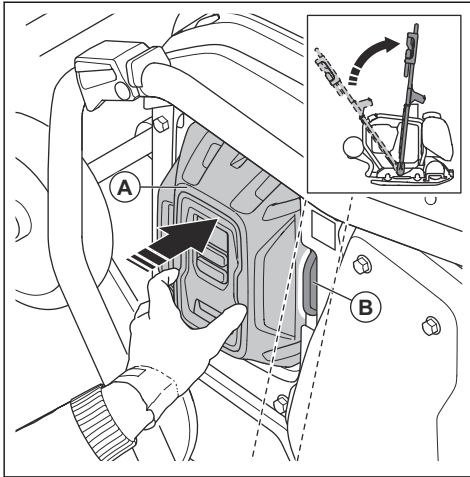
De accu installeren en verwijderen

1. Til de handgreep op tot deze stopt bij het hijspunt. Zo kunt u goed bij de accu.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de handgreep niet onbedoeld beweegt. Als de handgreep naar achteren valt, bestaat er gevaar voor beknelling.

2. Duw de accu (A) in het accu-compartiment.

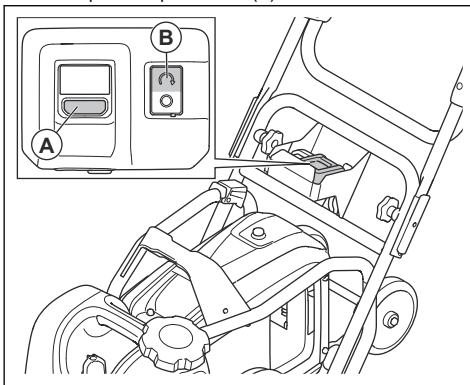


OPGELET: Controleer of de accu goed is aangebracht in de accuhouder. Als u de accu niet eenvoudig in de accuhouder kunt plaatsen, is de accu niet correct gepositioneerd.

3. Zorg ervoor dat u het rode gedeelte van de ontgrendelhendel (B) niet kunt zien. Als u het rode deel van de ontgrendelhendel kunt zien wanneer u de accu hebt geplaatst, is de accu niet volledig vastgeklit.

Product starten

1. Plaats de accu. Zie *De accu installeren en verwijderen op pagina 403*.
2. Druk op de knop ON/OFF (A).



3. Druk op de startknop om de motor te starten (B).

Het product gebruiken



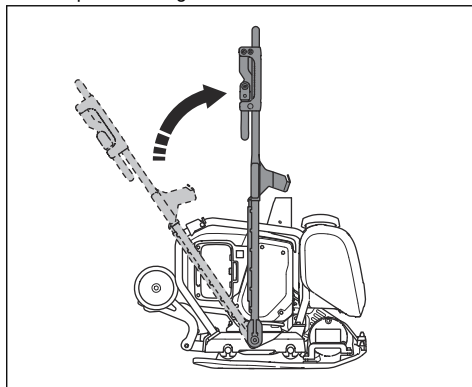
OPGELET: Bedien het product altijd vooruit. Achterwaartse beweging voorkomt correcte werking van het excentrische element en kan leiden tot productdefecten.

1. Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen en start het product. Zie *Product starten op pagina 404*.
2. Bedien het product van achteren, met uw handen op de handgreep. Duw het product niet naar voren. Laat het aandrijfsysteem van het product het product naar voren bewegen.



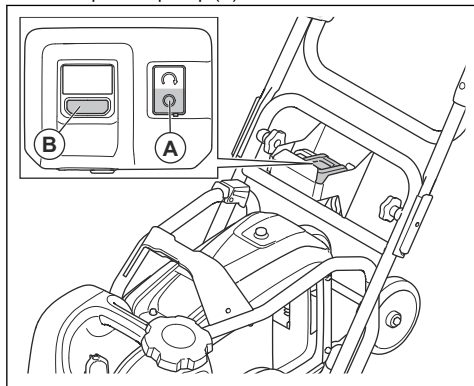
OPGELET: Duw het product niet omlaag. Te veel druk kan leiden tot een onbevredigend resultaat.

3. Als u van richting wilt veranderen, trekt u de handgreep naar één kant om het product om te draaien.
 - a) Om het product met een minimale draaicirkel te draaien, tilt u de hendel naar een hoek van 90 graden. Gebruik deze functie in kleine ruimten en op een ondergrond die niet horizontaal is.



Product stoppen

1. Druk op de stopknop (A).



2. Druk op de ON/OFF-knop (B).
3. Verwijder de accu om onbedoeld starten te voorkomen. Zie *De accu installeren en verwijderen op pagina 403*.

Aansluiten van de acculader



WAARSCHUWING: Gebruik de acculader uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 5°C/41°F en 40°C/104°F.

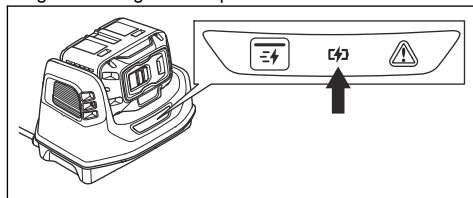
1. Sluit de acculader alleen aan als de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.
2. Steek de stekker in een geaard stopcontact. De led op de acculader licht eenmaal groen op.

De accu aansluiten op de acculader

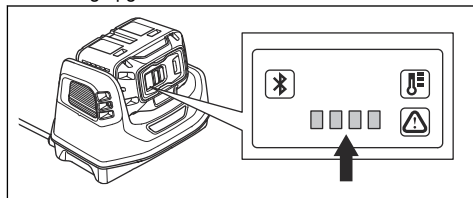
Let op: Laad de accu op als u deze voor de eerste keer gebruikt. Een nieuwe accu is slechts 30% opgeladen.

Let op: De accu zal niet worden geladen als de temperatuur van de accu te hoog is. Laat de accu afkoelen voordat u gaat laden

1. Zorg ervoor dat de accu droog is.
2. Plaats de accu in de acculader.
3. Zorg ervoor dat het groene laadlampje op de acculader gaat branden. Dat betekent dat de accu goed is aangesloten op de acculader.



4. Wanneer alle LED's op de accu branden, is de accu volledig opgeladen.



5. Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de kabel.
6. Haal de accu uit de acculader.

Let op: Raadpleeg de handleidingen van de accu en de acculader voor meer informatie.

Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

Algemeen productonderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Wekelijks, elke 100 uur
Controleer of de start/stop-knop correct werkt.	X	
Reinig het product.	X	
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn.	*	
Reinig de luchtinlaat op het product.	X	
Controleer de trillingdempers op beschadigingen.		*
Controleer de spanning van de V-riem en let op beschadigingen. Stel de V-riem af of vervang deze indien nodig.		X
Blaas voorzichtig perslucht door het product en de koelsleuven van de accu.		*

Product reinigen



OPGELET: Gebruik geen chemicaliën om het product te reinigen.

1. Verwijder de accu uit het product.
2. Reinig het product met perslucht of stromend water uit een slang.

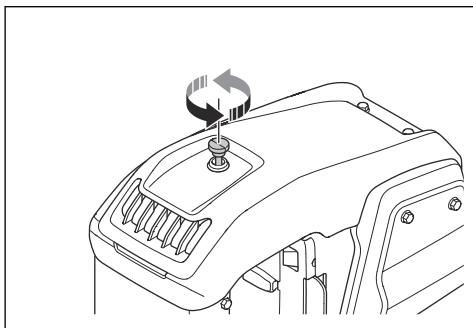


OPGELET: Zorg ervoor dat er geen water in het accucompartiment of in de luchtinlaat terechtkomt.

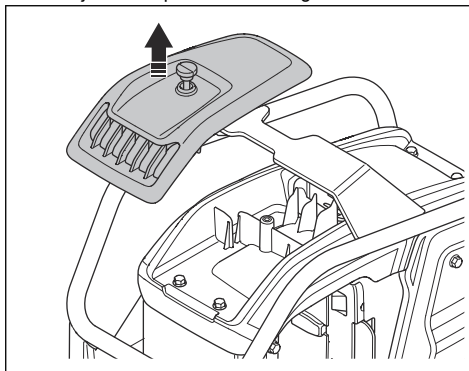
3. Droog het product af met een doek om al het water te verwijderen.
4. Controleer de stofvanger. Zie *De stofvanger controleren op pagina 406*.

De stofvanger controleren

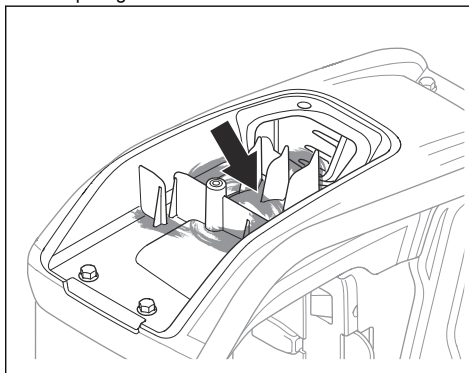
1. Draai de borgbout voor de kap van de stofvanger los.



2. Verwijder de kap van de stofvanger.



3. Voer een visuele inspectie van de stofvanger uit. Indien nodig kunt u deze reinigen met een stofopvanger.



4. Breng de kap van de stofvanger aan en draai de borgbout met de hand vast.

Algemene inspectie uitvoeren

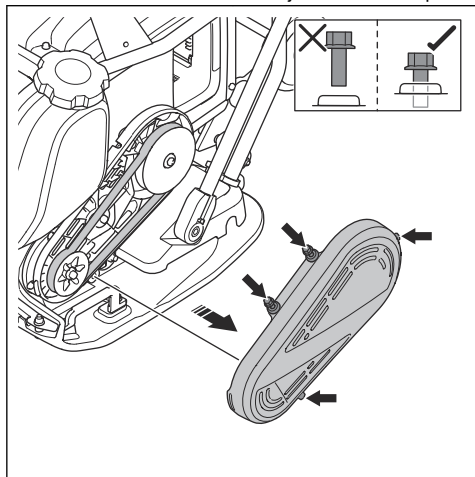
- Controleer of alle moeren en schroeven op het product goed zijn vastgedraaid.

De V-riem controleren

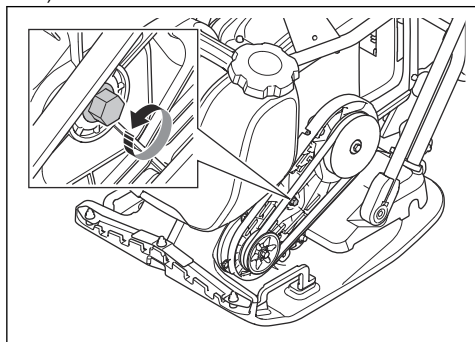


WAARSCHUWING: Gebruik het product niet zonder dat de V-riemkap is gemonteerd.

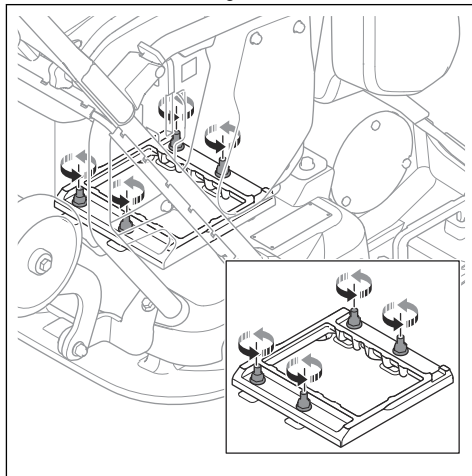
1. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 405*.
2. Verwijder de accu uit het product. Zie *De accu installeren en verwijderen op pagina 403*.
3. Draai de 4 bouten los en verwijder de V-riemkap.



4. Controleer de V-riemkap op beschadiging en slijtage. Vervang de V-riemkap indien nodig.
5. Controleer de spanning van de V-riem. De correcte spanning is 90–130 N.
6. Als de spanning te laag is, voert u de volgende stappen uit:
 - a) Draai de schroef los.



- b) Draai de 4 moeren voldoende los om de krachtbron te bewegen.



- c) Beweeg de krachtbron naar achteren.
 - d) Zorg ervoor dat de V-riempoeles zijn uitgelijnd en draai de 4 moeren vast.
 - e) Draai de schroef voor de achterste V-riemkap vast.
7. Breng de V-riemkap en de 4 bouten aan en haal vervolgens de bouten aan

Accu en acculader reinigen



WAARSCHUWING: Reinig de accu of acculader nooit met water.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit chemische middelen om de accu te reinigen.

- Zorg ervoor dat de accu en de acculader schoon en droog zijn voordat u de accu in de acculader plaatst.
- Reinig de accupolen met perslucht of gebruik een zachte en droge doek.
- Reinig de oppervlakken van de accu en de acculader met een zachte en droge doek.

De acculader controleren

1. Controleer of de acculader en voedingskabel niet beschadigd zijn. Controleer op scheuren en andere schade.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu is niet correct geïnstalleerd.	Installeer de accu op de juiste manier. Controleer of er geen losse accuconnectorkabel op het product zit.
	Lage accuspanning.	Laad de accu op
	De accu is beschadigd.	Vervang de accu.
De accu laadt niet.	De acculader is niet op een stopcontact aangesloten.	Sluit de acculader aan op een stopcontact.
	De stekker van de acculader is niet aangesloten op de accu.	Sluit de stekker van de acculader aan op de accu.
De accu stopt met opladen.	De temperatuur van de accu is te hoog.	Zorg ervoor dat er geen afstand is tussen de luchtinlaat van de acculader en de luchtinlaat/luchtuitleet van de accu.
Ongewone geluiden uit de accu.	–	Neem contact op met een erkende servicewerkplaats.
De waarschuwingsindicator op het product knippert.	De accu of de elektronica zijn te heet.	Laat het product en de accu's afkoelen.
	De START/STOP-knop staat in de START-stand wanneer u de knop ON/OFF in de ON-stand zet.	Zet de START/STOP-knop in de STOP-stand en vervolgens weer in de START-stand.
De waarschuwingsindicator voor de accu knippert.	De accu is te heet of te koud.	Laat het product afkoelen of verplaats het product naar binnen en laat het warm worden.
Het product start niet en er komen ongewone geluiden uit de motor.	De spanning van de riem is te hoog.	Controleer de spanning van riem.
	De bedrijfstemperatuur is te laag.	Het product in de juiste bedrijfstemperatuur gebruiken.
Het product heeft geen tractie.	De spanning van de riem is te laag.	Verhoog de spanning van de riem.
	De riem is beschadigd.	Vervang de riem.

Vervoer, opslag en verwerking

Inleiding



WAARSCHUWING: Verwijder de accu om onbedoeld starten tijdens transport en opslag te voorkomen. Zie *De accu installeren en verwijderen op pagina 403*.

Transport



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Het product is zwaar en kan als het valt of beweegt letsel of schade veroorzaken.

Met transportwielen kunt u het product met de hand verplaatsen voor kortere afstanden. Voor langere

afstanden moet u het product heffen om het te verplaatsen of op een voertuig plaatsen.



OPGELET: Sleep het product niet achter een voertuig.

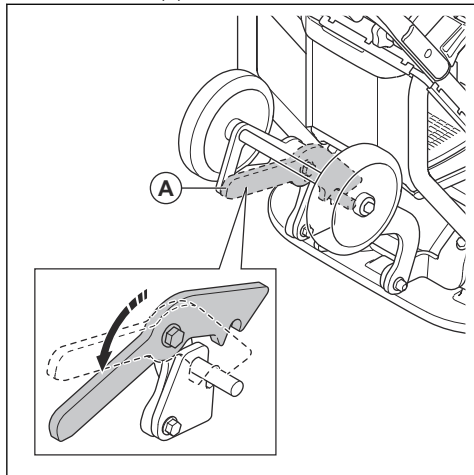
- Bevestig het product stevig tijdens vervoer.
- De meegeleverde Li-ion-accu's voldoen aan de wettelijke vereisten voor gevaarlijke goederen.
- Neem de bijzondere voorschriften op de verpakking en labels voor commercieel transport in acht. Dit geldt ook voor derden en expediteurs.
- Neem contact op met een persoon die gespecialiseerd is op het gebied van gevaarlijke stoffen voordat u het product verzendt. Neem alle van toepassing zijnde nationale voorschriften in acht.
- Breng tape aan op blootliggende aansluitingen wanneer u de accu in een pakket plaatst. Plaats de accu strak in het pakket om beweging te voorkomen.

Transportwielen inschakelen



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig wanneer u de transportwielen inschakelt. Er bestaat gevaar voor beknelling.

1. Maak de haak (A) los.

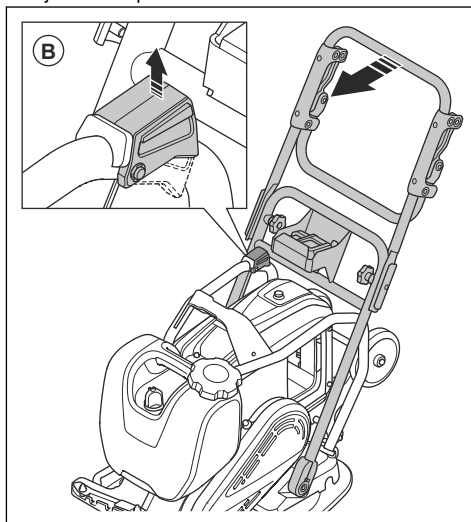


- 2.

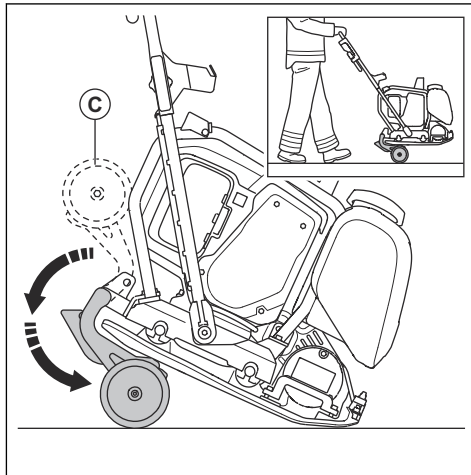


WAARSCHUWING: Wees voorzichtig bij het bewegen van de handgreepstopper. Er bestaat gevaar voor beknelling.

Zet de handgreepstopper (B) in de bovenste stand. Dit voorkomt dat de handgreep naar voren kantelt tijdens transport.

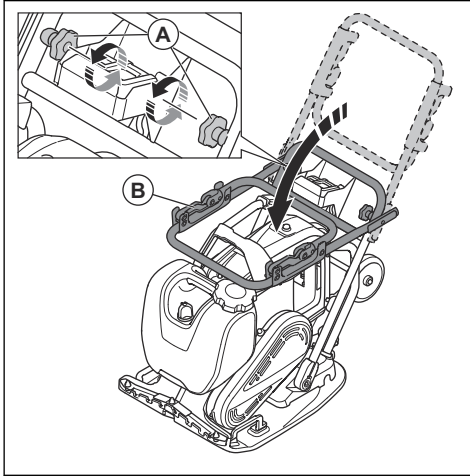


3. Klap de wielen (C) omlaag, onder de bodemplaat.



Product in de transportstand zetten

1. Draai de hendelknoppen (A) los.



2. Laat de hendel (B) zakken.
3. Draai de knoppen van de handgreep aan.

Het product optillen



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste specificaties heeft om het product veilig op te tillen. Het typeplaatje op het product geeft het gewicht van het product aan.



WAARSCHUWING: Hef een beschadigd product niet. Controleer of het veiligheidsframe en de trillingsdempers correct zijn aangebracht en niet beschadigd zijn.



WAARSCHUWING: Gebruik geen metalen haken, kettingen of andere hijsapparatuur met ruwe randen die schade aan het hijspunt kunnen veroorzaken.



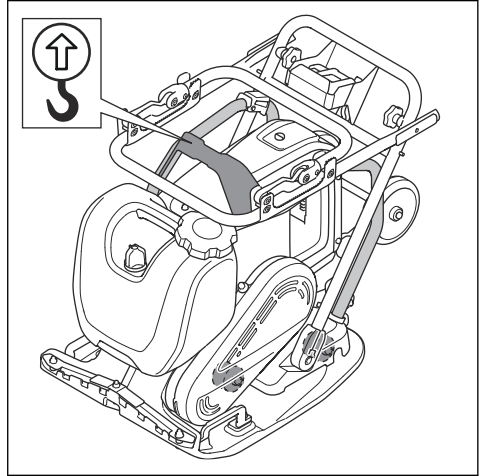
WAARSCHUWING: Verwijder de accu uit het product voordat u het product optilt.



WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.

1. Zet het product in de transportstand. Zie *Product in de transportstand zetten op pagina 410*.

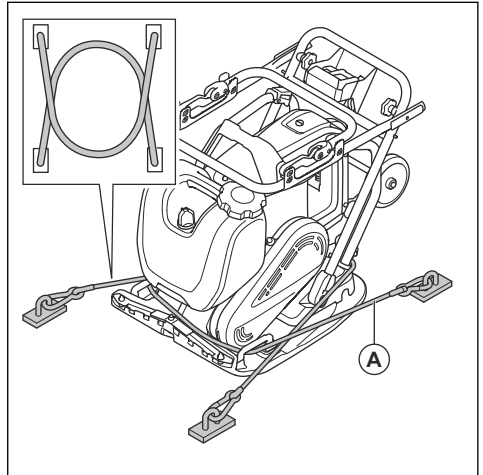
2. Bevestig de hijsuitrusting op het hijspunt. Een label op het product geeft de juiste positie aan.



3. Hef het product op.

Het product veilig op een transportvoertuig bevestigen met spanbanden

1. Zet de hendel in de transportstand. Zie *Product in de transportstand zetten op pagina 410*.
2. Plaats twee banden (A) rond de bodemplaat.



- a) Leg één band om de voorkant van de bodemplaat en bevestig de band aan het voertuig.
- b) Leg één band om de achterkant van de bodemplaat en bevestig de band aan het voertuig.

Opslag

- Reinig het product voordat het wordt opgeslagen. Verwijder olie en stof uit de rubberen onderdelen.
- Reinig de luchtinlaat voorafgaand aan opslag.
- Plaats een beschermkap op het product.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Verwijder de accu voorafgaand aan opslag.
- Bewaar de accu niet in de buurt van de acculader.
- Plaats de accu en de acculader in een droge, vocht- en vorstvrije ruimte.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar statische elektriciteit aanwezig is. Bewaar de accu niet in een metalen doos.
- Bewaar de accu op een plaats met een temperatuur tussen 5 °C/41 °F en 25 °C/77 °F en niet in direct zonlicht.
- Bewaar de acculader op een plaats met een temperatuur tussen 5 °C/41 °F en 45 °C/113 °F en niet in direct zonlicht.
- Laad de accu op tussen de 30% en 50% voorafgaand aan langdurige opslag.
-

Afvoeren

- Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.
- Wanneer het product niet langer in gebruik is, stuur het dan naar een HUSQVARNA dealer of voer het af via een recyclingslocatie.

Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw Husqvarna-onderhoudsdealer of -verkoper. Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.



Technische gegevens

Technische gegevens

Specificatie	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motortype	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Gewicht met accu, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Gewicht zonder accu, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Werkgewicht (incl. B750X PACE en halfvol waterreservoir), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitude, mm/inch	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrifugaalkracht, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Werksnelheid, m/min. of ft/min.	27/88,6	25/82
Maximale helling, graden/%	20/36	20/36
Watertank voor asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Geluids- en trillingsemissies	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Geluidsvermogeniveau, gemeten dB(A)	100	100
Geluidsvermogeniveau, gegarandeerd L_{WA} dB(A) ⁴⁶	102	102
Geluidsdruk niveau bij het oor van de gebruiker, L_p , dB (A) ⁴⁷	88	88
Trillingsniveau, a_{hv} , m/s ² , standaardhandgreep/trillingsarme handgreep ⁴⁸	6,10/1,41	6,10/1,41

Gewichten voor opties	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Beschermframe, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Sprinklersysteem met beschermframe, nettogewicht, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9
Sprinklersysteem met beschermframe, bedrijfsgewicht EN500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2

⁴⁶ Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EN ISO 3744 in overeenstemming met EG-richtlijn 2000/14/EG. Het verschil tussen gegarandeerd en gemeten geluidsvermogen is dat het gegarandeerde geluidsvermogen ook spreiding in het meetresultaat omvat en de verschillen tussen de verschillende machines van hetzelfde model conform Richtlijn 2000/14/EG. Totale meetonzekerheid: $K=1,07$ dB (A).

⁴⁷ Geluidsdruk niveau L_p volgens EN ISO 11201, EN 500-4.

⁴⁸ Trillingsniveau volgens EN 500-4. Bij de gerapporteerde gegevens voor trillingsmeting is de spreiding volgens EN 500-4 voor hand-armtrillingen bij de gemeten waarde opgeteld. Standaard handgreep: $k=0,15$ m/s², handgreep met lage trillingen: $k=0,12$ m/s².

Gewichten voor opties	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Transportwiel, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9
Bestratingskit, kb/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Hefhandvat, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Trillingsarme handgreep, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Geïntegreerde connectiviteit

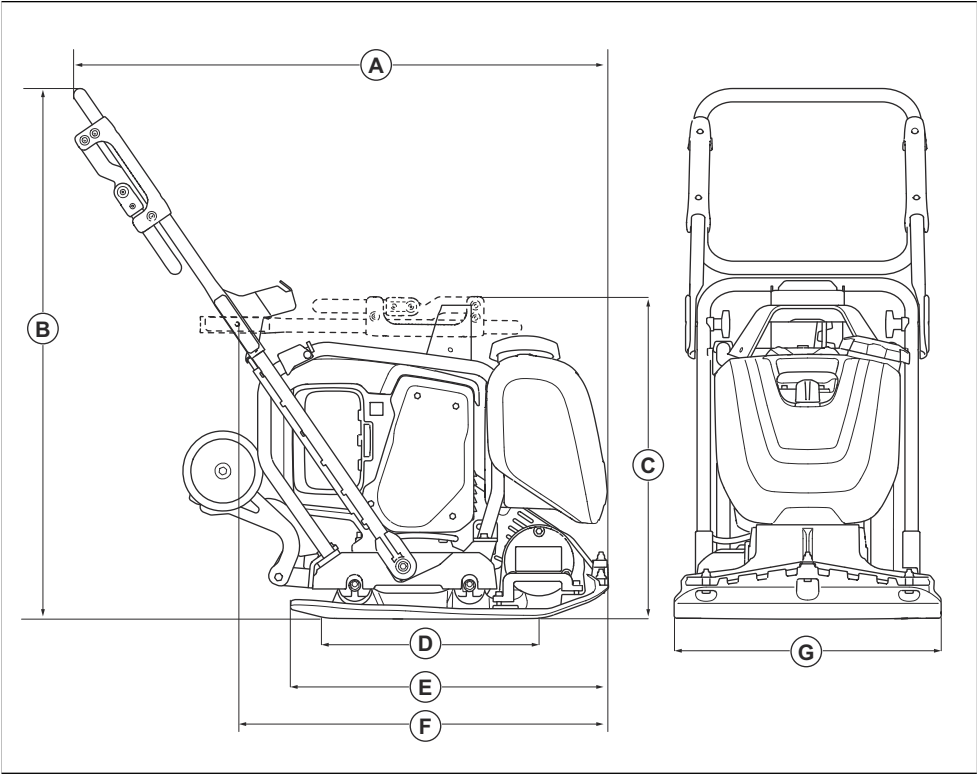
Radiospectrum Bluetooth Low Energy BLE technologie	
Frequentiebanden voor het gereedschap, GHz	2,402–2,480
Maximaal overgebracht radiofrequentievermogen, dBm	4/2,5

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze opgegeven

waarden kunnen worden gebruikt voor voorlopige risicobeoordelingen, maar de waarden die op individuele werkplekken worden gemeten, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

Productafmetingen LF 75 PACE en LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Lengte inclusief handgreep, mm/inch	1001/39,4	1001/39,4
B	Handgreephoogte, mm/inch	993/39,1	993/39,1
C	Hoogte, mm/inch	655/25,7	655/25,7
D	Contactvlak bodemplaat, m ² /sq. ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
O	Lengte bodemplaat, mm/inch	570/22,4	595/23,3
F	Lengte met ingeklapte handgreep, mm/inch	690/27,1	765/30,1
G	Breedte, mm/inch	420/16,5	500/19,6

Accessoires

Goedgekeurde accu's voor het product

Accu	100-B380X	100-B750X
Type	Lithium-ion	Lithium-ion
Accucapaciteit, Ah	4	8
Nominale spanning, V	94	94
Gewicht, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Goedgekeurde acculaders voor het product

Acculader	100-C900X	100-C1800X
Netspanning, V	100-240	220-240
Frequentie, Hz	50-60	50-60
Vermogen, W	900	1800

Service

Goedgekeurd servicecentrum

Ga om het dichtstbijzijnde erkende Husqvarna Construction Products-servicecentrum te vinden naar de website www.husqvarnacp.com.

Verklaring van overeenstemming

EG-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46 36 146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Voorwaartse trilplaat
Merk	HUSQVARNA
Type/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identificatie	Serienummers vanaf 2025 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EC	"betreffende machines"
2000/14/EC	"betreffende geluid buitenshuis"
2014/53/EU	"betreffende radioapparatuur"
2011/65/EU	"betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Aangemelde instantie: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, is gecertificeerd conform richtlijn 2000/14/EC
van de Raad, beoordelingsprocedure voor conformiteit:
Bijlage VI.

Voor informatie over geluidsemissies, zie hoofdstuk
Technische gegevens op pagina 412.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

INNHold

Innledning.....	417	Transport, oppbevaring og avhending.....	434
Sikkerhet.....	421	Tekniske data.....	437
Drift.....	427	Tilbehør	440
Vedlikehold.....	431	Service.....	440
Feilsøking.....	433	Samsvarserklæring.....	441

Innledning

Produktbeskrivelse

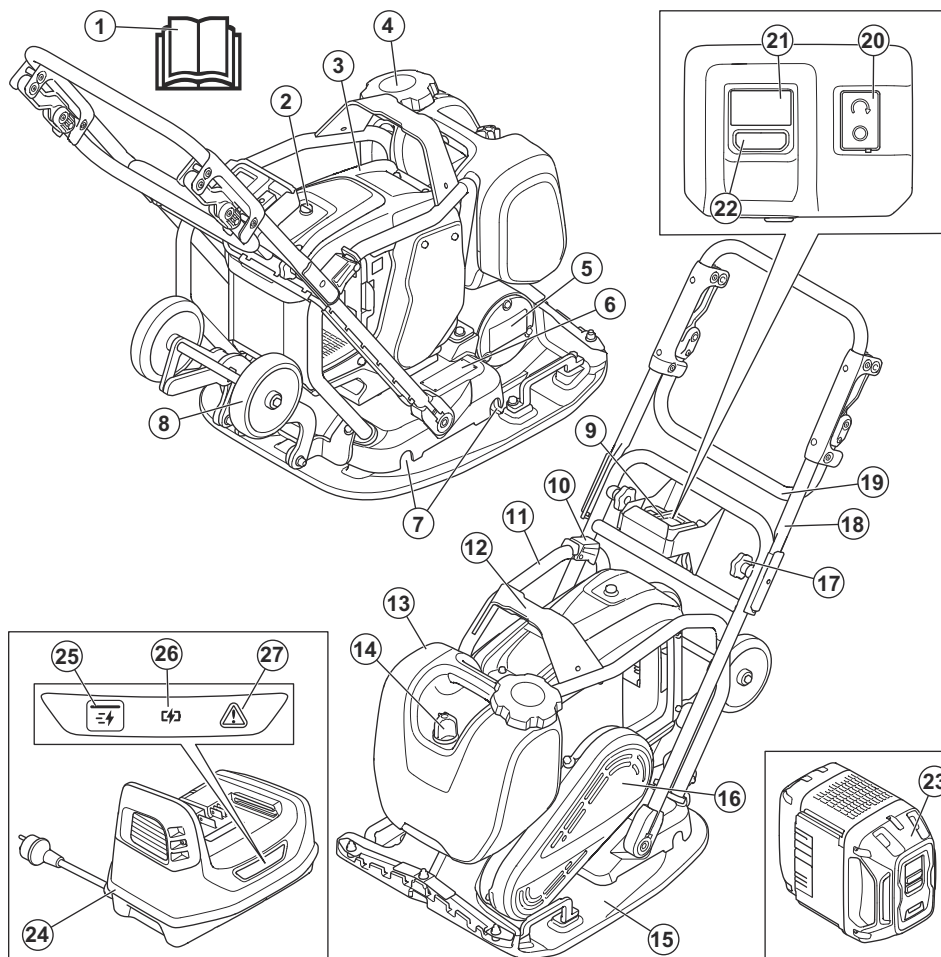
Produktet er en fremovergående gå bak-platekompaktor med elektrisk motor. Produktet brukes til komprimering av tynne til middels tykke lag av granulære jordtyper. Med den valgfrie vanntanken kan produktet også brukes til komprimering av asfalt.

Produktet har innebygde tilkoblingsmuligheter. Se *Innebygd tilkobling på side 420.*

Bruksområder

Produktet er bare for profesjonell bruk. Produktet kan brukes til nybygg og til reparasjoner og vedlikehold av oppkjørsler, gangveier, parkeringsplasser og lignende. Med det valgfrie steinleggingssettet kan produktet også brukes til steinlegging. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

Produktoversikt LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Brukerhåndbok
2. Støvfelledeksel
3. Motorenhet
4. Vanntankklokk
5. Eksenterелеment
6. Typeskilt
7. Avvibreringsenheter
8. Transporthjul
9. Kontrollpanel
10. Håndtaksstopper
11. Sikkerhetsramme
12. Løftepunkt

13. Vanntank
14. Vannventil
15. Bunnplate
16. V-remdeksel
17. Håndtaks knytter
18. Øvre håndtak
19. Håndtak med lav vibrasjon
20. Start/stopp-knapp
21. Display. Se *Symboler på displayet på side 419.*
22. ON/OFF-knapp
23. Batteri (tilbehør)
24. Batterilader (tilbehør)

25. Knapp for hurtiglading
26. Ladelampe
27. Feilindikator på lader

Symboler på produktet



ADVARSEL: Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Bruk hørselsvern.



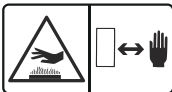
Bruk beskyttende fotteøy.



Løftepunkt på sikkerhetsrammen.



Støyutslipp til omgivelsene som nevnt i EU-direktivet. Utslippene fra produktet er angitt i *Tekniske data på side 437* og på etiketten.



Varm overflate. Hold hendene borte fra dette området.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: ZAH-HQ4H-L001
IC: 2330-HQ4H001



Bluetooth-tilkobling.



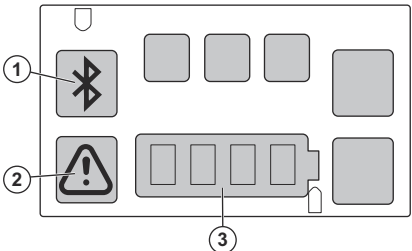
Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, HUSQVARNA-serviceforhandleren eller utsalgsstedet for informasjon. Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.



Dette produktet er i overensstemmelse med aktuelle EU-direktiver.

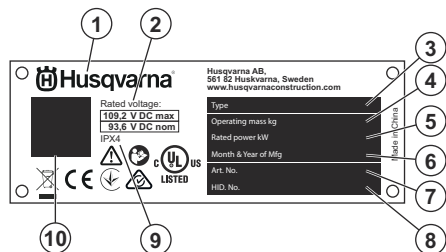
Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Symboler på displayet



Nr.	Symbol	Informasjon
1.	Bluetooth	Se <i>Bluetooth® på side 427</i> for mer informasjon.
2.	Advarselsindikator	En feil har oppstått. Se <i>Feilsøking på side 433</i> .
3.	Batterifelt	Status for batteriet. Se <i>Batteri-status på side 428</i> .

Typeskilt



1. Produsent
2. Nominell spenning, V
3. Produkttype
4. Driftsmasse, kg
5. Nominell effekt
6. Produksjonsår og -måned
7. Artikkelnummer
8. Husqvarna-identifikasjonsnummer (HID) (består av [PNC][fabrikk og linje (FFL)][dato][sekvensnummer] [kontrolltegn])
9. IP-klassifisering
10. QR-kode for tilgang til innebygd tilkobling.

Symboler på batteriet og/eller batteriladeren



ADVARSEL! Dette produktet kan være farlig og føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.



Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, HUSQVARNA-serviceforhandleren eller utsalgsstedet for informasjon. Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.



Lever produktet til et godkjent gjenvinningsanlegg for elektrisk og elektronisk utstyr.



Ikke legg batteriet i vann.



Hold batteriet unna sollys, varme og åpen ild.



Funksjonell jording.

X

Innebygd tilkobling

Den nettskybaserte administrasjonsløsningen gir flåtelederen oversikt over alle produkter som er koblet til via enten innebygde eller ettermonterte sensorer. Posisjonen til gatewayen eller smarttelefonen kan brukes for å angi plasseringen til tilkoblede produkter. Sensorene registrerer data som driftstid, serviceintervaller med mer. Hvis du vil ha mer informasjon om den nettskybaserte administrasjonsløsningen Husqvarna Fleet Services™, kan du laste ned iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services på <https://fleetservices.husqvarna.com>. Kontakt HUSQVARNA-salgsrepresentanten din for mer informasjon.

Produkter med innebygd tilkobling kobles til via den innebygde -sensoren som har Bluetooth Low Energy BLE-funksjonen. Hvis du ønsker mer bruksinformasjon, kan du se *Slik kobler du produktet til Husqvarna Fleet Services på side 429*. Se *Innebygd tilkobling på side 438* hvis du vil ha informasjon om radiospektrumet for BLE-teknologi.

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- produktet er reparert på feil måte
- produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet ikke er reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, -instruksjoner, -illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er angitt nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet «elektroverktøy» i advarslene referer til elektrisk verkøy som drives av nettstrøm (med ledning) eller batteri (uten ledning).

Sikkerhet i arbeidsområdet

- **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.
- **Ikke bruk maskiner i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Maskiner skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

El-sikkerhet

- **Støpselet til maskinen må passe til stikkontakten.** Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordede maskiner. Når støpselet ikke er modifisert og stikkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.

- **Unngå kroppskontakt med jordede flater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordnet.
- **Maskiner må ikke utsettes for regn eller annen fukt.** Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.
- **Ledningen må håndteres forsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.
- **Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- **Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin.** Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid øyevern. Bruk av verneutstyr som støvmaske, vernesko med antisklisåle, hjelm og hørselvern der det kreves, reduserer faren for personskade.
- **Unngå utilsiktet oppstart.** Forsikre deg om at bryteren står i AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen. Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.
- **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen.** En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.
- **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen.** Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan dras med av deler som beveger seg.
- **Hvis apparatet er forsynt med tilkobling for støvsuger eller oppsamler, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavsug kan redusere farer på grunn av støv.
- **Selv om du har lang erfaring med bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere**

sikkerhetsreglene. Uforsiktig oppførsel kan føre til alvorlige skader i løpet av et lite sekund.

Bruk og vedlikehold av maskinen

- **Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven.** Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.
- **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal.** Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.
- **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra produktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring.** Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- **Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen.** Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.
- **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller justeringen av bevegelige deler, samt at de ikke sitter fast. Kontroller at det ikke finnes ødelagte deler eller andre feil som kan påvirke bruken av maskinen. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.
- **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.
- **Bruk maskinen, tilbehør og bits osv. i samsvar med disse instruksjonene, de aktuelle arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av maskinen til andre oppgaver enn den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteriverktøy

- **Må bare lades med laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.
- **Bruk elektriske verktøy bare med spesielt designede batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre.** Kortslutning av batteripolene kan føre til forbrenning eller brann.
- **Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med**

denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.

- **Ikke bruk batteripakken eller verktøyet hvis det er skadet eller endret.** Skadede eller endrede batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjoner eller personskader.
- **Ikke eksponer en batteripakke eller et verktøy for brann eller for høy temperatur.** Eksponering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Følg alle instruksjoner for lading, og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Lading på feil måte eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan påføre batteriet skade og øke faren for brann.

Service

- **Service må bare utføres av kvalifiserte reparatører, og kun med identiske reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.
- **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Service av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarelinstruksjonene før du bruker produktet.



ADVARSEL: PACE-produkter inneholder farlig spenning inne i kabinettet. Slik unngår du elektrisk støt: Ikke prøv å åpne produktet. Ikke betjen et skadet produkt. Ikke koble et PACE-batteri til et skadet produkt. Hvis produktet blir skadet under bruk, fjerner du PACE-batteriet fra produktet og kontakter Husqvarna-servicesenteret.

- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for operatøren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Ikke la personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet bruke produktet, hvis de ikke er under tilsyn og får instruksjoner i bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Sørg for at du har erfaring og kunnskap om produktet før du bruker det.
- Sørg for at alle kontroller er slått av før du kobler fra batteriet.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.

- Operatøren og operatørens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er defekt.
- Ikke foreta endringer på produktet eller batteripakken.
- Ikke bruk produktet hvis det er fare for at andre personer har modifisert produktet.
- Ikke bruk produktet uten de nødvendige filterne.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Ikke bruk produktet i områder der brann eller eksplosjoner kan forekomme.
- Produktet kan slynge ut gjenstander i høy hastighet. Sørg for at alle personer i arbeidsområdet bruker godkjent personlig verneutstyr. Fjern løse gjenstander fra arbeidsområdet.
- Før du forlater produktet, må du stoppe motoren og sørge for at det ikke er fare for utilsiktet start.
- Ta alltid ut batteripakken før du forlater produktet.
- Pass på at klær, langt hår og smykker ikke hekter seg fast i bevegelige deler.
- Ikke sitt på produktet.
- Ikke slå på produktet.
- Betjen alltid produktet fra baksiden og med begge hendene på håndtaket.
- Ikke bruk produktet i nærheten av strømkabler. Produktet har ikke strømisolering, og personskade eller dødsfall kan forekomme.
- Før du bruker produktet, må du sjekke om det finnes skjulte ledninger, kabler og rør på arbeidsområdet. Hvis produktet treffer en skjult gjenstand, må du stoppe motoren umiddelbart og undersøke produktet og objektet. Ikke bruk produktet igjen før du vet at det er trygt å fortsette.
- Ikke ta på bunnplassen når du bruker produktet, eller når motoren har stoppet. Det er fare for brann-/klemskader.

Vibrasjonssikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du stopper motoren raskt i en nødsituasjon.
- Operatøren må ha den nødvendige fysiske styrken til å kunne bruke produktet på en sikker måte.
- Ikke bruk produktet med mindre alle beskyttelsesdeksler er montert.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr* på side 424.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet rent og pent.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk.
- Kontroller at det ikke er noen risiko for at du eller produktet kan falle fra høyde.
- Forsikre deg om at det ikke er fett eller olje på håndtaket.
- Ved bruk av produktet går vibrasjoner fra produktet til brukeren. Regelmessig og hyppig bruk av produktet kan føre til skader og øke skadeomfanget for brukeren. Skader kan oppstå i fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdelar. Skadene kan være forbigående og/eller permanente, og kan gradvis bli verre i løpet av uker, måneder eller år. Mulige skader omfatter skade på blodomløpsystemet, nervesystemet, leddene og andre kroppsstrukturer.
- Det kan oppstå symptomer ved bruk av produktet, men også ellers. Hvis du har symptomer og fortsetter å bruke produktet, kan symptomene forverres eller bli permanente. Hvis følgende symptomer eller andre symptomer oppstår, må du kontakte lege:
 - nummenhet, tap av følelse, kribling, prikking, smerte, forbrenning, banking, stivhet, klossethet, tap av styrke, endringer i hudfarge eller tilstand.
- Symptomer kan forverres i lave temperaturer. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du bruker produktet i kalde omgivelser.

- Utfør vedlikehold på, og bruk produktet som angitt i brukerhåndboken, for å opprettholde korrekt vibrasjonsnivå.
- Produktet har et avvibreringssystem som reduserer vibrasjonene fra håndtakene til brukeren. La produktet gjøre arbeidet. Ikke skyv produktet fremover med makt. Hold produktet lett på håndtakene, men sørg for at du kontrollerer produktet og bruker det sikkert. Ikke skyv håndtakene inn i endestopperne mer enn nødvendig.
- Hold hendene bare på håndtaket eller håndtakene. Hold alle andre kroppsdeler unna produktet.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår sterke vibrasjoner. Ikke gjenoppta bruken før årsaken til de økte vibrasjonene er fjernet.

Støvsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk av produktet innendørs og i trange rom kan forårsake støv i luften. Støv kan forårsake alvorlig skade og permanente helseproblemer. Silisiumstøv reguleres som skadelig av flere myndigheter. Dette er eksempler på slike helseproblemer:
 - De livstruende lungesykdommene kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose
 - Krefte
 - Fødselsskader
 - Hudbetennelse
- Bruk riktig utstyr for å redusere mengden støv og gass i luften og for å redusere støvmengden på arbeidsutstyr, overflater, klær og kroppsdeler. Eksempler på kontroller er oppsamlingsystemer for støv og vannspray for å binde opp støv. Reduser støv ved kilden der det er mulig. Kontroller at utstyret er riktig installert og brukt, og at regelmessig vedlikehold er utført.
- Bruk godkjent åndedrettsvern ved arbeid innendørs eller i trange rom. Kontroller at åndedrettsvernet takler farlige materialer i arbeidsområdet.
- Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig for arbeidsområdet.

Støysikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Høye støynivåer og langvarig støyeksponering kan føre til støypåført hørselstap.
- Hvis du skal holde støynivået lavest mulig, må du utføre vedlikehold på og betjene produktet som angitt i brukerhåndboken.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet.

- Lytt etter varselsignaler og stemmer når du bruker hørselsvern. Fjern hørselsvernet når produktet er stoppet, med mindre det er nødvendig med hørselsvern grunnet støynivået i arbeidsområdet.

Personlig verneutstyr



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig personlig verneutstyr.
- Kontroller regelmessig tilstanden til det personlige verneutstyret.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk godkjent hørselsvern.
- Bruk godkjent åndedrettsvern.
- Bruk godkjent øyevern med sidebeskyttelse.
- Bruk vernehansker.
- Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.
- Bruk bare godkjente arbeidsklær eller tilsvarende tettstående klær som har lange ermer og lange ben.

Batterisikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.



ADVARSEL: Et skadet batteri kan eksplodere og forårsake personskade. Hvis batteriet er deformert eller skadet, må du ta kontakt med et godkjent HUSQVARNA-serviceverksted.

- Bruk bare Husqvarna PACE batteries-batteriene som vi anbefaler for produktet ditt. Batteriene er programvarekryptert.
- Bruk bare originale batterier til dette produktet. Det er fare for eksplosjon hvis batteriene skiftes ut med feil type batteri. Kontakt forhandleren for mer informasjon.
- Bruk Husqvarna PACE batteries-batterier som er oppladbare, som strømforsyning bare for relaterte HUSQVARNA-produkter. For å unngå personskader må du ikke bruke batteriet som strømforsyning for andre enheter.
- Fare for elektrisk støt. Ikke la batteripolene komme i kontakt med nøkler, skruer eller andre metallgjenstander. Dette kan føre til kortslutning av batteriet.
- Hvis batteriet lekker, må væsken ikke komme i kontakt med hud, klær eller produktet. Hvis du

- kommer i kontakt med væsken, må du skylle området med store mengder vann og få legehjelp.
- Bruk vernebriller når du er i nærheten av batterier. Unngå å gni hvis du får væske i øynene. Skyll øynene med vann i minst 15 minutter. Få legehjelp.
 - Ikke bruk batterier som ikke er oppladbare.
 - Ikke modifier batteriet.
 - Ikke sett gjenstander inn i luftåpningene til batteriet.
 - Hold batteriet unna sollys, varme og åpen ild. Batteriet kan forårsake en eksplosjon og forårsake forbrenninger og/eller kjemiske forbrenninger.
 - Hold batteriet unna regn og fuktighet.
 - Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.
 - Ikke prøv å demontere eller ødelegge batteriet.
 - Bruk bare batteriet i omgivelsestemperaturer fra -10 °C (14 °F) til 40 °C (104 °F).
 - Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann. *Se Slik rengjør du batteriet og batteriladeren på side 433.*
 - Ikke bruk et skadet batteri.
 - Oppbevar batteriene unna metallgjenstander, for eksempel spikre, skruer og smykker.
 - Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.
 - Fest batteriet riktig. Hvis batteriet settes i feil, kan det kortslutte.

Sikker bruk av batteriladeren



ADVARSEL: Les alle

sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Fare for elektrisk støt eller kortslutning hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke følges.
- Ikke bruk andre ladere enn den som ble levert med produktet. Bruk bare HUSQVARNA QC-ladere for å lade HUSQVARNA erstatningsbatterier.
- Ikke prøv å demontere batteriladeren.
- Ikke bruk en skadet batterilader eller en batterilader som ikke fungerer som den skal.
- Ikke løft batteriladeren etter strømledningen. For å koble laderen fra stikkontakten drar du i støpselet. Ikke dra i ledningen.
- Hold alle ledninger og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at kablen ikke kommer i klem i dører, gjerder eller lignende.
- Ikke bruk batteriladeren i nærheten av brennbare materialer eller materialer som kan forårsake korrosjon. Kontroller at batteriladeren ikke er tildekket. Trekk ut støpselet til batteriladeren hvis det oppstår røyk eller brann.
- Bare lad batteriet innendørs på et sted med god luftsirkulasjon og som er beskyttet mot direkte sollys. Ikke lad batteriet utendørs. Ikke lad batteriet i fuktige omgivelser.

- Bare lad batteriet i omgivelsestemperaturer mellom 5 °C (41 °F) og 40 °C (104 °F). Bruk laderen i godt ventilerte, tørre og støvfrie omgivelser.
- Ikke sett noe inn i luftåpningene på batteriladeren.
- Berør aldri ladekontaktene med metallgjenstander. Dette kan kortslutte batteriladeren.
- Ikke lad engangsbatterier i batteriladeren eller bruk dem i produktet.
- Bruk bare godkjente stikkontakter som ikke er skadet.

Brannslukkingsapparat

- Ha et brannslukkingsapparat i nærheten under bruk.
- Bruk et brannslukkingsapparat av typen AVD, som er egnet for branner i litiumionbatterier.

Sikkerhetsutstyr på produktet

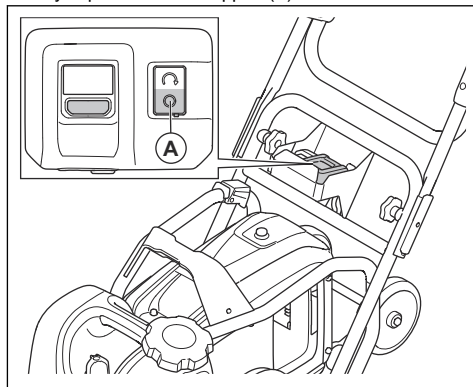


ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Hvis sikkerhetsutstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte HUSQVARNA-serviceforhandleren.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.

Slik kontrollerer du stoppknappen

1. Start produktet. *Se Slik starter du produktet på side 429.*
2. Trykk på «STOP»-knappen (A).



3. Hvis motoren ikke stopper, må du la et godkjent servicesenter utføre service på produktet.

Sikkerhetsramme

Sikkerhetsrammen forhindrer skade på produktet hvis det faller. Håndtaket og løftepunktet er deler av sikkerhetsrammen.

Slik kontrollerer du sikkerhetsrammen

- Kontroller at det ikke er sprekker eller andre skader på sikkerhetsrammen.
- Kontroller at sikkerhetsrammen er installert på produktet på riktig måte.

Vibrasjonsdempende enheter

De vibrasjonsdempende enhetene reduserer vibrasjonene i produktet. De vibrasjonsdempende enhetene reduserer skadelige vibrasjoner for å hindre skade på brukeren og produktet.

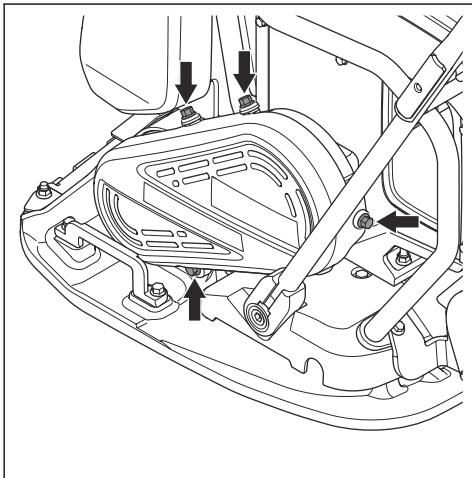
Slik kontrollerer du de vibrasjonsdempende enhetene

Det finnes 4 vibrasjonsdempende enheter, 2 på venstre side og 2 på høyre side av produktet.

- Kontroller at de vibrasjonsdempende enhetene er riktig installert.
- Undersøk de vibrasjonsdempende enhetene for skader og slitasje.
- Bytt ut de vibrasjonsdempende enhetene ved behov.

Slik kontrollerer du drivremdekslet

- Kontroller at drivremdekslet ikke er skadet eller har sprekker. Bytt ut drivremdekslet ved behov.
- Kontroller at de 2 mutrene på drivremdekslet er skrudd fast og skikkelig strammet.



Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i skråninger



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk produktet i skråninger som heller mer enn 20°. Løs jord, vibrasjoner og driftshastighet kan føre til at produktet faller i en helling som er mindre enn 20°.
- Sørg for at arbeidsområdet er trygt. Våt og løs jord reduserer sikker bruk av produktet. Vær svært forsiktig i skråninger og på ujevne overflater.
- Kontroller at alle personer i arbeidsområdet står ovenfor produktet i hellingen.
- Bruk produktet opp og ned i skråninger, ikke fra side til side.
- Ikke parker produktet i en skråning. Hvis du må parkere produktet i en skråning, må du kontrollere at produktet ikke kan falle. Det er fare for skader.

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i nærheten av kanter



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Det er en risiko for at produktet faller når du bruker det nær en kant. Hold alltid minst $\frac{1}{3}$ av produktet på en overflate som er tilstrekkelig stabil til å holde produktets vekt.
- Hvis produktet faller, må du stoppe motoren før du løfter produktet tilbake til en overflate som er tilstrekkelig stabil. Se *Slik stopper du produktet på side 430*.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



ADVARSEL: Les de følgende advarslene før du utfører vedlikehold på produktet.

- Fjern batteriet før du utfører vedlikehold, andre kontroller eller monterer produktet.
- Operatøren må bare utføre vedlikehold og service som refereres til i denne bruksanvisningen. Henvend deg til forhandleren for mer omfattende vedlikehold og service.
- Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann. Sterke vaskemidler kan skade platen.
- Hvis du ikke utfører vedlikehold, minsker levetiden til produktet og risikoen for ulykker øker.
- Det kreves spesiell opplæring for alt vedlikehold og reparasjonsarbeid, spesielt for sikkerhetsutstyret på produktet. Hvis ikke alle kontrollene i denne bruksanvisningen er godkjent etter at du har gjort vedlikehold, må du ta kontakt med

serviceforhandleren. Vi garanterer at fagmessig reparasjon og service er tilgjengelig for produktet.

- Bruk bare originalreservedeler.

Bluetooth®



OBS: Endringer av utstyret som ikke uttrykkelig er godkjent av HUSQVARNA, kan ugyldiggjøre FCC-godkjenningen til å bruke utstyret.

Merknad: Denne enheten samsvarer med del 15 av FCC-reglene og med Industry Canada-lisensfritatte RSS-standarder. Bruken av produktet er underlagt følgende to forhold:

- Denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens.
- Denne enheten må godta eventuell interferens som mottas, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Drift

Innledning



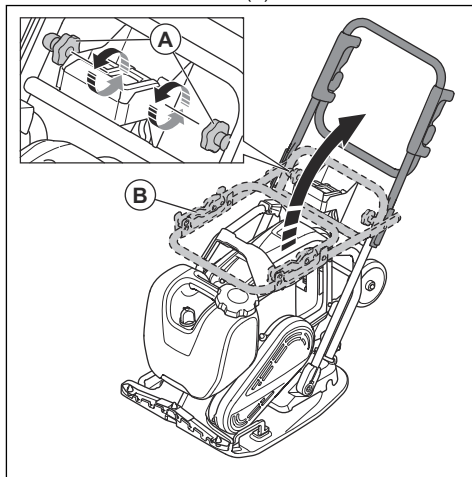
ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

- Les gjennom bruksanvisningen for produktet nøye, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
- Les gjennom bruksanvisningen for batteriet og batteriladeren nøye, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
- Utfør daglig ettersyn. Se *Vedlikeholdsskjema på side 431*.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet, ellers er det fare for alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 424*.
- Kontroller at batteriet er fulladet.
- Sørg for at arbeidsområdet er rent og lyst.

Slik setter du produktet i arbeidsstilling

1. Løsne håndtaksknottene (A).

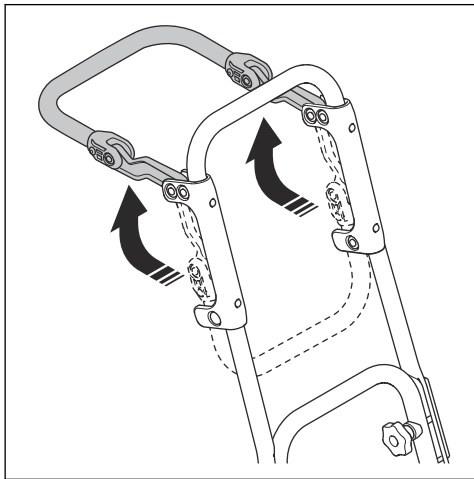


2. Løft håndtaket (B).
3. Trekk til håndtaksknottene.

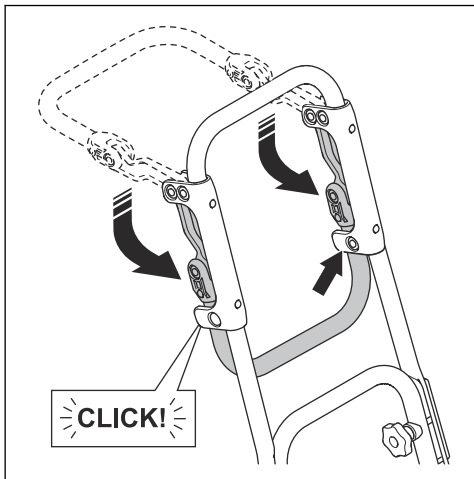
Slik feller du det vibrasjonsdempende håndtaket opp og ned

Du kan bruke det vibrasjonsdempende håndtaket til å redusere vibrasjonsnivået.

- Trekk i det vibrasjonsdempende håndtaket for å løse det fra klemmene.



- Fell ned det vibrasjonsdempende håndtaket, og skyv det inn i klemmene for å låse det.



Batteristatus

Batteristatusindikatoren vises på displayet når du starter produktet. Batteristatusindikatoren viser ladenivået for batteriet i produktet.

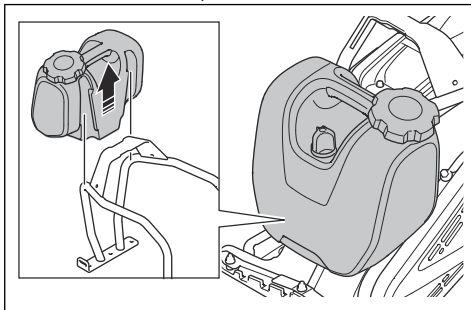
Symbol	Ladestatus
	Batteriets ladenivå er 76–100 %.

Symbol	Ladestatus
	Batteriets ladenivå er 51–75 %.
	Batteriets ladenivå er 26–50 %.
	Batteriets ladenivå er 8–25 %.
	Batteriets ladenivå er 0–7%.

Slik fyller du vanntanken

Du kan fylle vanntanken når den er montert på produktet, eller du kan ta den av og fylle den med vann. Slik fjerner og fyller du vanntanken:

- Løft vanntanken fra produktet.



- Fyll vanntanken med vann.

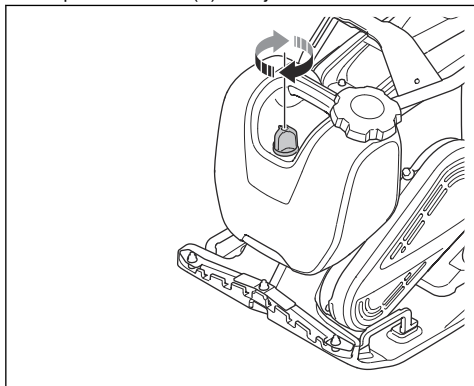


OBS: Ikke tilsett andre væsker enn vann i vanntanken. Andre væsker kan forårsake skade på produktet og være skadelig for miljøet.

- Monter vanntanken på produktet i motsatt rekkefølge.

Slik justerer du vannstrømmen

- Vri på vannkranen (A) for å justere vannstrømmen.



Trådløs Bluetooth-teknologi

Produkter med innebygd trådløs Bluetooth-teknologi kan kobles til mobile enheter. Symbolet for trådløs Bluetooth-teknologi tennes når den mobile enheten kobles til produktet.



Slik kobler du produktet til Husqvarna Fleet Services

Merk: Radiooverføring via Bluetooth aktiveres ved første kobling til et batteri og forblir aktivert etter det.

1. Last ned - eller -appen for Husqvarna Fleet Services.
2. Gå til <https://fleetservices.husqvarna.com> for mer informasjon.

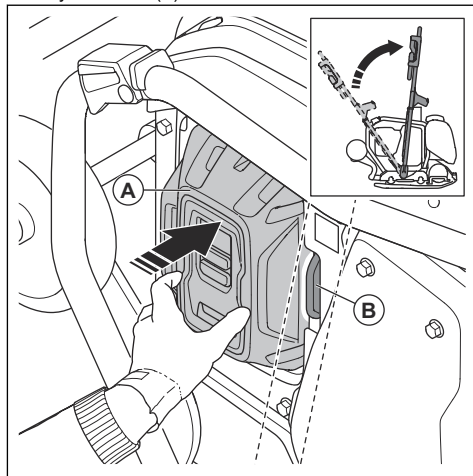
Slik monterer og fjerner du batteriet

1. Løft håndtaket til det stopper ved løftepunktet. Dette gir full tilgang til batteriet.



ADVARSEL: Sørg for at håndtaket ikke beveger seg utilsiktet. Hvis håndtaket faller bakover, kan det oppstå klemfare.

2. Skyv batteriet (A) inn i batterirommet.

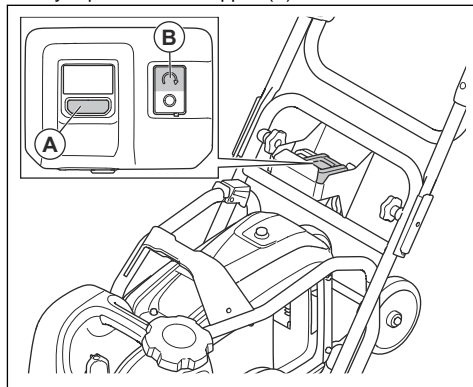


OBS: Sørg for at batteriet settes inn i batteriholderen på riktig måte. Hvis det er vanskelig å få batteriet inn i batteriholderen, er dette fordi du prøver å sette det inn på feil måte.

3. Kontroller at du ikke kan se den røde delen av utløerspaken (B). Hvis du kan se den røde delen av utløerspaken når du har satt inn batteriet, er ikke batteriet helt innkoblet.

Slik starter du produktet

1. Sett inn batteriet. Se *Slik monterer og fjerner du batteriet på side 429*.
2. Trykk på ON/OFF-knappen (A).



3. Trykk på startknappen for å starte motoren (B).

Slik bruker du produktet



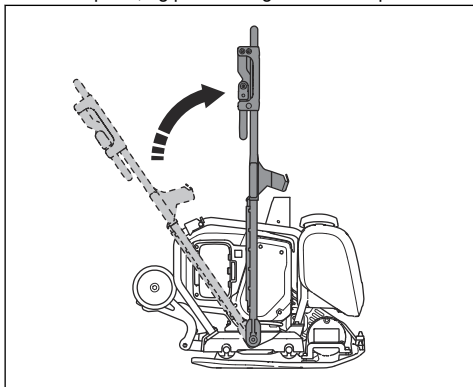
OBS: Bruk alltid produktet i forovergående retning. Bevegelse bakover forhindrer at det eksentriske elementet fungerer som det skal, og kan forårsake feil på produktet.

1. Kontroller at batteriet er fulladet, og start produktet. Se *Slik starter du produktet på side 429*.
2. Betjen produktet fra baksiden og med hendene på håndtaket. Ikke skyv produktet fremover. La drivsystemet til produktet drive produktet forover.



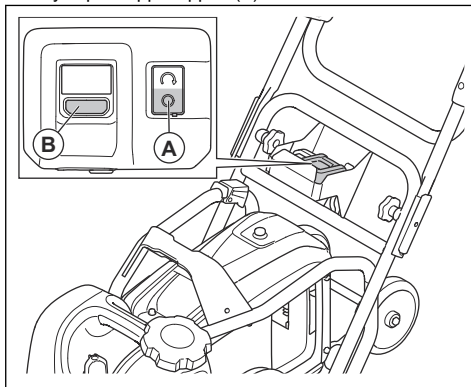
OBS: Ikke skyv produktet ned. For mye trykk kan føre til et utilfredsstillende resultat.

3. Hvis du vil endre retning, drar du håndtaket til den ene siden for å snu produktet.
 - a) Hvis du vil snu produktet med en minste svingradius, løfter du håndtaket til en 90 graders vinkel. Bruk denne funksjonen på steder det er lite plass, og på underlag som ikke er plant.



Slik stopper du produktet

1. Trykk på stoppknappen (A).



2. Trykk på PÅ/AV-knappen (B).
3. Fjern batteriet for å forhindre utilsiktet start. Se *Slik monterer og fjerner du batteriet på side 429*.

Slik kobler du til batteriladeren



ADVARSEL: Bruk batteriladeren kun i omgivelsestemperaturer mellom 5 °C (41 °F) og 40 °C (104 °F).

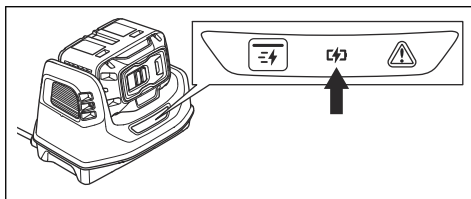
1. Koble batteriladeren til den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.
2. Sett støpselet i en jordet stikkontakt. LED-indikatoren på batteriladeren blinker grønt én gang.

Koble batteriet til batteriladeren

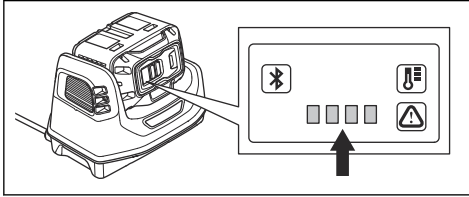
Merk: Hvis det er første gang du bruker batteriet, må du lade det. Et nytt batteri er bare 30 % ladet.

Merk: Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er for høy. La batteriet kjøles ned før det lades

1. Kontroller at batteriet er tørt.
2. Sett batteriet i laderen.
3. Kontroller at den grønne ladelampen på laderen tennes. Det betyr at batteriet er riktig koblet til laderen.



4. Når alle indikatorene på batteriet lyser, er batteriet fullladet.



5. Når du skal koble laderen fra stikkontakten, drar du i støpselet. Ikke dra i ledningen.
6. Fjern batteriet fra batteriladeren.

Merk: Se bruksanvisningene for batteriet og batteriladeren for mer informasjon.

Vedlikehold

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.

Vedlikeholdsskjema

* = Generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Du finner ikke instruksjonene i denne bruksanvisningen.

X = Du finner instruksjonene i denne bruksanvisningen.

Generelt produktvedlikehold	Før bruk, hver 10. ti-me	Ukentlig, hver 100. ti-me
Kontroller at start/stopp-knappen fungerer som den skal.	X	
Rengjør produktet.	X	
Kontroller at skruer og mutre er trukket til.	*	
Rengjør luftinntaket på produktet.	X	
Undersøk avvibringsenhetene for skader.		*
Kontroller spenningen til V-remmen, og se etter skader. Rengjør eller bytt ut V-remmen ved behov.		X
Blås forsiktig gjennom produktet og batterikjøleåpningene med trykkluft.		*

Slik rengjør du produktet



OBS: Ikke bruk kjemikalier for å rengjøre produktet.

1. Fjern batteriet fra produktet.
2. Rengjør produktet med trykkluft eller rennende vann fra en slange.

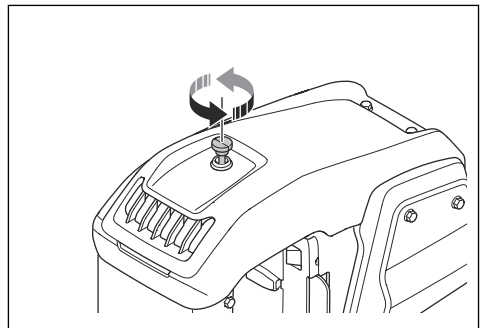


OBS: Sørg for at vannet ikke kommer inn i batterirommet eller luftinntaket.

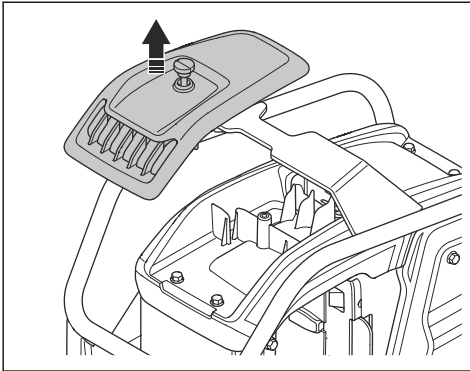
3. Tørk produktet med en klut for å fjerne alt vann.
4. Kontroller støvfellen. Se *Slik kontrollerer du støvfellen på side 431*.

Slik kontrollerer du støvfellen

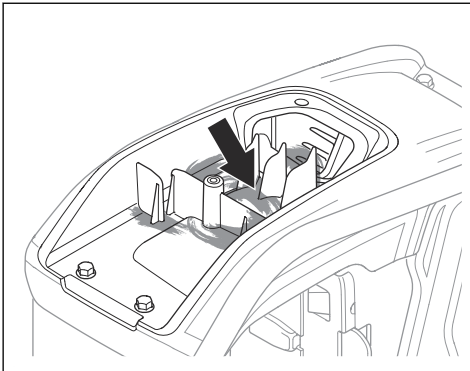
1. Løsne låsebolten for støvfelledekselet.



2. Fjern støvfelledekselet.



3. Utfør en visuell kontroll av støvfellen, og rengjør den med en støvoppsamler hvis nødvendig.



4. Monter støvfelledekselet, og trekk til låsebolten for hånd.

Slik utfører du en generell inspeksjon

- Sørg for at alle mutre og skruer på produktet er trukket til ordentlig.

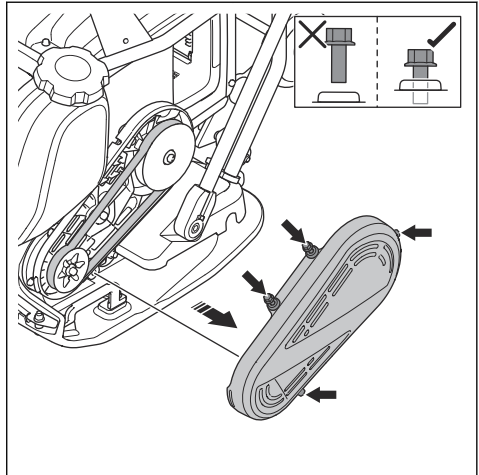
Slik kontrollerer du V-remmen



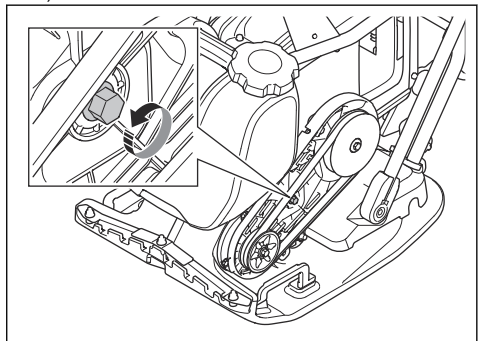
ADVARSEL: Ikke bruk produktet uten at V-remdekslet er montert.

1. Stopp produktet. Se *Slik stopper du produktet på side 430*.
2. Fjern batteriet fra produktet. Se *Slik monterer og fjerner du batteriet på side 429*.

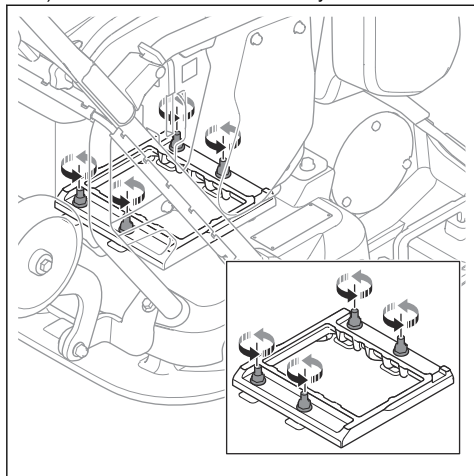
3. Løsne de 4 boltene og ta av V-remdekslet.



4. Undersøk V-remmen for skade og slitasje. Skift ut V-remmen ved behov.
5. Kontroller stramningen av V-remmen. Riktig stramming er 90–130 N.
6. Hvis stramningen ikke er tilstrekkelig, gjør du følgende:
 - a) Løsne skruen.



b) Løsne de 4 mutrene nok til å flytte motorenheten.



c) Flytt motorenheten bakover.

d) Kontroller at V-remhjulene er på linje, og stram de 4 mutrene.

e) Trekk til skruen for det bakre V-remdekselet.

7. Monter V-remdekselet og de 4 boltene, og trekk deretter til boltene.

Slik rengjør du batteriet og batteriladeren



ADVARSEL: Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann.



ADVARSEL: Ikke bruk kjemikalier til å rengjøre batteriet.

- Kontroller at batteriet og batteriladeren er rene og tørre før du setter batteriet i batteriladeren.
- Rengjør batteriklemmene med trykkluft, eller bruk en myk og tørr klut.
- Rengjør overflatene på batteriet og batteriladeren med en myk og tørr klut.

Slik kontrollerer du batteriladeren

1. Forsikre deg om at batteriladeren og strømledningen ikke er skadet. Se etter sprekker og andre skader.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteriet er ikke montert riktig.	Sett inn batteriet på riktig måte. Kontroller at det ikke er noen løs batterikoblingskabel på produktet.
	Lav batterispenning	Lade batteriet
	Batteriet er skadet.	Skift batteriet.
Batteriet lader ikke.	Batteriladeren er ikke koblet til et strømuttak.	Koble batteriladeren til et strømuttak.
	Batteriladerkontakten er ikke koblet til batteriet.	Koble batteriladerkontakten til batteriet.
Batteriet slutter å lade.	Temperaturen til batteriet er for høy.	Kontroller at det ikke er avstand mellom luftinntaket på batteriladeren og luftinntaket/luftuttaket på batteriet.
Uvanlige lyder fra batteriet.	-	Ta kontakt med et godkjent serviceverksted.
Advarselsindikatoren på produktet blinker.	Batteriet eller elektronikken er overopphetet.	La produktet og batteriene avkjøles.
	START/STOP-knappen er i START-stillingen når du setter ON/OFF-knappen til ON.	Sett START/STOP-knappen i STOP-stillingen og deretter til START igjen.
Advarsellampen for batteriet blinker.	Batteriet er for varmt eller kaldt.	La produktet avkjøles eller flytt det innendørs, slik at det blir varmt.

Problem	Årsak	Løsning
Produktet starter ikke, og det kommer uvanlige lyder fra motoren.	Remmen er for hardt strammet.	Kontroller strammingen av remmene.
	Driftstemperaturen er for lav.	Bruk produktet i riktig driftstemperatur.
Produktet har ikke noe grep.	Remmen er for løst strammet.	Øk remstrammingen.
	Remmen er skadet.	Skift ut remmen.

Transport, oppbevaring og avhending

Innledning



ADVARSEL: Ta ut batteriet for å hindre utilsiktet start under transport og oppbevaring. Se *Slik monterer og fjerner du batteriet på side 429*.

Transport



ADVARSEL: Vær forsiktig under transport. Produktet er tungt og kan forårsake personskader eller skader hvis det faller eller flytter på seg under transport.

Med transporthjulene kan du flytte produktet manuelt over kortere avstander. Over lengre avstander flytter du produktet ved å løfte det eller sette det på et kjøretøy.



OBS: Ikke tau produktet bak et kjøretøy.

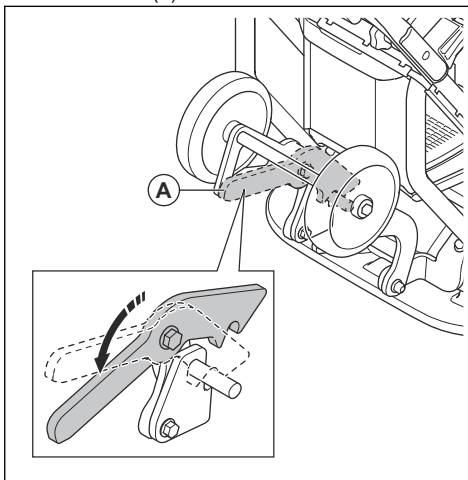
- Fest produktet på en sikker måte under transport.
- De medfølgende litiumionbatteriene samsvarer med kravene i loven om farlige varer.
- Følg de spesifikke kravene på emballasje og etiketter for kommersiell transport, inkludert av tredjeparter og fraktleverandører.
- Snakk med en person med spesiell opplæring i farlige materialer før du sender produktet. Følg alle gjeldende nasjonale forskrifter.
- Bruk tape på åpne kontakter når du plasserer batteriet i en pakke. Pakk batteriet stramt for å hindre bevegelse.

Slik setter du på du transporthjulene



ADVARSEL: Vær forsiktig når du setter på transporthjulene. Det er klemfare.

1. Løsne kroken (A).

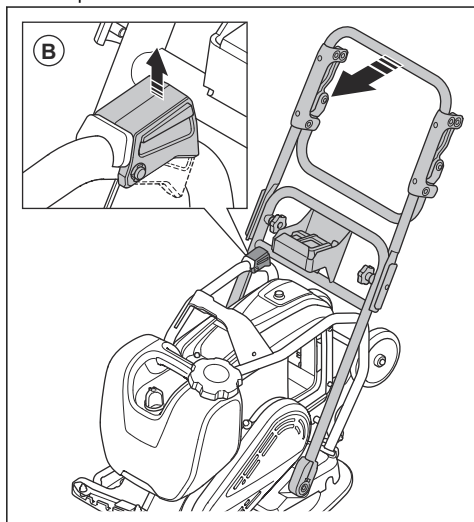


2.

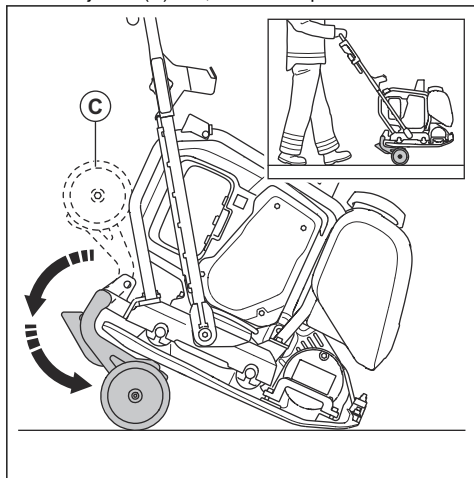


ADVARSEL: Vær forsiktig når du flytter håndtaksstopperen. Det er klemfare.

Sett håndtaksstopperen (B) i øvre stilling. Dette forhindrer at håndtaket tipper forover under transport.

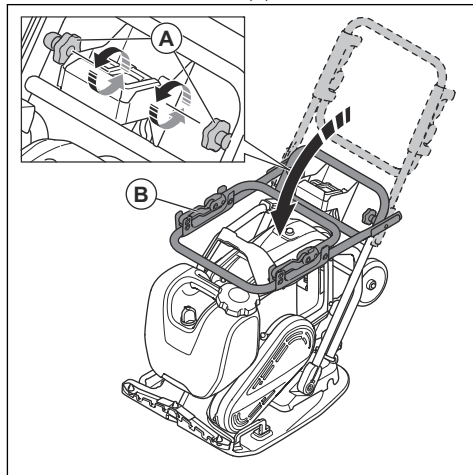


3. Fold hjulene (C) ned, under bunnplaten.



Slik setter du produktet i transportstilling

1. Løsne håndtaksknottene (A).



2. Senk håndtaket (B).

3. Trekk til håndtaksknottene.

Slik løfter du produktet



ADVARSEL: Kontroller at løfteutstyret har riktig spesifikasjon for å kunne løfte produktet på en sikker måte. Typeskiltet på produktet viser produktets vekt.



ADVARSEL: Ikke løft et skadet produkt. Kontroller at sikkerhetsrammen og avvibringsenhetene er riktig monterte og ikke skadde.



ADVARSEL: Ikke bruk metallkroker, kjeder eller annet løfteutstyr med grove kanter som kan skade løftepunktet.



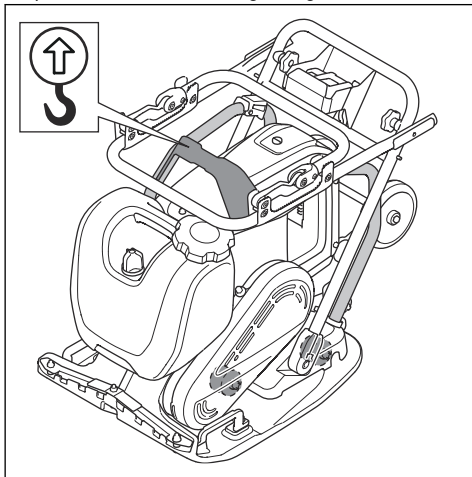
ADVARSEL: Ta batteriet ut av produktet før du løfter produktet.



ADVARSEL: Ikke gå eller opphold deg under eller nær et produkt som løftes.

1. Sett produktet i transportstilling. Se *Slik setter du produktet i transportstilling* på side 435.

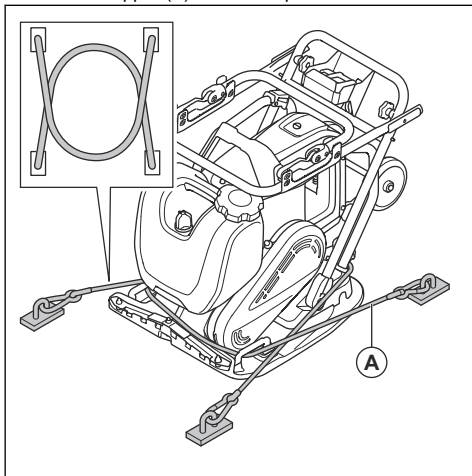
2. Fest løfteutstyret på løftepunktet. En etikett på produktet identifiserer riktig stilling.



3. Løft produktet.

Slik fester du produktet trygt til et transportkjøretøy med festestropper

1. Sett håndtaket i transportstilling. Se *Slik setter du produktet i transportstilling på side 435*.
2. Fest 2 stropper (A) rundt bunnplaten.



- a) Fest 1 stropp rundt forsiden av bunnplaten, og fest stroppen til kjøretøyet.
- b) Fest 1 stropp rundt baksiden av bunnplaten, og fest stroppen til kjøretøyet.

Oppbevaring

- Rengjør produktet før oppbevaring. Fjern olje og støv fra gummidelene.

- Rengjør luftinntaket før oppbevaring.
- Legg et beskyttelsestrekk over produktet.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.
- Ta ut batteriet før oppbevaring.
- Hold batteriet og batteriladeren separert under oppbevaring.
- Oppbevar batteriet og batteriladeren på et sted som er tørt og fri for fukt og frost.
- Batteriet må ikke oppbevares på steder der det kan forekomme statisk elektrisitet. Ikke oppbevar batteriet i en metallkasse.
- Oppbevar batteriet i temperaturer mellom 5 °C/41 °F og 25 °C/77 °F og unna direkte sollys.
- Oppbevar batteriladeren i temperaturer mellom 5°C/ 41°F og +45 °C/113 °F og unna direkte sollys.
- Lad opp batteriet til 30–50 % før du setter det til oppbevaring i lange perioder.
-

Kassering

- Følg lokale gjenvinningsbestemmelser og gjeldende regelverk.
- Når produktet ikke lenger er i bruk, kan du sende det til en HUSQVARNA-forhandler eller kaste det ved et returpunkt.

Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden. Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, Husqvarna-serviceforhandleren eller utsalgstedet for informasjon. Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.



Tekniske data

Tekniske data

Spesifikasjon	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motortype	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Vekt med batteri, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Vekt uten batteri, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Driftsmasse (inkl. B750X PACE og halvfull vanntank), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitude, mm/tommer	1,0/0,039	0,91 / 0,04
Sentrifugalkraft, kN/lbf	14,6/3282	16,7 / 3754
Driftshastighet, m/min eller ft./min	27/88,6	25/82
Maks. helling, grader/%	20/36	20/36
Vanntank for asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Støy- og vibrasjonsutslipp	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Lydeffektnivå, målt dB (A)	100	100
Lydeffektnivå, garantert L_{WA} , dB(A) ⁴⁹	102	102
Lydtrykknivå ved brukerens øre, L_P , dB (A) ⁵⁰	88	88
Vibrasjonsnivå, a_{HV} , m/s^2 , standard håndtak / vibrasjonsdempende håndtak ⁵¹	6,10/1,41	6,10/1,41

Vektinformasjon for tilleggsutstyr	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Beskyttelsesramme, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Sprinklersystem med beskyttelsesramme, nettovekt, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9
Sprinklersystem med beskyttelsesramme, driftsvekt EN500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2
Transporthjul, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9

⁴⁹ Utslipp av støy til omgivelsene målt som lydeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 samsvarer med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskjellen mellom garantert og målt lydeffekt er at garantert lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variasjoner mellom forskjellige maskiner av samme modell, i henhold til direktiv 2000/14/EF. Total måleusikkerhet: $k = 1,07$ dB(A)

⁵⁰ Lydtrykknivå L_P i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4.

⁵¹ Vibrasjonsnivå i samsvar med EN 500-4. I rapporterte data for vibrasjonsmåling er beregnet spredning i henhold til EN 500-4 for hånd-arm-vibrasjon lagt til i den målte verdien. Standardhåndtak: $k = 0,15$ m/s^2 , vibrasjonsdempende håndtak: $k = 0,12$ m/s^2 .

Vektinformasjon for tilleggsutstyr	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Steinleggingssett, kg/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Løftehåndtak, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Vibrasjonsdempende håndtak, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Innebygd tilkobling

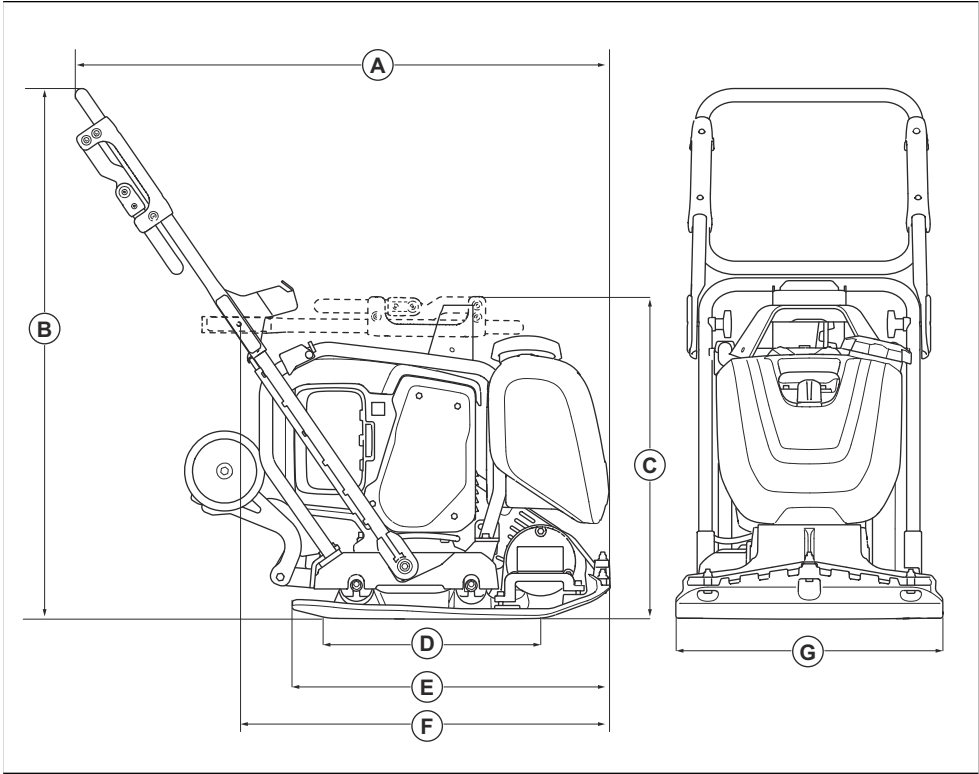
Bluetooth Low Energy BLE-teknologi radiospektrum	
Frekvensbånd for verktøyet, GHz	2,402–2,480
Maksimal overføring av radiofrekvenseffekt, dBm/mW	4/2,5

Erklæring om støy og vibrasjoner

De oppgitte verdiene er innhentet ved laboratorietesting i samsvar med de nevnte direktivene eller standardene og er egnet for sammenligning med de oppgitte verdiene for andre produkter er testet i samsvar med de samme direktivene eller standardene. Disse oppgitte verdiene kan brukes til innledende risikovurderinger,

men verdiene målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og den faktiske risikoen som en enkeltbruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren jobber på, hvilket materiale produktet brukes med, så vel som av eksponeringstiden, den fysiske tilstanden til brukeren og tilstanden til produktet.

Produktmål LF 75 PACE og LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Lengde inkludert håndtak, mm/tommer	1001/39,4	1001/39,4
B	Håndtakshøyde, mm/tommer	993/39,1	993/39,1
C	Høyde, mm/tommer	655/25,7	655/25,7
D	Kontaktområde for bunnplate, m ² /kv.ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Lengde på bunnplate, mm/tommer	570/22,4	595/23,3
F	Lengde med innfelt håndtak, mm/tommer	690/27,1	765/30,1
G	Bredde, mm/tommer	420/16,5	500 / 19,6

Tilbehør

Godkjente batterier til produktet

Batteri	100-B380X	100-B750X
Type	Litium-ion	Litium-ion
Batterikapasitet, Ah	4	8
Nominell spenning, V	94	94
Vekt, kg/lbs	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Godkjente batteriladere til produktet

Batterilader	100-C900X	100-C1800X
Nettspenning, V	100–240	220–240
Frekvens, Hz	50–60	50–60
Effekt, W	900	1800

Service

Godkjent servicesenter

Gå til nettsiden www.husqvarnacp.com for å finne nærmeste Husqvarna Construction Products-godkjente servicesenter.

Samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Fremovergående platekompaktor
Merke	HUSQVARNA
Type/modell	LF 75 PACE, LF 100 PACE
ID	Serienumre datert 2025 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EC	«angående maskiner»
2000/14/EC	«angående utendørsstøy»
2014/53/EU	«angående radioutstyr»
2011/65/EU	«angående restriksjoner for farlige stoffer»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske
spesifikasjoner er anvendt:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Kontrollorgan: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, har sertifisert
samsvar med rådsdirektiv 2000/14/EC, prosedyre for
samsvarsvurdering: Vedlegg VI.

For informasjon som gjelder støytutslipp, kan du se
kapittelet *Tekniske data på side 437*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Seniordirektør, FoU lett utstyr

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	442	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	460
Bezpieczeństwo.....	446	Dane techniczne.....	464
Działanie.....	453	Akcesoria	467
Przegląd.....	457	Serwis.....	467
Rozwiązywanie problemów.....	460	Deklaracja zgodności.....	468

Wstęp

Opis produktu

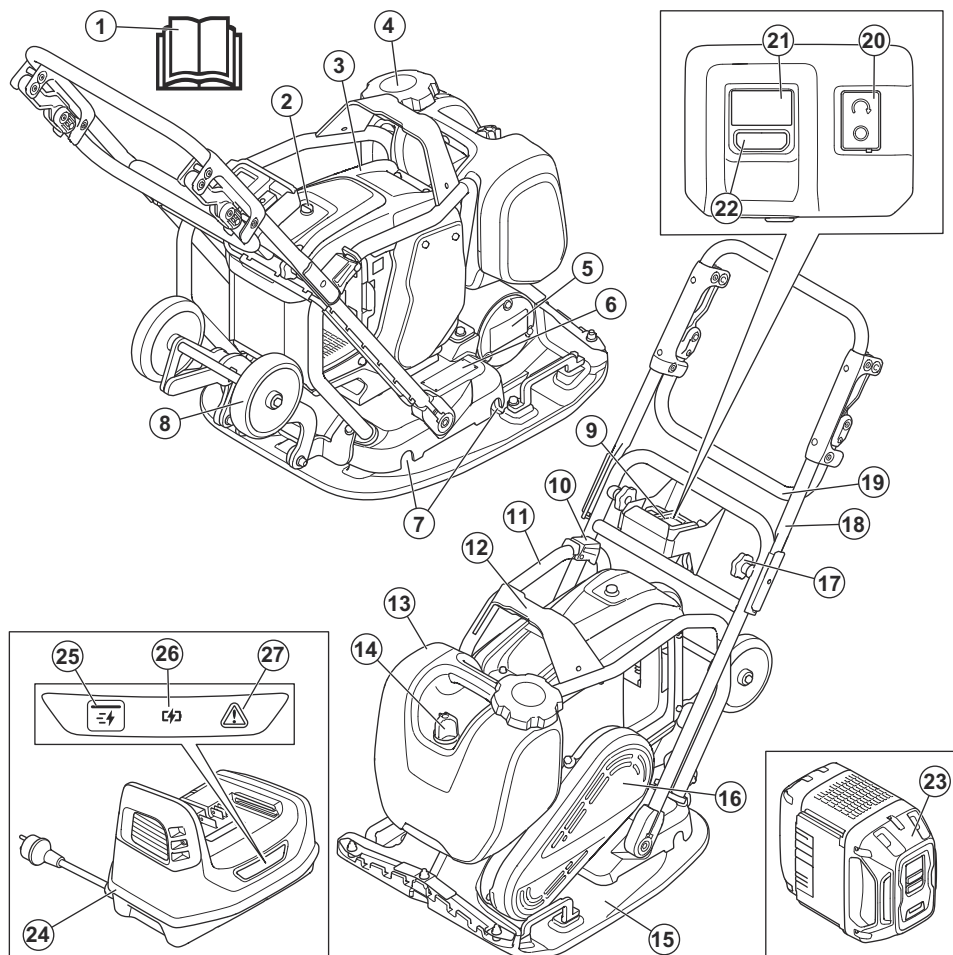
Produkt ten to pchana zagęszczarka płytowa jednokierunkowa z silnikiem elektrycznym. Produkt służy do zagęszczania cienkich i umiarkowanie grubych warstw ziarnistego gruntu. Dzięki opcjonalnemu zbiornikowi wody produkt może być również używany do zagęszczania asfaltu.

Ten produkt jest wyposażony we wbudowane funkcje łączności. Patrz *Wbudowane funkcje łączności na stronie 445*.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Produkt może być stosowany do nowych konstrukcji oraz do napraw i konserwacji podjazdów, ścieżek, parkingów i podobnych nawierzchni. Dzięki opcjonalnemu zestawowi produkt może być również używany do układania kostki brukowej. Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Instrukcja obsługi
2. Pokrywa osłony przeciwpylowej
3. Głowica napędowa
4. Korek zbiornika wody
5. Element mimosrodkowy
6. Tabliczka znamionowa
7. Amortyzatory
8. Koła transportowe
9. Panel sterowania
10. Uchwyt z ogranicznikiem
11. Rama zabezpieczająca
12. Punkt podnoszenia

13. Zbiornik wody
14. Zawór wodny
15. Płyta dolna
16. Osłona paska klinowego
17. Pokrętło uchwytu
18. Uchwyt górny
19. Uchwyt tłumiący drgania
20. Przycisk start/stop
21. Wyświetlacz. Patrz *Symbole na wyświetlaczu na stronie 444.*
22. Przycisk WŁ./WYŁ.
23. Akumulator (akcesorium)
24. Ładowarka akumulatora (akcesorium)

- 25. Przycisk szybkiego ładowania
- 26. Dioda LED ładowania
- 27. Dioda LED błędu na ładowarce

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Używać ochronników słuchu.



Stosować obuwie ochronne.



Punkt podnoszenia na ramie zabezpieczającej.



Emisja hałasu do otoczenia zgodna z dyrektywą WE. Poziom hałasu emitowanego przez urządzenie jest określony w rozdziale *Dane techniczne na stronie 464* oraz na tabliczce znamionowej.



Gorąca powierzchnia. Nie zbliżać rąk do tego obszaru.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND

(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: 2A541Q2H4-001
IC: 23307-41Q2H001



Połączenie Bluetooth.



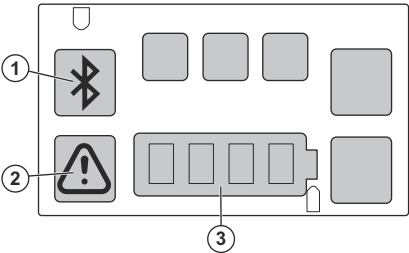
Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowego zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym HUSQVARNA. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.

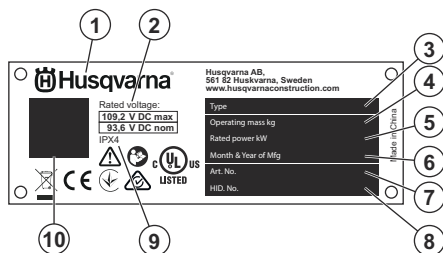
Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Symbole na wyświetlaczu



Nr	Symbol	Informacja
1.	Bluetooth	Aby uzyskać więcej informacji, patrz <i>Bluetooth® na stronie 453</i> .
2.	Wskaźnik ostrzegawczy	Wystąpił błąd. Patrz <i>Rozwiązywanie problemów na stronie 460</i> .
3.	Pasek stanu naładowania akumulatora	Stan akumulatora. Patrz <i>Stan akumulatora na stronie 454</i> .

Tabliczka znamionowa



1. Producent
2. Napięcie znamionowe, V
3. Typ produktu
4. Masa robocza, kg
5. Moc znamionowa
6. Rok i miesiąc produkcji
7. Numer produktu
8. Numer identyfikacyjny Husqvarna (HID) (składający się z [numeru katalogowego][fabryki i linii (FFL)] [daty][# sekwencji][znaku kontrolnego])
9. Stopień ochrony IP
10. Kod QR umożliwiający dostęp do wbudowanej łączności.

Symbole na akumulatorze i/lub na ładowarce.



OSTRZEŻENIE! Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym HUSQVARNA. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.



Należy poddać produkt recyklingowi we właściwym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Akumulatora nie wolno zanurzać w wodzie.



Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem.



Masa funkcjonalna.

X

Wbudowane funkcje łączności

Rozwiązanie do zarządzania zasobami w chmurze umożliwia kierownikom floty handlowej przeglądnąć wszystkich produktów połączonych za pośrednictwem wbudowanych lub nieoryginalnych czujników. Położenie bramy lub smartfonu może służyć do wskazywania lokalizacji połączonych produktów. Czujniki rejestrują dane takie jak czas pracy, okresy międzyobsługowe i inne. Aby uzyskać więcej informacji na temat rozwiązania do zarządzania zasobami w chmurze Husqvarna Fleet Services™, należy pobrać aplikację Husqvarna Fleet Services dla systemu iOS lub Android ze strony <https://fleetservices.husqvarna.com>. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym HUSQVARNA.

Produkty z wbudowanymi funkcjami łączności są połączone za pomocą wbudowanego czujnika, który ma funkcję Bluetooth Low Energy BLE. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących korzystania z tej funkcji, patrz *Łączenie się z produktem za pośrednictwem aplikacji Husqvarna Fleet Services na stronie 455*. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących widma radiowego w technologii BLE, patrz *Wbudowane funkcje łączności na stronie 465*.

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.

- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, zasadami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego narzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości. Termin „narzędzie elektryczne” używany w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia zasilanego prądem z sieci elektrycznej (przewodowego) lub narzędzia zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Obszary zaciemnione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.
- **Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.** W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie wolno stosować adapterów w przypadku uziemionych maszyn.** Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- **Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie niszczyć przewodu. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- **Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego.** Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli maszyna musi być używana w warunkach dużej wilgotności, stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich warunkach pozwalają obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.** Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.

- **Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia.** Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę.** Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii.** Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.** Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- **Maszyna, akcesoria i końcówki itp. muszą być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.** Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.
- **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od smaru i oleju.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego zasilanego akumulatorem

- **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.
- **Narzędzi elektrycznych należy używać wyłącznie w połączeniu z określonym rodzajem akumulatorów.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora.** Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wypłynąć płyn. Należy unikać kontaktu z tym płynem.** Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeżeli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Płyn wydostający się z akumulatora może wywołać podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli są one uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.
- **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia bądź nadmiernej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.
- **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturach wykraczających poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

Obsługa i konserwacja maszyny

- **Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”. Używać maszyny dopasowanej do zastosowania.** Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.
- **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.** Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyny na czas przechowywania należy odłączyć wszystkie źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.
- **Konserwować maszyny i akcesoria.** Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania lub odkształcenia ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.
- **Maszyny do cięcia muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane maszyny do cięcia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wykrzywienie i łatwiej je kontrolować.

Serwis

- **Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.
- **Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.



OSTRZEŻENIE: Napięcia wewnątrz obudowy produktów PACE są niebezpieczne. Aby uniknąć porażenia prądem: Nie wolno otwierać produktu. Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Nie wolno podłączać akumulatora PACE uszkodzonego produktu. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, wymontować akumulator PACE z produktu i skontaktować się z centrum serwisowym Husqvarna.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produktu nie powinny używać osoby (oraz dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Przed użyciem produktu należy upewnić się, że posiada się niezbędne doświadczenie i wiedzę na jego temat.
- Przed odłączeniem akumulatora upewnić się, że wszystkie elementy sterujące są wyłączone.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.

- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie dokonywać modyfikacji produktu ani akumulatora.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.
- Nie obsługiwać produktu bez niezbędnych filtrów.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 450*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze pracy.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Należy upewnić się, że nie ma zagrożenia, że użytkownik albo produkt spadną z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie nie znajduje się olej ani smar.

- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Przed oddaleniem się od produktu należy zawsze wyjąć akumulator.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie siadać na produkcie.
- Nie uderzać produktu.
- Zawsze obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając ręce na uchwycie.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli urządzenie uderzy w ukryty obiekt, należy natychmiast wyłączyć silnik, po czym sprawdzić urządzenie i obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.
- Nie dotykać płyty dolnej podczas obsługi produktu ani po wyłączeniu silnika. Istnieje ryzyko poparzenia lub przetrzaśnięcia.
- Dřętnwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwolić, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
- Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwiłknienie płuc
- Rak
- Wady wrodzone
- Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i oparów w powietrzu oraz ilości pyłu na sprzęcie roboczym, powierzchniach, odzieży i częściach ciała. Takie rozwiązania obejmują między innymi systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Jeśli to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo skonfigurowane i używane oraz że przeprowadzana jest jego regularna konserwacja.

- Podczas pracy w pomieszczeniach zamkniętych i na ograniczonych przestrzeniach należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych są dostosowane do niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.



OSTRZEŻENIE: Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej HUSQVARNA.

- Należy używać wyłącznie akumulatorów Husqvarna PACE batteries zalecanych do posiadanego produktu. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.
- Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Wymiana akumulatora na akumulator niewłaściwego typu grozi wybuchem. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.
- Jako źródła zasilania do powiązanych produktów HUSQVARNA należy używać tylko akumulatorów Husqvarna PACE batteries. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać akumulatora jako źródła zasilania innych produktów.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie zwierać zacisków akumulatora kluczami, śrubami ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu cieczy z ciałem, odzieżą lub produktem. W przypadku dotknięcia cieczy przemyć skórę dużą ilością wody i zgłosić się do lekarza.
- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych. W przypadku dostania się cieczy do oczu nie należy ich przecierać, tylko płukać je wodą przez przynajmniej 15 minut. Uzyskać pomoc medyczną.
- Nie wolno używać akumulatorów, których nie można ładować.
- Nie modyfikować akumulatora.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczeliny powietrznych akumulatora.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może wybuchnąć i spowodować oparzenia, w tym chemiczne.
- Akumulator należy chronić przed deszczem i wodą.
- Akumulator należy chronić przed działaniem mikrofal i wysokiego ciśnienia.
- Nie próbować rozbierać ani rozbijać akumulatora.
- Zakres temperatury otoczenia, w jakiej można używać akumulatora wynosi -10–40°C (14–104°F).

- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody. Patrz *Czyszczenie akumulatora i ładowarki na stronie 459*.
- Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
- Przechowywać akumulatory z dala od metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe, śruby czy biżuteria.
- Przechowywać akumulator z dala od dzieci.
- Prawidłowo zamocować akumulator. Nieprawidłowe zamontowanie akumulatora może spowodować zwarcie akumulatora.

Zasady bezpieczeństwa w czasie obsługi ładowarki



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa stwarza ryzyko porażenia prądem lub wystąpienia zwarcia.
- Nie używać innych ładowarek do akumulatorów niż te dostarczone dla danego produktu. Należy używać wyłącznie ładowarek HUSQVARNA QC do ładowania akumulatorów zastępczych HUSQVARNA.
- Nie należy podejmować prób rozmontowania ładowarki.
- Nie używać ładowarki, która jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę do akumulatora od gniazda, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilania.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Uważać także, aby przewód nie został zakleszczony w drzwiach, płotach itp.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. Upewnić się, że ładowarka nie jest przykryta. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Należy ładować akumulator wyłącznie wewnątrz budynku, w miejscu z dobrym przepływem powietrza i z dala od światła słonecznego. Nie należy ładować akumulatora na zewnątrz pomieszczeń. Nie ładować akumulatora w wilgotnym otoczeniu.
- Akumulator należy ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia 5–40°C (41–104°F). Ładowarki należy używać w miejscu o dobrym przepływie powietrza, suchym i wolnym od kurzu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych ładowarki.
- Styków ładowarki nie należy zwierać metalowymi przedmiotami, gdyż może to wywołać zwarcie.

- Nie wolno ładować zwykłych akumulatorów ani stosować ich w urządzeniu.
- Należy używać zatwierdzonych gniazd głównych, które nie są uszkodzone.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy typu „AVD”, odpowiedniej do gaszenia pożarów akumulatorów litowo-jonowych.

Zespoły zabezpieczające na produkcie

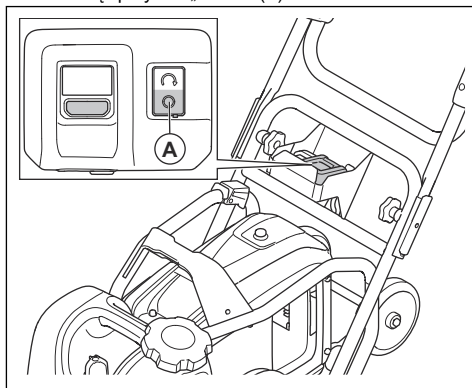


OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej HUSQVARNA.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Sprawdzanie przycisku zatrzymania.

1. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 455*.
2. Naciśnąć przycisk „STOP” (A).



3. Jeśli silnik nie wyłączy się, należy zlecić naprawę urządzenia autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Rama zabezpieczająca

Rama zabezpieczająca chroni produkt przed uszkodzeniem w razie upadku. Uchwyt i punkt podnoszenia stanowią części ramy zabezpieczającej.

Sprawdzanie ramy zabezpieczającej

- Upewnić się, że na ramie zabezpieczającej nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy rama zabezpieczająca jest prawidłowo przymocowana do produktu.

Elementy amortyzujące

Elementy amortyzujące zmniejszają drgania produktu. Elementy amortyzujące zmniejszają szkodliwy poziom drgań, aby zapobiec obrażeniu ciała operatora i uszkodzeniu produktu.

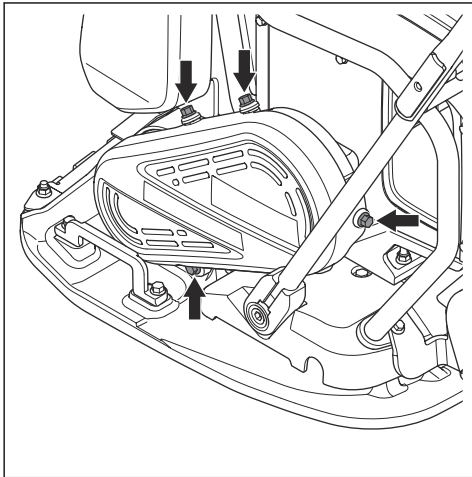
Sprawdzanie elementów amortyzujących

Produkt wyposażony jest łącznie w 4 elementy amortyzujące: 2 po lewej stronie i 2 po prawej stronie.

- Upewnić się, że elementy amortyzujące są prawidłowo zamontowane.
- Sprawdzić elementy amortyzujące pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie potrzeby wymienić elementy amortyzujące.

Sprawdzanie osłony paska napędowego

- Sprawdzić, czy osłona paska napędowego nie jest uszkodzona ani pęknięta. W razie potrzeby wymienić osłonę paska napędowego.
- Sprawdzić, czy 2 nakrętki osłony paska napędowego są prawidłowo dokręcone.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania na zboczach



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu na zboczach o kącie nachylenia przekraczającym 20°. Luźne podłoże, drgania i prędkość robocza mogą spowodować przewrócenie się produktu na zboczu o kącie nachylenia mniejszym niż 20°.
- Należy upewnić się, że miejsce pracy jest bezpieczne. Mokre i luźne podłoże zmniejsza poziom bezpieczeństwa użytkownika produktu. Zachować szczególną ostrożność na pochyłościach i nierównych nawierzchniach.
- Upewnić się, że podczas pracy na zboczu wszystkie osoby przebywające w obszarze roboczym znajdują się powyżej produktu.
- Przemieszczać się z urządzeniem w górę i w dół zbocza, a nie z boku na bok.
- Nie pozostawiać produktu na pochyłości. Jeśli konieczne jest pozostawienie urządzenia na pochyłości, należy upewnić się, że się nie przewróci. Istnieje ryzyko obrażeń i strat materialnych.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej ⅓ produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni, która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.
- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go z powrotem na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 456*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wyjąć akumulator przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, innych przeglądów lub montażu produktu.
- Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku czynności konserwacyjnych i serwisowych o szerszym zakresie należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Do czyszczenia akumulatora ani ładowarki nie należy używać wody. Silne detergenty mogą spowodować uszkodzenie tworzywa sztucznego.
- Zaniechanie czynności konserwacyjnych skróci cykl życia produktu i zwiększy ryzyko wypadków.

- Dla wszystkich prac serwisowych i naprawczych, zwłaszcza dla urządzeń zabezpieczających na produkcie, konieczne jest specjalne przeszkolenie. Jeśli nie wszystkie opisane w niniejszej instrukcji obsługi kontrole zakończą się pomyślnie po wykonaniu konserwacji, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. Gwarantujemy profesjonalne naprawy i serwisowanie produktu.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Bluetooth®



UWAGA: Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę HUSQVARNA, mogą spowodować utratę pozwolenia FCC na użytkowanie danego urządzenia.

Uwaga: Urządzenie jest zgodne z częścią 15 wymogów FCC oraz wyłączoną z licencji normą RSS Industry

Canada. Użytkowanie jest dozwolone pod dwoma następującymi warunkami:

- Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Działanie

Wstęp



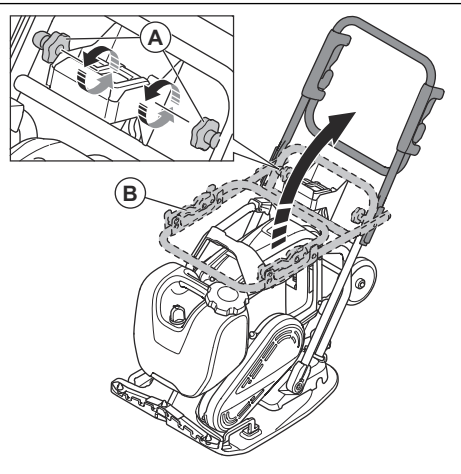
OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

- Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi tego produktu.
- Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.
- Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Plan konserwacji na stronie 457*.
- Dopilnować, aby w obszarze roboczym nie znajdowały się osoby niepowołane, ponieważ występuje tam zagrożenie poważnymi obrażeniami.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 450*.
- Należy sprawdzić, czy akumulator jest w pełni naładowany.
- Należy upewnić się, że miejsce pracy jest czyste i odpowiednio oświetlone.

Ustawianie urządzenia w pozycji roboczej

1. Poluzować pokrętkę uchwytu (A).

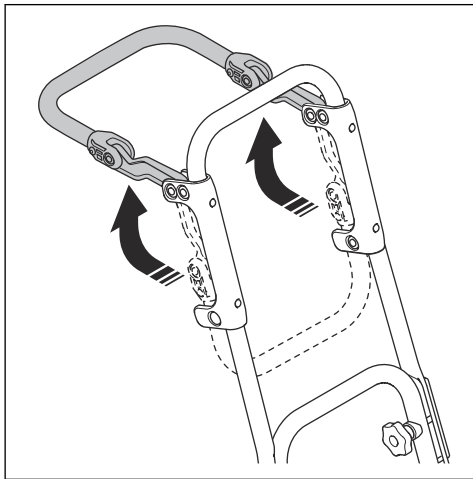


2. Unieść uchwyt (B).
3. Dokręcić pokrętkę uchwytu.

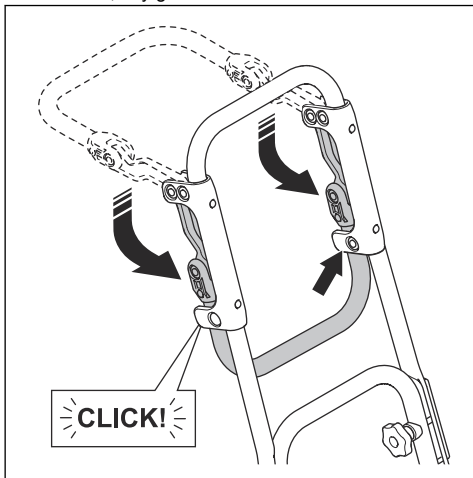
Aby złożyć uchwyt tłumiący drgania w górę i w dół

Aby obniżyć poziom drgań, można użyć uchwytu tłumiącego drgania.

- Pociągnąć uchwyt tłumiący drgania, aby zwolnić go z zacisków.



- Złożyć uchwyt tłumiący drgania i wcisnąć do zacisków, aby go zablokować.



Stan akumulatora

Wskaźnik stanu akumulatora pojawia się na wyświetlaczu po uruchomieniu produktu. Wskaźnik stanu akumulatora pokazuje poziom naładowania akumulatora w produkcie.

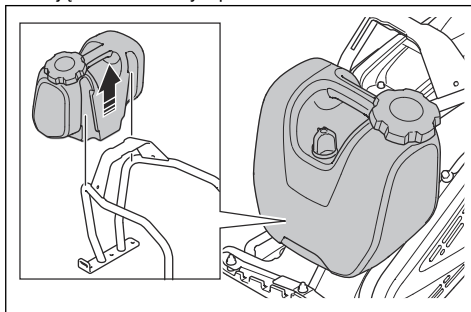
Symbol	Poziom naładowania
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 76–100%.

Symbol	Poziom naładowania
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 51–75%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 26–50%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 8–25%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 0–7%.

Napełnianie zbiornika wody

Zbiornik wody można napełnić, gdy jest zainstalowany na urządzeniu, ale można także wyjąć w celu napełnienia. Aby wyjąć i napełnić zbiornik wody, należy wykonać następujące czynności:

1. Zdjąć zbiornik wody z produktu.



2. Napełnić zbiornik wody wodą.

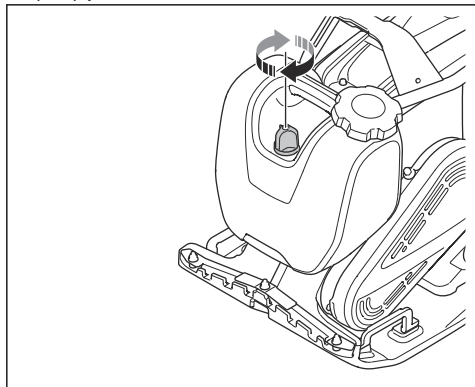


UWAGA: Nie należy nalewać do zbiornika płynów innych niż woda. Inne płyny mogą spowodować uszkodzenie produktu i być szkodliwe dla środowiska.

3. Zamontować zbiornik wody na produkcie w odwrotnej kolejności.

Regulacja przepływu wody

- Przekręcić zawór wody (A), aby wyregulować jej przepływ.



Bezprzewodowa technologia Bluetooth

Produkty z wbudowaną technologią bezprzewodową Bluetooth mogą łączyć się z urządzeniami mobilnymi. Symbol bezprzewodowej technologii *Bluetooth* pojawia się po podłączeniu urządzenia mobilnego do produktu.



Łączenie się z produktem za pośrednictwem aplikacji Husqvarna Fleet Services

Uwaga: Transmisja radiowa poprzez *Bluetooth* zostanie włączona po raz pierwszy po podłączeniu do akumulatora, po czym pozostanie aktywna.

- Pobrać aplikację na system lub Husqvarna Fleet Services.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy wejść na stronę <https://fleetservices.husqvarna.com>.

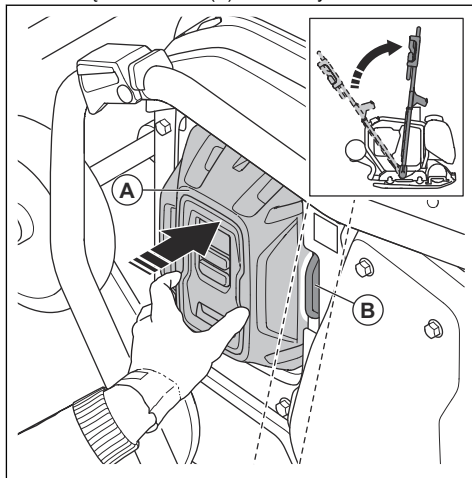
Montaż i demontaż akumulatora

- Podnieść uchwyt, aż zatrzyma się w punkcie podnoszenia. Zapewni to pełny dostęp do akumulatora.



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że uchwyt nie poruszy się przypadkowo. Jeśli uchwyt opadnie do tyłu, istnieje ryzyko przytraśnięcia.

- Wcisnąć akumulator (A) do komory akumulatora.

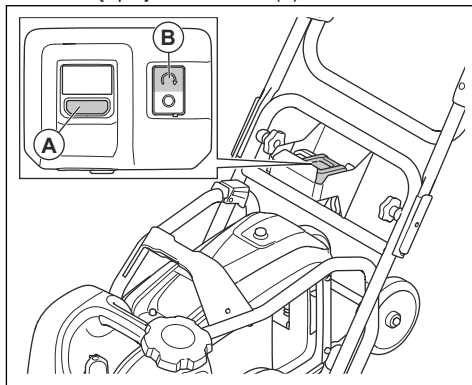


UWAGA: Należy sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo osadzony w uchwycie. Jeśli akumulatora nie daje się łatwo włożyć do uchwytu, jego pozycja nie jest poprawna.

- Upewnić się, że nie widać czerwonej części dźwigni zwalniającej (B). Jeśli po zainstalowaniu akumulatora widoczna jest czerwona część dźwigni zwalniającej, oznacza to, że akumulator nie jest całkowicie załączony.

Uruchamianie produktu

- Zamontować akumulator. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 455*.
- Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (A).



- Nacisnąć przycisk start, aby uruchomić silnik (B).

Obsługa produktu



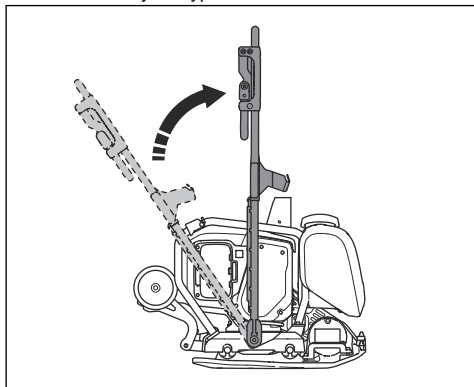
UWAGA: Produkt należy zawsze używać w kierunku do przodu. Ruch do tyłu uniemożliwia prawidłowe działanie elementu mimośrodowego i może spowodować uszkodzenie produktu.

1. Upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany i uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 455*.
2. Obsługiwać produkt od tyłu, trzymając uchwyt dwiema rękoma. Nie pchać produktu. Pozwolić, aby to układ napędowy urządzenia wymuszał ruch urządzenia do przodu.



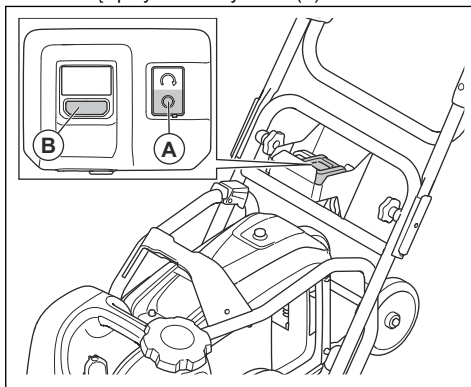
UWAGA: Nie dociskać produktu. Zbyt duże ciśnienie może spowodować niezadawalające wyniki.

3. Aby zmienić kierunek, pociągnąć uchwyt na jedną stronę, aby obrócić urządzenie.
 - a) Aby obrócić produkt przy zachowaniu minimalnego promienia skrętu, należy podnieść uchwyt pod kątem 90 stopni. Z tej funkcji należy korzystać na małych przestrzeniach i na podłożu, które nie jest wypoziomowane.



Wyłączanie produktu

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania (A).



2. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (B).
3. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 455*.

Podłączanie ładowarki



OSTRZEŻENIE: Akumulator można ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia 5–40°C (41–104°F).

1. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Dioda ładowarki błysnie jeden raz na zielono.

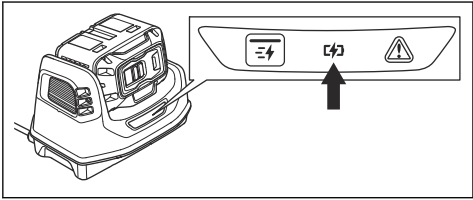
Podłączanie akumulatora do ładowarki

Uwaga: Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem. Nowy akumulator jest naładowany jedynie w 30%.

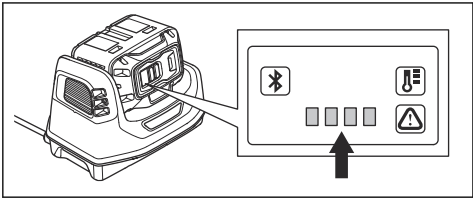
Uwaga: Akumulator nie będzie ładowany, jeżeli ma zbyt wysoką temperaturę. Przed przystąpieniem do ładowania należy odczekać, aż akumulator ostygnie

1. Sprawdzić, czy akumulator jest suchy.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.

3. Sprawdzić, czy zielony wskaźnik ładowania na ładowarce zaświeci się. Oznacza to, że akumulator jest podłączony do ładowarki.



4. Akumulator jest całkowicie naładowany, gdy włączą się wszystkie diody.



5. Aby odłączyć ładowarkę od gniazdka elektrycznego, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewody.
6. Akumulator należy wyjąć z ładowarki.

Uwaga: Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcjami obsługi akumulatora i ładowarki.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Plan konserwacji

- * = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
- X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólna konserwacja produktu	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Co tydzień, co każde 100 godz.
Upewnić się, że przycisk start/stop działa prawidłowo.	X	
Wyczyścić urządzenie.	X	
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*	
Oczyszczyć wlot powietrza produktu.	X	
Sprawdzić, czy amortyzatory nie są uszkodzone.		*
Sprawdzić napięcie paska klinowego i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony. W razie potrzeby wyregulować lub wymienić pasek klinowy.		X
Za pomocą sprężonego powietrza delikatnie przedmuchać urządzenie i otwory chłodzenia akumulatora.		*

Czyszczenie produktu



UWAGA: Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

1. Wyjąć akumulator z urządzenia.
2. Urządzenie należy czyścić sprężonym powietrzem lub strumieniem wody z węża.

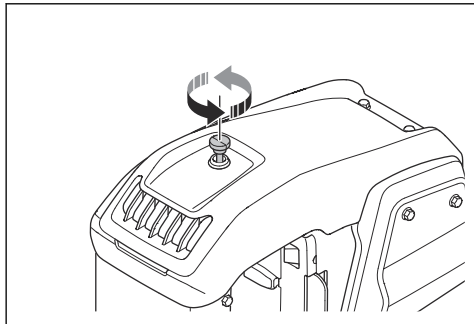


UWAGA: Upewnić się, że woda nie przedostanie się do komory akumulatora lub wlotu powietrza.

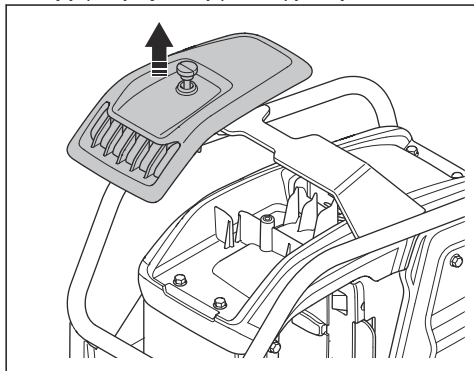
3. Wysuszyć produkt szmatką, aby usunąć całą wodę.
4. Przeprowadzić kontrolę osłony przeciwpływowej. Patrz *Przeprowadzanie kontroli osłony przeciwpływowej na stronie 458.*

Przeprowadzanie kontroli osłony przeciwpływowej

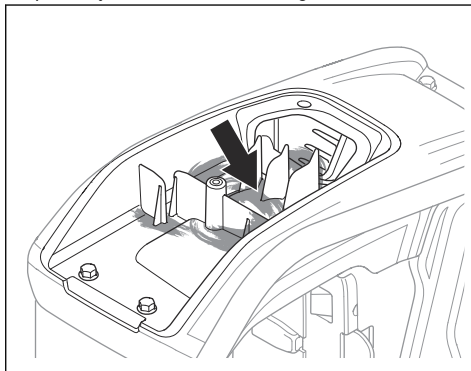
1. Poluzować śrubę blokującą pokrywę osłony przeciwpływowej.



2. Zdjąć pokrywę osłony przeciwpływowej.



3. Przeprowadzić kontrolę wzrokową osłony przeciwpływowej. Jeśli to konieczne, wyczyścić ją za pomocą odkurzacza budowlanego.



4. Zamontować osłonę przeciwpływową i ręcznie dokręcić śrubę zabezpieczającą.

Przegląd ogólny

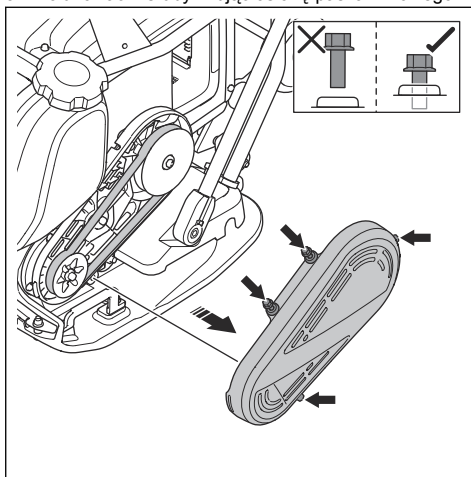
- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby maszyny są odpowiednio dokręcone.

Sprawdzanie paska klinowego



OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiać produktu bez zamontowanej osłony paska klinowego.

1. Zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 456.*
2. Wyjąć akumulator z urządzenia. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 455.*
3. Poluzować 4 śruby i zdjąć osłonę paska klinowego.



4. Sprawdzić, czy pasek klinowy pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia. W razie konieczności wymienić pasek klinowy.
5. Sprawdzić napięcie paska klinowego. Prawidłowe napięcie wynosi 90–130 N.
6. Jeśli napięcie nie jest wystarczające, należy wykonać następujące czynności:
 - a) Poluzować śrubę.
 - c) Przesunąć głowicę napędową do tyłu.
 - d) Upewnić się, że koła pasowe paska klinowego są zrównane i dokręcić 4 nakrętki.
 - e) Dokręcić śrubę osłony tylnego paska klinowego.
7. Zamontować osłonę paska klinowego, a następnie wkręcić 4 śruby i dokręcić je.

Czyszczenie akumulatora i ładowarki



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.

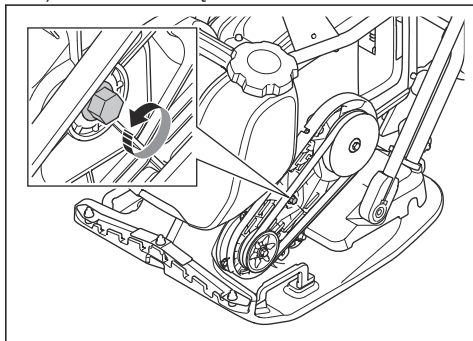


OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

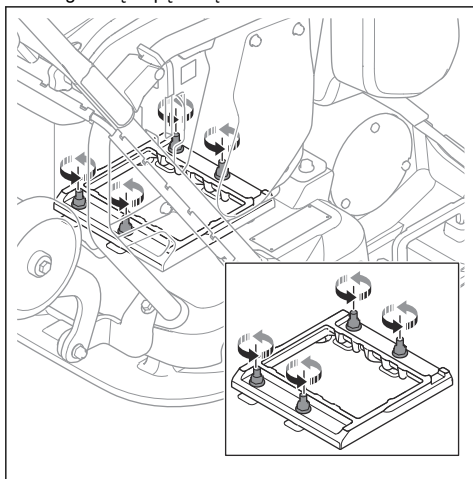
- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka są czyste i suche.
- Zaciski akumulatora należy czyścić sprężonym powietrzem lub miękką i suchą szmatką.
- Powierzchnie akumulatora i ładowarki należy czyścić miękką i suchą szmatką.

Sprawdzanie ładowarki akumulatora

1. Upewnić się, że zasilacz akumulatora i przewód zasilający nie są uszkodzone. Poszukać pęknięć i innych uszkodzeń.



- b) Poluzować 4 nakrętki na tyle, aby przesunąć głowicę napędową.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontować akumulator w prawidłowy sposób. Upewnić się, że przewody podłączone do złączy akumulatora nie są poluzowane.
	Niskie napięcie akumulatora.	Naładować akumulator
	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
Akumulator się nie ładuje.	Ładowarka akumulatora nie jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania.	Podłączyć ładowarkę akumulatora do gniazda zasilania.
	Złącze ładowarki nie jest podłączone do produktu.	Podłączyć złącze ładowarki do akumulatora.
Akumulator przestaje się ładować.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora.	Upewnić się, że nie ma przerwy pomiędzy wlotem powietrza ładowarki a wlotem powietrza / wylotem powietrza akumulatora.
Nietypowe odgłosy z akumulatora.	–	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Miga wskaźnik ostrzegawczy na urządzeniu.	Akumulator lub układy elektroniczne są zbyt gorące.	Odczekać, aż urządzenie i akumulatory ostygną.
	Podczas przestawiania przycisku WŁ./WYŁ. w położenie ON przycisk START/STOP znajduje się w położeniu START.	Przestawić przycisk START/STOP w położenie STOP, a następnie ponownie w położenie START.
Miga wskaźnik ostrzegawczy akumulatora.	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny.	Poczekać, aż produkt ostygnie, lub przenieść do pomieszczenia i poczekać, aż się ogrzeje.
Urządzenie nie uruchamia się, a silnik emituje nietypowe odgłosy.	Pasek jest zbyt mocno naprężony.	Sprawdzić naprężenie paska.
	Temperatura robocza jest zbyt niska.	Urządzenie powinno pracować w odpowiedniej temperaturze roboczej.
Nie działa układ napędowy urządzenia.	Pasek jest zbyt słabo naprężony.	Zwiększyć naprężenie paska.
	Pasek jest uszkodzony.	Wymienić pasek.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas transportu i przechowywania. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 455.*

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Kółka transportowe umożliwiają ręczne przenoszenie produktu na krótsze odległości. W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.

przesuwania uchwytu z ogranicznikiem. Istnieje ryzyko przytraśnięcia.



UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

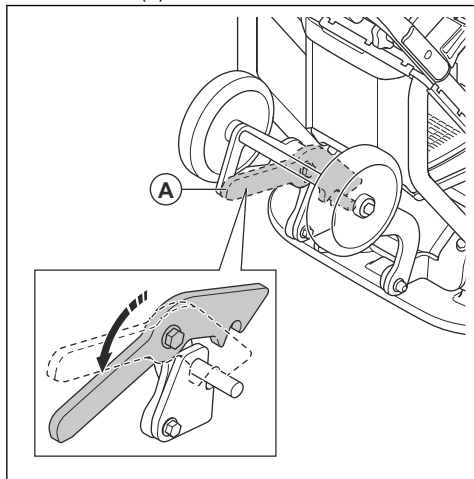
- Przymocować bezpiecznie produkt podczas transportu.
- Dołączone akumulatory litowo-jonowe są zgodne z przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych.
- Należy przestrzegać specjalnych zaleceń podanych na opakowaniu i etykietach, dotyczących transportu komercyjnego, w tym także usług transportowych świadczonych przez strony trzecie i spedytatorów.
- Przed wysłaniem produktu należy porozmawiać z osobą przeszkoloną w zakresie materiałów niebezpiecznych. Przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, które mają zastosowanie.
- Podczas umieszczania akumulatora w opakowaniu zabezpieczyć otwarte zaciski taśmą. Zapakować akumulator w taki sposób, aby ściśle przylegał do opakowania, co zapobiegnie jego przemieszczaniu.

Ustawianie kółek transportowych w pozycji użytkowej



OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania kółek transportowych w pozycji użytkowej należy zachować ostrożność. Istnieje ryzyko przytraśnięcia.

1. Zwolnić hak (A).

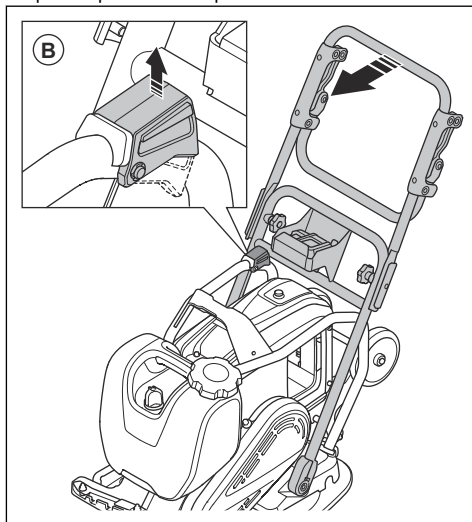


2.

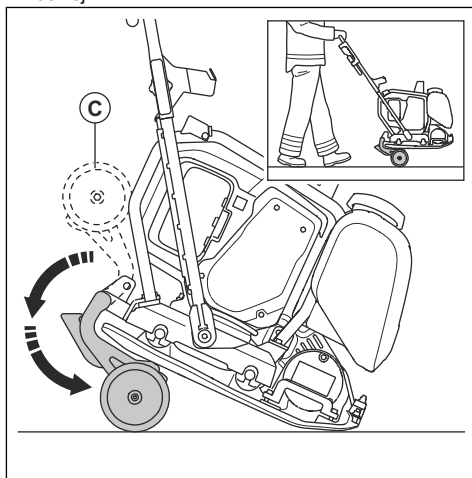


OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność podczas

ustawiania uchwytu z ogranicznikiem (B) w górnym położeniu. Zapobiega to przechyleniu się uchwytu do przodu podczas transportu.

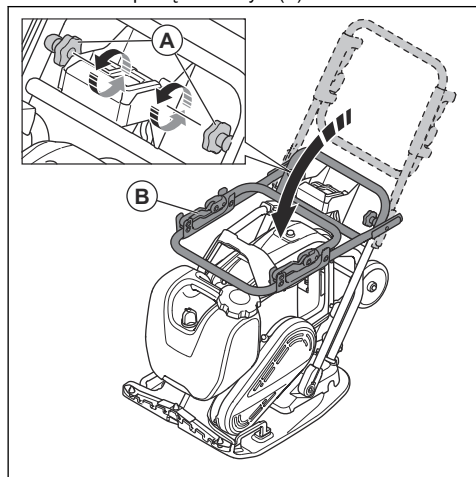


3. Rozłożyć koła (C) w dół i ustawić poniżej płyty dolnej.



Ustawianie urządzenia w pozycji transportowej

1. Poluzować pokrętki uchwytu (A).



2. Opuścić uchwyt (B).
3. Dokręcić pokrętki uchwytu.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że rama zabezpieczająca i elementy amortyzujące są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić punkt podnoszenia.

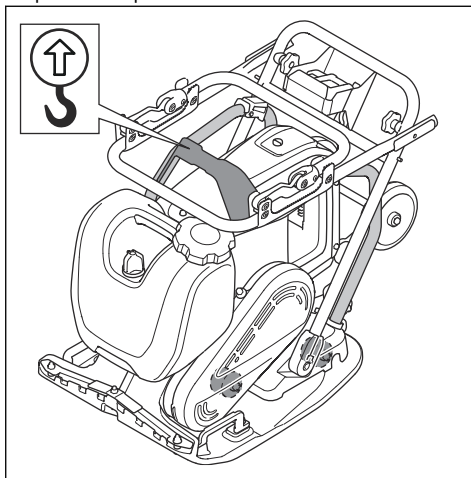


OSTRZEŻENIE: Przed podniesieniem produktu należy wyjąć z niego akumulator.



OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

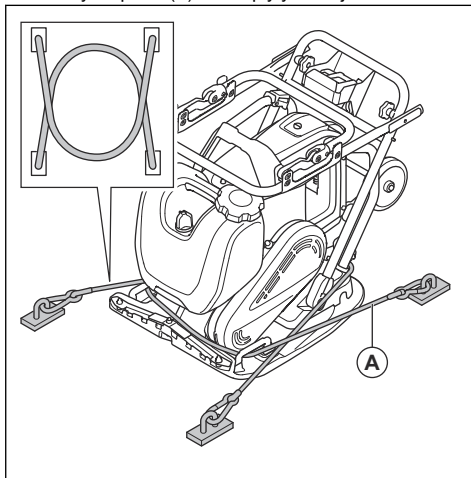
1. Ustawić produktu w pozycji transportowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji transportowej na stronie 462.*
2. Przymocować wyposażenie do podnoszenia do punktu podnoszenia. Etykieta na produkcie określa prawidłowe położenie.



3. Unieść produkt.

W celu zabezpieczenia produktu w pojeździe transportowym za pomocą pasów mocujących

1. Ustawić uchwyt w pozycji transportowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji transportowej na stronie 462.*
2. Założyć 2 paski (A) wokół płyty dolnej.



- a) Założyć 1 pasek wokół przedniej części płyty dolnej i przymocować go do pojazdu.

- b) Założyć 1 pasek wokół tylnej części płyty dolnej i przymocować pasek do pojazdu.



Przechowywanie

- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Przed przechowywaniem należy oczyścić wlot powietrza.
- Założyć na produkt osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Przed przechowywaniem należy wyjąć akumulator.
- Przechowywać akumulator z dala od ładowarki.
- Przechowywać akumulator i ładowarkę w miejscu suchym i wolnym od wilgoci oraz nienarażonym na mróz.
- Nie przechowywać akumulatora w miejscu, gdzie może występować prąd statyczny. Nie przechowywać akumulatora w metalowym pojemniku.
- Przechowywać akumulator w miejscu, w którym temperatura wynosi od 5°C/41°F do 25°C/77°F, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Przechowywać ładowarkę w miejscu, w którym temperatura wynosi od 5°C/41°F do 45°C/113°F, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Naładować akumulator od 30% do 50% przed dłuższym okresem jego przechowywania.
-

Utylizacja

- Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać HUSQVARNA do dealera lub zutylizować w centrum utylizacji.

Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym Husqvarna. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

Dane techniczne

Dane techniczne

Specyfikacja	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Typ silnika	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Ciężar z akumulatorem, kg/funty	90/198,4	105/227,1
Masa bez akumulatora, kg/funty	85/187,4	100/216,05
Masa robocza (w tym B750X PACE i zbiornik wody napełniony do połowy), kg/funty	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplituda, mm/cale	1,0/0,039	0,91/0,04
Siła odśrodkowa, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Prędkość robocza, m/min lub stopy/min	27/88,6	25/82
Maks. nachylenie, stopnie/%	20/36	20/36
Zbiornik na wodę do asfaltu, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emisja hałasu i wibracji	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Zmierzony poziom mocy akustycznej, dB(A)	100	100
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna L_{WA} dB(A) ⁵²	102	102
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L_p , dB (A) ⁵³	88	88
Poziom drgań, a_{hv} , m/s ² , uchwyt standardowy/uchwyt tłumiący drgania ⁵⁴	6,10/1,41	6,10/1,41

Masa wyposażenia dodatkowego	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Rama zabezpieczająca, kg/funty	4,75/10,5	4,75/10,5

⁵² Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), według normy EN ISO 3744 zgodnej z dyrektywą WE 2000/14/WE. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany zawiera także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi typami maszyn tego samego modelu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE. Całkowita niepewność pomiaru: $K = 1,07$ dB (A).

⁵³ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN ISO 11201, EN 500-4.

⁵⁴ Wartość wibracji zgodna z normą EN 500-4. Zgłoszone dane dotyczące pomiaru drgań uwzględniają rozproszenie, obliczone zgodnie z normą EN 500-4 dla drgań przenoszonych na ręce i ramiona, dodane do zmierzonej wartości. Standardowy uchwyt: $k = 0,15$ m/s², uchwyt o niskim poziomie drgań $k = 0,12$ m/s².

Masa wyposażenia dodatkowego	LF 75 PACE	LF 100 PACE
System zraszający z ramą zabezpieczającą, masa netto, kg/funty	6,75/14,9	6,75/14,9
System zraszający z ramą zabezpieczającą, masa robocza EN500, kg/funty	13,25/29,2	13,25/29,2
Kółka do transportu, kg/funty	5,4/11,9	5,4/11,9
Zestaw do układania kostki brukowej, kg/funty	4,2/9,6	4,2/9,6
Uchwyt do podnoszenia, kg/funty	0,6/1,3	0,6/1,3
Uchwyt tłumiący drgania, kg/funty	1,2/2,6	1,2/2,6

Wbudowane funkcje łączności

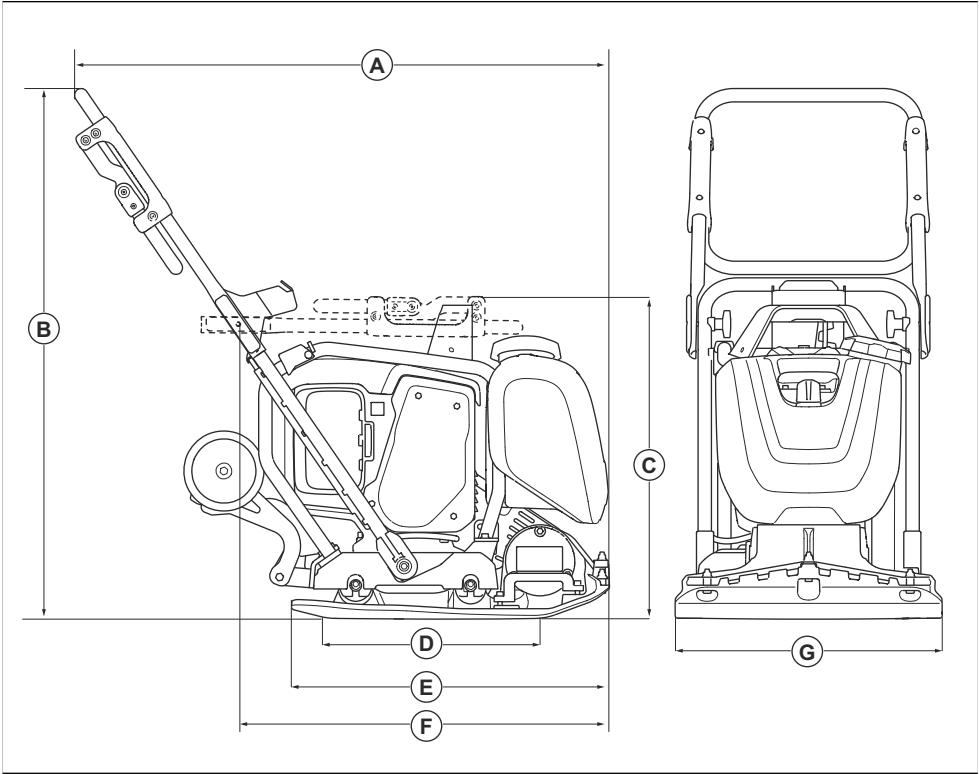
Widmo radiowe technologii Bluetooth Low Energy BLE	
Pasma częstotliwości narzędzia, GHz	2,402–2,480
Maksymalna moc nadawana w paśmie radiowym, dBm/mW	4/2,5

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości

mogą być wykorzystywane do wstępnej oceny ryzyka, ale wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu LF 75 PACE i LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Długość z uchwytem, mm/cale	1001/39,4	1001/39,4
B	Wysokość uchwyty, mm/cale	993/39,1	993/39,1
C	Wysokość, mm/cale	655/25,7	655/25,7
D	Powierzchnia styku stopy zagęszczarki, m ² /st. kw.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Długość płyty dolnej, mm/cale	570/22,4	595/23,3
F	Długość ze złożonym uchwytem, mm/cale	690/27,1	765/30,1
G	Szerokość, mm/cale	420/16,5	500/19,6

Akcesoria

Akumulatory zatwierdzone dla produktu

Akumulator	100-B380X	100-B750X
Typ	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Pojemność akumulatora, Ah	4	8
Napięcie znamionowe, V	94	94
Masa, kg / funty	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Ładowarki akumulatorów zatwierdzone dla urządzenia

Ładowarka	100-C900X	100-C1800X
Napięcie sieciowe, V	100-240	220-240
Częstotliwość, Hz	50-60	50-60
Moc, W	900	1800

Serwis

Autoryzowane centrum serwisowe

Aby znaleźć najbliższe autoryzowane centrum serwisowe Husqvarna Construction Products, przejść na stronę www.husqvarnacp.com.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

Husqvarna AB , SE 561 82 Huskvarna, Szwecja,
tel. +46 36 146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zagęszczarka płytowa jednokierunkowa
Marka	HUSQVARNA
Typ/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2025 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„dotycząca maszyn”
2000/14/EC	„w sprawie emisji hałasu”
2014/53/EU	„dotycząca sprzętu radiowego”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 500-1:2006+A1:2009
EN 500-4:2011
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997
EN 61000-6-2:2005+AC:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011
ETSI EN 300 328 V2.2.2
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
EN IEC 63000:2018

Jednostka notyfikowana: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, potwierdza zgodność dyrektywą Rady
2000/14/EC, procedura oceny zgodności: Załącznik VI.

Informacje dotyczące emisji hałasu podane w rozdziale
Dane techniczne na stronie 464.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl
Starszy dyrektor ds. badań i rozwoju sprzętu lekkiego
Husqvarna AB, Construction Division
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

ÍNDICE

Introdução.....	469	Transporte, armazenamento e eliminação.....	487
Segurança.....	473	Especificações técnicas.....	490
Funcionamento.....	479	Acessórios	493
Manutenção.....	483	Manutenção.....	493
Resolução de problemas.....	486	Declaração de conformidade.....	494

Introdução

Descrição do produto

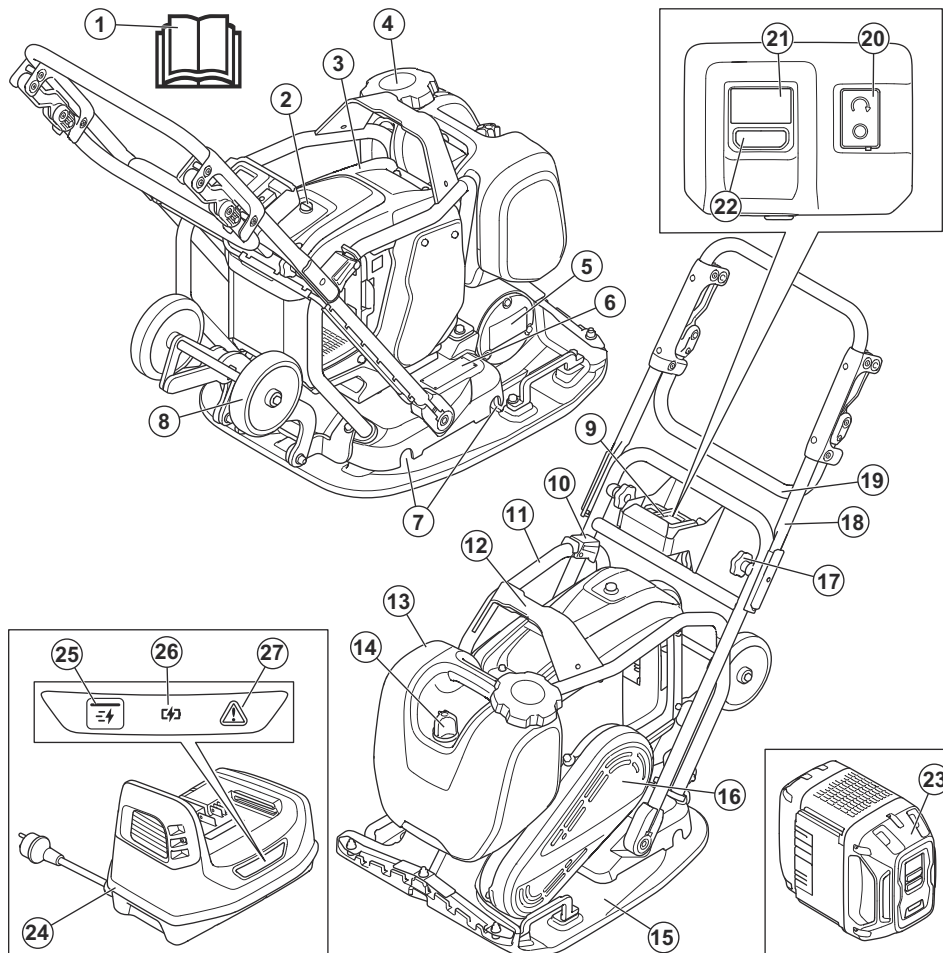
O produto é um compactador de placa de avanço de empurrar com um motor elétrico. O produto é utilizado para compactação de camadas finas a camadas de espessura média de solos granulares. Com um depósito de água opcional, o produto também pode ser utilizado para compactação de asfalto.

O produto tem conectividade incorporada. Consulte *Conetividade incorporada na página 472*.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto pode ser utilizado para novas construções e para trabalhos de reparação e manutenção de vias de acesso, caminhos, parques de estacionamento e superfícies equivalentes. Com o kit de pavimento de blocos opcional, o produto também pode ser utilizado para pavimentação de blocos. Não utilize o produto para outras tarefas.

Vista geral do produto LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Manual do utilizador
2. Cobertura do coletor de poeiras
3. Cabeça motora
4. Tapa do depósito de água
5. Elemento excêntrico
6. Etiqueta de tipo
7. Unidades antivibração
8. Rodas de transporte
9. Painel de controlo
10. Batente do punho
11. Estrutura de segurança
12. Ponto de elevação

13. Depósito de água
14. Válvula de água
15. Placa inferior
16. Cobertura da correia em V
17. Manipulos do punho
18. Punho superior
19. Punho de baixa vibração
20. Botão Start/Stop
21. Visor. Consulte *Símbolos no visor na página 471*.
22. Botão ON/OFF
23. Bateria (acessório)
24. Carregador de bateria (acessório)

- 25. Botão de carregamento rápido
- 26. LED de carregamento
- 27. LED de erro do carregador

Símbolos no produto



AVISO: este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Use sempre protetores acústicos.



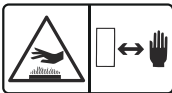
Use calçado de proteção.



Ponto de elevação na estrutura de segurança.



As emissões de ruído para o meio ambiente estão em conformidade com o referido na diretiva da CE. As emissões do produto são indicadas em *Especificações técnicas na página 490* e na etiqueta.



Superfície quente. Mantenha as mãos afastadas desta área.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PAGE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PAGE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PAGE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: ZAB-HQ4H4001
IC: 25274-HQ4H001



Ligação Bluetooth.



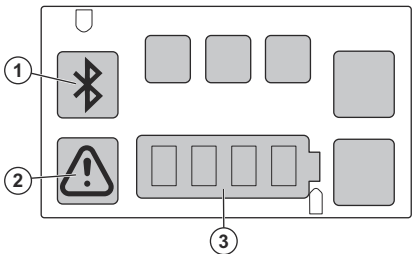
O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da HUSQVARNA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.

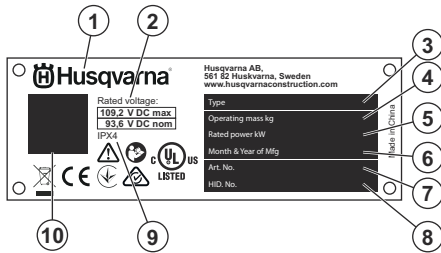
Nota: os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Símbolos no visor



N.º	Símbolo	Informação
1.	Bluetooth	Para mais informações, consulte <i>Bluetooth® na página 479</i> .
2.	Indicador de aviso	Ocorreu um erro. Consulte <i>Resolução de problemas na página 486</i> .
3.	Barra da bateria	Estado da bateria. Consulte <i>Estado da bateria na página 480</i> .

Etiqueta de tipo



1. Fabricante
2. Tensão nominal, V
3. Tipo de produto
4. Massa operacional, kg
5. Potência nominal
6. Ano e mês de produção
7. Artigo n.º
8. Número de identificação Husqvarna (HID)
(composto por: [código do número de produto]
[fábrica e linha (FFL)] [data] [número de sequência]
[caractere de controlo])
9. Classificação IP
10. Código QR para obter acesso à conectividade incorporada.

Símbolos na bateria e/ou no carregador da bateria



AVISO! Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da HUSQVARNA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.



Recicle o produto numa localização de eliminação aplicável para equipamentos elétricos e eletrónicos.



Não coloque a bateria em água.



Mantenha a bateria afastada da luz solar, de calor ou de chamas abertas.



Ligação à terra funcional.

X

Conetividade incorporada

A solução de gestão de recursos em nuvem proporciona ao gestor de frotas uma visão geral de todos os produtos ligados através de sensores incorporados ou do mercado de pós-venda. É possível utilizar a posição da porta de ligação ou do smartphone para indicar a localização dos produtos ligados. Os sensores registam dados como o tempo de funcionamento, os intervalos de manutenção e muito mais. Para obter mais informações sobre a solução de gestão de recursos em nuvem Husqvarna Fleet Services™, transfira a aplicação para iOS ou Android Husqvarna Fleet Services em <https://fleetservices.husqvarna.com>. Para obter mais informações, contacte o seu representante de vendas HUSQVARNA.

Os produtos com conetividade incorporada estão ligados através do sensor incorporado que inclui a função Bluetooth Low Energy BLE. Para mais informações sobre como utilizar, consulte *Ligar o produto ao Husqvarna Fleet Services na página 481*. Para obter informações sobre o espectro radioelétrico da tecnologia BLE, consulte *Conetividade incorporada na página 491*.

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica com ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta elétrica a bateria (sem cabo).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize máquinas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.

- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as máquinas a chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não danifique o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se em alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- **Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.** Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas,

joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.

- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados co poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção da máquina

- **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.** A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.
- **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as máquinas ou com estas instruções as utilizem.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças móveis, danos das peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.
- **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a máquina, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

Utilização e manutenção da bateria

- **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias concebidas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria varta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que se encontre danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.
- **Não exponha uma bateria ou uma ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas.** Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.



ATENÇÃO: Os produtos PACE contêm tensões perigosas no interior do compartimento. Para evitar choques

elétricos: Não tente abrir o produto. Não utilize um produto danificado. Não ligue uma bateria PACE a um produto danificado. Se o produto ficar danificado durante a utilização, remova a bateria PACE do produto e contacte o centro de assistência da Husqvarna.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Não deixe uma pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas utilizar este produto, exceto se sob supervisão ou depois de terem recebido instruções acerca da utilização do mesmo por parte de alguém responsável pela sua segurança.
- Certifique-se de que tem experiência e conhecimentos sobre o produto antes de o utilizar.
- Certifique-se de que todos os controlos estão desligados antes de desligar a bateria.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O operador e a entidade patronal do operador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os operadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O operador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este apresentar algum defeito.
- Não modifique este produto ou a bateria.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

- Não opere o produto sem os filtros necessários.
- Guarde todas as instruções e avisos.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 476*.
- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, pare o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque acidental.
- Antes de se afastar do produto, remova sempre a bateria.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não se sente no produto.
- Não bata no produto.
- Utilize sempre o produto pela parte de trás e com as mãos no punho.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.
- Não toque na placa inferior ao utilizar o produto ou após o motor parar. Existe o risco de queimaduras ou entalamento.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto no interior e em espaços confinados pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde

permanentes. O pó de sílica é considerado nocivo por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:

- As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
- Cancro
- Malformações congénitas
- Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos de controlos são os sistemas de recolha de pó e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada quando trabalhar em espaços interiores ou em espaços confinados. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar na área de trabalho é suficiente.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.

- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de proteção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antidesslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.
- Mantenha a bateria afastada de chuva e condições de humidade.
- Mantenha a bateria afastada de micro-ondas e alta pressão.
- Não tente desmontar ou partir a bateria.
- Utilize a bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontrar entre os -10 °C / 14 °F e os 40 °C / 104 °F.
- Não limpe a bateria nem o carregador de bateria com água. Consulte *Limpar a bateria e o carregador de bateria na página 485*.
- Não utilize uma bateria danificada.
- Mantenha as baterias armazenadas afastadas de objetos metálicos como, por exemplo, pregos, parafusos ou joias.
- Mantenha as baterias afastadas de crianças.
- Fixe a bateria corretamente. Uma bateria fixada incorretamente pode provocar um curto-circuito.

Segurança da bateria



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.



ATENÇÃO: Uma bateria danificada pode causar uma explosão e provocar ferimentos. Se a bateria estiver deformada ou danificada, contacte uma oficina autorizada HUSQVARNA.

- Utilize apenas as Husqvarna PACE batteries que recomendamos para o seu produto. As baterias contêm software encriptado.
- Use apenas baterias originais neste produto. Existe o risco de explosão se as baterias forem substituídas por uma bateria de tipo incorreto. Para obter mais informações, contacte o seu distribuidor.
- Utilize Husqvarna PACE batteries recarregáveis como fonte de alimentação apenas para os produtos HUSQVARNA relacionados. Para evitar ferimentos, não utilize a bateria como fonte de alimentação para outros produtos.
- Risco de choque elétrico. Não ligue os terminais da bateria a chaves, parafusos ou outros metais. Caso contrário, pode provocar um curto-circuito da bateria.
- Em caso de fuga da bateria, evite o contacto do líquido com a pele, o vestuário ou o produto. Em caso de contacto com o líquido, limpe a área com água abundante e procure assistência médica.
- Utilize óculos de proteção quando estiver perto de baterias. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, não os esfregue; lave os olhos com água durante, pelo menos, 15 minutos. Procure assistência médica.
- Não utilize baterias não recarregáveis.
- Não efetue modificações na bateria.
- Não coloque objetos nas aberturas de ventilação da bateria.
- Mantenha a bateria afastada da luz solar, de calor ou de chamas abertas. A bateria pode causar uma explosão e provocar queimaduras e/ou queimaduras químicas.

Segurança do carregador de bateria



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Risco de choque elétrico ou curto-circuito se as instruções de segurança não forem cumpridas.
- Não utilize outros carregadores de baterias que não o fornecido para o seu produto. Utilize apenas carregadores QC da HUSQVARNA para carregar baterias de substituição da HUSQVARNA.
- Não tente desmontar o carregador de bateria.
- Não utilize um carregador de bateria danificado ou que não funcione corretamente.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar o carregador de bateria. Para desligar o carregador de bateria de uma tomada de parede, puxe a ficha. Não puxe o cabo de alimentação.
- Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo não fica entalado em portas, cercas ou objetos equivalentes.
- Não utilize o carregador de bateria próximo de materiais inflamáveis ou materiais que possam provocar corrosão. Certifique-se de que o carregador de bateria não está coberto. Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador de bateria da tomada.
- Carregue a bateria apenas em espaços interiores, com um bom fluxo de ar e sem exposição à luz solar. Não carregue a bateria no exterior. Não carregue a bateria em condições de humidade.
- Carregue a bateria apenas quando a temperatura ambiente estiver compreendida entre 5 °C / 41 °F e 40 °C / 104 °F. Utilize o carregador num ambiente bem ventilado, seco e isento de poeiras.

- Não coloque objetos nas aberturas de ventilação do carregador de bateria.
- Não ligue os terminais do carregador de bateria a objetos metálicos, uma vez que pode provocar um curto-circuito no carregador de bateria.
- Não carregue baterias não recarregáveis no carregador de bateria nem as utilize no produto.
- Utilize tomadas de parede aprovadas e que não se encontrem danificadas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio do tipo "AVD", adequado para incêndios em baterias de íões de lítio.

Dispositivos de segurança no produto

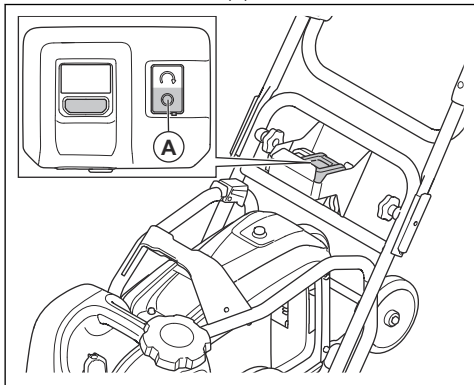


ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica HUSQVARNA.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Verificar o botão Stop

1. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 482*.
2. Prima o botão "STOP" (A).



3. Se o motor não parar, leve o produto a um centro de assistência autorizado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos no produto em caso de queda. O punho e o ponto de elevação são peças da estrutura de segurança.

Verificar a estrutura de segurança

- Certifique-se de que não existem fissuras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança está devidamente instalada no produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração no produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar ferimentos no operador e danos no produto.

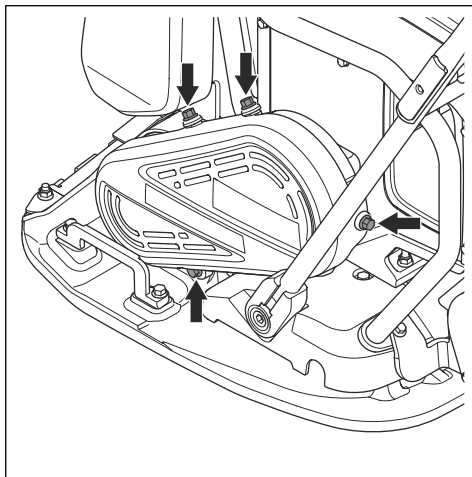
Verificar as unidades antivibração

Existem 4 unidades antivibração, 2 no lado esquerdo e 2 no lado direito do produto.

- Certifique-se de que as unidades antivibração se encontram corretamente instaladas.
- Examine as unidades antivibração quanto à existência de danos e sinais de desgaste.
- Caso seja necessário, substitua as unidades antivibração.

Verificar a cobertura da correia da transmissão

- Certifique-se de que a cobertura da correia da transmissão não está danificada nem apresenta fissuras. Caso seja necessário, substitua a cobertura da correia da transmissão.
- Certifique-se de que as 2 porcas da cobertura da correia da transmissão estão instaladas e apertadas corretamente.



Instruções de segurança para funcionamento em declives



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto em terrenos com um declive superior a 20°. O terreno solto, as vibrações e a velocidade de funcionamento podem provocar uma queda do produto numa inclinação inferior a 20°.
- Certifique-se de que a área de trabalho é segura. O solo húmido e solto reduz a segurança do produto durante o funcionamento. Tenha muito cuidado em declives e superfícies irregulares.
- Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho se encontram acima do produto nos declives.
- Utilize o produto a subir e a descer o declive, e nunca de lado a lado.
- Não estacione o produto num declive. Se tiver de estacionar o produto num declive, certifique-se de que este não cai. Existe o risco de lesões e danos.

Instruções de segurança para funcionamento próximo de bermas



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Existe o risco de o produto cair quando o utilizar próximo de uma bermã. Mantenha sempre, no mínimo, $\frac{3}{4}$ do produto sobre uma superfície suficientemente estável para suportar o peso do mesmo.
- Se o produto cair, pare o motor antes de o levantar novamente para uma superfície suficientemente estável. Consulte *Desligar o produto na página 483*.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar tarefas de manutenção no produto.

- Retire a bateria antes de efetuar tarefas de manutenção, outras verificações, ou de montar o produto.

- O operador só pode efetuar as tarefas de manutenção e assistência descritas neste manual do utilizador. Contacte o seu revendedor com assistência técnica para tarefas de manutenção e assistência de maior extensão.
- Não limpe a bateria ou o carregador com água. Os detergentes fortes podem danificar o plástico.
- Se não proceder à manutenção, irá diminuir o ciclo de vida do produto e aumentar o risco de acidentes.
- É necessária formação especializada para todos os trabalhos de assistência e reparação, especialmente para os dispositivos de segurança do produto. Se, após efetuar tarefas de manutenção, nem todas as verificações deste manual forem aprovadas, contacte o seu revendedor com assistência técnica. Garantimos que existem reparações e assistência profissionais disponíveis para o seu produto.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais.

Bluetooth®



CUIDADO: As alterações ou modificações feitas a este equipamento não aprovadas expressamente pela HUSQVARNA podem anular a autorização FCC que permite a utilização deste equipamento.

Aviso: Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Normas da FCC e com a norma RSS isenta de licença do Ministério da Indústria do Canadá. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- Este dispositivo não pode causar interferência nociva.
- Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que provoquem um funcionamento não pretendido.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

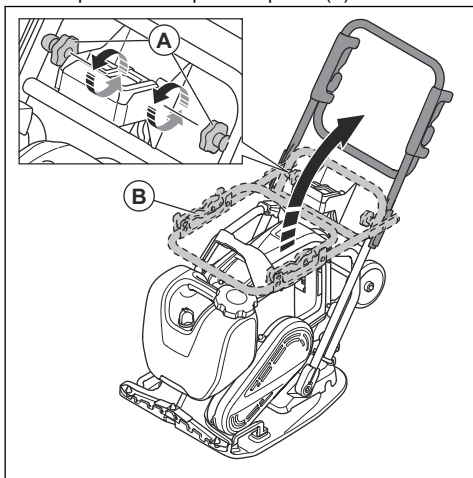
Antes de utilizar o produto

- Leia atentamente o manual do utilizador deste produto e certifique-se de que compreende as instruções.

- Leia atentamente o manual do utilizador da bateria e do carregador de bateria e certifique-se de que compreende as instruções.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 483*.
- Não permita a presença de pessoas não autorizadas no local de trabalho, sob risco de ferimentos pessoais graves.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 476*.
- Certifique-se de que a bateria está completamente carregada.
- Certifique-se de que a área de trabalho está limpa e iluminada.

Colocar o produto na posição de funcionamento

1. Desaperte os manípulos do punho (A).

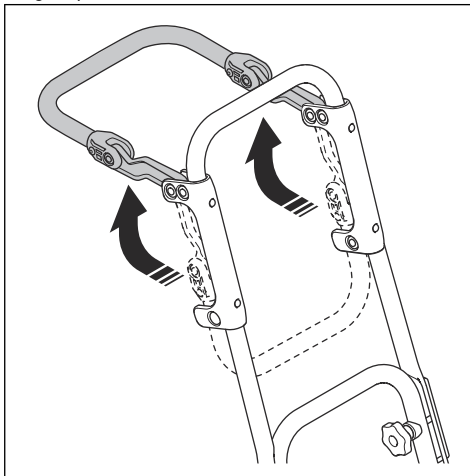


2. Levante o punho (B).
3. Aperte os manípulos do punho.

Dobrar o punho de vibração reduzida

Pode utilizar o punho de vibração reduzida para diminuir o nível de vibração.

- Puxe o punho de vibração reduzida para o soltar dos grampos.



- Dobre o punho de vibração reduzida e empurre-o contra os grampos para o bloquear.



Estado da bateria

O indicador de estado da bateria é apresentado no visor quando liga o produto. O indicador de estado da bateria mostra o nível de carga da bateria no produto.

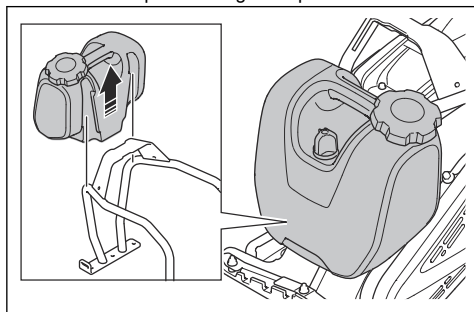
Símbolo	Estado de carga
	O nível de carga da bateria é de 76% – 100%.

Símbolo	Estado de carga
	O nível de carga da bateria é de 51% – 75%.
	O nível de carga da bateria é de 26% – 50%.
	O nível de carga da bateria é de 8% – 25%.
	O nível de carga da bateria é de 0% – 7%.

Encher o depósito de água

Pode encher o depósito de água quando este estiver instalado no produto ou remover o depósito de água e enchê-lo. Para remover o depósito de água e enchê-lo, execute os seguintes passos:

1. Levante o depósito de água do produto.



2. Encha o depósito de água com água.

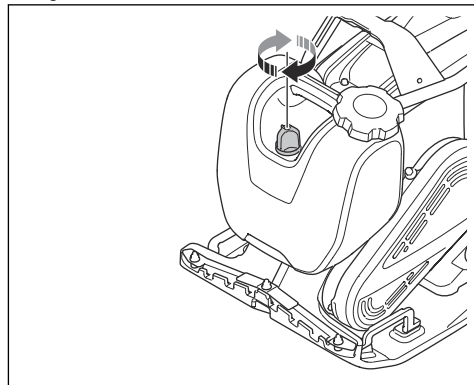


CUIDADO: Não adicione outros fluidos que não água ao depósito de água. Os outros fluidos podem provocar danos no produto e ser nocivos para o ambiente.

3. Instale o depósito de água no produto na sequência inversa.

Ajustar o fluxo de água

- Rode a torneira de água (A) para ajustar o fluxo de água.



Tecnologia sem fios Bluetooth

Os produtos com tecnologia sem fios Bluetooth integrada podem estabelecer ligação a dispositivos móveis. O símbolo da tecnologia sem fios *Bluetooth* acende-se quando o seu dispositivo móvel é ligado ao produto.



Ligar o produto ao Husqvarna Fleet Services

Nota: A transmissão de rádio por *Bluetooth* será ativada na primeira ligação à bateria e permanecerá ligada.

1. Transfira a aplicação Husqvarna Fleet Services para o seu dispositivo.
2. Para mais informações, aceda a <https://fleet.services.husqvarna.com>.

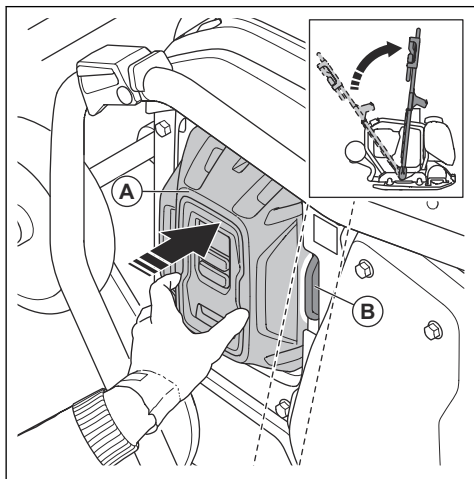
Instalar e remover a bateria

1. Levante o punho até este parar no ponto de elevação. Isto dá acesso total à bateria.



ATENÇÃO: certifique-se de que o produto não se desloca acidentalmente. Se o punho cair para trás, existe o risco de entalamento.

2. Empurre a bateria (A) para o compartimento da bateria.

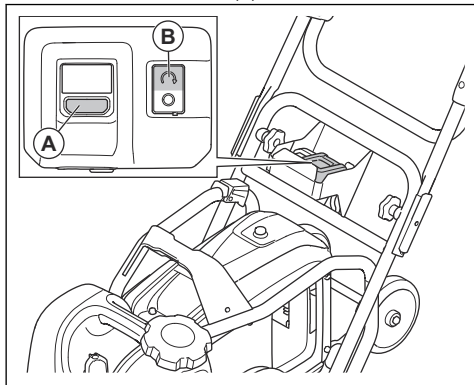


CUIDADO: Certifique-se de que a bateria se encontra instalada corretamente no respetivo suporte. Se a bateria não se mover com facilidade no respetivo suporte, significa que a posição não está correta.

3. Certifique-se de que não consegue ver a parte vermelha da alavanca de libertação (B). Se conseguir ver a parte vermelha da alavanca de libertação quando instalou a bateria, significa que a bateria não está totalmente encaixada.

Ligar o produto

1. Instale a bateria. Consulte *Instalar e remover a bateria na página 481*.
2. Prima o botão ON/OFF (A).



3. Prima o botão START para fazer arrancar o motor (B).

Utilizar o produto



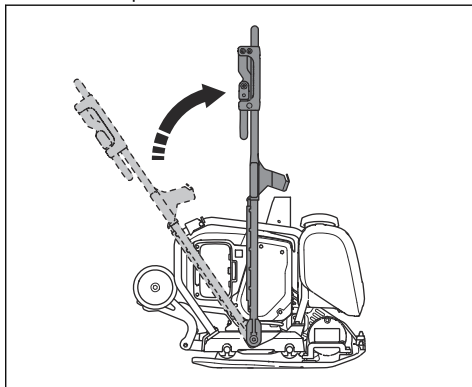
CUIDADO: Utilize sempre o produto em marcha em frente. O movimento para trás impede o funcionamento correto do elemento excêntrico e pode causar uma avaria do produto.

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada e ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 482*.
2. Utilize o produto pela parte de trás e com as mãos no punho. Não empurre o produto para a frente. Deixe o sistema de acionamento do produto deslocá-lo para a frente.



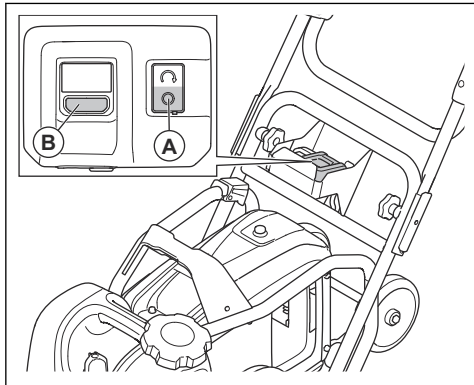
CUIDADO: Não empurre o produto para baixo. Demasiada pressão pode provocar um resultado insatisfatório.

3. Para mudar de direção, puxe o punho para um dos lados para rodar o produto.
 - a) Para rodar o produto com um raio de viragem mínimo, levante o punho a um ângulo de 90 graus. Utilize esta função em espaços pequenos e em superfícies desniveladas.



Desligar o produto

1. Prima o botão Stop (A).



2. Prima o botão ON/OFF (B).
3. Remova a bateria para evitar um arranque acidental. Consulte *Instalar e remover a bateria na página 481*.

Ligar o carregador da bateria



ATENÇÃO: Utilize o carregador de bateria apenas quando a temperatura ambiente estiver compreendida entre os 5 °C/41 °F e os 40 °C/104 °F.

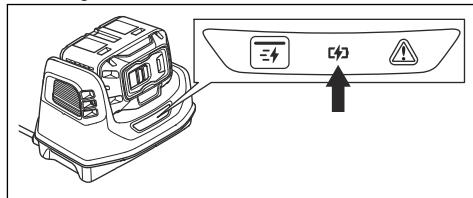
1. Ligue o carregador da bateria a uma rede elétrica com tensão e frequência que estejam especificadas na etiqueta de tipo.
2. Coloque a ficha numa tomada elétrica de ligação à terra. O LED do carregador da bateria pisca a verde uma vez.

Ligar a bateria ao carregador da bateria

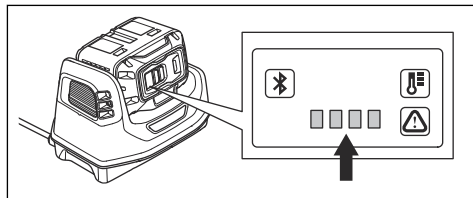
Nota: Carregue a bateria se se tratar da primeira vez que a utiliza. Uma bateria nova tem apenas 30% de carga.

Nota: A bateria não será carregada se a sua temperatura for demasiado elevada. Deixe a bateria arrefecer antes de a carregar

1. Certifique-se de que a bateria está seca.
2. Coloque a bateria no carregador da bateria.
3. Certifique-se de que a luz verde de carga do carregador da bateria se acende. Isso significa que a bateria se encontra corretamente ligada ao carregador da bateria.



4. A bateria está totalmente carregada quando todos os LED se acenderem.



5. Para desligar o carregador da bateria da tomada elétrica, puxe a ficha. Não puxe o cabo.
6. Retire a bateria do carregador da bateria.

Nota: Consulte os manuais da bateria e do carregador da bateria para obter mais informações.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

Manutenção geral do produto	Antes da utilização, a cada 10 horas	Semanalmente, a cada 100 horas
Certifique-se de que o botão Start/Stop funciona corretamente.	X	
Limpe o produto.	X	
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*	
Limpe a admissão de ar do produto.	X	
Examine as unidades antivibração quanto a indícios de danos.		*
Examine a tensão da correia em V e verifique se existem danos. Ajuste ou substitua a correia em V, conforme necessário.		X
Sopre ar comprimido cuidadosamente através do produto e das ranhuras de refrigeração da bateria.		*

Limpar o produto



CUIDADO: Não utilize substâncias químicas para limpar o produto.

1. Remova a bateria do produto.
2. Limpe o produto com ar comprimido ou água corrente de uma mangueira.

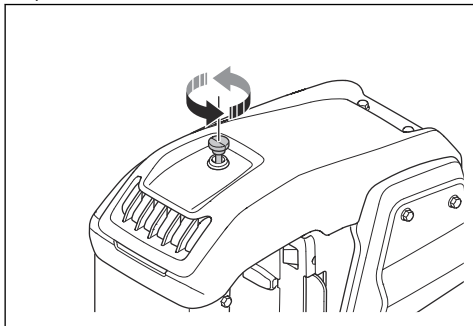


CUIDADO: Certifique-se de que não entra água no compartimento da bateria nem na admissão de ar.

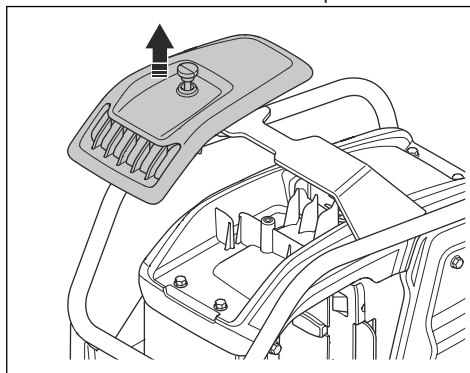
3. Seque o produto com um pano de modo a remover toda a água.
4. Verifique o coletor de poeiras. Consulte *Verificar o coletor de poeiras na página 484*.

Verificar o coletor de poeiras

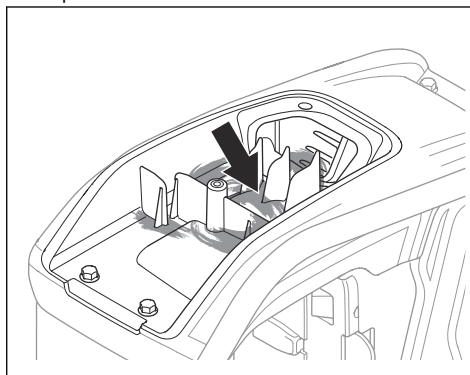
1. Desaperte o parafuso de bloqueio do coletor de poeiras.



2. Remova a cobertura do coletor de poeiras.



3. Inspeccione visualmente o coletor de poeiras; se necessário, limpe-o com um depósito para a recolha de pó.



4. Instale a cobertura do coletor de poeiras e aperte manualmente o parafuso de bloqueio.

Para efetuar uma inspeção geral

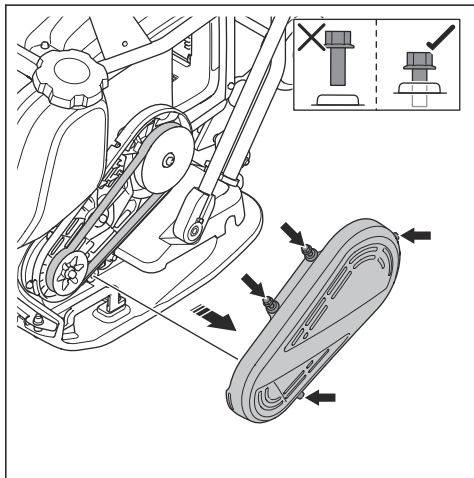
- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos do produto estão apertados corretamente.

Verificar a correia em V



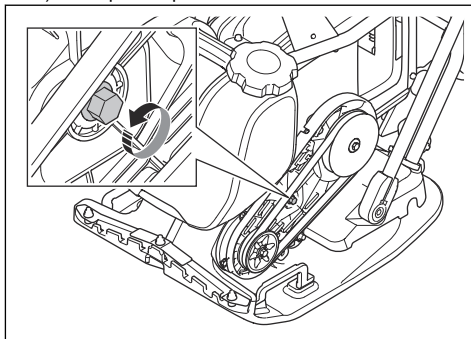
ATENÇÃO: Não utilize o produto sem que a cobertura da correia em V esteja instalada.

1. Pare o produto. Consulte *Desligar o produto na página 483*.
2. Retire a bateria do produto. Consulte *Instalar e remover a bateria na página 481*.
3. Desaperte os 4 parafusos e remova a cobertura da correia em V.

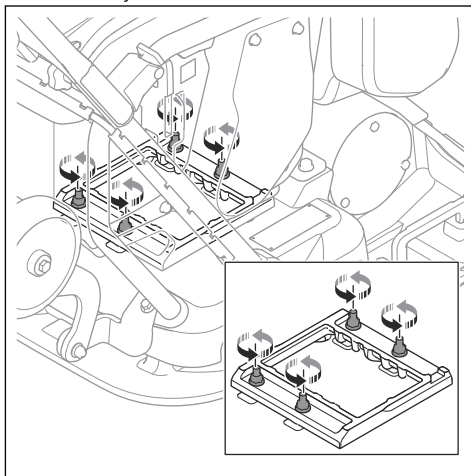


4. Examine a correia em V quanto à existência de danos e de desgaste. Se necessário, substitua a correia em V.
5. Examine a tensão da correia em V. A tensão correta é de 90–130 N.
6. Se a tensão não for suficiente, execute os seguintes passos:

a) Desaperte o parafuso.



b) Desaperte as 4 porcas o suficiente para deslocar a cabeça motora.



- c) Desloque a cabeça motora para trás.
 - d) Certifique-se de que as polias da correia em V estão alinhadas e aperte as 4 porcas.
 - e) Aperte o parafuso da cobertura da correia em V traseira.
7. Instale a cobertura da correia em V e os 4 parafusos e, em seguida, aperte-os.

Limpar a bateria e o carregador de bateria



ATENÇÃO: Não limpe a bateria nem o carregador de bateria com água.



ATENÇÃO: Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

- Certifique-se de que a bateria e o carregador de bateria estão limpos e secos antes de colocar a bateria no carregador de bateria.
- Limpe os terminais da bateria com ar comprimido ou com um pano macio e seco.
- Limpe as superfícies da bateria e o carregador de bateria com um pano macio e seco.

Verificar o carregador de bateria

1. Certifique-se de que o carregador de bateria e o cabo da fonte de alimentação não estão danificados. Verifique se existem fissuras e outros danos.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não arranca.	A bateria não está instalada corretamente.	Instale a bateria corretamente. Certifique-se de que não existe qualquer cabo conector da bateria solto no produto.
	Tensão da bateria baixa.	Carregar a bateria
	A bateria está danificada.	Substitua a bateria.
A bateria não carrega.	O carregador de bateria não está ligado a uma tomada de alimentação.	Ligue o carregador de bateria a uma tomada de alimentação.
	A ficha do carregador de bateria não está ligada à bateria.	Ligue o conector do carregador de bateria à bateria.
A bateria para de carregar.	A temperatura da bateria está demasiado elevada.	Certifique-se de que não existe qualquer distância entre a admissão de ar do carregador de bateria e a admissão de ar/saída de ar da bateria.
Ruídos invulgares da bateria.	–	Contacte uma oficina autorizada.
O indicador de aviso no produto fica intermitente.	A bateria ou o sistema eletrónico estão demasiado quentes.	Deixe o produto e as baterias arrefecerem.
	O botão START/STOP está na posição START quando coloca o botão ON/OFF na posição ON.	Coloque o botão START/STOP na posição STOP e, em seguida, novamente na posição START.
O indicador de aviso da bateria fica intermitente.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	Deixe o produto arrefecer ou coloque-o no interior e deixe-o aquecer.
O produto não arranca e o motor emite ruídos invulgares.	A tensão na correia está demasiado elevada.	Verifique a tensão na correia.
	A temperatura de funcionamento é demasiado baixa.	Utilize o produto à temperatura de funcionamento correta.
O produto não tem tração.	A tensão na correia está demasiado baixa.	Aumente a tensão na correia.
	A correia está danificada.	Substitua a correia.

Transporte, armazenamento e eliminação

Introdução



ATENÇÃO: Remova a bateria para evitar arranques acidentais durante o transporte e o armazenamento. Consulte *Instalar e remover a bateria na página 481*.

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.

As rodas de transporte permitem-lhe mover o produto manualmente em distâncias mais curtas. Em distâncias mais longas, levante o produto para o mover ou coloque o produto num veículo.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

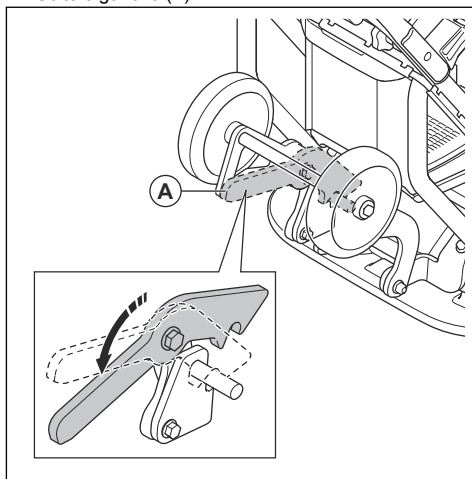
- Fixe o produto em segurança durante o transporte.
- As baterias de iões de lítio fornecidas cumprem os requisitos da legislação sobre mercadorias perigosas.
- Cumpra o requisito especial sobre a embalagem e as etiquetas de transporte comercial, incluindo por terceiros e agentes transitários.
- Contacte uma pessoa com formação específica em material perigoso antes de enviar o produto. Cumpra todos os regulamentos nacionais aplicáveis.
- Utilize fita em contactos abertos quando colocar a bateria numa embalagem. Coloque a bateria na embalagem de forma fixa para impedir movimentos.

Engatar as rodas de transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado ao engatar as rodas de transporte. Existe o risco de entalamento.

1. Solte o gancho (A).

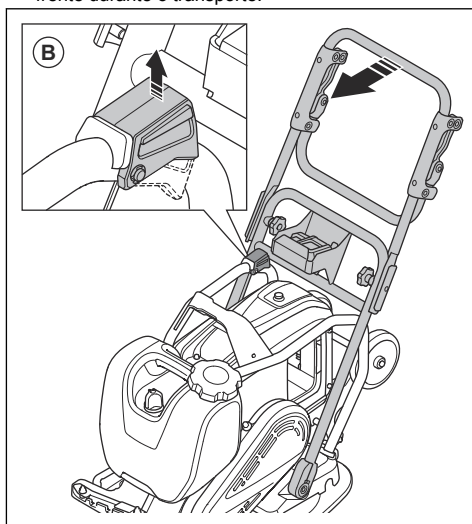


2.

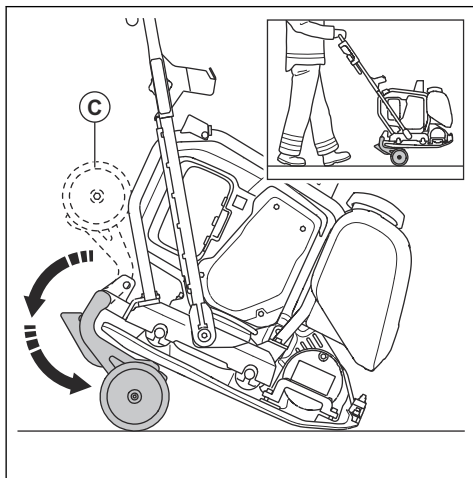


ATENÇÃO: Tenha cuidado ao mover o batente do punho. Existe o risco de entalamento.

Coloque o batente do punho (B) na posição superior. Isto evita que o punho se incline para a frente durante o transporte.

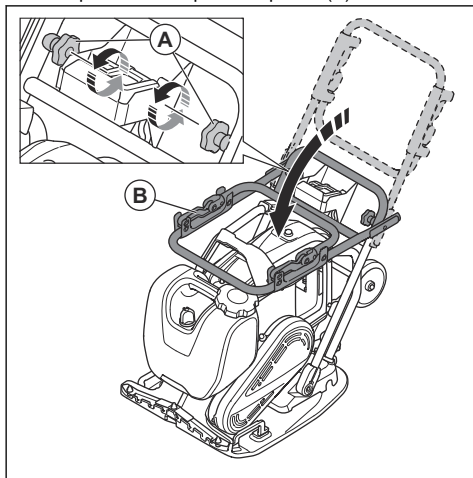


3. Dobre as rodas (C) para baixo, por baixo da placa inferior.



Colocar o produto na posição de transporte

1. Desaperte os manípulos do punho (A).



2. Desça o punho (B).
3. Aperte os manípulos do punho.

Elevar o produto



ATENÇÃO: certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.



ATENÇÃO: Não eleve um produto danificado. Certifique-se de que a estrutura de segurança e as unidades antivibração estão corretamente instaladas e não estão danificadas.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o ponto de elevação.

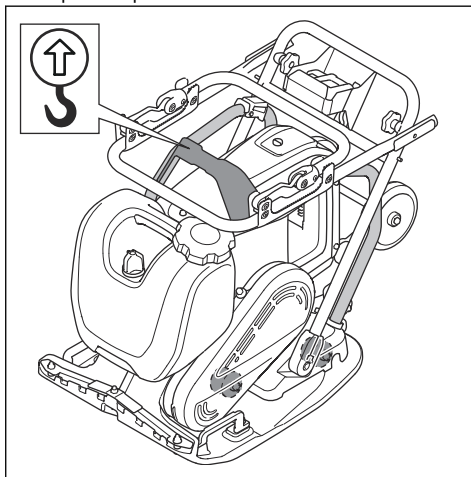


ATENÇÃO: Remova a bateria do produto antes de o elevar.



ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça por baixo ou próximo de um produto elevado.

1. Coloque o produto na posição de transporte. Consulte *Colocar o produto na posição de transporte na página 488*.
2. Fixe o equipamento de elevação ao ponto de elevação. A posição correta é identificada por uma etiqueta no produto.

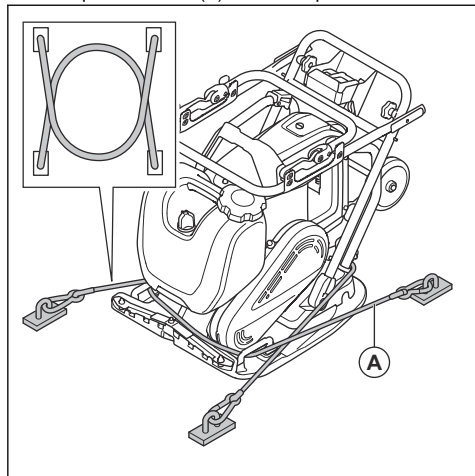


3. Eleve o produto.

Fixar o produto a um veículo de transporte com correias de fixação

1. Coloque o punho na posição de transporte. Consulte *Colocar o produto na posição de transporte na página 488*.

2. Coloque 2 correias (A) à volta da placa inferior.



- a) Coloque 1 correia à volta da parte dianteira da placa inferior e prenda a correia ao veículo.
- b) Coloque 1 correia à volta da parte traseira da placa inferior e prenda a correia ao veículo.

Armazenamento

- Limpe o produto antes de o armazenar. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Limpe o a admissão de ar antes de armazenar.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Remova a bateria antes de armazenar.
- Mantenha a bateria afastada do carregador de bateria durante o armazenamento.
- Coloque a bateria e o carregador de bateria num espaço seco e sem humidade ou gelo.
- Não armazene a bateria numa área onde possa existir eletricidade estática. Não armazene a bateria numa caixa metálica.
- Armazene a bateria num local onde a temperatura varie entre 5 °C / 41 °F e 25 °C/77 °F, e afastada da exposição à luz solar.
- Armazene o carregador de bateria num local onde a temperatura varie entre 5 °C/41 °F e 45 °C/113 °F, e afastado da exposição à luz solar.
- Carregue a bateria entre 30% a 50% antes de a armazenar durante longos períodos de tempo.
-

Eliminação

- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.

- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor HUSQVARNA ou elimine-o numa localização de reciclagem.

O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.



Especificações técnicas

Especificações técnicas

Especificação	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Tipo de motor	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Peso com bateria, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Peso sem bateria, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Massa operacional (incluindo B750X PACE e depósito de água meio cheio), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitude, mm/pol.	1,0/0,039	0,91/0,04
Força centrífuga, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Velocidade de funcionamento, m/min ou pés/min	27/88,6	25/82
Inclinação máx., graus/%	20/36	20/36
Depósito de água para asfalto, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emissões de ruído e vibração	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Nível de potência sonora, medido dB (A)	100	100
Nível de potência sonora, garantido L_{WA} dB (A) ⁵⁵	102	102
Nível de pressão sonora junto ao ouvido do utilizador, L_p , dB (A) ⁵⁶	88	88
Nível de vibração, a_{HV} , m/s^2 , punho de série/punho com vibração reduzida ⁵⁷	6,10/1,41	6,10/1,41

Pesos para as opções	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Estrutura de proteção, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Sistema de aspersão com estrutura de proteção, peso líquido, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9

⁵⁵ Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}), segundo a norma EN ISO 3744, em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE. A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui também a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a Diretiva 2000/14/CE. Incerteza total de medição: $K=1,07$ dB(A).

⁵⁶ Nível de pressão sonora L_p em conformidade com as normas EN ISO 11201, EN 500-4.

⁵⁷ Valor de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados comunicados para a medição de vibrações calcularam a dispersão de acordo com a norma EN 500-4 para a vibração mão-braço, adicionada ao valor medido. Punho padrão: $k=0,15$ m/s^2 , punho de baixa vibração $k=0,12$ m/s^2 .

Pesos para as opções	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Sistema de aspersão com estrutura de proteção, peso em funcionamento, EN500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2
Roda de transporte, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9
Kit de pavimentação de blocos, kg/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Punho de elevação, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Punho com vibração reduzida, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Conetividade incorporada

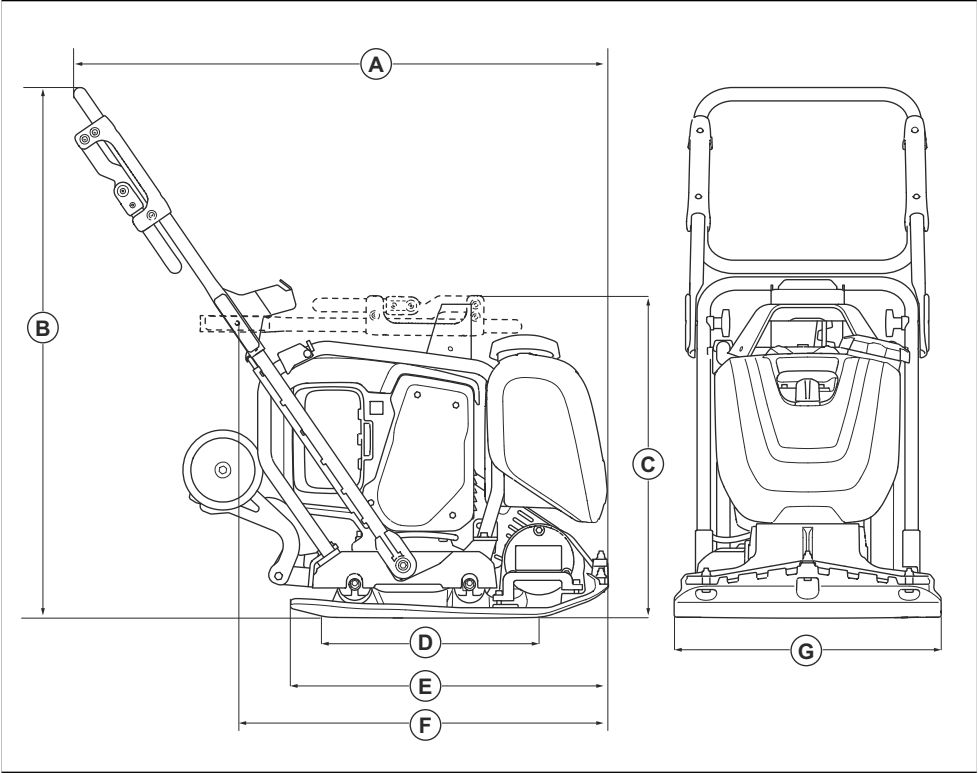
Espectro radioelétrico da tecnologia Bluetooth Low Energy BLE	
Bandas de frequência para a ferramenta, GHz	2,402–2,480
Alimentação máxima de frequência de rádio transmitida, dBm/mW	4 / 2,5

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados

para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto LF 75 PACE e LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Comprimento incluindo punho, mm/pol.	1001/39,4	1001/39,4
B	Altura do punho, mm/pol.	993/39,1	993/39,1
C	Altura, mm/pol.	655/25,7	655/25,7
D	Área de contacto da placa inferior, m ² /pés ²	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Comprimento da placa inferior, mm/pol.	570/22,4	595/23,3
F	Comprimento com punho rebatido, mm/pol.	690/27,1	765/30,1
G	Largura, mm/pol.	420/16,5	500 / 19,6

Acessórios

Baterias aprovadas para o produto

Bateria	100-B380X	100-B750X
Tipo	lões de lítio	lões de lítio
Capacidade da bateria, Ah	4	8
Tensão nominal, V	94	94
Peso, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Carregadores de bateria aprovados para o produto

Carregador de bateria	100-C900X	100-C1800X
Tensão de corrente elétrica, V	100–240	220–240
Frequência, Hz	50-60	50-60
Potência, W	900	1800

Manutenção

Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência aprovado Husqvarna Construction Products mais próximo, aceda ao website www.husqvarnacp.com.

Declaração de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Suécia,
tel: +46 36 146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de compactação de placa de avanço
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identificação	Números de série referentes a 2025 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/EC	"relativa a máquinas"
2000/14/EC	"relativa ao ruído exterior"
2014/53/EU	"relativa ao equipamento de rádio"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Entidade competente: A 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden atribuiu a certificação de conformidade com
a Diretiva 2000/14/EC do Conselho, procedimento de
avaliação de conformidade: Anexo VI.

Para mais informações sobre as emissões de ruído,
consulte o capítulo *Especificações técnicas na página*
490.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Diretor sénior, I&D Equipamento ligeiro

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

CUPRINS

Introducere.....	495	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	512
Siguranță.....	499	Date tehnice.....	516
Funcționare.....	505	Accesorii	519
Întreținere.....	509	Service.....	519
Depanare.....	511	Declarație de conformitate.....	520

Introducere

Descrierea produsului

Acest produs este o placă vibrocompactoare și motor electric ghidată de operator. Produsul este utilizat pentru compactarea straturilor subțiri sau medii de soluri granulare. Cu rezervorul de apă opțional, produsul poate fi utilizat și pentru compactarea asfaltului.

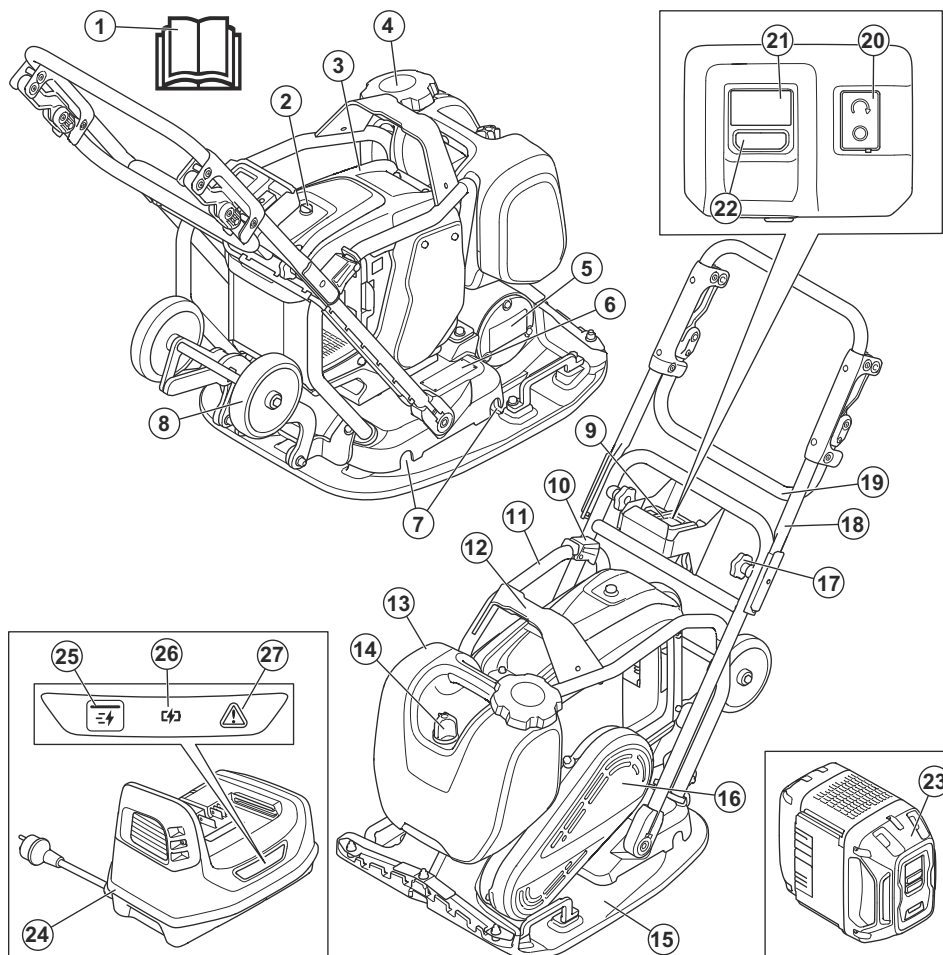
Produsul dispune de conectivitate încorporată.

Consultați *Conectivitate încorporată la pagina 498*.

Destinația produsului

Acest produs este exclusiv pentru utilizare profesională. Produsul poate fi utilizat pentru construcții noi și pentru lucrări de reparare și întreținere ale aleilor, căilor de acces, parcarilor și suprafețelor echivalente. Cu kitul opțional pentru pavele asfaltice, produsul poate fi utilizat și pentru pavelele asfaltice. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

Prezentarea generală a produsului LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Manual de utilizare
2. Capac pentru unitatea de captare a prafului
3. Cap de alimentare
4. Bușon rezervor de apă
5. Element excentric
6. Plăcuță de identificare
7. Unități de amortizare a vibrațiilor
8. Roți de transport
9. Panou de control
10. Opritor pentru mâner
11. Cadru de siguranță
12. Punct de ridicare

13. Rezervorul de apă
14. Supapă de apă
15. Placa inferioară
16. Capac curea trapezoidală
17. Butoane rotative pe mâner
18. Mâner superior
19. Mâner cu vibrații reduse
20. Buton de pornire/oprire
21. Afișaj. Consultați *Simboluri de pe afișaj la pagina 497.*
22. Buton de pornire/oprire
23. Acumulator (accesoriu)
24. Încărcător de acumulator (accesoriu)

- 25. Buton de încărcare rapidă
- 26. LED de încărcare
- 27. LED de eroare pe încărcător

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție a auzului.



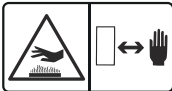
Utilizați cizme de protecție.



Punct de ridicare pe cadrul de siguranță.



Emisii de zgomot în mediu înconjurător conform Directivei CE. Nivelul de emisii al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 516* și pe etichetă.



Suprafață fierbinte. Nu vă apropiați mâinile de această zonă.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

AVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: Z45-HQ4H-K01
IC: 233074HQH001



Conexiune Bluetooth



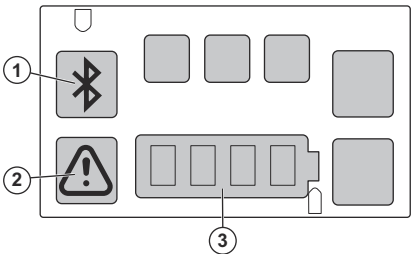
Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul HUSQVARNA. Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.

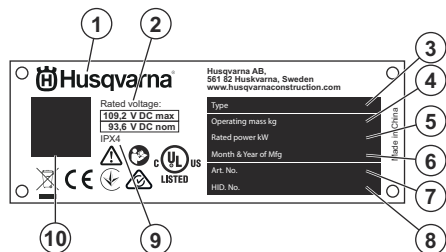
Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Simboluri de pe afișaj



Nr.	Simbol	Informații
1.	Bluetooth	Consultați <i>Bluetooth® la pagina 505</i> pentru mai multe informații.
2.	Indicator de avertisment	A apărut o eroare. Consultați <i>Depanare la pagina 511</i> .
3.	Bară baterie	Starea bateriei. Consultați <i>Starea baterie la pagina 506</i> .

Plăcuță de identificare



1. Producător
2. Tensiune nominală, V
3. Tip produs
4. Greutatea operațională, kg
5. Putere nominală
6. Anul și luna de fabricație
7. Număr articol
8. Număr de identificare Husqvarna (HID) (format din [PNC][Fabrică & Linie (FLL)][Dată][număr secvențial] [Caracter de control])
9. Grad de protecție IP
10. Cod QR pentru a obține acces la conectivitatea integrată.

Simbolurile de pe baterie și/sau de pe încărcătorul acesteia



AVERTISMENT! Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul HUSQVARNA. Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.



Reciclați produsul la o locație de eliminare aprobată pentru echipamente electrice și electronice.



Nu introduceți bateria în apă.



Feriți acumulatorul de lumina solară, de căldură sau de flăcări deschise.



Împământare funcțională.

X

Conectivitate încorporată

Soluția de gestionare a activelor în cloud îi oferă managerului de flotă o prezentare generală a tuturor produselor conectate fie prin senzorii integrați, fie prin senzorii montați ulterior. Poziția gateway-ului sau a smartphone-ului poate fi utilizată pentru a indica locația produselor conectate. Senzorii înregistrează date precum durata de funcționare, intervalele de service și multe altele. Pentru mai multe informații despre soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™, descărcați aplicația iOS sau Android Husqvarna Fleet Services din <https://fleetservices.husqvarna.com>. Adresați-vă reprezentantului de vânzări HUSQVARNA pentru informații suplimentare.

Produsele cu conectivitate integrată sunt conectate prin intermediul senzorului încorporat, care are funcția Bluetooth Low Energy BLE. Pentru mai multe informații despre modul de utilizare a acestuia, consultați *Conectarea produsului la Husqvarna Fleet Services la pagina 507*. Pentru informații privind spectrul radio al tehnologiei BLE, consultați *Conectivitate încorporată la pagina 517*.

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” folosit în avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) acționată de la rețeaua de alimentare sau la unealta electrică (fără cablu) acționată de baterii.

Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- **Nu utilizați utilajele în locuri cu atmosferă explozivă, de exemplu, în prezența lichidelor, a gazelor sau prafurilor inflamabile.** Mașinile creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **În timpul folosirii utilajului țineți la distanță copiii și orice alte persoane.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța privind echipamentele electrice

- **Mufa de conectare a utilajului trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu utilizați adaptoare de ștecăr**

cu utilajele cu împământare (legate la masă).

Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.

- **Evitați contactul cu corpul a suprafețelor de împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și răcitoare.** Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- **Nu expuneți utilajele la ploaie și la condiții de umiditate.** Pătrunderea apei în utilaj mărește riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul la transportarea, tragerea sau deconectarea utilajului. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- **Când lucrați cu utilajul afară, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă întrebuințarea unui utilaj într-un loc cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv pentru curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.

Siguranța personală

- **Fiți mereu atenți, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați utilajul. Nu folosiți utilajul dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul folosirii utilajului poate duce la leziuni grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțămîntea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul rănilor.
- **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.** Transportul utilajelor cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a utilajelor pornite poate duce la accidente.
- **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.** O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răni.
- **Nu vă întindeți prea mult. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al utilajului în situații neașteptate.

- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice.** Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

Utilizarea și întreținerea utilajului

- **Nu suprasolicitați utilajul.** Folosiți utilajul potrivit pentru munca pe care o efectuați. Utilajul potrivit va efectua lucrarea mai rapid și în condiții de siguranță mai bune la viteza de lucru pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați utilajul în cazul în care nu poate fi pomit sau oprit de la comutator.** Orice utilaj imposibil de controlat cu ajutorul comutatorului este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.
- **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu ele sau cu instrucțiunile acestora să le folosească.** În mâinile unei persoane fără experiență aceste utilaje pot fi periculoase.
- **Întrețineți utilajele și accesoriile.** Verificați centrarea sau legarea incorectă a pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte stări care pot afecta funcționarea utilajelor. Dacă este avariât, duceți utilajul la reparat înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt provocate de utilajele prost întreținute.
- **Păstrați utilajele de tăiere ascuțite și curate.** Utilajele de tăiere cu tăișuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți utilajul, accesoriile și piesele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată.** Folosirea utilajului pentru operații diferite de cele pentru care este destinat poate duce la apariția unor situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigure ale utilajului în situații neprevăzute.

Utilizarea și întreținerea unelei cu baterie

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Utilizați unelele electrice numai cu bateriile special indicate.** Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.
- **Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul care se scurge din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, care poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatori sau uneltele la flăcări sau temperaturi excesive.** Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau uneltele în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și crește pericolul de incendiu.

Service

- **Cereți ca utilajul să fie reparat numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice.** În acest fel se asigură menținerea securității utilajului.
- **Nu reparați niciodată acumulatori deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.



AVERTISMENT: Produsele PACE conțin tensiuni periculoase în interiorul carcasei. Pentru a evita șocul electric: Nu încercați să deschideți produsul. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat. Nu conectați o baterie PACE la un produs

deteriorat. Dacă produsul se deteriorează în timpul utilizării, scoateți bateria PACE din produs și contactați centrul dvs. de service Husqvarna.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să vă familiarizați cu conținutul acestui manual de utilizare.
- Nu lăsați persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse să folosească produsul, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Asigurați-vă că aveți experiență și cunoștințe despre produs înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că toate comenzile sunt oprite înainte de a deconecta bateria.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți nimănui să utilizeze produsul dacă nu a citit și nu a înțeles conținutul manualului de utilizare.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este defect.
- Nu faceți modificări acestui produs sau pachetului de baterii.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.
- Nu utilizați produsul fără filtre necesare.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 502*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsime sau ulei pe mânăre.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pomirii accidentale.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, scoateți întotdeauna acumulatorul.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Nu vă așezați pe produs.
- Nu loviți produsul.
- Utilizați întotdeauna produsul operând din spatele acestuia, cu ambele mâini pe mânăre.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.
- Nu atingeți placa inferioară când operați produsul sau după ce se oprește motorul. Există riscul de a suferi arsuri sau de a fi prins între piese.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămrile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămrile pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
 - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mână la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mână ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în oprirea mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mână. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului în interior și în spații restrâns poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente.

Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:

- Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
- Cancer
- Malformații la naștere
- Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când lucrați în interior sau în spații închise. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.

Siguranța împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.

- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Siguranța acumulatorului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.



AVERTISMENT: O baterie deteriorată poate provoca o explozie, cauzând vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, contactați un agent de service HUSQVARNA autorizat.

- Utilizați numai Husqvarna PACE batteries pe care îi recomandăm pentru produsul dvs. Bateriile sunt criptate prin software.
- Utilizați numai acumulatori originali pentru acest produs. Există risc de explozie dacă acumulatorii sunt înlocuiți cu alții de tip incorect. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.
- Utilizați numai Husqvarna PACE batteries ca sursă de alimentare pentru produsele HUSQVARNA asociate. Pentru a evita rănirea, nu folosiți acumulatorul ca sursă de alimentare pentru alte dispozitive.
- Risc de electrocutare. Nu conectați bornele acumulatorului la chei, șuruburi sau alte metale. Acest lucru poate cauza scurtcircuitarea acumulatorului.
- Dacă bateria prezintă scurgeri, nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea, îmbrăcăminte sau produsul. Dacă atingeți lichidul, curățați zona cu apă din abundență și consultați ajutorul medical.
- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor. Dacă lichidul pătrunde în ochi, nu frecați, ci spălați-vă cu multă apă timp de cel puțin 15 minute. Solicitați ajutor medical.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile.
- Nu aduceți modificări acumulatorului.
- Nu puneți obiecte în fantele de aerisire a acumulatorului.
- Feriți acumulatorul de lumina solară, de căldură sau de flăcări deschise. Acumulatorul poate provoca explozii, arsuri și/sau arsuri chimice.

- Feriți acumulatorul de ploaie și de condiții de umezeală.
- Feriți acumulatorul de microunde și de înaltă presiune.
- Nu încercați să demontați sau să spargeți acumulatorul.
- Utilizați bateria numai la temperaturi ambiante cuprinse între -10 °C / 14 °F și 40 °C / 104 °F.
- Nu curățați niciodată cu apă acumulatorul sau încărcătorul. Consultați *Curățarea bateriei și încărcătorului la pagina 511*.
- Nu utilizați o baterie deteriorată.
- Depozitați acumulatorii departe de obiecte de metal, de exemplu cuie, șuruburi sau bijuterii.
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Fixați în mod corect bateria. Fixarea incorectă a bateriei poate cauza scurtcircuitarea acesteia.

Siguranța încărcătorului de baterii



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- Există riscul de electrocutare sau de scurtcircuit dacă nu sunt respectate instrucțiunile de siguranță.
- Nu utilizați alte încărcătoare de baterii decât cel furnizat pentru produsul dvs. Utilizați doar încărcătoare HUSQVARNA QC pentru a încărca bateriile de schimb HUSQVARNA.
- Nu încercați să dezamblați încărcătorul de baterii.
- Nu utilizați un încărcător de baterii deteriorat sau un încărcător de baterii care nu funcționează corect.
- Nu ridicați încărcătorul de baterii ținând de cablul de alimentare. Pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priza de perete, trageți de ștecăr. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Feriți toate cablurile și prelungitoarele de apă, ulei și muchii ascuțite. Cablul nu trebuie să fie prins între uși, garduri sau în alte locuri similare.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în apropiere de materiale inflamabile sau materiale care pot cauza coroziune. Asigurați-vă că încărcătorul de baterii nu este acoperit. În caz de fum sau de incendiu, scoateți ștecărul încărcătorului de baterii.
- Încărcați bateria numai în interior, într-un loc cu aerisire adecvată și departe de lumina soarelui. Nu încărcați bateria în exterior. Nu încărcați bateria în medii umede.
- Încărcați bateria doar când temperatura ambiantă este cuprinsă între 5 °C/41 °F și 40 °C/104 °F. Utilizați încărcătorul de baterie într-un mediu bine ventilat, uscat și lipsit de praf.
- Nu puneți obiecte în fantele de ventilare ale încărcătorului de baterii.

- Nu atingeți niciodată bornele încărcătorului de baterii cu obiecte metalice, deoarece se pot crea scurtcircuite.
- Nu încărcați baterii nereîncărcabile în încărcător și nu le folosiți în produs.
- Utilizați prize aprobate care nu sunt deteriorate.

Stingător de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător de tip „AVD”, potrivit pentru incendii produse de baterii litiu-ion.

Dispozitivele de siguranță de pe produs

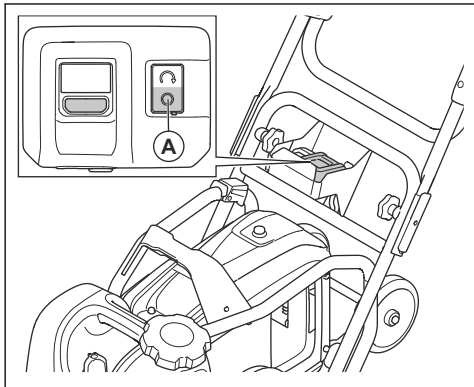


AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă HUSQVARNA agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Verificarea butonului de oprire

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 507*.
2. Apăsați butonul STOP (A).



3. Dacă motorul nu se oprește, cereți-i unui centru de service autorizat să facă intervenții asupra produsului.

Cadrul de siguranță

Cadrul de siguranță împiedică deteriorarea produsului în caz de cădere. Mănerul și punctul de ridicare sunt părți ale cadrului de siguranță.

Verificarea cadrului de siguranță

- Asigurați-vă că nu există fisuri sau alte deteriorări ale cadrului de siguranță.
- Cadrul trebuie să fie corect atașat pe produs.

Unități de amortizare a vibrațiilor

Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile din produs. Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile dăunătoare pentru a preveni vătămarea operatorului și deteriorarea produsului.

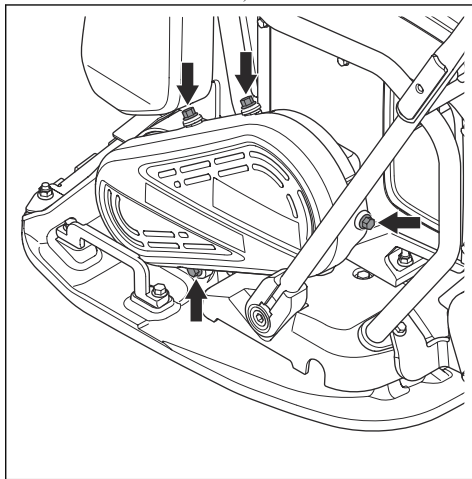
Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor

Există 4 unități de amortizare a vibrațiilor, 2 pe partea stângă și 2 pe partea dreaptă a produsului.

- Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor sunt instalate corect.
- Examinați unitățile de amortizare a vibrațiilor, pentru a identifica eventuale deteriorări și uzura.
- Dacă este necesar, înlocuiți unitățile de amortizare a vibrațiilor.

Verificarea tensiunii din cureaua de transmisie

- Asigurați-vă că cureaua de transmisie nu este deteriorată sau fisurată. Înlocuiți cureaua de transmisie dacă este necesar.
- Asigurați-vă că cele 2 piulițe ale curelei de transmisie sunt instalate și strânse corect.



Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea pe pante



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinare mai mare de 20°. Solul instabil, vibrațiile și viteza de funcționare pot cauza căderea produsului de pe o pantă pe o pantă mai mică de 20°.
- Asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Solul umed și instabil reduce utilizarea în siguranță a produsului. Fiți foarte atenți pe pante și suprafețe accidentate.
- Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru se află pe pantă la un nivel superior față de produs.
- Tundeți în sus și în jos pe pante, nu transversal.
- Nu parcați produsul pe pantă. Dacă este necesar să parcați produsul pe o suprafață înclinată, asigurați-vă că acesta nu poate cădea. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de ¾ din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Oprirea produsului la pagina 508*.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a efectua lucrări de întreținere asupra produsului, citiți instrucțiunile de avertisment de mai jos.

- Scoateți bateria înainte de a efectua întreținerea, alte verificări sau de a asambla produsul.
- Operatorul trebuie să efectueze numai operațiile de întreținere și service indicate în acest manual al operatorului. Apelați la reprezentantul de service

pentru întreținerea și service-ul de mai mare amploare.

- Nu curățați niciodată bateria sau încărcătorul cu apă. Detergentul puternic poate deteriora plasticul.
- Dacă nu efectuați operații de întreținere, durata de viață a produsului scade, iar pericolul de accidente crește.
- Este necesară instruirea profesională specială pentru toate lucrările de service și reparații, mai ales pentru dispozitivele de siguranță de pe produs. Dacă nu toate verificările din acest manual al operatorului sunt aprobate; după ce ați efectuat operațiile de întreținere, apelați la reprezentantul de service. Vă garantăm că există servicii profesionale de reparații și service disponibile pentru produsul dvs.
- Utilizați doar piese de schimb originale.

Bluetooth®



ATENȚIE: Schimbările sau modificările aduse echipamentului care nu sunt aprobate în mod expres de HUSQVARNA pot conduce la anularea autorizației FCC pentru operarea acestui echipament.

Atenție: Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Regulamentele FCC și cu standardul RSS de frecvențe fără licență din Canada. Funcționarea sa face obiectul următoarelor două condiții:

- Dispozitivul nu poate provoca interferențe dăunătoare
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice tip de interferențe recepționate, inclusiv cele care provoacă o funcționare nedorită.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Funcționare

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitoul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

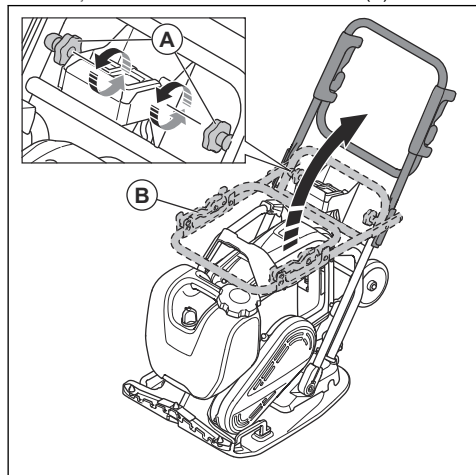
- Citiți cu atenție manualul operatorului pentru acest produs și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.

- Citiți cu atenție manualul operatorului pentru baterie și încărcător de baterii și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 509*.
- Asigurați-vă că în zona de lucru se află numai persoanele autorizate, deoarece există riscul de vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 502*.
- Asigurați-vă că bateria este încărcată complet.

- Asigurați-vă că zona de lucru este curată și luminoasă.

Așezarea produsului în poziția de funcționare

1. Slăbiți butoanele rotative ale mânerului (A).

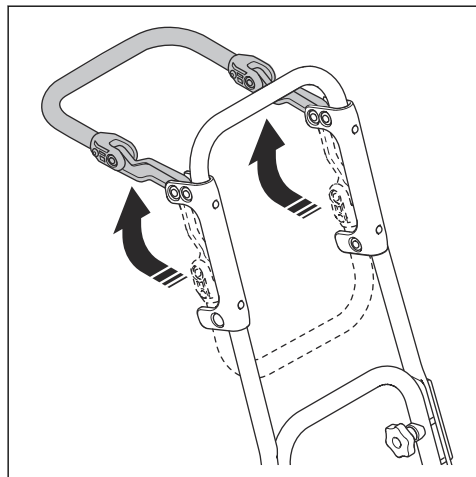


2. Ridicați mânerul (B).
3. Strângeți butoanele rotative de pe mâner.

Plierea mânerului cu vibrații reduse în sus și în jos

Puteți utiliza mânerul de vibrații reduse pentru a reduce nivelul de vibrații.

- Trageți de mânerul cu vibrații reduse pentru a-l elibera din clemă.



- Pliati în jos mânerul cu vibrații reduse și împingeți-l în clemă pentru a-l bloca.



Stare baterie

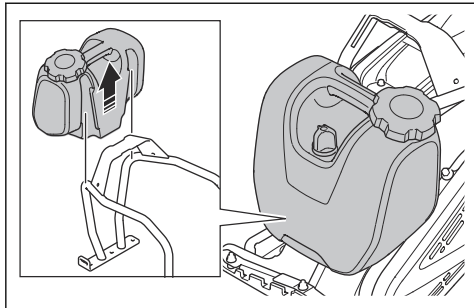
Indicatorul de stare a bateriei apare pe afișaj atunci când porniți produsul. Dacă indicatorul de stare a bateriilor semnalează nivelul total de încărcare pentru bateria din produs.

Simbol	Starea de încărcare
	Nivelul de încărcare al bateriilor este de 76 %–100 %.
	Nivelul de încărcare al bateriilor este de 51 %–75 %.
	Nivelul de încărcare al bateriilor este de 26 %–50 %.
	Nivelul de încărcare al bateriilor este de 8 %–25 %.
	Nivelul de încărcare al bateriilor este de 0 %–7 %.

Umplerea rezervorului de apă

Puteți să umpleți rezervorul de apă atunci când este instalat pe produs sau să scoateți și să umpleți rezervorul de apă. Pentru a scoate și a umple rezervorul de apă, parcurgeți pasul după cum urmează:

1. Deconectați pompa de apă de la produs.



2. Umpleți rezervorul de apă cu apă.

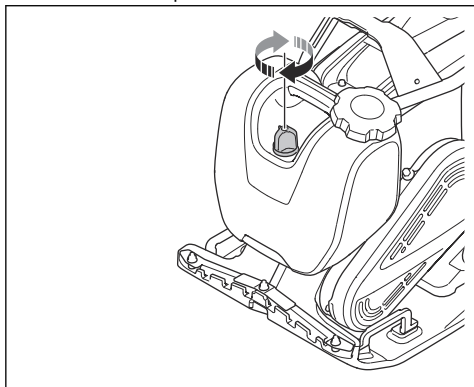


ATENȚIE: Nu adăugați alte lichide în rezervor în afară de apă. Alte lichide pot cauza deteriorarea produsului și pot fi nocive pentru mediul înconjurător.

3. Instalați rezervorul de apă pe produs în secvența inversă.

Reglarea debitului de apă

- Rotiți robinetul de apă (A) pentru a ajusta alimentarea cu apă.



Tehnologia wireless Bluetooth

Produsele cu tehnologia wireless Bluetooth încorporată se pot conecta la dispozitive mobile. Simbolul pentru tehnologia wireless *Bluetooth* se aprinde când dispozitivul dvs. mobil este conectat la produs.



Conectarea produsului la Husqvarna Fleet Services

Nota: Transmisia radio prin funcția *Bluetooth* va fi activată la prima conectare la o baterie, ulterior va rămâne pornită.

1. Descărcați aplicația Husqvarna Fleet Services pentru sau .
2. Pentru mai multe informații, accesați <https://fleet.services.husqvarna.com>.

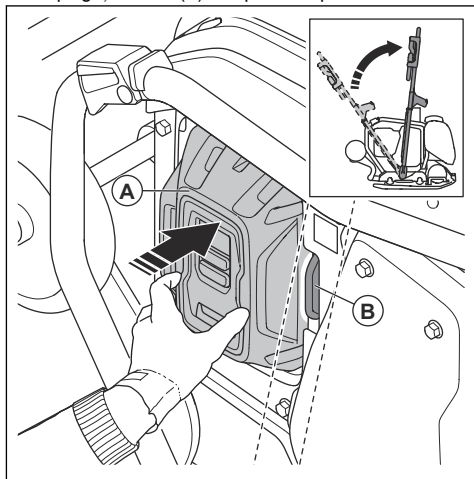
Introducerea și scoaterea acumulatorului

1. Ridicați mânerul până se oprește în punctul de ridicare. Acest lucru oferă acces complet la baterie.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că mânerul nu se mișcă accidental. Dacă mânerul cade înapoi, există risc de prindere.

2. Împingeți bateria (A) complet în suportul acesteia.



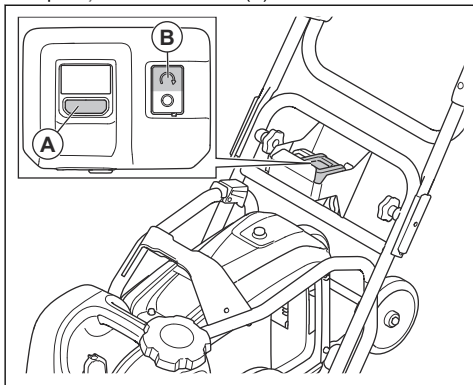
ATENȚIE: Asigurați-vă că bateria este instalată corect în suportul de baterie. Dacă bateria nu se deplasează cu ușurință în suportul de baterie, poziția nu este corectă.

3. Asigurați-vă că nu se vede partea roșie a manetei de eliberare (B). Dacă puteți vedea partea roșie a manetei de eliberare după ce ați instalat bateria, bateria nu este complet introdusă.

Pornirea produsului

1. Instalați bateria. Consultați *Introducerea și scoaterea acumulatorului* la pagina 507.

2. Apăsăți butonul ON/OFF (A).



3. Apăsăți butonul Start pentru a porni motorul (B).

Operarea produsului



ATENȚIE: Folosiți produsul deplasându-l întotdeauna înainte. Mișcarea înapoi împiedică funcționarea corectă a elementului excentric și poate cauza defectarea produsului.

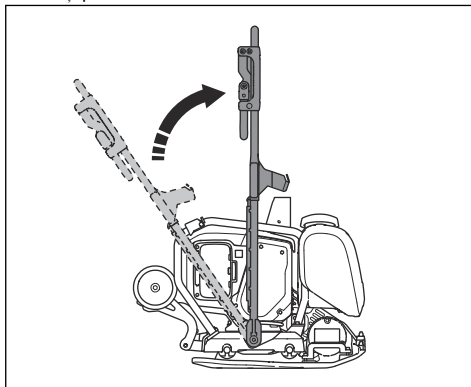
1. Asigurați-vă că bateria este încărcată complet înainte de a porni produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 507*.
2. Utilizați produsul operând din spatele acestuia, cu ambele mâini pe mâner. Nu împingeți produsul înainte. Lăsați sistemul de acționare al produsului să deplaseze produsul înainte.



ATENȚIE: Nu apăsați pe produs. O presiune prea mare aplicată poate duce la rezultate nesatisfăcătoare.

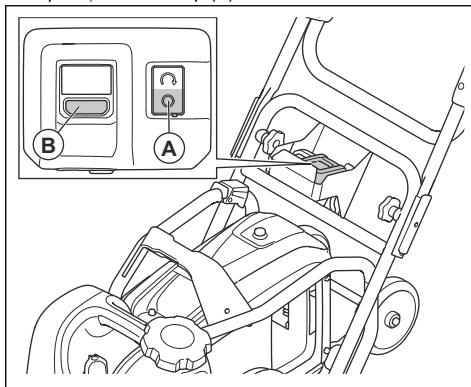
3. Pentru a schimba direcția, trageți mânerul într-o parte pentru a roti produsul.

- a) Pentru a roti produsul cu o rază de brațaj minimă, ridicați mânerul la un unghi de 90 de grade. Utilizați această funcție în spații restrânse și pe sol denivelat.



Oprirea produsului

1. Apăsăți butonul stop (A).



2. Apăsăți butonul ON/OFF (B).
3. Scoateți bateria pentru a preveni pornirea accidentală. Consultați *Introducerea și scoaterea acumulatorului la pagina 507*.

Pentru conectarea încărcătorului de baterii



AVERTISMENT: Utilizați încărcătorul de baterie numai la temperaturi ambiante cuprinse între 5 °C/41 °F și 40 °C/104 °F.

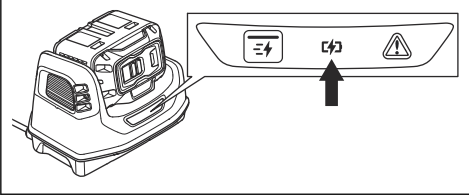
1. Conectați încărcătorul bateriei la tensiunea și la frecvența specificate pe plăcuța de identificare.
2. Introduceți ștecherul în priză cu împănământare. LED-ul de pe încărcătorul de baterii se aprinde o singură dată și are culoarea verde.

Pentru a conecta bateria la încărcător

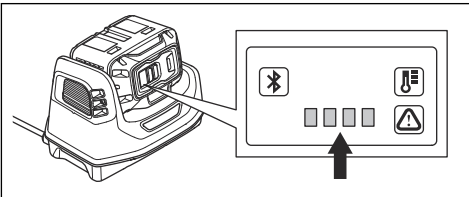
Nota: Încărcați bateria dacă este prima dată când o folosiți. O baterie nouă este încărcată doar până la 30 %.

Nota: Bateria nu se încarcă dacă temperatura este prea ridicată. Lăsați bateria să răcească înainte de a o încărca

1. Asigurați-vă că bateria este uscată.
2. Introduceți bateria în încărcător.
3. Asigurați-vă că lumina verde de încărcare de pe încărcător se aprinde. Acest lucru înseamnă că bateria este conectată corect la încărcător.



4. Atunci când toate LED-urile de pe baterie sunt aprinse, bateria este încărcată complet.



5. Pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priza de perete, trageți de ștecăr. Nu trageți de cablu.
6. Scoateți bateria din încărcător.

Nota: Consultați manualele bateriei și încărcătorului pentru mai multe informații.

Întreținere

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și familiarizați-vă cu capitoul privind siguranța înainte de a efectua operațiuni de întreținere a produsului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	Săptămă-nal, la fieca-re 100 de ore
Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire al utilajului funcționează corect.	X	
Curățați produsul.	X	
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*	
Curățați priza de aer de pe produs.	X	
Verificați dacă unitățile de amortizare a vibrațiilor nu sunt deteriorate.		*
Examinați tensionarea curelei trapezoidale și verificați dacă există deteriorări. Reglați sau înlocuiți cureaua trapezoidală, după cum este necesar.		X
Suflați cu atenție aer comprimat prin fantele de răcire ale produsului și ale bateriei.		*

Curățarea produsului



ATENȚIE: Nu utilizați substanțe chimice pentru a curăța produsul.

1. Scoateți bateria din produs.
2. Curățați produsul cu aer comprimat sau cu apă curentă de la un furtun.

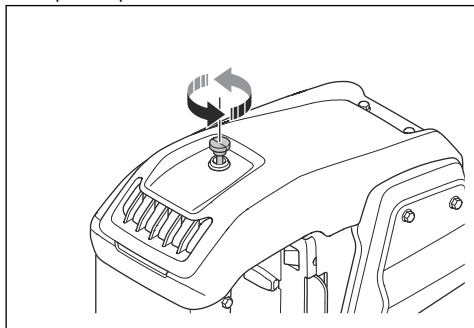


ATENȚIE: Asigurați-vă că nu apa nu pătrunde în compartimentele bateriilor sau în priza de aer.

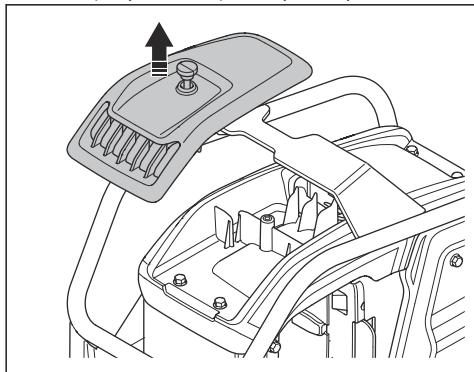
3. Uscați produsul cu o cârpă pentru a îndepărta toată apa.
4. Verificați unitatea de captare a prafului. Consultați *Verificarea unității de captare a prafului la pagina 510.*

Verificarea unității de captare a prafului

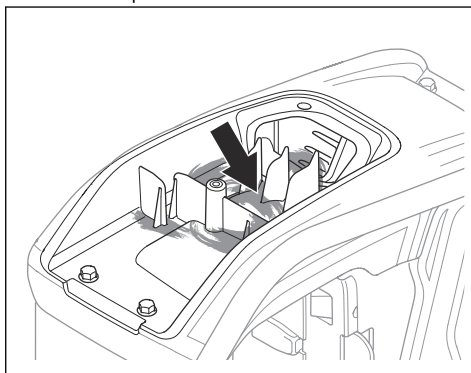
1. Slăbiți șurubul de blocare al capacului unității de captare a prafului.



2. Scoateți capacul unității de captare a prafului.



3. Faceți o inspecție vizuală a unității de captare a prafului, iar dacă este necesar, curățați-o cu un colector de praf.



4. Instalați capacul unității de captare a prafului și strângeți șurubul de blocare manual.

Pentru a efectua o inspecție generală

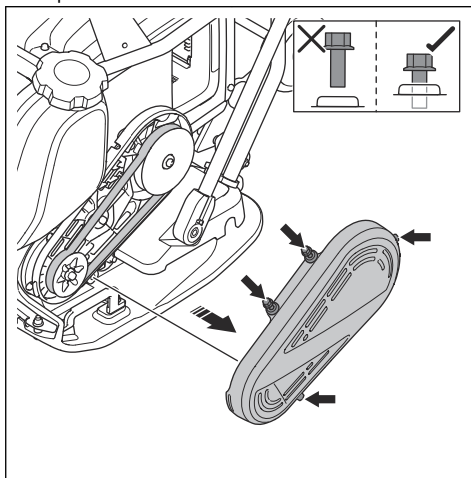
- Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele produsului sunt strânse.

Verificarea curelei trapezoidale

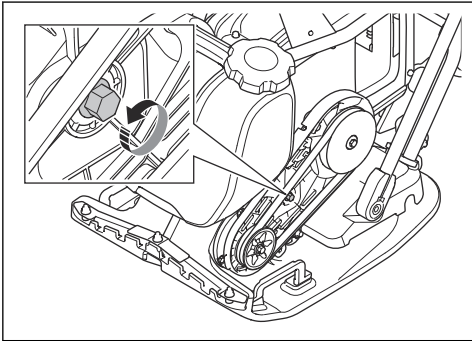


AVERTISMENT: Nu utilizați produsul fără să fi instalat capacul curelei trapezoidale.

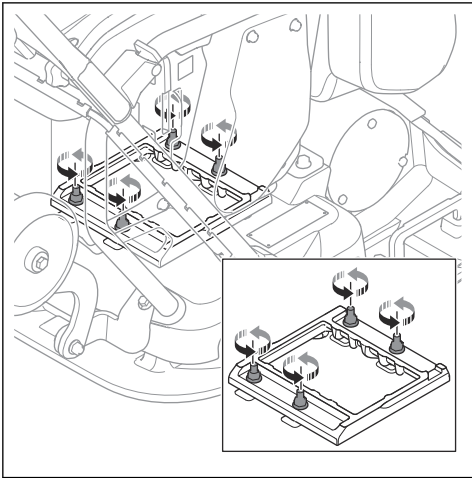
1. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 508.*
2. Scoateți bateria din produs. Consultați *Introducerea și scoaterea acumulatorului la pagina 507.*
3. Slăbiți cele 4 șuruburi și îndepărtați capacul curelei trapezoidale.



4. Examinați cureaua trapezoidală pentru a depista eventualele deteriorări și uzura. Înlocuiți cureaua trapezoidală dacă este necesar.
5. Examinați tensionarea curelei trapezoidale. Tensiunea corectă este de 90–130 N.
6. Dacă întinderea nu este suficientă, efectuați acești pași:
- a) Slăbiți șurubul.



- b) Slăbiți cele 4 piulițe suficient pentru a putea deplasa capul de alimentare.



- c) Deplasați capul de alimentare spre partea din spate.
- d) Asigurați-vă că fuliile curelei trapezoidale se aliniază și strângeți cele 4 șuruburi.
- e) Strângeți șurubul pentru capacul curelei trapezoidale din spate.
7. Instalați capacul curelei trapezoidale și cele 4 șuruburi, apoi strângeți șuruburile.

Curățarea bateriei și încărcătorului



AVERTISMENT: Nu curățați niciodată cu apă bateria sau încărcătorul bateriei.



AVERTISMENT: Nu folosiți chimicale pentru a curăța bateria.

- Asigurați-vă că bateria și încărcătorul sunt curate și uscate înainte să introduceți bateria în încărcător.
- Curățați bornele bateriei cu aer comprimat sau cu o cârpă moale și uscată.
- Curățați suprafețele bateriei și încărcătorul cu o cârpă moale și uscată.

Verificarea încărcătorului de baterii

1. Asigurați-vă că încărcătorul de baterii și cablul de alimentare nu sunt deteriorate. Căutați fisuri și alte defecte.

Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu pornește.	Bateria nu este instalată corect.	Montați corect bateria. Asigurați-vă că nu există niciun cablu al conectorului bateriei slăbit pe produs.
	Tensiune joasă a bateriei.	Încărcați bateria
	Bateria este deteriorată.	Înlocuiți bateria.

Problemă	Cauză	Soluție
Bateria nu se încarcă.	Încărcătorul de baterii nu este conectat la priză.	Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare.
	Conectorul încărcătorului nu este conectat la baterie.	Cuplați conectorul încărcătorului la baterie.
Bateria se oprește din încărcare.	Temperatura bateriei este prea mare.	Aveți grijă să nu existe distanță între priza de aer a încărcătorului și intrarea/ieșirea aerului de la baterie.
Zgomote neobișnuite de la baterie.	–	Discutați cu un agent de service autorizat.
Indicatorul de avertisment de pe produs se aprinde intermitent.	Bateria sau componentele electronice sunt prea fierbinți.	Lăsați produsul și bateriile să se răcească.
	Butonul START/STOP se află în poziția START atunci când setați butonul ON/OFF în poziția ON.	Rotiți butonul START/STOP în poziția STOP și apoi din nou în poziția START.
Indicatorul de avertisment pentru baterii se aprinde intermitent.	Bateria este prea fierbinte sau prea rece.	Lăsați produsul să se răcească sau mutați-l în interior și lăsați-l să se încălzească.
Produsul nu pornește și de la motor se aud zgomote neobișnuite.	Tensionarea curelei este prea ridicată.	Verificați tensiunea curelei.
	Temperatura de funcționare este prea redusă.	Utilizați produsul la temperatura de funcționare corectă.
Produsul nu are tracțiune.	Tensionarea curelei este prea redusă.	Măriți tensionarea curelei.
	Cureaua este deteriorată.	Înlocuiți cureaua.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Introducere



AVERTISMENT: Scoateți bateria pentru a preveni pornirea accidentală în timpul transportului și depozitării. Consultați *Introducerea și scoaterea acumulatorului la pagina 507.*



ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

- Fixați foarte bine produsul în timpul transportului.
- Bateriile cu ioni de litiu furnizate respectă cerințele legislației privind bunurile periculoase.
- Respectați cerințele speciale de pe ambalaj și etichete privind transportul comercial, inclusiv cele emise de către terțe părți și companiile de expediție.
- Discutați cu o persoană care a beneficiat de instruire specială privind materialele periculoase înainte de a trimite produsul. Respectați toate reglementările naționale aplicabile.
- Aplicați bandă adezivă pe contactele expuse atunci când introduceți bateria într-un pachet. Bateria trebuie ambalată astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul pachetului.

Transport



AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

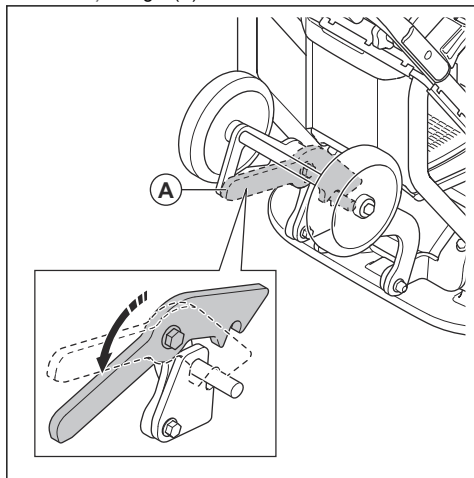
Roliile de transport vă permit să deplasați manual produsul pe distanțe mici. Pentru distanțe mai mari, ridicați produsul pentru a-l deplasa sau puneți-l pe un vehicul.

Cuplarea roților de transport



AVERTISMENT: Acționați cu atenție când cuplați roțile de transport. Există un risc de prindere.

1. Eliberați cârligul (A).

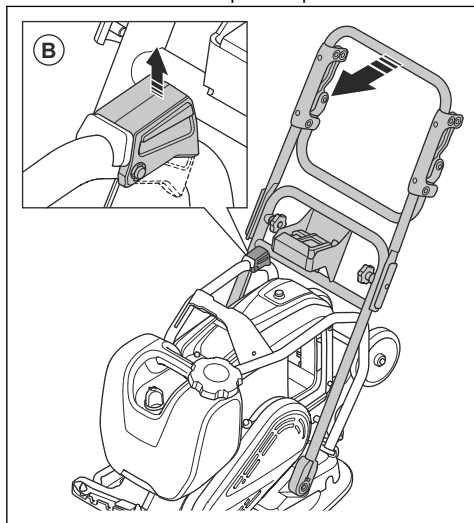


- 2.

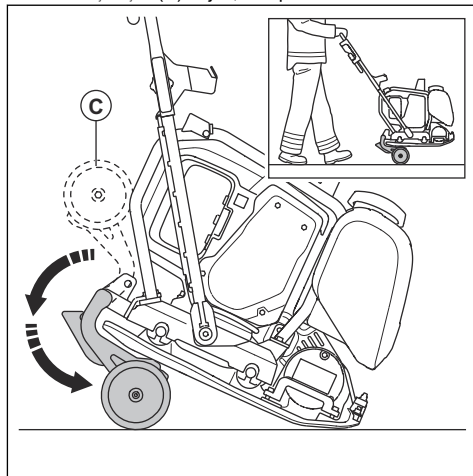


AVERTISMENT: Acționați cu atenție când reglați opritorul pentru mâner. Există un risc de prindere.

Deplasați opritorul pentru mâner (B) în poziția superioară. Acest lucru împiedică înclinarea mânerului înainte în timpul transportului.

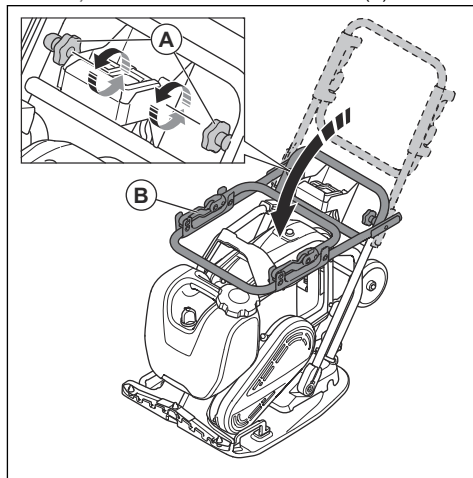


3. Rabatați roțile (C) în jos, sub placa inferioară.



Așezarea produsului în poziția pentru transport

1. Slăbiți butoanele rotative ale mânerului (A).



2. Coborâți mânerul (B).
3. Strângeți butoanele rotative de pe mâner.

Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Cadrul de siguranță și unitățile de amortizare a vibrațiilor trebuie să fie instalate corect și intacte.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora punctul de ridicare.

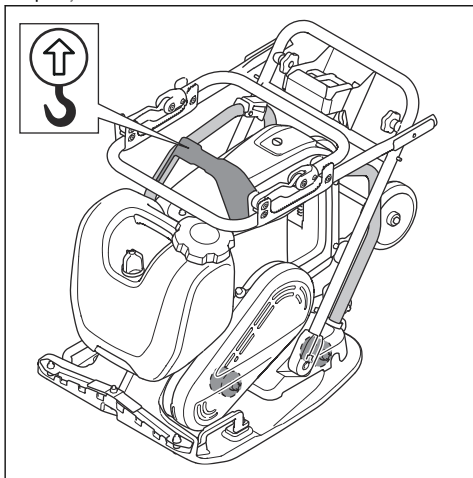


AVERTISMENT: Scoateți bateriile din produs înainte de a-l ridica.



AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă el.

1. Așezarea produsului în poziția pentru transport. Consultați *Așezarea produsului în poziția pentru transport la pagina 513*.
2. Atașați echipamentul de ridicare în punctul de ridicare. Există o etichetă pe produs care identifică poziția corectă.

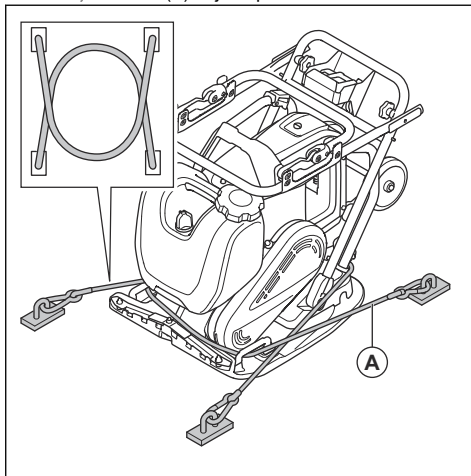


3. Ridicați produsul.

Fixarea produsului de un vehicul de transport cu chingi de fixare

1. Puneți mânerul în poziția pentru transport. Consultați *Așezarea produsului în poziția pentru transport la pagina 513*.

2. Puneți 2 curele (A) în jurul plăcii inferioare.



- a) Puneți 1 cureauă în jurul părții din față a plăcii inferioare și atașați chinga la vehicul.
- b) Puneți 1 cureauă în jurul părții din spate a plăcii inferioare și atașați chinga la vehicul.

Depozitarea

- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Curățați priza de aer înainte de depozitare.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.
- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Înainte de depozitare, scoateți acumulatorul.
- Nu depozitați bateria lângă încărcător.
- Puneți bateria și încărcătorul de baterii într-un spațiu uscat și ferit de umezeală și îngheț.
- Nu păstrați bateria într-un loc în care poate apărea electricitate statică. Nu depozitați bateria într-o cutie metalică.
- Depozitați bateriile la temperaturi între 5 °C/41 °F și 25 °C/77 °F, într-un loc ferit de radiațiile solare directe.
- Depozitați încărcătorul de baterii la temperaturi între 5 °C/41 °F și 45 °C/113 °F, într-un loc ferit de radiațiile solare directe.
- Încărcați bateria în proporție de 30 % - 50 % înainte de a o depozita pe o perioadă lungă.
-

Eliminarea la deșeuri

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.

- Atunci când produsul nu mai este în uz, trimiteți-l la un distribuitor HUSQVARNA sau casați-l într-o unitate de reciclare.

Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul cu amănuntul Husqvarna. Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.



Date tehnice

Date tehnice

Specificație	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Tip de motor	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Greutate cu baterie, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Greutate fără baterie, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Masă operațională (incl. B750X PA-CE și rezervor de apă pe jumătate plin), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitudine, mm/in.	1,0/0,039	0,91/0,04
Forță centrifugă, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Viteză de operare, m/min sau ft./min	27/88,6	25/82
Înclinare max., grade/%	20/36	20/36
Rezervor de apă pentru asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Date privind emisiile de zgomot și vibrațiile	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Nivel de putere acustică, măsurat în dB(A)	100	100
Nivel de putere acustică, garantat L_{WA} dB(A) ⁵⁸	102	102
Nivel de presiune sonoră la urechea operatorului, L_P , dB(A) ⁵⁹	88	88
Nivel vibrație, a_{hv} , m/s ² , mâner standard/mâner pentru vibrații reduce ⁶⁰	6,10/1,41	6,10/1,41

Greutăți pentru opțiuni	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Cadru de protecție, kg/lbs	4,75/10,5	4,75/10,5
Sistem cu aspersoare cu cadru de protecție, greutate netă, kg/lbs	6,75/14,9	6,75/14,9

⁵⁸ Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L_{WA}) în baza EN ISO 3744, în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Diferența dintre puterea garantată a sunetului și cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare și variațiile dintre diferitele aparate ale aceluiași model conform Directivei 2000/14/CE. Incertitudinea totală a măsurării: $K=1,07$ dB (A).

⁵⁹ Nivel de presiune sonoră L_P conform EN ISO 11201, EN 500-4.

⁶⁰ Valoarea vibrațiilor conform EN 500-4. Datele raportate pentru măsurarea vibrațiilor includ dispersia calculată conform EN 500-4 pentru vibrațiile mână-braț, adăugată la valoarea măsurată. Mâner standard: $k = 0,15$ m/s², mâner cu vibrații reduce: $k = 0,12$ m/s².

Greutăți pentru opțiuni	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Sistem cu aspersoare cu cadru de protecție, greutate de operare EN500, kg/lbs	13,25/29,2	13,25/29,2
Roată de transport, kg/lbs	5,4/11,9	5,4/11,9
Kit pentru pavele asfaltice, kg/lbs	4,2/9,6	4,2/9,6
Mâner de ridicare, kg/lbs	0,6/1,3	0,6/1,3
Mâner pentru vibrații reduse, kg/lbs	1,2/2,6	1,2/2,6

Conectivitate încorporată

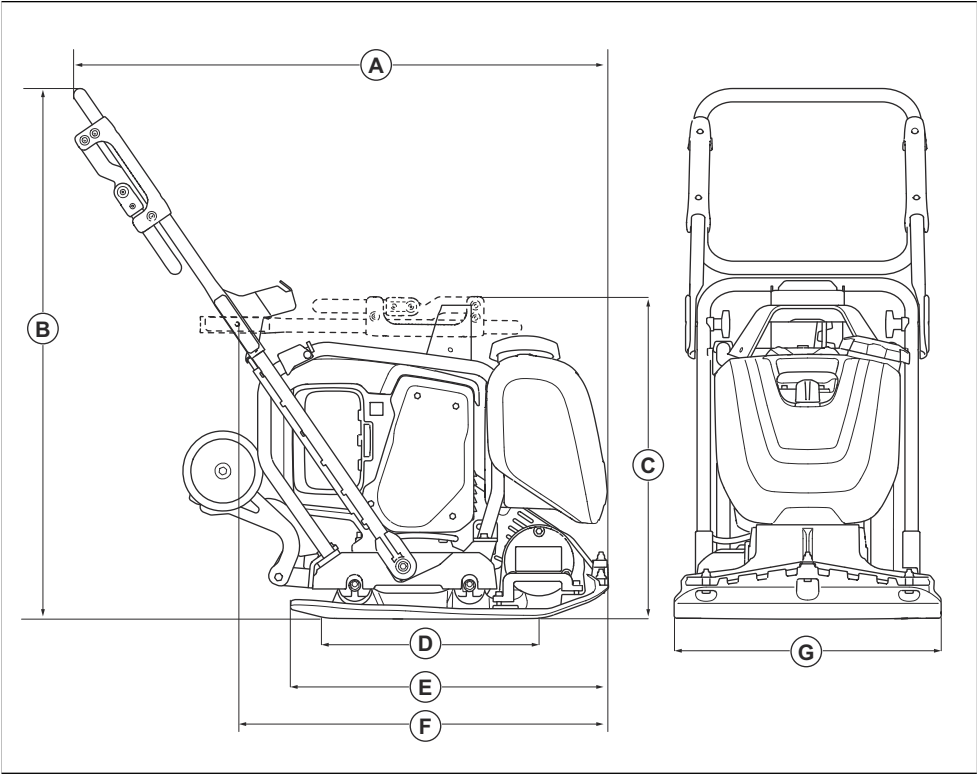
Spectru radio cu tehnologie Bluetooth Low Energy BLE	
Benzi de frecvență pentru unealtă, GHz	2,402–2,480
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm / mW	4/2,5

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate pot fi utilizate în

evaluarea preliminară a riscurilor, dar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

Dimensiunile produsului LF 75 PACE și LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Lungime inclusiv mânerul, mm/in.	1001/39,4	1001/39,4
B	Înălțime mâner, mm/in.	993/39,1	993/39,1
C	Înălțime, mm/in.	655/25,7	655/25,7
D	Suprafață de contact placă inferioară, m ² /sq. ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Lungime placă inferioară, mm/in.	570/22,4	595/23,3
F	Lungime cu mânerul pliat, mm/in.	690/27,1	765/30,1
G	Lățime, mm/in.	420/16,5	500/19,6

Accesorii

Baterii aprobate pentru produs

Baterie	100-B380X	100-B750X
Tip	Litiu-ion	Litiu-ion
Capacitate baterie, Ah	4	8
Tensiune nominală, V	94	94
Greutate, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Încărcătoare de baterii aprobate pentru produs

Încărcător de baterii	100-C900X	100-C1800X
Tensiune rețea, V	100-240	220-240
Frecvență, Hz	50-60	50-60
Putere, W	900	1800

Service

Centru de service aprobat

Pentru a găsi cel mai apropiat centru de service
Husqvarna Construction Products aprobat, accesați site-
ul web www.husqvarnacp.com.

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate CE

Noi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:
+46 36 146500, declarăm pe propria răspundere că
produsul:

Descriere	Placă compactoare cu deplasare înainte
Marcă	HUSQVARNA
Tip/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identificare	Numere de serie începând din 2025

respectă în totalitate următoarele directive și
regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2000/14/EC	„privind zgomotul exterior”
2014/53/EU	„privind echipamentele radio”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standardele
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Organismul notificat: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, a certificat conformitatea cu directiva consiliului
2000/14/EC, procedura de evaluare a conformității:
Anexa VI.

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați
capitolul *Date tehnice la pagina 516*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director, Cercetare și dezvoltare echipamente de
iluminat

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Obsah

Úvod.....	521	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	538
Bezpečnosť.....	525	Technické údaje.....	542
Prevádzka.....	531	Príslušenstvo	545
Údržba.....	535	Služba.....	545
Riešenie problémov.....	537	Vyhlásenie(-a) o zhode.....	546

Úvod

Popis výrobku

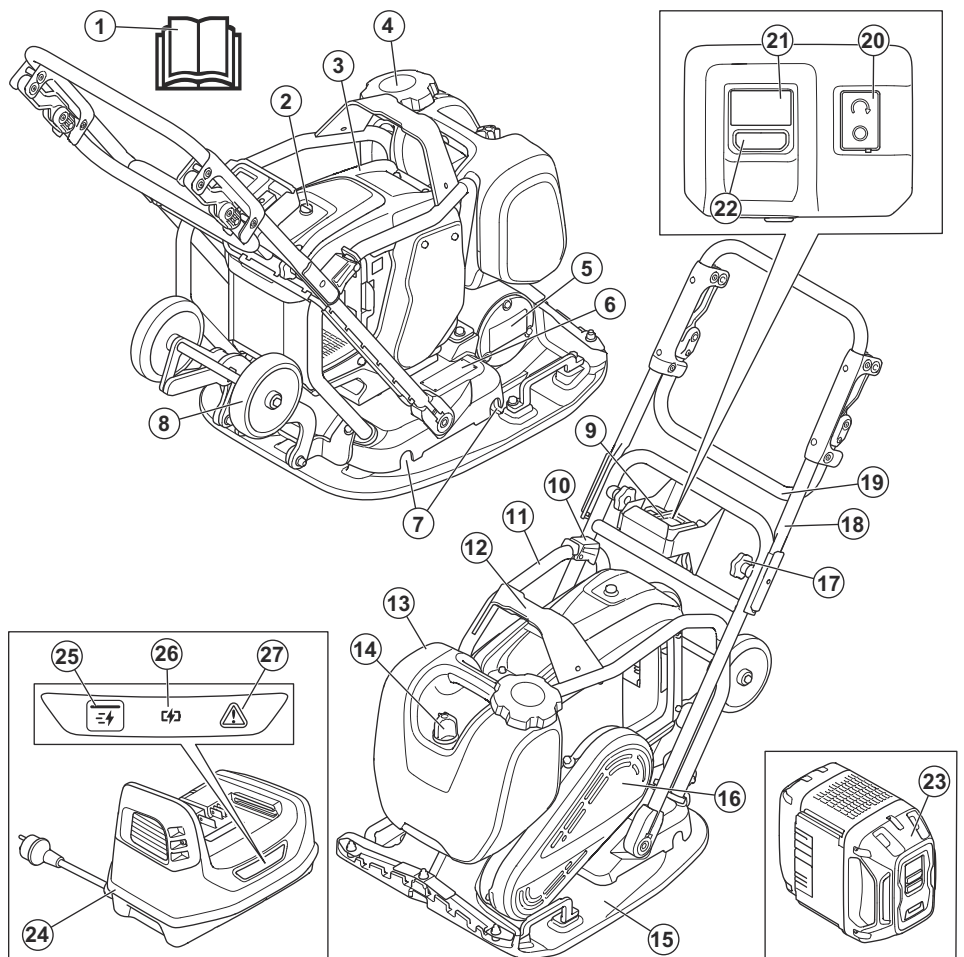
Tento výrobok je jednosmerná vibračná doska s kráčajúcou obsluhou a elektrickým motorom. Výrobok sa používa na zhutňovanie tenkých až stredne hrubých vrstiev zrnitých pôd. S voliteľnou nádržou na vodu sa produkt môže použiť aj na zhutňovanie asfaltu.

Výrobok disponuje vstavanou konektivitou. Pozrite si časť *Vstavaná konektivita na strane 524*.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok je možné použiť pri novej výstavbe, ako aj pri opravách a údržbe príjazdových ciest, chodníkov, parkovísk a podobných povrchov. Vďaka voliteľnej súprave na dlažby sa výrobok môže použiť aj na pokladanie dlažby. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Návod na obsluhu
2. Kryt lapača prachu
3. Napájacia hlava
4. Uzáver nádrže na vodu
5. Excentrický prvok
6. Typový štítok
7. Antivibračné prvky
8. Prepravné kolieska
9. Ovládací panel
10. Doraz rukoväti
11. Bezpečnostný rám
12. Zdvíhací bod

13. Nádrž na vodu
14. Uzáver vody
15. Spodná doska
16. Kryt klinového remeňa
17. Gombíky na rukoväti
18. Vrchná rukoväť
19. Rukoväť s nízkymi vibráciami
20. Tlačidlo štart/stop
21. Displej. Pozrite si časť *Symbole na displeji na strane 523*.
22. Vypínač
23. Akumulátor (príslušenstvo)
24. Nabíjačka (príslušenstvo)

25. Tlačidlo rýchleho nabíjania
26. Indikátor LED nabíjania
27. Indikátor LED chyby na nabíjačke

Symboły na výrobku



UPOZORNENIE: Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte chrániče sluchu.



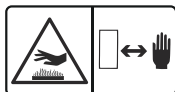
Používajte ochrannú obuv.



Zdvíhací bod na bezpečnostnom ráme.



Emisie hluku do okolia podľa predpisov v smernici EÚ. Emisie výrobku sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 542* a na štítku.



Horúci povrch. Ruky držte ďalej od tejto oblasti.



WARNING

Use only transenna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT

Utiliser uniquement des batteries

transenna de type PACE.

ADVERTENCIA

Utilice únicamente baterías transenna

tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART

15 OF THE FCC RULES. OPERATION

IS SUBJECT TO THE FOLLOWING

TWO CONDITIONS:

(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE

HARMFUL INTERFERENCE, AND

(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY

INTERFERENCE RECEIVED,

INCLUDING INTERFERENCE THAT

MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:

FCC ID: ZAB-HQ4H001

IC: 25574-HQ4H001



Pripojenie Bluetooth.



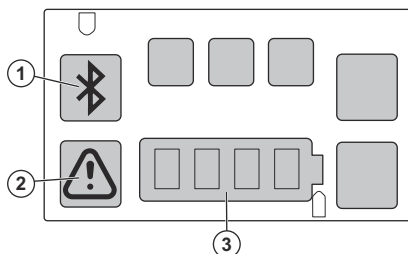
Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služieb na likvidáciu komunálneho odpadu, prípadne od servisného alebo maloobchodného predajcu spoločnosti HUSQVARNA. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu nožnej prítomnosti nebezpečných látok.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.

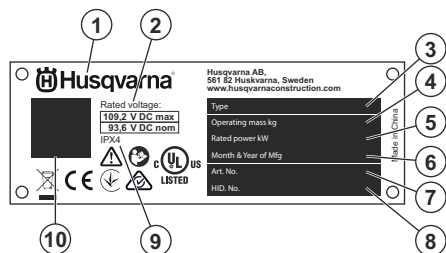
Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Symboły na displeji



Č.	Symbol	Informácie
1.	Bluetooth	Ďalšie informácie nájdete v časti <i>Bluetooth® na strane 531</i> .
2.	Výstražná kontrolka	Vyskytla sa chyba. Pozrite si časť <i>Riešenie problémov na strane 537</i> .
3.	Stavová lišta akumulátora	Stav akumulátora. Pozrite si časť <i>Stav akumulátora na strane 532</i> .

Typový štítok



1. Výrobca
2. Menovité napätie, V
3. Typ výrobku
4. Prevádzková hmotnosť, kg
5. Menovitý výkon
6. Rok a mesiac výroby
7. Objednávacie číslo
8. Identifikačné číslo Husqvarna (HID) (pozostávajúce z [Číselný kód výrobku] [Výroba a linka] [Dátum] [Č. sekvencie] [Kontrolný znak])
9. Stupeň IP
10. QR kód na získanie prístupu ku vstavaným možnostiam konektivity.

Symboly na akumulátore alebo na nabíjačke



UPOZORNENIE! Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služieb na likvidáciu komunálneho odpadu, prípadne od servisného alebo maloobchodného predajcu spoločnosti HUSQVARNA. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.



Produkt recyklujte vo vhodnom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.



Akumulátor nevkladajte do vody.



Akumulátor nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu.



Funkčné uzemnenie.

X

Vstavaná konektivita

Cloudové riešenie správy aktív ponúka správcovi strojového parku prehľad všetkých výrobkov pripojených cez vstavané snímače alebo snímače nainštalované po predaji. Pozíciu brány alebo smartfónu je možné použiť na označenie polohy pripojených výrobkov. Snímače zaznamenávajú údaje, ako je doba prevádzky, servisné intervaly a ďalšie. Ak chcete získať ďalšie informácie o cloudovom riešení správy aktív Husqvarna Fleet Services™, stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services pre systém iOS alebo Android na adrese <https://fleetservices.husqvarna.com>. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti HUSQVARNA.

Výrobky so vstavanou konektivitou sú pripojené prostredníctvom zabudovaného snímača, ktorý disponuje funkciou Bluetooth Low Energy BLE. Ďalšie informácie o spôsobe jeho používania nájdete v časti *Pripojenie výrobku k Husqvarna Fleet Services na strane 533*. Informácie o rádiovom spektre technológie BLE nájdete v časti *Vstavaná konektivita na strane 543*.

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné upozornenie pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické špecifikácie tohto elektrického nástroja. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie. Výraz „elektrický nástroj“ v upozorneniach označuje elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo napájaný z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok aj tmavé osvetlenie vedú k nehodám.
- Stroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce so strojom držovali deti alebo iné osoby. Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky stroja musia byť vhodné na pripojenie do zásuvky. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. Pri uzemnených strojoch nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Stroje nevystavujte pôsobeniu dažďa ani vlhkosti. Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ pracujete so strojom vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je určený pre exteriér. Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ sa nemôžete vyhnúť prevádzke stroja vo vlhkom prostredí, použite zásuvku s prúdovým chráničom. Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri používaní stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné prostriedky očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenesením stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Pokiaľ máte pri prenášaní strojov prst na spínači alebo pokiaľ sú stroje v zapnutom stave pripojené na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.
- Predtým, ako stroj zapnete, odstráňte z neho nastavovací kľúč alebo kľúč na matice. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.
- Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. Tým môžete stroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

- Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú. Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- Aj keď ste po viacnásobnom používaní so strojom oboznámení, nenechajte sa ukolišať falošným pocitom bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre stroj. Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

Používanie a starostlivosť o stroj

- **Stroj nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte vždy len na to určený stroj. S vhodným strojom sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte stroj, ktorý má pokazený spínač.** Stroj, ktorý sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu stroja.
- **Nepoužívaný stroj uskladnite mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.
- **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva.** Kontrolujte, či sa pohyblivé diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu stroja. Poškodené diely stroja nechajte pred použitím opraviť. Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou strojov.
- **Rezacie stroje udržiavajte nabrúsené a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými hranami sú menej náchylné na uviaznutie a ľahšie sa ovládajú.
- **Stroj, príslušenstvo, ostrie a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Použitie stroja na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväť a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Klzké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie nástroja napájaného akumulátorom a starostlivosť oň

- **Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- **Elektrické nástroje používajte iba so špecificky označenými akumulátormi.** Pri použití akéhokoľvek

iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.

- **Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Nedotýkajte sa jej.** V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vystrekujúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo nástroj.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- **Akumulátor alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerne vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a pri nabíjaní nevystavujte akumulátor alebo nástroj teplotám, ktoré sú mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

Služba

- **Stroj zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné diely.** Iba tak je možné zaistiť zachovanie bezpečnosti stroja.
- **Poškodené akumulátory nikdy neservisujte sami.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



VÝSTRAHA: Výrobky PACE obsahujú v kryte nebezpečné napätie. Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom: Neskúšajte otvoriť výrobok. Nepoužívajte poškodený výrobok. Nepripájajte batériu PACE k poškodenému výrobku. Ak sa výrobok počas používania poškodí, vyberte z neho batériu PACE a obráťte sa na servisné stredisko Husqvarna.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo

usmernenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.

- Nedovoľte osobám (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami používať tento výrobok, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo ak neboli poučené o používaní výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Pred použitím výrobku nadobudnite skúsenosti a znalosti o používaní tohto výrobku.
- Pred odpojením batérie sa uistite, že všetky ovládacie prvky sú vypnuté.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmernenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok ani batérie neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.
- Výrobok nepoužívajte bez potrebných filtrov.
- Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.

- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 528*.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu z výšky.
- Na rukováti sa nesmie nachádzať olej ani mazadlo.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodnenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním produktu bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Predtým, ako výrobok odložíte, vždy vyberte akumulátor.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Na výrobok si nesadať.
- Neudierajte do výrobku.
- Výrobok vždy používajte zozadu s rukami na rukováti.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmerneniu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.
- Nedotýkajte sa spodnej dosky počas používania výrobku ani po vypnutí motora. Hrozí riziko popálenia alebo pricviknutia.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia

môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.

- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavujú príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnúť trvalý charakter. Ak sa prejavujú nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
 - znečítlenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku v interiéri a v stiesnených priestoroch môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
 - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
 - rakovina,
 - vrodené poruchy,
 - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie

patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.

- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest pri práci v interiéri alebo v stiesnených priestoroch. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

Bezpečnosť akumulátorov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



VÝSTRAHA: Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti HUSQVARNA.

- Používajte iba akumulátory Husqvarna PACE batteries, ktoré pre tento výrobok odporúčame. Batérie sú softvérovo kódované.
- Používajte len originálne batérie určené pre tento výrobok. Pri výmene akumulátorov za akumulátory nesprávneho typu hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.
- Nabíjateľné akumulátory Husqvarna PACE batteries používajte iba na napájanie príslušných výrobkov HUSQVARNA. V prípade iných zariadení nepoužívajte akumulátor ako zdroj napájania, aby ste zabránili riziku zranenia.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepripájajte svorky akumulátora ku kľúčom, skrutkám ani k iným kovovým predmetom. Môže dôjsť k skratu akumulátora.
- V prípade úniku kvapaliny z akumulátora zabráňte zasiahnutiu pokožky, odevu a výrobku kvapalinou. Ak ste sa kvapaliny dotkli, umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, nepretierajte si ich. Namiesto toho ich minimálne 15 minút vyplachujte čistou vodou. Zavolajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Nepokúšajte sa akumulátor upravovať.
- Do vetracích otvorov akumulátora nevkladajte žiadne predmety.
- Akumulátor nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Akumulátor môže pôsobiť výbuch a následné popálenie alebo poľepenie.
- Akumulátor nevystavujte dažďu ani vlhku.
- Akumulátor nevystavujte mikrovlnnému žiareniu ani vysokému tlaku.
- Nepokúšajte sa rozoberať ani rozdrviť akumulátor.
- Akumulátor používajte iba vtedy, keď je teplota okolia v rozsahu -10 °C/14 °F až 40 °C/104 °F.
- Akumulátor ani nabíjačku nečistite vodou. Pozrite si časť *Čistenie batérie a nabíjačky batérií na strane 537*.

- Nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Batérie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napr. kľince, skrutky alebo šperky.
- Akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátor správne upevnite. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť skrat akumulátora.

Bezpečnosť nabíjačky



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo skratu.
- Používajte len nabíjačku dodanú s vašim výrobkom. Na nabíjanie náhradných batérií HUSQVARNA používajte iba QC nabíjačky HUSQVARNA.
- Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať.
- Nepoužívajte nabíjačku, ktorá je poškodená alebo nefunguje správne.
- Nabíjačku nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. Skontrolujte, či nabíjačka nie je zakrytá. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky.
- Akumulátor nabíjajte len v interiéri na miestach s dobrým prúdením vzduchu a mimo slnečného svetla. Akumulátor nenabíjajte vonku. Akumulátor nenabíjajte vo vlhkom prostredí.
- Akumulátor nabíjajte iba vtedy, keď je teplota prostredia medzi 5 °C/41 °F až 40 °C/104 °F. Nabíjačku používajte v priestore s dobrým prúdením vzduchu, ktorý je suchý a bez prachu.
- Do vetracích otvorov nabíjačky nevkladajte žiadne predmety.
- Nikdy nepripájajte koncovky nabíjačky ku kovovým predmetom, pretože tak môže nabíjačka skratovať.
- Nenabíjateľné akumulátory v nabíjačke nenabíjajte ani ich v zariadení nepoužívajte.
- Používajte schválené elektrické zásuvky, ktoré nie sú poškodené.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Použite hasiaci prístroj typu „AVD“, ktorý je vhodný na hasenie požiarov lítium-iónových akumulátorov.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku

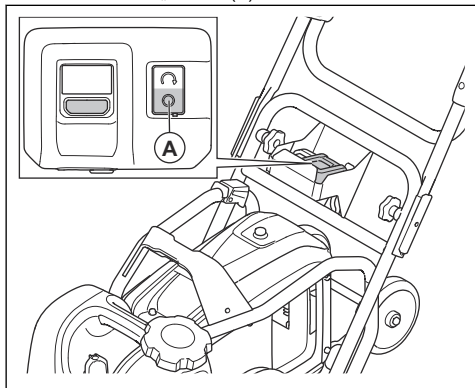


VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu HUSQVARNA.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Kontrola tlačidla zastavenia

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 533*.
2. Stlačte tlačidlo „STOP“ (A).



3. Ak sa motor nevypne, nechajte v autorizovanom servisnom stredisku vykonať servisnú údržbu výrobku.

Bezpečnostný rám

Bezpečnostný rám slúži na ochranu výrobku pred poškodením v prípade spadnutia. Súčasťou bezpečnostného rámu je aj rukoväť a zdvíhací bod.

Kontrola bezpečnostného rámu

- Skontrolujte, či bezpečnostný rám nie je prasknutý ani iným spôsobom poškodený.
- Skontrolujte, či je bezpečnostný rám správne nainštalovaný na výrobku.

Antivibračné prvky

Antivibračné prvky znižujú intenzitu vibrácií výrobku. Antivibračné prvky znižujú mieru škodlivých vibrácií, aby sa predišlo zraneniu obsluhného personálu a poškodeniu výrobku.

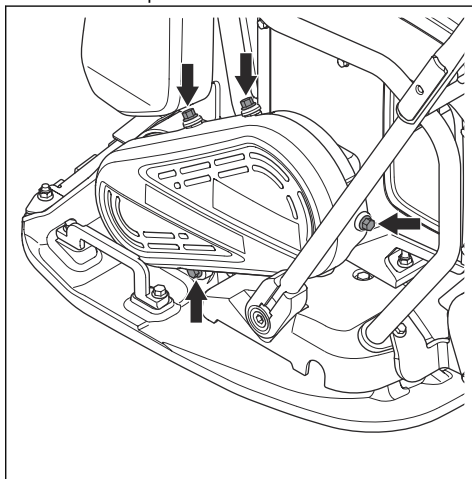
Kontrola prvkov na tlmenie vibrácií

K dispozícii sú 4 antivibračné prvky, 2 na ľavej a 2 na pravej strane výrobku.

- Skontrolujte, či sú antivibračné prvky správne nainštalované.
- Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené alebo prasknuté.
- V prípade potreby antivibračné prvky vymeňte.

Kontrola krytu hnacieho remeňa

- Skontrolujte, či kryt hnacieho remeňa nie je poškodený alebo popraskaný. V prípade potreby kryt hnacieho remeňa vymeňte.
- Uistite sa, že sú 2 matice krytu hnacieho remeňa nasadené a správne utiahnuté.



Bezpečnostné pokyny pre prevádzku na svahu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°. Uvoľnená zemina, vibrácie a prevádzková rýchlosť môžu spôsobiť, že výrobok spadne na svah, ktorý je menší ako 20°.
- Skontrolujte, či je pracovná plocha bezpečná. Vlhká a uvoľnená pôda znižuje bezpečnú prevádzku výrobku. Na svahoch a drsných povrchoch buďte veľmi opatrní.
- Dbajte na to, aby sa všetky osoby v pracovnej oblasti nachádzali na svahu nad výrobkom.
- Výrobkom sa pohybujte hore a dole svahom, nie z jednej strany na druhú.
- Výrobok na svahu neparkujte. Ak musíte výrobok zaparkovať na svahu, uistite sa, že nemôže

spadnúť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku v blízkosti brehov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri manipulácii s výrobkom v blízkosti brehov existuje riziko, že výrobok spadne. Na povrchu, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal hmotnosť výrobku, vždy udržiavajte minimálne $\frac{3}{4}$ výrobku.
- Ak výrobok spadne, zastavte motor a až potom ho zdvihnete späť na dostatočne stabilný povrch. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 534*.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než začnete s údržbou výrobku, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pred vykonávaním údržby, inými kontrolami alebo zmontovaním produktu vyberte batériu.
- Obsluha je povinná vykonávať iba údržbu a servisné úkony uvedené v tomto návode na obsluhu. O vykonanie rozsiahlejšej údržby alebo servisu požiadajte svojho servisného zástupcu.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou. Silné čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie plastov.
- V prípade zanedbania údržby sa skracuje životnosť výrobku a zvyšuje sa riziko vzniku nehôd.
- Na vykonávanie všetkých servisných a opravných úkonov, najmä na bezpečnostných zariadeniach na

výrobku, je potrebné špeciálne odborné vzdelanie. Ak po vykonaní údržby nie je možné úspešne vykonať všetky kontroly v tomto návode na obsluhu, požiadajte o pomoc servisného predajcu. Zaručujeme, pre tento výrobok sú k dispozícii profesionálne opravné a servisné služby.

- Používajte iba originálne náhradné diely.

Bluetooth®



VAROVANIE: Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré výslovne neschválila spoločnosť HUSQVARNA, môžu zrušiť platnosť oprávnenia FCC na prevádzkovanie tohto zariadenia.

Upozornenie: Zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a s normami RSS vyňatými z licencie Ministerstva priemyslu Kanady. Pri prevádzke musia byť dodržané tieto dve podmienky:

- Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie.
- Toto zariadenie musí byť schopné absorbovať akékoľvek prijímané rušenie vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

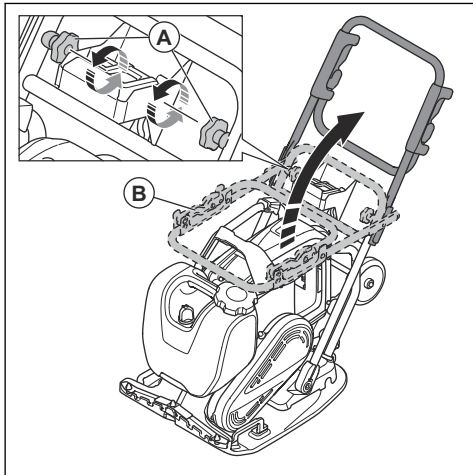
Postup pred používaním výrobku

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu výrobku a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu akumulátora a nabíjačky a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 535*.
- Zaisťte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len oprávnené osoby. V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 528*.
- Uistite sa, že je akumulátor plne nabitý.
- Skontrolujte, či je pracovná plocha čistá a jasná.

Nastavenie výrobku do prevádzkovej polohy

1. Povoľte gombíky na rukoväti (A).

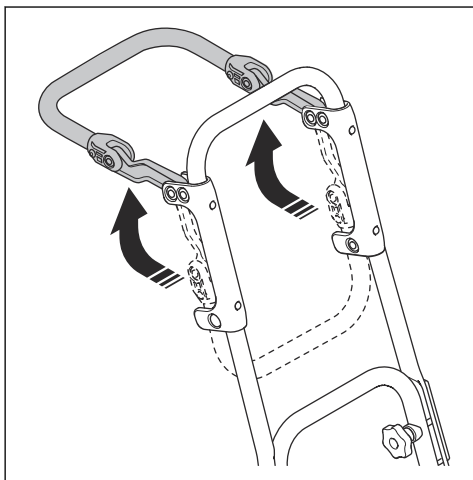


2. Nadvihnite rukoväť (B).
3. Utiahnite gombíky na rukoväti.

Sklopenie a rozloženie rukoväti s nízkymi vibráciami

Na zníženie úrovne vibrácií môžete použiť rukoväť s nízkymi vibráciami.

- Potiahnite rukoväť s nízkymi vibráciami, aby ste ju uvoľnili zo svoriek.



- Sklopte rukoväť s nízkymi vibráciami a zatlačte ju do svoriek, aby ste ju uzamkli.



Stav akumulátora

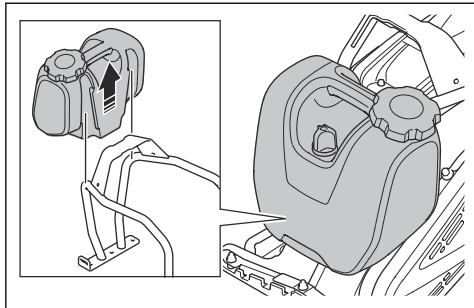
Indikátor stavu nabitia akumulátora sa zobrazí na displeji, keď spustíte výrobok. Indikátor stavu nabitia akumulátora zobrazuje úroveň nabitia akumulátora vo výrobku.

Symbol	Stav nabitia
	Úroveň nabitia akumulátora je 76 % – 100 %.
	Úroveň nabitia akumulátora je 51 % – 75 %.
	Úroveň nabitia akumulátora je 26 % – 50 %.
	Úroveň nabitia akumulátora je 8 % – 25 %.
	Úroveň nabitia akumulátora je 0 % – 7 %.

Doplňanie vody do nádrže na vodu

Nádrž na vodu môžete naplniť, keď je nainštalovaná na výrobku, alebo ju môžete vybrať a naplniť. Ak chcete vybrať a naplniť nádrž na vodu, postupujte nasledovne:

1. Zdvihnite nádrž na vodu z výrobku.



2. Naplňte nádrž vodou.

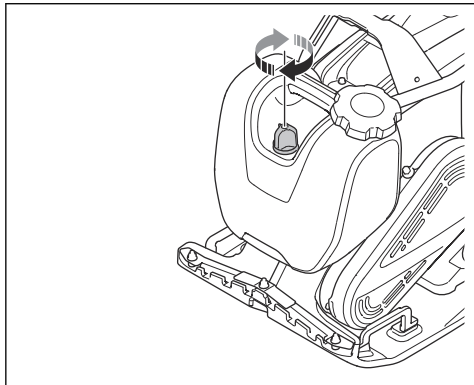


VAROVANIE: Do nádrže na vodu nepridávajte okrem vody iné tekutiny. Iné kvapaliny môžu spôsobiť poškodenie produktu a môžu byť škodlivé pre životné prostredie.

3. Nádrž na vodu výrobku nasadíte v opačnom poradí.

Nastavenie prúdu vody

- Otočením vodovodného kohútika (A) upravte prietok vody.



Bluetooth bezdrôtová technológia

Výrobky so vstavanou bezdrôtovou technológiou Bluetooth sa dokážu pripojiť k mobilným zariadeniam. Symbol pre bezdrôtovú technológiu *Bluetooth* sa rozsvieti, keď je vaše mobilné zariadenie pripojené k výrobku.



Pripojenie výrobku k Husqvarna Fleet Services

Poznámka: Rádiový prenos pomocou funkcie *Bluetooth* sa aktivuje pri prvom zapojení k batérii a následne zostane aktivovaný.

1. Stiahnite si alebo aplikáciu Husqvarna Fleet Services.
2. Ďalšie informácie nájdete v časti <https://fleet.services.husqvarna.com>.

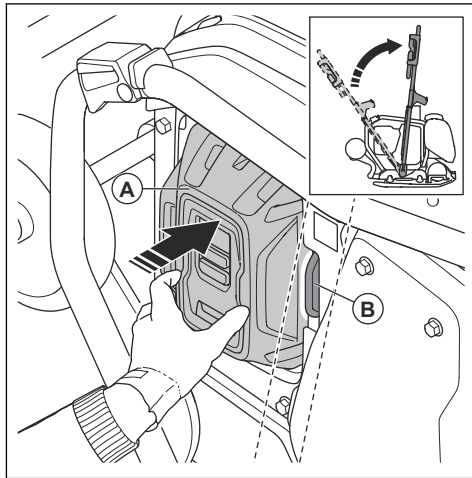
Vloženie a vybratie akumulátora

1. Zdvihnite rukoväť, kým sa nezastaví v zdvíhacom bode. Tým získate úplný prístup k akumulátoru.



VÝSTRAHA: Skontrolujte, či sa rukoväť náhodne nepohybuje. Ak sa rukoväť sklopí dozadu, hrozí nebezpečenstvo pricviknutia.

2. Zatláče akumulátor (A) do priestoru na akumulátor.



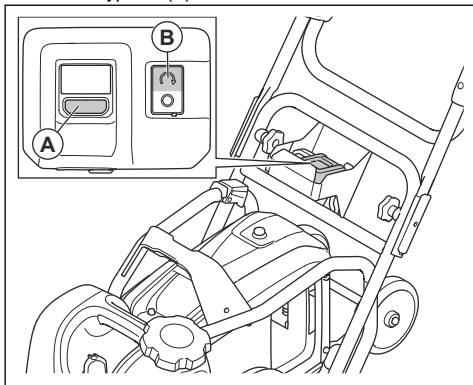
VAROVANIE: Uistite sa, či je akumulátor správne vložený v držiaku. Ak sa akumulátor do držiaku nedá ľahko zasunúť, nie je v správnej polohe.

3. Uistite sa, že nevidíte červenú časť páčky na uvoľnenie (B). Ak po vložení akumulátora vidíte červenú časť páčky na uvoľnenie, akumulátor nie je úplne zasunutý.

Zapnutie výrobku

1. Vložte akumulátor. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie akumulátora na strane 533*.

2. Stlačte vypínač (A).



3. Stlačením tlačidla spustenia zapnite motor (B).

Obsluha výrobku



VAROVANIE: Výrobok vždy obsluhujte smerom dopredu. Pohyb dozadu zabráňujú správnej činnosti excentrického prvku a môžu spôsobiť zlyhanie produktu.

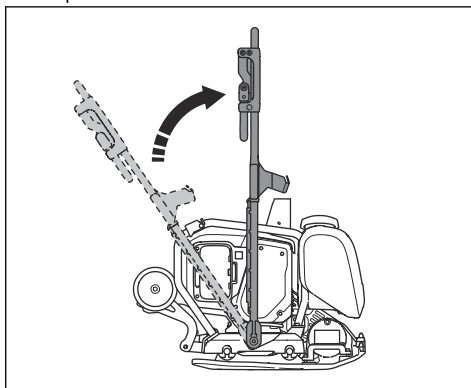
1. Pred spustením výrobku skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 533*.
2. Výrobok používajte zozadu s rukami na rukoväti. Netlačte výrobok dopredu. Nechajte hnací systém poháňať výrobok dopredu.



VAROVANIE: Neprítlačajte výrobok nadol. Pri nadmernom tlaku sa môže znížiť výsledná kvalita.

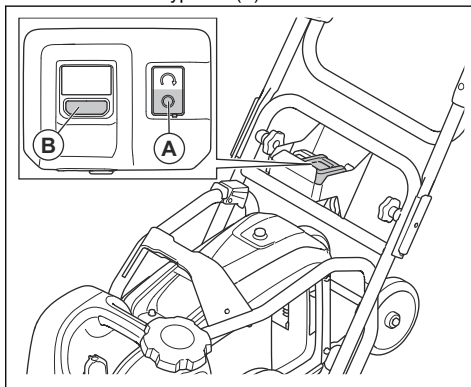
3. Ak chcete zmeniť smer, potiahnite rukoväť na jednu stranu, aby sa výrobok otočil.

- a) Ak chcete výrobok otočiť s minimálnym polomerom otáčania, zdvihnite rukoväť do 90 stupňov. Túto funkciu používajte v malom priestore a na zemi, ktorá nie je vo vodorovnej polohe.



Zastavenie výrobku

1. Stlačte tlačidlo vypnutia (A).



2. Stlačte vypínač (B).
3. Vyberte akumulátor, aby ste sa vyhli náhodnému naštartovaniu. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie akumulátora na strane 533*.

Prípojenie nabíjačky batérií



VÝSTRAHA: Nabíjačky batérií používajte len pri teplote okolitého prostredia od 5 °C/41 °F do 40 °C/104 °F.

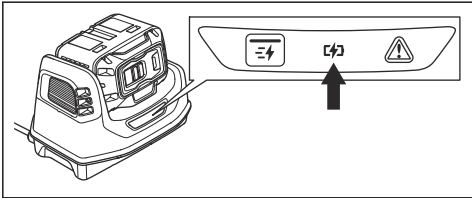
1. Pripojte nabíjačku batérií k zdroju napätia a frekvencie uvedené na výkonovom štítku.
2. Zapojte zástrčku do uzemnenej zásuvky. Indikátor LED na nabíjačke batérií raz blikne nazeleno.

Pripojenie akumulátora k nabíjačke akumulátorov

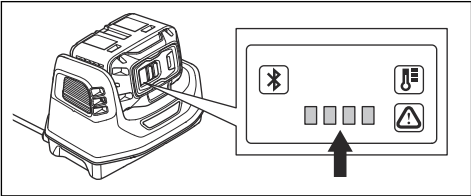
Poznámka: Ak batériu používate prvýkrát, nabite ju. Nová batéria je nabitá iba na 30 %.

Poznámka: Ak je teplota batérie príliš vysoká, batéria sa nebude nabíjať. Pred nabíjaním batérie nechajte batériu vychladnúť.

- 1. Uistite sa, že je batéria suchá.
- 2. Vložte batériu do nabíjačky batérií.
- 3. Uistite sa, či sa rozsvietilo zelené svetlo nabíjania na nabíjačke akumulátorov. To znamená, že akumulátor je správne pripojený k nabíjačke batérií.



- 4. Keď svietia všetky diódy LED na batérii, batéria je plne nabitá.



- 5. Pri odpájaní nabíjačky akumulátorov od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
- 6. Vyberte batériu z nabíjačky batérií.

Poznámka: Ďalšie informácie nájdete v návodoch k akumulátoru a nabíjačke akumulátorov.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa,

že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

Všeobecná údržba výrobku	Pred použí- tím, kaž- dých 10 h	Týždenne, každých 100 h
Uistite sa, že tlačidlo štart/stop funguje správne.	X	
Vyčistite výrobok.	X	
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*	
Vyčistite nasávanie vzduchu na produkte.	X	
Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené.		*
Skontrolujte, či nie je napnutie klinového remeňa poškodené. Podľa potreby upravte alebo vymeňte klinový remeň.		X
Opatrne fúkajte cez pílu a chladiace otvory akumulátora stlačený vzduch.		*

Čistenie výrobku



VAROVANIE: Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne chemické látky.

1. Vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok očistite stlačeným vzduchom alebo tečúcou vodou z hadice.

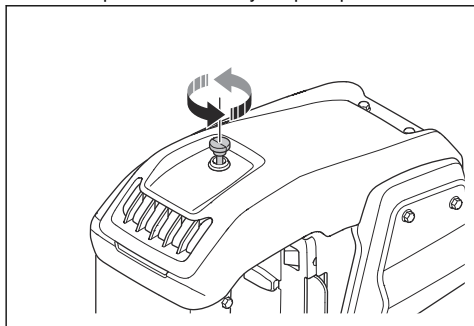


VAROVANIE: Do priestoru na akumulátory ani do prívodu vzduchu sa nesmie dostať voda.

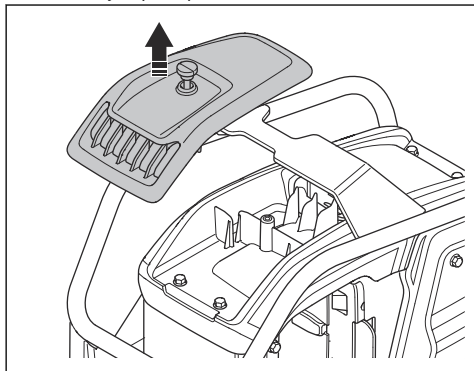
3. Výrobok vysušte handričkou, aby ste odstránili všetku vodu.
4. Skontrolujte lapač prachu. Pozrite si časť *Kontrola lapača prachu na strane 536*.

Kontrola lapača prachu

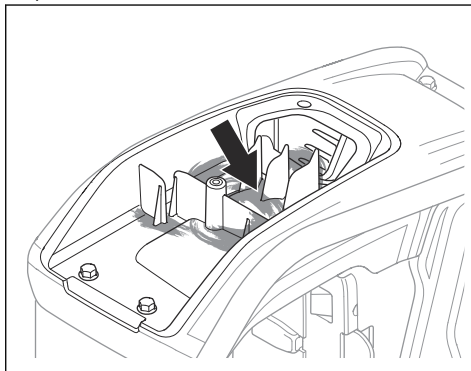
1. Povoľte poistnú skrutku krytu lapača prachu.



2. Zložte kryt lapača prachu.



3. Vykonajte vizuálnu kontrolu lapača prachu a v prípade potreby ho vyčistite pomocou odsávača prachu.



4. Nasadte kryt lapača prachu a ručne dotiahnite poistnú skrutku.

Vykonanie všeobecnej kontroly

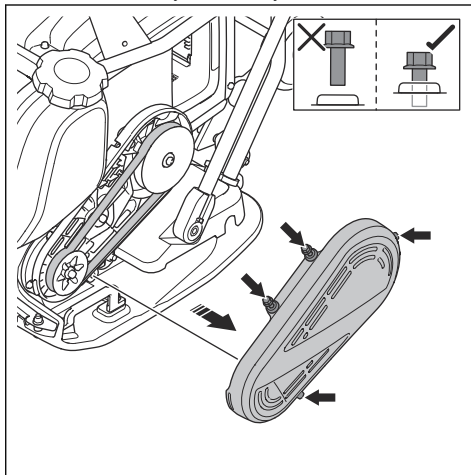
- Uistite sa, že sú dotiahnuté všetky matice aj skrutky na výrobku.

Kontrola klinového remeňa

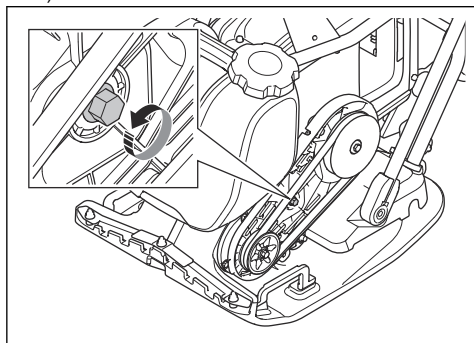


VÝSTRAHA: Výrobok nepoužívajte, ak nie je nainštalovaný kryt klinového remeňa.

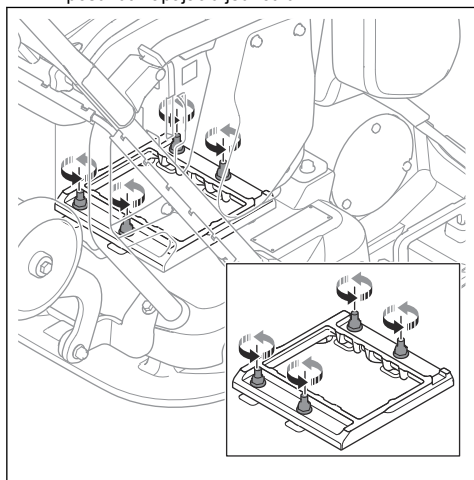
1. Vypnite výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 534*.
2. Vyberte akumulátor z výrobku. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie akumulátora na strane 533*.
3. Uvoľnite 4 skrutky a zložte kryt klinového remeňa.



4. Skontrolujte, nie je klinový remeň poškodený alebo opotrebovaný. V prípade potreby klinový remeň vymeňte.
5. Skontrolujte napnutie klinového remeňa. Správne napnutie je 90–130 N.
6. Ak napätie nie je dostatočné, postupujte takto:
 - a) Uvoľníte skrutku.



- b) Dostatočne povoľte 4 matice, aby ste mohli posunúť napájaciu jednotku.



- c) Posuňte napájaciu jednotku dozadu.
 - d) Skontrolujte, či sú remenice klinového remeňa zarovnané a utiahnite 4 matice.
 - e) Dotiahnite skrutku zadného krytu klinového remeňa.
7. Namontujte kryt klinového remeňa a 4 skrutky, potom skrutky dotiahnite

Čistenie batérie a nabíjačky batérií



VÝSTRAHA: Batériu ani nabíjačku batérií nečistíte vodou.



VÝSTRAHA: Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

- Pred vložením batérie do nabíjačky batérií skontrolujte, či sú batéria a nabíjačka batérií čisté a suché.
- Svorky batérie čistíte stlačeným vzduchom alebo mäkkou a suchou handričkou.
- Povrch batérie a nabíjačky batérií čistíte mäkkou a suchou handričkou.

Kontrola nabíjačky batérie

1. Uistite sa, že nie je poškodená nabíjačka batérie ani napájací kábel. Skontrolujte praskliny a iné poškodenie.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	Batéria nie je správne namontovaná.	Batériu vložte správne. Uistite sa, že na výrobku nie je uvoľnený batériový káblový konektor.
	Nízke napätie batérie.	Nabíjanie akumulátora
	Batéria je poškodená.	Vymeňte akumulátor.

Problém	Príčina	Riešenie
Akumulátor sa nenabíja.	Nabíjačka batérií nie je pripojená k sieťovej zásuvke.	Pripojte nabíjačku batérií do sieťovej zásuvky.
	Konektor nabíjačky batérie nie je pripojený k výrobku.	Pripojte konektor nabíjačky batérie k batérii.
Batéria sa prestane nabíjať.	Teplota batérie je príliš vysoká.	Uistite sa, že medzi prívodom vzduchu na nabíjačke batérie a prívodom vzduchu/výstupom vzduchu na batérii nie je žiadna medzera.
Nezvyčajné zvuky batérie.	–	Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti.
Výstražný indikátor na výrobku bliká.	Batéria alebo elektronika sú príliš horúce.	Nechajte výrobok a batérie vychladnúť.
	Keď nastavíte vypínač do polohy ON, tlačidlo START/STOP sa nachádza v polohe START.	Nastavte tlačidlo START/STOP do polohy STOP a potom znova do polohy START.
Výstražný indikátor batérie bliká.	Batéria je príliš horúca alebo studená.	Výrobok nechajte vychladnúť alebo ho premiestnite do interiéru a nechajte ho zohriať.
Výrobok sa nespustí a z motora vychádzajú nezvyčajné zvuky.	Napnutie remeňa je príliš vysoké.	Skontrolujte napnutie remeňa.
	Prevádzková teplota je príliš nízka.	Výrobok používajte pri správnej prevádzkovej teplote.
Výrobok nemá žiadnu trakciu.	Napnutie remeňa je príliš nízke.	Napnite remeň.
	Remeň je poškodený.	Vymeňte remeň.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Úvod



VÝSTRAHA: Vyberte akumulátor, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu počas prepravy a skladovania. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie akumulátora na strane 533.*

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok presúvať pomocou prepravných koliesok. Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

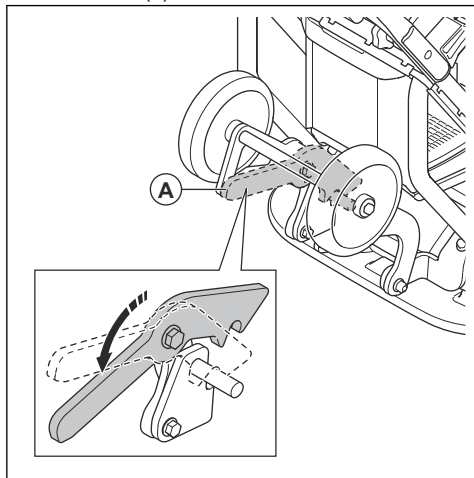
- Pred prepravou výrobok bezpečne upevnite.
- Dodávané lítium-iónové batérie spĺňajú požiadavky právnych predpisov, ktoré sa týkajú nebezpečného tovaru.
- Dodržiavajte špeciálne požiadavky na balení a štítkoch pri obchodnej preprave. Táto požiadavka platí aj pre tretie strany a prepravcov.
- Pred odoslaním výrobku sa poraďte s osobou so špeciálnym školením v oblasti nebezpečných materiálov. Dodržiavajte všetky príslušné vnútroštátne právne predpisy.
- Odhalené kontakty zaistíte páskou pri vkladaní akumulátora do balenia. Akumulátor v balení pevne zabezpečte, aby sa nemohol posúvať.

Osadenie prepravných koliesok



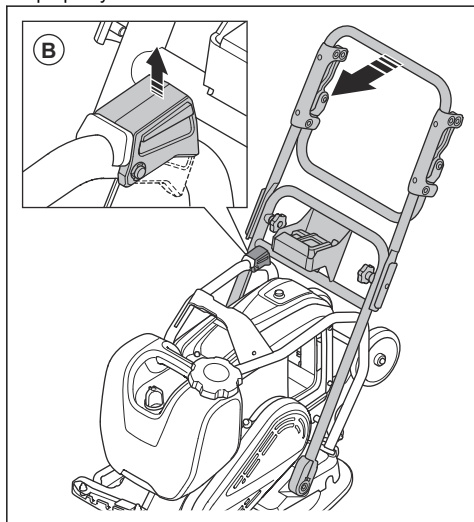
VÝSTRAHA: Pri osadení prepravných koliesok buďte opatrní. Hrozí riziko privretia.

1. Uvoľníte hák (A).

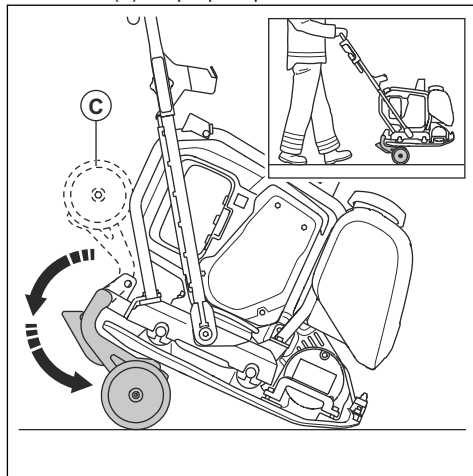


2. **VÝSTRAHA:** Pri nastavovaní dorazu rukoväti postupujte opatrne. Hrozí riziko privretia.

Umiestnite doraz rukoväti (B) do hornej polohy. Tým sa zabráni sklopeniu rukoväti dopredu počas prepravy.

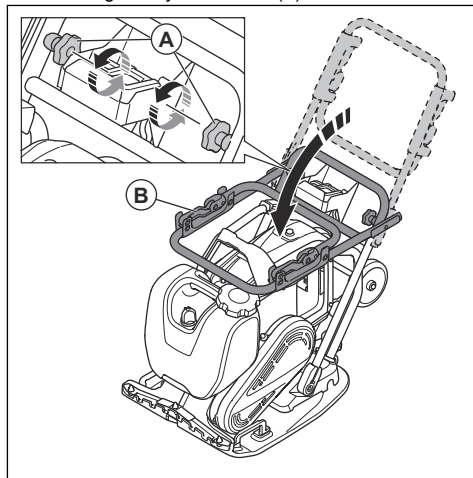


3. Kolieska (C) sklopte pod spodnú dosku.



Nastavenie výrobku do transportnej polohy

1. Povoľte gombíky na rukoväti (A).



2. Spustíte rukoväť (B).
3. Uťahnite gombíky na rukoväti.

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.



VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Uistite sa, že je správne

nainštalovaný bezpečnostný rám aj antivibračné prvky a že nie sú poškodené.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie zdvíhacieho bodu.

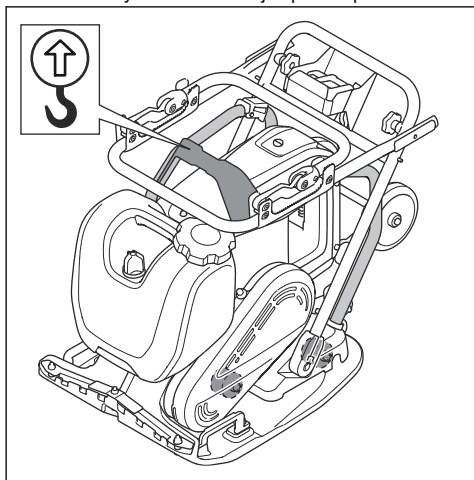


VÝSTRAHA: Pred zdvíhaním výrobku z neho odstráňte akumulátor.



VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

1. Nastavte výrobok do transportnej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 539.*
2. Zdvíhacie zariadenie pripevnite k závesnému bodu. Štítok na výrobku znázorňuje správnu polohu.

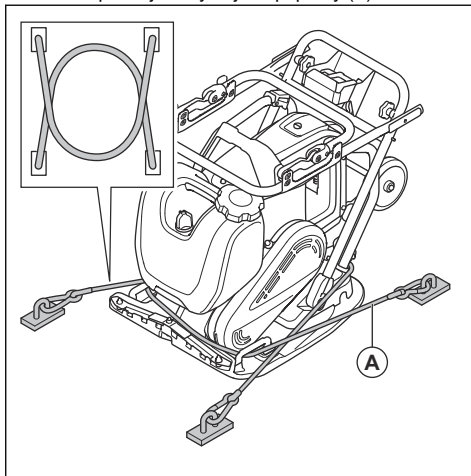


3. Nadvihnite výrobok.

Zaistenie výrobku na prepravnom vozidle pomocou upevňovacích popruhov

1. Dajte rukoväť do transportnej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 539.*

2. Okolo spodnej dosky dajte 2 popruhy (A).



- a) Nasadíte 1 popruh okolo prednej časti spodnej platne a pripevníte popruh k vozidlu.
- b) Nasadíte 1 popruh okolo zadnej časti spodnej platne a pripevníte popruh k vozidlu.

Skladovanie

- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Pred uskladnením vyčistite prívod vzduchu.
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Pred uskladnením odstráňte akumulátor.
- Akumulátor skladujte mimo nabíjačky.
- Umiestnite akumulátor a nabíjačku do suchého priestoru bez výskytu vlhkosti a mrazov.
- Neskladujte akumulátor na mieste, kde sa môže vyskytovať statická elektrina. Akumulátor nekladajte do kovovej skrinky.
- Akumulátor uložte na mieste, kde sa teplota pohybuje v intervale 5 °C (41 °F) až 25 °C (77 °F) a kde je chránený pred priamym slnečným svetlom.
- Nabíjačku uložte na mieste, kde sa teplota pohybuje v intervale 5 °C (41 °F) až 45 °C (113 °F) a kde je chránená pred priamym slnečným svetlom.
- Pred dlhodobým skladovaním akumulátor nabite na 30 – 50 % kapacity.
-

Likvidácia

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.

- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti HUSQVARNA alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, servisného predajcu alebo predajcu spoločnosti Husqvarna. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.



Technické údaje

Technické údaje

Špecifikácia	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Typ motora	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Hmotnosť s akumulátorom, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Hmotnosť bez akumulátora, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Prevádzková hmotnosť (vrátane akumulátora B750X PACE a polovice nádrže na vodu), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitúda, mm/pal.	1,0/0,039	0,91/0,04
Odstredivá sila, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Prevádzková rýchlosť, m/min alebo st./min	27/88,6	25/82
Maximálny náклон, stupne/%	20/36	20/36
Nádrž na vodu na asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emisie hluku a vibrácií	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Nameraná úroveň hlučnosti, dB(A)	100	100
Zaručená úroveň hlučnosti L_{WA} dB(A) ⁶¹	102	102
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L_P , dB (A) ⁶²	88	88
Hladina vibrácií, a_{HV} , m/s^2 , štandardná rukoväť/rukoväť s nízkymi vibráciami ⁶³	6,10/1,41	6,10/1,41

Hmotnosť voliteľného príslušenstva	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Ochranný rám, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5
Zavlažovací systém s ochranným rámom, čistá hmotnosť, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9

⁶¹ Emisie hluku v prostredí merané ako akustický tlak (L_{WA}) podľa normy EN ISO 3744 v súlade so smernicou EÚ 2000/14/ES. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom spočíva v tom, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES. Celková odchýlka merania: $K=1,07$ dB (A).

⁶² Hladina akustického tlaku L_P v súlade s normou EN ISO 11201, EN 500-4.

⁶³ Úroveň vibrácií podľa normy EN 500-4. Uvedené údaje nameraných vibrácií majú k nameranej hodnote pripočítaný vypočítaný rozptyl podľa normy EN 500-4 pre vibrácie rúk a ramien. Štandardná rukoväť: $k=0,15$ m/s^2 , rukoväť s nízkymi vibráciami: $k=0,12$ m/s^2 .

Hmotnosť voliteľného príslušenstva	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Zavlažovací systém s ochranným rámom, prevádzková hmotnosť EN500, kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Prepravné koliesko, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Súprava na zámkovú dlažbu, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6
Zdvíhacia rukoväť, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Rukoväť s nízkymi vibráciami, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Vstavaná konektivita

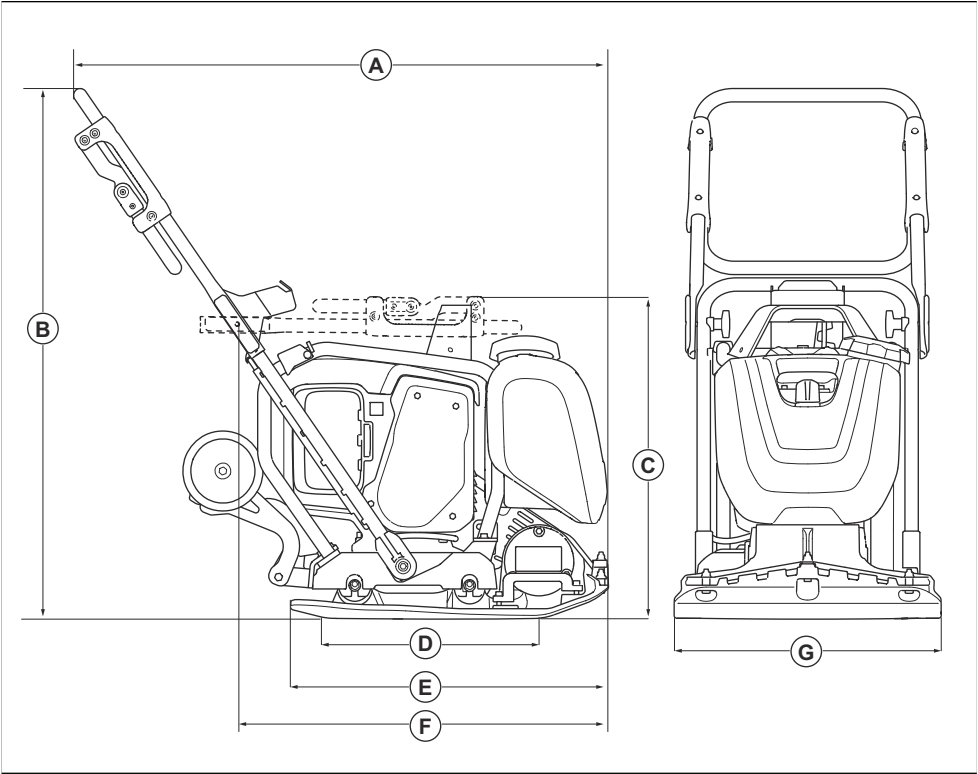
Rádiové spektrum technológie Bluetooth Low Energy BLE	
Frekvenčné pásma pre nástroj, GHz	2,402 – 2,480
Maximálny prenášaný rádiový výkon, dBm/mW	4/2,5

Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami. Tieto deklarované hodnoty sa môžu použiť na

predbežné hodnotenie rizík, ale hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Rozmery výrobku LF 75 PACE a LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Dĺžka vrátane rukoväti, mm/palce	1001/39,4	1001/39,4
B	Výška rukoväte, mm/palce	993/39,1	993/39,1
C	Výška, mm/palce	655/25,7	655/25,7
D	Stýčná plocha spodnej dosky, m ² /štv. stôp.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Dĺžka spodnej dosky, mm/palce	570/22,4	595/23,3
F	Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm/palce	690/27,1	765/30,1
G	Šírka, mm/palce	420/16,5	500/19,6

Príslušenstvo

Schválené batérie pre výrobok

Batéria	100-B380X	100-B750X
Typ	Lítium-iónová	Lítium-iónová
Kapacita batérie, Ah	4	8
Menovité napätie, V	94	94
Hmotnosť, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Schválené nabíjačky batérií pre výrobok

Nabíjačka batérie	100-C900X	100-C1800X
Sieťové napätie, V	100 – 240	220 – 240
Frekvencia, Hz	50 – 60	50 – 60
Výkon, W	900	1800

Služba

Autorizované servisné stredisko

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Husqvarna Construction Products, prejdite na webovú lokalitu www.husqvarnacp.com.

Vyhlásenie(-a) o zhode

ES vyhlásenie o zhode

Spoločnosť **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46 36 146500, s plnou zodpovednosťou
vyhlasujeme, že výrobok:

Popis	Zhutňovacia doska s pohybom dopredu
Značka	HUSQVARNA
Typ/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2025 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2000/14/EC	„o hluku vo voľnom priestranstve“
2014/53/EU	„o rádiových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Notifikovan orgn: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden osvedčil
zhodu so smernicou Rady 2000/14/EC, postup
posudzovania zhody: príloha VI.

Informcie kaže sa emisi hluku rjdete v kapitole
Technické údaje na strane 542.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Riaditeľ výskumu a vývoja pre ľahké stroje

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

VSEBINA

Uvod.....	547	Transport skladiščenje in odstranitev.....	564
Varnost.....	551	Tehnični podatki.....	567
Delovanje.....	557	Pribor	570
Vzdrževanje.....	561	Servis.....	570
Odpravljanje težav.....	563	Izjava o skladnosti.....	571

Uvod

Opis izdelka

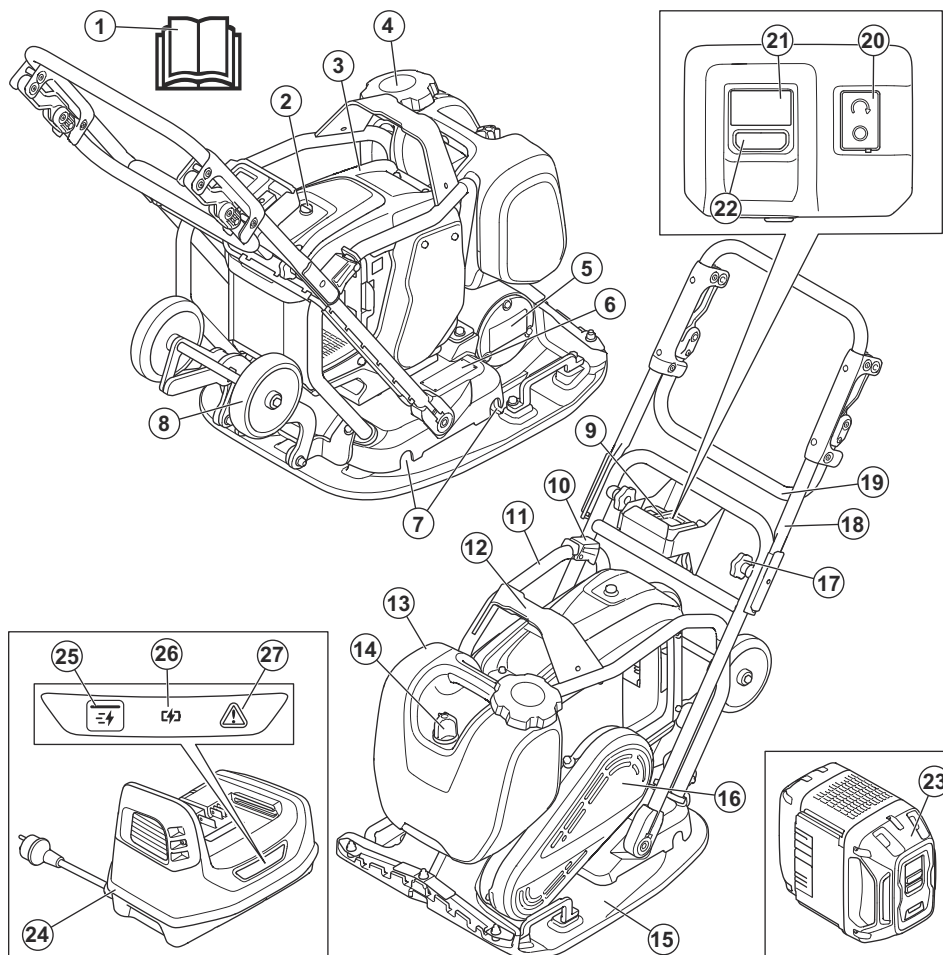
Izdelek je samohodna plošča kompaktorja s pomikom naprej z električnim motorjem. Izdelek se uporablja za zbijanje tankih do srednje debelih plasti granuliranih tal. Z dodatnim rezervoarjem za vodo lahko uporabljate izdelek tudi za zbijanje asfalta.

Izdelek ima vdelano povezljivost. Glejte *Vdelana povezljivost na strani 550*.

Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Izdelek lahko uporabite za novo gradnjo, popravila in vzdrževalna dela na dovozih, poteh, parkiriščih in podobnih površinah. Z dodatnim kompletom za tlakovanje lahko izdelek uporabljate tudi za tlakovanje. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Pregled izdelka LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Navodila za uporabo
2. Pokrov posode za prah
3. Pogonska glava
4. Pokrov rezervoarja za vodo
5. Ekscentrični element
6. Tipska ploščica
7. Elementi za blaženje tresljajev
8. Transportna kolesa
9. Nadzorna plošča
10. Omejevalnik ročaja
11. Varnostni okvir
12. Dvižna točka

13. Rezervoar za vodo
14. Ventil za vodo
15. Spodnja plošča
16. Pokrov klinastega jermena
17. Gumbi ročaja
18. Zgornji ročaj
19. Ročaj z nizko stopnjo tresljajev
20. Gumb za zagon/zaustavitev
21. Zaslon. Glejte *Simboli na zaslonu na strani 549*.
22. Gumb za VKLOP/IZKLOP
23. Akumulator (dodatna oprema)
24. Polnilnik akumulatorja (dodatna oprema)

25. Gumb za hitro polnjenje
 26. Indikator LED za polnjenje
 27. Indikator LED za napako na polnilniku

Simboli na izdelku



OPOZORILO: Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte zaščito za sluh.



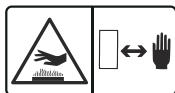
Uporabljajte zaščitno obutev.



Dvižna točka na varnostnem okviru.



Emisija hrupa v okolje je v skladu z Direktivo ES. Podatki o emisijah izdelka so navedeni v poglavju *Tehnični podatki na strani 567* in na nalepki.



Vroča površina. Z rokami ne segajte v to območje.



Priključek Bluetooth.



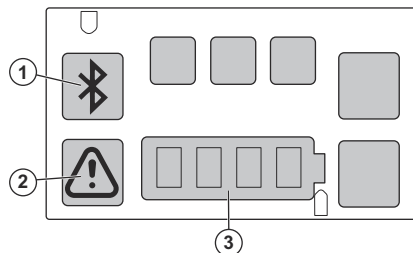
Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadke. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki. Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe HUSQVARNA. V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.

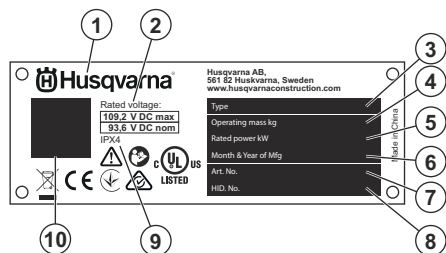
Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Simboli na zaslonu



Št.	Simbol	Informacije
1.	Bluetooth	Za dodatne informacije glejte <i>Bluetooth® na strani 557</i> .
2.	Indikator za opozorilo	Prišlo je do napake. Glejte <i>Odpravljanje težav na strani 563</i> .
3.	Vrstica napolnjenosti akumulatorja	Stanje akumulatorja. Glejte <i>Stanje akumulatorja na strani 558</i> .

Tipska ploščica



1. Proizvajalec
2. Nazivna napetost, V
3. Vrsta izdelka
4. Delovna teža, kg
5. Nazivna moč
6. Leto in mesec proizvodnje
7. Številka izdelka
8. Identifikacijska številka Husqvarna (HID) (vključuje naslednje: [PNC][tovarna in linija (FLL)][datum] [zaporedna številka][kontrolna številka])
9. Stopnja zaščite IP
10. Koda QR za dostop do vdelane poveztljivosti.

Simboli na akumulatorju in/ali polnilniku



OPOZORILO! Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjiski odpadki. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki. Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjstskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe HUSQVARNA. V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.



Izdelek reciklirajte v primernem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Akumulatorja ne potaplajte v vodo.



Akumulatorja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali odprtemu ognju.



Funkcionalna ozemljitev.

X

Vdelana poveztljivost

Rešitev upravljanja v oblaku upravljavcu flote omogoča pregled nad vsemi izdelki, ki so povezani prek serijsko vgrajenih ali poprodajnih senzorjev. Položaj prehoda ali pametnega telefona lahko uporabite za označevanje lokacije povezanih izdelkov. Senzorji beležijo podatke, na primer avtonomijo, servisne intervale in več. Za več informacij o rešitvi za upravljanju virov v oblaku Husqvarna Fleet Services™ prenesite aplikacijo iOS ali Android Husqvarna Fleet Services z naslova <https://fleetservices.husqvarna.com>. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajnega predstavnika podjetja HUSQVARNA.

Izdelki z vdelano poveztljivostjo so povezani prek vdelanega senzorja, ki ima funkcijo Bluetooth Low Energy BLE. Za več informacij o uporabi izdelka glejte *Za združevanje izdelka s storitvijo Husqvarna Fleet Services na strani 559*. Za informacije o radijskem spektru tehnologije BLE glejte *Vdelana poveztljivost na strani 568*.

Poškodbe izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem električnim orodjem. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje z napajanjem prek kabla neposredno iz električnega omrežja ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnost delovnega področja

- **Poskrbite za čistočo in dobro osvetlitev delovnega področja.** V prenatrpanih ali mračnih prostorih lahko hitro pride do nesreče.
- **Stroj ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Stroj ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapce.
- **Med uporabo stroja se otroci ali opazovalci ne smejo zadrževati v bližini.** Odvracanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

Električna varnost

- **Priključni vtič orodja mora biti primeren za vtičnico.** Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim strojem ne uporabljajte adapterjev za vtič. Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.

- **Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- **Orodja ne smejo biti izpostavljena dežju ali mokrim pogojem.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- **Ne ravnejte grobo s kablom.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
- **Če se ne morete izogniti upravljanju orodja v vlažnem okolju, uporabite napajanje z zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

Osebna zaščita

- **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z orodjem ravnajte razumno.** Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Vedno uporabljajte zaščito za oči. Zaščitna oprema, na primer prašna maska, čevlji z neдрсеčimi podplati, čelada ali zaščita za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost osebnih poškodb.
- **Izogibajte se neželenemu zagonu.** Pred priklopom izdelka na vir napajanja ali namestitvijo baterije, dvigom ali prenašanjem se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Prenašanje strojev s prstom na stikalu ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom orodja, odstranite nastavitvena ključa ali izvijače.** Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predaleč.** Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.
- **Primerno se oblecite.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov. Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
- **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna opozorila za stroja.**

Brezbrižna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

Uporaba in ravnanje z orodjem

- **Pri delu z napravo ne uporabljajte sile.** Pri delu uporabljajte ustrezen stroj. Pravilen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- **Ne uporabljajte orodja s pokvarjenim stikalom za vklop in izklop.** Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlcite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.
- **Orodje, ki ga ne uporabljajte, hranite zunaj dosega otrok.** Ne dovolite, da bi orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil. Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.
- **Vzdržujte orodje in dodatno opremo.** Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje orodja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo. Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.
- **Rezila stroja naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževani stroji z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti. Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.
- **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

Uporaba in nega baterije

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določi proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih.
- **Električno orodje uporabljajte le s točno določenimi baterijami.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma.** Kratek stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina; izogibajte se**

stiku s tekočino. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega paketa ali orodja.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije s lahko nepredvidljive in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.
- **Baterijskega paketa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega paketa ali orodja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe baterije in povečajo nevarnost požara.

Servis

- **Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroji.
- **Ne servisirajte poškodovanih baterijskih enot.** Baterijske pakete lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblašeni servisni ponudniki.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.



OPOZORILO: Izdelki PACE imajo v ohišju nevarne napetosti. Za preprečevanje električnega udara: Ne odpirajte izdelka. Ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Akumulatorja PACE ne priključujte na poškodovan izdelek. Če se izdelek med uporabo poškoduje, akumulator PACE odstranite iz izdelka in se obrnite na servisni center Husqvarna.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi izdelka svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pred uporabo se prepričajte, da imate izkušnje in znanje o izdelku.
- Preden odklopite akumulator, se prepričajte, da so vsi upravljalni elementi izklopljeni.

- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljaivec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljaivec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Tega izdelka ali akumulatorja ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.
- Izdelka ne uporabljajte brez potrebnih filtrov.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Preden se oddaljite od izdelka, ustavite motor in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost neželenega zagona.
- Preden se oddaljite od izdelka, vedno odstranite akumulator.
- Pazite, da se vrtljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne sedite na izdelku.
- Ne udarjajte po izdelku.
- Izdelek vedno upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov. Izdelek nima električne izolacije, zaradi česar lahko pride do poškodb ali celo smrti.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, kabli in cevi. Če izdelek zadane ob skrit predmet, takoj ustavite motor ter preglejte izdelek in predmet. Z uporabo izdelka lahko nadaljujete šele, ko se prepričate, da je varno nadaljevati delo.
- Med uporabo izdelka ali po zaustavitvi motorja se ne dotikajte spodnje plošče. Obstaja nevarnost opeklin ali ukleščenja.

Zaščita pred vibracijami



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V zasilnem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Upravljaivec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Ne uporabljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebná zaščitná oprema na strani 554*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med uporabo morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi vi ali izdelek padli z višine.
- Prepričajte se, da na ročaju ni masti ali olja.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
 - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.

- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročaje ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred prahom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka v zaprtih prostorih lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. To so primeri takšnih zdravstvenih težav:
 - smrtne bolezni pljuč, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
 - rak
 - okvare ploda
 - vnetje kože
- Uporabite ustrezno opremo, da zmanjšate količino prahu in hlapov v zraku ter zmanjšate količino prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. Primeri krmilnih elementov so sistemi za zbiranje prahu in pršila za vodo, ki vežejo prah. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Pri delu v zaprtih prostorih uporabite odobreno zaščito dihal. Prepričajte se, da je zaščita za dihalo ustreza nevarnim materialom v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.

Zaščita pred hrupom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.

- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na svarilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa v delovnem območju.

Osebna zaščitna oprema



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihalo.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in neдрsečim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Varna uporaba akumulatorja



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.



OPOZORILO: Poškodovan akumulator lahko eksplodira in povzroči poškodbe. Če je akumulator deformiran ali poškodovan, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico HUSQVARNA.

- Uporabljajte izključno akumulatorje Husqvarna PACE batteries, ki jih priporočamo za ta izdelek. Akumulatorji so šifrirani s programsko opremo.
- V tem izdelku uporabljajte samo originalne akumulatorje. Če akumulator zamenjate z neustrezno vrsto akumulatorja, obstaja nevarnost eksplozije. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca.
- Akumulatorje Husqvarna PACE batteries uporabljajte samo za napajanje ustreznih izdelkov HUSQVARNA. Za preprečevanje poškodb akumulatorja ne uporabljajte za napajanje drugih naprav.
- Nevarnost električnega udara. Kontakti akumulatorja ne smejo priti v stik s ključi, vijaki ali drugimi kovinskimi deli. To lahko povzroči kratek stik akumulatorja.

- Če akumulator pušča, pazite, da tekočina ne pride v stik s telesom, oblačili ali izdelkom. Če se dotaknete tekočine, območje očistite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- V bližini akumulatorjev nosite zaščitna očala. Če tekočina pride v oči, jih ne drgnite, temveč jih vsaj 15 minut spirajte z vodo. Poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte akumulatorjev, ki jih ni mogoče polniti.
- Akumulatorja ne spreminjajte.
- V zračne reže akumulatorja ne vstavljajte predmetov.
- Akumulatorja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali odprtemu ognju. Akumulator lahko povzroči eksplozijo, ki lahko povzroči opekline in/ali kemične opekline.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dežju in vlagi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte mikrovalovom in visokemu tlaku.
- Akumulatorja ne poskušajte razstaviti ali odpreti.
- Akumulator uporabljajte samo v okolju s temperaturami med -10 °C (14 °F) in 40 °C (104 °F).
- Akumulatorja ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo. Glejte *Čiščenje baterije in baterijskega polnilnika na strani 563*.
- Ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja.
- Akumulatorji med skladiščenjem ne smejo priti v stik s kovinskimi predmeti, na primer žebli, vijaki ali nakitom.
- Akumulator hranite zunaj dosega otrok.
- Akumulator pravilno pritrdite. Neustrezno nameščen akumulator lahko povzroči kratek stik akumulatorja.
- Akumulatorskega polnilnika ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov ali materialov, ki povzročajo korozijo. Pazite, da akumulatorski polnilnik ni pokrit. V primeru dima ali požara izvilcite vtič akumulatorskega polnilnika.
- Akumulator polnite le v zaprtih prostorih z dobrim prezračevanjem in zaščito pred neposrednim soncem. Akumulatorja ne polnite na prostem. Akumulatorske enote ne polnite v stiku z vodo ali vlago.
- Akumulator polnite samo v okolju s temperaturami od 5 °C (41 °F) do 40 °C (104 °F). Polnilnik uporabljajte v dobro prezračenem in suhem okolju brez prahu.
- V zračne reže akumulatorskega polnilnika ne vstavljajte predmetov.
- Poli akumulatorskega polnilnika se ne smejo dotikati kovinskih predmetov, ker lahko to povzroči kratki stik.
- Ne polnite akumulatorjev, ki niso primerni za večkratno polnjenje, in jih ne vstavljajte v izdelek.
- Uporabljajte nepoškodovane in odobrene omrežne vtičnice.

Gasilni aparat

- Med uporabo izdelka imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat tipa "AVD", ki je primeren za gašenje litij-ionskega akumulatorja.

Varnostne naprave na izdelku



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno, se obrnite na servisnega zastopnika HUSQVARNA.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Preverjanje gumba za izklop

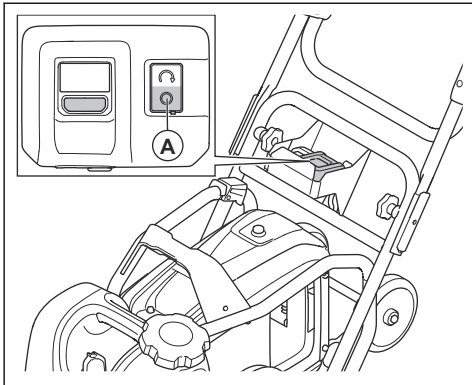
1. Zaženite izdelek. Glejte *Zagon izdelka na strani 559*.



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

- Nevarnost električnega udara ali kratkega stika, če ne upoštevate varnostnih navodil.
- Ne uporabljajte polnilnikov, ki niso bili priloženi izdelku. Za polnjenje nadomestnih akumulatorjev HUSQVARNA uporabljajte samo polnilnike QC HUSQVARNA.
- Polnilnika akumulatorjev ne poskušajte razstaviti.
- Ne uporabljajte polnilnikov, ki so poškodovani ali ne delujejo pravilno.
- Akumulatorskega polnilnika ne dvigujte za napajalni kabel. Akumulatorski polnilnik odklopite iz stenske vtičnice tako, da povlečete vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Pazite, da kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Kabel ne sme biti zataknjen med vrata ali za ograje oziroma podobne predmete.

2. Pritisnite gumb "STOP" (A).



3. Če se motor ne ustavi, naj pooblaščen servisni center izvede servis izdelka.

Varnostni okvir

Varnostni okvir preprečuje poškodovanje izdelka v primeru padca. Ročaj in dvizna točka sta dela varnostnega okvirja.

Preverjanje varnostnega okvirja

- Prepričajte se, da na varnostnem okvirju ni razpok ali drugih poškodb.
- Poskrbite, da je varnostni okvir pravilno nameščen na izdelek.

Elementi za blaženje tresljajev

Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo vibracije izdelka. Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo škodljive vibracije, s čimer preprečujejo telesne poškodbe upravljalca in poškodovanje izdelka.

Preverjanje elementov za blaženje tresljajev

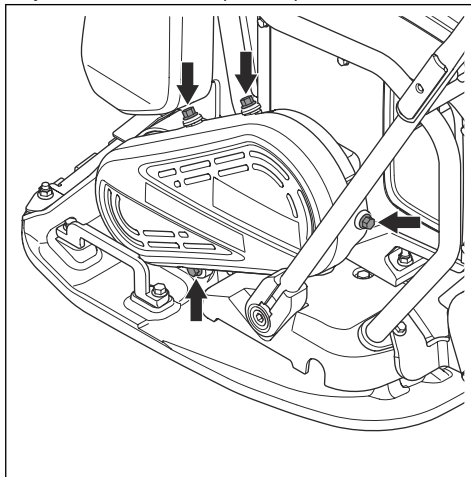
Izdelek ima 4 elemente za blaženje tresljajev, in sicer 2 na levi in 2 na desni strani.

- Prepričajte se, da so elementi za blaženje tresljajev pravilno namešteni.
- Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani ali obrabljeni.
- Elemente za blaženje tresljajev po potrebi zamenjajte.

Preverjanje pokrova pogonskega jermena

- Prepričajte se, da pokrov pogonskega jermena ni poškodovan ali razpokan. Pokrov pogonskega jermena po potrebi zamenjajte.

- Prepričajte se, da sta 2 matici pokrova pogonskega jermena namešteni in pravilno priviti.



Varnostna navodila pri delu na klančinah



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne upravljajte na klančinah z naklonom, večjim od 20°. Izdelek se lahko zaradi mehkih tal, tresljajev in hitrosti delovanja na klančini z naklonom, manjšim od 20°, prevrne.
- Prepričajte se, da je delovno območje varno. Varno delovanje izdelka zmanjšujejo tudi mehka in mokra tla. Bodite zelo previdni na klančinah in grobih površinah.
- Prepričajte se, da se vse osebe na delovnem območju nahajajo na klančini nad izdelkom.
- Izdelek upravljate navzgor in navzdol po klančini, ne pa z ene strani klančine na drugo.
- Izdelka ne parkirajte na klančini. Če morate izdelek parkirati na klančini, se prepričajte, da se ne more prevrniti. Obstaja nevarnost poškodb in materialne škode.

Varnostna navodila pri delu v bližini robov



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri delu v bližini robov obstaja nevarnost, da se izdelek prevrne. Vedno naj bo vsaj $\frac{2}{3}$ izdelka na površini, ki je dovolj stabilna, da prenese težo izdelka.
- Če se izdelek prevrne, zaustavite motor in ga šele nato dvignite nazaj na dovolj stabilno površino. Glejte *Izklop izdelka na strani 560*.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred vzdrževanjem izdelka preberite naslednja opozorilna navodila.

- Pred vzdrževanjem, drugimi pregledi ali sestavljanjem izdelka odstranite baterijo.
- Uporabnik sme sam izvajati le tista vzdrževalna in servisna dela, ki so navedena v teh navodilih za uporabo. Za obsežnejša vzdrževalna in servisna dela se obrnite na servisnega zastopnika.
- Baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo. Močno čistilo lahko poškoduje plastiko.
- Če ne vzdržujete izdelka, skrajšate njegovo življenjsko dobo in povečate nevarnost nesreč.
- Za servisiranje in popravila izdelka, zlasti za varnostne naprave na izdelku, je potrebno posebno usposabljanje. Če po izvedenem vzdrževanju niso vsa preverjanja uspešno opravljena, se obrnite na servisnega zastopnika. Zagotavljamo vam, da so za vaš izdelek na voljo strokovna popravila in servisne storitve.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Bluetooth®



POZOR: Spremembe in prilagoditve te opreme, ki jih podjetje HUSQVARNA izrecno ne odobri, lahko razveljavijo dovoljenje komisije FCC za delovanje te opreme.

Opomba: ta naprava je skladna z delom 15 pravil komisije FCC in standardi kanadskega ministrstva za industrijo RSS za naprave, za katere ni potrebna licenca. Za delovanje veljata naslednja pogoja:

- Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj.
- Ta naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročajo neželeno delovanje.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Delovanje

Uvod



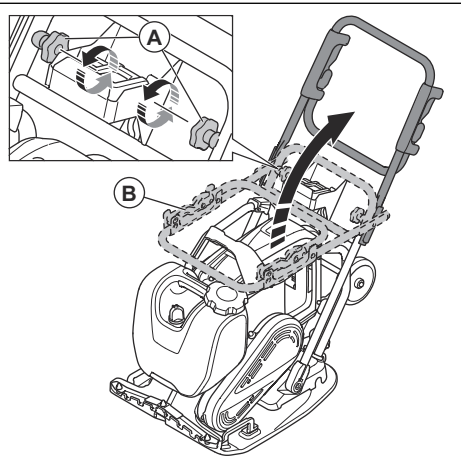
OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

- Natančno preberite navodila za uporabo izdelka in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Natančno preberite navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika ter se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Urniki vzdrževanja na strani 561*.
- Dostop v delovno območje dovolite le pooblaščenim, saj obstaja nevarnost resne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebnna zaščitna oprema na strani 554*.
- Akumulator mora biti popolnoma napolnjen.
- Prepričajte se, da je delovno območje čisto in svetlo.

Nastavitev kosilnice v delovni položaj

1. Odvijte gumb ročaja (A).

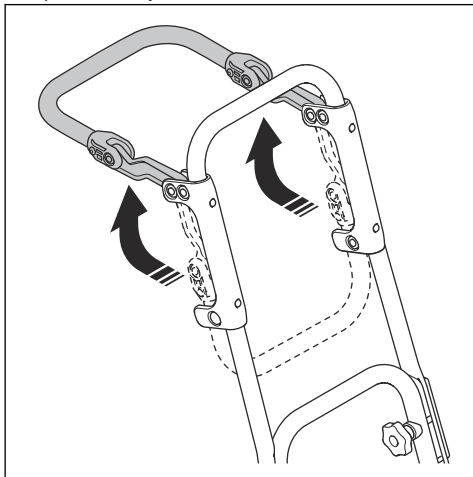


2. Dvignite ročaj (B).
3. Privijte gumb ročaja.

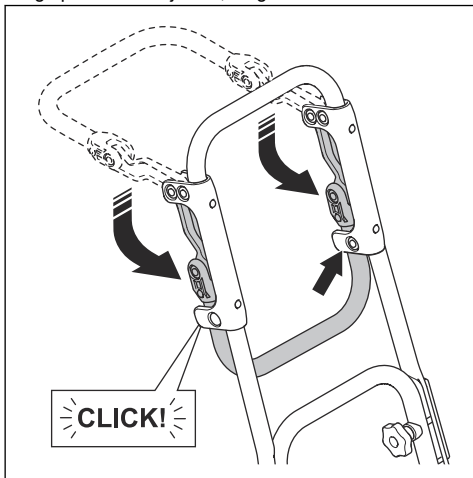
Zlaganje ročaja z nizko stopnjo treslajev navzgor in navzdol

Z ročajem z nizko stopnjo treslajev lahko zmanjšate raven treslajev.

- Povlecite ročaj z nizko stopnjo tresljajev, da ga sprostite iz objemke.



- Ročaj z nizko stopnjo tresljajev potisnite navzdol in ga potisnite v objemke, da ga zaklenete.



Stanje akumulatorja

Indikator stanja akumulatorja se prikaže na zaslonu, ko izdelek zažene. Indikator stanja akumulatorja prikazuje raven napolnjenosti akumulatorja v izdelku.

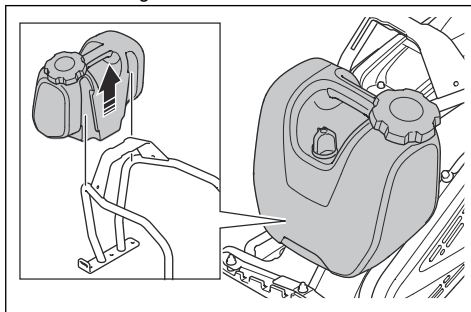
Simbol	Stanje napolnjenosti
	Raven napolnjenosti akumulatorja je 76–100 %.

Simbol	Stanje napolnjenosti
	Raven napolnjenosti akumulatorja je 51–75 %.
	Raven napolnjenosti akumulatorja je 26–50 %.
	Raven napolnjenosti akumulatorja je 8–25 %.
	Raven napolnjenosti akumulatorja je 0–7 %.

Polnjenje rezervoarja za vodo

Rezervoar za vodo lahko napolnite, ko je nameščen na izdelku, sicer ga odstranite in napolnite. Če želite odstraniti in napolniti rezervoar za vodo, izvedite naslednje korake:

1. Z izdelka dvignite rezervoar za vodo.



2. Rezervoar za vodo napolnite z vodo.

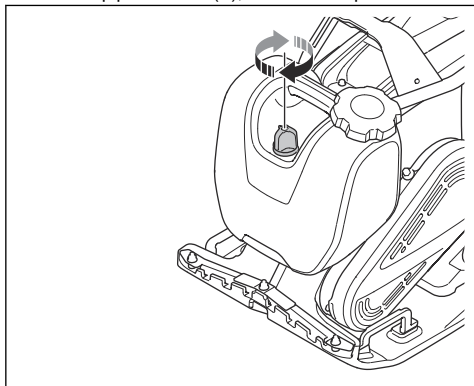


POZOR: V rezervoar za vodo ne dodajate drugih tekočin kot vode. Druge tekočine lahko poškodujejo izdelek in so lahko škodljive za okolje.

3. Rezervoar za vodo na izdelek namestite v obratnem vrstnem redu.

Nastavitev pretoka vode

- Obrnite pipo za vodo (A), da nastavite pretok vode.



Brezžična tehnologija Bluetooth

Izdelki z vdelano brezžično tehnologijo Bluetooth se lahko povežejo z mobilnimi napravami. Znak za brezžično tehnologijo *Bluetooth* se vklopi, ko je vaša mobilna naprava povezana z izdelkom.



Za združevanje izdelka s storitvijo Husqvarna Fleet Services

Opomba: Radijsko oddajanje s *Bluetooth* bo mogoče ob prvem priklopu na akumulatorsko baterijo in bo po tem ostalo aktivno.

1. Prenos aplikacije Husqvarna Fleet Services za ali .
2. Za dodatne informacije obiščite <https://fleetservices.husqvarna.com>.

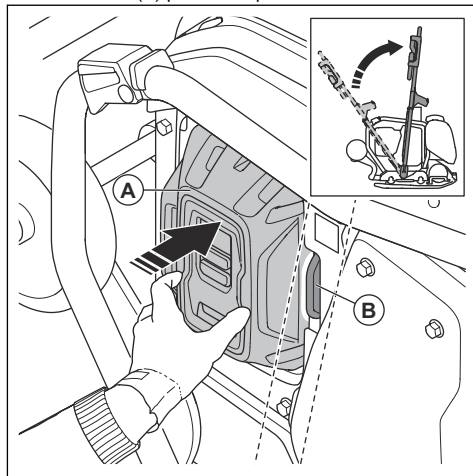
Namestitev in odstranitev akumulatorja

1. Dvigujte ročaj, dokler se ne ustavi na dvizni točki. To omogoča popoln dostop do akumulatorja.



OPOZORILO: Preprečite nenamerno premikanje ročaja. Če ročaj pade nazaj, obstaja nevarnost ukleščenja.

2. Akumulator (A) potisnite v prostor za akumulator.

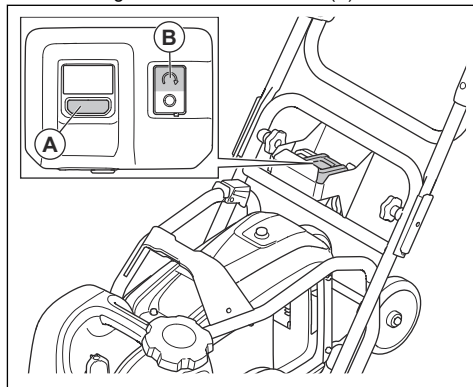


POZOR: Prepričajte se, da je akumulator pravilno priključen na držalo. Če akumulatorja ni mogoče preprosto potisniti v držalo, to pomeni, da položaj ni pravilen.

3. Rdeči del sprostitvenega vzvoda (B) ne sme biti viden. Če po namestitvi akumulatorja vidite rdeči del sprostitvenega vzvoda, akumulator ni v celoti vstavljen.

Zagon izdelka

1. Namestite akumulator. Glejte *Namestitev in odstranitev akumulatorja* na strani 559.
2. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (A).



3. Za zagon motorja (B) pritisnite gumb za zagon.

Upravljanje izdelka



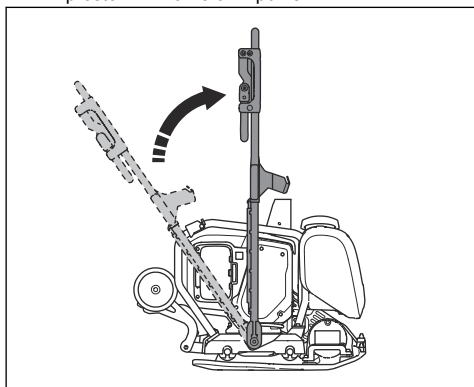
POZOR: Izdelek vedno upravljajte naprej. Vozratno premikanje preprečujeta pravilno delovanje ekscentričnega elementa ter lahko povzročita okvaro izdelka.

1. Prepričajte se, da je akumulator povsem napolnjen in zaženite izdelek. Glejte *Zagon izdelka na strani 559*.
2. Izdelek upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju. Izdelka ne potiskajte naprej. Naj pogonski sistem izdelka poganja izdelek naprej.



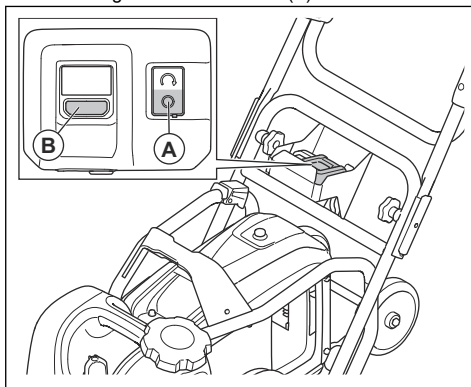
POZOR: Izdelka ne potiskajte navzdol. Prevelik tlak lahko povzroči nezadovoljive rezultate.

3. Če želite spremeniti smer, povlecite ročaj v stran, da izdelek obrnete.
 - a) Za obračanje izdelka z najmanjšim možnim obračalnim polmerom dvignite ročaj pod kotom 90 stopinj. To funkcijo uporabljajte v majhnih prostorih in na neravni površini.



Izklop izdelka

1. Pritisnite gumb za zaustavitev (A).



2. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (B).
3. Odstranite akumulator, da preprečite nenamerni zagon. Glejte *Namestitev in odstranitev akumulatorja na strani 559*.

Priklop polnilnika baterije



OPOZORILO: Baterijo polnite samo v okolju s temperaturami od 5 °C (41 °F) do 40 °C (104 °F).

1. Polnilnik baterije priklopite na napetost in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.
2. Vtaknite vtič v ozemljeno vtičnico. Indikator LED na polnilniku baterije enkrat utripne zeleno.

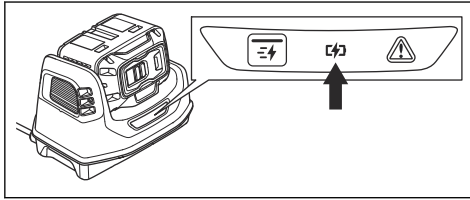
Priključitev baterije na polnilnik

Opomba: Baterijo pred prvo uporabo napolnite. Nova baterija je napolnjena samo 30-odstotno.

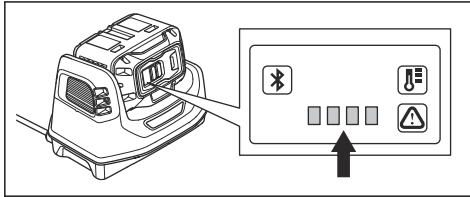
Opomba: Če je temperatura baterije previsoka, se baterija ne polni. Počakajte, da se baterija ohladi, preden jo polnite

1. Prepričajte se, da je baterija suha.
2. Baterijo vstavite v polnilnik baterije.

3. Na polnilniku baterije mora zasvetiti zeleni indikator polnjenja. To pomeni, da je baterija pravilno povezana s polnilnikom baterije.



4. Ko svetijo vsi indikatorji LED na bateriji, je baterija popolnoma napolnjena.



5. Odklopite polnilnik baterije iz stenske vtičnice tako, da izvlečete vtič. Ne vlecite kabla.
6. Odstranite baterijo iz polnilnika.

Opomba: Če želite več informacij, glejte priročnika za baterijo in polnilnik baterije.

Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Urnik vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede upravljavec. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Tedensko, vsakih 100 ur
Prepričajte se, da gumb za zagon/zaustavitev deluje pravilno.	X	
Izdelek očistite.	X	
Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.	*	
Očistite dovod zraka izdelka.	X	
Preverite, ali so enote za blaženje tresljajev poškodovane.		*
Preverite napetost klinastega jermena in poiščite poškodbe. Po potrebi prilagodite ali zamenjajte klinasti jermen.		X
Hladilne reže naprave in akumulatorja nežno očistite s stisnjenim zrakom.		*

Čiščenje izdelka



POZOR: Izdelka ne čistite s kemičnimi snovmi.

1. Odstranite akumulator iz izdelka.
2. Izdelek očistite s stisnjenim zrakom ali tekočo vodo iz cevi.

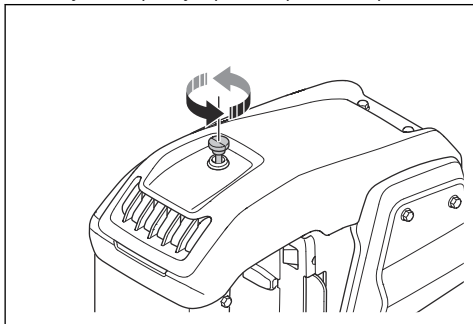


POZOR: Voda ne sme zaiti v prostor za akumulator ali v dovod zraka.

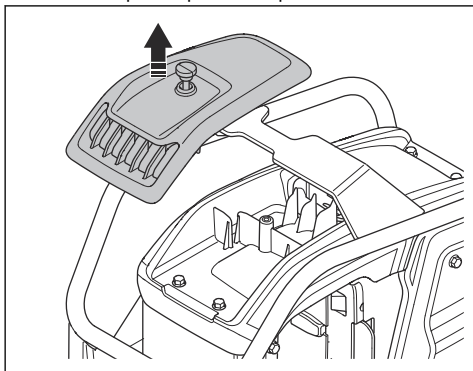
3. Izdelek obrišite s krpo, da odstranite vso vodo.
4. Preverite posodo za prah. Glejte *Preverjanje posode za prah na strani 562*.

Preverjanje posode za prah

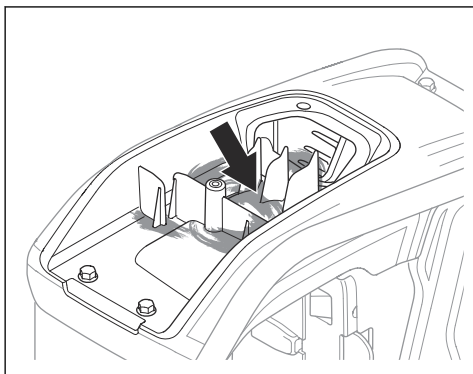
1. Odvijte zaklepni vijak pokrova posode za prah.



2. Odstranite pokrov posode za prah.



3. Preglejte posodo za prah in jo po potrebi očistite s sesalnikom.



4. Namestite pokrov posode za prah in ročno privijte zaklepni vijak.

Izvajanje splošnih pregledov

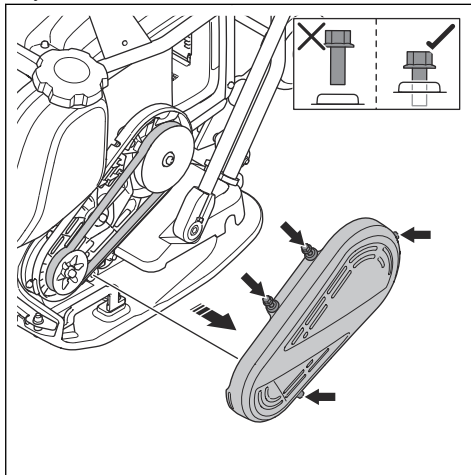
- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki na izdelku ustrezno priviti.

Preverjanje klinastega jermena

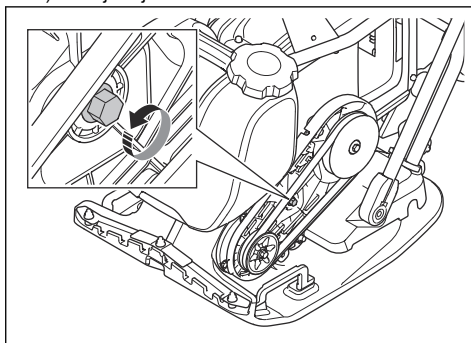


OPOZORILO: Izdelka ne upravljajte brez nameščenega pokrova klinastega jermena.

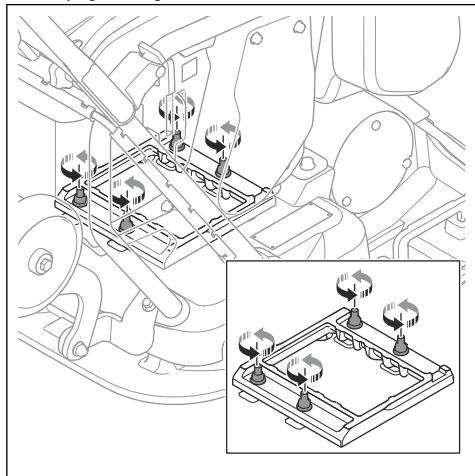
1. Izklopite izdelek. Glejte *Izklop izdelka na strani 560*.
2. Odstranite akumulator iz izdelka. Glejte *Namestitvev in odstranitev akumulatorja na strani 559*.
3. Popustite 4 vijake in odstranite pokrov klinastega jermena.



4. Preverite, ali je klinasti jermen poškodovan ali obrabljen. Klinasti jermen po potrebi zamenjajte.
5. Preverite napetost klinastega jermena. Pravilna napetost je 90–130 N.
6. V primeru premajhne napetosti storite naslednje:
 - a) Odvijte vijak.



- b) Odvijte 4 matice tako, da boste lahko premaknili pogonsko glavo.



- c) Pogonsko glavo premaknite nazaj.
d) Prepričajte se, da so jermenice klinastega jermena poravnane, in privijte 4 matice.
e) Privijte vijak za zadnji pokrov klinastega jermena.
7. Namestite pokrov klinastega jermena in 4 vijake, nato pa privijte vijake.

Čiščenje baterije in baterijskega polnilnika



OPOZORILO: Baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.



OPOZORILO: Izdelka ne čistite s kemičnimi snovmi.

- Pred vstavljanjem baterije v polnilnik baterije se prepričajte, da sta baterija in polnilnik baterije čista in suha.
- Pola baterije očistite s stisnjenim zrakom ali za čiščenje uporabite mehko in suho krpo.
- Površine baterije in polnilnika očistite z mehko in suho krpo.

Preverjanje polnilnika akumulatorske baterije

1. Prepričajte se, da polnilnik akumulatorske baterije in napajalni kabel nista poškodovana. Preverite, ali so kje razpoke ali druge pomanjkljivosti.

Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče zagnati.	Akumulatorska baterija je ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite akumulatorsko baterijo. Prepričajte se, da na izdelku ni zrahljanega priključnega kabla akumulatorske baterije.
	Nizka napetost akumulatorske baterije.	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija je poškodovana.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Baterija se ne polni.	Akumulatorski polnilnik ni priključen v električno vtičnico.	Priključite akumulatorski polnilnik v omrežno vtičnico.
	Konektor akumulatorskega polnilnika ni priključen na akumulatorsko baterijo.	Polnilnik akumulatorske baterije priključite v vtičnico.
Baterija se preneha polniti.	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka.	Prepričajte se, da ni nobene razdalje med dovodom zraka akumulatorskega polnilnika in dovodom zraka/odvodom zraka akumulatorske baterije.
Nenavadni zvoki akumulatorske baterije.	–	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.

Težava	Vzrok	Rešitev
Opozorilni indikator na izdelku utripa.	Akumulatorska baterija ali elektronski deli so prevroči.	Počakajte, da se izdelek in bateriji ohladijo.
	Gumb START/STOP je v položaju START, ko gumb za VKLOP/IZKLOP nastavite v položaj za VKLOP.	Gumb START/STOP nastavite v položaj STOP in nato znova v položaj START.
Opozorilni indikator za baterijo utripa.	Akumulatorska baterija je prevroča ali prehladna.	Počakajte, da se izdelek ohladi, ali pa ga prestavite v notranjost in pustite, da se segreje.
Izdelek se ne zažene, iz motorja pa prihajajo nenavadni zvoki.	Napetost jermena je previsoka.	Preverite napetost jermenov.
	Temperatura delovanja je prenizka.	Izdelek uporabljajte pri pravilni temperaturi delovanja.
Izdelek nima oprijema.	Napetost jermena je prenizka.	Povečajte napetost jermena.
	Jermen je poškodovan.	Zamenjajte jermen.

Transport skladiščenje in odstranitev

Uvod



OPOZORILO: Odstranite akumulator, da preprečite nenameren zagon med transportom in skladiščenjem. Glejte *Namestitve in odstranitev akumulatorja na strani 559*.

Prevoz



OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Transportna kolesca omogočajo ročni premik izdelka na krajših razdaljah. Za daljše razdalje izdelek dvignite, če ga želite premakniti, ali ga postavite na vozilo.



POZOR: Izdelka ne vlecite za vozilom.

- Med prevozom varno pritrdite izdelek.
- Priloženi litij-ionski akumulatorji so skladni z zahtevami zakonodaje o nevarnem blagu.
- Pri transportu, tudi če ga izvaja tretja oseba ali posrednik, je treba upoštevati posebna navodila na embalaži in nalepkah.
- Pred pošiljanjem izdelka se posvetujte z osebo, ki je posebej usposobljena za nevarne snovi. Upoštevajte vse veljavne nacionalne predpise.

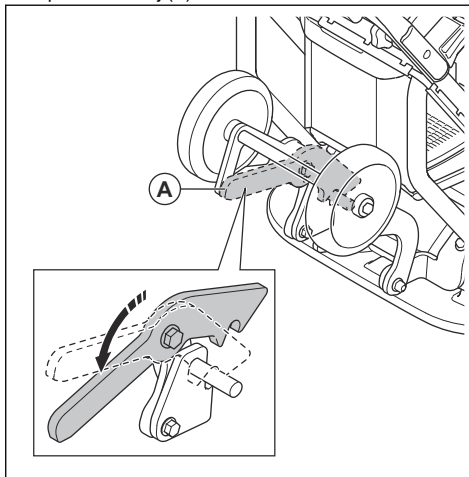
- Ob vstavljanju akumulatorja v paket prelepite izpostavljene kontakte. Akumulator vstavite v paket tako, da se ne more premikati.

Vklop transportnih koles



OPOZORILO: Bodite previdni pri vklopu transportnih koles. Obstaja nevarnost stiskanja.

1. Sprostite kavelj (A).

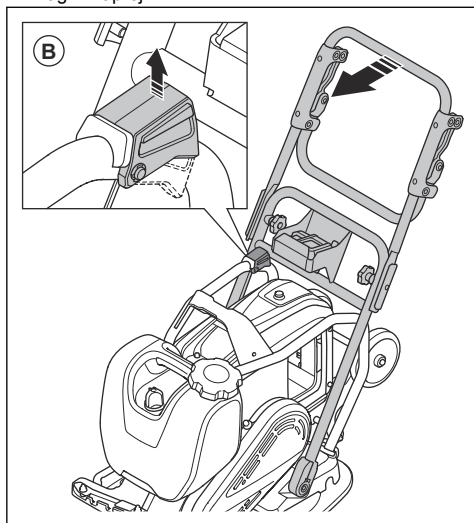


2.

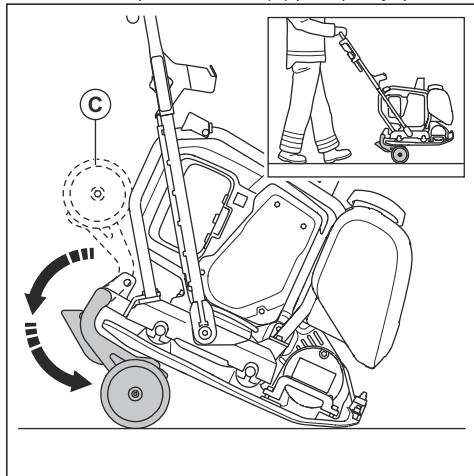


OPOZORILO: Pri premikanju omejevalnika ročaja bodite previdni. Obstaja nevarnost stiskanja.

Omejevalnik ročaja (B) pomaknite v zgornji položaj. Tako preprečite, da bi se ročaj med transportom nagnil naprej.

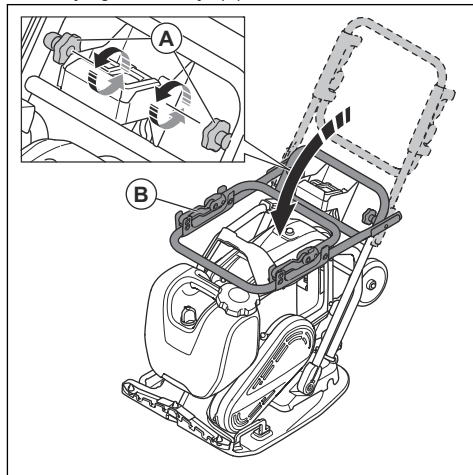


3. Zložite transportna kolesca (C) pod spodnjo ploščo.



Nastavitev izdelka v transportni položaj

1. Odvijte gumbе ročaja (A).



2. Znižajte ročaj (B).

3. Privijte gumbе ročaja.

Dvig izdelka



OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvizna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.



OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so varnostni okvir in elementi za blaženje tresljajev pravilno nameščeni in da niso poškodovani.



OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvizne opreme z grobimi robovi, ki lahko poškodujejo dvizno točko.



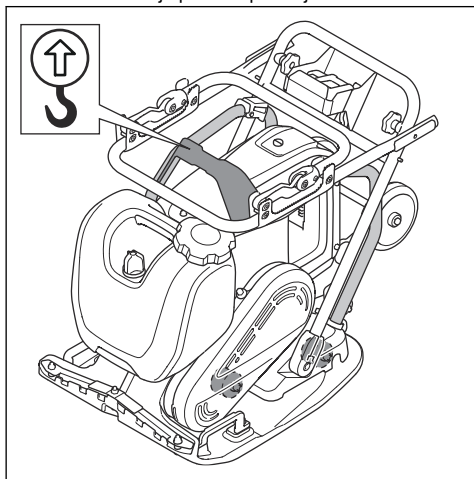
OPOZORILO: Preden dvignete izdelek, iz njega odstranite akumulator.



OPOZORILO: Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini.

1. Nastavitev izdelka v transportni položaj. Glejte *Nastavitev izdelka v transportni položaj na strani 565.*

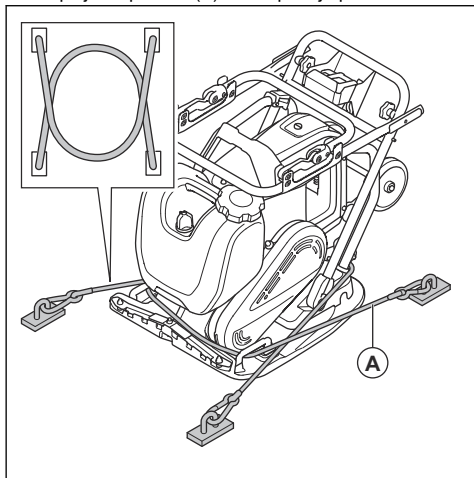
2. Dvižno opremo pritrdite na dvižno točko. Nalepka na izdelku označuje pravi položaj.



3. Izdelek dvignite.

Pritrditev izdelka na transportno vozilo s trakovi.

1. Ročaj premaknite v transportni položaj. Glejte *Nastavitev izdelka v transportni položaj na strani 565.*
2. Napeljite 2 pasova (A) okoli spodnje plošče.



- a) En trak napeljite okrog sprednje strani spodnje plošče in ga pritrdite na vozilo.
- b) Drugi trak napeljite okrog zadnje strani spodnje plošče in ga pritrdite na vozilo.

Skladiščenje

- Pred skladiščenjem izdelek očistite. Odstranite olje in prah z gumijastih delov.
- Pred skladiščenjem očistite dovod zraka.
- Na izdelek namestite zaščitno prevleko.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.
- Pred skladiščenjem vedno odstranite akumulator!
- Med shranjevanjem akumulator ne sme biti v bližini polnilnika.
- Akumulator in polnilnik hranite v suhem prostoru, kjer ni vlage in zmrzali.
- Akumulatorja ne shranjujte v prostoru, v katerem je lahko prisotna statična elektrika. Akumulatorja ne shranjujte v kovinski škafli.
- Akumulator shranite v prostoru s temperaturami med 5 °C in 25 °C (41–77 °F), zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo.
- Polnilnik akumulatorja shranite v prostoru s temperaturami med 5 °C in 45 °C (41–113 °F) tako, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Pred dolgotrajnejšim skladiščenjem mora biti akumulator napolnjen med 30 % in 50 %.

Odlaganje

- Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Ko izdelka ne uporabljate več, ga pošljite k prodajalcu HUSQVARNA ali pa ga zavržite na mestu za recikliranje.

Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadke. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki. Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe Husqvarna. V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.



Tehnični podatki

Tehnični podatki

Specifikacija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Tip motorja	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Teža z akumulatorjem, kg/funt	90/198,4	105/227,1
Teža brez akumulatorja, kg/funt	85/187,4	100/216,05
Delovna teža (vključno z akumulatorjem B750X PACE in rezervoarjem za vodo, napolnjenim do polovice), kg/funt	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplituda, mm/in.	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrifugalna sila, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Hitrost delovanja, m/min ali ft./min	27/88,6	25/82
Najv. naklon, stopinje/%	20/36	20/36
Rezervoar za vodo za asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emisije hrupa in tresljajev	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)	100	100
Raven zvočne moči, zajamčena L_{WA} dB(A) ⁶⁴	102	102
Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljalca, L_p , dB (A) ⁶⁵	88	88
Raven vibracij, a_{hv} , m/s^2 , standardni ročaj/ročaj z nizko stopnjo vibracij ⁶⁶	6,10/1,41	6,10/1,41

Teža za možnosti	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Zaščitni okvir, kg/funti	4,75/10,5	4,75/10,5
Škropilni sistem z zaščitnim okvirjem, neto teža, kg/funti	6,75/14,9	6,75/14,9
Škropilni sistem z zaščitnim okvirjem, delovna teža EN500, kg/funti	13,25/29,2	13,25/29,2

⁶⁴ Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je, da zajamčena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/ES vključuje tudi razpršitev rezultata meritve in razlike med različnimi napravami istega modela. Skupna negotovost pri meritvi: $K = 1,07$ dB(A).

⁶⁵ Raven zvočnega tlaka L_p v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4.

⁶⁶ Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za meritve tresljajev imajo razpršitev, izračunano v skladu s standardom EN 500-4 za tresljaje dlani in roke, ki je prišteta izmerjeni vrednosti. Standardni ročaj: $k = 0,15$ m/s^2 , ročaj z blaženjem tresljajev $k = 0,12$ m/s^2 .

Teža za možnosti	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Transportna kolesa, kg/funti	5,4/11,9	5,4/11,9
Komplet za tlakovanje, kg/funti	4,2/9,6	4,2/9,6
Ročaj za dvigovanje, kg/funti	0,6/1,3	0,6/1,3
Ročaj z nizko stopnjo vibracij, kg/funti	1,2/2,6	1,2/2,6

Vdelana povezljivost

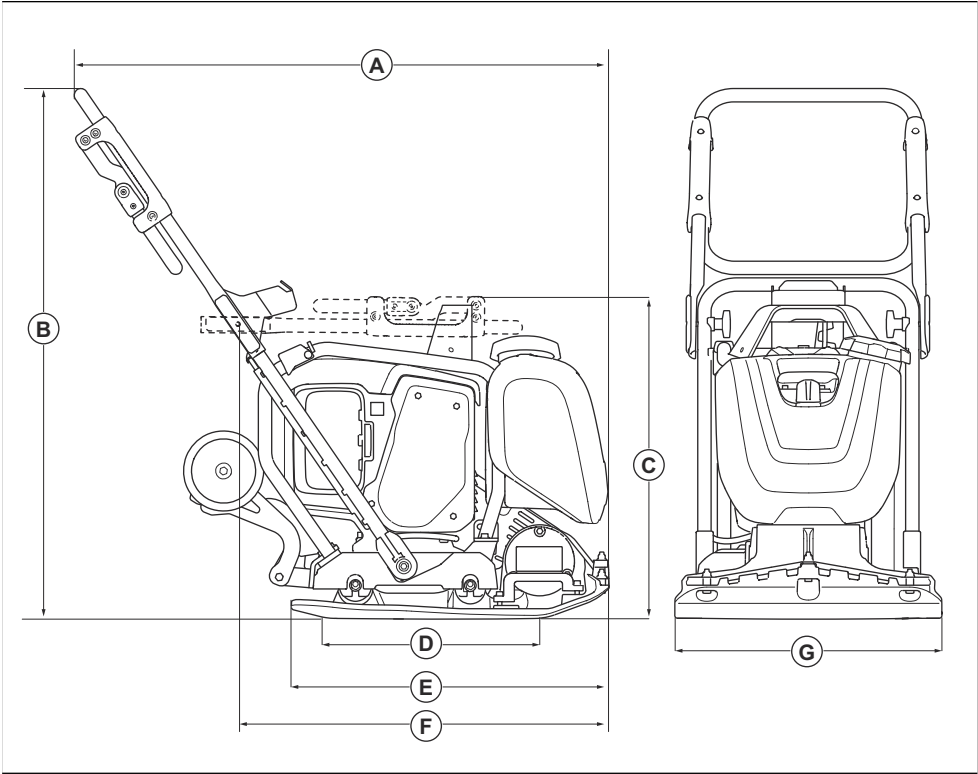
Radijski spekter tehnologije Bluetooth Low Energy BLE	
Frekvenčni pasovi za orodje v GHz	2,402–2,480
Največja radiofrekvenčna moč oddajanja v dBm/mW	4/2,5

Izjava o hrupu in vibracijah

Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti se lahko uporabijo pri predhodnih ocenah tveganja, vendar pa

so vrednosti, izmerjene na posameznih delovnih mestih, lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstveni in odvisni od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti ter fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

Dimenzije izdelka LF 75 PACE in LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Dolžina, vključno z ročajem, mm/in	1001/39,4	1001/39,4
B	Višina ročaja, mm/in	993/39,1	993/39,1
C	Višina, mm/in	655/25,7	655/25,7
D	Kontaktno območje spodnje plošče, m²/sq. ft.	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Dolžina spodnje plošče, mm/in	570/22,4	595/23,3
F	Dolžina z zloženim ročajem, mm/in	690/27,1	765/30,1
G	Širina, mm/in	420/16,5	500/19,6

Pribor

Odobrene baterije za izdelek

Baterija	100-B380X	100-B750X
Vrsta	Litij-ionska	Litij-ionska
Zmogljivost baterije, Ah	4	8
Nazivna napetost, V	94	94
Teža, kg/funti	3,1/6,1	5,1/11,4

Odobreni polnilniki baterij za izdelek

Polnilnik baterije	100-C900X	100-C1800X
Omrežna napetost, V	100–240	220–240
Frekvenca, Hz	50–60	50–60
Moč, W	900	1800

Servis

Pooblaščeni servisni center

Če želite poiskati najbližji pooblaščeni servisni center
Husqvarna Construction Products, obiščite spletno
mesto www.husqvarnacp.com.

Izjava o skladnosti

Izjava EC o skladnosti

Pri **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46 36 146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	Vibracijska plošča s pomikom naprej
Znamka	HUSQVARNA
Vrsta/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2025 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	"o strojih"
2000/14/EC	o zunanjem hrupu
2014/53/EU	"v zvezi z radijsko opremo"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in so pri tem v veljavi naslednji usklajeni standardi in/ali
tehnične specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Priglašeni organ 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je potrdil
skladnost z direktivo Sveta 2000/14/EC; postopki
ugotavljanja skladnosti: Priloga VI.

Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte poglavje
Tehnični podatki na strani 567.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Višji direktor oddelka za raziskave in razvoj svetlobne
opreme

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Sadržaj

Uvod.....	572	Transport, skladištenje i odlaganje.....	589
Bezbednost.....	576	Tehnički podaci.....	592
Rad.....	582	Oprema	595
Održavanje.....	586	Servis.....	595
Rešavanje problema.....	588	Deklaracija o usklađenosti.....	596

Uvod

Opis proizvoda

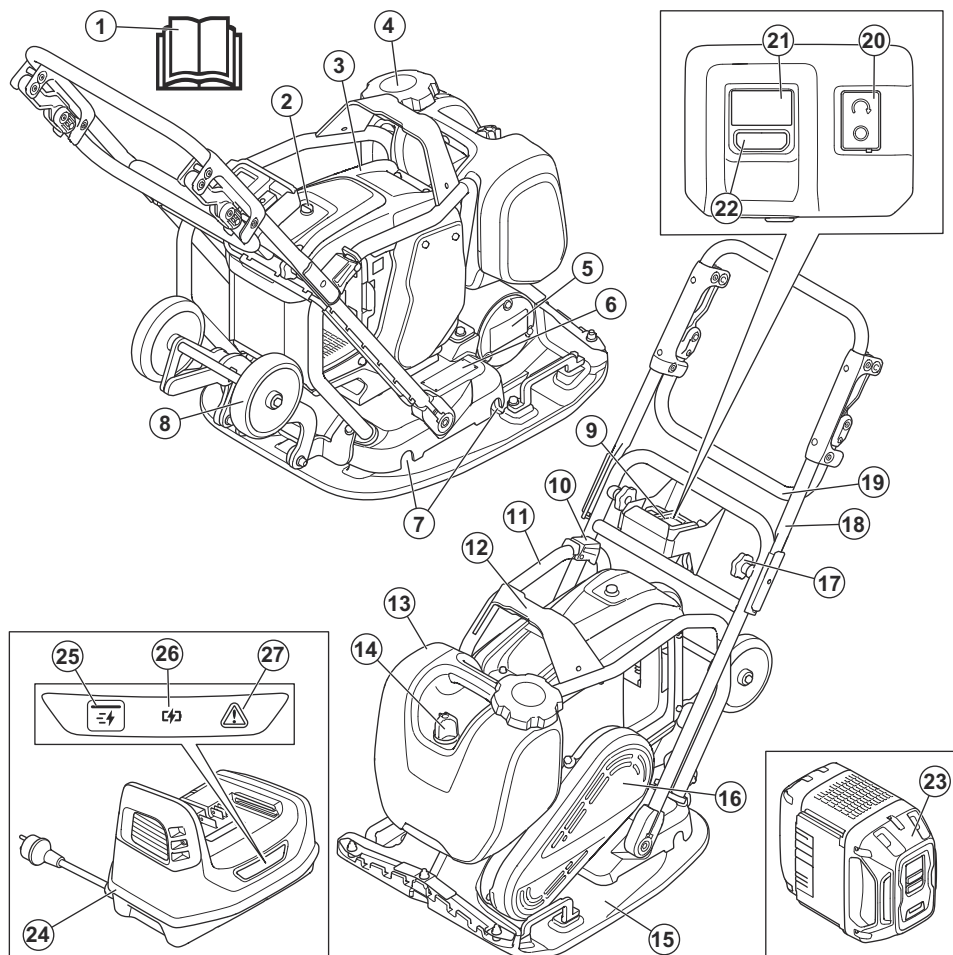
Proizvod je nereverzibilna vibro ploča kojom upravlja ručovalac koji se kreće iza mašine sa elektromotorom. Proizvod služi zbijanju tankih do umereno debelih slojeva granularnog građevinskog tla. Uz opcioni rezervoar za vodu, proizvod može da se koristi i za zbijanje asfalta.

Proizvod je opremljen funkcijama za povezivanje. Pogledajte *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 575*.

Namena

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se može koristiti za novo zidanje, kao i za popravku i održavanje kolovoza, staza, parkirališta i sličnih površina. Uz opcioni komplet za popločavanje ciglama, proizvod može da se koristi i za popločavanje ciglama. Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke.

Pregled proizvoda LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Korisničko uputstvo
2. Poklopac sakupljača mašine
3. Pogonska glava
4. Poklopac rezervoara za vodu
5. Ekscentrični element
6. Pločica sa oznakom tipa
7. Jedinice za prigušivanje vibracija
8. Točkovi za transport
9. Kontrolna tabla
10. Blokada ručke
11. Bezbednosni ram
12. Tačka za podizanje

13. Rezervoar za vodu
14. Ventil za vodu
15. Donja ploča
16. Poklopac klinastog remena
17. Točkići ručice
18. Gornja ručica
19. Antivibraciona drška
20. Dugme za pokretanje/zaustavljanje
21. Ekran. Pogledajte *Simboli na ekranu na stranici 574*.
22. Dugme za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
23. Baterija (dodatna oprema)
24. Punjač baterije (dodatna oprema)

25. Dugme za brzo punjenje
26. LED indikator punjenja
27. LED indikator greške na punjaču

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Koristite zaštitu za sluh.



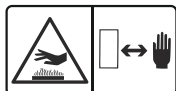
Koristite zaštitnu obuću.



Tačka za podizanje na bezbednosnom ramu.



Emisije buke u okruženju u skladu sa direktivom EZ. Emisija iz proizvoda navedena je u *Tehnički podaci na stranici 592* i na nalepnici.



Vruća površina. Držite šake dalje od tog područja.



Bluetooth veza.



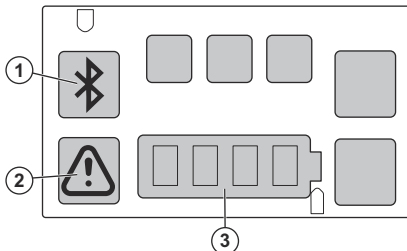
Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svom zastupniku ili trgovcu kompanije HUSQVARNA. Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.



Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.

Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Simboli na ekranu



Br.	Simbol	Informacije
1.	Bluetooth	Pogledajte <i>Bluetooth® na stranici 582</i> za više informacija.
2.	Indikator upozorenja	Došlo je do greške. Pogledajte <i>Rešavanje problema na stranici 588</i> .
3.	Traka baterije	Status baterije. Pogledajte <i>Status baterije na stranici 583</i> .



WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISEMENT
Utilisez uniquement les batteries Husqvarna de type PACE.

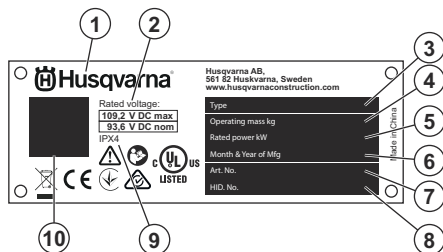
ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: 2A54HQH401
IC: 233074HQH001

Pločica sa oznakom tipa



1. Proizvođač
2. Nominalni napon, V
3. Tip proizvoda
4. Radna masa, kg
5. Nominalna snaga
6. Godina i mesec proizvodnje
7. Broj artikla
8. Husqvarna identifikacioni broj (HID) (sastoji se od [koda broja proizvoda (PNC)][fabrike i broja linije (FFL)][datuma][br. sekvence][kontrolnog znaka])
9. IP ocena
10. QR kôd za pristup ugrađenoj povezivosti.

Simboli na akumulatoru i/ili punjaču akumulatora



UPOZORENJE! Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svom zastupniku ili trgovcu kompanije HUSQVARNA. Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.



Reciklirajte proizvod na odobrenoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Ne potapajte akumulator u vodu.



Ne izlažite bateriju sunčevoj svetlosti, toploti i otvorenom plamenu.



Funkcionalno uzemljenje.

X

Ugrađene funkcije za povezivanje

Rešenje za upravljanje svojinom u kladu menadžeru flote pruža pregled svih proizvoda koji su povezani, bilo preko ugrađenih ili preko dokupljenih senzora. Pozicija mrežnog prolaza ili pametnog telefona može da se koristi kao pokazatelj lokacije povezanih proizvoda. Senzori evidentiraju podatke, kao što su vreme rada, intervali servisiranja i drugo. Više informacija o rešenju za upravljanje svojinom u kladu, Husqvarna Fleet Services™, preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services sa <https://fleetservices.husqvarna.com>. Obratite se HUSQVARNA prodajnom predstavniku za više informacija.

Proizvodi sa ugrađenim funkcijama za povezivanje povezuju se preko ugrađenog senzora koji ima funkciju Bluetooth Low Energy BLE. Više informacija o korišćenju potražite u odeljku *Povezivanje proizvoda sa Husqvarna Fleet Services na stranici 584*. Više informacija o radio spektru BLE tehnologije potražite u odeljku *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 593*.

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije. Izraz „električni alat“ iz upozorenja se odnosi na električni alat koji se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili akumulatora (bežično).

Bezbednost u radnoj oblasti

- Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom. U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.
- Nemojte upravljati mašinom u eksplozivnim atmosferama, kao u slučaju prisustva zapaljivih tečnosti, gasova ili prašinet. Mašine proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti. Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

Električna bezbednost

- Utičak za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici. Nikad nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama. Nemodifikovani

utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

- **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- **Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Ako voda proдре u mašinu, povećaćе se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom. Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje proizvoda. Držite kabl dalje od izvora toplotе, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- **Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako ne može da se izbegne korišćenje proizvoda na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje opasnost od strujnog udara.

Lična bezbednost

- Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i koristite zdrav razum kad rukujete mašinom. Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja proizvoda može da dovede do teških telesnih povreda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.
- Sprečite slučajno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja na izvor napajanja i/ili prenosivi punjač baterije, podizanja ili nošenja mašine. Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.
- Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja mašine. Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo proizvoda mogu da dovedu do telesne povrede.
- Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.
- Budite propisno odeveni. Nemojte da nosite nakit ili široku odeću. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste.** Korišćenje aparata za sakupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.
- **Nemojte dozvoliti da vam iskustvo koje ste stekli kroz čestu upotrebu mašine stvori osećaj samopouzdanja i da se ne pridržavate principa u vezi sa bezbednošću.** Nemarna radnja može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba mašine i briga o njoj

- **Ne preopterećujte mašinu.** Koristite mašinu koja odgovara nameni. Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.
- **Ne koristite mašinu ako je prekidač ne uključuje ili ne isključuje.** Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.
- **Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehotično pokretanje mašine.
- **Mašine koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Mašine su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Održavajte mašine i dodatnu opremu.** Proverite da li su pokretni delovi poravnati i pričvršćeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ukoliko je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovali loše održavane mašine.
- **Održavajte mašine za sečenje ostrim i čistim.** Mašine za sečenje koje se pravilno održavaju i imaju oštre rezne vrhove se ređe krive i lakše kontrolišu.
- **Koristite mašinu, dodatnu opremu, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.
- **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i prihvatne površine ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje baterijskog alata

- **Punite samo punjačem koji je naznačen od strane proizvođača.** Punjač koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Koristite električne alate samo sa posebno naznačenim baterijama.** Korišćenje drugih baterije može stvoriti rizik od telesne povrede i požara.
- **Kad se baterija ne koristi držite je dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili slični mali metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između polova baterije.**

Kratko spajanje polova baterije može da izazove opekotine ili požar.

- **U opasnim uslovima, tečnost može da prsne iz baterije; izbegavajte kontakt.** Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite lekarsku pomoć. Tečnost koja prsne iz baterije može da prouzrokuje iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite baterije i uređaje koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti nepredvidive što može dovesti do vatre, eksplozije i rizika od povrede.
- **Baterije ili uređaj nemojte da izlažete vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može dovesti do eksplozije.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nemojte da puniti bateriju ili uređaj izvan opsega temperature koji je naveden u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- **Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.
- **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterije treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Opšta bezbednosna uputstva



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.



UPOZORENJE: PACE proizvodi sadrže opasne napone unutar kućišta. Kako biste izbegli strujni udar: Nemojte pokušavati da otvorite proizvod. Nemojte rukovati oštećenim proizvodom. Nemojte spajati PACE bateriju sa oštećenim proizvodom. Ukoliko se proizvod ošteti tokom korišćenja, uklonite PACE akumulator iz proizvoda i kontaktirajte svoj Husqvarna servisni centar.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovodaca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog korisničkog uputstva.
- Nemojte dozvoliti da osobe (uključujući decu) smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, koriste proizvod, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu bezbednost ne nadgleda ili im ne da uputstva koja se tiču korišćenja proizvoda.

- Postarajte se da posedujete znanje i iskustvo u pogledu proizvoda pre njegovog korišćenja.
- Uverite se da su sve kontrole isključene pre nego što isključite akumulator.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati koji su rizici i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj korisničkog uputstva.
- Nemojte rukovati proizvodom ako niste završili obuku pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci završe obuku.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implantate da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu ili akumulatoru.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.
- Nemojte koristiti proizvod bez neophodnih filtera.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Pobrinite se da nema opasnosti da vi ili proizvod padnete sa visine.
- Uverite se da na ručki nema maziva ili ulja.
- Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može prouzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Uverite se da sve osobe u radnoj oblasti koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite nepričvršćene predmete iz radne oblasti.
- Pre nego što se udaljite od proizvoda, zaustavite motor i uverite se da ne postoji rizik od njegovog slučajnog pokretanja.
- Pre nego što se udaljite od proizvoda, uvek uklonite akumulator.
- Pazite da se odeća, duga kosa ili nakit ne uhvate u pokretne delove.
- Nemojte sedeti na proizvodu.
- Ne udarajte proizvod.
- Uvek koristite proizvod stojeći iza njega, sa rukama na ručki.
- Ne koristite proizvod blizu električnih kablova. Proizvod nije električno izolovan i može doći do telesnih povreda ili smrti.
- Pre nego što počnete da koristite proizvod, saznajte da li u radnoj oblasti ima skrivenih žica, kablova i cevi. Ako proizvod udari u skriveni predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Ne nastavljajte sa radom dok ne budete sigurni da je bezbedno nastaviti.
- Nemojte dodirivati donju ploču kada rukujete proizvodom ili nakon zaustavljanja motora. Postoji opasnost od opekotine ili priklještenja.

Bezbednost vibracija



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Vibracije se tokom rada prenose sa proizvoda na rukovaoca. Redova i čest rad proizvodom može da izazove ili poveća povrede rukovaoca. Povrede se dešavaju u prstima, šakama, zglobovima šake, rukama, ramenima i/ili nervima i krvotoku drugih delova tela. Povrede mogu da budu onesposobljavajuće i/ili trajne i mogu da se postepeno povećavaju tokom nedelja, meseci i godina. Moguće povrede uključuju oštećenje krvotoka, nervnog sistema, zglobova i drugih tkiva i organa.
- Simptomi mogu da se jave tokom rada i u drugo vreme. Ako imate simptome i nastavite rad proizvodom, simptomi mogu da se pojačaju ili da postanu stalni. Ako se jave ovi ili drugi simptomi, obratite se doktoru:
 - Utrnulost, gubitak osećaja, golicanje, probadanje, bol, osećaj pečenja, nabreklost, ukrućenost,



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Naučite kako da brzo zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Rukovalac mora da ima fizičku snagu potrebnu za bezbedno rukovanje proizvodom.
- Ne rukujte proizvodom na koji nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 579*.
- Pobrinite se za to da samo ovlašćene osobe budu u radnoj oblasti.
- Održavajte radnu oblast čistom i osvetljenom.

nespretnost, gubitak snage, promene boje ili stanja kože.

- Simptomi mogu da se pojačaju po hladnom vremenu. Nosite toplu odeću i neka vam šake budu utopljene i suve kad radite proizvodom po hladnom vremenu.
- Da biste očuvali nominalni nivo vibracija, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Proizvod ima sistem prigušenja vibracija koji smanjuje vibracije prenete sa ručki na rukovaoca. Pustite proizvod obavljati posao. Ne pritiskajte proizvod koristeći silu. Ovlašćite držite proizvod za ručke, ali dovoljno jako da imate kontrolu i da možete da bezbedno da ga koristite. Ne gurajte ručke u graničnike više nego što je potrebno.
- Držite se samo za ručku/ručke. Držite ostale delove tela dalje od proizvoda.
- Odmah zaustavite proizvod ako se odjednom pojave jake vibracije. Ne nastavljajte rad dok ne otklonite uzrok većih vibracija.

Zaštita od prašine



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Korišćenje proizvoda u zatvorenom i u skučenom prostoru može izazvati pojavu prašine u vazduhu. Prašina može da izazove teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Brojni zakonodavni organi tretiraju silikonsku prašinu kao štetnu supstancu. Ovo su primeri takvih zdravstvenih problema:
 - Teške bolesti pluća: hronični bronhitis, silikoza i plućna fibroza
 - Karcinom
 - Defekti kod novorođenčadi
 - Upala kože
- Koristite odgovarajuću opremu da biste smanjili količinu prašine i isparenja u vazduhu i taloženje prašine na radnu opremu, površine, odeću i delove tela. Primeri regulisanja su sistemi za sakupljanje prašine i raspršivanje vode radi slepljivanja prašine. Gde je moguće, smanjite prašinu na samom izvoru. Uverite se da je oprema pravilno instalirana, da se pravilno koristi i da se redovno održava.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe kada radite u zatvorenom ili skučenom prostoru. Uverite se da je zaštita disajnih organa primenljiva za opasne materijale u radnoj oblasti.
- Pobrinite se da postoji dovoljan protok vazduha u radnoj oblasti.

Buka: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

Lična zaštitna oprema



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i neklizajućim đonom.
- Koristite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu pripijenu odeću sa dugim rukavima i nogavicama.

Bezbedna upotreba baterije



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.



UPOZORENJE: Oštećena baterija može da izazove eksploziju i povrede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se odobrenom HUSQVARNA serviseru.

- Koristite samo Husqvarna PACE batteries preporučene za proizvod. Baterije su softverski kodirane.
- Koristite samo originalne baterije za ovaj proizvod. Postoji opasnost od eksplozije ako za zamenu koristite bateriju pogrešnog tipa. Obratite se prodavcu za više informacija.
- Koristite punjive Husqvarna PACE batteries kao izvor napajanja samo za odgovarajuće HUSQVARNA proizvode. Kako bi se sprečila telesna povreda, nemojte koristiti bateriju kao izvor napajanja za druge uređaje.

- Opasnost od strujnog udara. Nemojte povezivati terminale baterije na ključeve, zavrtnje i druge metalne predmete. To može dovesti do kratkog spoja baterije.
- Ako baterija curi, ne dozvolite da vam ta tečnost dospe na kožu, odeću ili proizvod. Ako ste dodirnuli tečnost, isperite površinu velikom količinom vode i obratite se doktoru.
- Koristite zaštitne naočari kad ste u blizini baterije. Ako vam tečnost dospe u oči, ne trljajte ih, već ih ispirajte vodom najmanje 15 minuta. Obratite se doktoru.
- Ne koristite baterije za jednokratnu upotrebu.
- Ne prepravljajte bateriju.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za vazduh baterije.
- Ne izlažite bateriju sunčevoj svetlosti, toploti i otvorenom plamenu. Baterija može da eksplodira i izazove opekotine i/ili hemijske opekotine.
- Držite bateriju tako da ne bude izložena kiši i vlažnim uslovima.
- Držite bateriju dalje od mikrotalasnih pećnica i visokog pritiska.
- Nemojte pokušavati da rastavite ili lomite bateriju.
- Koristite bateriju samo kad je temperatura okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.
- Nemojte čistiti bateriju ili punjač baterije vodom. Pogledajte *Čišćenje akumulatora i punjača akumulatora na stranici 588*.
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju.
- Držite baterije uskladištene tako da budu udaljene od metalnih predmeta kao što su ekseri, vijci ili nakit.
- Držite akumulator van domašaja dece.
- Pravilno postavite bateriju. Nepravilno povezan akumulator može dovesti do kratkog spoja akumulatora.

Bezbedna upotreba punjača baterije



UPOZORENJE: Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

- Opasnost od strujnog udara ili kratkog spoja ako se ne poštuju bezbednosne mere.
- Ne koristite druge punjače baterije osim onog namenjenog za proizvod. Koristite samo punjač baterije QC kompanije HUSQVARNA za punjenje zamenskih baterija HUSQVARNA.
- Nemojte pokušavati da rasklopite punjač baterije.
- Nemojte koristiti oštećeni punjač baterije ili koji ne funkcioniše ispravno.
- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa mrežne utičnice, povucite utikač. Ne vucite kabl za napajanje.

- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštih ivica. Uverite se da kabl nije priklješten vratima, ogradom ili sličnim stvarima.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju. Uverite se da punjač baterija nije pokriven. Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Baterije puniti samo u zatvorenom prostoru u prostoriji sa dobrom ventilacijom i podalje od sunčeve svetlosti. Nemojte puniti bateriju na otvorenom. Nemojte puniti bateriju u vlažnim uslovima.
- Puniti bateriju samo ako je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F. Koristite punjač u okruženju koje je dobro provetreno, suvo i bez prašine.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za vazduh punjača baterija.
- Nemojte povezivati terminale punjača baterije na metalne predmete jer to može dovesti do kratkog spoja.
- Nemojte puniti nepunjive baterije na punjaču baterija i nemojte ih koristiti u uređaju.
- Koristite odobrene i neoštećene utičnice za strujnu mrežu.

Protivpožarni aparat

- Držite protivpožarni aparat u blizini dok radite.
- Koristite protivpožarni aparat vrste „AVD” koja je pogodna za litijum-jonske baterije.

Bezbednosni uređaji na proizvodu



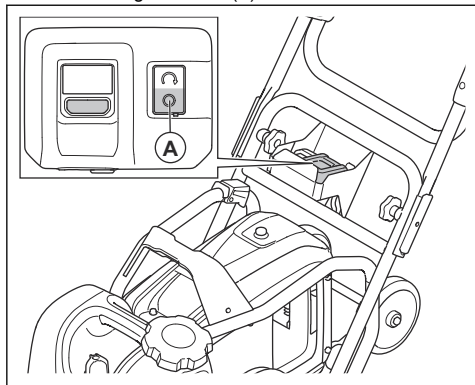
UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite proizvod sa bezbednosnim uređajima koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se HUSQVARNA servisnom centru.
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

Provera dugmeta za zaustavljanje

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 584*.

2. Pritisnite dugme STOP (A).



3. Ako se motor ne zaustavi, neka odobreni servis servisira proizvod.

Bezbednosni ram

Bezbednosni ram sprečava oštećenje proizvoda pri padu. Ručka i tačka za podizanje su delovi bezbednosnog rama.

Provera bezbednosnog rama

- Uverite se da na bezbednosnom ramu nema naprslina i drugih oštećenja.
- Uverite se da je bezbednosni ram pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za prigušivanje vibracija

Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju štetne vibracije da bi sprečile povređivanje rukovaoca i oštećenje proizvoda.

Provera jedinica za prigušivanje vibracija

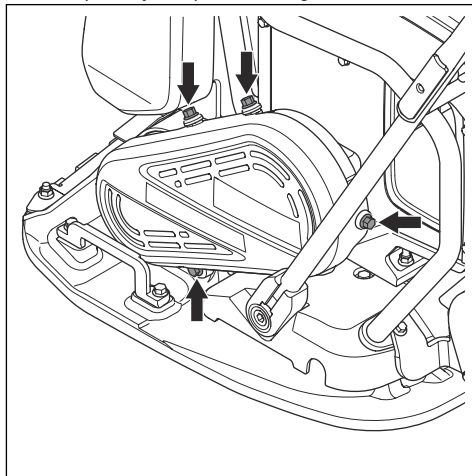
Postoje 4 jedinice za prigušivanje vibracija, 2 na levoj i 2 na desnoj strani proizvoda.

- Uverite se da jedinice za prigušivanje vibracija nisu oštećene.
- Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene ili pohabane.
- Zamenite jedinice za prigušivanje vibracija ako je potrebno.

Provera poklopca pogonskog kaiša

- Uverite se da poklopac pogonskog kaiša nije oštećen i da nema pukotine. Ako je to potrebno, zamenite pogonski kaiš.

- Uverite se da su 2 navrtke poklopca pogonskog kaiša postavljene i pravilno zategnute.



Bezbednosna uputstva za rad na nagibima



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ne koristite proizvod na nagibu većem od 20°. Rastresito tlo, vibracije i brzina rada mogu da izazovu pad proizvoda na nagibu manjem od 20°.
- Uverite se da je radni prostor bezbedan. Mokro i rastresito tlo smanjuje bezbednost rukovanja proizvodom. Budite veoma pažljivi na kosinama i na grubom terenu.
- Uverite se da sve osobe u radnom prostoru stoje iznad proizvoda dok je na kosini.
- Radite proizvodom uz i niz strminu, ne popreko.
- Ne parkirajte proizvod na kosini. Ako morate da parkirate proizvod na kosini, uverite se da ne može da se preturi. Postoji opasnost od povrede i oštećenja.

Bezbednosna uputstva za rad blizu ivica



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Postoji opasnost da proizvod padne ako ga koristite u blizini ivice. Uvek držite bar $\frac{3}{4}$ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako proizvod padne, pre nego što ga podignete na dovoljno stabilnu površinu, zaustavite motor. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 585*.

Bezbednosna uputstva za održavanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre održavanja proizvoda.

- Uklonite bateriju pre održavanja, provere i sklapanja proizvoda.
- Rukovalac sme da vrši samo održavanje i servisiranje opisano u priručniku za rukovaoca. Obratite se serviseru radi održavanja i servisiranja većih dodataka.
- Nemojte čistiti akumulator ili punjač akumulatora vodom. Jak deterdžent može da ošteti plastiku.
- Neodržavanje smanjuje radni vek proizvoda i povećava rizik od nezgoda.
- Za poslove servisiranja i popravke potrebna je posebna obuka, naročito kad je reč o bezbednosnim uređajima na proizvodu. Ako posle odobravanja uređaj ne prođe sve provere opisane u korisničkom uputstvu, obratite se serviseru. Garantujemo da su za vaš proizvod dostupne profesionalne popravke i servisiranje.
- Koristite samo originalne rezervne delove.

Bluetooth®



OPREZ: Promene ili izmene ove opreme koje nije izričito odobrila kompanija HUSQVARNA mogu da ponište dozvolu FCC za korišćenje ove opreme.

Napomena: Ovaj uređaj je usaglašen sa delom 15 FCC pravila i sa RSS standardima regulacionog tela Industry Canada koji ne podležu licenciranju. Rad je podložan sledećim dvama uslovima:

- Ovaj uređaj ne sme izazivati štetne smetnje
- Ovaj uređaj mora prihvatati primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Rad

Uvod



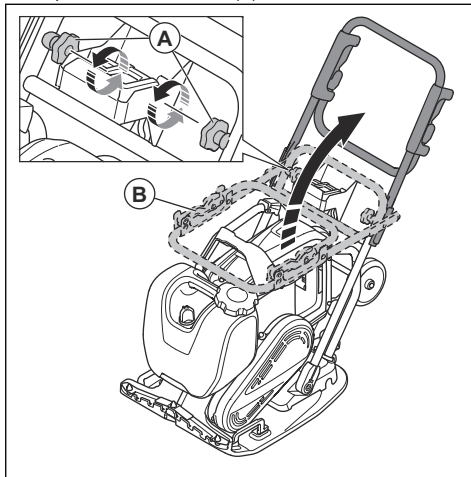
UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Obaviti pre rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za ovaj proizvod i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za bateriju i punjač i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Obavite dnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 586*.
- Osigurajte da u radnom prostoru nema neovlašćenih osoba, inače postoji rizik od teških telesnih povreda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 579*.
- Uverite se da je akumulator napunjen do kraja.
- Uverite se da je radna oblast čista i svetla.

Stavljanje proizvoda u položaj za rad

1. Otpustite točkiće ručice (A).

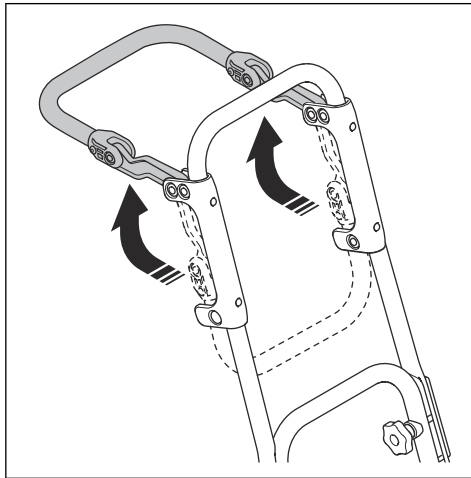


2. Podignite dršku (B).
3. Pritegnite točkiće ručice.

Preklapanje antivibracione drške

Možete koristiti antivibracionu dršku da biste smanjili nivo vibracija.

- Povucite antivibracionu dršku da biste je oslobodili iz stezaljki.



- Sklopite antivibracionu dršku i gurnite je u stezaljke da biste je zaključali.



Status baterije

Indikator statusa akumulatora se prikazuje na ekranu kada pokrenete proizvod. Indikator statusa akumulatora će prikazati nivo napunjenosti za akumulator u proizvodu.

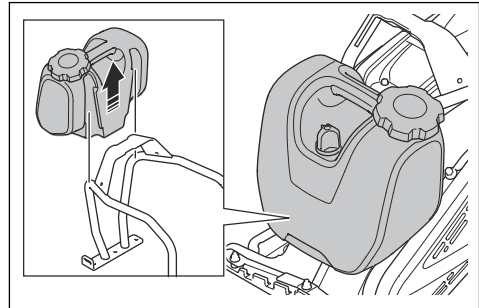
Simbol	Status punjenja
	Nivo napunjenosti baterije je 76%–100%.

Simbol	Status punjenja
	Nivo napunjenosti baterije je 51%–75%.
	Nivo napunjenosti baterije je 26%–50%.
	Nivo napunjenosti baterije je 8%–25%.
	Nivo napunjenosti baterije je 0%–7%.

Punjenje rezervoara za vodu

Možete napuniti rezervoar za vodu kada je postavljen na proizvod ili ga skinuti i napuniti. Da biste skinuli i napunili rezervoar za vodu, pratite sledeće korake:

1. Podignite rezervoar za vodu sa proizvoda.



2. Napunite rezervoar za vodu vodom.

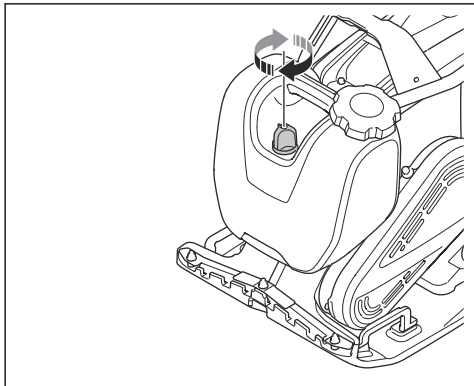


OPREZ: U rezervoar za vodu se sme sipati samo voda. Ostale tečnosti mogu da oštete proizvod i da budu škodljive po okolinu.

3. Postavite rezervoar za vodu na proizvod obrnutim redosledom.

Podešavanje protoka vode

- Okrenite slavinu za vodu (A) da biste podesili protok vode.



Bluetooth bežična tehnologija

Proizvodi s ugrađenom Bluetooth bežičnom tehnologijom mogu se povezati sa mobilnim uređajima. Simbol za Bluetooth bežičnu tehnologiju se pojavljuje kad je mobilni uređaj povezan sa proizvodom.



Povezivanje proizvoda sa Husqvarna Fleet Services

Napomena: Radio emisije funkcije *Bluetooth* omogućice se su prilikom prvog povezivanja sa akumulatorom, i posle toga ostaju uključene.

1. Preuzmite aplikaciju za ili Husqvarna Fleet Services.
2. Pogledajte <https://fleetservices.husqvarna.com> za više informacija.

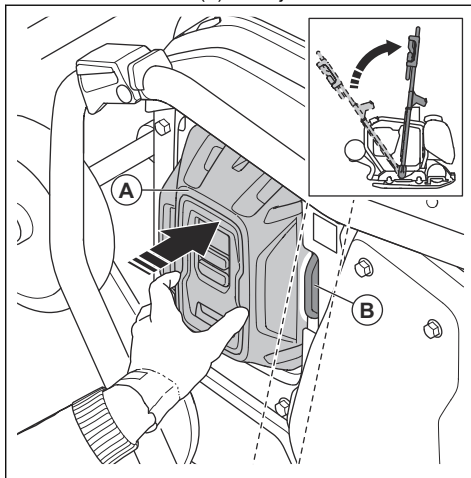
Postavljanje i uklanjanje baterije

1. Podignite ručku dok se ne bude zaustavila na tački za podizanje. Ovo vam daje potpuni pristup akumulatoru.



UPOZORENJE: Uverite se da se ručka slučajno ne pomera. Ukoliko ručka padne unazad, postoji rizik od priklještanja.

2. Gurnite akumulator (A) u odeljak za akumulator.

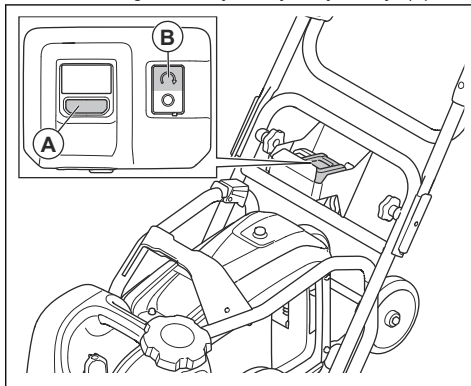


OPREZ: Uverite se da je baterija pravilno postavljena u držač baterije. Ako je teško staviti bateriju u držač, niste je pravilno postavili.

3. Uverite se da ne vidite crveni deo ručke za otpuštanje (B). Ukoliko vidite crveni deo ručke za otpuštanje kada ste već postavili akumulator, akumulator nije potpuno nalegao.

Pokretanje proizvoda

1. Postavite akumulator. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 584*.
2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (A).



3. Pritisnite dugme za pokretanje da biste pokrenuli motor (B).

Rad proizvodom



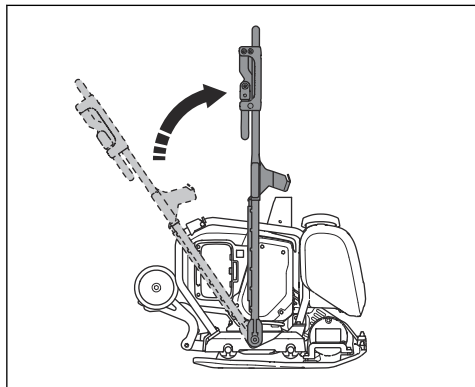
OPREZ: Uvek rukujte proizvodom unapred. Kretanje unazad sprečavaju pravilan rad ekscentričnog elementa i mogu da izazovu kvar proizvoda.

1. Uverite se da je akumulator napunjen do kraja. i pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 584*.
2. Koristite proizvod stojeći iza njega sa rukama na ručki. Ne gurajte proizvod napred. Pustite da pogonski sistem upravlja proizvodom napred.



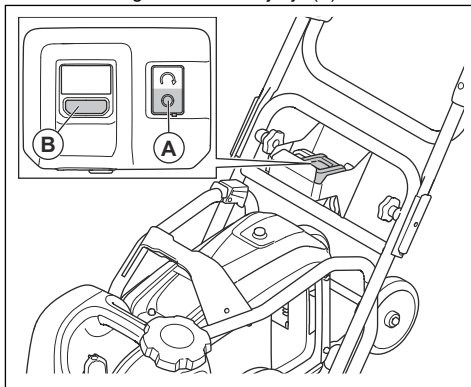
OPREZ: Ne pritiskajte proizvod nadole. Previše pritiska može da dovede do nezadovoljavajućih rezultata.

3. Da biste promenili smer, povucite ručku u stranu da biste okrenuli proizvod.
 - a) Da biste okrenuli proizvod po najužem krugu, podignite ručku na ugao od 90 stepeni. Tu funkciju koristite u tesnim prostorima i na neravnom tlu.



Zaustavljanje proizvoda

1. Pritisnite dugme za zaustavljanje (A).



2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) (B).
3. Izvadite akumulator da biste sprečili slučajno pokretanje. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 584*.

Povezivanje punjača akumulatora



UPOZORENJE: Punite akumulator samo na temperaturama okoline između 5 °C / 41 °F i 40 °C / 104 °F.

1. Povežite punjač akumulatora na napon i frekvenciju naznačene na pločici sa podacima.
2. Priključite utikač u uzemljenu utičnicu. LED lampica na punjaču akumulatora trepće zeleno jedanput.

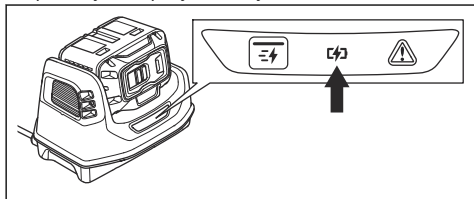
Da biste povezali akumulator na punjač akumulatora

Napomena: Napunite akumulator ako je to prvi put da se koristi. Novi akumulator je napunjen samo 30%.

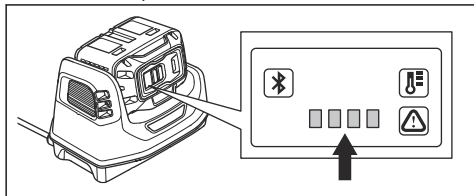
Napomena: Akumulator se neće puniti ako je temperatura akumulatora previsoka. Neka se akumulator ohladi pre punjenja

1. Uverite se da je akumulator suv.
2. Stavite akumulator punjač akumulatora.

3. Proverite se da li se zeleno svetlo punjenja na punjaču uključilo. To znači da je baterija pravilno postavljena u punjač baterije.



4. Baterija je potpuno napunjena kada na njoj svetle sve LED lampice.



5. Da biste iskopčali punjač akumulatora sa mrežne utičnice, povucite utikač. Nemojte vući za kabl.
6. Izvadite akumulator iz punjača akumulatora.

Napomena: Više informacija ćete naći u uputstvima za bateriju i punjač baterije.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Raspored održavanja

* = Opšte održavanje koje obavlja rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = Uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišćenja, svakih 10 č	Nedeljno, svakih 100 č
Uverite se da dugme za pokretanje/zaustavljanje pravilno radi.	X	
Očistite proizvod.	X	
Uverite se da su navrtke i zavrtnji pritegnuti.	*	
Očistite usisnik vazduha na proizvodu.	X	
Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene.		*
Proverite zategnutost klinastog remena i pogledajte da li je oštećen. Podesite ili zamenite klinasti remen ako je potrebno.		X
Izduvajte proizvod i proreze za hlađenje baterije komprimovanim vazduhom.		*

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Nemojte da koristite nikakva hemijska sredstva za čišćenje proizvoda.

1. Izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Za čišćenje proizvoda koristite komprimovani vazduh ili vodu iz creva.

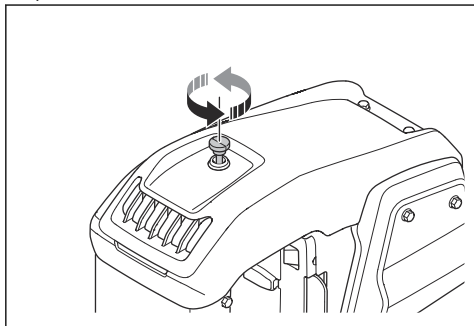


OPREZ: Pazite da voda ne uđe u odeljak za akumulator ili u dovod vazduha.

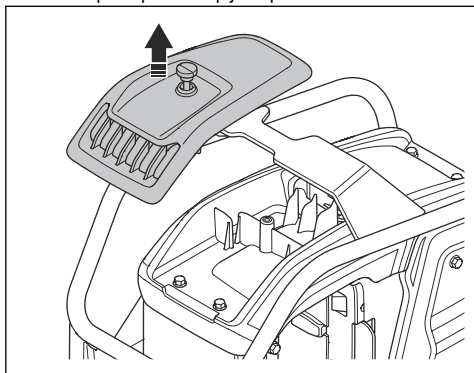
3. Osušite proizvod krpom da klonite svu vodu.
4. Proverite sakupljač prašine. Pogledajte *Pregled sakupljača prašine na stranici 587*.

Pregled sakupljača prašine

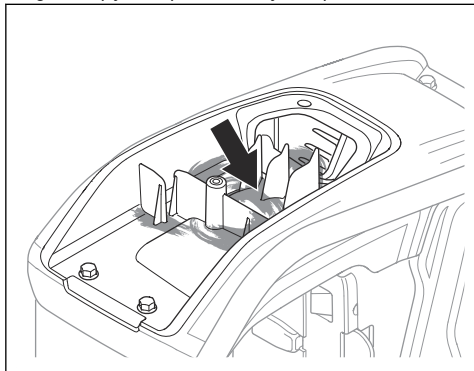
1. Otpustite stezni zavrtnj poklopca sakupljača prašine.



2. Skinite poklopac sakupljača prašine.



3. Obavite vizuelni pregled skaupljača prašine, očistite ga sakupljačem prašine ako je neophodno.



4. Postavite poklopac sakupljača prašine i zategnite zavrtnj rukom.

Vršenje opšteg pregleda

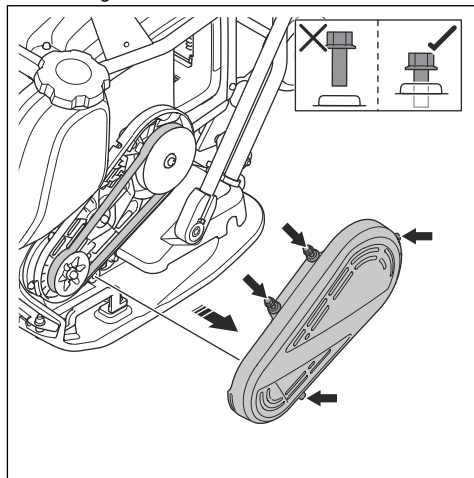
- Uverite se da su sve navrtke i zavrtnji na proizvodu ispravno pritegnuti.

Provera klinastog remena

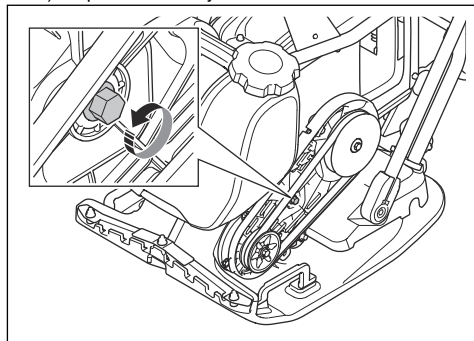


UPOZORENJE: Ne rukujte proizvodom ako na njega nije postavljen zaštitni poklopac klinastog remena.

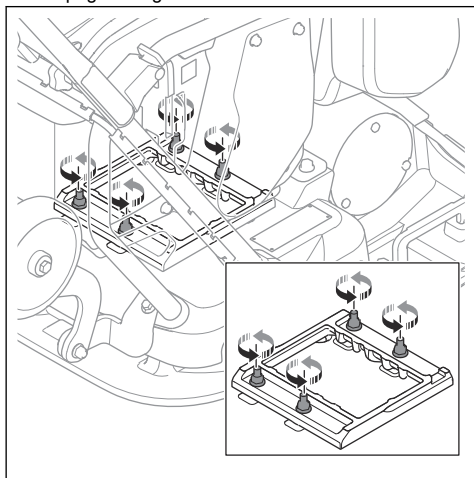
1. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 585*.
2. Izvadite akumulator iz proizvoda. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 584*.
3. Otpustite 4 zavrtnja i uklonite zaštitni poklopac klinastog remena.



4. Proverite da li je klinasti remen oštećen ili pohaban. Zamenite klinasti remen ako je potrebno.
5. Proverite zategnutost klinastog remena. Ispravna zategnutost je 90–130 N.
6. Ako zategnutost nije dovoljna, uradite sledeće:
 - a) Otpustite zavrtnj.



- b) Otpustite 4 navrtke dovoljno da biste pomerili pogonsku glavu.



- c) Povucite pogonsku glavu unazad.
d) Uverite se da su remenice klinastog remena poravnate i pritegnite 4 navrtke.
e) Zategnite zavrtnj zadnjeg poklopca klinastog remena.

7. Postavite zaštitni poklopac klinastog remena i 4 zavrtnja, a zatim zategnite zavrtnje

Čišćenje akumulatora i punjača akumulatora



UPOZORENJE: Nemojte čistiti akumulator ili punjač akumulatora vodom.



UPOZORENJE: Nemojte da koristite hemijske supstance za čišćenje akumulatora.

- Uverite se da su akumulator i punjač akumulatora čisti i suvi pre stavljanja akumulatora na punjač akumulatora.
- Očistite terminale akumulatora komprimovanim vazduhom ili pomoću meke i suve krpe.
- Očistite površine akumulatora i punjača akumulatora pomoću meke i suve krpe.

Provera punjača baterije

1. Uverite se da punjač baterije i kabl za napajanje nisu oštećeni. Pogledajte ima li pukotina i drugih oštećenja.

Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Proizvod ne može da se pokrene.	Baterija nije pravilno postavljena.	Pravilno postavite bateriju. Proverite da nijedan kabl konektora baterije na proizvodu nije labav.
	Nizak napon baterije.	Napunite bateriju
	Baterija je oštećena.	Zamenite bateriju.
Baterija se ne puni.	Punjač baterije nije povezan sa mrežnom utičnicom.	Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu.
	Konektor punjača baterije nije povezan sa baterijom.	Povežite konektor punjača baterije sa baterijom.
Baterija prestaje da se puni.	Temperatura baterije je previsoka.	Proverite da ne postoji razdaljina između ulaza vazduha na punjaču baterije i ulaza/izlaza vazduha na bateriji.
Baterija stvara neobičan zvuk.	–	Obratite se ovlašćenom servisnom agentu.

Problem	Uzrok	Rešenje
Indikator upozorenja na proizvodu treperi.	Baterija ili elektronika su prevrući.	Pustite da se proizvod i baterije ohlade.
	Dugme START/STOP je u poziciji START kada dugme za uključivanje/isključivanje postavite u poziciju UKLJUČENO.	Postavite dugme START/STOP u poziciju STOP i onda ponovo u poziciju START.
Indikator upozorenja za bateriju treperi.	Baterija je previše topala ili previše hladna.	Pustite da se proizvod ohladi ili unesite proizvod u zatvoreno da se ugrije.
Proizvod se ne pokreće i čuje se neobičan zvuk iz motora.	Remen je previše zategnut.	Proverite zategnutost remena.
	Radna temperatura je preniska.	Koristite proizvod pri ispravnoj radnoj temperaturi.
Proizvod ne vuče.	Remen nije dovoljno zategnut.	Bolje zategnite remen.
	Remen je oštećen.	Zamenite remen.

Transport, skladištenje i odlaganje

Uvod



UPOZORENJE: Izvadite akumulator da biste sprečili slučajno pokretanje tokom transporta i skladištenja. Pogledajte *Postavljanje i uklanjanje baterije na stranici 584.*

- Stavite izolir-traku na gole kontakte kad stavljate bateriju u paket. Bateriju treba tesno upakovati, da bi se sprečilo pomeranje.

Aktiviranje točkova za transport



UPOZORENJE: Budite pažljivi kada aktivirate točkove za transport. Postoji rizik od uboda.

Transport



UPOZORENJE: Budite pažljivi tokom transporta. Proizvod je težak i može da izazove povredu ili štetu ako padne ili se pomeri tokom transporta.

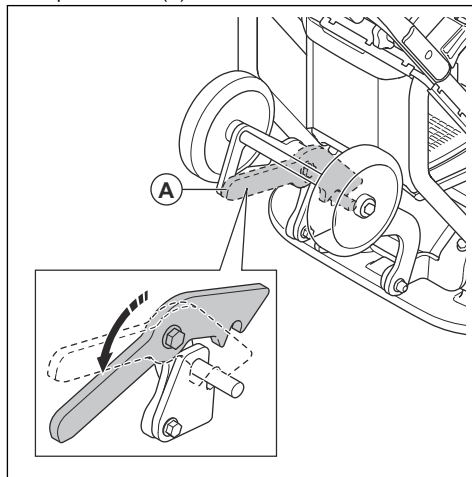
Točkovi za transport omogućavaju da ručno premeštate proizvod na kraćim rastojanjima. Za duža rastojanja, podignite proizvod ili ga stavite na vozilo da biste ga pomerili.



OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

- Pričvrstite proizvod tokom transporta.
- Isporučeni litijum-jonske baterije su usaglašene sa zakonskim propisima o opasnoj robi.
- Poštujte specijalne zahteve date na pakovanju i oznakama za komercijalni transport, uključujući i one od trećih strana i špeditera.
- Pre slanja proizvoda se konsultujte sa osobom posebno obučenom za opasne materijale. Poštujte sve važeće državne propise.

1. Otpustite kuku (A).

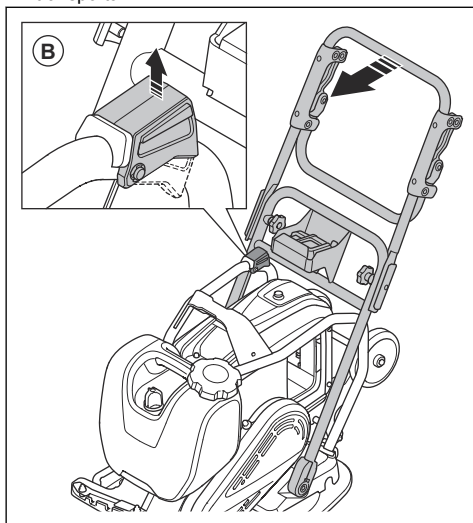


2.

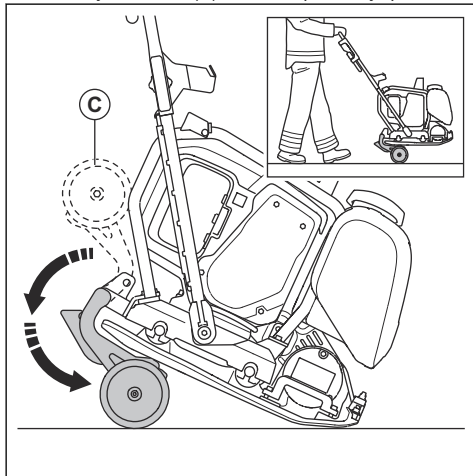


UPOZORENJE: Budite pažljivi kad pomerate blokadu ručke. Postoji rizik od uboda.

Stavite blokadu ručke (B) u gornji položaj. To sprečava da se ručka nagne unapred tokom transporta.

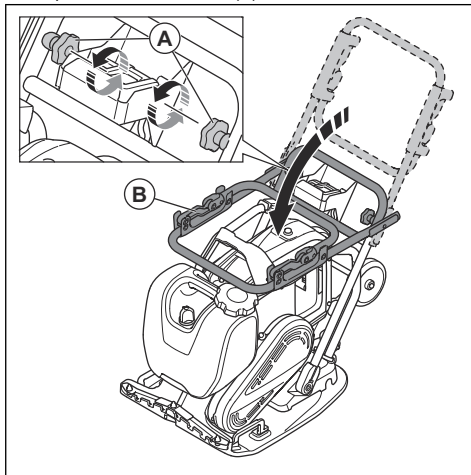


3. Presavijte točkove (C) nadole, ispod donje ploče.



Stavljanje proizvoda u položaj za transport

1. Otpustite točkiće ručice (A).



2. Spustite dršku (B).

3. Pritegnite točkiće ručke.

Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje ima odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Podatke o težini proizvoda pronaći ćete na pločici tipa na proizvodu.



UPOZORENJE: Ne podižite oštećen proizvod. Uverite se da su bezbednosni ram i jedinice za prigušivanje vibracija pravilno postavljene i da nisu oštećene.



UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje sa grubim ivicama jer mogu da oštete tačku za podizanje.



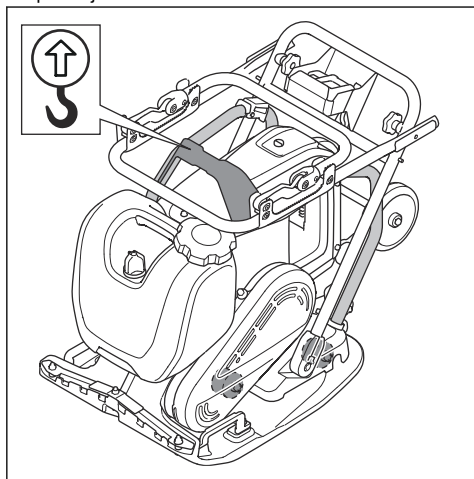
UPOZORENJE: Izvadite akumulator iz proizvoda pre nego što podignete proizvod.



UPOZORENJE: Ne prolazite i ne zadržavajte se ispod ili blizu podignutog proizvoda.

1. Stavite proizvod u položaj za transport. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za transport na stranici 590.*

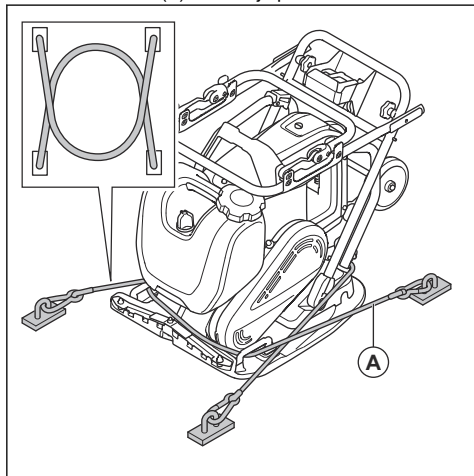
2. Povežite opremu za podizanje na tački podizanja. Nalepnica na proizvodu identifikuje odgovarajući položaj.



3. Podignite proizvod.

Pričvrstite proizvod na transportno vozilo trakama za pričvršćivanje

1. Stavite ručku u položaj za transport. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za transport na stranici 590.*
2. Stavite 2 trake (A) oko donje ploče.



- a) Stavite 1 traku oko prednjeg dela donje ploče i povežite traku na vozilo.
- b) Stavite 1 traku oko zadnjeg dela donje ploče i povežite traku na vozilo.

Skladištenje

- Očistite proizvod pre skladištenja. Uklonite ulje i prašinu sa gumenih delova.
- Očistite dovod za vazduh pre skladištenja.
- Stavite zaštitnu navlaku na proizvod.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu na kome nema mraza.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.
- Uklonite bateriju pre skladištenja.
- Držite bateriju van punjača baterije tokom skladištenja.
- Stavite bateriju i punjač baterije u suv prostor koji ne mrzne.
- Ne čuvajte bateriju na mestima gde može doći do statičkog pražnjenja. Ne čuvajte bateriju u metalnoj kutiji.
- Skladištite akumulator samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 25 °C / 77 °F i van direktne sunčeve svetlosti.
- Skladištite punjač akumulatora samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 45 °C / 113 °F i van direktne sunčeve svetlosti.
- Napunite bateriju od 30% do 50% pre dužeg skladištenja.

Odlaganje

- Pratite lokalne zakone i propise o reciklaži.
- Kad rashodujete proizvod, pošaljite ga HUSQVARNA prodavcu ili ga odnesite na odgovarajuće mesto za reciklažu.

Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija, obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi, servisnom centru ili prodavcu kompanije Husqvarna. Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.



Tehnički podaci

Tehnički podaci

Specifikacija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Tip motora	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Težina sa akumulatorom, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Težina bez akumulatora, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Radna masa (sa B750X PACE i polu-punim rezervoarom za vodu), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplituda, mm/inči	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrifugalna sila, kN/lbf	14,6/3282	16,7/3754
Radna brzina, m/min ili stope/min	27/88,6	25/82
Maks. nagib, stepeni/%	20/36	20/36
Rezervoar za vodu za asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emisije buke i vibracija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Nivo zvučne snage, mereno dB (A)	100	100
Nivo zvučne snage, garantovano L_{WA} dB(A) ⁶⁷	102	102
Nivo zvučnog pritiska na uho rukovaoca, L_p , dB (A) ⁶⁸	88	88
Nivo vibracija, a_{HV} , m/s^2 , standardna ručka / antivibraciona ručka ⁶⁹	6,10/1,41	6,10/1,41

Mase opcija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Zaštitni ram, kg/funti	4,75/10,5	4,75/10,5
Sistem raspršivača sa zaštitnim ramom, neto masa, kg/funti	6,75/14,9	6,75/14,9
Sistem raspršivača sa zaštitnim ramom, radna masa EN500, kg/funti	13,25/29,2	13,25/29,2
Točak za transport, kg/funti	5,4/11,9	5,4/11,9

⁶⁷ Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (L_{WA}) po EN ISO 3744 u skladu sa direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantovanog i izmerenog nivoa zvučne snage je da garantovana zvučna snaga takođe obuhvata raspršenje rezultata merenja i razlike između različitih proizvoda istog modela u skladu sa Direktivom 2000/14/EC. Ukupna nesigurnost merenja: $K=1,07$ dB (A).

⁶⁸ Nivo zvučnog pritiska L_p prema EN ISO 11201, EN 500-4.

⁶⁹ Nivo vibracija, prema standardu EN 500-4. Prijavljeni podaci za merenje vibracija izračunali su raspršenje prema EN 500-4 za vibracije koje se prenose na šake ili ruke dodano izmerenoj vrednosti. Standardna drška: $k=0,15$ m/s^2 , Drška niskih vibracija $k=0,12$ m/s^2 .

Mase opcija	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Komplet za popločavanje ciglama, kg/funti	4,2/9,6	4,2/9,6
Ručka za podizanje, kg/funti	0,6/1,3	0,6/1,3
Antivibraciona ručka, kg/funti	1,2/2,6	1,2/2,6

Ugrađene funkcije za povezivanje

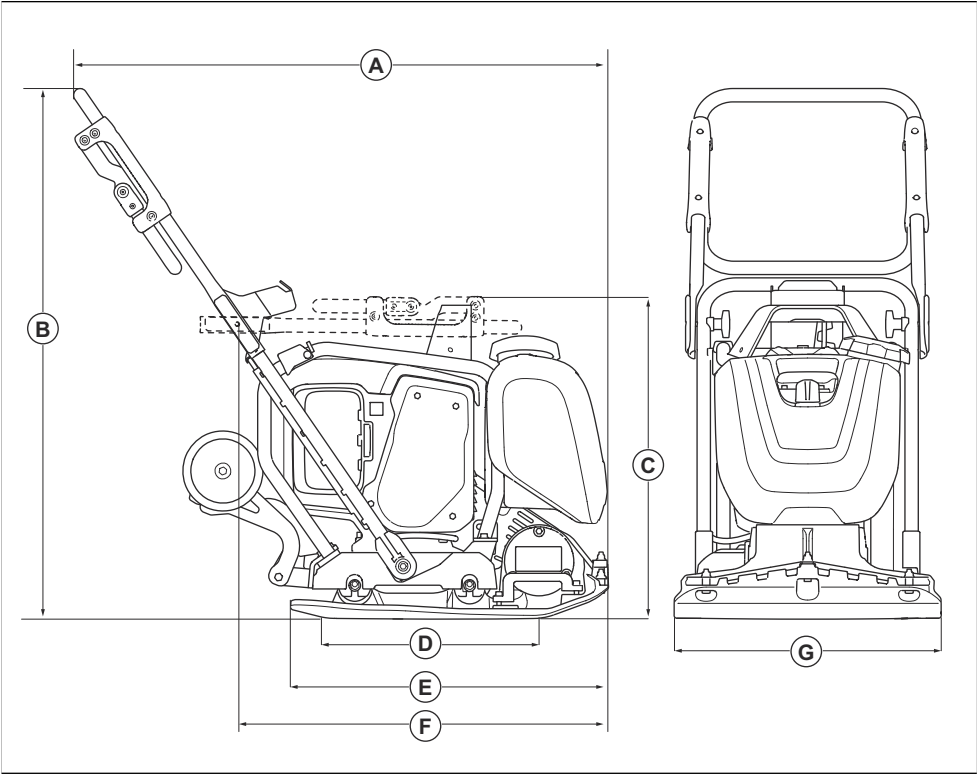
Radio spektar Bluetooth Low Energy BLE tehnologije	
Frekventni opsezi alata, GHz	2,402–2,480
Maksimalna emitovana snaga radio-frekvencije , dBm/mW	4/2,5

Izjava o deklarisanju buci i vibracijama

Deklarisane vrednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu sa navedenim smernicama ili standardima i pogodne su za poređenje sa deklarisanim vrednostima drugih proizvoda testiranih u skladu sa istim direktivama ili standardima. Ove deklarirane vrednosti mogu da se koriste pri

preliminarnoj proceni rizika, ali vrednosti izmerene na pojedinačnim mestima rada mogu da budu više. Stvarne vrednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i zavise od načina na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spremnosti korisnika, kao i od stanja proizvoda.

Dimenzije proizvoda LF 75 PACE i LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Dužina sa drškom, mm/in.	1001/39,4	1001/39,4
B	Visina drške, mm/in.	993/39,1	993/39,1
C	Visina, mm/inči	655/25,7	655/25,7
D	Kontaktna površina donje ploče, m ² /kv. stopa	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Dužina donje ploče, mm/in.	570/22,4	595/23,3
F	Dužina sa sklopljenom ručkom, mm/in.	690/27,1	765/30,1
G	Širina, mm/inči	420/16,5	500/19,6

Oprema

Odobreni akumulatori za proizvod

Akumulator	100-B380X	100-B750X
Tip	Litijum-jonski	Litijum-jonski
Kapacitet akumulatora, Ah	4	8
Nazivni napon, V	94	94
Težina, kg/lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Odobreni punjači baterije za proizvod

Punjač baterije	100-C900X	100-C1800X
Mrežni napon, V	100–240	220–240
Frekvencija, Hz	50–60	50–60
Snaga, W	900	1800

Servis

Ovlašćeni servisni centar

Da biste pronašli najbliži Husqvarna Construction Products ovlašćeni servisni centar, posetite veb-sajt www.husqvarnacp.com.

Deklaracija o usklađenosti

EZ deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46 36 146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Zbijač sa prednjom pločom
Marka	HUSQVARNA
Tip/model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifikacija	Serijski brojevi od 2025 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2000/14/EC	„koji se odnose na buku u otvorenom prostoru“
2014/53/EU	„koji se odnose na radio-opremu“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke
specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Ovlašćeno telo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je sertifikovalo
usaglašenost sa direktivom ve2000/14/EC, postupak
za procenu usklađenosti: Aneks VI.

Za informacije o emisiji buke, pogledajte poglavlje
Tehnički podaci na stranici 592.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odeljenja za istraživanje i razvoj rasvetne
opreme

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Innehåll

Introduktion.....	597	Transport, förvaring och kassering.....	614
Säkerhet.....	601	Tekniska data.....	617
Drift.....	607	Tillbehör	620
Underhåll.....	611	Service.....	620
Felsökning.....	613	Försäkran om överensstämmelse.....	621

Introduktion

Produktbeskrivning

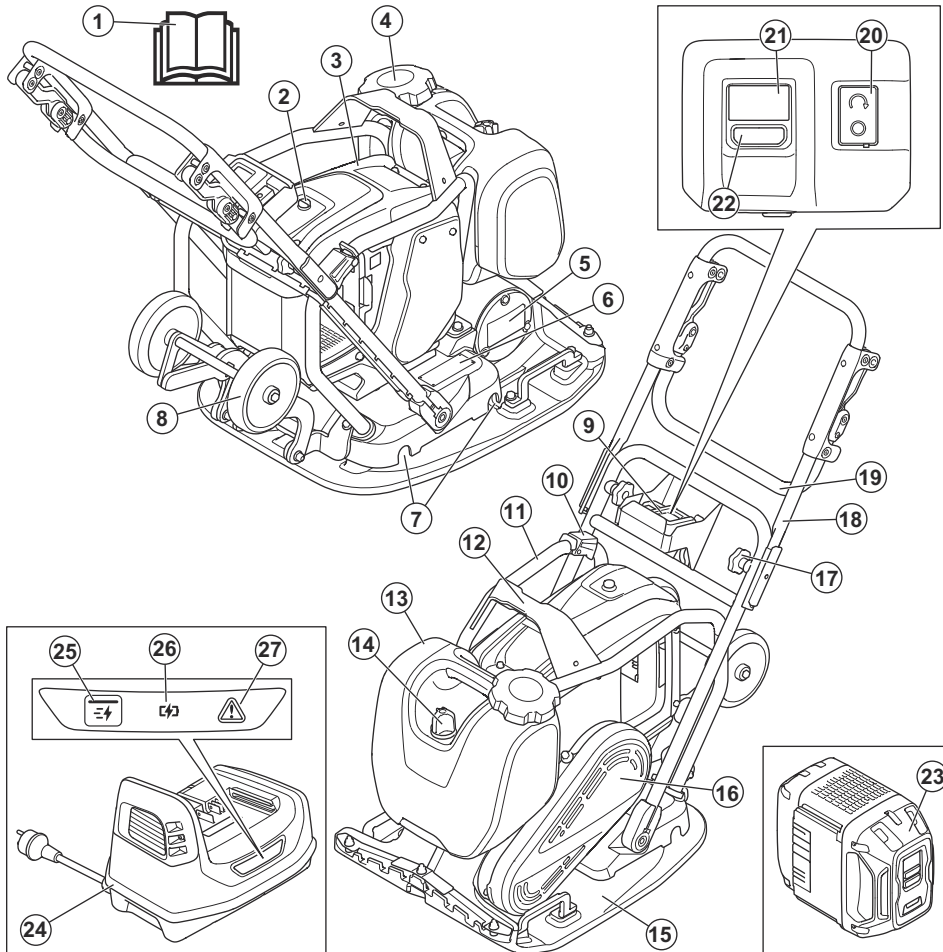
Produkten är en gångmanövrerad framåtgående vibroplatta med en elektrisk motor. Produkten används för packning av tunna till måttligt tjocka lager av granulerade jordarter. Med vattentanken (tillval) kan produkten även användas för packning av asfalt.

Produkten har inbyggd anslutning. Se *Inbyggd anslutning på sida 600*.

Avsedd användning

Produkten ska endast användas av professionella användare. Produkten kan användas för ny konstruktion och för reparation och underhåll av ytor som uppfarter, gångar och parkeringsplatser. Med stenläggningskittet (tillval) kan produkten även användas för stenläggning. Använd inte produkten till annat.

Produktöversikt LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Bruksanvisning
2. Dammuppsamlarkåpa
3. Drivenhet
4. Vattentankslock
5. Excenterelement
6. Typskylt
7. Avvibreringselement
8. Transporthjul
9. Reglagepanel
10. Handtagsspärr
11. Säkerhetsram
12. Lyftpunkt

13. Vattentank
14. Vattenventil
15. Bottenplatta
16. Kilremskåpa
17. Handtag
18. Övre handtag
19. Avvibreringshandtag
20. Start-/stoppknapp
21. Display. Se *Symboler på displayen på sida 599.*
22. ON/OFF-knapp
23. Batteri (tillbehör)
24. Batteriladdare (tillbehör)

- 25. Snabbbladdningsknapp
- 26. Laddningslampa
- 27. Varningslampa på laddare

Symboler på produkten



WARNING! Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Använd hörselskydd.



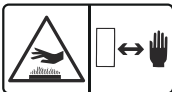
Använd skyddsskor.



Lyftpunkt på säkerhetsramen.



Bulleremission till omgivningen enligt EG-direktiv. Produktens emission anges i Tekniska data på sida 617 och på etiketten.



Het yta. Håll händerna borta från det här området.

WARNING
Use only Husqvarna battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente baterías Husqvarna tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Contains:
FCC ID: ZAH-HQ4H-L001
IC: 2330-HQ4H001



Bluetooth-anslutning.



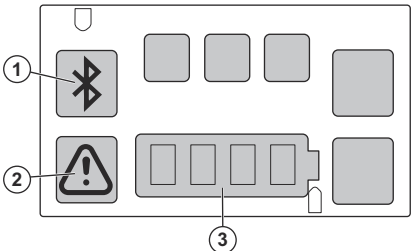
Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din HUSQVARNA-serviceverkstad eller återförsäljare för information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.

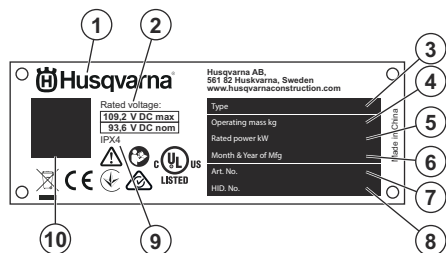
Notera: Övriga på produkten angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Symboler på displayen



Nr	Symbol	Information
1.	Bluetooth	Se <i>Bluetooth® på sida 607</i> för mer information.
2.	Varningsindikator	Ett fel har inträffat. Se <i>Felsökning på sida 613</i> .
3.	Batterifält	Batteriets status. Se <i>Batteristatus på sida 608</i> .

Typskylt



1. Tillverkare
2. Märkspänning, V
3. Produkttyp
4. Arbetsvikt, kg
5. Märkeffekt
6. Tillverkningsår och -månad
7. Artikelnummer
8. Husqvarna-identifiseringsnummer (HID) (består av [PNC][Fabrik och linje (FLL)][Datum] [sekvensnummer][Kontrolltecken])
9. IP-klassning
10. QR-kod för att få åtkomst till inbyggd anslutning.

Symboler på batteriet eller på batteriladdaren



WARNING! Den här produkten kan vara farlig och kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.



Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din HUSQVARNA-serviceverkstad eller återförsäljare för information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.



Lämna in produkten för återvinning på en plats för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.



Sänk inte ned batteriet i vatten.



Håll batteriet borta från direkt solljus, värme och öppen eld.



Funktionell jordning.

X

Inbyggd anslutning

är en molnlösning för tillgångshantering som du kan använda för att få en översikt över alla produkter som är anslutna via inbyggda sensorer eller eftermarknadssensorer. Du kan använda gatewayen eller en smartphone för att få information om var alla anslutna produkter finns. Sensorerna används för att registrera data, exempelvis körtid och serviceintervall. Om du vill ha mer information om molnlösningen för tillgångshantering Husqvarna Fleet Services™ kan du ladda ner iOS- eller Android-appen Husqvarna Fleet Services på <https://fleetservices.husqvarna.com>. Prata med din HUSQVARNA-säljrepresentant om du vill ha mer information.

Produkter med inbyggd anslutning ansluts via den inbyggda -sensorn med funktionen Bluetooth Low Energy BLE. Mer information om hur denna används finns i *Så här ansluter du produkten till Husqvarna Fleet Services på sida 609*. Mer information om radiospektrumet för BLE-tekniken finns i *Inbyggd anslutning på sida 618*.

Produktskada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



VARNING: Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer det här elverktyget. Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens. I varningarna syftar termen "elverktyg" på ett verktyg som antingen är anslutet till nätspänningen (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

Säkerhet i arbetsområdet

- **Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl belyst.** I rörliga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.
- **Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t.ex. där det förekommer brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Maskiner skapar gnistor som kan antända damm och ångor.
- **Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

Elsäkerhet

- **Maskinens kontakter måste passa i uttaget.** Förändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner. Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- **Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte sladden på fel sätt.** Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk.** Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personligt skydd

- **Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin.** Använd inte en maskin om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla och/eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen.** Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen.** Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Ha alltid stadigt fotfäste och god balans.** Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- **Använd ordentliga arbetskläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt.** Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- **Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i**

maskinsäkerheten. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

Användning och skötsel av maskinen

- **Använd inte onödig kraft.** Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte. Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.
- **Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren.** Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- **Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinerna eller som inte har läst instruktionerna inte använder dem.** Maskiner är farliga om de används av ovana användare.
- **Underhåll maskiner och tillbehör.** Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.
- **Håll kapmaskiner vassa och rena.** Kapmaskiner med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- **Använd maskinen, tillbehören och delarna enligt de här instruktionerna.** Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen för andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

Använda och underhålla batteridrivna verktyg

- **Ladda endast upp med den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra brandrisk när den används med ett annat batteri.
- **Använd endast elverktyg med särskilt avsedda batteripack.** Användning av andra batterier kan innebära risk för skada och brand.
- **När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontaktarna.** Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.

- **Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt.** Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du kontakta vården. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- **Använd inte ett batteripack eller ett verktyg som är trasigt eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- **Utsätt inte ett batteripack eller ett verktyg för brand eller extrema temperaturer.** De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.
- **Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva din maskin.** På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.
- **Utför aldrig underhåll på skadade batteripack.** Underhåll på batteripack bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.



VARNING: Spänningen innanför PACE-produkternas hölje är skadlig. Så här undviker du elstöt: Försök inte att öppna produkten. Lyft inte produkten om den är skadad. Anslut inte ett PACE-batteri till en skadad produkt. Om produkten skadas under användning tar du bort PACE-batteriet från produkten och kontaktar Husqvarna Service Center.

- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Låt inte personer (inklusive barn) med olika funktionshinder använda produkten om de inte är under uppsikt eller om de får instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Se till att du har erfarenhet och kunskap om produkten före användning.
- Se till att alla reglage är avstängda innan du tar bort batteriet.

- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Använd inte produkten om den är trasig.
- Modifiera inte produkten eller batteripacket.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat produkten.
- Använd inte produkten utan nödvändiga filter.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Använd inte produkten i områden där brand eller explosion kan inträffa.
- Produkten kan få föremål att skjutas ut med hög hastighet. Se till att alla personer i arbetsområdet använder godkänd personlig skyddsutrustning. Ta bort lösa föremål från arbetsområdet.
- Innan du går ifrån produkten ska du stänga av motorn och se till att det inte finns någon risk för oavsiktlig start.
- Ta alltid bort batteripacket innan du lämnar produkten.
- Se till att kläder, långt hår och smycken inte fastnar i rörliga delar.
- Sitt inte på produkten.
- Slå inte på produkten.
- Använd endast produkten bakifrån med händerna på handtaget.
- Använd inte produkten nära elkablar. Produkten har ingen elektrisk isolering, så personsador och dödsfall kan uppstå.
- Ta reda på om det finns dolda sladdar, kablar och rör i arbetsområdet innan du använder produkten. Om produkten träffar ett dolt föremål ska du omedelbart stänga av motorn och undersöka produkten och föremålet. Börja inte använda produkten igen förrän du vet att det är säkert att fortsätta.
- Vidrör inte bottenplattan när du använder produkten eller när motorn har stannat. Det finns risk för brännskador eller klämskador.

Vibrationssäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Se till att du vet hur man snabbt stoppar motorn i en nödsituation.
- Användaren måste ha den fysiska styrka som krävs för att använda produkten på ett säkert sätt.
- Använd inte produkten utan att alla skyddskåpor är monterade.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 604*.
- Se till att endast behöriga personer befinner sig inom arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och upplyst.
- Se till att du står säkert och stadigt under användning.
- Se till att det inte finns någon risk att du eller produkten faller från hög höjd.
- Se till att det inte finns fett eller olja på handtagen.
- När produkten används går vibrationer från produkten till användaren. Regelbunden och frekvent användning av produkten kan orsaka eller öka graden av skador på användaren. Skador kan uppstå i fingrar, händer, handleder, armar, axlar, nerver, blodtillförsel eller andra kroppsdelar. Skadorna kan vara funktionsnedsättande och/eller permanenta, och de kan öka gradvis under veckor, månader eller år. Möjliga skador är skador på blodomloppet, nervsystemet, leder och andra kroppsstrukturer.
- Symptom kan uppstå när produkten används eller vid andra tidpunkter. Om du har symptom och fortsätter att använda produkten kan symptomen öka och bli permanenta. Om följande eller andra symptom inträffar bör du få medicinsk behandling:
 - Domningar, avsaknad av känsel, pirrande, stickningar, smärta, brännande, bultande, stelhet, klumpighet, kraftlöshet eller förändringar i hudfärg eller hudtillstånd.

- Symptomen kan öka vid kalla temperaturer. Använd varma kläder och håll händerna varma och torra när du använder produkten i kalla miljöer.
- Utför underhåll och använd produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen så du håller en korrekt vibrationsnivå.
- Produkten har ett vibrationsdämpande system som minskar vibrationerna som går från handtagen till användaren. Låt produkten göra jobbet. Skjut inte på produkten med kraft. Håll produkten lätt i handtagen men se till att du kan styra produkten och hantera den på ett säkert sätt. Skjut inte in handtagen i ändstoppen mer än nödvändigt.
- Håll endast händerna på handtaget eller handtagen. Håll alla andra kroppsdelar borta från produkten.
- Stoppa produkten omedelbart om starka vibrationer plötsligt uppstår. Fortsätt inte använda den innan orsaken till de ökade vibrationerna är borta.

Dammsäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Användning av produkten inomhus och i trånga utrymmen kan orsaka damm i luften. Damm kan orsaka allvarliga skador och permanenta hälsoproblem. Kvartsdamm regleras som skadligt av flera myndigheter. Det här är exempel på sådana hälsoproblem:
 - de dödliga lungsjukdomarna kronisk bronkit, silikos och lungfibros
 - cancer
 - fosterskador
 - hudinflammation
- Använd rätt utrustning för att minska mängden damm och ångor i luften och för att minska mängden damm på arbetsutrustning, ytor, kläder eller kroppsdelar. Exempel på bekämpningsåtgärder är dammsamlare och vattenspray för att binda dammet. Minska mängden damm vid källan när det är möjligt. Se till att utrustningen är korrekt installerad, används på rätt sätt och underhålls regelbundet.
- Använd godkänt andningsskydd vid arbete inomhus eller i trånga utrymmen. Se till att andningsskydd används när det finns farliga material på arbetsområdet.
- Se till att luftflödet är tillräckligt på arbetsområdet.

Bullersäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Höga ljudnivåer och långvarig exponering för buller kan leda till bullerorsakad hörselnedsättning.

- För att hålla ljudnivån på ett minimum ska underhåll och användning av produkten utföras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Använd godkänt hörselskydd när du använder produkten.
- Lyssna efter varningssignaler och röster när du använder hörselskydd. Ta bort hörselskydden när produkten är avstängd, såvida inte ljudnivån på arbetsområdet är sådant att hörselskydd krävs.

Personlig skyddsutrustning



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera regelbundet skicket på den personliga skyddsutrustningen.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd godkända hörselskydd.
- Använd godkänt andningsskydd.
- Använd godkända ögonskydd med sideskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Använd godkända arbetskläder eller motsvarande åtsittande kläder med långa ärmor och långa ben.

Batterisäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.



VARNING: Ett skadat batteri kan orsaka en explosion och orsaka skador. Om batteriet har en deformation eller är skadat ska du kontakta en godkänd HUSQVARNA-serviceverkstad.

- Använd endast Husqvarna PACE batteries som vi rekommenderar för produkten. Batterierna har krypterad programvara.
- Använd endast originalbatterier till produkten. Det finns risk för explosion om batterierna byts ut mot ett batteri av fel typ. Prata med din återförsäljare för mer information.
- Använd endast uppladdningsbara Husqvarna PACE batteries som strömförsörjning för relaterade HUSQVARNA-produkter. På grund av risken för skador ska du inte använda batteriet som strömkälla för andra enheter.

- Risk för elektrisk stöt. Anslut inte batteripolerna till nycklar, skruvar eller andra metallföremål. Det kan orsaka kortslutning i batteriet.
- Om batteriet läcker ska du inte låta vätskan komma i kontakt med din kropp, dina kläder eller produkten. Om du vidrör vätskan ska du rengöra området med stora mängder vatten och uppsöka vård.
- Använd skyddsglasögon när du befinner dig nära batterier. Om du får vätska i ögonen ska du inte gnugga, utan spola med vatten i minst 15 minuter. Se till att få vård.
- Använd inte batterier som inte är laddningsbara.
- Gör inga modifieringar av batteriet.
- Placera inte föremål i luftspringorna på batteriet.
- Håll batteriet borta från direkt solljus, värme och öppen eld. Batteriet kan orsaka en explosion och orsaka brännskador och/eller kemiska brännskador.
- Håll batteriet borta från regn och fuktiga förhållanden.
- Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.
- Försök inte ta isär eller krossa batteriet.
- Använd endast batteriet när omgivningstemperaturen är mellan -10 och 40 °C.
- Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten. Se *Rengöra batteriet och batteriladdaren på sida 613*.
- Använd inte ett skadat batteri.
- Håll batterier som förvaras borta från metallföremål, exempelvis spikar, skruvar och smycken.
- Håll batteriet utom räckhåll för barn.
- Anslut batteriet på rätt sätt. Ett felaktigt anslutet batteri kan orsaka kortslutning i batteriet.

Säkerhet, batteriladdare



WARNING: Läs alla säkerhetsinstruktioner och varningar. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.

- Risk för elektriska stötar eller kortslutning om säkerhetsinstruktionerna inte följs.
- Använd inte andra batteriladdare än den som medföljde produkten. Använd endast HUSQVARNA QC-laddare när du laddar HUSQVARNA-utbytesbatterier.
- Försök inte plocka isär batteriladdaren.
- Använd inte en skadad batteriladdare eller en batteriladdare som inte fungerar korrekt.
- Lyft inte batteriladdaren i nätsladden. Koppla bort batteriladdaren från eluttaget genom att dra i kontakten. Dra inte i strömsladden.
- Ha inga sladdar och skarvsladdar nära vatten, olja och skarpa kanter. Var uppmärksam så att inte tråden kläms i dörrar, stängsel eller liknande.
- Använd inte batteriladdaren nära brandfarliga material eller material som kan orsaka korrosion.

Se till att batteriladdaren inte är övertäckt. Dra ut stickkontakten till batteriladdaren vid rökutveckling eller brand.

- Ladda endast batteriet inomhus där den inte utsätts för solljus och på en plats med bra luftflöde. Ladda inte batteriet utomhus. Ladda inte batteriet vid fuktiga förhållanden.
- Ladda endast batteriet om den omgivande temperaturen är mellan 5 och 40 °C. Använd laddaren i en miljö som är torr och dammfri och har ett bra luftflöde.
- Placera inte föremål i batteriladdarens luftspringor.
- Anslut inte batteriladdarens kontakter till metallföremål eftersom batteriladdaren kan kortslutas.
- Ladda inte batterier som inte är laddningsbara i batteriladdaren och använd dem inte i produkten.
- Använd godkända eluttag som inte är skadade.

Brandsläckare

- Ha en brandsläckare i närheten när du använder produkten.
- Använd en brandsläckare av AVD-typ som passar för bränder i litiumjonbatterier.

Säkerhetsanordningar på produkten



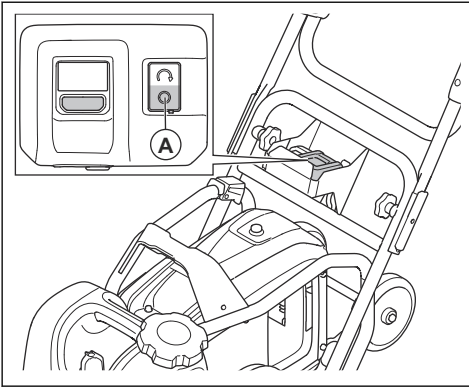
WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en HUSQVARNA-serviceverkstad.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.

Kontrollera stoppknappen

1. Starta produkten. Se *Starta produkten på sida 609*.

2. Tryck på STOP-knappen (A).



3. Om motorn inte stannar bör du låta ett godkänt servicecenter utföra service på produkten.

Säkerhetsbåge

Säkerhetsbågen förhindrar att produkten skadas om den faller. Handtaget och lyftpunkten är delar av säkerhetsbågen.

Kontrollera säkerhetsbågen

- Kontrollera att det inte finns sprickor eller andra skador på säkerhetsbågen.
- Se till att säkerhetsbågen är korrekt installerad på produkten.

Avvibreringselement

Avvibreringselementen minskar vibrationerna i produkten. Avvibreringselementen minskar de skadliga vibrationerna så att skador på användaren och produkten förebyggs.

Kontrollera avvibreringselementen

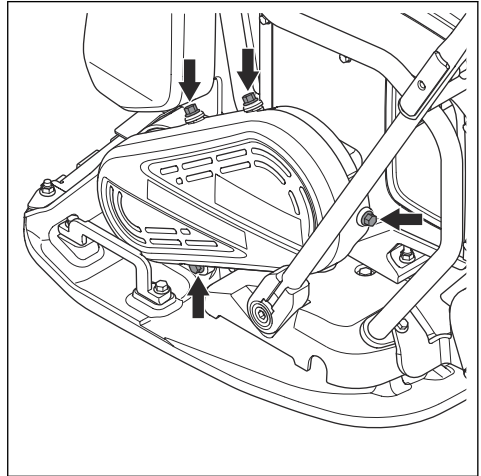
Det finns fyra avvibreringselement, två på vänster sida och två på höger sida av produkten.

- Kontrollera att avvibreringselementen är korrekt monterade.
- Undersök om avvibreringselementen har skador eller slitage.
- Byt vid behov ut avvibreringselementen.

Kontrollera drivremskåpan

- Se till att drivremskåpan inte är skadad eller har sprickor. Byt vid behov ut drivremskåpan.

- Kontrollera att de två muttrarna på drivremskåpan är monterade och ordentligt åtdragna.



Säkerhetsinstruktioner för användning i slutningar



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte produkten i en sluttning som lutar mer än 20°. Lös jord, vibrationer och arbetshastigheten kan göra att produkten faller i en sluttning som lutar mindre än 20°.
- Se till att arbetsområdet är säkert. Våt och lös jord minskar säkerheten vid användning av produkten. Var mycket försiktig i sluttningar och på ojämnt underlag.
- Se till att alla människor i arbetsområdet befinner sig ovanför produkten i sluttningen.
- Använd produkten uppför och nedför sluttningen, inte från sida till sida.
- Parkera inte produkten i en sluttning. Om du måste parkera produkten i en sluttning ska du se till att den inte kan falla. I annat fall finns det risk för personskada och skada på produkten.

Säkerhetsinstruktioner för användning nära kanter



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Det finns risk för att produkten faller när du använder den nära en kant. Se till att 2/3 av produkten alltid står på en tillräckligt stabil yta som klarar produktens vikt.

- Om produkten faller ska du stänga av motorn innan du lyfter tillbaka den till en tillräckligt stabil yta. Se *Stoppa produkten på sida 610*.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du utför underhåll på produkten.

- Ta ur batteriet innan du utför underhåll, övriga kontroller eller monterar produkten.
- Användaren får endast utföra underhålls- och servicearbeten som beskrivs i denna bruksanvisning. Vänd dig till en serviceverkstad för underhåll och service av större omfattning.
- Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten. Starka rengöringsmedel kan orsaka skador på plasten.
- Om du inte utför underhåll minskas produktens livscykel och risken för olyckor ökar.
- Särskild utbildning krävs för allt service- och reparationsarbete, särskilt för produktens säkerhetsanordningar. Om inte alla kontroller i den här bruksanvisningen är godkända efter att du gjort underhåll ska du kontakta din serviceverkstad. Vi garanterar att det finns professionella reparationer och service tillgängliga för din produkt.

- Använd endast originaltillbehör.

Bluetooth®



OBSERVERA: Ändringar eller modifieringar av utrustningen som inte uttryckligen godkänts av HUSQVARNA kan medföra att tillståndet från FCC att använda utrustningen upphävs.

Observera: Enheten uppfyller avsnitt 15 i FCC:s regler och RSS-standard som är undantagna Industry Canada-licens. Driften är föremål för följande två villkor:

- Enheten får inte orsaka skadliga störningar
- Enheten måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som orsakar önskad drift.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Drift

Introduktion



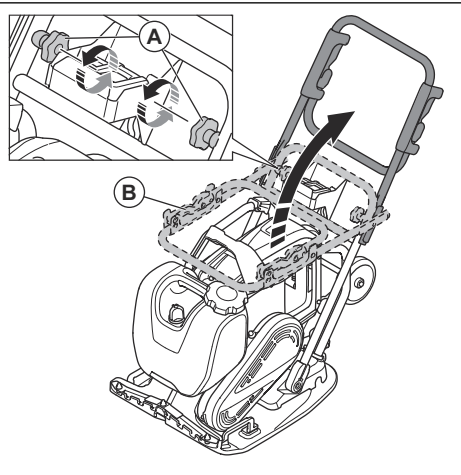
VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

- Läs igenom bruksanvisningen för den här produkten noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Läs igenom bruksanvisningen för batteriet och batteriladdaren noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Utför dagligt underhåll. Se *Underhållsschema på sida 611*.
- Se till att endast godkända personer befinner sig inom arbetsområdet, annars finns risk för allvarlig skada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 604*.
- Se till att batteriet är fulladdat.
- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.

Ställa in produkten i arbetsläge

1. Lossa vreden på handtaget (A).

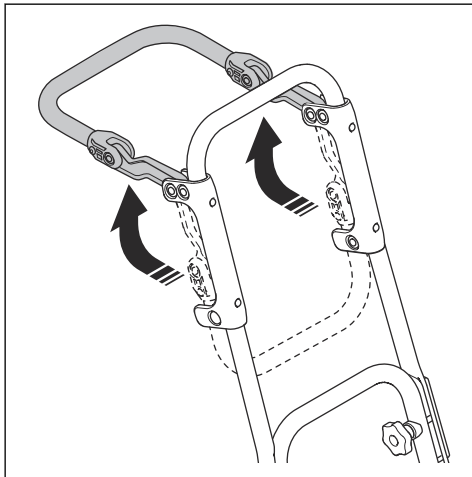


2. Lyft upp handtaget (B).
3. Dra åt handtagsvreden.

Fälla upp och ned avvibreringshandtaget

Du kan använda avvibreringshandtaget för att minska vibrationsnivån.

- Dra i avvibreringshandtaget för att lossa det från klämmorna.



- Fäll ned avvibreringshandtaget och tryck in det i klämmorna för att låsa fast det.



Batteristatus

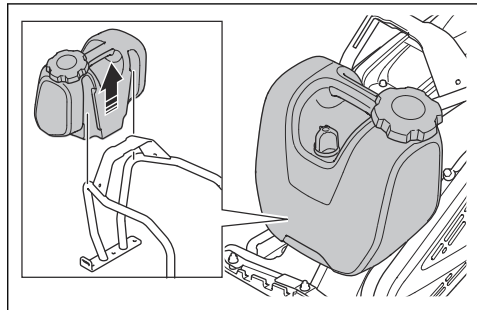
Batteriindikatorn visas på displayen när du startar produkten. Med batteriindikatorn visas laddningsnivån för batteriet i produkten.

Symbol	Batterinivå
	Batteriets laddningsnivå är 76–100 %.
	Batteriets laddningsnivå är 51–75 %.
	Batteriets laddningsnivå är 26–50 %.
	Batteriets laddningsnivå är 8–25 %.
	Batteriets laddningsnivå är 0–7 %.

Fylla vattentanken

Du kan fylla vattentanken när den är monterad på produkten eller ta bort vattentanken och fylla den. Utför följande steg för att ta bort och fylla vattentanken:

1. Lyft vattentanken från produkten.



2. Fyll vattentanken med vatten.

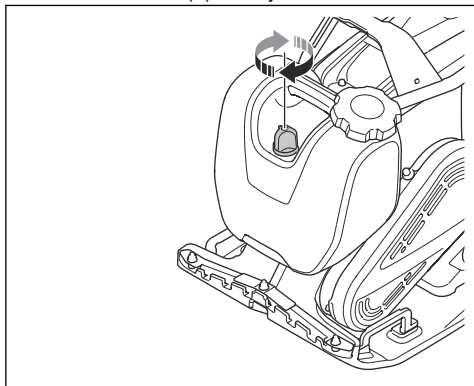


OBSERVERA: Fyll inte på andra vätskor än vatten i vattentanken. Andra vätskor kan skada produkten och vara skadliga för miljön.

3. Följ stegen i omvänd ordning för att montera vattentanken på produkten.

Justera vattenflödet

- Vrid vattenkranen (A) för att justera vattenflödet.



Trådlös Bluetooth-teknik

Produkter med inbyggd trådlös Bluetooth-teknik kan anslutas till mobila enheter. Symbolen för trådlös Bluetooth-teknik visas när din mobila enhet är ansluten till produkten.



Så här ansluter du produkten till Husqvarna Fleet Services

Notera: Radioöverföring via Bluetooth aktiveras första gången produkten ansluts till ett batteri och förblir aktiverat.

1. Hämta -appen eller -appen Husqvarna Fleet Services.
2. Gå till <https://fleetservices.husqvarna.com> för mer information.

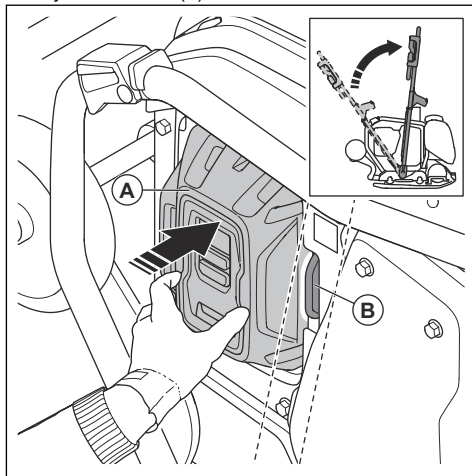
Installera och ta bort batteriet

1. Lyft handtaget tills det tar stopp vid lyftpunkten. Det här ger full åtkomst till batteriet.



VARNING: Se till att handtaget inte rör sig av misstag. Om handtaget faller bakåt finns det risk för klämskador.

2. Tryck in batteriet (A) i batterifacket.

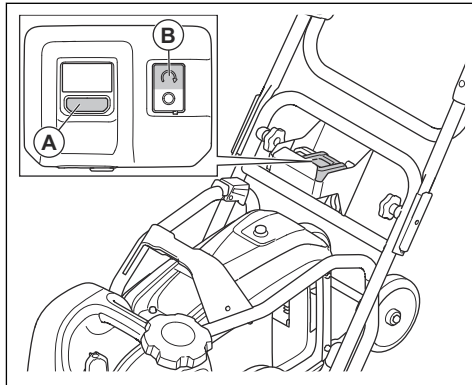


OBSERVERA: Se till att batteriet är korrekt installerat i batterihållaren. Om batteriet inte går enkelt in i batterihållaren är det inte korrekt installerat.

3. Se till att du inte kan se den röda delen av frigöringsspaken (B). Om du kan se den röda delen av frigöringsspaken när du har satt i batteriet är batteriet inte helt isatt.

Starta produkten

1. Sätt i batteriet. Se *Installera och ta bort batteriet på sida 609*.
2. Tryck på ON/OFF-knappen (A).



3. Tryck på startknappen för att starta motorn (B).

Använda produkten



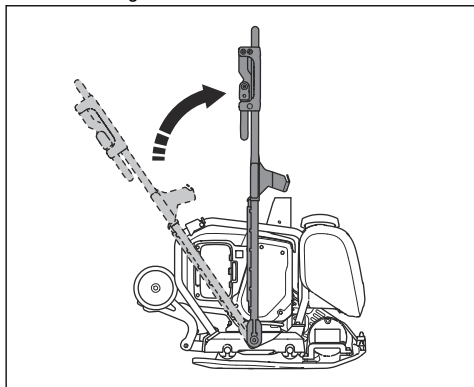
OBSERVERA: Kör alltid produkten framåt. Om du backar produkten medför det att excenterelement fungerar på fel sätt och att produkten kan gå sönder.

1. Se till att batteriet är fulladdat och starta produkten. Se *Starta produkten på sida 609*.
2. Stå bakom produkten med händerna på handtaget när du använder produkten. Tryck inte produkten framåt. Låt produktens drivsystem driva produkten framåt.



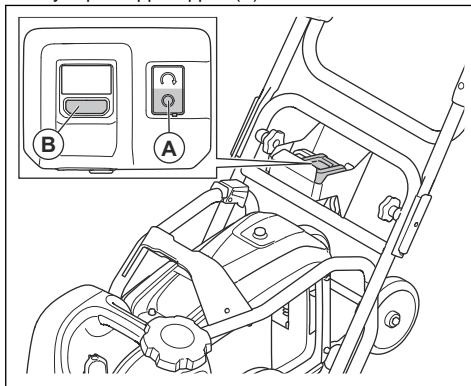
OBSERVERA: Tryck inte ned produkten. Ett för hårt tryck kan ge ett otillfredsställande resultat.

3. Om du vill ändra riktning drar du handtaget åt ena sidan för att vända produkten.
 - a) Om du vill vända produkten med så liten vändradie som möjligt lyfter du handtaget till 90 graders vinkel. Du kan använda den här funktionen i små utrymmen och på ojämna underlag.



Stoppa produkten

1. Tryck på stoppknappen (A).



2. Tryck på ON/OFF-knappen (B).
3. Ta bort batteriet för att förhindra oavsiktlig start. Se *Installera och ta bort batteriet på sida 609*.

Ansluta batteriladdaren



VARNING: Ladda endast batteriet om den omgivande temperaturen är mellan 5 och 40 °C.

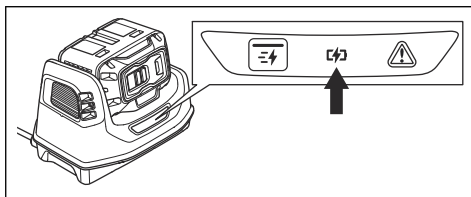
1. Anslut batteriladdaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten.
2. Anslut stickkontakten till ett jordat uttag. Lysdioden på batteriladdaren blinkar grönt en gång.

Ansluta batteriet till batteriladdaren

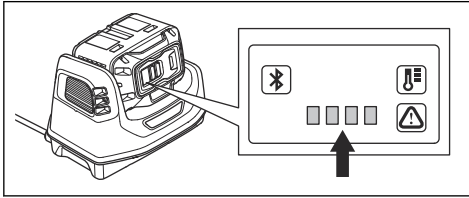
Notera: Ladda batteriet om det är första gången du använder det. Ett nytt batteri är endast 30 % laddat.

Notera: Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är för hög. Låt batteriet svalna innan du laddar batteriet.

1. Se till att batteriet är torrt.
2. Sätt i batteriet i batteriladdaren.
3. Kontrollera att den gröna laddningslampan på batteriladdaren tänds. Det betyder att batteriet är korrekt anslutet till batteriladdaren.



4. När alla lysdioder på batteriet lyser är batteriet fulladdat.



5. Koppla bort batteriladdaren från eluttaget genom att dra i kontakten. Dra ej i kabeln.
6. Ta ut batteriet ur batteriladdaren.

Notera: Se handböckerna för batteri och batteriladdare för mer information.

Underhåll

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.

Underhållsschema

* = Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

Allmänt produktunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Varje vecka, var 100:e timme
Se till att start-/stoppknappen fungerar.	X	
Rengör produkten.	X	
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.	*	
Rengör produktens luftintag.	X	
Undersök om avvibreringselementen är skadade.		*
Kontrollera spänningen på kilremmen och om den är skadad. Justera kilremmen, byt den om det behövs.		X
Blås försiktigt igenom produkten och batteriets kylningsöppningar med tryckluft.		*

Rengöra produkten



OBSERVERA: Använd inga kemiska ämnen när du rengör produkten.

1. Ta ur batteriet från produkten.
2. Rengör produkten med tryckluft eller rinnande vatten från en slang.

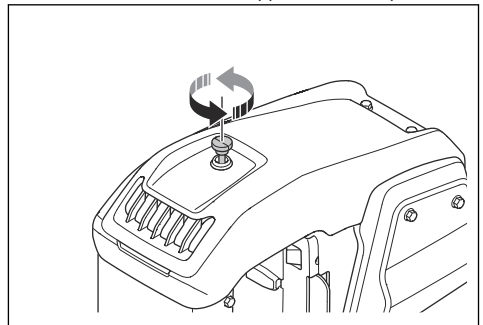


OBSERVERA: Se till att det inte tränger in vatten i batterifacket eller luftintaget.

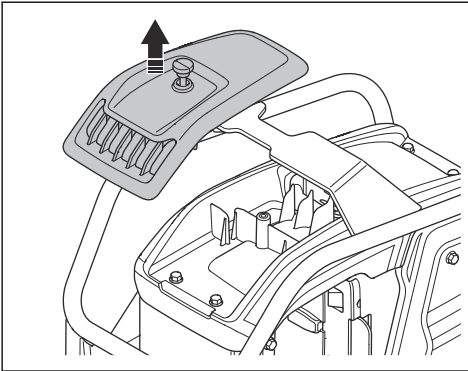
3. Torka produkten med en trasa för att få bort allt vatten.
4. Kontrollera dammuppsamlaren. Se *Kontrollera dammuppsamlaren på sida 611*.

Kontrollera dammuppsamlaren

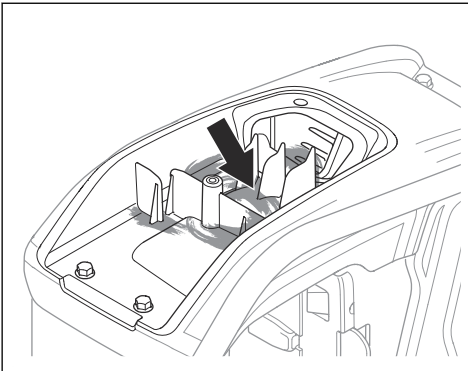
1. Lossa låsbulten till dammuppsamlarens kåpa.



2. Ta bort dammuppsamlarens kåpa.



3. Inspektera dammuppsamlaren visuellt och rengör den med en specialstoftavskiljare om det behövs.



4. Montera dammuppsamlarens kåpa och dra åt låsbulten för hand.

Allmän inspektion

- Se till att alla skruvar och muttrar på produkten är korrekt åtdragna.

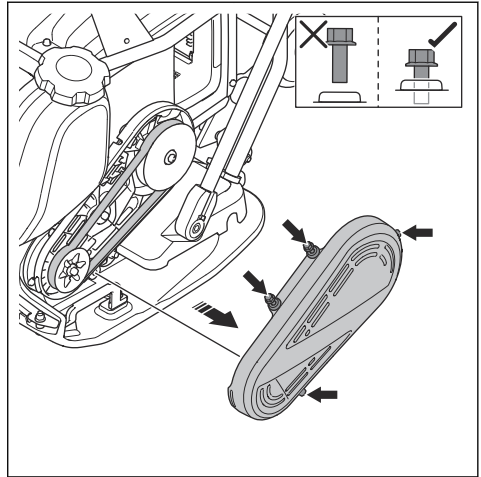
Kontrollera kilremmen



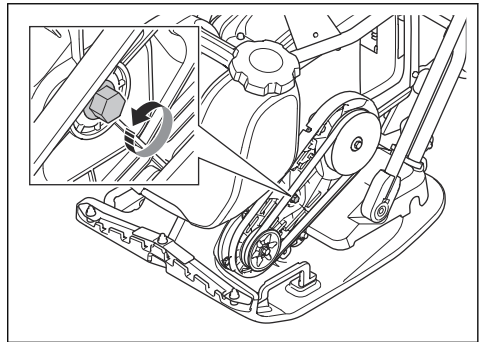
VARNING: Använd inte produkten utan att kilremskåpan är monterad.

1. Stäng av produkten. Se *Stoppa produkten på sida 610*.
2. Ta ur batteriet från produkten. Se *Installera och ta bort batteriet på sida 609*.

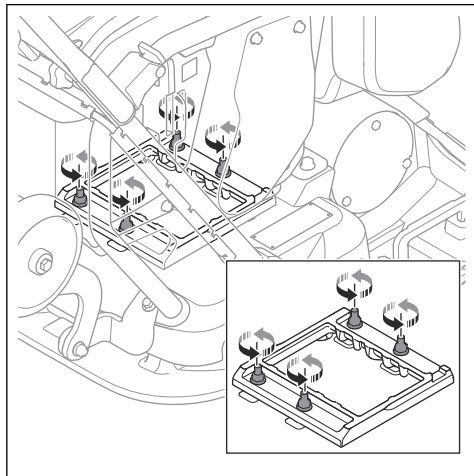
3. Lossa de fyra bultarna och ta bort kilremskåpan.



4. Undersök om kilremmen har skador eller slitage. Byt vid behov ut kilremskåpan.
5. Kontrollera kilremsspänningen. Korrekt spänning är 90–130 N.
6. Gör följande om spänningen inte är tillräcklig:
 - a) Lossa skruven.



- b) Lossa de fyra muttrarna tillräckligt för att flytta drivhuvudet.



- c) För drivhuvudet bakåt.
d) Se till att kilremsskivorna är i linje och dra åt de fyra muttrarna.

- e) Dra åt skruven för den bakre kilremsskåpan.

7. Montera kilremsskåpan och de fyra bultarna och dra sedan åt bultarna.

Rengöra batteriet och batteriladdaren



VARNING: Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten.



VARNING: Använd inga kemiska ämnen vid rengöring av batteriet.

- Se till att batteriet och batteriladdaren är rena och torra innan du sätter i batteriet i batteriladdaren.
- Rengör batteripolerna med tryckluft eller med en mjuk, torr trasa.
- Rengör ytorna på batteriet och batteriladdaren med en mjuk, torr trasa.

Kontrollera batteriladdaren

1. Kontrollera att batteriladdaren och strömsladden inte är skadade. Titta efter sprickor och andra skador.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batteriet är inte korrekt isatt.	Sätt i batteriet korrekt. Se till att det inte finns någon lös batterianslutningskabel på produkten.
	Låg batterispänning.	Ladda batteriet
	Batteriet är skadat.	Byt batteri.
Batteriet laddas inte.	Batteriladdaren är inte ansluten till ett nätuttag.	Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.
	Batteriladdarens kontakt är inte ansluten till batteriet.	Anslut batteriladdarens kontakt till batteriet.
Batteriet slutar att laddas.	Batteriets temperatur är för hög.	Se till att det inte finns något avstånd mellan batteriladdarens luftintag och batteriets luftintag/luftutlopp.
Ovanliga ljud från batteriet.	–	Tala med en godkänd serviceverkstad.
Varningsindikatorn på produkten blinkar.	Batteriet eller elektroniken är för varm.	Låt produkten och batterierna svalna.
	START/STOP-knappen är i START-läget när du ställer in ON/OFF-knappen till läget ON.	Ställ START/STOP-knappen i STOPP-läget och sedan i START-läget igen.
Varningsindikatorn för batteriet blinkar.	Batteriet är för varmt eller kallt.	Låt produkten svalna eller flytta produkten inomhus och låt den bli varm.

Problem	Orsak	Lösning
Produkten startar inte och ovanliga ljud kommer från motorn.	Remspänningen är för hög.	Kontrollera remspänningen.
	Drifttemperaturen är låg.	Använd produkten i rätt drifttemperatur.
Produkten har ingen drivning.	Remspänningen är för låg.	Öka remspänningen.
	Remmen är skadad.	Byt ut remmen.

Transport, förvaring och kassering

Introduktion



VARNING: Ta ut batteriet för att förhindra oavsiktlig start under transport och förvaring. Se *Installera och ta bort batteriet* på sida 609.

Transport



VARNING: Var försiktig vid transport. Produkten är tung och kan orsaka personskador eller skadas om den faller eller förflyttas under transport.

Med transporthjulen kan du flytta produkten manuellt kortare sträckor. För längre sträckor måste du lyfta produkten för att flytta den eller placera produkten på ett fordon.



OBSERVERA: Bogsera inte produkten bakom en bil.

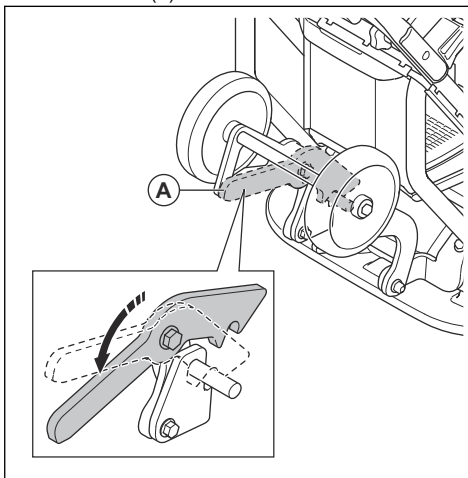
- Sätt fast produkten under transport.
- Medföljande Li-Ion-batterier uppfyller kraven i lagstiftningen för farligt gods.
- Följ de särskilda kraven för förpackning och etiketter för kommersiella transporter, inklusive av tredje parter och speditörer.
- Tala med en person med särskild utbildning i farliga material innan du skickar produkten. Följ alla tillämpliga nationella föreskrifter.
- Använd tejp på öppna kontakter när du lägger batteriet i en förpackning. Lägg batteriet trångt i förpackningen för att förhindra rörelse.

Koppla in transporthjulen



VARNING: Var försiktig när du kopplar in transporthjulen. Det finns risk för klämskada.

1. Lossa kroken (A).

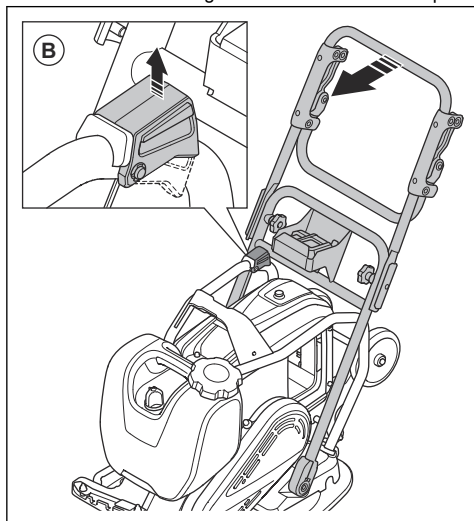


2.

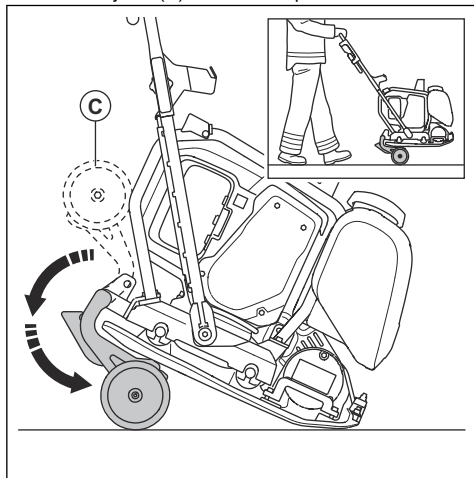


VARNING: Var försiktig när du flyttar handtagsspärren. Det finns risk för klämskada.

För handtagsspärren (B) till det övre läget. Det här förhindrar att handtaget lutas framåt under transport.

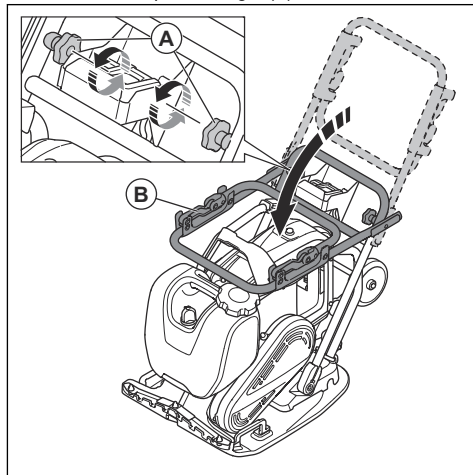


3. Fäll ner hjulen (C) under bottenplattan.



Ställa in produkten i transportläge

1. Lossa vreden på handtaget (A).



2. Sänk handtaget (B).

3. Dra åt handtagsvreden.

Lyfta produkten



WARNING: Se till att lyftutrustningen har rätt specifikationer för att produkten ska kunna lyftas på ett säkert sätt. Typskylten på produkten visar produktens vikt.



WARNING: Lyft inte en skadad produkt. Se till att säkerhetsbågen och avvibreringselementen sitter korrekt och inte är skadade.



WARNING: Använd inte metallkrokar, kedjor eller annan lyftutrustning med ojämna kanter som kan skada lyftpunkten.



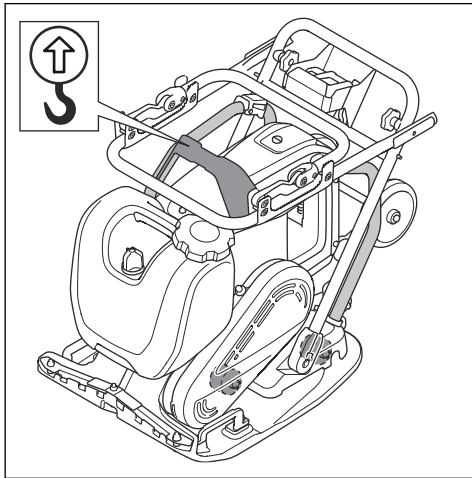
WARNING: Ta bort batteriet från produkten innan du lyfter produkten.



WARNING: Gå inte och stå inte under eller nära en lyft produkt.

1. Ställ in produkten på transportläge. Se *Ställa in produkten i transportläge på sida 615*.

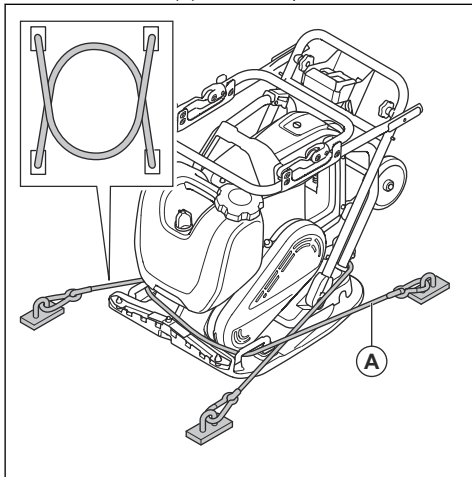
2. Fäst lyftutrustningen i lyftpunkten. En etikett på produkten identifierar korrekt läge.



3. Lyft produkten.

Säkra produkten på ett transportfordon med spännremmar

1. Placera handtaget i transportläget. Se *Ställa in produkten i transportläge på sida 615*.
2. Sätt två remmar (A) runt bottenplattan.



- a) Sätt en rem runt framkanten av bottenplattan och fäst remmen på fordonet.
- b) Sätt en rem runt bakkanten av bottenplattan och fäst remmen på fordonet.

Förvaring

- Rengör produkten före förvaring. Ta bort olja och damm från gummidelarna.

- Rengör luftintaget före förvaring.
- Lägg ett skydd över produkten.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.
- Ta ut batteriet innan produkten läggs undan för förvaring.
- Håll batteriet borta från laddaren under förvaring.
- Placera batteriet och batteriladdaren i ett utrymme som är torrt och fritt från fukt och frost.
- Förvara inte batteriet på ställen där statisk elektricitet kan uppkomma. Förvara inte batteriet i en metallåda.
- Förvara batteriet på en plats där temperaturen är mellan 5 och 25 °C, och inte i direkt solljus.
- Förvara batteriladdaren på en plats där temperaturen är mellan 5 och 45 °C, och inte i direkt solljus.
- Ladda batteriet till 30–50 % innan du förvarar det under längre perioder.
-

Kassering

- Följ lokala återvinningsbestämmelser och tillämpliga förordningar.
- När produkten inte längre används ska du skicka den till en HUSQVARNA-återförsäljare eller lämna den till en återvinningsstation.

Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingsystem för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut. Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din Husqvarna-serviceverkstad eller återförsäljare för information. Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.



Tekniska data

Tekniska data

Specifikation	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motortyp	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Vikt med batteri, kg/lb	90/198,4	105/227,1
Vikt utan batteri, kg/lb	85/187,4	100/216,05
Arbetsvikt (inkl. B750X PACE och halvfull vattentank), kg/lb	96,5/212,7	111,5/245,8
Amplitud, mm/tum	1,0/0,039	0,91/0,04
Centrifugalkraft, kN/lbft	14,6/3 282	16,7/3 754
Drifthastighet, m/min eller fot/min	27/88,6	25/82
Maximal lutning, grader/%	20/36	20/36
Vattentank för asfalt, l/gal	13/3,43	13/3,43

Emission av buller och vibrationer	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Ljudeffektnivå, uppmätt dB(A)	100	100
Ljudeffektnivå, garanterad L_{WA} dB(A) ⁷⁰	102	102
Ljudtrycksnivå vid användarens öra, L_P , dB(A) ⁷¹	88	88
Vibrationsnivå, a_{hv} , m/s^2 , standardhandtag/avvibreringshandtag ⁷²	6,10/1,41	6,10/1,41

Vikter för tillbehör	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Skyddsram, kg/lb	4,75/10,5	4,75/10,5
Sprinklersystem med skyddsram, nettovikt, kg/lb	6,75/14,9	6,75/14,9
Sprinklersystem med skyddsram, arbetsvikt EN500, kg/lb	13,25/29,2	13,25/29,2
Transporthjul, kg/lb	5,4/11,9	5,4/11,9
Stenläggningskit, kg/lb	4,2/9,6	4,2/9,6

⁷⁰ Emission av buller till omgivningen uppmätt som ljudeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 enligt EG-direktiv 2000/14/EG. Skillnaden mellan garanterad och uppmätt ljudeffekt är att den garanterade ljudeffekten även innefattar spridning i mätresultat och variation mellan exemplar av samma modell, i enlighet med direktiv 2000/14/EG. Total mätosäkerhet: $K = 1,07$ dB(A).

⁷¹ Ljudtrycksnivå L_P enligt EN ISO 11201, EN 500-4.

⁷² Vibrationsvärde enligt EN 500-4. Rapporterade data för vibrationsmätning har en beräknad spridning enligt EN 500-4 för hand-armvibration som har lagts till i det uppmätta värdet. Standardhandtag: $k = 0,15$ m/s^2 , handtag med låg vibrationsnivå: $k = 0,12$ m/s^2 .

Vikter för tillbehör	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Lyfthandtag, kg/lb	0,6/1,3	0,6/1,3
Avvibreringshandtag, kg/lb	1,2/2,6	1,2/2,6

Inbyggd anslutning

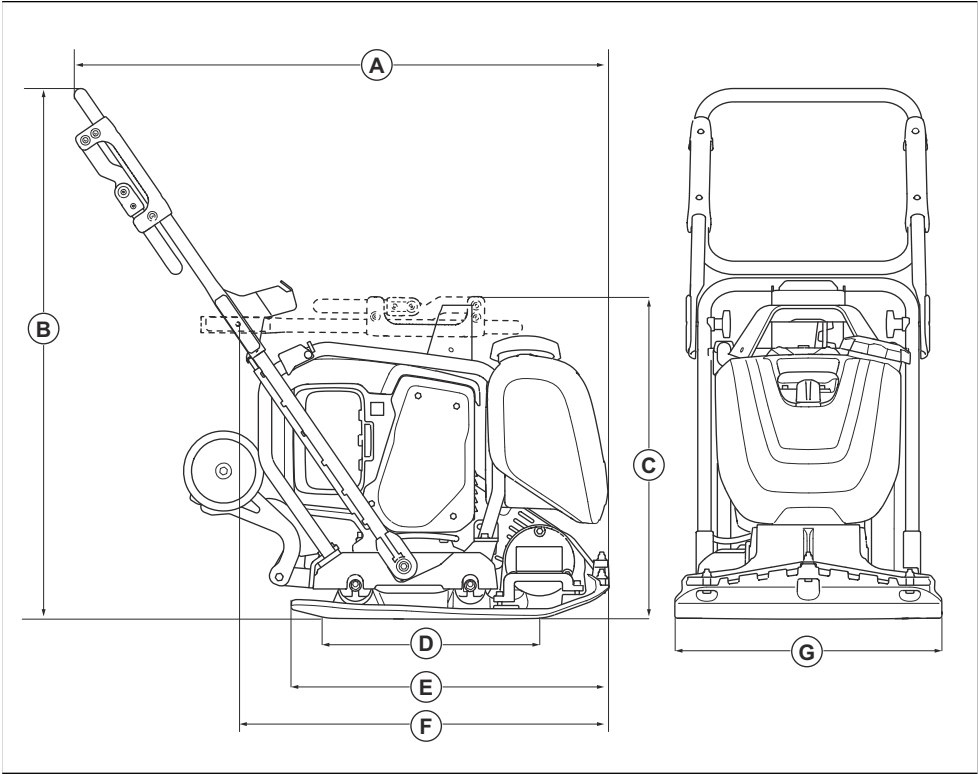
Radiospektrum Bluetooth Low Energy BLE-teknik	
Frekvensband för verktyget, GHz	2,402–2,480
Maximal utsänd radiofrekvenseffekt, dBm/mW	4/2,5

Angivna buller- och vibrationsnivåer

De här angivna värdena erhöles genom tester av laboratorietyp i enlighet med angivna direktiv och standarder och lämpar sig för jämförelse med angivna värden för andra produkter som testats i enlighet med samma direktiv och standarder. De angivna värdena

kan användas för preliminära riskbedömningar men uppmätta värden på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De verkliga exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan uppleva är unika och beror på hur användaren arbetar, i vilket material produkten används, exponeringstid och användarens fysiska tillstånd samt produktens skick.

Produktmått för LF 75 PACE och LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Längd inklusive handtag, mm/tum	1 001/39,4	1 001/39,4
B	Handtagshöjd, mm/tum	993/39,1	993/39,1
C	Höjd, mm/tum	655/25,7	655/25,7
D	Bottenplattans kontaktyta, m ² /kv.fot	0,116/1,25	0,153/1,64
E	Bottenplattans längd, mm/tum	570/22,4	595/23,3
F	Längd med nedfällt handtag, mm/tum	690/27,1	765/30,1
G	Bredd, mm/tum	420/16,5	500 / 19,6

Tillbehör

Godkända batterier för produkten

Batteri	100-B380X	100-B750X
Typ	Litiumjonbatteri	Litiumjonbatteri
Batterikapacitet, Ah	4	8
Nominell spänning, V	94	94
Vikt, kg / lb	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Godkända batteriladdare för produkten

Batteriladdare	100-C900X	100-C1800X
Nätspänning, V	100–240	220–240
Frekvens, Hz	50–60	50–60
Effekt, W	900	1 800

Service

Godkänt servicecenter

Du hittar ditt närmaste servicecenter som är godkänt för Husqvarna Construction Products via webbplatsen www.husqvarnacp.com.

Försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:
+46 36 146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	Framåtgående vibroplatta
Märke	HUSQVARNA
Typ/Modell	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Identifiering	Serienummer daterade 2025 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2006/42/EC	"om maskiner"
2000/14/EC	"angående buller utomhus"
2014/53/EU	"om radioutrustning"
2011/65/EU	"om begränsning av vissa farliga ämnen"

och att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Anm!t organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, har intygat
överensstämmelse med rådets direktiv 2000/14/EC,
procedur för utvärdering av överensstämmelse: bilaga
VI.

Information om bulleremission finns i kapitlet *Tekniska
data på sida 617*.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation

UK Importer:

Husqvarna UK Ltd

Preston Road, Co. Durham

DL5 6UP

İçindekiler

Sunum.....	622	Taşıma, depolama ve bertaraf.....	639
Güvenlik.....	626	Teknik veriler.....	642
Çalışma.....	632	Aksesuarlar	645
Bakım.....	636	Servis.....	645
Sorun giderme.....	638	Uyumluluk Bildirimi.....	646

Sunum

Ürün açıklaması

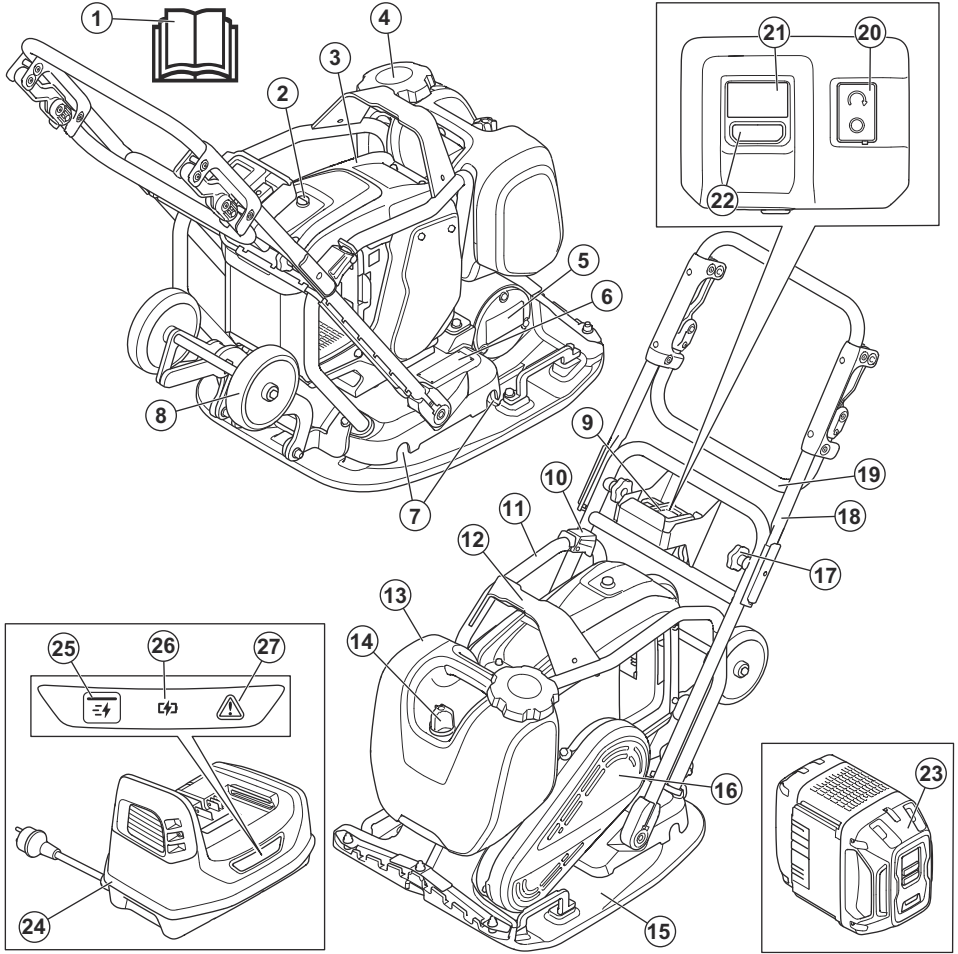
Ürün, elektrikli motoru bulunan arkadan ilerletmeli ileri hareket ettirilebilir plakalı kompaktördür. Ürün, ince ila orta kalınlıktaki taneli toprak katmanlarının sıkıştırılması için kullanılır. Ürün, isteğe bağlı su tankıyla asfalt sıkıştırma için de kullanılabilir.

Üründe yerleşik bağlantı özelliği bulunur. Bkz. *Yerleşik bağlantı sayfa: 625*.

Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürün, yeni inşaat ve garaj yolları, yollar, otoparklar ve eşdeğer yüzeylerin onarım ve bakım işleri için kullanılabilir. Ürün, isteğe bağlı blok döşeme kiti ile blok döşeme için de kullanılabilir. Ürünü başka işler için kullanmayın.

Ürüne genel bakış LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Kullanım kılavuzu	13. Su tankı
2. Toz tutucu kapağı	14. Su vanası
3. Güç başlığı	15. Alt plaka
4. Su tankı kapağı	16. V kayışı kapağı
5. Eksantrik elemanı	17. Tutma yeri topuzları
6. Nominal değerler plakası	18. Üst tutma yeri
7. Titreşim azaltma üniteleri	19. Düşük titreşim tutma yeri
8. Taşıma tekerlekleri	20. Çalıştırma/Durdurma düğmesi
9. Kontrol paneli	21. Ekran. Bkz. <i>Ekrandaki semboller sayfa: 624.</i>
10. Tutma yeri durdurma parçası	22. ON/OFF düğmesi
11. Güvenlik çerçevesi	23. Akü (aksesuar)
12. Kaldırma noktası	24. Akü şarj cihazı (aksesuar)

25. Hızlı şarj düğmesi
26. Şarj LED'i
27. Şarj cihazında hata LED'i

Ürün üzerindeki semboller



UYARI: Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Kulak koruma ekipmanı kullanın.



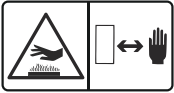
Koruyucu ayakkabı kullanın.



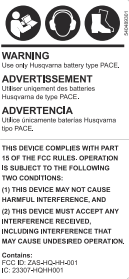
Güvenlik çerçevesi üzerindeki kaldırma noktası.



AT direktifi uyarınca çevreye yayılan gürültü emisyonu. Ürünün emisyonu *Teknik veriler sayfa: 642* bölümünde ve etiket üzerinde belirtilmiştir.



Sıcak yüzey. Ellerinizi bu bölgeden uzak tutun.



Bluetooth bağlantısı.



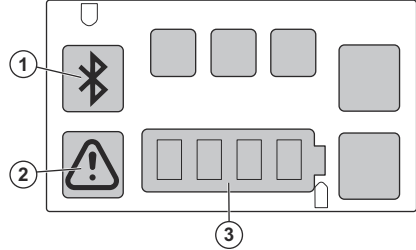
Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, HUSQVARNA servis bayinize veya satıcınıza başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.

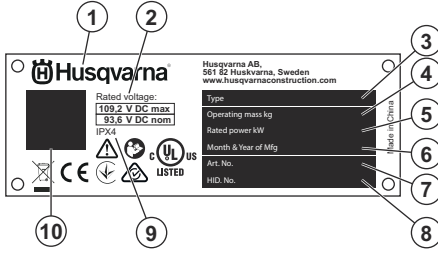
Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Ekrandaki semboller



No.	Sembol	Bilgi
1.	Bluetooth	Daha fazla bilgi için bkz. <i>Bluetooth® sayfa: 632</i> .
2.	Uyarı göster-gesi	Bir hata oluştu. Bkz. <i>Sorun giderme sayfa: 638</i> .
3.	Akü çubuğu	Akünün durumu. Bkz. <i>Akü durumu sayfa: 633</i> .

Nominal değerler plakası



1. Üretici
2. Nominal voltaj, V
3. Ürün tipi
4. Çalışma kütlesi, kg
5. Nominal güç
6. Üretim yılı ve ayı
7. Ürün numarası
8. Husqvarna Kimlik (HID) Numarası ([Ürün Numarası Kodu][Fabrika ve Hat (FFL)][Tarih][sıra numarası] [Kontrol karakteri]'ni içerir)
9. IP değeri
10. Yerleşik bağlantıya erişim için QR kodu.

Akü ve/veya akü şarj cihazı üzerindeki semboller



UYARI! Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, HUSQVARNA servis bayinize veya satıcınıza başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.



Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.



Aküyü suya sokmayın.



Aküyü doğrudan güneş ışığından, ısı kaynaklarından veya açık alevden uzak tutun.



İşlevsel topraklama.

X

Yerleşik bağlantı

bulut varlık yönetimi çözümü, yerleşik olarak veya satış sonrasında sunulan sensörler aracılığıyla bağlanan tüm ürünler için filo yöneticisine genel bakış sağlar. Ağ geçidinin veya akıllı telefonun konumu, bağlı ürünlerin konumunu belirtmek için kullanılabilir. Sensörler çalışma süresi ve servis aralıkları gibi verileri ve daha fazlasını kaydeder. Bulut varlık yönetimi çözümü Husqvarna Fleet Services™ hakkında daha fazla bilgi için Husqvarna Fleet Services iOS veya Android uygulamasını <https://fleetservices.husqvarna.com> adresinden indirin. Daha fazla bilgi için HUSQVARNA satış temsilcinizle görüşün.

Yerleşik bağlantı özelliği bulunan ürünler, özelliğine sahip yerleşik Bluetooth Low Energy BLE sensörü aracılığıyla bağlanır. Bunun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için bkz. *Ürüne Husqvarna Fleet Services ile bağlanma sayfa: 634*. BLE teknolojisi radyo spektrumu hakkında bilgi almak için bkz. *Yerleşik bağlantı sayfa: 643*.

Ürün hasarı

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın. Uyarılardaki "elektrikli alet" ifadesi, şebeke akımıyla çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya aküyle çalışan (kablesuz) elektrikli aletinizi belirtmektedir.

Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- **Makineyi; yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Makineler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- **Makine fişleri prize uygun olmalıdır.** Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makinelerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklı ise elektrik çarpması riski artar.

- **Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Makineye su girerse elektrik çarpması riski artar.
- **Kabloyu kötü kullanmayın.** Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmazınız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- **Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.
- **İstenmeyen çalıştırmaları önleyin. Makineyi güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Makineleri parmağınız güç anahtarındayken taşımak veya açık durumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.
- **Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkartın.** Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- **Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengelenizi koruyun.** Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
- **Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun.** Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- **Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip makine güvenlik ilkelerini**

görmekten gelmeyin. Dikkatsiz eylemler bir anda ağır yaralanmalara neden olabilir.

Makine kullanımı ve bakımı

- **Makineyi zorlamayın.** Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın. Doğru makine, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve güvenli yapar.
- **Güç anahtarını, makineyi açıp kapatıyorsa makineyi kullanmayın.** Güç anahtarıyla kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya makineleri depolamadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
- **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve makinelere veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineleri çalıştırmasına izin vermeyin.** Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Makine ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması, parçaların kırılması ve makinenin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makinenin onarılmasını sağlayın. Çok sayıda kaza, yetersiz bakım yapılmış makinelerden kaynaklanmaktadır.
- **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme makinelerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- **Makine, aksesuarlar, parçalar vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

Akü alet kullanımı ve bakımı

- **Sadece üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin.** Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak geliştirilmiş akü gruplarıyla kullanın.** Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.
- **Akü grubunu, kullanımda değilken atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir ucun başka bir uca bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun.** Akü uçlarının kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Zorlayıcı koşullarda aküden sıvı sızabilir; bu sıvıya dokunmayın.** Kazara dokunursanız temas eden

kısmı bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

- **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış akü grubunu veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.
- **Akü grubunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.
- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Servis

- **Makinenizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından onarılmasını sağlayın.** Bu, makinenin güvenliğini sağlanması için gereklidir.
- **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.** Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.



UYARI: PACE ürünlerinin muhafazasını içinde tehlikeli voltaj bulunur. Elektrik çarpmasını önlemek için: Ürünü açmayı denemeyin. Hasarlı bir ürünü çalıştırmayın. PACE aküyü hasarlı bir ürüne bağlamayın. Ürün kullanım sırasında hasar görürse PACE aküyü üründen çıkarın ve Husqvarna Servis merkezinizle iletişim kurun.

- Bu ürün, dikkatli olmanız ya da ürünü doğru kullanmanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da ürünün kullanımına ilişkin talimatlar sağlanmadıkça, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan kişilerin (çocuklar dahildir) ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce ürün hakkında deneyim ve bilgi sahibi olduğunuzdan emin olun.
- Akünün bağlantısını kesmeden önce tüm kontrollerin kapalı olduğundan emin olun.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.

- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantları olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Arızalıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe veya akü grubunda değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olma ihtimali varsa ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü gerekli filtreler olmadan çalıştırmayın.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.

- Bu ürün, nesnelerin yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun. Çalışma alanındaki gevşek nesneleri kaldırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce motoru durdurun ve kazara çalışma riski olmadığından emin olun.
- Üründen uzaklaşmadan önce her zaman akü grubunu çıkarın.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadıklarından emin olun.
- Ürünün üzerine oturmayın.
- Ürüne çarpmayın.
- Ürünü daima ürünün arka tarafında durarak ve tutma yerinden tutarak çalıştırın.
- Ürünü elektrik kablolarının yakınında çalıştırmayın. Üründe elektrik yalıtımı yoktur ve yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce çalışma alanında gizli kablolar, teller ve borular olup olmadığını öğrenin. Ürün gizli bir nesneye çarparsa motoru derhal durdurun ve ürünü ve nesneyi inceleyin. Devam etmenin güvenli olduğunu anlayana kadar ürünü tekrar çalıştırmaya başlamayın.
- Ürünü kullanırken veya motor durduktan sonra alt plakaya dokunmayın. Yanma veya sıkışma riski vardır.

Titreşim güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 629*.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Kendinizin veya ürünün yüksekte düşme riski olmadığından emin olun.
- Tutma yerinde gres veya yağ olmadığından emin olun.
- Ürünü yangın veya patlama meydana gelebilecek alanlarda kullanmayın.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bileklikler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:
 - Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.

- Üründe, tutma yerlerinden operatöre gelen titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına gereğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yeri veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler oluşursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün iç mekanlarda ve kapalı alanlarda çalıştırılması havada toz oluşmasına neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silika tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarının örnekleri aşağıda verilmiştir:
 - Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
 - Kanser
 - Doğum bozuklukları
 - Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve uzuvlardaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrol için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulum kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.
- İç mekanlarda veya kapalı alanlarda çalışırken onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.

Gürültü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.

- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü düzeyi için kulak koruma ekipmanı gerekmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü çalıştırırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olur.
- Kişisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iş elbiseleri ya da bunun eşdeğeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

Akü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.



UYARI: Hasarlı bir akü patlamaya neden olarak yaralanmaya yol açabilir. Akü deforme olmuşsa veya hasar görmüşse onaylı bir HUSQVARNA servis noktasıyla görüşün.

- Yalnızca ürününüz için önerdiğimiz Husqvarna PACE batteries kullanın. Aküler yazılım şifresine sahiptir.
- Bu ürün için yalnızca orijinal aküler kullanın. Aküler yanlış türde bir aküyle değiştirilirse patlama riski vardır. Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.
- İlgili HUSQVARNA ürünleri için güç kaynağı olarak yalnızca şarj edilebilir Husqvarna PACE batteries kullanın. Yaralanmayı önlemek için aküyü başka cihazların güç kaynağı olarak kullanmayın.
- Elektrik çarpması riski. Akü terminalerini anahtarlar, vidalara veya diğer metallere bağlamayın. Bu, aküde kısa devreye neden olabilir.
- Aküde sızıntı varsa sıvının vücudunuza, kıyafetlerinize veya ürüne temas etmesine izin vermeyin. Sıvıya temas ederseniz etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.

- Akülerin yakınındayken koruyucu gözlük kullanın. Sıvı gözünüze kaçarsa gözlerinizi ovmayın ve en az 15 dakika gözlerinizi suyla yıkayın. Tıbbi yardım alın.
- Şarj edilebilir olmayan aküleri kullanmayın.
- Akü üzerinde değişiklik yapmayın.
- Akünün hava deliklerine herhangi bir nesne koymayın.
- Aküyü doğrudan güneş ışığından, ısı kaynaklarından veya açık alevden uzak tutun. Akü bir patlamaya yol açarak yanıklara ve/veya kimyasal yanıklara neden olabilir.
- Aküyü yağmurdan ve ıslak koşullardan uzak tutun.
- Aküyü mikrodalgalardan ve yüksek basınçtan uzak tutun.
- Aküyü parçalarına ayırmaya veya kırmaya çalışmayın.
- Aküyü yalnızca ortam sıcaklığı -10°C/14°F ile 40°C/104°F arasıdayken kullanın.
- Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin. Bkz. *Aküyü ve akü şarj cihazını temizleme sayfa: 638*.
- Hasarlı bir aküyü kullanmayın.
- Aküleri çivi, vida veya mücevherat gibi metal nesnelerden uzak bir yerde saklayın.
- Aküyü çocuklardan uzakta tutun.
- Aküyü doğru şekilde takın. Hatalı takılan aküde kısa devre olabilir.

Akü şarj cihazı güvenliği



UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda elektrik çarpması veya kısa devre riski vardır.
- Ürününüz için verilenden başka akü şarj cihazı kullanmayın. HUSQVARNA yedek aküleri şarj ederken yalnızca HUSQVARNA QC şarj cihazlarını kullanın.
- Akü şarj cihazını parçalarına ayırmaya çalışmayın.
- Hasarlı veya düzgün çalışmayan bir akü şarj cihazını kullanmayın.
- Akü şarj cihazını güç kablosundan tutup kaldırmayın. Akü şarj cihazını duvar prizinden çıkarmak için fişi çekin. Güç kablosunu çekmeyin.
- Tüm kabloları ve uzatma kablolarını sudan, yağdan ve keskin köşelerden uzakta tutun. Kabloların kapılara, çitlere veya benzeri yerlere takılmadığından emin olun.
- Akü şarj cihazını, yanıcı malzemelerin veya korozyona neden olabilecek malzemelerin yakınında kullanmayın. Akü şarj cihazının örtülmediğinden emin olun. Duman veya ateş çıkması durumunda akü şarj cihazının fişini çekip çıkarın.

- Aküyü yalnızca kapalı alanda, iyi hava akışı olan ve güneş ışığından uzak bir yerde şarj edin. Aküyü dış mekanda şarj etmeyin. Aküyü ıslak koşullarda şarj etmeyin.
- Aküyü yalnızca ortam sıcaklığı 5°C / 41°F ile 40°C / 104°F arasıdayken şarj edin. Şarj cihazını iyi hava akışı olan, kuru ve tozsuz bir ortamda kullanın.
- Akü şarj cihazının hava deliklerine herhangi bir nesne koymayın.
- Akü şarj cihazında kısa devre oluşabileceği için şarj cihazının terminallerini metal nesnelere bağlamayın.
- Şarj edilebilir olmayan aküleri, akü şarj cihazında şarj etmeyin veya üründe kullanmayın.
- Hasarlı olmayan onaylı duvar prizlerini kullanın.

Yangın söndürücü

- Kullanım sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- Lityum iyon akü yangınlarına uygun "AVD" tipi bir yangın söndürücü kullanın.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları

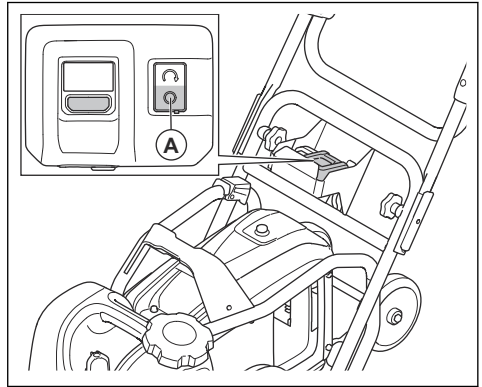


UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa HUSQVARNA servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

Durdurma düğmesini kontrol etme

1. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 634*.
2. "STOP" düğmesine (A) basın.



3. Motor durmazsa onaylı bir servis merkezinin ürün üzerinde servis işlemi yapmasını sağlayın.

Güvenlik çerçevesi

Güvenlik çerçevesi, ürünün düşmesi halinde hasar görmesini önler. Tutma yeri ve kaldırma noktası, güvenlik çerçevesinin parçalarıdır.

Güvenlik çerçevesini kontrol etme

- Güvenlik çerçevesinde çatlak veya başka hasar olmadığından emin olun.
- Güvenlik çerçevesinin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.

Titreşim azaltma birimleri

Titreşim azaltma birimleri üründeki titreşimi azaltır. Titreşim azaltma birimleri, operatörün yaralanmasını ve ürünün zarar görmesini önlemek için zararlı titreşimleri azaltır.

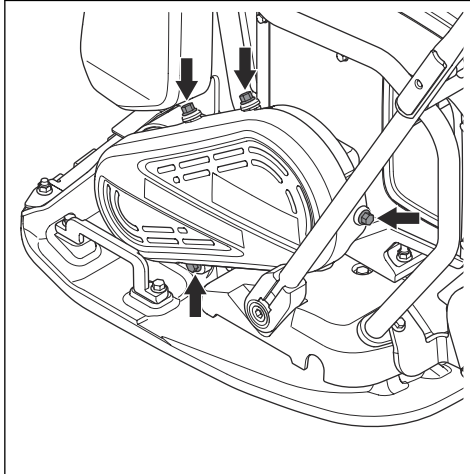
Titreşim azaltma ünitelerini kontrol etme

2 adet ürünün sol tarafında ve 2 adet de sağ tarafında olmak üzere 4 adet titreşim azaltma ünitesi bulunur.

- Titreşim azaltma ünitelerinin doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Titreşim azaltma ünitelerinde hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekirse titreşim azaltma ünitelerini değiştirin.

Tahrik kayışı kapağını kontrol etme

- Tahrik kayışı kapağında hasar veya çatlak olmadığından emin olun. Gerekirse tahrik kayışı kapağını değiştirin.
- Tahrik kayışı kapağının 2 somununun takıldığından ve doğru şekilde sıkıldığından emin olun.



Eğimli yerlerde kullanma için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü 20°'den daha fazla eğimde kullanmayın. Gevşek zemin, titreşimler ve çalışma hızı ürünün 20°'den daha az eğimde düşmesine neden olabilir.
- Çalışma alanının güvenli olduğundan emin olun. Islak ve gevşek toprak, ürünün güvenli şekilde çalışmasını engelleyebilir. Eğimli yerlerde ve sert yüzeylerde çok dikkatli olun.
- Çalışma alanındaki tüm kişilerin eğimli yerde bulunan ürünün üzerinde olduğundan emin olun.
- Eğimli yerde ürünü yukarı ve aşağı yönde kullanın, bir yandan diğer yana hareket etmeyin.
- Ürünü eğimli yerde park etmeyin. Ürünü eğimli bir yere park etmeniz gerekiyorsa ürünün düşmeyeceğinden emin olun. Yaralanma ve hasar görme riski vardır.

Kenarlara yakın kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kenara yakın kullandığınızda düşme riski vardır. Ürünün daima ağırlığının $\frac{2}{3}$ 'ünü taşıyabilecek kadar dengeli bir yüzeyde kalmasını sağlayın.
- Ürün düşerse ürünü yeterince dengeli bir yüzeye geri kaldırmadan önce motoru durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 635*.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım ve diğer kontrolleri gerçekleştirmeden veya ürünü monte etmeden önce aküyü çıkarın.
- Operatör, yalnızca kullanım kılavuzunda gösterilen bakım ve servis işlemlerini uygulamalıdır. Daha geniş çaplı bakım ve servis için servis bayinize iletişime geçin.
- Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin. Güçlü deterjanlar plastiğe zarar verebilir.
- Bakım yapmamanız ürünün kullanım ömrünü azaltır ve kaza riskini artırır.
- Ürünün güvenli araçları başta olmak üzere tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gerekir. Bakım yaptıktan sonra bu kullanım kılavuzundaki tüm kontroller onaylanmazsa servis bayinize iletişime geçin. Ürününüz için profesyonel onarım ve servis hizmetinin mevcut olduğunu garanti ederiz.

- Sadece orijinal yedek parça kullanın.

Bluetooth®



DİKKAT: Bu ekipman üzerinde yapılan ve HUSQVARNA tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, FCC'nin bu ekipmanı çalıştırmaya dair yetkilendirmesini geçersiz kılabilir.

Uyarı: Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15'e ve Industry Canada'nın lisanstan muaf RSS standardına uygundur. Cihazın kullanımı şu iki koşula bağlıdır:

- Bu cihaz zararlı girişime neden olmamalıdır
- Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olan girişimler de dahil olmak üzere, alınan tüm girişimleri kabul etmemelidir.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Çalışma

Giriş



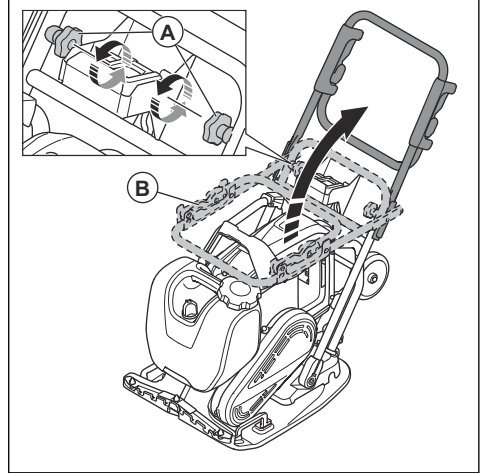
UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

- Bu ürünün kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Akünün ve akü şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 636.*
- Ciddi yaralanma riski taşıdığından çalışma alanında, yalnızca onaylı kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 629.*
- Akünün tamamen şarj edildiğinden emin olun.
- Çalışma alanının temiz ve aydınlık olduğundan emin olun.

Ürünü çalıştırma konumuna getirme

1. Tutma yeri topuzlarını (A) gevşetin.

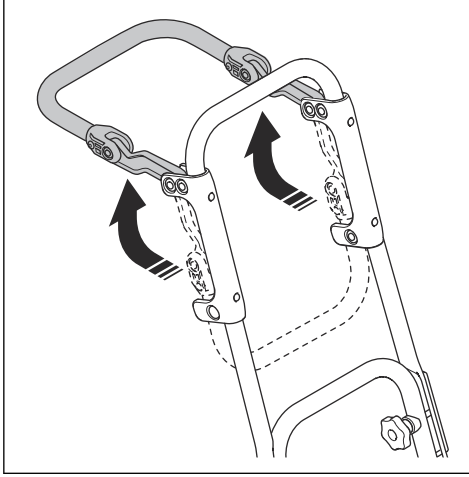


2. Tutma yerini (B) kaldırın.
3. Tutma yeri düğmelerini sıkın.

Düşük titreşim tutma yerini yukarı ve aşağı katlama

Titreşim seviyesini azaltmak için düşük titreşimli tutma yerini kullanabilirsiniz.

- Düşük titreşimli tutma yerini çekerek kelepçelerden ayırın.



- Düşük titreşim tutma yerini aşağı katlayın ve kilitlemek için kelepçelerin içine doğru itin.



Akü durumu

Ürünü çalıştırdığınızda ekranda akü durum göstergesi görüntülenir. Akü durumu göstergesi üründeki akünün şarj seviyesini gösterir.

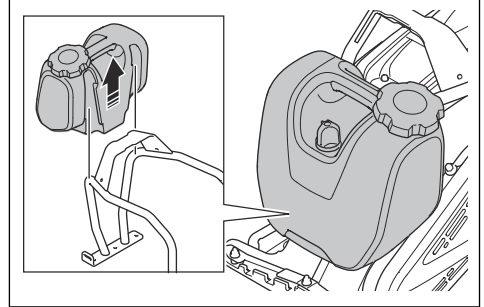
Sembol	Şarj durumu
	Akü şarj seviyesi %76 - %100.

Sembol	Şarj durumu
	Akü şarj seviyesi %51 - %75.
	Akü şarj seviyesi %26 - %50.
	Akü şarj seviyesi %8 - %25.
	Akü şarj seviyesi %0 - %7.

Su tankını doldurma

Su tankını ürüne takılıyken veya üründen çıkararak doldurabilirsiniz. Su tankını çıkarıp doldurmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Su tankını üründen kaldırarak çıkarın.



2. Su tankını suyla doldurun.

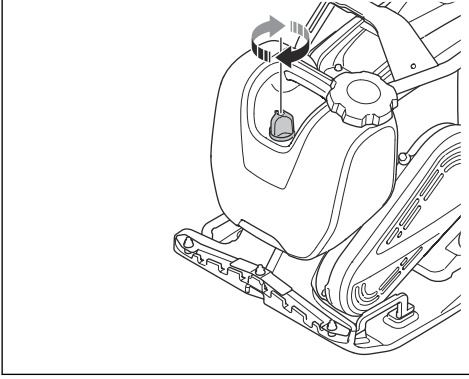


DİKKAT: Su tankına sudan başka sıvı eklemeyin. Diğer sıvılar ürüne hasar verebilir ve çevreye zararlı olabilir.

3. Su tankını, adımları ters sırayla uygulayarak ürüne takın.

Su akışını ayarlama

- Su akışını ayarlamak için su musluğunu (A) çevirin.



Bluetooth kablosuz teknolojisi

Yerleşik Bluetooth kablosuz teknolojisine sahip ürünler, mobil cihazlara bağlanabilir. Mobil cihazınız ürüne bağlıyken *Bluetooth* kablosuz teknolojisi sembolü yanar.



Ürüne Husqvarna Fleet Services ile bağlanma

Not: *Bluetooth* ile gerçekleştirilen radyo iletimi, aküye ilk kez bağlanıldığında etkinleştirilir ve sonrasında açık kalır.

1. veya Husqvarna Fleet Services uygulamasını indirin.
2. Daha fazla bilgi için <https://fleet.services.husqvarna.com> adresine gidin.

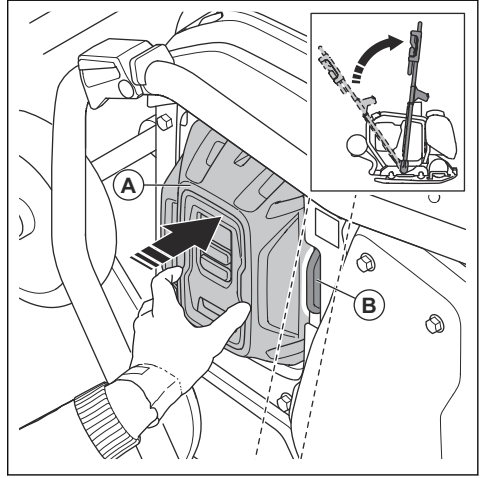
Aküyü takma ve çıkarma

1. Tutma yerini kaldırma noktasında durana kadar kaldırın. Bu, aküye tam erişim sağlar.



UYARI: Tutma yerinin yanlışlıkla hareket etmediğinden emin olun. Tutma yeri arkaya doğru düşerse sıkıştırma riski oluşur.

2. Aküyü (A) akü bölgesine iterek yerleştirin.

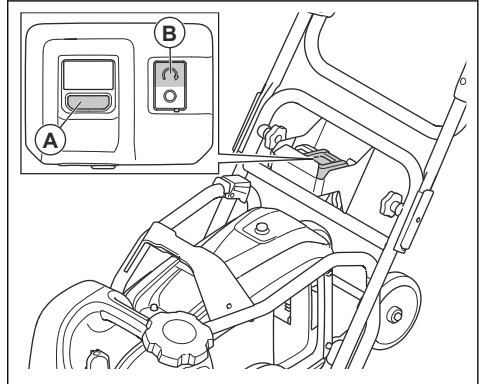


DİKKAT: Akünün akü tutucusuna doğru şekilde takıldığından emin olun. Akü, akü tutucusuna rahatça geçmiyorsa konumu doğru değildir.

3. Serbest bırakma kolunun (B) kırmızı kısmını görmediğinizden emin olun. Aküyü taktığınızda serbest bırakma kolunun kırmızı kısmını görbiliyorsanız akü tam olarak oturmamıştır.

Ürünü çalıştırma

1. Aküyü takın. Bkz. *Aküyü takma ve çıkarma sayfa: 634.*
2. ON/OFF düğmesine (A) basın.



3. Motoru çalıştırmak için çalıştırma düğmesine basın (B).

Ürünü kullanma



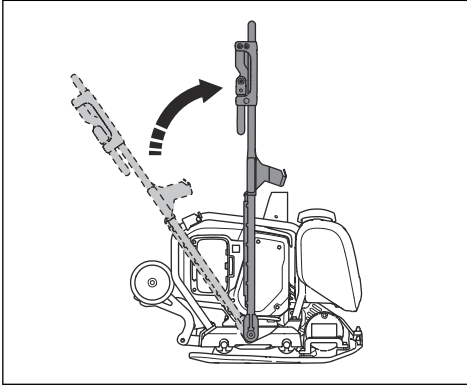
DİKKAT: Ürünü her zaman ileriye doğru sürün. Geriye doğru hareket, eksantrik elemanın doğru çalışmasını engeller ve ürün arızasına neden olabilir.

1. Akünün tamamen şarj edildiğinden emin olup ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 634*.
2. Ürünü ürünün arka tarafında durarak ve tutma yerinden tutarak çalıştırın. Ürünü ileri doğru itmeyin. Ürünün tahrik sisteminin ürünü ileriye doğru götürmesine izin verin.



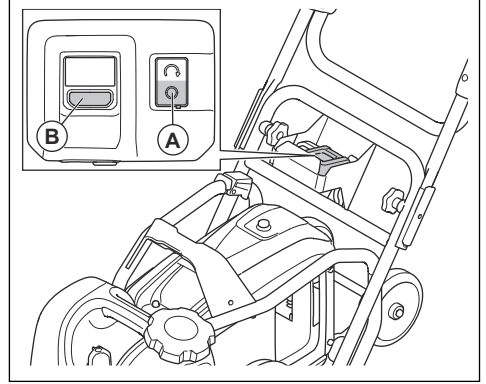
DİKKAT: Ürünü aşağıya doğru bastırmayın. Çok fazla basınç yetersiz sonuçlara neden olabilir.

3. Yönü değiştirmek için tutma yerini bir tarafa çekerek ürünü çevirin.
 - a) Ürünü minimum dönüş yarıçapıyla döndürmek için tutma yerini 90 derecelik bir açıya kadar kaldırın. Bu işlevi küçük alanlarda ve düz olmayan zeminde kullanın.



Ürünü durdurma

1. Durdurma düğmesine (A) basın.



2. ON/OFF düğmesine (B) basın.
3. Yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için aküyü çıkarın. Bkz. *Aküyü takma ve çıkarma sayfa: 634*.

Akü şarj cihazını bağlama



UYARI: Aküleri yalnızca 5°C/41°F ile 40°C/104°F arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın.

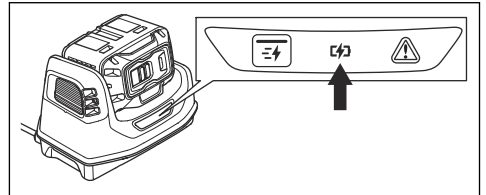
1. Akü şarj cihazını nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa uygun olarak bağlayın.
2. Fişi, topraklanmış bir elektrik prizine takın. Akü şarj cihazındaki LED bir kez yeşil renkte yanıp söner.

Aküyü akü şarj cihazına takma

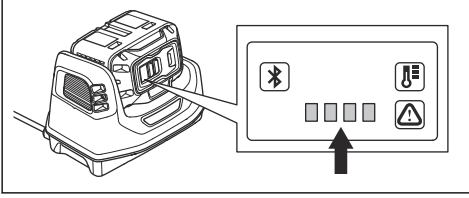
Not: Aküyü ilk defa kullanacaksanız şarj edin. Yeni bir akünün şarjı %30 seviyesindedir.

Not: Akü sıcaklığı çok yüksekse akü şarj olmaz. Akü şarj olmadan önce akünün soğumasını bekleyin

1. Akünün kuru olduğundan emin olun.
2. Aküyü, akü şarj cihazına yerleştirin.
3. Akü şarj cihazının üzerindeki yeşil şarj ışığının yandığından emin olun. Bu, akünün akü şarj cihazına düzgün bir şekilde bağlandığını gösterir.



4. Akü üzerindeki tüm LED'ler yandığında akü tam olarak şarj olmuştur.



5. Akü şarj cihazının elektrik priziyle bağlantısını kesmek için fişi çekin. Kabloyu çekmeyin.
6. Aküyü şarj cihazından çıkarın.

Not: Daha fazla bilgi için akü ve akü şarj cihazı kılavuzlarına başvurun.

Bakım

Giriş



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım. Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

Genel ürün bakımı	Kullanma- dan önce, her 10 saat- te bir	Haftada bir, 100 saatte bir
Çalıştırma/Durdurma düğmesinin doğru şekilde çalıştığından emin olun.	X	
Ürünü temizleyin.	X	
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.	*	
Ürünün üzerindeki hava girişini temizleyin.	X	
Titreşim azaltma üniterinde hasar olup olmadığını kontrol edin.		*
V kayışının gerginliğini kontrol edin ve hasar olup olmadığına bakın. Gerekirse V kayışını ayarlayın veya değiştirin.		X
Ürünün ve akünün soğutma kanallarına dikkatlice basınçlı hava püskürtün.		*

Ürünü temizleme



DİKKAT: Ürünü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

1. Aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü basınçlı havayla veya hortumdan akan suyla temizleyin.

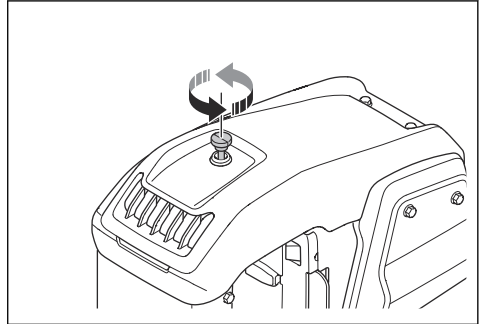


DİKKAT: Suyun akü bölmesine veya hava girişine girmedikten emin olun.

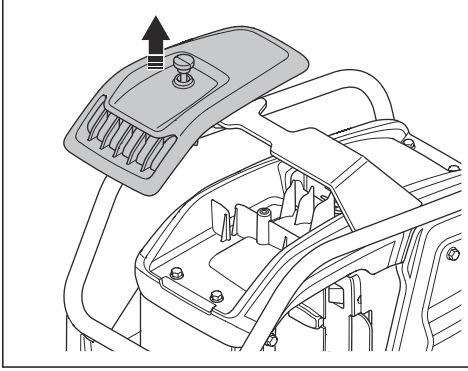
3. Tüm suyu almak için ürünü bir bezle kurulayın.
4. Toz tutucuyu kontrol edin. Bkz. *Toz tutucuyu kontrol etme sayfa: 636.*

Toz tutucuyu kontrol etme

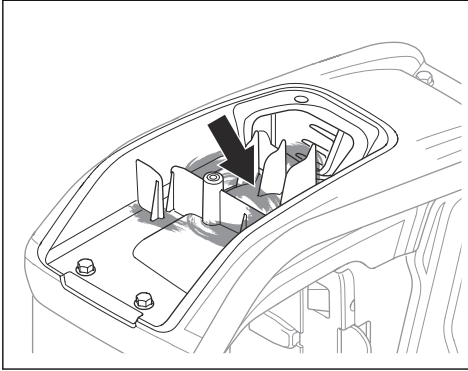
1. Toz tutucu kapağının kilitleme civatasını gevşetin.



2. Toz tutucu kapağını çıkarın.



3. Toz tutucuyu gözle kontrol edip gerekirse toz aspiratörü ile temizleyin.



4. Toz tutucu kapağını takın ve kilitleme civatasını elle sıkın.

Genel denetim yapma

- Ürünün üzerindeki tüm somun ve vidaların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.

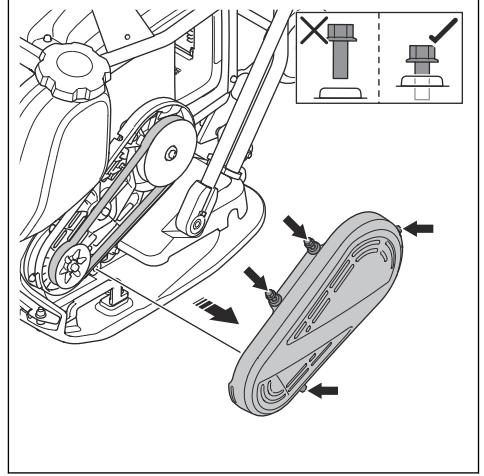
V kayışını kontrol etme



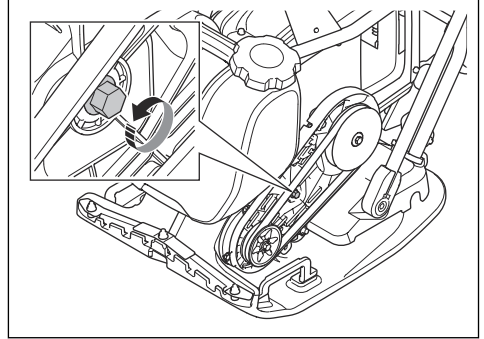
UYARI: V kayışı kapağı takılmadan ürünü çalıştırmayın.

1. Ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 635.*
2. Aküyü üründen çıkarın. Bkz. *Aküyü takma ve çıkarma sayfa: 634.*

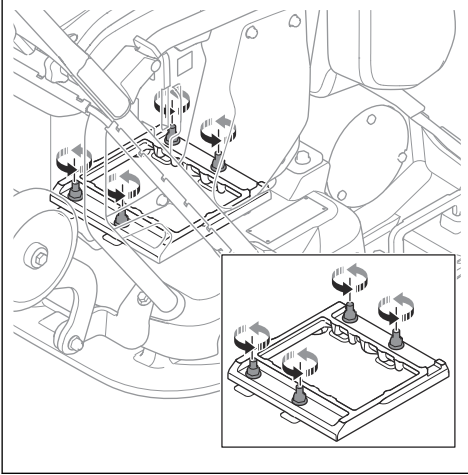
3. 4 civatayı gevşetin ve V kayışı kapağını çıkarın.



4. V kayışında hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse V kayışını değiştirin.
5. V kayışının gerginliğini kontrol edin. Doğru gerginlik 90–130 N'dir.
6. Gerginlik yeterli değilse aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Vidayı gevşetin.



- b) Güç başlığını hareket ettirmek için 4 somunu yeterince gevşetin.



- c) Güç başlığını geriye doğru hareket ettirin.
d) V kayışı makaralarının hizalandığından emin olun ve 4 civatayı sıkın.
e) Arka V kayışı kapağının vidasını sıkın.

7. V kayışı kapağını ve 4 civatayı takip ardından civataları sıkın

Aküyü ve akü şarj cihazını temizleme



UYARI: Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin.



UYARI: Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

- Aküyü akü şarj cihazına yerleştirmeden önce akünün ve akü şarj cihazının temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Akü terminallerini basınçlı hava ile temizleyin veya yumuşak ve kuru bir bez ile silin.
- Akü ve akü şarj cihazının yüzeylerini yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

Akü şarj cihazını kontrol etme

- Akü şarj cihazının ve güç kaynağı kabloşunun hasarlı olmadığından emin olun. Çatlak ya da başka hasar olup olmadığını kontrol edin.

Sorun giderme

Sorun	Neden	Çözüm
Ürün çalışmıyor.	Akü doğru takılmamıştır.	Aküyü doğru şekilde takın. Üründe gevşek akü konnektörü kablosu olmadığından emin olun.
	Düşük akü voltajı.	Aküyü şarj edin
	Akü hasarlıdır.	Aküyü değiştirin.
Akü şarj olmuyor.	Akü şarj cihazı şebeke prizine bağlanmamıştır.	Akü şarj cihazını bir şebeke prizine takın.
	Akü şarj cihazı konnektörü aküye bağlı değil.	Akü şarj cihazı konnektörünü aküye bağlayın.
Akü şarjı durduruyor.	Akü sıcaklığı çok yüksek.	Akü şarj cihazının hava girişi ile akünün hava girişi/hava çıkışı arasında mesafe olmadığından emin olun.
Aküden olağan dışı sesler geliyor.	–	Onaylı bir servis noktasıyla görüşün.
Ürün üzerindeki uyarı göstergesi yanıp sönüyor.	Akü veya elektronik parçalar aşırı sıcaktır.	Ürünün ve akülerin soğumasını bekleyin.
	ON/OFF düğmesini ON konumuna getirdiğinizde START/STOP düğmesi START konumundadır.	START/STOP düğmesini STOP konumuna ve ardından tekrar START konumuna getirin.

Sorun	Neden	Çözüm
Akü uyarı göstergesi yanıp söner.	Ürün çok sıcak veya çok soğuk.	Ürünün soğumasını bekleyin veya ürünü iç mekana alarak ısınmasını bekleyin.
Ürün çalışmıyor ve motordan olağan dışı sesler geliyor.	Kayış gerginliği çok yüksek.	Kayış gerginliğini kontrol edin.
	Çalışma sıcaklığı çok düşük.	Ürünü doğru çalışma sıcaklığında çalıştırın.
Üründe çekiş yok.	Kayış gerginliği çok düşük.	Kayış gerginliğini artırın.
	Kayış hasarlıdır.	Kayışı değiştirin.

Taşıma, depolama ve bertaraf

Sunum



UYARI: Taşıma ve depolama sırasında yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için aküyü çıkarın. Bkz. *Aküyü takma ve çıkarma sayfa: 634.*

Taşıma



UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

Taşıma tekerlekleri, ürünü daha kısa mesafelerde manuel olarak taşıyabilmenizi sağlar. Ürünü daha uzun mesafelerde taşımak için kaldırın veya bir araca yerleştirin.



DİKKAT: Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

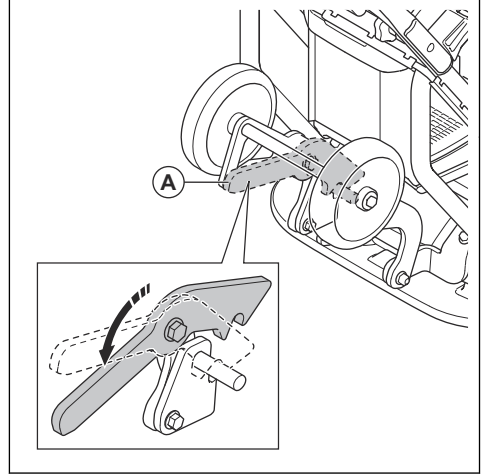
- Taşıma sırasında ürünü güvenli bir şekilde sabitleyin.
- Ürün ile birlikte verilen Lityum İyon aküler, Tehlikeli Maddeler Yönetmeliklerinin gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Üçüncü taraflar ve aracı nakliye şirketleri de dahil olmak üzere, ticari amaçlı taşıma işlemlerinde ambalaj ve etiketler üzerindeki özel gereksinimlere uyun.
- Ürünü göndermeden önce tehlikeli maddeler konusunda özel eğitim almış bir kişiyle görüşün. Yürürlükteki tüm ulusal yönetmeliklere uyun.
- Aküyü bir ambalaja yerleştireceğiniz zaman açık kontakları bantlayın. Aküyü ambalaj içine hareket etmesini engelleyecek şekilde sıkıca yerleştirin.

Taşıma tekerleklerini devreye alma



UYARI: Taşıma tekerleklerini devreye alırken dikkatli olun. Sıkışma riski vardır.

- Kancayı (A) çıkarın.

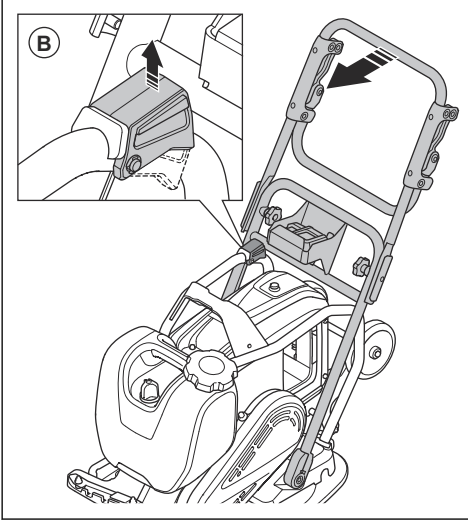


-

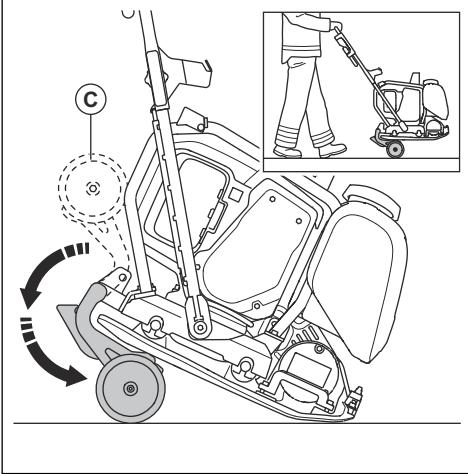


UYARI: Tutma yeri durdurma parçasını hareket ettirirken dikkatli olun. Sıkışma riski vardır.

Tutma yeri durdurma parçasını (B) üst konuma getirin. Bu, taşıma sırasında tutma yerinin öne eğilmesini önler.

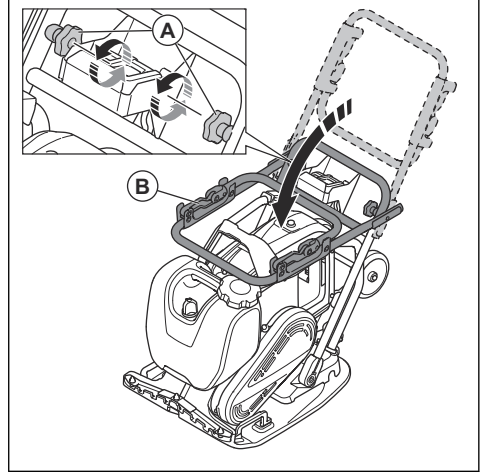


3. Tekerlekleri (C) alt plakanın altına katlayın.



Ürünü taşıma konumuna getirme

1. Tutma yeri topuzlarını (A) gevşetin.



2. Tutma yerini (B) indirin.

3. Tutma yeri düğmelerini sıkın.

Ürünü kaldırma



UYARI: Kaldırma ekipmanının ürünü güvenli bir şekilde kaldırmak için doğru özelliklere sahip olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki nominal değerler plakasında ürün ağırlığı gösterilir.



UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Güvenlik çerçevesinin ve titreşim azaltma ünitelerinin doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.



UYARI: Kaldırma noktasına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar, zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.



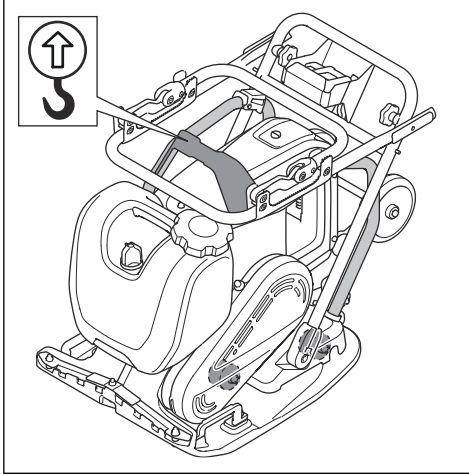
UYARI: Ürünü kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.



UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

1. Ürünü taşıma konumuna getirin. Bkz. *Ürünü taşıma konumuna getirme sayfa: 640.*

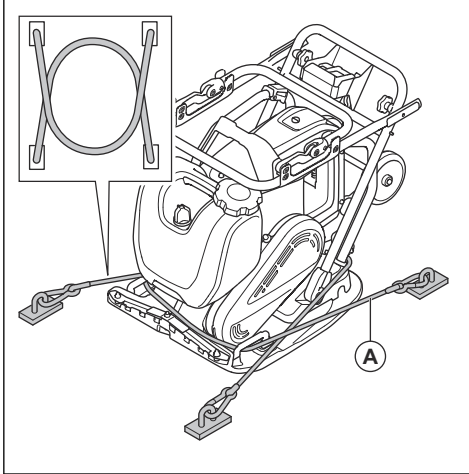
2. Kaldırma ekipmanını kaldırma noktasına takın. Ürün üzerindeki bir etiket doğru konumu belirtir.



3. Ürünü kaldırın.

Ürünü bağlama kayışlarıyla bir taşıma aracıyla sabitleme

1. Tutma yerini taşıma konumuna getirin. Bkz. *Ürünü taşıma konumuna getirme sayfa: 640.*
2. Alt plakanın etrafına 2 kayış (A) yerleştirin.



- a) Alt plakanın ön tarafına 1 kayış yerleştirin ve kayışı araca bağlayın.
- b) Alt plakanın arkasına 1 kayış yerleştirin ve kayışı araca bağlayın.

Depolama

- Ürünü depolamadan önce temizleyin. Kauçuk parçalardaki yağı ve tozu giderin.

- Depolamadan önce hava girişini temizleyin.
- Ürüne koruyucu bir kapak takın.
- Ürünü kuru ve don oluşmayan bir yerde tutun.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Depolamadan önce aküyü çıkarın.
- Depolama sırasında aküyü akü şarj cihazından uzakta tutun.
- Aküyü ve akü şarj cihazını nem ve don olmayan kuru bir yerde saklayın.
- Aküyü statik elektriğin oluşabileceği yerlerde saklamayın. Aküyü metal bir kutuda tutmayın.
- Aküyü, sıcaklığı 5°C / 41°F ile 25°C / 77°F arasında olan ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde tutun.
- Akü şarj cihazını, sıcaklığı 5°C / 41°F ile 45°C / 113°F arasında olan ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde tutun.
- Uzun süreli depolamadan önce aküyü %30-%50 arasındaki bir seviyeye kadar şarj edin.

Bertaraf etme

- Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Ürün artık kullanılmıyorsa ürünü HUSQVARNA bayisine gönderin veya geri dönüşüm noktasında atın.

Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur. Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun. Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.



Teknik veriler

Teknik veriler

Teknik özellikler	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Motor tipi	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Akülü ağırlık, kg / lb	90 / 198,4	105 / 227,1
Aküsüz ağırlık, kg / lb	85 / 187,4	100 / 216,05
Çalışma kütlesi (B750X PACE ve yarı dolu su tankı dahil), kg / lb	96,5 / 212,7	111,5 / 245,8
Genlik, mm / inç	1,0 / 0,039	0,91/0,04
Merkezkaç kuvveti, kN / lbf	14,6 / 3282	16,7/3754
Çalışma hızı, m/dak veya ft/dak	27 / 88,6	25 / 82
Maks. eğim, derece / %	20 / 36	20 / 36
Asfalt için su deposu, l / gal	13 / 3,43	13 / 3,43

Gürültü ve titreşim emisyonları	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Ses gücü düzeyi, ölçülmüş dB (A)	100	100
Ses gücü düzeyi, garantili L_{WA} dB (A) ⁷³	102	102
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi, L_p , dB (A) ⁷⁴	88	88
Titreşim düzeyi, a_{hv} , m/sn^2 , standart tutma yeri/düşük titreşimli tutma yeri ⁷⁵	6,10 / 1,41	6,10 / 1,41

Seçeneklerin ağırlıkları	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Koruyucu gövde, kg / lb	4,75 / 10,5	4,75 / 10,5
Koruyucu gövdeli yağmurlama sistemi, net ağırlık, kg / lb	6,75 / 14,9	6,75 / 14,9
Koruyucu gövdeli yağmurlama sistemi, çalışma ağırlığı EN500, kg / lb	13,25 / 29,2	13,25 / 29,2
Taşıma tekerleği, kg / lb	5,4 / 11,9	5,4 / 11,9

⁷³ 2000/14/AT sayılı AT direktifi uyarınca EN ISO 3744'e göre ses gücü (L_{WA}) olarak çevrede ölçülen gürültü emisyonu. Garanti edilen ve ölçülen ses gücü arasındaki fark, garantili ses gücünün 2000/14/AT sayılı Direktif doğrultusunda ölçüm sonucundaki dağılımı ve aynı modelden farklı makineler arasındaki değişimleri de içerir. Ölçümün toplam belirsizliği: $K=1,07$ dB (A).

⁷⁴ EN ISO 11201, EN 500-4'e göre ses basıncı düzeyi L_p .

⁷⁵ EN 500-4'e göre titreşim değeri. Titreşim ölçümü için bildirilen veriler, ölçülen değere eklenen el-kol titreşimi için EN 500-4'e göre dağılımı hesaplamıştır. Standart tutma yeri: $k=0,15$ m/sn^2 , düşük titreşimli tutma yeri $k=0,12$ m/sn^2 .

Seçeneklerin ağırlıkları	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Blok döşeme kiti, kg / lb	4,2 / 9,6	4,2 / 9,6
Kaldırma tutma yeri, kg / lb	0,6 / 1,3	0,6 / 1,3
Düşük titreşimli tutma yeri, kg / lb	1,2 / 2,6	1,2 / 2,6

Yerleşik bağlantı

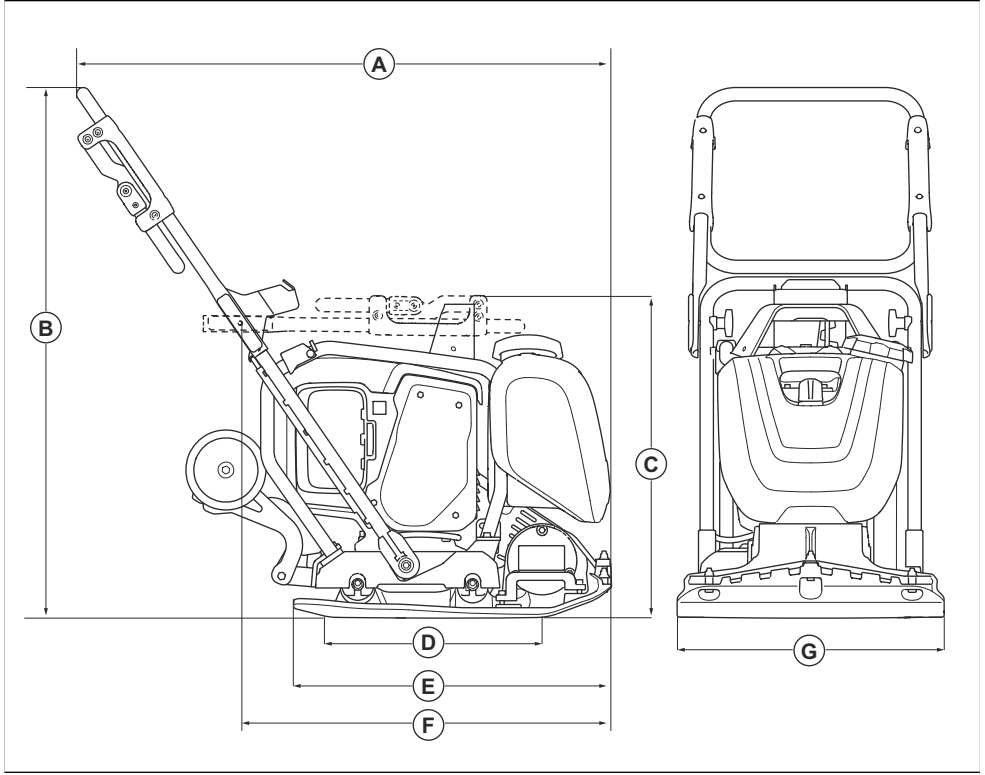
Bluetooth Low Energy BLE teknolojisi radyo spektrumu	
Alet için frekans aralığı, GHz	2,402-2,480
İletilen maksimum radyo frekansı gücü, dBm/mW	4/2,5

Gürültü ve titreşim beyanı

Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif ya da standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler ön risk değerlendirmelerinde kullanılabilir ancak her

bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

Ürün boyutları LF 75 PACE ve LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Tutma yeri dahil uzunluk, mm / inç	1001 / 39,4	1001 / 39,4
B	Tutma yeri yüksekliği, mm / inç	993 / 39,1	993 / 39,1
C	Yükseklik, mm / inç	655 / 25,7	655 / 25,7
D	Alt plaka temas alanı, m ² / ft kare	0,116 / 1,25	0,153 / 1,64
E	Alt plaka uzunluğu, mm / inç	570 / 22,4	595 / 23,3
F	Tutma yeri katlıken uzunluk, mm / inç	690 / 27,1	765 / 30,1
G	Genişlik, mm / inç	420 / 16,5	500 / 19,6

Aksesuarlar

Ürün için onaylı aküler

Akü	100-B380X	100-B750X
Tip	Lityum iyon	Lityum iyon
Akü kapasitesi, Ah	4	8
Nominal voltaj, V	94	94
Ağırlık, kg / lb	3,1/6,1	5,1/11,4

Ürün için onaylı akü şarj cihazları

Akü şarj cihazı	100-C900X	100-C1800X
Şebeke voltajı, V	100-240	220-240
Frekans, Hz	50-60	50-60
Güç, W	900	1800

Servis

Yetkili servis merkezi

Size en yakın Husqvarna Construction Products yetkili servis merkezini bulmak için www.husqvarnacp.com web sitesine gidin.

Uyumluluk Bildirimi

AT Uyumluluk Bildirimi

sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda
bulunmaktayız:

Biz, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, İsveç,
telefon numarası: +46 36 146500 olarak tek

Açıklama	İleri Hareket Ettirilebilir Plakalı Kompaktör
Marka	HUSQVARNA
Tıp/Model	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Kimlik	2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen
uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelele ilgili"
2000/14/EC	"açık alanda gürültüyle ilgili"
2014/53/EU	"radyo ekipmanı ile ilgili"
2011/65/EU	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik
özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Onaylanmış kuruluş **404**, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, 2000/14/EC konsey direktifi, uyumluluk
değerlendirme prosedürü: Ek VI ile uygunluğu
belgelemiştir.

Gürültü emisyonları ile ilgili bilgi için **teknik veriler**
sayfada: 642 bölümüne bakın.

Partille, 2026-02-20



Mattias Holmdahl

Kıdemli Direktör, Ar-Ge Hafif Ekipmanlar

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Зміст

Вступ.....	647	Транспортування, зберігання й утилізація.....	665
Безпека.....	651	Технічні характеристики.....	669
Експлуатація.....	658	Аксесуари	672
Технічне обслуговування.....	662	Обслуговування.....	672
Усунення несправностей.....	664	Декларація відповідності.....	673

Вступ

Опис виробу

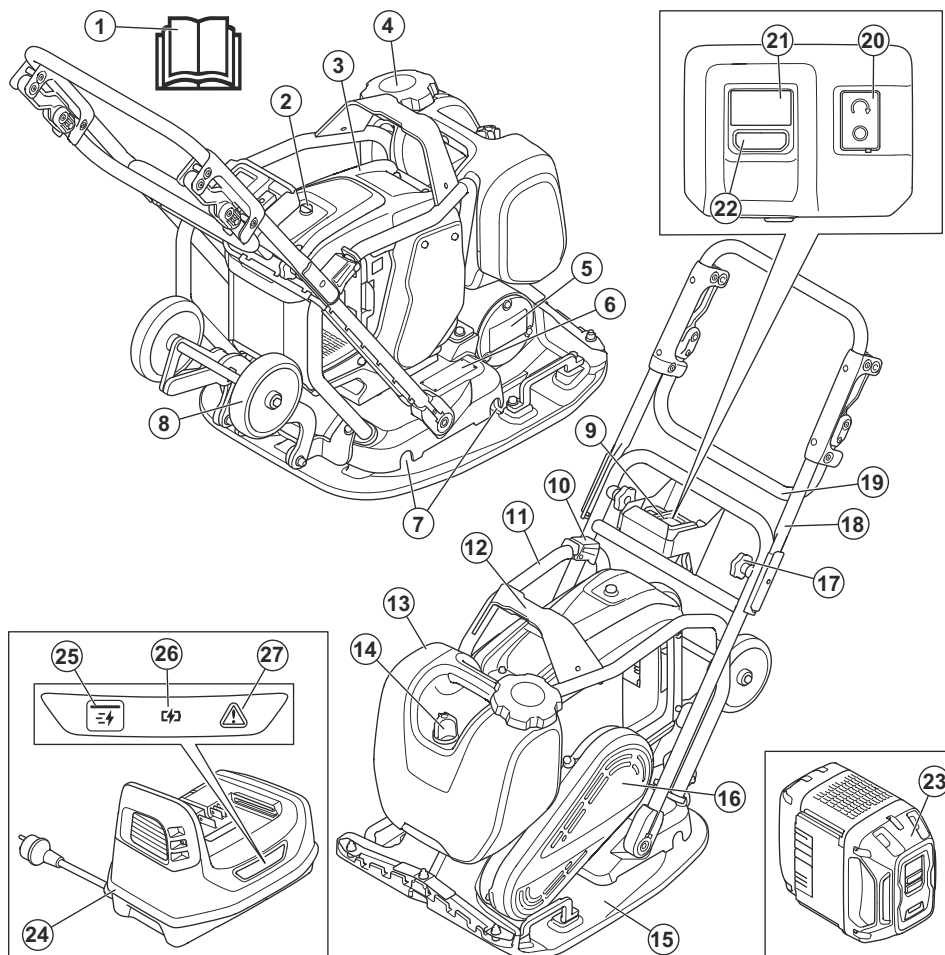
Цей виріб – прямохідна віброплита із електродвигуном, керована пішим оператором. Цей виріб використовується для ущільнення тонких і помірно товстих шарів гранульованого ґрунту. У поєднанні з додатковим баком для води виріб також можна використовувати для ущільнення асфальту.

Цей виріб оснащено вбудованою системою зв'язку. див. *Вбудована система зв'язку на сторінці 650.*

Призначення

Виріб призначений тільки для професійного використання. Виріб можна використовувати для нового будівництва, а також для ремонту та обслуговування проїздів, доріжок, автостоянок і подібних поверхонь. З додатковим комплектом для укладання бруківки виріб також можна використовувати для укладання бруківки. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

Огляд виробу LF 75 PACE, LF 100 PACE



1. Посібник користувача
2. Кришка пилувловлювача
3. Силовий агрегат
4. Кришка бака для води
5. Ексцентриковий елемент
6. Паспортна табличка
7. Елементи поглинання вібрації
8. Колеса для транспортування
9. Панель керування
10. Фіксатор рукоятки
11. Захисна рама
12. Точка підймання

13. Бак для води
14. Водяний клапан
15. Нижня плита
16. Кришка клинового паса
17. Фіксувальні головки рукоятки
18. Верхня рукоятка
19. Рукоятка з низьким рівнем вібрації
20. Кнопка запуску / зупинки
21. Дисплей. див. Символи на дисплеї на сторінці 649.
22. Кнопка увімкнення / вимкнення
23. Акумулятор (додаткове приладдя)
24. Зарядний пристрій (додаткове приладдя)

- 25. Кнопка швидкого заряджання
- 26. Індикатор заряджання
- 27. Світлодіодний індикатор помилки на зарядному пристрої

Символи на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Користуйтеся захисними навушниками.



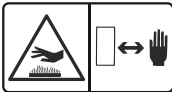
Працюйте в захисному взутті.



Точка підймання на захисній рамі.



Рівень випромінювання шуму в середовище відповідає Директиві ЄС. Рівень випромінювання виробу зазначено в розділі *Технічні характеристики на сторінці 669* і на паспортній табличці.



Гаряча поверхня. Тримайте руки на безпечній відстані від цієї області.



WARNING
Lithium-ion battery type PACE.

ADVERTISSEMENT
Utiliser uniquement des batteries
Husqvarna de type PACE.

ADVERTENCIA
Únicamente baterías Husqvarna
del tipo PACE.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART
15 OF THE FCC RULES. OPERATION
IS SUBJECT TO THE FOLLOWING
TWO CONDITIONS:

(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE
HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY
INTERFERENCE RECEIVED,
INCLUDING INTERFERENCE THAT
MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

Continue:
FCC ID: ZASH-HQH001
IC: 23207-HQH001



Підключення через Bluetooth.



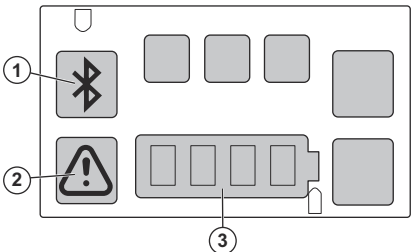
Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування HUSQVARNA або роздрібного продавця для отримання інформації. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.

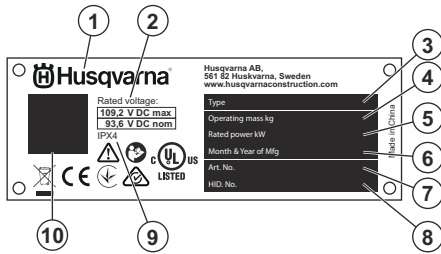
Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Символи на дисплеї



Но- мер	Символ	Інформація
1.	Bluetooth	Див. <i>Bluetooth®</i> на сторінці 658 для отримання детальнішої інформації.
2.	Попереджувальний індикатор	Сталася помилка. див. <i>Усування несправностей на сторінці 664</i> .
3.	Індикатор заряду акумулятора	Стан акумулятора. див. <i>Стан акумулятора на сторінці 659</i> .

Паспортна табличка



1. Виробник
2. Номінальна напруга, В
3. Тип виробу
4. Робоча маса, кг
5. Номінальна потужність
6. Рік і місяць виробництва
7. Артикул
8. Ідентифікаційний номер Husqvarna (HID) (складається з [PNC][Завод і лінія (FFL)][Дата] [Порядковий номер][Контрольний символ])
9. Рівень захисту IP
10. QR-код для отримання доступу до вбудованої системи зв'язку.

Позначення на акумуляторі та/або на зарядному пристрої



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування HUSQVARNA або роздрібного продавця для отримання інформації. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.



Утилізацію виробу необхідно проводити на відповідному підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.



Не занурюйте акумулятор у воду.



Тримайте акумулятор подалі від прямих сонячних променів, джерел тепла й відкритого вогню.



Функціональне заземлення.

X

Вбудована система зв'язку

– це хмарне рішення для керування ресурсами, яке надає спеціалісту з керування парком пристроїв змогу стежити за всіма виробами, зв'язок із якими відбувається через вбудовані або встановлені вже після придбання виробу датчики. Положення шлюзу або смартфона можна використовувати для позначення місця розташування підключених виробів. Датчики записують час роботи, інтервали обслуговування й інші дані. Щоб отримати більше інформації про хмарне рішення для керування ресурсами Husqvarna Fleet Services™, завантажте застосунок Husqvarna Fleet Services для iOS або Android на сайті <https://fleetservices.husqvarna.com>. Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до свого представника HUSQVARNA.

Вироби із вбудованою системою зв'язку оснащені датчиком, який має функцію Bluetooth Low Energy BLE. Щоб отримати більш детальну інформацію щодо використання зазначених функцій, див. *Під'єднання виробу до Husqvarna Fleet Services на сторінці 660*. Відомості про діапазон радіочастот технології BLE дивіться в розділі *Вбудована система зв'язку на сторінці 670*.

Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила безпеки під час роботи з електроінструментами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, правилами техніки безпеки, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками до цього виробу. Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки й інструкції для їх використання в майбутньому. Терміном «електроінструмент» у попередженнях позначається ваш електроінструмент, який працює від електромережі (з кабелем), або акумуляторний (безпроводний) електроінструмент.

Безпека в робочій зоні

- Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструменти в вибухонебезпечному середовищі, як-от за наявності горючих рідин, газів або пилу. Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, які можуть запалити пил або пари.

- Під час використання електроінструмента тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися та втратити контроль.

Безпека під час використання електроінструментів

- Штепсельні вилки електроінструмента повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик враження електричним струмом.
- Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Існує підвищений ризик враження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на електроінструменти. Потраплення води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик враження електричним струмом.
- Якщо Ви працюєте з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт під відкритим небом. Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо не можна уникнути експлуатації електроінструмента в умовах вологості, використовуйте автоматичний запобіжник вимикач, що спрацьовує при появі струму витoku. Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

- Будьте уважні під час використання електроінструмента й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неуважності під час використання електроінструмента може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Обов'язково необхідно користуватися засобами захисту для очей. Захисне спорядження,

наприклад респіратор, черевики з нековзною підошвою, каска або захисні навушники за використання у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

- **Запобігайте випадковому запуску.** Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення чи акумуляторного блока, піднімати або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.
- **Перед вмиканням електроінструменту вийміть регульовальні інструменти або гайковий ключ.** Інструмент або ключ, які знаходяться в частині електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.
- **Не тягніться.** Завжди дотримуйтеся належних дистанцій і балансування. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно.** Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.
- **У разі наявності обладнання з видалення й збору пилу переконайтеся в тому, що воно під'єднано та використовується правильно.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.
- **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалого експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

Застосування електроінструмента та поводження з ним

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. З відповідним електроінструментом Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого зіпсований.** Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.
- **Коли ви збираєтесь виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або залишати електроінструмент на зберігання, спочатку витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.** Такі запобіжні заходи

з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.

- **Зберігайте електроінструменти, якими Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей.** Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристроїв або наданими інструкціями, користуватися ними. Електроінструменти є небезпечними, якщо їх використовують недосвідчені особи.
- **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя.** Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломки деталей та будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. Перед використанням виробу відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- **Підтримуйте різальні елементи електроінструмента нагостреними й чистими.** Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрягають та ними легше керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, беручи до уваги умови праці й вид робіт.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- **Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими, чистими й незжиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

Використання інструментів з акумуляторною батареєю та догляд за ними

- **Заряджати акумуляторну батарею потрібно виключно за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторними батареями одного типу, з акумуляторними батареями іншого типу може призвести до пожежі.
- **Використовуйте електроінструмент лише з призначеними для нього акумуляторними батареями.** Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.
- **Якщо акумуляторна батарея не використовується, слід тримати її подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим.** Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

- У разі неправильного застосування з акумулятора може випліскуватися рідина; уникайте контакту з нею. У разі випадкового потраплення на шкіру промийте це місце водою. У разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина з акумуляторної батареї може викликати подразнення та опіки.
- **Не використовуйте пошкоджену чи змінену акумуляторну батарею або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.
- **Захищайте акумуляторну батарею та інструмент від вогню та надмірних температур.** Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.
- **Дотримуйтеся всіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею чи інструмент поза межами діапазону температур, зазначеного в інструкціях.** Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.
- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Не дозволяйте користуватися пристроєм особам (зокрема дітям) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями. Такі особи можуть використовувати виріб лише під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи або після проходження відповідного інструктажу.
- Перед використанням переконайтеся, що ви маєте достатній досвід і знання про цей виріб.
- Перед від'єднанням акумулятора переконайтеся, що всі елементи керування вимкнено.
- Дотримуйтеся вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Заборонено використовувати виріб у разі його несправності.
- Не вносьте зміни до конструкції цього виробу або акумуляторного блоку.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.
- Не використовуйте виріб без необхідних фільтрів.
- Збережіть усі попередження й інструкції.

Обслуговування

- **Свій електроінструмент ремонтуйте тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.** Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.
- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** Технічне обслуговування акумуляторних блоків мають виконувати лише спеціалісти виробника або вповноваженого постачальника послуг.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У виробх PACE напруга всередині корпусу становить небезпеку. Щоб уникнути ураження електричним струмом: Не намагайтеся відкривати виріб. Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений. Не під'єднуйте акумулятор PACE до пошкодженого обладнання. Якщо пристрій було пошкоджено під час використання, від'єднайте акумулятор PACE та зверніться до центру обслуговування Husqvarna.

Правила техніки безпеки під час використання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Дізнайтеся, як швидко зупинити двигун в екстреній ситуації.
- Оператор повинен мати фізичну силу для безпечного експлуатування виробу.
- Не запускайте виріб, якщо не встановлено всі захисні кришки.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 655*.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Тримайте робочу зону в цілковитій чистоті й забезпечте освітлення.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні.
- Переконайтеся, що немає ризику вашого падіння або падіння виробу з висоти.
- Переконайтеся, що на рукоятках немає ніяких слідів оливи або мастила.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Під час роботи від виробу можуть відлітати предмети з високою швидкістю. Упевніться, що всі особи в робочій зоні використовують затверджені засоби індивідуального захисту. Видаліть із робочої зони незакріплені предмети.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть двигун і впевніться, що ризику випадкового запуску немає.
- Перш ніж залишити пристрій без нагляду, обов'язково вийміть акумуляторний блок.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Не сідайте на виріб.
- Стежте, щоб виріб не зазнавав ударів.
- Завжди керуйте виробом ззаду, тримаючи руки на його рукоятці.
- Не використовуйте виріб поблизу від електричних кабелів. Цей виріб не має електричної ізоляції, тому може спричинити травму або загибель.
- Перед початком роботи з виробом перевірте, чи є в межах робочої зони приховані дроти, кабелі та труби. Якщо виріб наїхав на прихований об'єкт, негайно зупиніть двигун і огляньте виріб та об'єкт. Не запускайте виріб знову, доки не переконаєтеся в тому, що продовжувати роботу безпечно.

- Не торкайтеся нижньої плити під час роботи виробу або після зупинки двигуна. Існує ризик отримання опіків або защемлення.

Противібраційна безпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
 - Оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, закладання, незграбність, втрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Виріб обладнано системою поглинання вібрації, що зменшує вібрацію, яка передається від ручок на оператора. Дозвольте виробу працювати вільно. Не проштовхуйте його із зусиллям. Тримайте виріб за ручки легко, але при цьому зберігайте контроль над ним і стежте за безпекою роботи. Не притискайте ручки до кінцевих упорів сильніше, ніж потрібно.
- Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
- Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Експлуатація виробу в приміщеннях або тісних просторах може спричинити появу пилу в повітрі. Пил може спричиняти тяжкі травми й необоротні проблеми зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.
 - Смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
 - Рак
 - Уроджені вади
 - Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Це можуть бути системи збирання пилу або водяні струмені, що його зв'язують. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Під час роботи в приміщеннях або в тісних просторах використовуйте затверджені засоби захисту органів дихання. Стежте за тим, щоб засоби захисту органів дихання, що використовуються в робочій зоні, відповідали небезпечним матеріалам, вплив яких очікується в цій зоні.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.

Безпека стосовно шуму



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.
- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтесь до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Особисте захисне спорядження не може повністю усунути небезпеку травмування, але при нещасному випадку воно знизить ступінь важкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавички.
- Використовуйте черевки зі сталевими носками й неслизькою підшовою.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

Заходи безпеки під час роботи з акумуляторами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пошкоджений акумулятор може вибухнути й спричинити травмування. Якщо акумулятор пошкоджений або деформований, зверніться до уповноваженого центру обслуговування HUSQVARNA.

- Використовуйте у виробі лише рекомендовані нами Husqvarna PACE batteries. Акумулятори програмно закодовані.
- У цьому пристрої слід використовувати тільки оригінальні акумулятори. Якщо для заміни використовувати акумулятор неправильного типу, існує небезпека вибуху. Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера.
- Використовуйте Husqvarna PACE batteries лише для живлення відповідних виробів HUSQVARNA. Щоб уникнути травмування,

- заборонено використовувати акумулятор як джерело живлення для інших приладів.
- Небезпека враження електричним струмом. Заборонено під'єднувати клеми акумулятора до ключів, гвинтів або інших металевих предметів. Це може призвести до короткого замикання в акумуляторі.
- У разі витікання рідини з акумулятора слідкуйте, щоб вона не потрапила на ваше тіло, одяг чи виріб. Якщо рідина потрапила на шкіру, промийте вражену ділянку великою кількістю води та зверніться по медичну допомогу.
- Перебувати поблизу від акумулятора слід у захисних окулярах. Якщо рідина потрапила в очі, не слід їх терти, натомість промивайте їх водою протягом щонайменше 15 хвилин. Після цього зверніться за медичною допомогою.
- Не використовуйте елементи живлення без можливості перезаряджання.
- Не змінюйте конструкцію акумулятора.
- Заборонено вставляти предмети у вентиляційні отвори акумулятора.
- Тримайте акумулятор подалі від прямих сонячних променів, джерел тепла й відкритого вогню. Акумулятор може вибухнути, що може призвести до термічних чи хімічних опіків.
- Бережіть акумулятор від дощу та вологоти.
- Захищайте акумулятор від впливу мікрохвиль чи високого тиску.
- Заборонено розбирати чи ламати акумулятор.
- Використовуйте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від -10°C (14°F) до 40°C (104°F).
- Заборонено мити батарею чи заряджальний пристрій водою. див. *Чищення акумулятора й заряджального пристрою на сторінці 664.*
- Не користуйтеся пошкодженим акумулятором.
- Зберігайте акумулятори подалі від металевих предметів на кшталт цвяхів, гвинтів чи ювелірних виробів.
- Тримайте акумулятор подалі від дітей.
- Підключіть акумулятор належним чином. Неправильне підключення може призвести до короткого замикання в акумуляторі.

Заходи безпеки під час роботи із зарядним пристроєм



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження й інструкції. Недотримання попереджень й інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

- Через недотримання правил техніки безпеки може виникнути ризик ураження електричним струмом або короткого замикання.

- Заборонено використовувати будь-які інші зарядні пристрої, окрім того, що йде в комплекті до виробу. Для заряджання змінних акумуляторів HUSQVARNA використовуйте лише зарядні пристрої HUSQVARNA QC.
- Заборонено розбирати зарядний пристрій.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він пошкоджений або працює неналежним чином.
- Заборонено підіймати зарядний пристрій, тримаючи його за шнур живлення. Щоб від'єднати зарядний пристрій від настінної розетки, витягніть штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.
- Пильнуйте, щоб усі кабелі та подовжувальні шнури були якомога далі від води, мастил і гострих кутів. Переконайтеся в тому, що кабелі не здавлено дверима, огорожено або іншими предметами.
- Заборонено використовувати зарядний пристрій поблизу легкозаймистих або корозійних матеріалів. Переконайтеся в тому, що зарядний пристрій нічим не накритий. При появі диму чи вогню витягніть штепсель зарядного пристрою з розетки.
- Заряджати акумулятор слід тільки в добре провітрюваних приміщеннях та подалі від сонячного світла. Не заряджайте акумулятор надворі. Не заряджайте акумулятор у вологому середовищі.
- Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 5°C (41°F) до 40°C (104°F). Використовуйте зарядний пристрій лише в сухому, добре провітрюваному приміщенні, в якому немає пилу.
- Заборонено вставляти предмети у вентиляційні отвори зарядного пристрою.
- Заборонено з'єднувати контакти зарядного пристрою металевими предметами, оскільки це може призвести до короткого замикання.
- Заборонено заряджати в зарядному пристрої одноразові батареї, а також використовувати їх в інструменті.
- Використовуйте справні розетки відповідного типу.

Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте вогнегасник типу AVD, призначений для гасіння літій-іонних акумуляторів.

Запобіжне обладнання на виробі

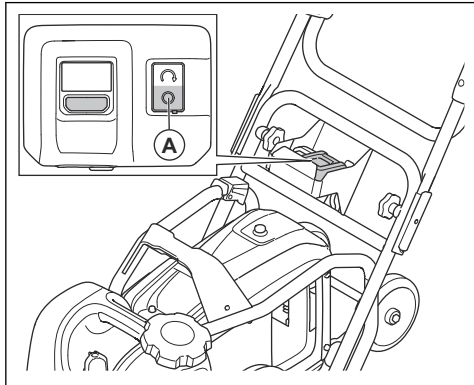


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування HUSQVARNA.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

Порядок перевірки кнопки зупинення STOP (стоп)

1. Запустіть виріб. див. *Запуск виробу на сторінці 661.*
2. Натисніть кнопку зупинення STOP (A).



3. Якщо двигун не зупиняється, зверніться до сертифікованого сервісного центру.

Захисна рама

Захисна рама запобігає пошкодженню виробу в разі падіння. Рукоятка та точка підймання є елементами захисної рами.

Перевірка захисної рами

- Переконайтеся, що на захисній рамі немає тріщин та інших пошкоджень.
- Переконайтеся, що захисна рама встановлена на виріб правильно.

Елементи поглинання вібрації

Елементи поглинання вібрації зменшують вібрацію виробу. Елементи поглинання вібрації зменшують шкідливу вібрацію, запобігаючи травмуванню оператора та пошкодженню виробу.

Перевірка елементів поглинання вібрації

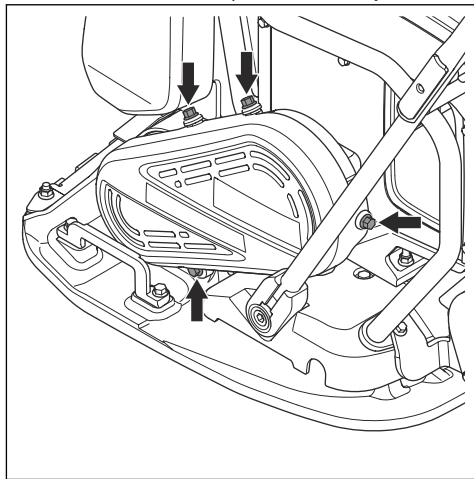
Виріб оснащений чотирма елементами поглинання вібрації – двома з лівого боку та двома з правого боку.

- Переконайтеся, що елементи поглинання вібрації встановлено правильно.

- Перевірте елементи поглинання вібрації на наявність пошкоджень і зносу.
- Якщо необхідно, замініть елементи поглинання вібрації.

Перевірка кожуха приводного паса

- Переконайтеся, що кожух приводного паса не пошкоджений і не має тріщин. За необхідності замініть приводний пас.
- Переконайтеся, що дві гайки кожуха приводного паса встановлено та правильно затягнуто.



Правила техніки безпеки під час роботи на схилах



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб на ділянках із нахилом понад 20°. Рихлий ґрунт, вібрація та занадто велика швидкість роботи можуть призвести до падіння виробу на схилі з нахилом менше 20°.
- Переконайтеся, що робоча зона безпечна. Вологий і рихлий ґрунт зменшує рівень безпеки експлуатації виробу. Будьте дуже обережні на схилах і нерівних поверхнях.
- Переконайтеся, що всі люди в робочій зоні перебувають вище виробу, який експлуатується на схилі.
- На схилі треба працювати згори вниз і навпаки, а не з боку в бік.
- Не паркуйте виріб на схилі. Якщо необхідно запаркувати виріб на схилі, переконайтеся, що він не впаде. Існує ризик травмування та пошкодження виробу.

Правила техніки безпеки під час роботи біля країв



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Існує ризик падіння виробу, коли ви працюєте з ним біля краю. Завжди стежте за тим, щоб на поверхні, яка є достатньо міцною, щоб витримати вагу виробу, залишалося щонайменше $\frac{3}{4}$ частини виробу.
- Якщо виріб падає, перш ніж підняти його на достатньо міцну поверхню, зупиніть двигун. див. *Зупинення виробу на сторінці 661.*

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати технічне обслуговування виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Перед технічним обслуговуванням, іншими перевірками чи монтажем виробу необхідно виймати акумулятор.
- Оператор має виконувати лише ті види технічного обслуговування, що описані в цьому посібнику користувача. У разі необхідності виконання складніших робіт із технічного обслуговування слід звернутися до сервісного дилера.
- Заборонено мити батарею чи зарядний пристрій водою. Використання сильнодіючих миючих засобів може призвести до пошкодження пластику.
- Відсутність технічного обслуговування зменшує термін служби виробу й підвищує вірогідність виникнення нещасних випадків.

- Для виконання робіт з обслуговування й ремонту, особливо в разі роботи із захисними пристроями виробу, необхідна спеціальна підготовка. Якщо після технічного обслуговування виріб не пройде частину перевірок, наведених у цьому посібнику користувача, зверніться до свого сервісного дилера. Ми гарантуємо можливість професійного ремонту й обслуговування вашого виробу.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Bluetooth®



УВАГА: Внесення в це обладнання змін чи модифікацій, що не були явно схвалені компанією HUSQVARNA, можуть призвести до втрати дозволу Федеральної комісії зі зв'язку на його використання.

Примітка. Цей пристрій відповідає частині 15 Правил Федеральної комісії зі зв'язку й вимогам стандартів RSS для неліцензованого обладнання міністерства промисловості Канади. Під час експлуатації виріб має відповідати двом вимогам:

- цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод;
- цей пристрій має приймати всі перешкоди, зокрема ті, що заважають нормальному функціонуванню.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Експлуатація

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

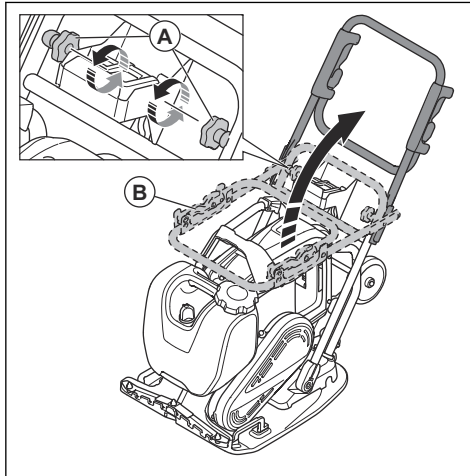
Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача цього виробу та упевніться, що ви зрозуміли всі вказівки.
- Уважно прочитайте посібник користувача акумулятора та зарядного пристрою і впевніться, що ви зрозуміли всі вказівки.

- Здійснюйте щоденний технічний огляд. див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 662.*
- Переконайтеся, що в робочій зоні немає сторонніх осіб, оскільки існує небезпека отримання серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 655.*
- Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.
- Переконайтеся, що робоча зона чиста та світла.

Встановлення виробу в положення для експлуатації

1. Послабте фіксувальні головки рукоятки (А).

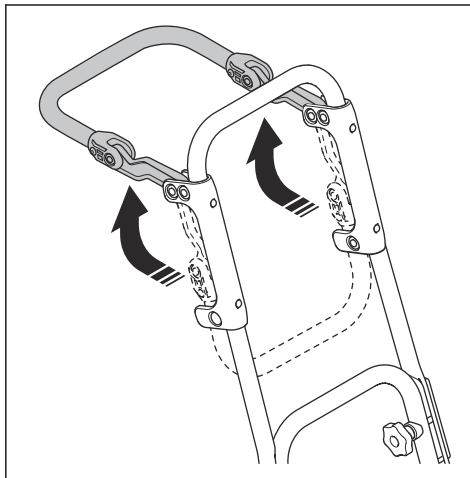


2. Підніміть рукоятку (В).
3. Затягніть фіксувальні головки рукоятки.

Складання і розкладання рукоятки з низьким рівнем вібрації

Така рукоятка допомагає знизити рівень вібрації.

- Потягніть рукоятку з низьким рівнем вібрації, щоб вивільнити її із затискачів.



- Складіть рукоятку та зафіксуйте її, вставивши у затискачі.



Стан акумулятора

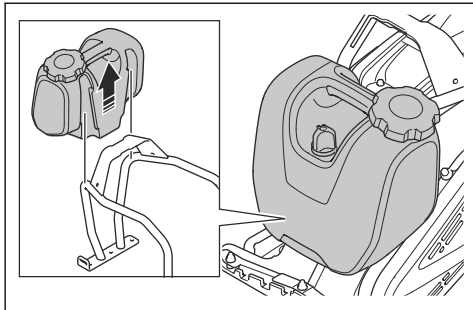
Під час запуску виробу на дисплеї з'являється індикатор стану акумулятора. Індикатор стану акумулятора показує рівень заряду акумулятора виробу.

Символ	Рівень заряду
	Рівень заряду акумулятора становить 76–100 %.
	Рівень заряду акумулятора становить 51–75 %.
	Рівень заряду акумулятора становить 26–50 %.
	Рівень заряду акумулятора становить 8–25 %.
	Рівень заряду акумулятора становить 0–7 %.

Заповнення бака для води

Бак для води можна заповнити, коли він встановлений на виробі, або зняти його й заповнити окремо. Щоб зняти та наповнити бак для води, виконайте наведені нижче кроки.

1. Зніміть бак із виробу.



2. Заповніть його водою.

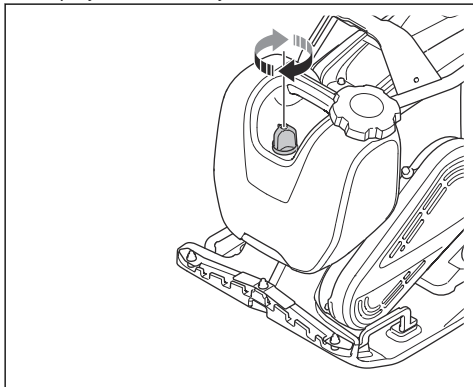


УВАГА: Не додавайте в бак для води інші рідини, окрім води. Інші рідини можуть пошкодити виріб і завдати шкоди навколишньому середовищу.

3. Щоб встановити бак для води, виконайте дії у зворотній послідовності.

Регулювання подачі води

- Поверніть водопровідний кран (А), щоб відрегулювати подачу води.



Технологія бездротового зв'язку Bluetooth

Оснащені технологією бездротового зв'язку Bluetooth вироби можна підключати до мобільних пристроїв. Символ технології бездротового зв'язку *Bluetooth* з'являється, коли ваш мобільний пристрій підключено до виробу.



Під'єднання виробу до Husqvarna Fleet Services

Зверніть увагу: Функція передачі радіосигналу через *Bluetooth* увімкнеться під час першого підключення акумулятора і залишиться ввімкненою надалі.

1. Завантажте програму Husqvarna Fleet Services для чи .
2. Для отримання детальнішої інформації перейдіть за адресою <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Установлення та знімання акумулятора

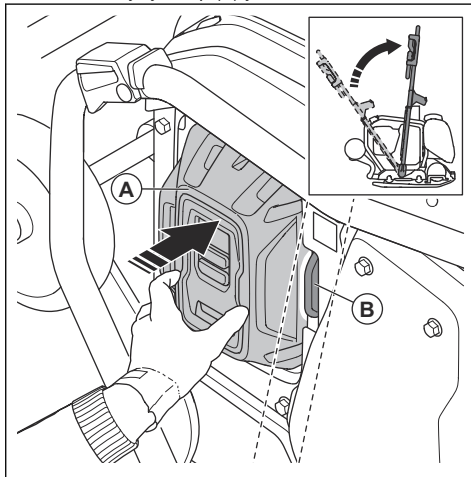
1. Піднімайте рукоятку, доки вона не зупиниться в точці підймання. Це забезпечить повний доступ до акумулятора.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що рукоятку надійно зафіксовано. Якщо рукоятка зміститься назад, існує ризик защемлення.

2. Уставте акумулятор (А) у відповідний відсік.

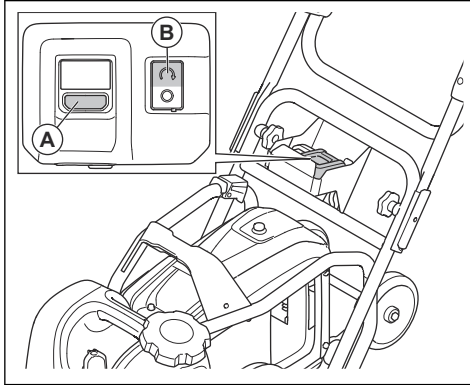


УВАГА: Переконайтеся, що акумулятор установлено в тримач акумулятора правильно. Якщо акумулятор не вставляється в тримач легко, ви встановлюєте його неправильно.

3. Переконайтеся, що не видно червону частину фіксувального важеля (В). Якщо після встановлення акумулятора видно червону частину фіксувального важеля, це означає, що акумулятор не зафіксовано повністю.

Запуск виробу

1. Установіть акумулятор. див. *Установлення та знімання акумулятора на сторінці 660.*
2. Натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення (А).



3. Натисніть кнопку ввімкнення, щоб запустити двигун (В).

Робота з виробом



УВАГА: Виріб завжди має рухатися вперед. Рух назад перешкоджає правильній роботі ексцентрикового елемента та може призвести до поломки виробу.

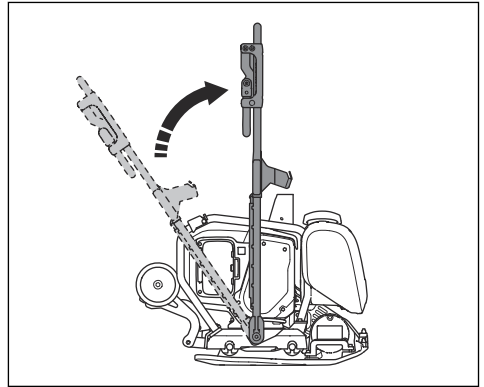
1. Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджено, і запустіть пристрій. див. *Запуск виробу на сторінці 661.*
2. Керуйте виробом ззаду, тримаючи руки на рукоятці. Не штовхайте виріб уперед. Система приводу має самостійно переміщувати виріб уперед.



УВАГА: Не штовхайте виріб вниз. Занадто сильний тиск може призвести до незадовільного результату.

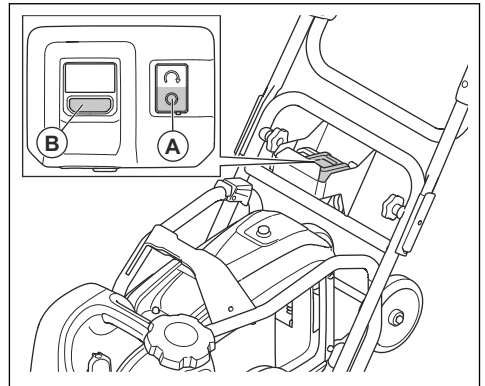
3. Для зміни напрямку потягніть рукоятку вбік, щоб розвернути пристрій.

- а) Щоб повернути виріб із мінімальним радіусом повороту, підніміть рукоятку на 90 градусів. Використовуйте цю функцію в невеликих приміщеннях і на нерівній поверхні.



Зупинення виробу

1. Натисніть кнопку зупинки (А).



2. Натисніть кнопку увімкнення / вимкнення (В).
3. Щоб запобігти випадковому запуску, вийміть акумулятор. див. *Установлення та знімання акумулятора на сторінці 660.*

Підключення зарядного пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 5 °C (41 °F) до 40 °C (104 °F).

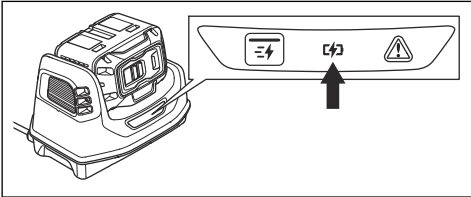
1. Зарядний пристрій слід приєднувати лише до джерел електроживлення з напругою й частотою, вказаними на табличці з паспортними даними.
2. Під'єднуйте штепсель лише до належним чином заземленої розетки. Світлодіод зарядного пристрою блимне один раз зеленим кольором.

З'єднання акумулятора із зарядним пристроєм

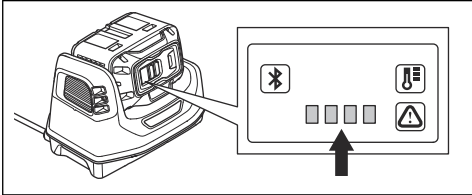
Зверніть увагу: Перед першим використанням акумулятор необхідно зарядити. Новий акумулятор заряджений лише на 30 %.

Зверніть увагу: Якщо температура акумулятора занадто висока, він не заряджатиметься. Перш ніж заряджати акумулятор, дайте йому охолонути.

- 1. Переконайтеся, що акумулятор сухий.
- 2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
- 3. Переконайтеся, що на зарядному пристрої ввімкнувся зелений індикатор заряджання. Це буде означати, що акумулятор під'єднаний до зарядного пристрою правильно.



- 4. Якщо загоряються всі світлодіодні індикатори, це означає, що акумулятор повністю заряджений.



- 5. Щоб від'єднати зарядний пристрій від настіної розетки, витягніть штепсельну вилку. Не тягніть за кабель.
- 6. Вийміть акумулятор із зарядного пристрою.

Зверніть увагу: Детальнішу інформацію можна знайти в посібниках для акумулятора й зарядного пристрою.

Технічне обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

Загальне обслуговування виробу	Перед застосуванням, кожні 10 год	Щотижня, кожні 100 годин
Переконайтеся, що кнопка запуску / зупинки працює правильно.	X	
Очистьте виріб.	X	
Перевірте, чи всі гайки та гвинти затягнуто належним чином.	*	
Почистьте повітрязбірник на виробі.	X	
Перевірте елементи поглинання вібрації на наявність пошкоджень.		*
Перевірте натяг клинового паса та переконайтеся, що його не пошкоджено. За необхідності відрегулюйте або замініть клиновий пас.		X
Обережно продуйте вентиляційні отвори виробу та акумулятора стисненим повітрям.		*

Чищення виробу



УВАГА: Для очищення виробу не використовуйте будь-які хімічні речовини.

1. Вийміть акумулятор із виробу.
2. Очистьте пристрій стисненим повітрям або проточною водою зі шланга.

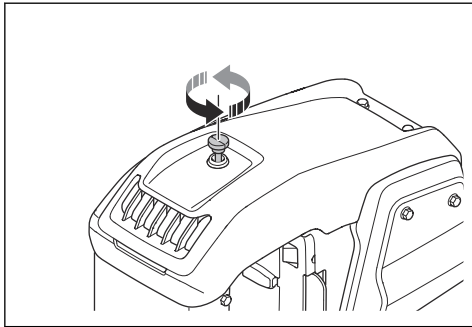


УВАГА: Переконайтеся, що вода не потрапляє у відсік для акумулятора або в повітрязабірник.

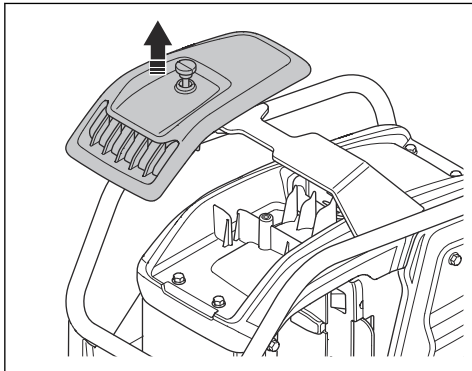
3. Витріть пристрій тканиною, щоб видалити залишки води.
4. Перевірте пиловловлювач. див. *Перевірка пиловловлювача. на сторінці 663.*

Перевірка пиловловлювача.

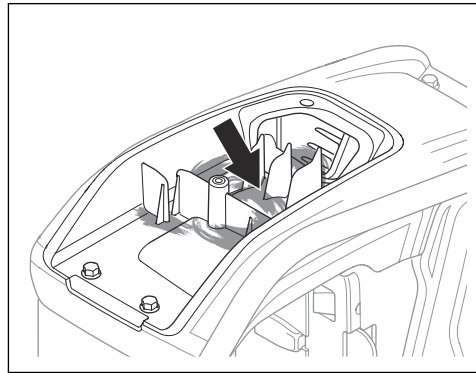
1. Послабте стопорний болт кришки пиловловлювача.



2. Зніміть кришку пиловловлювача.



3. Огляньте пиловловлювач. За потреби очистьте його за допомогою промислового пилососа.



4. Встановіть кришку пиловловлювача на місце і затягніть стопорний болт вручну.

Процедура загальної перевірки

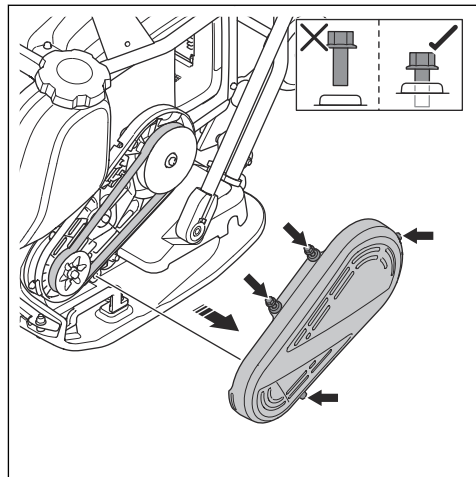
- Переконайтеся, що всі гайки й гвинти на виробі затягнуто відповідним чином.

Перевірка клинових пасів

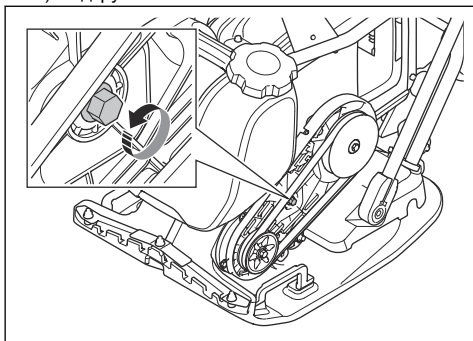


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте виріб, якщо не встановлено кришку клинового паса.

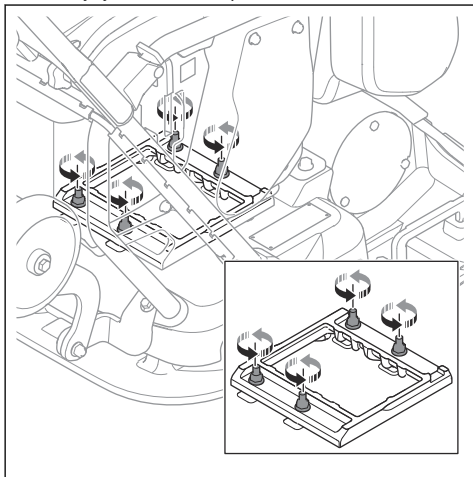
1. Зупиніть виріб. див. *Зупинення виробу на сторінці 661.*
2. Вийміть акумулятор із виробу. див. *Установлення та знімання акумулятора на сторінці 660.*
3. Послабте 4 болти та зніміть кожух клинового паса.



4. Перевірте клиновий пас на наявність пошкоджень і зносу. У разі необхідності замініть клиновий пас.
5. Перевірте натяг клинового пасу. Правильний натяг становить 90–130 Н.
6. Якщо натяг недостатній, виконайте такі дії:
 - а) Відкрутіть гвинт.



- б) Послабте 4 гайки так, щоб можна було зсунути силовий агрегат.



- с) Перемістіть силовий агрегат назад.
- д) Переконайтеся, що шків клинового пасу вивіряний, і затягніть 4 гайки.
- е) Затягніть гвинт кріплення задньої кришки клинового пасу.

7. Встановіть кришку клинового пасу та 4 болти, після чого затягніть їх.

Чищення акумулятора й заряджального пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено мити батарею чи заряджальний пристрій водою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для очищення акумулятора не треба використовувати будь-які хімічні речовини.

- Перш ніж уставити акумулятор у заряджальний пристрій, переконайтеся, що вони обидва чисті й сухі.
- Чистити контакти акумулятора треба стисненим повітрям або за допомогою м'якої сухої ганчірки.
- Чистити поверхню акумулятора й заряджального пристрою треба за допомогою м'якої сухої ганчірки.

Перевірка зарядного пристрою

1. Переконайтеся, що зарядний пристрій і шнур живлення не пошкоджені. Перевірте їх на наявність тріщин та інших пошкоджень.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Виріб не запускається.	Акумулятор встановлено неправильно.	Установіть акумулятор правильно. Переконайтеся, що на виробі немає незакріпленого кабелю з'єднання акумулятора.
	Недостатня напруга акумулятора.	Зарядження батареї
	Акумулятор пошкоджений.	Замініть акумулятор.

Несправність	Причина	Рішення
Акумулятор не заряджається.	Зарядний пристрій не під'єднано до розетки мережі живлення.	Під'єднайте зарядний пристрій до розетки мережі живлення.
	Роз'єм зарядного пристрою не під'єднано до акумулятора.	Під'єднайте роз'єм зарядного пристрою до акумулятора.
Акумулятор припиняє заряджання.	Температура акумулятора занадто висока.	Переконайтеся, що між повітрязбірником зарядного пристрою та повітрязбірником / випускним отвором акумулятора немає перешкод.
Незвичні шуми двигуна під час роботи акумулятора.	–	Зверніться в авторизований центр обслуговування.
На виробі блимає попереджувальний індикатор.	Акумулятор чи електроніка занадто гарячі.	Дайте виробу та акумуляторам охолонути.
	Кнопка запуску / зупинки перебуває в положенні запуску, коли кнопку ввімкнення / вимкнення встановлено у положення ввімнення (ON).	Перемкніть кнопку запуску / зупинки в положення зупинки (STOP), а потім знову в положення запуску (START).
Попереджувальний індикатор акумулятора блимає.	Акумулятор занадто гарячий або занадто холодний.	Дайте виробу охолонути або занесіть його в приміщення та дайте йому нагрітися.
Виріб не запускається, і під час роботи двигуна виникають незвичні звуки.	Натяг паса занадто сильний.	Перевірте натяг паса.
	Робоча температура занадто низька.	Використовуйте виріб при правильній робочій температурі.
Виріб не має зчеплення.	Натяг паса занадто слабкий.	Збільште натяг паса.
	Пошкоджено пас.	Замініть пас.

Транспортування, зберігання й утилізація

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вийміть акумулятор, щоб запобігти випадковому запуску під час транспортування та зберігання. див. *Установлення та знімання акумулятора на сторінці 660.*

переміщення виробу на великі відстані підніміть його або перевезіть транспортним засобом.



УВАГА: Не тягніть виріб за транспортним засобом.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.

Колеса для транспортування призначені для переміщення виробу вручну на невеликі відстані. Для

- Під час транспортування надійно закріплюйте виріб.
- На літій-іонні акумулятори поширюються правила щодо небезпечного вантажу.
- У разі перевезення комерційним транспортом дотримуйтеся спеціальних вимог щодо упаковки й маркування (це правило також стосується третіх осіб і експедиторів).
- Перш ніж відправляти виріб, проконсультуйтеся з особою, що пройшла спеціальну підготовку щодо поводження з небезпечними матеріалами. Дотримуйтеся всіх застосовних національних норм і правил.

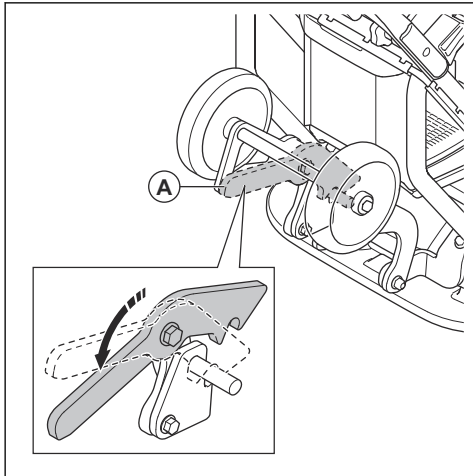
- Перед пакуванням акумулятора ізолюйте відкриті контакти. Зафіксуйте акумулятор в упаковці, щоб він не рухався.

Прикріплення коліс для транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні, коли прикріплюєте колеса для транспортування. Існує ризик защемлення.

1. Відпустіть гачок (А).

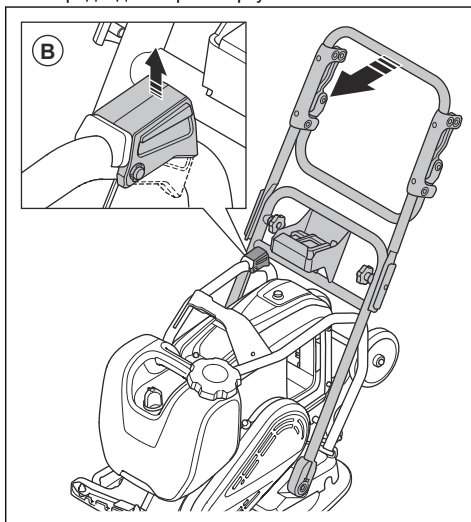


2.

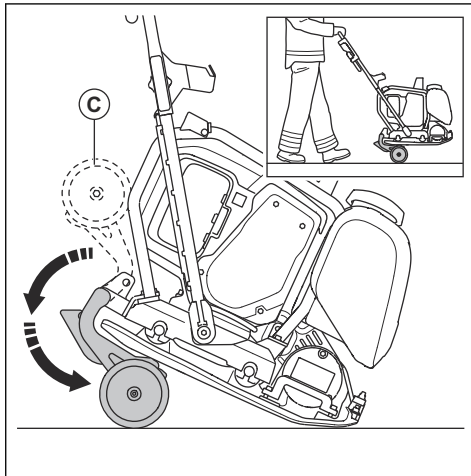


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час переміщення фіксатора рукоятки. Існує ризик защемлення.

Установіть фіксатор рукоятки (В) у верхнє положення. Це запобігає нахилу рукоятки вперед під час транспортування.

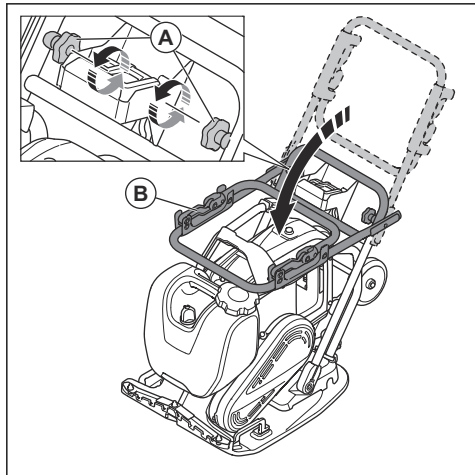


3. Опустіть колеса (С) вниз, під нижню плиту.



Установлення виробу в положення для транспортування

1. Послабте фіксувальні головки рукоятки (А).



2. Опустіть рукоятку (В).
3. Затягніть фіксувальні головки рукоятки.

Піднімання виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що підіймальне обладнання має відповідні характеристики, які дозволяють безпечно піднімати виріб. На паспортній табличці зазначено масу виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся, що захисна рама та елементи поглинання вібрації встановлені правильно та не пошкоджені.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підіймальне обладнання з нерівними крайками, які можуть пошкодити точку піднімання.

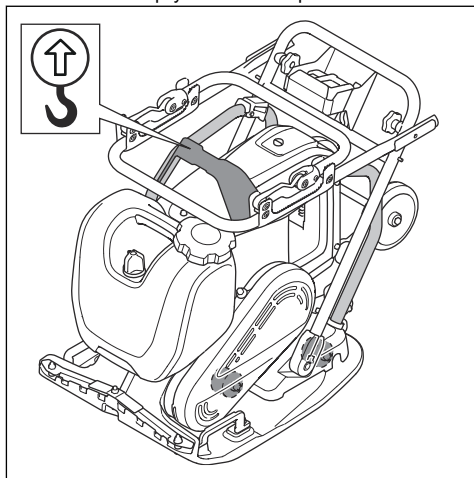


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж підняти виріб, вийміть акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього.

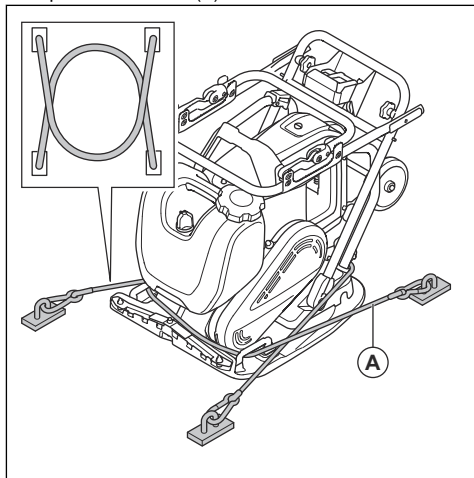
1. Установіть виріб у положення для транспортування. див. *Установлення виробу в положення для транспортування на сторінці 667.*
2. Прикріпіть підіймальне обладнання до підіймальних точок. Правильне положення позначене маркуванням на виробі.



3. Піднімання виробу.

Убезпечте виріб у транспортному засобі за допомогою стропів для кріплення

1. Переведіть рукоятку в положення для транспортування. див. *Установлення виробу в положення для транспортування на сторінці 667.*
2. Протягніть 2 паси (А) навколо нижньої плити.



- а) Протягніть один пас навколо передньої частини нижньої плити та прикріпіть його до транспортного засобу.

- b) Протягніть один пас навколо задньої частини нижньої плити та прикріпіть його до транспортного засобу.

Зберігання

- Очищуйте виріб перед зберіганням. Видаліть оливу і пил із гумових деталей.
- Перед зберіганням очистьте повітрязабірник.
- Накрийте виріб захисною кришкою.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від морозу.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Готуючи виріб до зберігання, обов'язково виймайте акумулятор.
- Зберігайте акумулятор і зарядний пристрій окремо.
- Зберігайте акумулятор і зарядний пристрій у сухих приміщеннях, захищених від вологи й низьких температур.
- Заборонено зберігати акумулятор у місці, де можуть утворюватися статичні заряди. Не зберігайте акумулятор у металевій коробці.
- Зберігайте акумулятор при температурі 5–25 °C у захищеному від прямих сонячних променів місці.
- Зберігайте зарядний пристрій при температурі 5–45 °C у захищеному від прямих сонячних променів місці.
- Перед довготривалим зберіганням акумулятор необхідно зарядити на 30–50 %.
-

Утилізація

- Виконуйте місцеві вимоги й відповідні норми та правила щодо утилізації.
- Якщо виріб більше не використовується, відправте його дилеру HUSQVARNA або утилізуйте у відповідному місці для утилізації.

Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами. Зверніться по інформацію до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування Husqvarna або роздрібного продавця. Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.



Технічні характеристики

Технічні характеристики

Технічні характеристики	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Тип двигуна	BLDC 73.8V	BLDC 73.8V
Маса з акумулятором, кг / фунти	90 / 198,4	105 / 227,1
Маса без акумулятора, кг / фунти	85 / 187,4	100 / 216,05
Робоча маса (включно з B750X PACE та наполовину заповненим резервуаром для води), кг / фунти	96,5 / 212,7	111,5 / 245,8
Амплітуда, мм	1,0 / 0,039	0,91 / 0,04
Відцентрова сила, кН / фунт-сила	14,6 / 3282	16,7 / 3754
Швидкість роботи, м/хв або футів/хв	27 / 88,6	25 / 82
Максимальний нахил, градусів / %	20 / 36	20 / 36
Бак для води для роботи з асфальтом, л / гал	13 / 3,43	13 / 3,43

Випромінювання шуму й вібрації	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Рівень звукової потужності, дБ (А)	100	100
Гарантований рівень звукової потужності, L_{WA} дБ(А) ⁷⁶	102	102
Рівень звукового тиску у вусі оператора, L_p , дБ(А) ⁷⁷	88	88
Рівень вібрації, a_{hv} , m/c^2 , стандартна рукоятка / рукоятка з низьким рівнем вібрації ⁷⁸	6,10 / 1,41	6,10 / 1,41

Маси додаткового приладдя	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Захисна рама, кг / фунти	4,75 / 10,5	4,75 / 10,5
Спринклерна система із захисною рамою, маса нетто, кг / фунти	6,75 / 14,9	6,75 / 14,9

⁷⁶ Випромінювання шуму в середовище, виміряне як звукова потужність (L_{WA}) у відповідності з EN ISO 3744, відповідає директиві ЄС 2000/14/ЄС. Відмінність між гарантованим і виміряним рівнем звукової потужності полягає в тому, що гарантований рівень звукової потужності також враховує розбіжність у результатах вимірювання та варіації між різними машинами однієї моделі згідно з Директивою 2000/14/ЄС. Загальна похибка вимірювання: $K=1,07$ дБ(А).

⁷⁷ Рівень звукового тиску L_p згідно зі стандартами EN ISO 11201, EN 500-4.

⁷⁸ Значення рівня вібрації відповідає стандарту EN 500-4. У звітних даних про вимірювання вібрації обчислюється розсіювання вібрації від кисті до плеча відповідно до стандарту EN 500-4 та додається до виміряного значення. Стандартна рукоятка: $k=0,15 m/c^2$, рукоятка з низьким рівнем вібрації $k=0,12 m/c^2$.

Маси додаткового приладдя	LF 75 PACE	LF 100 PACE
Спринклерна система із захисною рамою, робоча маса EN500, кг / фунти	13,25 / 29,2	13,25 / 29,2
Колеса для транспортування, кг / фунти	5,4 / 11,9	5,4 / 11,9
Комплект для укладання бруківки, кг / фунти	4,2 / 9,6	4,2 / 9,6
Рукоятка для підймання, кг / фунти	0,6 / 1,3	0,6 / 1,3
Рукоятка з низьким рівнем вібрації, кг / фунти	1,2 / 2,6	1,2 / 2,6

Вбудована система зв'язку

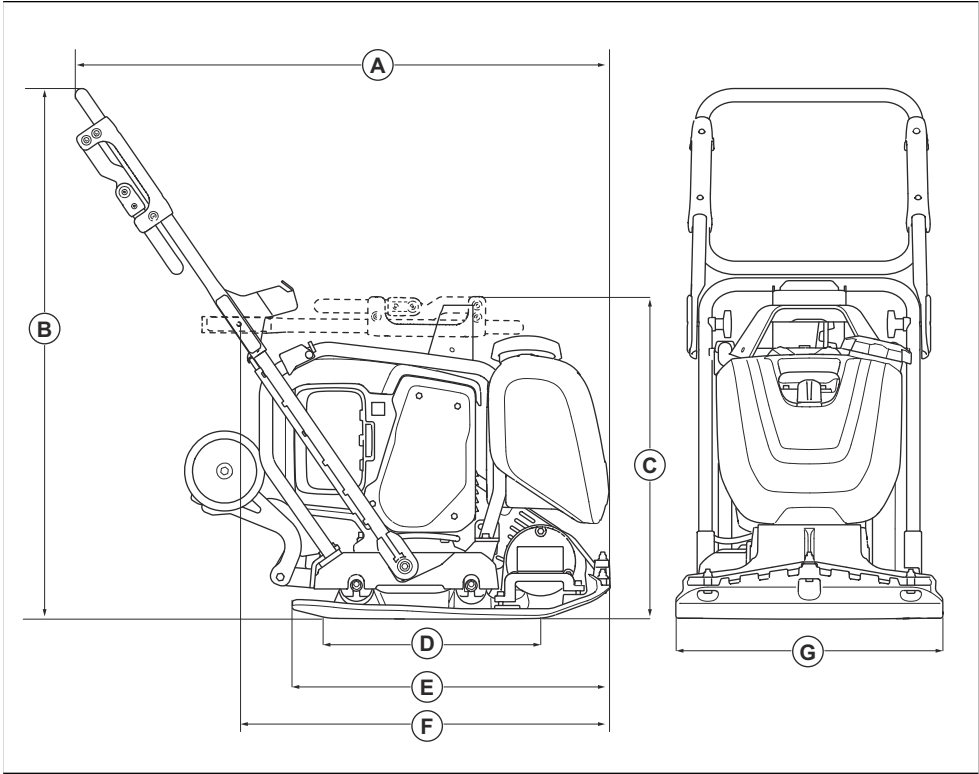
Радіочастотний діапазон технології Bluetooth Low Energy BLE	
Частотні діапазони для інструмента, ГГц	2,402–2,480
Максимальна потужність передачі радіосигналу, дБм/мВт	4 / 2,5

Декларативна заява про шум і вібрацію

Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені

значення підходять для попередньої оцінки ризику, але значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

Розміри виробу LF 75 PACE та LF 100 PACE



		LF 75 PACE	LF 100 PACE
A	Довжина з рукояткою, мм / дюйми	1001 / 39,4	1001 / 39,4
B	Висота рукоятки, мм / дюйми	993 / 39,1	993 / 39,1
C	Висота, мм / дюйми	655 / 25,7	655 / 25,7
D	Контактна зона нижньої плити, м ²	0,116	0,153
E	Довжина нижньої плити, мм	570	595
F	Довжина зі складеною рукояткою, мм / дюйми	690 / 27,1	765 / 30,1
G	Ширина, мм / дюйми	420 / 16,5	500 / 19,6

Аксесуари

Схвалені акумулятори для виробу

Акумулятор	100-B380X	100-B750X
Тип	Літій-іонний	Літій-іонний
Ємність батареї, ампер-години	4	8
Номінальна напруга, В	94	94
Вага, кг / фунти	3,1 / 6,1	5,1 / 11,4

Схвалені зарядні пристрої для виробу

Зарядний пристрій	100-C900X	100-C1800X
Напруга електромережі, В	100–240	220–240
Частота, Гц	50–60	50–60
Потужність, Вт	900	1800

Обслуговування

Сертифікований сервісний центр

Знайти найближчий сертифікований сервісний центр
Husqvarna Construction Products можна на сайті
www.husqvarnacp.com.

Декларація відповідності

Декларація про відповідність ЄС

Компанія **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
Швеція, телефон: +46 36 146500, заявляємо під свою

виключну відповідальність, що наведений нижче
виріб

Опис	Поступальна віброплита
Бренд	HUSQVARNA
Тип / модель	LF 75 PACE, LF 100 PACE
Ідентифікація	Серійні номери за 2025 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2000/14/EC	«Про випромінювання шуму від обладнання, призначеного для використання надворі»
2014/53/EU	«Про радіотехнічне обладнання»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються зазначені далі узгоджені
стандарты та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011/AC:2012+A1:2011

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Уповноважений орган: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, підтвердив відповідність Директиві Ради
ЄС 2000/14/EC, процедура оцінювання відповідності:
Додаток VI.

Відомості щодо рівня шуму див. в розділі *Технічні
характеристики* на сторінці 669.

Partille, 2026-02-20



Маттіас Голмдаль

Старший директор відділу дослідження та розробки
легкого обладнання

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet

Instructions d'origine
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali

Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції



FR

1144916-93

Rev. B



2026-02-23